







Digitized for Microsoft Corporation  
by the Internet Archive in 2007.

From University of Toronto.

May be used for non-commercial, personal, research,  
or educational purposes, or any fair use.

May not be indexed in a commercial service.



# BIBLIOTHECA INDICA; A COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

PUBLISHED UNDER THE PATRONAGE OF THE  
Hon. Court of Directors of the East India Company,  
AND THE SUPERINTENDENCE OF THE  
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

## THE CONQUEST OF SYRIA

COMMONLY ASCRIBED TO

ABOO 'ABD ALLAH MOHAMMAD B. 'OMAR AL-WÁQIDÍ.

**Edited with Notes**

BY W. NASSAU LEES,  
42nd Regiment Bengal Light Infantry.

321395  
21.11.35

"O Ever-living Everlasting Being, Creator of the Heavens and the Earth! O Majestic and August Lord! O God! verily Thou hast vouchsafed unto us, through the mouth of Thy Prophet, the conquest of Syria and Persia. Assist, O Lord! those who acknowledge Thy Unity, against those who deny Thee. Assist us, O God! against the Unbelievers."

*Shorahbil's Prayer before Boçrî.—See text, p. 47.*

CALCUTTA:

F. CARBERY, BENGAL MILITARY ORPHAN PRESS.

1854.



## P R E F A C E.

~~~~~

It is not critical certainly to publish a work without giving the author's name, but there are certain cases in which we cannot always hope to be critical; and, keeping invariably in mind that with our meagre sources of information and consequent imperfect knowledge, we should, in all oriental research, doubt a great deal and assert very little, I have preferred following the example of the talented editor of the "INCERTI AUCTORIS LIBER DE EXPUGNATIONE MEMPHIDIS ET ALEXANDRIÆ," and send forth this highly-interesting work simply as one "Commonly ascribed to al-Wáqidí."

I could have wished that the two copies I have had at my disposal had been somewhat more correct, and more carefully written; but considering that both MSS. are old, one indeed (the Damascus copy) older with one exception than any in the oriental libraries of Europe,—and from the great difference between them, it appearing not improbable that most copies had been taken considerable liberties with, I doubted whether it would be wise to defer publishing the text of a work, so long known to the European world through the pages of the late modest and respected Professor Ockley.

Copies of this work are by no means rare, and are frequently to be met with in the East. In European Libraries also there are, besides fragments, ten,\* or more, copies, five of which

---

\* Preface to Hamaker's *Fotooh al-Miṣr*.

were respectively written A. H. 773, 827, 863, 994, 1009. Of the two I have used, one, (the property of the celebrated Lieutenant Colonel Rawlinson,) is 455 years old, having been written A. H. 815; and the other, (the property of Mawlawí Mohammad Hasan, a native gentleman of Kánpoor,) though not very ancient, being written A. H. 952, is yet of a respectable age. In consequence of neither of these MSS. having been carefully written, the orthographical and grammatical errors in both are very numerous, and, singular to say, very frequently similar.—Little attention has been paid to the gender or inflection of nouns (which by no means lightens the labours of an Editor), and the discrepancies are so considerable as almost to warrant the supposition that there had been two editions of the book. Whole passages, sometimes of a page or more, which are to be found in one copy are not in the other; nor are the differences invariably uniform, the Kánpoor copy being fullest for the first, and the Damascus for the latter half. I have invariable adopted the fullest reading, placing, however, the passage between brackets, should its length or importance seem to render it advisable. From the omission of several of the *isnáds*, and also of some noticeable passages, it appears to me not improbable that the writer of Colonel Rawlinson's copy had attempted to improve the text, or correct it, so that it might present a more genuine appearance; but if such was his intention I cannot compliment him, for he most certainly has not succeeded in his undertaking.

The History of the Wars of the Moslims in Syria, as known to the European world in general, being based upon this work, it becomes a matter of some importance to ascertain its author, and consequently the exact amount of confidence we are justified in placing on his narrations, with a view to arriving at a conclusion as to whether it is *now* advisable to compile from other sources, a work which, although under



the most favorable circumstances could not be in *every* particular a TRUE account, would yet approach nearer to that standard of highest probability which, in relating the events of past ages, it is permitted to term History. In seeking then for an author amongst early Moslim writers, my eye was naturally directed to that period which I may be permitted to term the "Golden age of Arabic Literature,"—when the Khalifahs Hároon al-Rashíd and his immediate successors, by the patronage they extended, and the encouragement they held out, to men of letters, gave so great an impulse to literature, that the assemblage of talent, wit, and humour which graced their Courts, would have been worthy of any, even the most enlightened, age. Of the literary achievements of the early authors little is now left us: but, while deploring the loss of the substantial portion, we can endeavour, as far as we are able, to rescue from total destruction—a fate which has always attended, and must ever inevitably await, a manuscript literature—the small remnant it may be our good fortune to become possessed of.

From amongst the writers of the period alluded to, the names of two stand pre-eminent—Aboo 'Obaidah, M'amar (died A. H. 209), and al-Açm'ai (died about A. H. 216.) To the latter is ascribed that very beautiful and poetically-written romance styled "Qiççat. 'Antarah." The former, according to Ibn Khallikán, wrote no less than two hundred books; and of these he has given in his biographical work the names of between seventy and eighty. Among these will be found the "Fotooh al-Ahwaz" and "Fotooh Arminíyah," both of which would be very valuable, for the History of these times, if extant. I cannot however find any ground whereon to found a supposition, that either of these celebrated men was the author of a work that might have formed the basis of this Fotooh, which it may

\*

not be out of place to mention here, contains the *Fotooh al-Mier*; and it is said—but not having seen these works, I cannot myself give an opinion—the *Fotoohs* of Africa, 'Irâq, India, Armenia, Balmsa, &c. To enter into an examination of the very numerous authors, to whom, from their talents and the number and nature of their works, we might speculatively ascribe this, or any other anonymous Arabic work, is not my intention; for, independent of such a course being highly prejudicial to the attainment of the object in view, when we consider that, as before stated, but a small fragment of the writings of early Moslim authors is now extant; and further that although we have some few fine works on Arabic bibliography, they are nevertheless very incomplete, such an attempt must ever be futile. Al-Wâqidî (died A. H. 207), to whom this work is ascribed, left at his death one hundred and twenty camel loads of books. Aboo Râf'i said his father, Aboo Mohamamad, commonly called Ibn Hazm, (who however is of a much later period, having been born at Cordova, A. H. 384,) bequeathed him four hundred volumes of about sixteen thousand pages, all written with his own hand. Where are all these books? We cannot tell.

Abandoning then this uncertain train of argument, I would notice, as far as my information goes,—which, from the meagreness of my sources, I regret must be exceedingly limited—those authors, of whose writings regarding these conquests I have either met with extracts or found otherwise mentioned. First on the list is Ibn Ishâq commonly called the *Câlib al-Moghâzî*, (died A. H. 150 or 51,) the earliest known biographer of Mohamamad. His life of the Prophet is not, that I am aware of, extant in its original form; but Ibn Hishâm's work, copied from the text of Ziyâd al-'Aâmirî al-Bakkâî, of whom, though he is abused by a few, good authorities held a high opinion, purports to contain the whole.



Of his (Ibn Ishāq) work on the campaigns in 'Irāq and Syria, extracts will be found in *Tabarī*; and I have been informed that the whole, or an edition of it, is in the Royal Library of Paris. Contemporary with Ibn Ishāq, though somewhat younger, were Aboo Ismā'īl al-Azdī, Saif bin 'Omar al-Tamīmī (died A. H. 170 or after,) and Aboo Mikhnaf Loot bin Ya'iyā,\* all of whom wrote accounts of these wars. That of Aboo Ismā'īl is, through the liberal patronage which the Hon'ble the Court of Directors extends to this Bibliotheca, now being published; and the greater portion, if not the whole, of Saif's account will be found in *Tabarī's History*. Of Aboo Mikhnaf or his narrations I regret to say I know little or nothing, nor am I acquainted with the date of his birth or death: for which reason I would mention that I have not arranged these authors in correct chronological order, but simply in that order which appeared to me to be the best. Next to these Historians comes Hishām bin Moḥammad al-Kalbī (died A. H. 204,) commonly known as Ibn al-Kalbī the Genealogist. He bears a high character, but from the very few extracts of his work on the Wars in Syria I have seen, I can form no opinion of its merits:— I am inclined to think he took much of his matter from Aboo Mikhnaf. Contemporary with Ibn al-Kalbī, who died indeed only three years after him, was Aboo 'Abd Allah Moḥammad b. 'Omar b. Wāqid al-Waqidī, al-Aslamī, to whom is ascribed this *Fotooh*, but of whose numerous works in original, I do not know that even one, out of the aforesaid one hundred and twenty camel loads left by him at his death, is now extant.

As it would answer no useful purpose to endeavour to detail the numerous authors of later years, who have included in

---

\* This author's name I have found written in various ways, and I have before called him Aboo Moḥnif; but I am inclined to think Professor Wüstenfeld is correct—indeed it is seldom he is otherwise—in writing Aboo Mikhnaf.

their histories accounts of the Syrian Campaign, I might here conclude this brief summary ; but it is necessary, in addition, to mention one or two authors, who, I find, wrote special histories of these conquests ; and with whom, not having been able to find any biographical notice of them, or other sufficiently accurate guide (such for example as their *isnáds*) I am not sufficiently acquainted to fix the exact period at which they lived. Of these writers Aboo Hodzaifah Isháq bin Bashír (or Bishr) al-Qorashí, the author of a “Fotooh al-Shám,” “Fotooh bait al-Moqaddis,” and a work called al-Mobtidáa,\* attracted my particular attention ; because, from the very great similarity between the few short extracts of his work I have met with, and the text of this Fotooh, I have once or twice been inclined to suspect the existence of some confusion, and that the works were one and the same. I regret I have as yet had no opportunity of testing the truth of this supposition ; and when we recollect that the system adopted by good Arabian Historians, in relating the affairs of times anterior to their own, was to transcribe *literatim* the accounts of any author or authors of earlier date they thought most trustworthy, or whose histories they considered best, it will easily be perceived that without a knowledge of the writers, their works, or their separate authorities, it would be impossible to arrive at any conclusion worthy of credit. Ibn 'Asákir (none of whose works in original I have ever met with) makes frequent extracts from Aboo Hodzaifah ; and as he died A. H. 571, the latter must have lived at a period prior to that date,—but further I cannot ascertain. I also find extracts from the Fotooh of an author called al-Qadámi (or al-'Adámi,) or as he is in one passage of the Içábah more fully named, 'Abd Allah bin Mohammas bin Rabíyah

---

\* Hájí Khalfá, Ed. Fluegel, p. 380, No. 8907.

al-Qadāmi,—but of him or his history I know nothing. There is yet another work, which is known to us through the Persian of *Aḥmad b. Moḥammad al-Mostawfi*, and which is asserted to have been written by an author named *Aboo Moḥammad Aḥmad bin 'Aācim* (or *A'atham\**), *al-Koofi*. Of him *Dzohabí* has the following short notice, wherein it will be observed he makes a slight difference as to his place of birth or residence. “*Aḥmad bin 'Aācim al-Balkhí Aboo Moḥammad*,” says he, “took *Hadīth* from ‘*Abd al-Razzāq Haiwah b. Shoraih al-Himcí, al-Açm’i*, and others; and from him *al-Bokharí* (sic) and ‘*Abd Allah b. Moḥammad al-Jawzjáni*’ He died in the month of *Dzoo-al-Hijjah* A. H. 227.” If this person really wrote a History of these Wars, from his age, and the respectability of the authorities he quotes, and those who quote him, the book would be valuable; but as I have nowhere found extracts from this work or even seen notices of it,† I have declined to use the Persian version, which is by no means rare, but which, taking *Tabari* as a guide, and knowing the licence usually assumed by Persians in such matters—we are justified in concluding is not what we could style a translation. Before leaving this subject which for the History of these Wars is of some little importance, I would mention that *'Aācim b. 'Omar b. Qatadah* (died A. H. 120,) who is called by *Ibn Qotai-bah*, “The Biographer and Historian of Military Campaigns” صاحب السيرة والمغازي may probably have written a History of these Wars.

Having thus noticed not *all* the authors who have written regarding the Syrian Wars, but simply those early writers,

---

\* *Hájí Khalfá*, Ed. Fluegel, p. 380, No. 8907.

† We cannot expect a stupendous work such as the bibliographical dictionary of *Hájí Khalfá*, when compiled by one man, to be in every particular correct.

of whose works I have found notice, and others with whose period I am unacquainted, yet who appear chiefly to have confined their histories to this Campaign, I would inquire upon what grounds this work has been considered spurious? They are, I believe, simply that many of the statements set forth in it are at variance with those of Wáqidí which are to be found in the works of approved authors; and that the style of this work (it being a continuous narrative), is different from that adopted by most early Moslim writers, whose works are written more after the fashion of a diary or note-book, in which each relation, or frequently each separate fact, is given on the testimony of a credible eye-witness, and which moreover it is necessary should have reached the writer through a chain of good authorities. This, according to received opinion, European and Asiatic, (to which however I do not *entirely* assent,) is, I believe, the nature of the style, which, in estimating a work simply by its style, is necessary to establish the respectability, as to age, of any unknown Arabic book. And it will thus be seen that if the early Moslims disregarded a polished style, they were sensibly alive to the necessity of adopting (according to their own ideas, at least,) the *best* method of transmitting to posterity, the *best* History of the times about which they wrote.

Had the Greeks adopted a similar plan, how different that portion of our Oriental History to which we are indebted to them would be from what we have it at the present day, it is impossible to say; and if, then, discarding the question of the genuineness of this Conquest of Syria, we estimate it, in comparison with the writings of many Greek authors, simply as a History, I have no hesitation in giving it as my opinion that for truth, the mainstay of all History, we could not award the palm to the latter. If the reader feels doubtful regarding the truth of some of the statements contained in



this volume; has it not been admitted that Herodotus either blindly, or wilfully, imported countless fictions from Egypt? and I would undoubtedly question the propriety of denying that his accounts of the Persian affairs, are wholly fabulous:—That they are exceedingly hyperbolical, is admitted I assume by all. Turning again our eyes to Rome, do we not find that, that *respectable* Historian Titus Livius to pander to the empty vanity of the Romans has defaced the pages of his History by relating superstitious traditions, incredible fictions, and mythological fables; and disgraced himself by stating what he knew to be deliberate falsehoods?—Yet these fables are up to the present day taught as History to the youths of Europe. If our author has put speeches into the mouths of the Greeks, where there is no apparent reason to believe, he or his final authority had either heard them, or could have come by a knowledge even of their subject; has not Thucydides, have not all Western writers more or less, taken similar liberties?

It is not to defend the author of this work in having committed errors that I have made this digression, but simply to correct, as clearly and forcibly as I am able, a popular error, *viz.* that the East—which however is known to the European world in general alone through the tales of the “Thousand and One Nights”—is the source of *all* fable, and that no Eastern writer has ever written, or possibly could write, any thing but fiction or falsehood. Now, on the contrary, it will be observed that the authenticity of this very work is denied, chiefly because it is necessary to prove it by a test, which, were it applied to the writings of the Greeks, the sum total of what we would be justified in calling “History,” would be immeasurably smaller than at the present day it is. If, as it is I believe universally allowed, in no writer, ancient or modern, have the qualifications prescribed by Cicero, as necessary for a perfect Historian been found united; containing, as

the rules laid down by him do, that well-known maxim, which cannot be too often repeated, *viz.*, *that it is the first law of all History, that the writer should not dare to relate a falsehood nor yet to conceal the truth* ;\* least of all can we look for them in one from “Grecia Mendax.” Yet we are gravely told by good scholars that Herodotus’ falsehoods “have such an Oriental air, that he must have derived them from Persian authorities” it being entirely overlooked that if Persia had produced a Firdawsí, Greece could *boast* of a Homer. That the Greeks knew how to distinguish truth from falsehood may be very true; for in the Chronicles of Athens, (dated B. C. 263,) as inscribed on the marbles, a very great portion, if not the whole, I believe, of the marvellous is omitted: but that their Historians told lies—whether from vanity or, worse still, obsequiousness, I know not—is also very true.

The Oriental custom of tracing each relation to an eye-witness, is indisputably good. It brings us at once in *propria persona* back to the times of the occurrences related, and enables us instantly, from a knowledge of the character of the relator, independent of the writer—yet never losing sight of the *isnád*—to estimate the value of every statement. We are thus in a position to judge for ourselves, which is infinitely more satisfactory than having as our guide, the too often but inaccurate conclusions drawn from erroneous premises of some crude reasoner. Regarding almost every thing anterior to our own time we should doubt a great deal, and be very cautious in reasoning at all. That all, even the most learned of men, are profoundly ignorant on matters relating to antiquity is not to be denied; and there are few things of which so much has been written, yet of which so little is accurately

---

\* Quis nescit primam esse Historiæ legem, ne quid falsi dicere audeat; deinde ne quid veri non audeat.

known as Ancient History, and its elder brother, if I may use the expression, Ancient Chronology. If it be admitted that the Great, the Illustrious Newton, has improved the latter by the reformation he has made in it, I would with diffidence affirm, *i. e.* if it is permitted for so unknown and so ignorant an individual to hold any opinion whatever regarding the works of perhaps the most gifted of God's creatures—that I would for many reasons be unwilling to grant more. Firstly, because, to render his conclusions just, it would be necessary to assume that the observations of Greek Astronomers were as accurate as those of a Newton; and secondly, because the duration of the Reigns of Sovereigns in all ages, and all countries, cannot be truly calculated by one and the same mean. Knowing nothing of Astronomy, I shall not enter on the subject of my first objection; but with reference to the second, it being connected with Eastern History, or more properly tradition, I would remark,—that it appears to me, that twenty years is a period of much too long duration to allot in Oriental countries, to reigning Kings. Let us take, for example, the Kings of the people whose conquests this volume chronicles, and what will we find?—That the reigns of the four first Khalífahs averaged but 8 years. And extending the term to the end of the reign of Mostançir b' Illáh, Aboo al'Abbás, the 28th of the Khalífahs of the House of 'Abbás, which embraces a period of 512 years, we find that, including that portion of the Prophet's Mission after the flight, the average duration of a reign was not more than between 10 and 11 years. Let us turn again to India, and the result will not be found much more favorable,—The reigns of the 10 first Moslim Sovereigns (the slave Kings) averaged but 8 years. Of the next House (the Khiljí) three Kings reigned 33 years. And notwithstanding we have to include for length the almost unprecedented reigns of Akbar and his three successors, if we take the period from the

accession of the Slaves to the extinction of the Moghal Dynasty, *i. e.* from A. D. 1206 to A. D. 1761, we have 555 years, (during which period it must not be forgotten there were many interregnums) to be divided by 42, (the number of Kings,) which will give to each, but little more than 13 years. I cannot account for that highly accomplished scholar Sir William Jones, while taking objections to Sir Isaac Newton's chronological reformation, and admitting his own inability to perform the task effectually, having fixed the epochs of the Persian Kings or heroes, whose existence, if not fabulous, is, to say the least of it, very doubtful. And I do not think Monsieur Caussin de Perceval's excellent History of the Arabs would have been in the least the less excellent, had he, with nothing but tradition to guide him, refrained from arranging the Chronology of the *Himyarite* Kings. Is it not evident then that in dealing with antiquity we should be *very* cautious? And if it will be admitted that we are not at liberty to fix by assumption the eras of acknowledged Kings, how much more absurd must it appear to do so in the case of Kings whose very existence is disputed? In fine, let us render to tradition the things which belong to it, and arrange not the chronology of events before we can claim them as historical facts.

Having thus glanced at the ancient and traditional, I would notice another phase of the case, which is more immediately connected with my subject, *viz.*, that in which we have to deal with undoubted facts, the chronological arrangement of which is uncertain. In searching authorities and consulting the works of other authors who wrote on the subject of these Campaigns, I could not but be forcibly struck with the discrepancies between the chronological arrangement of the events as related by almost all. Here we have not to deal with tradition, but that the chief events related did actually occur rests on uncontrovertible evidence; and I mention this circumstance



particularly, because it has, I believe, helped to damage the reputation of *this* History ; yet after consulting other Histories of these Wars, (as far as they were available to me,) I do not find that it is singular. To account satisfactorily for this I am, I confess, unable. If, however, received opinion were true, *viz.*, that no account of these affairs was written for upwards of a century after the events chronicled occurred, the difficulty would be at once solved. For we must ever admit that hearsay testimony regarding even occurrences which took place at the immediate time the relation is made, is but second rate ; and that when the distance of time between the dates of the occurrences and those of their relation, extends over the space of a century, or a century and a half, great discrepancies in detail must naturally be expected. What then, I would ask, must we expect to find when in chronicling events, this period has been multiplied by 3, 4, 5, or *ad infinitum* ?

I would not, at present at least, accord to this History (not unfrequently styled a romance) the same place as I would to the works of well-known and acknowledged truthful Mo/hammadan writers ; but making allowances for the peculiarities of the Oriental style, I see no reason to deny it a place, equally with the works of many Greek and Roman authors, in the historical catalogue. That it is not the work of Wáqidí, after the remarks made by the talented Hamaker in the preface to his edition of the Conquest of Egypt, it would be superfluous to prove ; but that the work is spurious, I most distinctly deny. The facts of the case as they appear to me are simply as follows :—That this book at an early period, before copies of it had been widely disseminated, was by some ignorant *kátib* mistaken for one of Wáqidí's, and the headings of the Chapters, *viz.*, قال الواقدي رحمه الله— which are invariably added subsequently,—inserted

accordingly: and that Historical works, being seldom read, and almost never studied, a careless public did not discover the error, which, though self-evident, has thus been perpetuated through several centuries. But I assert that the book is not spurious, because it does not appear clear to me that the author, whatever his pretensions to merit or otherwise as a historian may be, meditated any fraud whatever upon the public; and that if the book has been, through error or design, wrongfully ascribed to other than the rightful writer, the author or compiler had neither hand, act or part therein. We know, or rather it is stated by Ibn Khallikán, that after Wáqidí's death, his books came into the hands of four men. We know also, that Wáqidí wrote an account of these wars. Would it not be a natural conclusion to arrive at, that this book was written or compiled by one of the four? But of these unfortunately we have but the name of one, *viz.*, Mohammad bin S'ad. The question then which suggests itself is;—Can this book be his? I certainly cannot state that it is; but before dismissing the subject I would say a few words.

Ibn S'ad bears a very high character, and is the author of many works: amongst others, of a work in fifteen vols. styled the *Tabaqát al-Kabír*. This book has been, not unfrequently, misnamed the *Tabaqát* of Wáqidí, but having seen a large portion of it in the fine library of my kind friend Dr. Sprenger, it appears to me quite unaccountable that any such supposition should ever have arisen. That Ibn S'ad, the pupil and Secretary of Wáqidí, should have extracted largely from his Master's works, many of which he had in his possession, is not surprising; but there is not the vestige of a ground whereon to base a surmise, that other than Ibn S'ad is the *author* of the *Tabaqát*. The first portion of the volume I have seen, and which contains the life of Mohammad, is made up of relations regarding the Prophet from dif-

ferent sources, and some apparently original; in which, as is customary in works on the *Hadíth*, each fact related is preceded by its *isnád*. But when we come to the chapter or volume on the “*Military Campaigns of the Prophet*,” which is apparently extracted, complete, from Wáqidí, the style of the work assumes an entirely different appearance. We have no longer the careful *isnád* before the relation of each separate fact, nor do we find it even at the head of each Chapter; but in its room we have the unsatisfactory words *ثم وقعت* (فلان)—And were it not, that after the accounts of some of the battles, the opinions of other authors regarding the names or number of the killed and wounded, &c., are given,—which might be an addition of Ibn S’ad’s,—I see little whereby to distinguish a difference of style between the two narratives:—Yet that the one is the genuine work of Wáqidí is undisputed. Again it is very much in favor of the opinion that a large portion of this work is extracted from that of Wáqidí, that,—making allowances for the blundering of ignorant *Kátibs*, or the doctoring (for such falsification is very common) of awkward and unprincipalled *’Aálims*,—we find in the opening page of this *Fotooh* the identical and uncommon *isnád*, with which Wáqidí opens his “*Magházi*.” That the author had a copy of Wáqidí’s work I have no doubt, but in the face of such evidence as the book itself presents, I cannot conclude that he did more than extract largely from it. In so doing, he has followed the custom of his country, and it is where he has abandoned this custom for the more unsatisfactory style of Western writers that he has committed so grave an error, and for which he is certainly deserving of punishment.

The *قال الواقدي* so plentifully scattered over these pages, is not the author’s; and that it is not Wáqidí’s, the *رحمه الله* is quite sufficient evidence. Indeed I very much doubt if Moslim authors were ever in the habit of thus citing themselves. It is contrary to common sense that they should have done so,

except in cases where they dictated their works to Secretaries, when it would not appear so absurd. But for the most part I would lean to the opinion that these citations, (I do not allude to the *isnád*,) together with some headings of chapters, &c., are all subsequent additions.

When this work was in the press I met accidentally at Bânáras, in the library of Khádim Hosain Khán, a learned and obliging native gentleman to whom my thanks are due, a large work in two Vols. (small folio) and though not complete of about 2,000 pages, written in a beautifully small and clear Nas T'alíq hand. It contained the complete history of the Arabs from the earliest ages to about the seventh century of the Hijrah. The owner prized it very highly, and as I had never even heard of it, and it had neither beginning or end, from which I might glean some information regarding it, I considered it a valuable discovery. To my great surprise, and no less satisfaction at having settled a disputed question, I there discovered this conquest of Syria complete, for the *قال الواقدي* of each chapter of which was substituted *قال الحافظ "البحر المحيط" الشيخ الحشيبري*. A very cursory examination, however, sufficed to show that the whole was a most barefaced fabrication; and so ignorant or so careless a fabricator was the *Kátib*, that he did not, or could not, distinguish between the title of the compiler and that of the compilation:—"The *Bahr al-Mohit*," was the name of the book instead of the Shaikh! Who then was the fabricator? Not the compiler I should think, for it is highly probable that he would have known his own name. Be that however as it may, quite sufficient has been said regarding it for my purpose: the compilation is an excellent one, and being written in a very clear hand did me good service, and as the works contained in it,—at least this *Fotooh*, and the *'Oyoon al-Athar*, a few pages excepted, the whole of which it contains and which I compared,—are



very carefully copied, I have not hesitated to make use of it. The compiler himself\* then, we are satisfied, did not make the additions alluded to. They were made for him. And such is the case, or rather, I should say, appears to me to be the case with regard to this *Fotooh*.

There are many passages in the work which confirm me in this opinion, and which will occasionally be met with, viz.:

قال اهل السير في خبرهم ممن روى فتوح الشام منهم محمد بن اسحاق الاموي وغيره ممن تقدم ذكره واسناده في اول الخبر ثقة بهم واعتمادا

Again if we refer to the "Conquest of Egypt," we will find that in it, 7 relations are given on the authority of Ibn Ishâq, 22 *Isnâds* are prefaced by the simple words قال صاحب الحديث and but two narrations are put forth as the statements of Wâqidî, one of which, moreover, is traced to Ibn Ishâq. From these circumstances it will be apparent, I think, that portions of the book are either *bonâ fide* extracts from Wâqidî, or that had the compiler any desire to deceive the public he would have been more careful in arranging his materials. But the following extract should suffice to put this question beyond dispute, and assist considerably in establishing the proper position of this work:—It runs as follows: قال اصحاب السيرة في خبرهم ممن تقدم ذكرهم واسنادهم في اول الخبر ممن روى فتوح الشام ونقلوه عن الثقات \* منهم محمد بن اسحاق \* وسيف بن عمر \* وابوعبد الله محمد بن عمر الواقدي \* فكل حدث بما رآه وسمعه ثقة عن ثقة منهم قالوا جميعا في اخبارهم رضي الله عنهم انه لما قبض الخ

---

\* توفي الشيخ الكبير الشهير العارف بالله جمال الدين محمد بن علي الحشِينِي في احدى ايام ليلة الاحد سابع عشر ربيع الثاني سنة الف من الهجرة وكان من المشايخ المشهورين نفع الله به وباسراره \* من النور السافر [ كتاب اعراس بزرگان ]

Now this passage, if it is genuine, is very conclusive; and if not, all I would remark is, that it is a very strange passage for a man to insert in a work he wished to be ascribed to Wáqidí.

I must not omit also to notice one strange and very remarkable passage, and it is in such passages that the very objectionable style in which we have this book at present is peculiarly observable. As it stands I cannot discern whether the very solemn oath it contains is sworn by Wáqidí or the compiler. From the repetition of the words قال الواقدي immediately after, however, I should suppose the latter. The extract being remarkable, I insert it complete:—

قال الواقدي رحمه الله والله الذي لا اله الا هو عالم الغيب والشهادة ما اعتمدت في خبر هذا الفتوح الا الصدق وما اخذته الا عن قاعدة الصدق لاثبت فضائل اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم لا رغم بذلك اهل الرضى والخارجية عن السنة والفرض اذ لولا هم بمشية الله عز وجل لم تكن البلاد للمسلمين ولا انتشر علم هذا الدين فنله درهم لقد جاهدوا وصابروا وثبتوا للقاء العدو وبذلوا جهدهم وما قصروا حتى زحزحوا الكفر عن سريرة وتهيأ لمسيره وازالوا كسرى وقيصروا الجند بن كركي حتى علا الاسلام وظهر وذل الكفر وتقهقر لاجرم قال الله فيهم فمنهم من قضى نحبه ومنهم من ينتظر قال الواقدي رحمه الله وذلك انه الخ

Having thus assumed that the work is not the original work of Wáqidí, and having endeavoured, as well as I was able, to show, that it has only been ascribed to him through the ignorance or deceit of some individual, and the carelessness of a Mohammdan public, I would wish to point out, if I could, who the author was. Were my copies of the MS. more numerous, and also somewhat more correct, I might have been in a position to bring my conclusions to something like pro-

bability. Were even my sources of information better I should not have despaired. But I have been singularly unfortunate in that respect: for, having no Library of my own, I have had frequently to take notes and make extracts in the hurried moments of a visit. Yet although I cannot name the author, I may state what will enable more talented Oriental scholars, and those whose Oriental works of reference are better, and more numerous, to arrive at some more satisfactory conclusion on the subject.

I would here request the reader to turn to the opening page of the book.\* We there find these words *قال ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمه الله عليه* Now this is evidently an addition, and should at once be struck out: when the opening would stand thus *حدثني ابوبكر بن احمد بن الحسين بن سفيان النخعي قال حدثني احمد بن عبيد* Here should follow *قال حدثني محمد بن عمر الواقدي* and then the remainder, (somewhat revised, however,) when the *Isnád* would read as follows, and all appear correct, *viz.:* *حدثنا ابوبكر بن الحسين بن سفيان النخعي قال حدثني احمد بن عبيد قال حدثني ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي قال حدثني* But having laid down this order of relation, it is necessary to show, in a measure at least, cause for so doing:

I have said in many places in the notes to this book, that the *Isnáds* are so carelessly copied, or present such evident appearances of fabrication, that they are, as a guide, utterly worthless. Such is the case; yet, paradox though it may appear, in this instance, this very careless-

---

\* Refer to page 1 of Notes which is the best for this purpose ; my reasons for not having placed it in the text will there be seen.

ness becomes, to the cautious editor, a most valuable assistant. I find in the *very* excellent work of the talented Dzohabí styled the *Tadzhīb Tahdzīb al-Kamál*—than which, excepting its original, I know of no more valuable Oriental work,—that instead of Wáqidí writing on the authority of Aḥmad b 'Obaid, Aḥmad b 'Obaid wrote on the authority of Wáqidí. And referring to my copies of the *Fotooh* I observe, as might be expected, that our fabricator has entirely forgotten, or trusting perhaps to the carelessness of his readers thought it unnecessary, to follow up throughout the work the *necessary* corrections with which he set out in the opening page; and has consequently left us the most damnable evidence of his fraud. Without further comment I would call the attention of the reader to the following *Isnáds*, which speak for themselves:—To arrange them were indeed superfluous:—

( ١ ) قال الواقدي رح حدثني احمد بن الحسين بن العباس المعروف بابن سفيان النخوي قال حدثني ابو جعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال حدثني عبد الله بن مسلم الزهري وعبد الله بن جعفر عن عبد الله بن يحيى عن حدثهم به (K. Copy.)

( ٢ ) قال الواقدي حدثنا احمد بن الحسين عرف بالنخوي قال اخبرنا ابو جعفر قال حدثنا عبد الله بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يحيى عن حدثه الخ (Col. R's. Copy.)

( ٣ ) قال الواقدي رح اخبرني ابو جعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو عبد الله محمد بن عمرو السلمي [ الاسلمي \* ] قال حدثني محمد بن عبد الله بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يزيد الهذلي واسامه بن زيد وعبد الله بن الحوث (K. Copy.)

---

\* It is not impossible for me in this instance to have assumed what is erroneous.



( ٤ ) حدثني ابو جعفر بن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو عبد الله محمد بن عمر السلمي [ الاسلمي ] قال حدثني ابو عبد الله محمد بن عبد الله بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يزيد الهذلي واسامه بن زيد الليثي (K. Copy)

It will be admitted then, I feel certain, that from the evidence before us we are justified in assuming that we have the compiler's *Isnád* to Wáqidí; and if so, we have reduced the question as to his identification to a choice from among three individuals, viz., the unknown person who relates from Aboo Bakr Aḥmad b al-Hosain;\* Aboo Bakr Aḥmad, himself; and Aboo J'afar Aḥmad b 'Obaid; and striking out, the unknown individual which, I presume it is admissible to do as, were he the compiler his name should appear in all copies except his own, we leave the reader to make his election between the remaining two. In this matter, I regret, I can render him but little assistance.

After long and tedious research in Biographical Works, and through the *Isnáds* of all the authors I could lay hands on, I have failed in finding aught of Aḥmad b al-Hosain. With regard to Aḥmad b 'Obaid, however, I have been more successful, and I here place before the reader, the following valuable notice of him, extracted from the *Tadhīb Tahdīb al-Kamál*.

أحمد بن عبيد بن ناصح أبو جعفر البغدادي النحوي مولى بني هاشم ويعرف بابي عبيدة عن علي (1) بن عاصم ويزيد (2) بن هارون وعبد الله (3) بن بكر السهمي وأبي داود الطيالسي (4) والواقدي (5) وطائفة وعنه عبد الله بن إسحق الخراساني وعلي بن محمد المصري الواعظ ومحمد بن

---

\* The *bin* after Aboo Bakr in the opening page of both MSS. I assume is incorrect.

(1) Died A. H. 221 ; (2) died A. H. 206 (3) died A. H. 208 (4) died A. H. 203 ; (5) died A. H. 207.

جعفر الادمي و جماعة قال ابن عدي يحدث عن محمد بن مصعب  
والاصمعي بمناكير وقال ابو احمد الحاكم لا يتابع في حل حديثه روى ابو  
داود عن احمد بن عبيد عن محمد بن سعد عن ابي الوليد قال يقولون  
قبيصة بن وقاص له صحبة ف قيل ابو عبيدة هذا وقيل هو احمد بن عبيد  
بن سهيل

The above extract affords much ground for supposing this person to have been the author. We see by it that his *Isnáds* were faulty.\* We see also by it that he took relations from men who died as late as A. H. 221, and it is also stated that he took Wáqidí's relations from Ibn S'ad, who died A. H. 230. Here vanishes then the great objection to the recurrence of relations on the authority of Yoonos b 'Abd al-A' 'alá who—though of a somewhat later period, having died A. H. 264,—it must not be forgotten lived to the age of 96. He was born A. H. 170, and in the year A. H. 225 or 30 would, consequently, have been 55 or 60 years old. The names of other men also on whose authority I find relations, would induce me to believe that the work was written about that period. Such for instance as Ibrahím b al-'Alá b al-Dhahhák al-Zobaidí, who died A. H. 235. Nevertheless if we can adduce so much in favor of this supposition, it must honestly be confessed that infinitely much more is necessary to establish satisfactorily a fact. More especially so, since regarding Ahmad b al-Hosain, I know nothing.

I have continued this Preface to an unwarrantable length; before concluding, however, I would mention that whatever statements I have advanced are based simply on the premises to be found in the two copies† of this work I have used, and must

---

\* Which would to a certain extent exonerate the *Kátib* whom I have so soundly rated.

† The *Tárikh Hoshaibari* would appear to have been copied, though more carefully, from the same MS. as the Kúnpoor copy.

be taken at their approximate valuation, and can by no means be considered as accurate conclusions. If I have made some digressions, it is because this, about the most readable, and, the Arabian Nights excepted, the most generally known book, in the whole Arabic literature,\* is likely to be consulted by other than the profound Orientalist. And if in making these remarks I have departed somewhat from established usage in editing Arabic texts, I would simply ask pardon of the reader for having, in disregarding custom, followed the bad example set by my author. If I have spoken unfavorable of early Greek and Roman authors, it has not been with a view to disparage their works, with which, I willingly confess, I have but a very imperfect acquaintance, but to correct if possible an opinion held by good scholars, that when, in writing History, Greeks lied, they adopted the custom of Oriental Historians, and for other before-mentioned reasons. And I would here repeat that while the works of Greek and Roman authors, who it is admitted told most barefaced falsehoods, are *dignified* with the name of Histories, I would protest against this *Fotooh*, in which the chief occurrences narrated are undisputed facts, being *stigmatised* as a Romance.

I have no wish whatever to demand from the reader for the statements he may find in this work, that implicit confidence

---

\* It is to be found in Turkish, I believe, in a poem by Mohammad b Mahmood b A'já of Palmyra, which, according to Hájí Khalfa, contains 12,000 verses. Under the name of the *صولت فاروقی* it also has formed the substance of a Persian poem in three large vols. (4to.) by a poet named Mirza Mohammad Noorání. Two of these I have seen, and the following I extract from the 2nd—

ختم شد جلد ثانی  
بسالی که از هجرت اندر شمار \* صد و پنجاه و نه فزود از هزار

which I cannot myself repose in them. Yet, without any desire to hide its defects, which, by a reference to my notes it will be seen I invariably point out, I cannot help thinking that the book contains more *truth* than most Orientalists have hitherto admitted, and that its greatest fault lies in its author, by the partial adoption of an occidental style, having rendered the detection of the *falsehood* a matter of greater difficulty.

W. N. L.

FORT WILLIAM COLLEGE, }  
 1st November, 1853. }

## NOTES.

---

*Page 1, line 1.*—In the copy belonging to Lieut.-Col. Rawlinson the first page does not form part of the original MS., but being written on different paper, and in a different hand, appears to have been added subsequently. The chief authorities being here detailed, it becomes of very great importance, and as the discrepancies between the two MSS., are considerable, and I am quite unable to *correct* either, I have given one complete in the text, and here I add that in the copy of Lieut.-Col. Rawlinson.

بسم الله الرحمن الرحيم و صلى الله على  
سيدنا محمد و اله وصحبه و سلم قال ابو عبد الله محمد بن عمر  
الواقدي رحمة الله عليه حدثني ابوبكر بن احمد بن الحسين  
بن سفيان النخعي قال حدثني احمد بن عبيد قال حدثني عمر  
بن عثمان بن عبد الرحمن بن سعيد بن محمد بن يربوع المخزومي  
و نوفل بن ابراهيم بن الحرث التميمي و محمد بن عبد الله بن محمد  
بن ميسرة بن رويم العامري و ربيعة بن عثمان و يونس بن محمد  
الظفري و عايد (Sic.) بن محمد بن عبد الله الرومي و محمد بن عمر  
الواقفي و معاذ بن محمد الانصاري و عبد الرحمن بن عبد العزيز  
بن عبد الله بن عثمان بن جبير المحاربي (Sic.) و عبد الله بن عبد المجيد  
بن جعفر الانصاري و محمد بن يحيى بن سبيل و عبد الرحمن بن  
ابي الزناد (Sic.) مولى رملة ابنة شيبدة بن ربيعة و ابو سعيد نجيم  
مولى هاشم و مالك بن ابي الحسن و اسمعيل بن ابراهيم بن عبيد  
مولى الزبير و عمر بن محمد بن ابي بكر الانصاري و يعقوب بن  
محمد بن مصعدة المازني و مازن من بني نجار \* كل حدث عن  
فتوح الشام رضي الله عنه بما كان قالوا جميعا او من قال منهم رضي  
الله عنهم انه لما مات سيدنا محمد — الخ

In addition to this I



give—and would call the attention of the reader to the very great similarity between the two—a string of authorities from Ibn S'ad, which attracted my notice first in the 'Oyoon al-Athar. I had afterwards the advantage of being able to compare the 'Oyoon al-Athar, with the original work, the *Tabaqât al-Kabîr*, a good copy of which, taken from an old MS., is in the very valuable library of my obliging and esteemed friend, Dr. Sprenger, (See his *Life of Mohammd*, page 71.) The following is extracted from this work, the *variantes* (from the 'Oyoon al-Athar) being included between brackets.

ذكر عدد مغازي رسول الله صلعم وسراياه واسمائها  
وتواريخها وجمال ما كان في كل عن غزاه و سيرته منها

اخبونا محمد بن عمرو بن واقد الاسلامي ثنا عمرو بن عثمان بن عبد الرحمن  
بن سعيد بن يربوع المخزومي وموسى بن محمد بن ابراهيم بن  
الحريث التيمي ومحمد بن عبد الله بن مسلم بن اخي الزهري  
وموسى بن يعقوب بن عبد الله بن وهب بن ربيعة ( زمعة ) الاسود  
وعبد الله بن جعفر بن عبد الرحمن بن المنصور بن محمد ( Sic. )  
( مخزومة ) الزهري ويحيى بن عبد الله بن ابي قتادة الانصاري  
وربيعة بن عثمان بن عبد الله بن الهدير التيمي واسماعيل ( بن ابراهيم )  
بن ابي حبيبة الاشهلي وعبد الحميد بن جعفر الحكمي وعبد الرحمن  
بن ابي الزناد ومحمد بن صالح التمار قال محمد بن سعد واخبرني  
رويم بن يزيد المقرئ ثنا هرون بن ابي عيسى عن محمد بن اسحق  
( قال ) واخبرني حسين بن محمد بن ابي معشر ( قال ) واخبرنا  
اسماعيل بن عبد الله بن ابي اويس ( اوس ) المدني عن اسمعيل  
بن ابراهيم بن عقبه عن عمه موسى بن عقبه دخل حديث بعضهم  
في ( حديث ) بعض قالوا كان عدد مغازي رسول الله — الخ

*Ibid*, line 3. 'Omar b. 'Othmân—I find in Dzohabí's Biog. Dict. the following passage, wherein it will be observed he is stated to have been

one of Wáqidí's authorities عمرو بن عثمان بن عبد الرحمن بن سعيد بن يربوع بن عيلبة (Sic.) المخزومي وقيل عمر عن جده عبد الرحمان وسلمة بن عبد الله وعنه زيد الحباب والواقدي ذكره ابن حبان We have also a notice of his father, who died, في ثقات وسماء عمر Ibn S'ad says, A. H. 109.

*Ibid*, line 4. Nawfal b. Mohammad—I cannot find this name in any of my authorities. It should, most probably, be Moosá, not Nawfal, (See Ibn S'ad's *Isnád*,) but, if it be correct, he must have been Moosá's brother: of him, (Moosá,) Dzohabí has the following notice.

موسى بن محمد بن ابراهيم الهذلي عن اياس بن سلمة وغيره وعنه احمد بن حنبل في حديثه شي يروى احاديث مذكورة وثقه ابن معين والذاس قال الواقدي توفي سنة عشرين ومائة \* قال ابن سعيد (سعد) كان فقيها محدثا وقال

احمد بن حنبل في حديثه شي يروى احاديث مذكورة وثقه ابن معين والذاس قال الواقدي توفي سنة عشرين ومائة \* *Ibid*, line 7. M'oadz b. Mohammad.—In the same work I find the following notice of this person معاذ بن محمد بن معاذ بن ابي بن كعب وقيل معاذ بن محمد بن محمد الانصاري المدني عن ابيه وابي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم وابي زبير المكي وجماعة وعنه معاوية بن صالح الحضرمي وابن لهيعة (و) الواقدي ومحمد بن عيسى بن الطباع واخرون في الثقات لابن حبان \*

*Ibid*. 'Abd al-Rahmán—He died, according to Aboo Hátim (*apud* Dzohabí's Biog. Dict.) A. H. 162. Dzohabí merely mentions three people, who relate accounts on his authority, amongst whom Wáqidí is not mentioned, but he adds the word جماعة There is a slight difference in his pedigree, family &c., as given in the Dictionary:—it is as follows عبد الرحمان بن عبد العزيز بن عبد الله بن عثمان بن حذيف الانصاري الاوسي ابو محمد الضريز عن الزهري \*

*Ibūl*, line 9. *Najīh mawlā Hāshim* (Banī Hāshim).—It is stated in the Biog. Dict. above quoted that he died A. H. 170. Amongst others he took *Hadīth* from S'aid al-Maqborī, and Hishām b 'Orwah, and related them to al-Thawrī. Abū M'ashar, i. e. *Najīh*, (he is improperly called Abū S'aid in Col. R.'s copy) is an important personage, but there are doubts as to his veracity. "Yayā b. S'aid did not receive his relations, and smiled (in contempt) when he mentioned him ;" others also did not consider him strong, but their opinion probably refers only to his relations of the Prophet's sayings. Abū N'oaim says, "he was a man of great shrewdness and had a good memory ;" *Almad b. Hanbal*, that "he was trustworthy,"

( *مصدق* ) and Abū *Hātim* that "*Almad b. Hanbal* said he was very strong in the History of Military campaigns." *كان بصيرا بالمغازي*

Of the remaining authorities mentioned in the opening page I can find no notice.

*Page 1, line 1. Mosailamah b. Qais.*—Mosailamah's father's name is in both copies of this work as in the text. Notwithstanding he was so celebrated a character, I find considerable discrepancy in works as to his pedigree, Nawawī (p. 554, Ed. Wüstenfeld,) says *هو مسيلمة بن حبيب* Bilādzorī it appears differs:—*Hamaker* states (*apud* Fotooh al-Mīṣar, p. 46, N.) *Plenum nomen Mosuilemæ, quod editi libri non offerunt, Belādzorio teste, fuit Abou Nemamah vel Abou Tsemalah Mosailamah ibn Tsemamah ibn Kebir ibn Hubib.* Tsemalah I assume is a typographical error. The Qāmoos has *مسيلمة بن كثير* Notices of Mosailamah are to be found in numerous MSS., but in those I have consulted he is simply styled Mosailamah al-Kadzdab. He appears to have gained his reputation as a prophet from possessing some knowledge of chemistry and sleight of hand. He is stated by Ibn Qotaibah *apud* Nawawī, (p. 554,) to have been a Necromancer ( *صاحب نيرنجيات* ) and "the first who introduced an egg (entire) into a bottle." He was conquered by Khālīd b. al-Walīd and killed by Waḥshī b. Harb. A. H. 11.



*Ibid*, line 2. **سجّاح** — Both copies agreed in this passage except in the lady's name, which I have taken the liberty of correcting ; but according to no other authority can I find that *Sajáh* was killed. I extract the following passage from the *Icábah* **سجّاح بنت** **الحرث التميمية التي ادعت النبوة في الردة وتبعها قوم ثم صالحت** **مسيلمة وتزوجته ثم بعد قتله عادت الى الاسلام فاسلمت وعاشت** **الى خلافة معاوية ذكر ذلك صاحب تاريخ المصطفوي (المظفري)** **و فيها (سنة ١١) ادعت سجّاح بنت الحرث** *al-Makín* **النبوة في بنى ثعلبة و سارت الى مسيلمة الكذاب فتزوجت** **به و اقامت عنده ثلثا ثم انصرفت الى قومها** I cannot refrain from here noticing the difficulty experienced by an Editor regarding proper names, and it would have been perhaps better to have given this name as I found it. In one copy, it is written **سجّاح** in another **شجاع** and third **سكّاج** *al-Makín* (Ed. Erpenius) writes **شجاع** and *Tabarí* (Persian text MS. As. Soc. Bengal) **شجاع** In the Arabic text of *Tabarí*, both my copies of the *Icábah*, and the *Qúmoos*, in which latter the vowel points are given, I found it as in the text.

*Ibid* **والاسود العنسي** — Most good authorities hold that this personage was killed either during the life of *Mohammad*, or when he was on his death-bed. With the circumstances connected with this event, if some accounts be true, there is rather a dark page in the History of *Mohammad*, which however it is unnecessary for me to open. He met his end by the hands of *Fírawz al-Dailamí* and two others. It is held (*apud Icábah*) by *Ibn Mandah* and several others, that *Fírawz* was not a companion of the Prophet's, but there is a well known *Hadíth* **انا اصحاب** ( **اعناب** ) &c., on his authority. The following passage from the Biog. Dict. abovementioned is worthy of notice ; the name of the authority unfortunately the transcriber could not read, and left a blank. The pas-

sage occurs after a dissertation regarding the *Hadīth* above alluded to  
 و اظن الجورجاني انما اشار الى حديثه في انه اتى النبي صلعم  
 براس الاسود اخرجه [ من طريق حمزة عن يحيى بن  
 ابي عمرو الشيباني عن ابيه عن عبدالله بن الديلمي عن ابيه قال  
 اتيت النبي صلعم براس الاسود العنسي الكذاب فان ضمة لم يتابع  
 عليه Saif says he was killed before the death of the Prophet (for his  
 account see *Tabarī* Ed. Kosegarten, Vol. 1st, part 5th, where it is relat-  
 ed in *extensio*,) but *Wāqidī* (*apud Hoshaibarī*) says he was killed  
 after the death of the Prophet. قال الواقدي الثبت عندنا انه قتل في  
 خلافته ابي بكر رضي الله عنه

Page 2, line 4. عول — This verb occurs frequently in this work, as  
 also in the *Fotooh al-Miṣār*. The Lexicons, however, do not give for  
 it an appropriate meaning. Hamaker has given a note on this word at  
 page 119 of his edition of the *فتوح مصر*

*Ibid*, line 8. اليوم اكملت لكم الخ — *Qorān*. Soorah *Má'idah*, J. 6, r. 5.

*Ibid*, line 13. رويت لي الارض الخ — This is a *Hadīth*, and  
 for this Work, perhaps, the most important one on record, as it contained a  
 prophecy, the fulfilment of which *Mohammad* left to his successors. It  
 will be seen, by the perusal of the Work, how frequently, and with what  
 effect, were the Prophet's sayings, and those portions of the *Qorān* that  
 could be brought to bear on the point, used to stir up the ardour of the  
 Moslems. I have given the *Hadīth* as I found it, because the authorities  
 MSS., I have consulted differ somewhat in their versions of it. *Ibn al-Athīr*  
 in his *Niháiyah*, has the following *زويت الارض فرايت مشارقها و مغاربها*  
*زويت لى الارض بتخفيف* The *Mosháriq al-Anwár* اى جمعت  
*زويت لى الارض* the *Majm'a al-Bahár* الوار اى جمعت و قبضت  
*فرايت مشارقها و مغاربها* — وهكذا وقع ح ( شرح جليع الاصول )  
 Two of these versions appear to me more or less incorrect. The

Qámoos, (which is seldom at fault) and the Majmoo'o Gharáib Ahádith, (of which through the kindness of a native gentleman, Mawlawi Khádim Hosain Khán of Banáras, I have had the use of a very beautiful copy, written A. H. 488, or about eight years after the death of William the Conqueror,) give the Hadith thus زويت لى الارض فاريت مشارقها و مغاربها Thus far the Qámoos, but the old MS. continues وسيباع ملك امتي ما زوى لى منها

Page 2, line 15. واطيعوا النخ —Qorán, Soorah Nísá, J. 5, r. 4.

*Ibid*, line 19. من عبد الله —This letter is merely intended as an abstract of that written by Abou Bakr ; for although the opening would lead to a different supposition, the words ثم كتب which occur after the first two or three lines show that it is not meant to be a *true copy*. The contents agree in the main with the original letter, (see Abou Ismá'áls Fotook al-Shám, p. 5,) 'Abd Allah was Abou Bakr's name, given him by Mohammad in place of that which he had in the times of ignorance, viz., 'Abd al-K'abah. His full name, pedigree, family, was as follows : عبد الله بن عثمان بن عامر بن عمرو بن كعب بن سعد بن تيم بن مرة بن كعب بن لوي القرشي التيمي ابي بكر الصديق بن ابي قحافة خليفة رسول الله صلعم (عابة) It is said he received the name من سره ان ينظر الي عتيق من النار فلينظر الي ابي بكر but there are also other reasons assigned. He was among the first converts to Islám, (according to some authorities he was *the* first,) the Prophet's companion in the cave, and his staunch supporter and faithful and warm friend through life ; he was present in the whole of the Prophet's battles, carrying the Royal standard, if I may use the expression, at the battle of Tabook ; he was saluted Khalífah the day of the Prophet's death, and died on the 22nd or 23rd of Jomádí al-ákhir, A. H. 13, after a reign of two years three months and ten days :—Such at least is the account of Ibn S'ad *apud* Tabarí,

on the authority of 'Aáyishah, and 'Abd al-Rahmán, Aboo Bakr's son.

*Page 3, line 6.* انس بن مالك —Anas. b. Málík, Aboo Hamzah the servant of Mohammad. Alí b. al-Madainí *apud* Iqábah says, he was the last of the companions, who died at Baḡrah قال البخاري حدثنا موسى حدثنا اسحاق بن عثمان سالت موسى بن انس كم غزا انس مع النبي صلعم قال ثمانى غزاة His age at his death, which occurred A. H. 90, 1 or 3, as stated by different authors, was 99, 101 or 107.

*Ibid, line 7.* جابر بن عبد الله —It appears there were two people of this name, who have been confounded, Ibn S'ad says there were two Jábirs. I extract the following passage from Ibn Hajar's Biog. Diet. قال ابن سعد انا ابن سماعة ثنا ابو يوسف القاضي عن عثمان بن عبد الله بن يزيد بن حارثة قال استصغر رسول الله صلى الله عليه يوم احد ابن عمر و زيد بن ارقم و ابا سعيد و جابر بن عبد الله وليس بالذي يروي عنه الحديث و سعد بن حسنة و حكاة الطبري عن ابن سعد Nawawí does not appear to have noticed that there were two individuals of this name.—See his Biog. Diet. p. 184.

*Ibid, line 10.* الزرد —A closely-woven coat of Mail (Qámoos,) *Vit. Salul.* p. 189, *lorica*, (Freytag.)

*Ibid, line 12.* وقد ساروا اليك بالذراري —It appears to have been the custom of the ancient Arabs to go forth to battle with their wives and families. The cause, most probably, was, that having whatever they valued most dear at stake, in fact their *all*, they should fight more valiantly. In Biographies of Mohammad, instances of women not only being at battles, but fighting fiercely, are not uncommon. The following passage from the Taisír al-Woḡool, will illustrate one or two of



و عن نجدة بن عامر الحروري *Mohammad's habits on these occasions.* انه كتب الى ابن عباس رض يسأله عن خمس خصال اما بعد فاخبرني هل كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يغزو بالنساء وهل كان يضرب لمن سهما و هل كان يقتل الصبيان و متى ينقضي يتم اليتيم و عن الخمس لمن هو فقال ابن عباس رضي الله عنه لولا ان اكنم علما لما كتبت اليه فكتب اليه ابن عباس كتبت تسألني هل كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يغزو بالنساء و قد كان يغزو بهن فيدأوين الجرحى و يحذين من الغزيمة و اما سهم فلن يضرب لمن وان رسول الله صلى الله عليه وسلم لم يكن يقتل الصبيان فلا تقتلهم و كتبت تسألني متى ينقضي يتم اليتيم فلعمرى ان الرجل لتذبت لحيته وانه لضعيف الاخذ لنفسه من صالح ما ياخذ الناس فقد ذهب عنه اليتيم و كتبت تسألني عن الخمس لمن هو وانا نقول هو لنا فابى علينا قومنا ذلك \* اخرجہ مسلم و ابو داود و الترمذي \*

Page 3, line 21. حمير—Regarding the *Himyarites*, the *Homeretæ* of Ptolemy, although much has been said, I am of opinion there remains still more unsaid, and that the history of this very ancient people is worthy of the deepest research. Their language, inscriptions in which are still I believe extant in Syria, (see Burckhardt's Travels) and perhaps yet in Persia also, (Ibn Hawqal *apud Specimen Geog. Hist.* Uylenbroek,) was distinct from that of the Arabs, which they declined for a long time to learn. Notice is taken of the *Tobb'a* in the 44th and 50th Chapters of the *Qorân*, and again in the 85th Chapter, where they are styled اصحاب الاخود in allusion, it is supposed, to the persecution by Dhoo Nowàs of those who would not embrace the Jewish religion. There are, however, numerous explanations of the *âiyat* in which these words occur,—al-Baghawî (died A. H. 516,) in his *Tafsîr* states on the authority of Ibn Ishâq, that the *Himyarites* had large pits dug and filled with fire, the leaping into which by two contending parties was a means of deciding cases, the cause of him



who underwent the ordeal unscathed being considered true, and *vice versa*. The Hindoos had nine equally-as-absurd ordeals, by which it was lawful to decide cases, and amongst the nine is one entitled the ordeal of fire, (see Ward on the Hindoos, page 44, where these ordeals are detailed.) In the Rámáyana of Valmiki\* it is mentioned that Sitá, after being in the hands of Rávana, the Demon, proved her purity by walking through fire—but Sita was a goddess, the wife of one of the most powerful incarnations of the Divinity. Sir W. Jones, in his notice of the origin of the Hindoos, has some cogent remarks regarding the emigration from *Irán* of the Tartars, the Arabs and Hindoos, and he says—“Arabs have not even a tradition of an emigration into Persia before Mohamammad, nor had they indeed any inducement to quit their beautiful and extensive domains.” Should we admit this, what becomes of the gate of Samereand? What of the Tobb’as Shamir and As’ad? What of the Amalekites,† (عمالقة) the Jorho-mites (جرهمي)? What of the taunts regarding their deserts, nakedness and half-starved condition, which the Greeks, heaped on the Arabs, and which will be found in innumerable instances in these pages:—Of their supposed riches there is no doubt they came from India. A true account of the *ancient Himyarites* has yet to be written; but where *all* is tradition, to write History is not only difficult, but dangerous; later Arabian Historians, notwithstanding have not shrunk from the task.

I have continued this note to some length, but I cannot conclude it without adding the following extract, with the accompanying remarkable verses, which I have not before seen in print. They are given (*apud* Taríkh Hoshaibarí) on the authority of ‘Obaid, b. Saríyah or Shariyah for a notice of whom, see Ibn Khallikan Art. الموسى الرضى

\* सीतहिं प्रथम अग्नि मर्हं राखी  
प्रगट कोन्ह चह अन्तर साखी

*Hindí of Tolst Dás.*

† Amalek was the first of the nations; but his latter end shall be that he perish for ever.

*Numbers*, xxiv. 20.

No. 678, Ed. Wüstenfeld. It is very improbable that As'ad was the author of these verses, or any that are ascribed to him; yet they are most probably founded on certain facts, or traditions I should perhaps say, and consequently of some importance. Shariyah should I think have ascribed them to the Tobb'a Shamir not As'ad—The Tobb'as have been very often confounded.

قال عبيد بن سرية ثم ان اسعد الكامل اكثر الغارات في كل ناحية  
وكان لا يخرج بقومه حتى ينظر في مطاع السعد من النحوس  
فيسير بجنده في السعد ويتجنب النحوس فترك ذلك وكان يغزو  
سنة اذا قرب المسير عليهم و يقيم سنة فاذا غزا بهم ثلث سنين  
اقام ثلث سنين وكان يكثر التوجه بقواده فاذا سار بنفسه لم يسير الا في  
كل عشر سنين فاذا خرج لم يترك طريقا الا سلكه ولا منهلا الا وردة ولا  
بلدا الا ملكها وقصدها وبعث اليه عسكره حتى دخل الظلمات وفي  
ذلك يقول شعرا

ستذكر قومي بعد موتى وقايي \* وما فعلت قومي بقيس لفاعلا  
وما درخت ارض اليمامة بالقنا \* وما صبحت فيها تميمة و وايلا  
وسكنت ارض الشام منيم قبايلا \* ملوكا واتبعت الملوك الافاضلا  
و غسان حازوا بلدة الروم كلها \* وفي الروم صيرنا الملوك الاقاولا  
فحمير سادات الملوك و غيرها \* وهم من قديم الدهر سادوا القبايلا  
ويوم لقينا العجم في ارض فارس \* لقيت ضيغما من نسل قحطان انلا  
فدروخت ارض الروم حتى تركتها \* ثنايا طحون علوها و الاسافلا  
ودوخت املاك العراق ولم ازل \* احل بهم في كل عام زلزلا  
و نلت بلاد المشرقين كلاهما \* و نلت بلاد المغربين و بابلا  
و نلت بلاد الهند و السند كليها \* وفي الصين صيرنا نقيبا و عاملا

٢ Sic. Of some other words in these verses I am very doubtful. I have but one MS.

يصبحهم في اول العام جيشنا \* فيمكت فيهم قابلا ثم قابلا  
و نسن اثرا في سمرقند صخرة \* جحيما لظاها يلفح الدور مشاعلا  
وجات لنا في اصبهان سحابة \* بودق يروغ المذهلات الحواملا  
لكل قضيب حادث العهد واسهم \* منير يفتق الدرع ظفيرا و داخلا  
وتسعين الفاتحمل البيض والقنا \* دخلنا بها وهزاد يرجا و كابلا  
فلما قضيت الغل من كل بلدة \* توجهت ارضي اغمد الدارقافلا  
فامسيت في غمدان في خير محدد \* منيعا بها اس الحدود الموثلا  
وزيدان قصرى في ظفار و منزلي \* بها اس جدى دورنا و المناهلا  
على الجنة الخضرا من آل يحصب \* ثمانون سدا تقذف الماء سايلا  
فاثرا في الارض تصديق قولنا \* اذا ما طلبنا شاهدا و دلايلا  
و علمى بملكي سوف تبلا جديدة \* و ترجع بصوا كاشف اللون ماحلا  
و ملكي جميع الناس قلبي و ملكنا \* على الدهر باق ذكره ليس زايلا

*Page 3, line 21.* In the Qúmoos the sense of the word, and of that also which follows it, العاديه does not appear to be fully given. The former is explained as follows, "a strong and fine-textured coat of mail," the latter as "relative to the Adites," hence anything ancient. The Arab bow القوس العربية was very similar to our long bow. This Work being a military History, a few sketches of warlike weapons, plans of camps, &c., will be given in an Appendix.

*Page 4, line 1.* Dhoo al-Kak'á is an important character in these wars. He appears to have been the chief man amongst those who came from Yaman:—Saif, (*apud Tabarí* p. 86, Vol. 2,) says وقد قدم على ابي بكر اوائل مستنصري اليمن و من بين مكة و اليمن و فيهم ذوالكلاع There is a difference of opinion as to whether he was a Companion or not ; that he was not is most probable.

He is thus described in the *Iḡābah* اذوالكلاع الحميري اسمه سميفع بفتح  
 اول وسكون ميم وفتح ثالثه و سكون التحتانية و فتح الفاء بعدها  
 محملة ويقال سميفع بفتحتين و يقال انفع بن ناكورا و قيل ابن  
 حوشب بن عمرو بن يعفر بن يزيد بن النعمان الحميري وكان يكنى  
 ابا شرحبيل Here follows some irrelevant matter, but lower down I  
 find the following passage وروي ابو حذيفة في الفتوح من طريق  
 انس بن مالك ان ابا بكر بعثه (i. e., Anas.) الى اهل اليمن  
 يستنفروهم الى الجهاد فرحل ذو الكلاع و من اطاعه من حمير  
 He was present at the battle of Ciffín, where he met his death.

Page 4, line 15. اذا اقبلت حمير الخ —I cannot find this *Hadīth*  
 in Bokhárí, the *Majmoo'o Gharáib Ahádīth*, or six or seven other autho-  
 rities on the *Hadīth* I have consulted.

Page 4, line 21. قيس بن هبيرة المرادي —Qais was a man of  
 some note in these wars, and will be frequently mentioned. I take the  
 following extract from the *Iḡābah*. قيس بن هبيرة المرادي ذكره بن  
 الكلبي في فتوح الشام وانه قدم من اليمن مع قومه لما استنفروا  
 Saif Ibn, 'Omar does not, as well as I can  
 make out, mention Qais (see *Tabarí*, Ed. Kosigarten,) but Aboo Is-  
 m'á'íl does, very frequently.

Page 5, line 1. وعرف بمكانه الخ —These verses of Qaís, and those  
 in the preceding page, are worthy of notice. The expression of their sen-  
 timents in verse is quite in keeping with the customs of the early Arabs :  
 indeed from force of habit it must have been a matter to them of little  
 difficulty.

Page 5, line 5. حابس بن سعيد الطائي —Biographers differ as  
 to *Hābis'* father's name—Ibn *Hajar* calls him 'S'ad and thinks the *Hā-*  
*bis* here mentioned has been confounded with *Hābis* b. Rabí'yah al-

ذكره بن سعد و ابو ذرعة الدمشقي فيمن نزل الشام من Yamání. الصابة If this is the person alluded to by Biographers, he was killed at Ciffin, carrying the standard of the Tayí Tribe, (Biog. Dict. of Ibn 'Abd al-Barr.)

Page 5, line 8. جندب بن عمر الدوسي — Jondab b. 'Amr (not 'Qmar) b. Hamamat al-Dawsí, a confederate (حليف) of the Baní 'Omaiyah, is mentioned by Saif b. 'Omar, as being present in these wars ; he says, (see Tabarí, p. 106, Vol. II.,) he was among the wounded at Yarmook, but Moosá b. 'Oqbah, (*apud* Iqábah,) whose *isnád* finishes with 'Orwah, says he was killed at Ajnádain.

*Ibid*, line 9. ابو هريرة — I will not attempt to give this well-known character's name, nor is it necessary, for he is known only by his *cognomen*. Nawawi, says, that regarding his name there were 33 different opinions, from these 33 he selects one ; Ibn 'Abd al-Barr increases the number to 44. The story of his bringing home the Cat, and hence the sobriquet, is too well known to need repetition ; but instead of the father of the Cat, we might call him the father of *Hadíth*, for al-Bokhári, (*apud* Iqábah,) says, about 700 learned men took *Hadíth* from him, and Aboo Mohammad b. Házim, that he related 5300 *Hadíth*. The story of the conversion of his mother is a curious illustration of the effect of the Prophet's prayers :—Mohammad having prayed for her at Aboo Horairah's request, on the return of the latter to his home, she ran hastily to meet him singing out, "There is no God but God, and Mohammad is his Prophet." In sending him to Syria I fear our author has committed an error, as it is not probable that so important a personage would have been in these campaigns, and not frequently mentioned, which I do not find to be the case. He may have presented himself to Aboo Bakr and afterwards changed his mind : such however should have been stated. He died at Madínah, A. H. 57 ; or according to Wáqidí and Aboo 'Obaidah (*apud* Iqábah) A. H. 59 ; the former also states that he read the funeral service over 'Aáyishah in the month of Ramdhán, A. H. 58. Ibn Hajar has allotted him nine quarto pages in his Biog. Dict..



Page 5, line 14. ميسرة بن مسروق — Maisarah is made frequent mention of by Abou Ism'ail in his *Fotooh*. Wáqidí writes, that Maisarah went with the expedition to Yamámah, according to which he would not have been, at this time, at Madínah كتاب الردة في اخرج الواقدي في كتاب الردة من طريق اسلم مولى عمر حدثني ميسرة بن مسروق قال قدمت بصدقة قومي طايعين وما جاءنا احد حتى دخلت بيا على ابي بكر فجزاني وعقد لنا و اوعى منا خالد بن الوليد فكان اذا زحف الزحف اخذ اللواء و قاتل به و شهدنا معه اليمامة وفتح الشام — و قال ابن العرابي في نادرة حديث عن الواقدي ان ميسرة اول من اطلع درب الروم من المسلمين ( اصابه )

*Ibid*, line 15. قثم بن اشيم — This name is certainly incorrect, it is however written as in the text in both MSS., so I did not feel warranted in altering it. The man's name most probably was قبات بن اشيم it is however, also written with ( م ) There appears to have been another person in these wars with a name so similar, that some confusion might have taken place, Saif b. 'Omar, (see *Tabarí* p. 98, where the name is written Qitháth,) mentions both, and I find in Ibn Hajar's *Dicty.*, from which I make the following extracts, no less than three individuals having very similar names, all of whom are mentioned as being present in these campaigns. قبات قال ابن سعد شهد بدرًا مع المشركين و كان فيها ذكر ثم اسلم و شهد هذينا و قال ابن الكلبي كان صاحب المجنبه يوم اليرموك مع ابو عبيدة بن الجراح — و قال ابن عساكر Dzohabí شهد اليرموك و كان على كردوس ثم سكن حمص gives much the same account of him except that in the copy of his Work I have used he is called Qabáb and some times Qabát, both which are, no doubt, clerical errors. The second man's name is Qíyáthah b. Osá-

قياثة بن اسامة بكسر القاف بعد ها ياء باثنتين من تحت وبعد mahi  
 الالف مثلثة كذا ضبطه ابن عساكر وقال شهيد اليرموك ثم اسد عن المبتدا  
 لابي حذيفة قال وشد قياثه بن اسامة فقاتل قتلا شديدا فكسر في ذلك  
 اليوم ثلاثة ارماح و قطع سيفين فكان كلما كسر رمحا \* \* \*  
 ممن حبس نفسه و قد عاهد الله ان لا يبرح يقاتل حتى يظفروا  
 يموت قال فكان من احسن الناس بلاء في ذلك اليوم و انشد له  
 This tale will be related in these pages and in

apparently almost the same words:—It is to be regretted there should  
 be a blank in the MS. at this place. Regarding the third man, I find the

قسامة بن اسامة الكنانى له ادراك ذكره ابن عساكر عن ابي  
 حذيفة اسحاق بن بشير انه ذكره في كتاب الفتوح فيمن شهيد اليرموك

Page 6, line 5. ليس ببلد خف الخ —The figure of speech by which  
 the foot, or hoof, is here used to express the camel and horse, was used  
 by the Prophet in a very remarkable Hadith, which I give with Ibn  
 Athir's explanation لا سبق الا في خف او نصل او حافر \* اراد  
 بالخف الابل و لا بد من حذف مضاف اي في ذي خف و ذي  
 نصل و ذي حافر و الخف البعير كالحافر الفرس ( نهاية )

Mohammad never lost sight of the necessity for encouraging those prac-  
 tices, national customs, amusements, or austerities, which he saw would  
 eventually tend to the success of his cause. He himself used to practice  
 horse-racing—عن ابن عمر رضي الله عنهما قال كان رسول الله صلعم  
 being however, يضمم الخيل يسابق بها اخرجه ابو داود ( التيسير )  
 of a nervous temperament, I suspect he could not have managed a  
 five-barred gate.

Ibid, line 13. سعيد بن زيد بن عمر بن نفييل —S'aïd's grandfa-  
 ther's name was 'Amr not 'Omar. His father Zaid is one of the most  
 important personages who appears on the stage of events, which imme-

diately preceded the declaration, by Moḥammad, of his Prophetic Mission. He is reported to have died before the Mission by some, and by Ibn Isḥaq to have been murdered on his way from Syria to meet the Prophet, of whose coming he had been informed by a Monk. Biographers of Moḥammad have noticed him giving chiefly Ibn Isḥaq's account. I extract a short passage from the Iḡābah, which contains a Prophecy regarding Moḥammad ; but I do not find, however, that Zaid, although he is reported to have set out for Makkah, made any allusion to this prophecy of his when informed by the monk of Moḥammad's Mission, which, to render the argument conclusive, would certainly be required :—

زيد بن عمرو واخرج زید بن عمرو و هو خارج من مكة يريد حرا فقال " يا عامر اني قد فارقت قومي و اتبعت ملة ابراهيم " و ما كان يعبد اسمعيل من بعده كان يصلى الى هذه البقعة " وانا انتظر نبيا من ولد اسمعيل ثم من ولد عبد المطلب و ما اراني ادركه و انا اومن به و اصدقه و اشهد انه نبي الحديث و فيه ساخبرك ببعثه حتى لا يخفي عليك " فوصفه بصفته زاد الواقدي في حديث نحوه " فان طالت بك مدة رايته فاقراه مني السلام " فرد عليه و رحم عليه و قال قد رايته في الجنة يسحب ذيولا و في مسند الطيالسي من سعيد بن زيد انه قال للنبي صلعم ان ابي كان كما رايت و كما بلغك Al-Bokhāri فاستغفر له قال نعم فانه يبعث يوم القيامة امة واحدة

(MS., As. Soc.,) gives the following account of a dinner, he and the Prophet took together, or rather they did not take, for Zaid refused to eat that which had not been killed in the name of the Lord,

حدثني محمد بن ابي بكر نا فضيل بن سليمان نا موسي بن عقبة نا سالم بن عبد الله عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما ان النبي صلعم لقي زيد بن عمرو بن نفيل باسفل بلدح قبل ان ينزل على

النبى صلعم الوحي فقدمت الى النبى صلعم سفرة فابى ان  
ياكل منها ثم قال زيد " اني لست اكل مما تذبحون على انصابكم  
ولا اكل الا ما ذكر اسم الله عليه " و ان زيد بن عمرو كان يعيب على  
قريش ذبايحهم ويقول " الشاة خلقها الله وانزل لها من السماء الماء  
وانبت لها من الارض ثم تذبحونها على غير اسم الله انكارا لذلك

وانبت لها من الارض ثم تذبحونها على غير اسم الله انكارا لذلك  
The information to be obtained from Moslim Authors regarding Zaid, and the other contemporary apostates, is, as might be expected, meagre: sufficient only being found to make us anxious to know more. It is but just, however, to remark that Moham-mad alludes in the Qorán to Zaid and others, who had forsaken idolatry before his Mission, and commentators do not deny it **ولولا فضل**

(Soorah Nisá, J. 5, r. 5.) S'aíd, Zaid's son, whose *cognomen* was Aboo al-'Á'awar or Aboo Thawr, is frequently mentioned in these wars. He was one of the 'Asharat al-Mobashsharah, or ten companions to whom Moham-mad promised a certain entrance into Paradise, and, also one of the first emigrants; he was present in all the battles of the Prophet, except Badr, and died at Aqiq, or, as others say, at Madinah, A. H. 50 or 51, at the age of 79, **ذكره البخاري في صحيحه في من شهد بدرا وشهد اليرموك وحصار**

(See Biog. Dict. of Nawawí, Art. S'aíd.) In the *Ismá rijál al-Mishkát*, for which no authority is given but which is however very probably true, it is stated that he died at 'Aqíq, from whence he was carried to Madinah and there buried.

Page 6, line 15. **واجابتم الجبال** —From the words which follow, the allusion here is simply to the echo, but in Oriental Works, written by grave authors, we occasionally read of stones and sticks talking, and other strange things. 'Abd al-Haqq, in his commentary on the *Mishkát*, states that Tabarí says, on the authority of others, "that

on the Lailat al-Qadr the trees bow, and prostrating themselves on the ground, again stand erect; in fact, all things bow down on that night." It is probable *Tabarí* would allude to this subject in his *Tafsír*, which, if 'Abd al-*Haqq* had seen, is worthy of notice. The authority for the statement is the *Qorán*, and numerous passages will be

found bearing on it. The following is, I think, the fullest ان الله يسجد له من في السموات ومن في الارض و الشمس و القمر و النجوم و الجبال و الشجر و الدواب و كثير من الناس (S. al-*Haqq*, J. 17, r. 9.)

—So far the prostration. Regarding the gift of speech, we find in the *Qorán* (Soorah Baní Isráíl, J. 15, r. 5,) the following passage تسبح له السموات السبع و الارض و من فيهن و ان من شيء

الا يسبح بحمده It is a disputed point amongst Moslins how the speaking part is done; some holding that all cannot hear, others that all cannot understand. The reason however assigned by commentators for the descent of the above *áyyat*, is, that those about the Prophet having heard his stick praise God, asked him to account for it. *Alyí*, according to *Tirmidzí* (*apud* *Taisír*) says, "I was with the Prophet of God at *Makkah*, when we went out to one of the suburbs, and he did not meet a tree or hill which did not say, 'Peace be unto thee, Oh Prophet of God!'" The instances indeed related of stones speaking to, and trees clouds &c., shading *Mohammad*, are numerous:—but he was a Prophet, and the *Qorán* is the Word of God, and Moslins have every right to believe *them*: but when the author of the *Fotoohát Makkíyah* (*apud* *Tafsír Hosainí*,) states that stones spoke to *him*, it is quite another thing. *Mohaiyí Dín* was a Mystic Philosopher, and his mind having probably, at least in his own estimation, reached that highest state of human perfection, on arriving at which eyes (and ears as it appears) open therein, he was permitted to impose on the credulity of his fellow creatures.

Page 6, line 21. يزيد بن ابي سفيان — *Yazíd's* cognomen was *Aboo Khálid*, he was also called "*Yazíd the good*." *Dzohabí* in his *Biog. Dict.*



has the following passage, *استعمله الصديق و امره و خرج معه* and Nawawí (p. 635,) makes similar remarks *واستعمله ابو بكر الصديق رض على جيوش الشام حين بعثهم لفتوحه و اوصاهم به و خرج معه يشيعه و هو راكب و ابو بكر ماش بامر ابي بكر* He professed Islám the day on which Makkah was conquered, was present throughout the campaign in Syria, was appointed governor of Palestine by 'Omar, and died at Tã'aon, 'Amwás, (Biog. Dicts. of Nawawí, Ibn Hajar and Dzohabí.)

*Page 6, line 22. ربعة بن عامر* —I have doubts regarding the correctness of this name. In the Iqábah I find but two Companions so named sons of 'Aámir, neither of whom appear to be the individual here mentioned, as there is no notice taken of this campaign. The proper person, no doubt, is Z'amah b. al-Aswad, of whom Ibn Hajar has the following notice *من (Sic.) زمعة بن الاسود بن عامر الفرائي بني عامر بن لوي ذكره ابو اسمعيل الازدي في فتوح الشام له فقال في تسمية من عقد له ابو بكر الصديق من امراء الاجناد و دعا زمعة بن الاسود بن عامر من بني عامر بن لوي فعقد له ثم قال انت مع يزيد بن ابي سفيان ثم امر يزيد ان يوليه مقدمته و قال انه من صلحاء قومك من الفرسان انتهى و قد ذكرنا غير مرة ان من كان في عصر ابي بكر و عمر رجلا و هو من قريش فهو على شرط الصحبة لانه لم يبق بعد حجة الوداع منهم احد على الشرك و شهدوا حجة الوداع مع النبي صلي الله عليه و سلم جميعا و ذكرنا ايضا* *I do not find that in the several accounts given by Tabarí in his History, either of these persons is mentioned, (see Aboo Ismá'íl's Fotool al-Shám, p. 8.)*

*Page 7, line 8. يمشي بين الناس* —This account of Aboo Bakr's humility, as also that of his admonitory oration to Yazíd, is related in Tabarí (p. 48, Vol. I.,) as having occurred with Osamah. Tabarí's

account is, however, from the History of Saif b. 'Omar, of which writer I have no very exalted opinion. Examining his *Sanad* for this tale I find it reaches but to al-Hasan b. Abí al-Hasan, who was not born at the time these events occurred ; whereas, according to all the rules for a *perfect Hadíth* he ought to have been an eye-witness. If the reader will refer to Aboo Ismá'íl's History (p. 6,) and compare the two *Sanads*, he can judge for himself. His account is that of Anas b. Málík, who, there is little doubt, was an author, though perhaps not a book-maker. The version given by our author is, I have no doubt, the correct one ; it is that followed by Nawawí, Ibn Hajar, and most good writers of later years, who though not authorities, had most probably seen Tabarí's version and rejected it.

Page 7, line 10. ما انا براكب الخ —The arrangement of this sentence, being similar to that on which is partly founded the ignorance of Moham-mad, is worthy of notice. The same construction occurs frequently in this history, and in every instance there can be no doubt of the sense of the words, which here, as elsewhere, can but mean, "I will neither ride nor shall you walk." Objection to the sense put on the words ما انا بقارئ by most commentators, has been taken by Moham-maden authors, and first noticed by European writers in Dr. Sprenger's "Life of Moham-mad." Aboo Ismá'íl gives the passage as in the text, but Tabarí, (p. 48, Vol. I.,) writes لا نزلت والله ولا اركب which is a construction something similar to that used by Ibn Is-haq in the *Hadíth* abovementioned.

*Ibid*, line 12. ثنية الوداع —Thaniyat al-Widá'a is a short distance from Madínah, and was called so because the inhabitants of the city having accompanied their friends, who were departing on a journey, so far, generally took leave of them there, or, as others say, because the people took leave of Moham-mad there several times, (*Cihah al-Jawharí*.)

*Ibid*, line 17. اذ لقيت الخ —Qorán Soorah Anfál, J. 9, r. 16.

*Ibid*, line 19. ولا تقتلوا وليدا الخ —We must not give the worthy Aboo Bakr credit for the whole of the good advice contained in this ora-

tion ; a portion at least is but one of the precepts of *Mohammad*, which he was carrying into effect. The following is taken from the *Taisír ol-Woçool*, and is to be found, the author says, in *Tirmidzí*, *Aboo Dáood*, and *Moslim*. عن بريدة رض قال كان رسول الله صلعم اذا امر الامير على جيش او سرية اوصاه خاصة بتقوى الله تعالى ومن معه من المسلمين خيرا ثم قال اغزوا بسم الله في سبيل الله قاتلوا من كفر بالله اغزوا ولا تغلوا ولا تغدروا ولا تمثلوا ولا تقتلوا وليدا ولا شيئا فاذا لقيت عدوك من المشركين فادعهم الى ثلاث خلال فان اجابوك فاقبل منهم وكف عنهم الخ

*Page 7, line 20.* — *This word is only to be found in one copy, the other has the following* ولا تحرقوا نجيلا *In the Taberistanensis of Kosegarten I find* تفرقوا *and in Aboo Is-má'aíl* تغرقوا *I would prefer reading* تفرقوا *(See Aboo Ismá'aíl's Fotooh, page 8, note.)*

*Ibid, line 22.* — *A portion of this sentence also it appears, although I do not find it in Biographies of Moham-mad, is a Hadíth. The following I extract from Ibn al-Athír's Ni-haiyah* ومنه الحديث انه اوصا امراء جيش مودة و ستجدون آخرين للشيطان في روسهم مفاحص فافلقوها بالسيوف — اي ان الشيطان قد استوطن روسهم فجعلها مفاحص كما يستوطن القطا مفاحصها وهو من الاستعارات اللطيفة \* ومنه حديث ابي بكر رض و ستجدون قوما فحسوا عن اوساط روسهم الشعر فاضرب ما فحسوا عنه بالسيف *I suspect Mohammad's words simply meant, spare the Monks and kill the Priests.*

*Page 8, line 4.* — *الجزية عن يد الخ* — *Qoráu S. Tawbah, J. 10, r. 10.*

Page 9, line 1. كسرى بن هرمز الخ — Kísrá, the Arabic for Khosraw, Kháqán, Najáshí, &c., are mere titles, similar perhaps to the Pharaohs, Ptolemies and Cæsars of the West. It is to be regretted that we cannot carry the similitude further, for as to the Histories of the Greeks and Persians, if we except one single fact, *viz.*, the conquests of Alexander, it is difficult to imagine a more heterogeneous mass of incongruity. We cannot reconcile Cyaxares, Cyrus, Cambyses, Artaxerxes, &c., with the Kaís, Bahmans, &c., of the Persians, and if we take Scripture History as our guide the Greeks are not more correct than our Eastern writers. In the latter we look in vain for some account of the magnificent and renowned victories of the Greeks : we find not an allusion to the famous battles of Marathon, Salamis, and Thermopylæ ; we cannot find a tradition even, of the 5,382,220 men,—the number I believe assigned to Xerxes' army by Herodotus,—which marched out of Persia and never returned.—Yet historians have reconciled all these things, and fixed, *widely* differing it is true, the corresponding Eras of the Persian Kings, in addition to which the Great Newton has made observations, and produced, or is supposed to have done so, Eclipses, and other Astronomical phenomena whereby to demonstrate them :—Josephus Antiq. (I. v. 3,) complains bitterly of how the Greeks altered and transmogrified words for the sake of high-sounding names and such trash : might not the same absurd vanity or nonsense magnify skirmishes on the borders of Syria into mighty battles, and small armies, into hosts *as numerous as the sands of the sea* ? But to return to Kísrá b. Hormoz ; Ibn Qotaibah

(*apud* Nawawí,) says of him, هو كسرى انوشروان بن قباذ بن فيروز وهو الذي قصده سيف بن ذي يزن يستنصره على الحبشة فبعث معه قائدا من قواده في جند من الديلم فافتكوا اليمن ونفوا السودان منها واقاموا هناك

Ibid, line 1. و قصدكم الترك — The Tartars, (for the Torks in Arabic history have no connexion with the Turks, now called Osanlís or Othmanlís,) the Áns (al-Ans or Aláns,) and Jarámiqites, were all, at times,



tributaries of the Persian Monarchy, all warlike tribes or nations, and difficult of control. The *Alkins* inhabited a country on the borders of the Caucasus, and *Isfandiár* (the still fabulous,) is reported to have built a fortress between their country and the Caucasus, to prevent their inroads; this fort is still, or was I believe, in existence. The most complete and excellent account of these tribes, so little known to, and so confused by many European Historians and Geographers, will be found in the 17th Chapter of the *Moroj al-Dzahab wa Madan al-Jawhar*, a portion of which has been so well translated by the learned Dr. Sprenger:—A more valuable work I know not, and it is to be hoped, it will yet be finished by the same masterly hand. The *Jarúmiqah* before *Mohammadanism* inhabited *Mawçil* and the adjoining districts, but of the inroads alluded to in the text I know nothing.

Page 9, line 7. لا ندع منهم احدا —In the absence of satisfactory proof as to how the author of this Work came into possession of a copy of *Heraclius'* oration, or became acquainted with the substance of it, I am afraid it must be received with suspicion. On reference to the head of this Chapter will be found, simply the objectionable words *balaghaní* and in the preceding page *qála* and *qála al-Waqidi*.

*Ibid*, line 9. وامر عليهم اربعة من بطارقتة الخ . —Here occur four foreign names, among which we can at once recognise as two of them *George* and *Luke*, the remaining two *Bátalíq* or *Thátalíq* and *Caliyá*, which in one copy is written *Calíábá*, are unknown to me. It is not improbable that for the latter we should read *Caloobá*, which occurs (*apud Tabarí*,) in *Ibn Is'háq*, *Ibn al-Kalbí*, and also in *Aboo Ismí'áil* (see p. 57, n.,) but the author, thinking perhaps that the nearer he brought every Christian to the Cross the better, wrote صليبا . It may not be out of place here to mention, that as any endeavours on my part to form a correct nomenclature of Roman or Greek names, from the Arabic transmutations used in this Work would be most signally unsuccessful, I have not attempted it; especially as having few Kings to deal with, I am precluded from applying the excellent, indeed I may say in such cases the only true, test, laid down by our talented Indian Numismatist, E.



Thomas of the Bengal Civil Service. Mr. Thomas in speaking of the futility of attempting to read names from Arabic distortions, has said, and well said—"Instead of applying coins to Kings, apply Kings to their own coins."

Page 9, line 12. وصلت عليهم الاقسة النخ —The praying of the Bishops, the use of the holy incense and baptismal water, is quite in keeping with the customs of the Christians of *that* age, and to be aware that the Moslims had not only an intimate knowledge of their customs, but of the whole of their Scripture, it is only necessary to refer to the pages of the Qorán. The sprinkling, or casting of frankincense on the congregation is a ceremony I have seen used in the Armenian Chureh, and is still I believe practiced in all primitive Eastern places of worship.

Ibid, line 15. حدثني رفاعة بن معمر عن جده ياسر بن الحصين —The *Sanad* in one copy runs as follows حدثني رفاعة بن معمر عن جده ياسر Both are no doubt incorrect: I cannot find either Rifá'ah in any Biographical Dictionary. Several Rifá'ahs will be met with in these pages, and all appear to me more or less doubtful personages. In the *Fotooh al-Miçr* I find three, Ibn Qais, Ibn Masrooq, and Ibn Aws.

Page 10, line 1. و ايدهم بالملايكة في مواطن كثيرة —I am not aware of what the numerous places here alluded to were, in which the Moslims were assisted by angels. The renowned battle of Badr in which Gabriel, armed *cap-a-piè*, mounted on his war-horse, at the head of 5000 Angels, charged the infidels and turned the fortune of the day, has been noticed by all historians and commentators.

Ibid, line 2. كم من فئة النخ —Qorán S. Baqarah, J. 2, r. 17.

Ibid, line 6. تطمعوا —The sense of this word will not, I fear, bear rendering into our language without a paraphrase; yet by keeping in mind, in connexion with the context, the meaning of its root, I do not think, in any place that it will occur, the reader can mistake the sense, or avoid seeing its peculiar force. Hamaker in explanation says *Ne adversus te peccandi, imperii tui negligendi, cupiditate excitentur*, and again

*Nobis inhiant, nos in potestatem redigere cupiunt.* (Fotook al-Miṣr p. 11 N.)

Page 10, line 8. فبربر النخ — *Barbara*, “to make a noise or row,” is applied to all languages other than Arabic. It does not appear how the Arabs could have overheard the conversation of the Romans, or, having overheard it, how it was that they understood it.—It is not mentioned, though such may have been the case, that they had spies in camp.

Page 11, line 1. حدثني عمرو بن رفاعه — I cannot take a better opportunity of pointing out how worthless, as a guide, are the *sanads* of the three copies of this Work I have used. In the text is that of the Kán-poor copy. Col. R.'s copy has حدثني عمرو بن عثمان عن جده سعيد بن يربوع عن ابيه ابراهيم بن الحارث عن ابيه عبد الله بن مسلم عن جده حدثنا عمرو بن عثمان and the *Tárikh Hoshaibari* حدثنا عمرو بن عثمان عن جده سعيد بن يربوع عن ابيه مومل بن محمد عن جده ابراهيم بن الحارث عن ابي عبد الله بن مسلم عن جده شداد بن اوس I would earnestly request the attention of the reader to these *sanads*, and further beg of him to compare them with that of Waqidí, as given by Ibn S'ad (Note page 2.) Were these *sanads* correct, they might extend over a space of 400 years ; but after a little examination it will become apparent that this lot of names, so carelessly strung together by ignorant *kâtibs*, contains, at least, two *sanads* which, under correction (for we cannot be too careful in handling these valuable records) I would venture to arrange thus حدثني عمرو بن عثمان عن جده عبد الرحمان S'aíd was a Companion, and died according to Waqidí himself (*apud* Dzohabí) A. H. 45 : why carry this *sanad* further ? Now it does not appear that S'aíd was present in these campaigns, and for the perfection of the *sanad*, the facts required to be traced to an eye-witness ; we here find one, in the person of Shaddád b. Aws وموسى بن محمد بن ابراهيم بن الحارث عن ابي عبد الله بن اوس I do not mean to assert

that this is the correct *sanad*, for, after consulting many authorities, I cannot make out the relationship to Shaddád ; but it is a possible one, for I find that Aboo 'Abd Allah took *Hadíth* from Aboo Hoirairah (and therefore he might from Shaddád,) and that al-Harth took them from him. From the comparison of the corresponding *sanads*, however, we have just as good data for here making three *sanads* ; when the whole would stand thus حدثني عمر بن عثمان عن جده عبد  
الرحمان بن سعيد بن يربوع<sup>٢</sup> و موسى بن محمد بن ابراهيم بن  
الحارث عن ابيه<sup>٣</sup> و محمد بن عبد الله بن مسلم عن ابيه عن  
شداك بن اوس On reference to the *isnád* as in Col. R.'s copy it will I think be allowed, at least by most Orientalists, that a blundering *kátib*,—or perhaps one who knew sufficient to make him attempt correction and consequently ten thousand times worse,—would, in copying *isnads* such as I have given, make something very like that in the copy referred to.

Page 11, line 12. قداح بن واثلة —Qaddáh was, I suppose, a Christian Arab and a resident of Syria. I do not find mention made of him elsewhere.

Ibid, line 13. امض الى بني عمك —It is almost needless to say that the words *banoo 'Amm* must not always be translated literally. The general acceptance of them is I should say *kinsmen* : here I would translate *countrymen*, but the context in such cases will generally be a sufficient guide throughout this work.

Ibid, line 20. لن يصيبنا الخ —Qorán Soorah Tawbah, J. 10, r. 12.

Page 12, line 5. ما انا بنازل —Here we have the same construction as previously noticed (p. 21 Notes,) and we must also translate similarly *viz.*, I will not alight.

Ibid, line 16. قاتلوا الذين الخ —Qorán Soorah Tawbah, J. 11, r. 5.

Page 13, line 6. وكان هرقل—I would here mention that I do not find that this skirmish at Tabook, and also the subsequent battle, is made mention of by other historians ; but it also appears to me that Ibn Ishâq and others who have written on these matters while following Khâlid in his route from Yamamah, have dismissed Yazîd's journey very summarily. The tale here related of Rabîyah b. 'Aâmir is very similar to that related by Aboo Ismâ'îl regarding M'ôadz b. Jabal, (see his history, p. 100 ;) and the account of Aboo Ismâ'îl again is so similar to that which I find in Mas'aoodî's work, (Sprenger's Trans. p. 248,) related on the authority of Ibn al-Kalbî and Aboo Mohnif, of 'Abd al-Masîh, that I suspect some confusion. The latter story appears very incredible ; so of the three I would give the preference to that of the elder author, Aboo Ismâ'îl. Mas'aoodî quotes apparently both Ibn al-Kalbî and Aboo Mohnif, but I rather think Ibn al-Kalbî took the greater portion of his account of these campaigns from the latter.

*Ibid*, line 12. سبحان الخ —Qorân Soorah, Banî Isrâîl, J. 5, r. 1. كتب الخ —Ditto. شهر رمضان الخ —S. Baqarah, J. 2, r. 7. من جاء الخ —S. An'aâm, J. 8, r. 7. ان الله الخ —S. Ahzâb, J. 20, r. 3.

Page 14, line 11. شرحبيل بن حسنة —Here first occurs the name of this celebrated character. His name is correctly printed, which I mention, as he has been so frequently misnamed Sharjîl, Sharhîl, Sarjîl or Sharahîl. He was one of the scribes of Moham-mad and is usually styled the Secretary of the Prophet. Hasanah was his mother, but there is much difference of opinion regarding his pedigree ;—The following I extract from the Isrâ'âb شرحبيل بن حسنة وهو شرحبيل بن عبد الله بن المطاع بن عمرو بن كندة حليف لبني زهرة يكنى ابا عبد الله نسب الى امه حسنة — قال ابو عمر كان شرحبيل بن حسنة من مهاجرة الحبشة معدود في وجوه قريش وكان اميرا على ربع من ارباع الشام لعمر بن الخطاب رض توفي في طاعون عمواس سنة ثمان عشرة وهو ابن سبع وستين سنة



Page 14, line 22. —Rules for the division of spoil will be found laid down in the 8th Chapter of the Qorán. From an impartial view of the case, and also from what appears to have been the prevailing custom, I should fancy it was the intention of the Prophet, that four-fifths should be equally divided amongst the combatants, and the remaining fifth lodged in the *bait al-mál*, to be used according to the rules laid down for the distribution of wealth deposited in that treasury ; but Mohammadan Doctors of Divinity, with their usual love for disagreement, differ very materially in their opinions on this point.

Page 15, line 2. —شداد بن اوس —Shadád b. Aws will be frequently mentioned in these pages. According to Ibn 'Abd al-Barr his pedigree was as follows شداد بن اوس بن ثابت بن المنذر ابى حسان بن ثابت الانصاري يكنى ابا يعلى نزل الشام بناحية فلسطين ومات بها سنة ثمان وخمسين وهو بن خمس وسبعين وقيل — سنة ١٤ وقيل — ١٤ و قال عبادة بن الصامة كان شداد بن اوس ممن اوتى العلم والحلم روى عنه اهل الشام \* وروى بن القاسم عن بن اشرس عن مالك قال قال ابو الدرداء ان الله يوتيى الرجل العلم ولا يوتييه الحكم و يوتييه الحكم ولا يوتييه العلم وان ابا Iba S'ad (*apud* Dzohabí,) says أخبرني من سمع ثور بن يزيد يخبر عن خالد بن معدان قال لم يبق من اصحاب رسول الله صلعم بالشام احد كان اوثق ولا افقه ولا ارضى من عبادة بن الصامة و شداد بن اوس These two extracts are, I think, of some importance ; it is herein particularly specified by old writers that Shaddád was a man of learning, and also that he related accounts, (of these wars probably,) which the people of Syria retailed.—Was he an author ?

Page 15, line 9. —و حيوا المسجد بركتين —This is the custom to this day among Moslims : it is based on the *sonan*.



*Page 15, line 16.* من أبي بكر عبد الله الخ — 'Abd Allah here is the Khalifali's name, but I am of opinion it was the custom of the early Khalifahs, at the head of all written documents to style themselves, "Servants of God," (see Aboo Ismā'īl's *Fotooh*, p. 122 N.)

*Ibid, line 20.* انفروا الخ — Qorán S. Tawbah, J. 10, 11.—From a perusal of this work, and the notice of the numerous and well-selected passages of the Qorán contained therein, it will be forcibly demonstrated how well furnished the latter work is, with texts calculated both to incite a religious zeal, and infuse a warlike spirit into a people just freed from the trammels of idolatry :—Paradise with its *Hoors* and *Ghilmáns* awaited all martyrs.

*Page 16, line 4.* وختم الكتاب بخاتم النبي — The seal of the Prophet descended to Aboo Bakr, and was transmitted by him to 'Omar, from whom it came into the hands of 'Othmán. It was accidentally dropped into a well in the garden of Aryis by a servant of his, named M'oaiqib, and, although 'Othmán caused every drop of water to be taken from the well, the seal could not be found. *Moham-*madans, comparing this seal to that of Solimán, superstitiously connected the welfare of the dynasty with its safety, and ascribed the subsequent murder of 'Othmán to the loss of the charm. It was made in a ring, of silver, and bore on its bezel the words in the margin :—  
 الله  
 رسول  
 محمد  
 such is the account to be found in the *Shamail al-Tirmídzí*. If it be admitted that *Mohammad* could not write, or wrote only indifferently, it might be that he substituted the seal in place of his signature on that account ; but *Moslim* authors say he caused it to be made because the Persian, Roman and Abyssinian Kings would not accept his letters as genuine, without it.

*Page 16, line 5.* عبد الله بن حذافة — *Ibn Hajar* in his *Dicty.* gives a Companion of this name, but I do not find any allusion made to this campaign. He states, on the authority of *Ibn Yoonos*, that he was present in the campaign in Egypt.

*Ibid, line 8.* سبيل بن عمرو — *al-Bokhári* (*apud* *Icábah*,) on the authority of *Ibn Soma'ia*, says, he was among the first who entered

Syria. It appears that he met his death in these wars ; but authorities differ so materially as to the battle in which he was killed, it is difficult to select any of those mentioned سہیل بن عمرو بن عبد الشمس بن عبد وق بن نصر بن مالک بن حسل بن عامر بن لوی القرشي العامري ( اصابه )

Page 16, line 8. الحارث بن هشام —al-Harth b. Hishám fought both at Badr and Ohad against the Prophet, and did not embrace Islám until the conquest of Makkah. I do not find this account regarding the departure of Sohail, 'Ikrimah, and al-Harth, related elsewhere, but it is stated in the Içábah (Art. Harth,) that "he went forth from Makkah with his wealth and family to Syria, where he remained fighting until God finished him in excellence ( حتى ختم الله له بخير ) at the battle of Tū'aoon 'Amwás." Dzohabí's notice of him is similar. المغيرة بن عبد الله بن عمرو بن مخزوم ابو عبد الرحمان القرشي المخزومي اخو ابي جهل بن عم خالد بن الوليد ( اصابه )

Ibid. عكرمة بن ابي جهل —Nawawí (Biog. Dicty., p. 430,) states, without giving his authority unfortunately, that Aboo Bakr sent him against the rebels in Yamámah, and afterwards to Syria, and "As soon," says he, "as the army had assembled at al-Jorf, which is two miles from Makkah, Aboo Bakr went out to inspect it." 'Ikrimah, like his father, was, up to the taking of Makkah when he professed Islamism, one of Mohamamad's bitterest enemies. He was killed in the Syrian wars, at what battle I know not:—but Nawawí shall speak for himself واستشهد باجنادين و قيل باليرموك و قيل بمرج الصفرو كانت اجنادين و مرج الصفر كلهما سنة ١٣ عكرمة بن ابي جهل عمرو بن هشام بن المغيرة بن عبد الله بن عمرو بن مخزوم القرشي المخزومي —Saif (apud Tabarí,) says he reached Aboo Bakr about the same time as Dzoo al-Kalá'a after having settled

the affairs of Tihámah, 'Omán, and Baḥrain. Contrary to the opinion of most authors, I think it appears doubtful whether Khálid b. al-Walíd also, returned to Madínah or not, before going to 'Iráq and from thence to Syria. The story, related by Tabarí, of his making the pilgrimage from al-Ḥirah does not appear worthy of credit.

Page 16, line 17. حدثني عبد الله —This *sanad*, like most others in this work, is evidently wrong. I only allude to it to correct a typographical error :—The foot note should run حدثني عبد الله بن

مسعود اللخمي عن ابيه عامر الهوازني

*Ibid*, line 18. الطائف —al-Táif, the city and country of the Thaqifites, who are celebrated as having endeavoured to make an extraordinary compromise with Moḥammad, (Qorán Chapter XVII.,) is situated between the valleys of Loqaim and Waht. Its name is derived, according to Moslim tradition, from the word طرف because it floated (Táfat) on the waters of the deluge, or because Gabriel encircled (Táfa) the K'abah with it, or because it was once in Syria, and God brought it, at the request of Abraham, and placed it in Ḥijáz, &c.—(Qámoos.)

*Ibid*, line 21. —الا يقول انه يلقي تسعماية فارس Our author was determined to make the number of infidels to which one Moslim thought himself equal, sufficiently large. It was not originally permitted a Moslim to flee from less than eleven men. Moḥammad himself says (*apud* Qorán, S. Anfál, J. 10, r. 3.) “Oh Prophet, incite the true believers to do battle, for if there be of ye twenty patient men they shall overcome two hundred, and if there be a hundred they shall overcome a thousand infidels, because they are a people who believe not in God and the last day.” This *áiyat* is considered by Divines abrogated by the following one, which gives to one Moslim the strength only of two *káfirs*.

Page 17, line 1. البقيع —al-Baqi'i, i. e., Baq'i al-gharqad, is a place situated outside Madínah, called so from there being a number of the *gharqad* tree there. It was the burial-place of the city.

*Page 17, line 14.* الاميد بن سلمة — Ibn Hajar has a notice of al-Acyad, but does not mention anything regarding him or Dhaḥhāk in connection with the Syrian campaign. Nawawí, Ibn 'Abd al-Barr, and Dzohabí are also silent on this head.

*Page 18, line 18.* محجلة طلقة خيل اليمن — *mohajjil* generally implies a horse with one hind foot white, but it may be used to denominate a horse with two, three or four white feet, as *محجل الاربعة taliqah* has a similar meaning, but I am not sure if it can be similarly used. Here I fancy the words simply refer to the excellence of the horses of Yaman; both occur frequently in *Hadīth* in a different sense, but I cannot find the *Hadīth* here alluded to any where.

*Ibid, line 19.* بالجرف — *al-Jorf* was situated a short distance from Madīnah; Nawawí says two miles. There were places of this name in Yaman, and Yamámah, and one also near Makkah.

*Ibid, line 20.* ابو عبيدة — This excellent and worthy Moslim would seem to have been highly respected by all ranks of men. He is commonly called the son of his grandfather, why, I know not. He is described in the *Iṣṭabāh* as follows ابو عبيدة بن الجراح الفهري امين هذه الامة و احد العشرة من السابقين اسمه عامر بن عبد الله بن الجراح اشتهر بكنيته و النسبة الى جده He was present at Badr and all the subsequent battles of the Prophet; was, as is mentioned in the text, made Commander-in-Chief of the armies in Syria by Aboo Bakr, and by him was again deposed to make room for Khálid: so great however was Khálid's respect for the Amín, that on assuming the command, he wrote him an apologetic letter, acknowledging his superiority, expressing his regrets, and declaring his determination to be guided by his counsel, (see Aboo Ismá'íl's *Fotooh*, p. 62). 'Omar, immediately on his accession, reinstated him, but he did not outlive the campaign. He was killed at *Tá'aon 'Amwás*, and buried in a valley



وقبر ابي عبيدة بغور بيسان عند قرية تسمى called the Ghawr, Baisán  
 عميا—وفي الصحيحين عن انس قال قال رسول الله صلعم "ان لكل  
 امة امينا و ان اميننا ايدها الامة ابو عبيدة بن الجراح" وفي رواية  
 Ibn Batootah who was in Syria about the  
 year A. D. 1325, tells us that he proceeded along the river from Ajlawn  
 and came to a valley between two mountains called al-Ghawr, where he  
 saw the tomb of the Amín al-ommat Abou 'Obaidah. Burckhardt places  
 this tomb near Hamát, (Apameia,) on the banks of the Orontes. "To  
 the S. E. of the castle," says he "on the right bank of the river, is the  
 tomb of a Sheikh called Aba Aabeyda el-Djerrah ابا عبيدا الجراح"

(p. 143.) It is very much to be regretted that Mr. Burckhardt was not a  
 better Oriental scholar :—A truthful narrator of what he saw, had it been  
 otherwise, his travels would have been valuable : but at present, for histo-  
 rical or geographical purposes, his works are almost worthless. In the  
 Map which is placed in the frontispiece of his "Travels in Syria" in its  
 proper place will be found the مزار ابي عبيدة The error is unex-  
 plained.—(See p. 346.)

Page 18, line 22. —This cere-  
 mony consisted in the Khalifah tying, with his own hands, on the head of  
 the general's spear, a kerchief : I do not fancy that he tied the colors on  
 to the color staff. The custom was an ancient one amongst the Arabs,  
 and the same practice was observed in the investiture of the standard-  
 bearer of the K'abah with the insignia of his office (الواء) S'aíd  
 b. Khálid was born, it is said, in Abyssinia, when his father and  
 mother fled there to avoid the persecutions of the Qoraish against the  
 first converts.

Page 20, line 3. —ابو اروى Regarding Abou Arwá, Ibn Hajar  
 says, "neither his name or pedigree are known," Ibn 'Abd al-Barr says  
 his name was Rabíyah, and that he was known by his cognomen, under  
 which head he has noticed him. The copy of his work I have used, is not, I



regret, complete ربيعة الدوسي ابو اردى هو مشهور بكذيتة و كان من كبار الصحابة روى عنه ابو واقد الليثي و ابو سلمة بن عبد الرحمن

Page 20, line 4. عبد الله بن عمر —Of 'Abd Allah, the son of 'Omar the Khalífah, I find many and long notices, but no mention is made of him, as far as I can discover, as being concerned in these wars. He died at the age of 87, A. H. 72 or 73.

Ibid, line 14. انك كنت علينا في شدتك —This account is somewhat differently related in Aboo Isma'íl's *Fotooh*, (p. 37.) It is there stated that Aboo Bakr having received a letter from Aboo 'Obaidah, consulted these three individuals regarding its contents which displeased 'Omar : and that on this reaching the ears of the former, they remonstrated with 'Omar. These remonstrances are given in nearly the same words in both works.

Page 21, line 7. فاقبل عمرو بن العاص الى عمر —It is similarly related in Aboo Isma'íl's *Fotooh*, (p. 41,) that 'Amr b. al-'Aâç asked 'Omar to interest himself with the Khalífah in getting him the chief Command, but that 'Omar declined. 'Amr b. al-'Aâç, was one of the most accomplished Arabs : a good swordsman, a good horseman, and a poet, what more could be desired?—He embraced the religion of Islám in the eighth year of the Mohammanadan era ; was made Governor of 'Omán by the Prophet, and was afterwards, as is here related, sent by Aboo Bakr in command of a division to Syria, where he was given by 'Omar the Governorship of Palestine ; he commanded the Moslim armies in Egypt, which he completely conquered ; was afterwards appointed one of the umpires ( الحكمين ) in the disagreements of M'oáwíyah and Alyí ; and died, according to Ibn Yoonos (*apud* Iqábah,) A. H. 43. al-Sh'obí (*apud* Dzohabí's Biog. Diet.) says دهاة العرب اربعة — معاوية — وعمرو — والغيرة Full notice of his Egyptian campaign will be found in the *Fotooh al-Micr*, so carefully edited by the critical Hamaker,

عمرو بن العاص بن وائل بن هاشم بن سعيد بالتصغير بن سهم بن عمرو بن هضيض بن كعب بن لوى القرشي السهمي ( اصابة )

Page 21, line 18. و تقدم اهل مكة — The people of Makkah were honored above the inhabitants of all cities, and in addressing the Arabs *i. e.*, in issuing proclamations, &c., it was customary to specify them alone. Mokhammad being of the Qoraish tribe, it must necessarily follow that of the tribes, *it* was superior to all others ; the *banoo Kiláb* were of this tribe, but of the *Adháhí* I am ignorant.

*Ibid*, line 21. قال ابو الدرداء — From the method here adopted of relating this account, supposing the general rules in such cases to have been adhered to, this relation should be an extract from the writings of Aboo al-Dardáa. To arrive at any conclusion from the data to be obtained through a work of as yet so uncertain a character as this *Fotooh*, would be rather hasty ; but we may be permitted to notice the matter as far as the limited space of these notes will permit. Aboo al-Dardáa, named 'Owaimar, was one of the most celebrated Companions : he was a man of great learning, and, according to many authorities, was in the habit of reading the *Qorán* to the Prophet. Ibn Ishák (*apud* Dzohabí) says كان اصحاب النبي صلعم يقولون اتبعنا للعلم و العمل ابو الدرداء and under the same article, lower down, occurs the following passage قال يزيد ابن عميرة لما احتضر معاذ الله (Sic.) قالوا له اوصنا قال التمسوا العلم عند اربعة ابي الدرداء و سلمان Nawawí says “ Ibn 'Omar, Ibn 'Abbas, Anas, and Aboo Omámah, Fadhálah b. 'Obaid, Yoosof b. 'Abd Allah b. Salám, and a host of Tába'ís took *Hadíth* from him,” “ he was,” states the biographer, “ a Divine ( فقيها ) a Philosopher ( حكيم ) and a man of continence ( زاهدا ) ” and “ was made Lord Chief Justice of Damascus in the *Khiláfat* of 'Othmán, at which place he died, A. H. 31 or 32. His tomb, as also that of his wife, Omm al-Dardáa-the-Lesser—named so because he had two wives and both

of the same name,—outside the gate of Damascus called al-Coghra, are well known.” Ibn Hajar, on the authority of Ibn Habbán, gives a similar account of him ;—I take the following from his Work

عويمر ابو الدرداء مشهور بكنيته و باسمه جميعا و اختلف في اسمه فتيل هو عامر و عويمر لقب I do not find mention made of him any where

except (*apud* Tabarí) in Saif's History, as being engaged in these wars. Our author is not singular in his method of relation from Aboo al-Dardáa : in Dzohabí's Tadhíb I find (Art Khálid b. M'adán) the following passage وارسل عن ابي ذرو ابي الدرداء Now it is pre-

cisely this description of Hadíth (مرسل) so very frequently met with, that I think it not improbable later authors, being unable to account for, misinterpreted. In Bokhárí are many Hadíth of the Prophet's, given, on the immediate authority of the word *qála*, which however I think rather strengthens than weakens the position ; but admitting, even that it would hold good of the Prophet's sayings, as we say *qála al-T'aálá* I would be very unwilling to make the same concession with regard to the relations of a Companion or a Táb'aí. Whether Aboo Dardáa ever committed any thing to paper or not I am ignorant, but it is distinctly stated by his contemporaries, as pointed out above, that he was the most talented and best informed of the Companions, and that he read the Qorán to the Prophet. Now knowing a man can read, it will be admitted I think, that we may assume he can write : and that either a Divine, or a Philosopher, and more especially the latter, having the ability, could be restrained from writing, even by his Prophet, appears to me incredible :—“God knows best.”

Page 22, line 5. وليظهره الخ —Qorán S. Caff, J. 28, r. 9.

Ibid, line 7. ايلة —'Amr is here directed to take a different route from that taken by the first division of the army, which marched apparently by the present Hajj route from Damascus. This route is that by which the riches of India found its way into Europe, from Hadrhamawt. Ailah, situated on the Red Sea, is celebrated in Moslim history as being

the place where a number of Jews, cursed by David, were turned into apes for catching certain fish on the Sabbath-day, which, it is stated, tempted them by coming every Sunday to the shore and inviting their own capture, (see *Qorán S. Aráf, J. 9, r. 11*). Commentators, as usual, differ as to where this occurred : some say, it took place at Jerusalem, others at a place called Ailiah ( ايلييه ) situated on the borders of the Sea of Tiberias between Madyan and Toor, which is a geographical position I cannot determine.

Page 22, line 15. قد رايت يوم خيبر — I am not sure what the allusion in this passage is to ; I find no mention made anywhere of angels having being present in the battle of Khaibar ; it is indeed a disputed point whether the Jews were defeated or surrendered, and it is perhaps their surrender which is attributed to the interposition of Providence. Moosá b. 'Oqbah, and Málik b. Anas, (*apud* 'Oyoon al-Athar,) are both in favor of the victory, and I should incline to suppose the assistance from above alluded to, was rendered through Alyí, who it appears on that occasion behaved very gallantly, killing Marhab the Jewish General (I translate ملك which is the word used in a *Hadíth* of Salmah b. Akw'a, *apud* Taisír from Moslim,) and thus gaining the victory ( وكان الفتح على يده ) It may not perhaps be irrelevant to mention that on this day Alyí was suffering from ophthalmia, so the Prophet spat in his eyes, and he was instantly healed.\* See also *Qorán S. Fath, J. 27, r. 10, 11*, where allusion is made to this victory.

---

\* Reader ! accuse me not of levity, I am but a translator. It must not be lost sight of that what is ridiculous to the Christian, is miraculous to the Moslim.—If Mo'hammad was a Prophet, why should he not heal the sick ?

( قول سلمة ) ثم ارسلني [ النبي ] الى علي بن ابي طالب رض  
و هو ارمده وقال لاعطين الراية غدا رجلا يحب الله و رسوله و يحبه  
الله و رسوله فاتيت عليا فجلت به اقوده و هو ارمده فبصق رسول  
الله صلعم في عينيه فبرا ( تيسير الوصول )



Page 22, line 22. —Among the very numerous *Hadīth* on the subject of prayer I cannot find Abou Bakr's authority for this assertion. In a *Hadīth* of Ibn Abbàs (*apud* Mishkāt) it is distinctly laid down by the Prophet, that on hearing the *Adzán*, nothing but sickness or fear of *danger* can excuse a Moslim from attending the prayer meeting عن ابن عباس قال قال رسول الله صلعم من سمع المندى فلم يمنعه من اتباعه عذر (قالوا و ما العذر؟ قال خوف او مرض) لم تقبل منه الصلوة التي صلى The Doctors as usual disagree to an unlimited extent, as to whether it is incumbent on Moslims to pray in a body or not: but it appears to have been the intention of the Prophet, that they should do so, and the disagreements of Canons, &c., on this, and all other points of Law, ecclesiastical or common, merely demonstrate, what indeed is self-evident, how ill defined that law must be which is based on the conversations, collected at random, of a man, be he even a Prophet.

Page 23, line 14. ذكر الجاهلية —I am inclined to think the allusion here is to a custom which existed amongst the early Arabs of singing songs, or rather repeating verses, lauding their tribes or families, and like the Greeks, vaingloriously boasting of their own prowess, (see pages 4, 5.) Ibn al-Athīr (*apud* his Nihāyah) says و منه الحديث انك امرء فيك جاهلية \* قد تكرر ذكرها في الحديث و هي الحال التي كانت عليها العرب قبل الاسلام من الجهل بالله تعالى و رسوله و شرايع الدين و المفاخرة بالانساب و الكبر و التجبر و غير ذلك

*Ibid*, line 16. الماغين الخمص البطون —It would appear from the construction of the passage that allusion is made to some story or tradition, but I cannot find any mention made of it, in the *Qorán*. Jābir b. 'Abd Allah, the Companion, (*apud* Nihāyah) says رايت بالنبي



\* صلعم خمصا شديدا and from the same work I extract the following  
 ومنه الحديث الآخر خماص البطون خفاف الظهور \* اي انهم اعفة  
 عن اموال الناس فهم ضامروا البطون من اكلها خفاف الظهور من  
 ثقل وزرها

Page 23, line 17. وجعلناهم النخ — Qorán S. al-Anbiáa, J. 17, r. 5.

The allusion is to Abraham, Isaac and Jacob. See also Soorah Baqarah, J. 1, r. 15.

Page 24, line 2. امره ان يقصد بمن معه ارض الجابية — In the

time of Mohammad this city or district, for it is called both by Arabian writers, appears to have been of some note, but I cannot arrive at a satisfactory conclusion as to its locality. Burckhardt mentions several places of this name, but they all appear to have been small villages.

Robinson says there is a place called Jiba جبع about 8 or 10 miles N. W. of Jerusalem, at which large hewn stones, and a solid and almost square tower and other indications of antiquity, are still to be seen. He also mentions another place in the “Wady el-Musur called Jib’ah جبعه”

At p. 327, 2nd Vol. of his Travels will be found the following passage. “Upon an isolated hill in the midst of the Wady el-Musur, on the south side of its bed and near the mountain, lies the village of Jib’ah. This is doubtless the Gibeah of the Mountains of Judah, and probably the Gabatha of Eusebius and Jerome, twelve Roman miles from Eleutheropolis.” Arabian lexicographers do not appear to have known the position of this city; al-Jawharí and the author of the Coráh say it is a city in Syria, and the Qánoos, a district about Damascus, and also a gate of that city. Firawzábádí was evidently misled by the gate: it is quite unnecessary, however, that the city of Jábíah,—which sounds much more like Gibeah than the جبعه of Mr. Robinson, which it is not impossible he might have misspelled—should have been anywhere near Damascus to have given its name to one of its gates. At Dihlí, the former metropolis of India, we have to the present day the Láhawrí.

Kashmírí, and the Kábolí gates, not called so, surely, from their proximity to those cities, the nearest of which is several hundred miles distant, but from their importance. From some authors it would appear, however, that al-Jábiah was not far from Damascus though distances are seldom alluded to—(See Aboo Ismá'íl's *Fotooh*, p. 142-3.)

Page 24, line 6. لخم و جذام —Lakhm and Jodzám, named respectively Malík, and 'Amr, and heads of tribes, were brothers, sons of 'Adí b. al-Harth, b. Morrah, b. Odod, b. Zaid, b. 'Amr, b. Aríb, b. Zaid, b. Kahlán, b. Laba, b. Yashhab, b. Y'arab, b. Qahtán.\* Lakhm and Jodzám are *sobriquets*, received, it is stated, from the following circumstance :—The brothers having quarrelled, 'Amr hit Málik a slap on the face ( لخم ) which Málik returned by striking at him with his knife and cutting off his hand ( جذم يده ). Ibn Khallikán, *Art Ahmad al-Nafís* No. 65 says لخم بن عدي واسمه مالك و هو اخو جذام و اسم جذام عمرو بن عدي و كانا قد تشاجرا فلخم عمرو مالكا اي لطمه ف ضرب مالك عمرا بمديّة فجذم يده اي قطعها فسمى مالك لخمًا و سمي عمرو جذاما لهذا السبب

Ibid, line 7. وعقد له راية النبي —The Prophet it would appear had more than one standard, but that which is generally known as such, is the one alluded to here ; it was black, and named the 'Oqáb or black Eagle, from which circumstance, I assume, the word 'Oqáb, afterwards came to signify a standard. Al-Jazarí says انه كان He (the Prophet) " اسم رايته عليه السلام العقاب وهي العلم الضخم had," says his Biographer, Aboo al-Fath Mohámmad b. Ahmad, " two helmets, named 'al-Mooshah,' and 'al-Masboogh,' (this word may

---

\* It is almost superfluous to add that a part at least of this pedigree is mythological, nor will it correspond with all genealogists' accounts. I have arranged it on the authority of no particular writer, but have consulted and compared several.

mean a helmet with a hanging flap of chain mail,) and a black standard of a square shape, called al-'Oqáb; also a white standard, named al-Zínat, and he frequently joined with it the black one. And it is narrated by Aboo Dáood, in a relation of Simák b. Harb, from a man of his tribe on the authority of another who said 'I saw the standard of the Messenger of God, on whom be peace, &c., (and it was) yellow;' and by Aboo al-Shaikh Ibn Habbán from a relation of Ibn 'Abbás who said, 'on the standards of the Prophet was written There is no God but God! Mohámmad is the Messenger of God,' and the Háfiz Aboo Mohámmad al-Dimyátí states that Yoosof, b. al-Jawzí said it is related that the flag of the Prophet was white and written thereon was 'There is no God but God, Mohámmad is the Messenger of God.'—It is thus evident that there is much uncertainty regarding this standard. Ibn 'Abbás (*apud* Mishkát,) says the *ráyat* of the Prophet was black, and the *liwá* white, regarding the difference between which 'Abd al-Haqq in his commentary on the Mishkát gives three opinions. "They say," says he, "that the *ráyat* was the large and the *liwá* the smaller, others, (however,) have held the contrary, and some have said that the *ráyat* was carried with the combatants, and the *liwá* designated the station (in camp) of the General-in-Chief." The latter opinion appears to me most probable. I have frequently met with the words *hazz al-ráyat*, but I do not remember to have seen the word *liwá* used with a similar construction. (See No. p. 18, l. 22.)

Page 24, line 10. فاقصد ارض ايله النخ I cannot help thinking that this is a clerical error, but I did not feel justified in altering the text as there were many places of this name, and the letter *ya* is very distinctly written in both copies, and also in Hoshaibarí. I should think the word should be al-Obollah, (الابلة) in which opinion I am rendered more confident, because I find in the Damascus copy, that although the two diacritical points are very clear, the article is prefixed.

*Ibid*, line 11. و سار خالد يطلب ارض العراق —This statement, viz., that Khálid went to 'Iráq from Madínah, is opposed to the opinions of Ibn Isháq, Aboo Ismá'íl, Saif b. 'Omar, Ibn Hishám, Ibn

Shabbah, and apparently to that of most early writers, who state that Abū Bakr wrote to him to Yamāmah, from which place he proceeded to 'Irāq. But it is asserted by some, and amongst others by Tabarī, that Khálid left his army in 'Irāq to make the pilgrimage, for which he received a sharp rebuke from the Khalífah. From Khálid's character it appears so highly improbable that he would have left the scene of action, where he was encompassing the enemy, to run round the K'abah, that if he made any pilgrimage, it is much more likely that he should have done so in the interim of settling the affairs of Yamāmah and setting out for 'Irāq. But as such is mere speculation, we must be content to receive the opinion of the earliest and best writers : and assume that he made no pilgrimage at all. (See No. p, 16, l. 8.)

Page 25, line 12. وذلك بما اوحى الله النخ — The Moslems justified their march on Syria by a few texts from the Qorán and several of the sayings of the Prophet ; in most of which, however, an unconcerned reader would not determine anything special. For instance the following verse, which is quoted in this book, most commentators hold, to bear on the point, and indeed it appears to have been the opinion of many of the Companions, يا ايها الذين امنوا قاتلوا الذين يلونكم من الكفار وليجدوا فيكم غلظة Zamakhsharí, while admitting that the point is disputed, endeavours to prove, by a strange style of argument, that the verse *does* entail a command to proceed to war with the Syrians. The order to war with infidels, he says, being general, the verb *yaloonaikom*, “ who are near you,” is used in a progressive sense ; which, he continues, must be evident from the fact of the “ Prophet having first waged war with his own people, afterwards with other Arabs, (the inhabitants) of *Hijáz* ; and lastly, having attacked the Syrians.” Ibn 'Abbás (*apud* the *M'aálam al-Tanzíl lil-Baghawí*) is of opinion that by the words *illadzína yaloonaikom* were meant the Baní Qoraizah and Baní Nadhír. A few of the *Hadith* are more specific. One of 'Oqbah b. 'Aámir, (*apud* *Mishkát*), runs as follows ستفتح عليكم الروم و يفيكم فلا يعجز احدكم أن يلبو باسمه Another of Ibn Hawálah (*apud* Taisír al-Woçool from the



Sonan of Aboo Dáood) is very strong ; but I am afraid, as an authority, Ibn Hawálah was not himself considered very strong, قال قال رسول الله صلعم سيصير الامر الى ان تكونوا جنود مجندة جند بالشام وجند باليمن وجند بالعراق فقلت خرّ لي يا رسول الله ان ادركت ذلك قال فعليك بالشام فانها خيرة الله من ارضه يجتبي But the following is given on indisputable authority, viz., that of Aboo al-Dardáa ; it is not, however, to be found in Moslim or Bokhári : — قال قال رسول الله صلعم ان فسطاط المسلمين — يوم الملحمة بالغوطة الى جانب مدينة يقال لها دمشق وهي من خير مداين الشام

Page 25, line 18. جدة ضرسة. — I have given both readings in this instance ; the sense is however clear. Ibn al-Athír in his Nihaiyah says فان فزع فزع الى ضرس حديد اي صعب العريكة قوي ومن رواه بكسر الضاد و يكون الراء فهو احد الضروس وهي الاكام الخشنه اي الى جبل من حديد With regard to the second reading Burekhardt, or his editor, in a note at page 93 of his Travels in Syria, says—“ On its” (the district of الصفا) “ western side, this district is called El-Harra, a term applied by the Arabs to all tracts which are covered with small stones, being derived from Harr, i. e. Heat (reflected from the ground.)”—I do not know of any place called Toos in the region referred to.

*Ibid*, line 7. هرقل —Hiraql (which though the word is pronounced Hirqal, Harqal, &c., I believe to be correctly pointed) is the name by which Heraclius will usually be found designated in Arabic books.

*Ibid*, line 9, الاصفر —يابني —The Arabs, following out their own system of genealogy, in which for the most part each tribe, as for instance Azd, Tüyí, Morád, &c., is named after its parent or founder, have found a



father for the Greeks (by whom I would here mention I mean the Byzantines, if I may so call them,) and named him al-Açfar. Al-Açfar it is said was the son of Room b 'Iiç or 'Iicoo (Esau), b Ishâq (Isaac), b Ibrahîm (Abraham) By another account the word Açfar is but a descriptive adjective and not a name : and it is said that the Greeks, (or more generally the inhabitants of Europe) were called the yellow, or saffron-coloured, from their having been conquered by a tribe of Africans, from the intermarriage of whom with their white women a sallow-coloured race sprung. We have a *Hadith* on the authority of Ibn 'Abbâs, in which the Greek women are called the *Bânî al-Açfar*, and which contains a distinct command to the Moslems to prosecute these wars. It runs as follows :

اغزوا تغنموا بذات الاصفر (النباية) —Ibn Qotaibah (p. 19) says al-Room was the son of Esau, by a daughter of his uncle Ishmael, who was the son of Abraham, and that he was fair, or of a sallow colour, on which account the Roomis are called Banî al-Açfar.

Page 26, line 18. يثرب —Yathrib, or as it was also called Athrib, was the ancient name of Madînah. The inhabitants, in after times however, objected to this name, as it is supposed to have been the name of a Jew, its founder. It was called, amongst other names, Bait al-Rosool, Dâr al-Sonnat, Dâr al-Islâm or simply al-Dâr, Dzât al-Nakhl, Ardh Allah, al-Saiyidah, and, *par excellence*, al-Madînah ; also Madînat al-Rosool, besides a host of other names, to the number of ninety-five. It was undoubtedly a very old city, and for sanctity among the Moslems,—who like the people of most religions in carrying their adoration for the creature to an unlimited length would appear to have forgotten the Creator—is considered by many to hold a higher place than Makkah. Here Moḥammad fled to escape the persecutions of the Qoraish. Here he was well received and assisted, those befriending him being dignified with the name of Angâr, and God speaking favorably of them in the Qorân. (See S. Tawbah J. 11, r. 1., &c.) Here he built his first house of worship, the ground for which he is accused of having defrauded two orphans, but which, however, Wâqidî says he honestly paid for. Here he married more than one of his wives. Here he lived. Here, in the house of 'Aâ'yishah, his favorite and only virgin wife, he died. Here he was

buried, and here his tomb was raised. More could not be required to render any place sacred to one of his followers, yet it contains, among many other places worthy of veneration, the tombs of Abou Bakr, 'Omar, and 'Othmán. Outside the city also, is the Baq'í (See N. p. 17, line 1) which contains the tombs of many holy men ; amongst others those of Hasan the son of 'Alyí, Ibrahím the son of the Prophet, Fátimah Alyí's mother, and a host of Companions :—But to compress into a few lines an account of a city upon which we have large works would be a difficult task. The curious may consult a book called *al-Wafá fi Akhbár Dár il Moçtafá*, by Noor al-dín Alyí (died A. H. 911,) an abridgment of which (*Kholáçat al-Wafá*, &c.,) contains about 750 pages royal 8vo.

Page 26, line 21, إبتاع مني شملة—The *shamlah* was a sheet similar to the *ridá*, but apparently somewhat smaller. The early Arabs wore but two garments ; one the *izár*, or cloth wrapt round the loins, and fastened at the waist, which reached only to the middle of the calf ;—It was not respectable to wear it lower. This garment, *i. e.* the *izár*, must not be confounded with the *sirwál*, which is now the under-garment generally adopted by most Moslims. Mohamínad, it appears, sometimes wore the *shamlah*, but never the *sirwál*, though he once bought a pair for four *dirhams*. Jábir, (*apud* the Taisír from Abou Dáood,) says رایت رسول الله صلعم وهو محتب بشملة قد وقع هدبها على قدميه but he generally wore a loose shirt open in front, (قميص)—there are several statements of Companions in the *Shimail al-Tirmidzí* to the effect that he was very partial to this garment,—and the *ridá* or sheet. He also occasionally wore a Yamaní scarf (الحبرة) and sometimes a Grecian cloak (جبة رومية) with tight sleeves, a fillet (اصابة) round his temples in doors, and a turband, one end of which hung down his back, out of doors, and sandals. In the passage in the text, from the use of the word *çawbain*, or “two cloths,” with the context, it would appear that such was the dress of the humbler classes, which, from a comparison of authorities, I should say was the case.

Page 27, line 2. هو رجل طويل الخ — The description Hiraql is here made to give of Abou Bakr would seem to be in the main correct.

Ibn Mandah in his work styled al-M'arifat, (*apud* Iṣṭabāh) says كان ابيض نحيفا خفيف العارضين معروف الوجه ناتي الجبهة يخضب بالحناء والكتم وقد ذكر [ هكذا ] ابن سعد عن الواقدي

واسنده الزبير بن بكار عنه بسند له الى عايشة Ibn Hajar continues Al-Zohri (*apud* Dzohabī's Tadhīb) gives a similar description. I am at a loss, however, to discover in what books Heraclius found this sketch of Abou Bakr, and that also of 'Omar which immediately follows, and am afraid we must conclude that they had only an existence in the imagination of our author. For the description of Abou Bakr as given by Ibn S'ad, on the final authority of 'Aáyishah, See Tabarí, Vol. II. p. 142.

*Ibid*, line 9. سورية — Sooríyah was another name for al-Shām, and hence I presume our word Syria. Some authors make a distinction between the two.

*Ibid*, line 18. عامربن عدي — There was a Companion of this name of some celebrity, a chief of the Baní Ajlán, but I do not find mention made of him as being engaged in these wars, or that he had settled in Syria. The use of the words *khiár al-Moslimín* would not, moreover, I think, imply that the person was a Companion. •

*Ibid*, line 1. تجر الشوك والشجر — This is a curious idiom, of which, however, the sense is plainly expressive of the great number of the enemy's forces. In the Qámoos with precisely the same meaning I find it somewhat differently expressed; viz. جاءني الشوك والشجر but in Abou Isma'íl's Fotooh (p. 167,) will be found a passage similar to that in the text جاءتنا جموع الروم وهم يجترون الشوك والشجر For the same idiom, see also his Fotooh, p. 25.

*Ibid*, line 19. قاتلوا الذين الخ — Qorán S. al-Tawbah, J. 11, r. 5.

Page 29, line 1. فان الله من ورايه بالمرصاد —Marçid is properly a place where an enemy lies in wait, an ambuscade, but allusion being made to the Almighty we cannot translate it exactly so here. See Qorán Soorah al-Fajr, J. 30, r. 14 ان ربك لبالمرصاد

Ibid, line 17. ان الجنة تحت ظلال السيوف النخ —This sentence is a *Hadith*, or saying of the Prophet. In the *Mishkát* from Moshim, on the authority of Aboo Moosá, it is given as follows قال رسول الله صلعم ان ابواب الجنة تحت ظلال السيوف Another version from 'Abd Allah, b Abí Awfá, *apud* the *Çahih* of Bokhári, gives it thus ان رسول الله صلعم في بعض ايامه التي لقي فيه العدو انتظر حتى مالت الشمس ثم قام فى الناس فقال يا ايها الناس لا تتمنوا لقاء العدو واسلوا الله العافية فاذا لقيتموهم فاصبروا واعلموا ان الجنة تحت ظلال السيوف النخ

Ibid, line 19. واجابهم الشجر والدواب —It is plainly the intention of the author to lead us to believe here, that the trees and cattle uttered the responses. I might multiply quotations to show that *Mohammadans* put faith in such nonsense, but as I have noticed the subject before (See N. p. 6, line 15,) it is unnecessary. I would ask permission, however, to add to the note alluded to the following anecdote :—"A certain Arab came to the Prophet and said to him 'How am I to know you are the Messenger of God?' 'Why,' said the Prophet, 'if I call that bunch of dates (العذق) *even*, from the date tree, it will bear witness that I am the Messenger of God.' Whereupon he called it, when, immediately, down came the dates, and falling at the very feet of the Prophet, cried out 'Peace be unto you, O Messenger of God.' 'Return to thy place,' said the Prophet, which they instantly did." The upshot of the business was, as might be expected :—the Arab embraced Islám and was enrolled among the Faithful (a *Hadith* of Ibn 'Abbás, *apud* al-Tirmidzi.)



Page 31, line 3. سرافة بن عدي—The nine individuals here mentioned as amongst the killed at Ajnádain are unknown to me, nor can I find any mention made of them in any of my authorities. According to Aboo Ismá'íl (p. 79,) the following were the chief companions slain in that battle. Abán b. S'aíd, Salmah b. Hishám, al-Makhzoomí, N'oaim b. Cakhr, Hishám b. al-'Aáç the brother of 'Amr, Habbár b. Sofyán and 'Abd Allah b. 'Amr b. Tofail Dzoo al-Noor. Ibn Isháq's return agrees pretty well with that of Aboo Ismá'íl. In his account (see Tabarí, vol. II., page 134,) some difference is made, however, in a few names, so I add it. و قتل يومئذ من المسلمين جماعة منهم سلمة بن هشام بن المغيرة و هبار بن الاسود بن عبد الاسد و نعيم بن عبد الله النخام و هشام بن العاص بن وائل و جماعة اخر من قريش Habbár's father's name was, I think, Sofyán, and not al-Aswad, but the N'oaims mentioned by both authors would appear to be distinct persons. Moosá b. 'Aqbah, Mos'ab al-Zobairí, Aboo al-Aswad, and Saif, (*apud* Içábah,) are of Ibn Isháq's opinion, viz., that this N'oaim was killed at Ajnádain, so it is not improbable that Aboo Ismá'íl has made a mistake.

*Ibid*, line 15. لياخذ ثاره —The Thár or Blood-revenge was amongst the most religiously observed rites of the ancient Arabs. It was imperative on the family to revenge by blood the death of a relation or kinsman, and although in the case of rich and powerful chiefs, the price of blood (دية) was sometimes accepted, amongst the Bedouins it was a point of honor to demand, and finally to obtain *blood for blood*. It is to this very custom we are indebted for the religion of Islám, for Mohámmad, deprived of the protection of his relatives, especially that of his uncle, (an idolator,) the chivalrous Aboo Tálib, and with the fears of the too certain revenge removed from the minds of his enemies, would not long have been suffered to preach that there was but one God and he was his Messenger. Even as it was, he but escaped,—whence dates the Hijrah—in time to save his life, the Qorashites, bent on his destruction, having, at the suggestion of Aboo Jahl, and with the con-



currence of the Devil, who, in human form attended their meeting, resorted to the ingenious subterfuge of selecting a man from each family to stab him, and thus render it impossible for his relatives to demand the blood-revenge, (*Ibn Isháq apud 'Oyoon al-Athar.*) Although idolatry might not have prevailed long among the Arabs, had Mohammad been thus early cut off, it is difficult to say what form the new religion would have assumed.

*Page 31, line 20.* قال ابو الدرداء—Here again, as noticed at page 21, and as will frequently hereafter occur with regard to the narration of many Companions, the relation from Aboo al-Dardâa is remarkable, but it will be observed at line 3, page 32, the narrator, instead of saying كنت انا or some such phrase, says واقام على الساقية ابو الدرداء Being himself the relater, this does not appear correct.

*Page 32, line 8,* كانهم بنيان مرصوص—*Qorán S. Caff., J. 18., r. 9.*

*Ibid, line 13,* وهوا بن اخي عمرو بن العاص من امه—I have given in this instance the reading of both MSS. and although that in the foot note would appear to be nearer the correct one, it will be observed that lower down Khálid says to 'Amr *yá ibn ommi* or *akhí*. I cannot discover that there was any relationship, or even marriage connection, between Khálid, b. S'aíd and 'Amr b. al-'Aáq of Egyptian celebrity. The mother of Khálid was named Omm Khálid (her Konyat was probably her name, for I find none other;) and the mother of 'Amr, b. al-'Aáq was called al-Nábiglah. She had several conjugal partners, by whom she had issue 'Amr b. Abí Osásah, 'Oqbah b. Náfi and Zainab bint 'Alif. The former was the daughter of Habbán al-Thaqafi, while the latter (al-Nábiglah) was of the Baní 'Anzah, so there is no possibility of their mothers being one and the same. S'aíd was the son of Khálid b. S'aíd b. al-'Aáq or 'Aáqí b. Omaiya and consequently an Omaiyaide and 'Amr was of the Baní Sahm. (See N. page 21, line 7.) Ibn Qotaibah says Khálid's father had 40 children, twenty sons and twenty daughters. One of Khálid's brothers was named 'Amr, and it is not improbable that our author, not distinguishing between the two 'Aáqs,

may have confounded their posterity : yet this would not account for Khálid's saying to 'Amr *ya ibn ommi* or *akhi*. Of Khálid's brothers 'Amr, Abán and Hakam or 'Abd Allah, were present in these wars. (See Abou Ismá'íl's *Fotooh*, p. 17.)

*Page 33, line 1.* معاذ بن جبل—M'oádz was one of the most celebrated of the Prophet's Companions. He was a man of much learning and also a divine. It is stated that he collected the Qorán during the life time of the Prophet كان ممن جمع القرآن في حياة النبي صلعم (التذهيب للذهبي) and Mohammad is said to have directed his followers to inquire of the Qorán from 'Abd Allah b. Mas'ood, Sálím *mawlá* Abi Hodzaifah, Obaií b. K'ab, and M'oádz, b. Jabal. He professed the faith at the age of 18, was present at Badr, Ohad, Khandaq, and all the battles of the Prophet, and was killed at the age of 32, 4, or 8, with his two boys, at the battle of T'ú'oon 'Amwás. Ibn Qotaibah describes him as follows معاذ بن جبل بن عمرو بن اوس بن عايد بن عدي وهو من الخزر ج و يكنى ابا عبد الرحمن و امه هند بنت سهل بن جهينة و اخوه لامه عبد الله بن جرير بن قيس

*Ibid, line 2.* اصيد بن دارم —Of this A'cyad or the others whose names follow, I know nothing. They are all most probably improperly written, as referring to the following page, line 12, some other names will be observed, which should, no doubt, for the most part be similar to these, but are very different. In the Kánpoor copy the first passage runs thus فاسرع الى الاجابة الضحاك بن سفيان و ذو الكلاع الحميري و عكرمة بن ابي جهل و مثل هؤلاء و كنا سبعين منهم سيف بن عباك And that at page 34, referred to above فارسا النخ I must again request the indulgence of the reader where proper names are concerned in this work, and beg to assure him that, though I have been very

unsuccessful, no pains have been spared to ascertain the correct names :— The Orientalist will, I feel assured, at once admit that out of a body of some 15,000 or 20,000 men, hundreds of whom had the same, and thousands of whom had similar names, had we even a correct nominal roll of them all, it is only where renowned or remarkable personages are concerned that we can ever hope to correct accurately the clerical errors of a work, the copies of which vary so greatly as those of this Fotooh.

Page 33, line 10. وكان شعارنا الخ —The word *Sh'îâr* taken in the technical sense, as it is used here, means the parole or Military pass-word, a phrase previously fixed on by which the Moslims distinguished friends from foes in the *melee* of battle, or dark of night. In the beginning of Islâm, where the combatants on both sides were Arabs, the adoption of some such means of distinction was absolutely necessary, and in these wars, where the army of the Greeks contained many Christianized Arabs, it became a not less necessary precaution. The *Sh'îâr* of the Companions in the time of Mohâmmad was generally امت يا منصور امت in explanation of which al-Jazarî says In the account of the battle of Yarmook, as given in this Fotooh, it is stated that each Division, or General of Division, had a distinct watch-word, that of Abou 'Obaidah being امت امت

*Ibid*, line 18. الى وقت الزوال وهبت الرياح —The circumstances as detailed here are so favorable, according to the ideas of Moslims at least, to an occurrence such as is related, that they would induce me to connect them in a measure with a rather lively imagination. About sunset was one of the times at which the Prophet said the breezes of victory are in motion النصر رياح تبهج الاوقات وكان يقول عند هذه الازقات تبهج رياح النصر —See Fotooh of Abou Ismâ'îl, page 77, Note.

Page, 34, line 3. فقتلنا منهم في رقة فلسطين —This is the only author, that I am aware of, who has treated *in extensio* of the beginning of the Campaign in Syria, and his account seems to differ from the abridged

versions of others : I am unable then to test, by a comparison of authorities, a good portion of the war. Ibn Ishāq, Aboo Ismā'īl, Saif b. 'Omar, Ibn Hishām, and Ibn Shabbah, appear, as far as I am able to discover, to have followed Khálid b. al-Walíd, and to have entered Syria with him, dismissing what took place in Syria whilst he was in 'Irāq in a few words. According to Aboo Ismā'īl (page 31,) Ibn Shabbah (*apud* Tabarí, page 114, vol. II.,) and Ibn al-Athír (Niháyah MS.) al-'Arabah, and al-Dáthin or Dáthinah, both which are near Ghazah (Gaza), were the first engagements the Moslims had with the Greeks in Palestine, but it is most probable that they were skirmishes, and not general actions.

Page 34, line 5. عمرو بن عتاب —Of 'Amr b. 'Attáb or 'Annán I know nothing. I can find no mention of any such personage any where.

*Ibid*, line 16. ثم صلى بالناس الخ —To make up for omissions in prayer it is contrary to the opinions of most Divines that more than one *adzán* and one *iqámat* are necessary ; yet, as a matter of course, there would be no harm in repeating as many of both as a penitent chose. The repetition of both, says the commentator on the Wiqáyah, is unnecessary, but while it would be profitless to repeat the *iqámat*, the repetition of the *adzán*, it being for summoning the absent, might be of much advantage. For the unoriental reader it may not be amiss (without noticing the contraversies of Theologists) to add the Sonní's version of the *adzán* here — الله اكبر<sup>1</sup> — اشهد ان لا اله الا الله<sup>2</sup> — اشهد ان محمدا رسول الله<sup>3</sup> — حي على الصلوة<sup>4</sup> — حي على الفلاح<sup>5</sup> — الصلوة خير من النوم<sup>6</sup> — الله اكبر<sup>7</sup> — لا اله الا الله<sup>8</sup> The *iqámat*, (repeated in a low voice,) is similar, but after the words *Haiya, 'alá al-fuláh*, are repeated twice the words *قامت الصلوة*

Page 35, line 1.—The death of S'aíd b. Khálid is said by some authors to have taken place at Marj al-Coffar, but his atner, according to Ibn Hishám, Moosá b. 'Oqbah from Ibn Shaháb (Zohrí,) and others,

(<sup>1</sup>) Repeated four times. (<sup>2</sup>) twice. (<sup>3</sup>) twice. (<sup>4</sup>) twice. (<sup>5</sup>) twice. (<sup>6</sup>) twice:—used only at morning prayers. (<sup>7</sup>) twice. (<sup>8</sup>) once.



was killed in that affair, or, according to al-Dawláhí (*apud* Istí'aáb), on the authority of Ibn S'ad, at the battle of Ajnádain ; so it is most probable that S'aíd met his death earlier in the Campaign.

*Page 35, line 15.* أبو عامر — Ibn Hajar gives the names of sixteen Companions called Aboo 'Aámir, but not one of them were al-Dawsí. Further on, this person in both copies is called 'Aámir al-Dawsí, which reading I have preserved (*vide* page 39). It might have been surmised that the individual meant was 'Amr b. Tofail al-Dawsí, but he, it would appear, was with the army of Khálid in 'Iraq, with which he had marched from Yamámah.

*Page, 36, line 17.* إنا لله وإنا إليه راجعون — Qorán, S. Baqarah, J. 2, r. 3. The Orientalist will at once recognize the formula repeated by Moslims in all times of distress. The sense of the phrase would lead us to suppose that it had simply reference to cases of death, but the commencement of the verse is as follows:—"Verily we shall try you with certain fears, and with hunger, the loss of property, life, and the fruits (of the earth), so console the patient when distress hath reached them, and say (to them) 'We are the Lord's, and unto Him we must return', &c." This expression of resignation appears to have been first used by Aboo Bakr on Mohammad's being turned out of Makkah (See Sonan of Nasáí kitáb al-Jihád), whereas the *áiyat* is said to have been revealed at Badr. I cannot here discuss the subject further than to say that there is very strong evidence to show that many portions of the Qorán are not original. It is the custom in all Oriental countries to use this formula up to the present day, but principally on the occurrence in a family of a death.—See the letter of the Prophet to M'óádz b. Jabal (*apud* Hîçu Haçín, Calcutta edition, page 297,) on the death of one of his sons, an infant I should suppose. It is disputed whether M'óádz ever had a son or not, but it would appear he had several—See N. Aboo Ismá'íl's Fotook p. 199 'Ibn Qotaibah p. 130, Biog Dic. of Nawawí, p. 561.

*Page 37, line 10.* و تنكب حافته — The *Hajafah* was a shield made of hide or leather, without any wood. The Military class in the Upper Provinces of Hindostán invariably use this style of shield, which they polish very brilliantly. The more expensive are made of Rhin-



nceross, and the less so of Buffalo hide. The verb *tanakkob* means to sling on the back.

Page 37, line 16. دير الفقيع الخ — I cannot satisfactorily identify any of the places here mentioned; *dair* means a monastery, and I find mention of a place named al-Jám'i, but it was situated in the Ghawtali of Damascus. *Kafr* means simply a town or village, and I am inclined to think the following word should be 'Ozair, which is the Arabic name for the Priest Esdras قالت اليهود عزير بن الله وقالت النصارى المسيح بن لله (S. Tawbah, J. 10, r. 11.) See Book of Ezra, and Josephus Antiq. b. XI., c. V., 1, 2, 3, 4, 5. In Creighton's Map of Palestine, not far from Gaza, to the S. W., I find a place called Deir, or Esdeir, but if 'Amr b. al-Áaḡ proceeded by the old Roman road towards Jerusalem, ail these places would be left far to the West.

Page 38, line 9. التل العظيم A *Tall* is a small hill or bank of sand. That mentioned here seems to have been generally well known, but in Syria the infinity of names renders identification, to others than local writers, a matter of considerable difficulty. Burckhardt (Appendix to his Travels in Syria, page 666,)—says "Every Tel, every declivity, or elevation in a Wady, every extent of plain ground, where a particular herb grows, has its name, well known to the Arabs. The Khabera (خبرة) or places where the rain water collects in winter time, are generally distinguished by the name of some well-known Sheikh who once pitched his tent near them."

*Ibid*, line 15. الانباط *Anbat*, is the plural of *nabat*, The Nabatheans settled in *Batáyih*, which is usually described as a place between the two 'Iráqs (بين العراقيين) i.e. Koofah and Baḡrah. Ibn Khallikán (v. Ibn al-Rifá'í No. 69,) places it much nearer the latter و البطايم هي عدة قري مجتمعة في وسط الماء بين واسط والبصرة و لها شهرة بالعراق The Moslims held the Nabatheans in great contempt. There is a *Hadíth* of 'Omar the Khalífah which runs as follows: تمعدوا ولا تنبطوا تشبهوا بمعد ولا تشبهوا بالنبط و النبيط which Ibn al-Athír explains:—جيد معروف كانوا ينزلون بالبطايم بين العراقيين And again

عريكة — العريكة الطبيعية يقال فلان لين العريكة اذا كان سلسا مطارعا  
 and al-Tirmidzi, the great authority on these matters, gives a *Hadith* of Hasan b. 'Alyí which runs as follows :  
 قال الحسن بن علي سئلت ابي عن سيرة رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 عليه وسلم في جلسائه فقال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 دائم البشر سهل الخلق لين الجانب ليس بفظ ولا غليظ ولا صخاب  
 ولا فحاش ولا عياب ولا مشاح ( مداح \* ) يتغافل عما لا يشتهي ولا  
 يؤيس منه ولا يخيب فيه قد ترك نفسه من ثلاث المراء ( الرياء )  
 والاكبار ( الاكثار ) وما لا يعينه وترك الناس من ثلاث كان لا يذم  
 احدا ولا يعيبه ولا يطلب عورته ولا يتكلم الا فيما رجا ثوابه  
 يقال رجل لين العريكة اي ساس الخلق See also Abou Isma'il's *Fotooh*, page 91,  
 where the characters of both Khálid and Abou 'Obaidah are clearly  
 described.

Page 40, line 5. فكتب الى خالد I am afraid Abou Bakr's letter to Khálid, directing him to assume command of the Army in Syria, has not been preserved. Ibn Isháq ( Tabarí, p. 128,) without giving a copy of the letter, simply states that Abou Bakr wrote to Khálid to proceed to the assistance of the Moslems in Syria, leaving some one under his command to prosecute the war in 'Iráq. It is evident also from Ibn Isháq's account, that Khálid did not take his new appointment in the light of a compliment, as on reading the Khalifah's letter he exclaimed — "This is the work of that ambi-dexter son of Omm Shamlah ('Omar) who envied me the conquest of 'Iráq." Saif b. 'Omar (p. 94) dismisses the matter in one line, and although he refers, at p. 118, to the letter as if he had given a copy of it, I cannot find that Tabarí has inserted it. At p. 122, will be found a short abstract of the letter, which has no similarity to that in our text. Tabarí (p. 116), gives also

\* The *variantes* are from the 'Oyoon al-Athar.

an abstract of this letter from the History of Ibn Shabbah, which is very different from that given by Saif. Aboo Ismá'íl, (p. 57,) however gives the letter complete, but although the main points of his, as well as all the other letters, tend to the same results, none have any resemblance. We are justified then in concluding that *none* are true copies. As to the bearer of Aboo Bakr's dispatch, mentioned in the text, I can find no mention any where even of his name. The letter, it would appear, was sent by the hands of 'Abd al-Rahmán, b. Hanbal al-Jomai'í (Aboo Ismá'íl, p. 58.)

Page 40, line 11. يا ايها الدين Qorán S. al-Caff, J. 28, r. 10.

*Ibid*, line 17. وكتب كتابا الى ابي عبيدة The language of this short and authoritative epistle is so much at variance with the respect which was due to, and which, if we can depend on our sources of information, Khálid invariably paid to the Amín al-Ommat, that I very much doubt its genuineness. For Khálid's letter on this occasion, I would refer the reader to Aboo Ismá'íl's *Fotooh*, (p. 62.) If his copy, as there given, is genuine, the sentiments contained in it (see note, p. 18, l. 20, of this book,) are truly honorable to Khálid, and testify that that rough soldier of a semi-barbarous age, had a kind heart, which prompted him, in conveying to the excellent Aboo 'Obaidah the disagreeable intelligence of his deposal, to perform his unpleasant duty in a manner so delicate, and so highly complimentary to his predecessor, that on reading his letter he instantly exclaimed—"May God render the successor of the Prophet happy in his choice, and may he grant unto Khálid safety (and peace)." I would point out that in the letter alluded to, Khálid by placing his own name in the superscription after that of 'Aboo 'Obaidah thus delicately acknowledges the Amín to have been his superior. That this letter was carried by 'Amr b. al-Tofail al-Dawsí is corroborated by the statement of Aboo Ismá'íl, so I suppose it is correct.

*Ibid*, line 20. عامر بن الطفيل الدوسي This name is most undoubtedly incorrect, yet it is very singular, that in both copies, and also in the *Tárikh* of Hoshaibarí, it should be invariably written

عريكة — العريكة الطبيعية يقال فلان لين العريكة اذا كان سلسا مطارعا  
 and al-Tirmidzi, the great authority on these matters, gives a *Hadith* of Hasan b. 'Alyí which runs as follows :  
 قال الحسن بن علي سئلت ابي عن سيرة رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 عليه وسلم في جلسائه فقال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 دائم البشر سهل الخلق لين الجانب ليس بفظ ولا غليظ ولا صخاب  
 ولا فحاش ولا عياب ولا مشاح (مداح \*) يتغافل عما لا يشتهي ولا  
 يؤيس منه ولا يخيب فيه قد ترك نفسه من ثلاث المراء (الرياء)  
 والاكبار (الاكثار) وما لا يعينه وترك الناس من ثلاث كان لا يذم  
 احدا ولا يعيبه ولا يطلب عورته ولا يتكلم الا فيما رجا ثوابه  
 يقال رجل لين العريكة اي ساس الخلق See also Abou Isma'il's *Fotooh*, page 91,  
 where the characters of both Khálid and Abou 'Obaidah are clearly  
 described.

Page 40, line 5. فكتب الى خالد I am afraid Abou Bakr's letter to Khálid, directing him to assume command of the Army in Syria, has not been preserved. Ibn Isháq (Tabarí, p. 128,) without giving a copy of the letter, simply states that Abou Bakr wrote to Khálid to proceed to the assistance of the Moslems in Syria, leaving some one under his command to prosecute the war in 'Iráq. It is evident also from Ibn Isháq's account, that Khálid did not take his new appointment in the light of a compliment, as on reading the Khalifah's letter he exclaimed — "This is the work of that ambi-dexter son of Omm Shamlah ('Omar) who envied me the conquest of 'Iráq." Saif b. 'Omar (p. 94) dismisses the matter in one line, and although he refers, at p. 118, to the letter as if he had given a copy of it, I cannot find that Tabarí has inserted it. At p. 122, will be found a short abstract of the letter, which has no similarity to that in our text. Tabarí (p. 116), gives also

\* The *variantes* are from the 'Oyoon al-Athar.



an abstract of this letter from the History of Ibn Shabbah, which is very different from that given by Saif. Abou Ismá'íl, (p. 57,) however gives the letter complete, but although the main points of his, as well as all the other letters, tend to the same results, none have any resemblance. We are justified then in concluding that *none* are true copies. As to the bearer of Abou Bakr's dispatch, mentioned in the text, I can find no mention any where even of his name. The letter, it would appear, was sent by the hands of 'Abd al-Rahmán, b. Hanbal al-Jomai'í (Abou Ismá'íl, p. 58.)

Page 40, line 11. يا ايها الذين Qorán S. al-Caff, J. 28, r. 10.

*Ibid*, line 17. وكتب كتابا الى ابي عبيدة The language of this short and authoritative epistle is so much at variance with the respect which was due to, and which, if we can depend on our sources of information, Khálid invariably paid to the Amín al-Ommat, that I very much doubt its genuineness. For Khálid's letter on this occasion, I would refer the reader to Abou Ismá'íl's *Fotooh*, (p. 62.) If his copy, as there given, is genuine, the sentiments contained in it (see note, p. 18, l. 20, of this book,) are truly honorable to Khálid, and testify that that rough soldier of a semi-barbarous age, had a kind heart, which prompted him, in conveying to the excellent Abou 'Obaidah the disagreeable intelligence of his deposal, to perform his unpleasant duty in a manner so delicate, and so highly complimentary to his predecessor, that on reading his letter he instantly exclaimed—"May God render the successor of the Prophet happy in his choice, and may he grant unto Khálid safety (and peace)." I would point out that in the letter alluded to, Khálid by placing his own name in the superscription after that of 'Abou 'Obaidah thus delicately acknowledges the Amín to have been his superior. That this letter was carried by 'Amr b. al-Tofail al-Dawsí is corroborated by the statement of Abou Ismá'íl, so I suppose it is correct.

*Ibid*, line 20. عامر بن الطفيل الدوسي This name is most undoubtedly incorrect, yet it is very singular, that in both copies, and also in the *Tárikh* of Hoshaibarí, it should be invariably written



'Aámir instead of 'Amr.\* It was under these circumstances that I retained, what appeared to me to be, an incorrect reading. The following extracts regarding him I take from the *Icábah* *الطفيل* عمرو بن عمرو بن عمرو الدوسي حفيد الذي قبله تقدم ذكره في ترجمة ابيه [ وذكره ] ربيعة العدامي في كتاب فتوح الشام له ان خالد بن الوليد ارسله الى ابي عبيدة يخبره بتوجهه اليهم وكان يقال له عمرو بن ذي النور الخ - فلما فرغوا من طليحة ثم ساروا الى اليمامة استشهد الطفيل بها وجرح ابنه عمرو وقطعت يده الخ - ثم خرج الى الشام مجاهدا فاستشهد باليرموك Ibn 'Abd al-Barr describes him similarly, but allots him only two lines in his Biography of the Companions. He says "'Amr b. Tofail was present with his father at the battle of Yamánah, where he lost his hand, and died a martyr at the battle of Yarmook."

Page 41, line 1. فقال له رافع بن عميرة الطائي This journey of Khálid through the desert seems to have been one of those extraordinary and wonderful feats, which takes such deep root in the memory of a nation as to be ever after quoted with wonder and admiration. It has been noticed apparently by every early writer, and the accounts of all agree in almost every particular. As the space of these notes will not permit me to notice these several narrators' relations of this exploit, I must refer the reader for Ibn Iskháq's version to Tabarí, Vol. II., p. 130, and for that of Saif b. 'Omar, who is singular in asserting that the transit was accomplished in four days only, to p. 118 of the same work. For that of Abou Ismá'íl, see his *Fotooh*, p. 64, and I would also refer the reader to my note at p. 66, of the same book, where will be found short abstracts of Khálid's journey from Yamánah to Damascus, as

---

\* See my remarks at pages 13 and 14 of the Preface. The recurrence, in several copies, of errors similar to that here noted, and which will be frequently met with, is strongly corroborative of my supposition that an early and bad edition of this work formed the basis of now extant copies.

detailed by Aboo Ismá'íl, Ibn Ishák, Saif b. 'Omar, and also a portion of Ibn al-Kalbî's account. The following passages I take from the Iqábah:

رافع بن عمرو بن جابر بن حارثة بن عمرو بن محسن ابو الحسن الطائي السندسي ويقال ابن عميرة النخ — وكان لصافي الجاهلية النخ — قال ابن سعد — توفي في اخر خلافة عمر وقد غزا في ذات السلاسل ولم ير الديبي صلعم النخ — وفرق خليفة بن خياط بين رافع بن عميرة الذي دل خالد بن الوليد على طريق السماوة حتى رحل بهم من العراق الى الشام في خمسة ايام فذكره في التابعين ولم يصب في ذلك فانه واحد واختلف في اسم ابيه Ibn 'Abd al-Barr in his Biographical Dictionary says, وكانت وفاة رافع هذا سنة ثلث وعشرين قبل قتل عمر رض روي عنه طارق بن شهاب والشعبي يقال ان رافع بن عميرة قطع ما بين الكوفة ودمشق في خمسة ليال لمعرفته بالمنافذ او لما شاء الله عز وجل

Page 41, line 17. *The satîhah* was a leather bottle or bag, in which travellers carried water. The *qirbah* was also a vessel for carrying water, but of a larger description.

Page 42, line 9. *لاستنشق ما في الجفنة* This whole story, regarding the capture of 'Amr b. Tofail, and the drinking of the wine, &c., I am inclined to think, has its foundation in the following circumstance, which is related by Ibn Ishák, (p. 132,) and Aboo Ismá'íl:—As Khálid was journeying from 'Irâq to Syria, he one morning met (according to Ibn Ishák at Sowá, and Aboo Ismá'íl at Alyos,) a party of husbandmen, who were drinking wine from a charger or basin (ناس منهم يشربون خمرا لهم في جفنة) and one of the party was chanting certain verses, prophetic of the coming of the Moslims, and their own consequent approaching destruction. The Moslims coming up at that very moment, the songster had no sooner finished

his chant, than one of them cut off his head, which fell into the wine vessel. For the verse alluded to I must refer the reader to *Tabarí*, and *Abu Ismā'il's Fotookh* (ps. above noted.) The following distich of an old song would not be an inappropriate parody:—

Come let us drink and drive away all sorrow,  
For perhaps we may not live till to-morrow.

The word *Jafnah*, it will be observed, occurs in the narration as given in our text, also in that of the two older historians. *Tabarí* (or *Ibn Isḥāq*, for I am not confident that the قال ابو جعفر which occurs in the middle of this extract as given in Kosegarten's edition, is not an addition of the transcriber of the MS.,) says it was only the blood of the singer, and not his head, which fell into the wine cup. He seems moreover to doubt the truth of this portion of the story, as he uses the verb يزعمون, which is synonymous in sense with our expression "they say."

Page 43, line 1. راس المفازة The Arabs were fond of designating places by names such as this under notice, (the words however here are simply descriptive,) and though they were all well known to the people who lived at the time, and generally to early authors, they are sometimes not a little puzzling to Europeans, and later *Mohamadan* writers. We find a place called *Rās al-'Aain* a district in Mesopotamia, the *Ras al-Akhal* in Yaman, the *Rās al-Insán* a hill at Makkah, the *Ras al-Himár* in *Hadhramawt*; and as I am noticing the word *rās*, it may not be irrelevant to mention that *Rās al-Kofr* is an epithet applied to Anti-Christ and sometimes to the devil. A species of grass, also, was styled *Rās al-Shaitán*.

*Ibid*, line 3. قد طالع الكتب والملاحم This word *al-Malá'im* appears to have had a technical meaning, that I am not sure we are fully acquainted with. It is usually considered to mean a book of predictions, or pretended prophecies. See De Sacy's *Chrestomathie*, T. II., p. 298, and De Slane's *Ibn Khallikán*, (English translation,) vol. 1st, p. 243. The latter writer says "there were a number of works which bore this title." We know that *Kitáb* had, amongst the Moslems, a technical sense, and in many instances, especially when used with the article pre-

fixed, it can only be rendered by "the Scriptures." The idea then suggests itself to me that the *Malá'ihim* may be used in the opposite sense, and signify ancient works or writings, other than the sacred books. Such I assume to have been the *Asátir al-Awwalin*, which are several times mentioned in the Qorán. Al-Baghawí, in explanation of the term (S. al-An'aám, J. 7, r. 9,) says يقول الذين كفروا ان هذا الا اساطير الاولين (الاية) يعني احاديثهم و اقاصيصهم و الاساطير جمع اسطورة و اسطورة و قيل هي الترهات و الاباطيل و اصلها من سطر اي كتبت Zamakhsharí is not more explicit in his explanation of the passages of the Qorán wherein these words occur; he renders them by the words احاديث الاولين و اباطيلهم See commentary S. al-An'aám J. 7, r. 9.; S. al-Anfál, J. 9, r. 10.; S. al-Nahl, J. 14, r. 9.; S. al-Mawminoon J. 18, r. 5.; S. al-Forqán, J. 18, r. 16, &c. &c.

Page 43, line 7. ان كان اميرهم الخ I do not find a description of Khálid's personal appearance elsewhere, and am consequently unable to judge of the correctness of that given in the text. The passage contains a prophecy, and is therefore suspicious.

Page 44, line 1. اركة Arakah with Sakhnah Hawrán, Tadmor, and Qaryatain will all be found in most charts. The present City of Tadmor, or Palmyra, by which name it is more generally known, is supposed to have been built on the ruins of that Tadmor, which our Scripture informs us was built by Solomon—(see I. Kings IX. 18, 2 Chron. VIII. 4.) Josephus is of opinion, that the Palmyra of the Greeks and Romans was no other than the Tadmor of Solomon. The city is situated in a fertile spot, or oasis, and was always remarkable as a fortress of peculiar strength. It was adorned with beautiful buildings by Adrian, some of whose marble columns are still in existence. Its siege and capture, A.D. 273, by Aurelian, who carried Zenobia, its Queen, to Rome, to grace his triumph, are, as indeed is all that is known of this ancient city, matters of classical History.

Page 45, line 4. بصرى Boçrá, or, as it will be found named, Bosra, Bostra, or Botsra, is undoubtedly an old and interesting city. It



is the Bozrah of our Scriptures, and appears to have been in the most ancient times a place of considerable importance:—Joshua made it a Levitical City, and also a City of Refuge. It was conquered by Alexander the Great, and was in after times called by the Romans, Trajana, and subsequently Alexandrianna, in honor of Alexander Severus. It is worthy of remark that none of the names given to cities in Syria by the Greeks or Romans, seem to have been adopted by the people of the country. Burckhardt describes the ruins of this city at considerable length, and says “it was formerly the capital of Arabia Provincia, and is now, including its ruins, the largest town in the Haouran,” (see his Syria, p. 226.) It has been considered the capital of Eastern Idumæa, and the residence of the Dukes of Edom. Professor Robinson, however, who visited it, describes another city, which he calls El-Basairah, and surmises that this, and not Boçrá, was the city of the Edomites (Robinson’s Palestine, v. II. p. 570.) In Moḥammadan History it is a city of much interest, and regarding it, or rather some circumstances connected with it, there are disputed questions, that I fear it would take up too much space to enter upon here. It was here Moḥammad, when he went to Syria with Aboo T’alib, first met the Monk Baḳírá, or Jirjís, (George,) or as he is most commonly called Sergius, whose monastery (دير بحيرى) according to Burekhardt is still in existence. There is a curious Hadíth, which, however strange it may appear is given on good authority, to the effect, that at the birth of Moḥammad, his mother, Aminah, said she saw a light (نور) go forth from her which illuminated the Palaces of Boçrá; or according to another version so strong that she could see the Camels’ necks at that place. قال رات امي حين وضعتني سطع منها نور اضات له قصور بصرى وفي رواية انها قالت لما وضعت خرج معه نور اضاء له ما بين المشرق والمغرب فاضات له قصور الشام واسواقها حتى رايت اعناق الابل ببصرى (عن ابن سعد) Of this Hadíth there are two or three versions. If the prophetic light of Moḥammad was created before Adam, and descended through successive generations from him to



Amīnah, I see no reason to be surprised that, on the accomplishment of the object of its creation, it should have illumined the Palaces of Boḡrá, or the "whole world from East to West" for that matter: or if Moḥammad did not blush to relate the account of his "Night's Journey," and found that his followers believed it, that he should hesitate in relating a trifle of this kind. For these reasons, I fear, the discussions of *savants* of the present day regarding the "Miraculous," in connexion with the Arabian Prophet, are not likely to be productive of any useful results. The account of Shoraḥbīl's attack on Boḡrá, as here related, has not, that I am aware of, been noticed by, Ibn Ishāq, or Saif b. 'Omar; *Tabarī*, moreover, (v. ii. p. 132,) states that Khálid found Aboo 'Obaidah, Shoraḥbīl b. Ḥasanah, and Yazīd there, and that they conjointly besieged the city, which is certainly erroneous. By the account of Aboo Ismá'il al-Azdī (see his *Fotooh*, p. 69,) it was only Khálid's Division of the army that was present at the siege of Boḡrá. It is stated, moreover, by the same author, (pp. 72-3,) that during the siege of Damascus, Wardán, the Governor of Ḥimṣ, tried to cut off Shoraḥbīl from the main army, while he was at Boḡrá, the Command of which place had been given him by Aboo Bakr after its conquest. Ibn Qotaibah, Ibn Ḥajar, Ibn 'Abd al-Barr, al-Dzahabí, &c., make no mention of the siege of Boḡrá in connexion with Shoraḥbīl, but almost all Biographers agree in stating that he was one of the Generals of Division with the Moslim army in Syria.

Page 45, line 10. كان في أيام الموسم—At the present day *Mawsim* in its technical sense means, generally, the time for making the pilgrimage, but in the infancy of Islām, such being a matter of rather secondary importance, it was necessary to qualify it by the addition of the word *al-Hajj*. The *Mawsim* of the "times of ignorance" was, as indeed it is in the text defined, the time of the fair or grand market among the Arabs. Most of the tribes had each a separate market-place, besides which, \*there were large periodical fairs which took place at certain places, and periods so arranged, apparently, that a merchant might attend most, if not the whole, of the great fairs in one season. That of 'Okáz, situated near Táyif,

was very celebrated, and at it and other fairs, adverse tribes sold and bought in peace, forgetting, for their mutual advantage, their ancient feuds. Here poets recited their productions, lauded their tribes, or some great man, in the hopes of profit and many who had nothing perhaps, in the estimation of others, worth selling, or being at a fair, thinking it necessary to effect a sale of some sort or other, sold themselves, a phrase so happily rendered by the Persians in their application of the term *khod-firawsh* to a boaster. The accounts of these fairs as given by Moslems, together with the importance which appears to have been attached to them by the early Arabs, suggests to me the idea,—although the very reverse position is taken up by Mohammanan authorities,—that spiritual affairs were made subservient to temporal, and that the establishment of the sacred months was not altogether unconnected with the public convenience. Such however is but a surmise.

Page 45, line 19. النبي الامي—The “illiterate prophet” as the words have been interpreted by almost all European writers. The word *Ommyí* has given rise to too much controversy, and is altogether a word of too much importance, to be passed over in silence. Mohammanan Commentators have, one and all, expressed doubts as to its derivation, and it might naturally be surmised, that, consequently, they could not be very confident in their opinion as to its meaning ; yet on this point they are generally pretty well agreed. In cases of this nature, giving, however, due attention to the interpretations and remarks of Commentators, &c., we should invariably proceed at once to examine the original text. The word *Ommyí*, in its simple and inflected forms, occurs in the Qorán six times,\* and from the context it is apparent that

- 
- \* (١) ومنهم اميون لا يعلمون الكتاب الا اماني و انهم الا يظنون  
( جزء ١ ركوع ٩ سورة البقرة )  
(٢) و قل للذين اتوا الكتاب و الاميين اسلمتم فان اسلموا فقد اهتدوا  
و ان تولوا فانما عليك البلاغ و الله بصير بالعباد ( ج ٣ ر ١٠ آل عمران )  
(٣) ذلك بانهم قالوا ليس علينا في الاميين سبيل و يقولون على الله  
الكذب و هم يعلمون ( ج ٣ ر ١٦ آل عمران )

it cannot bear, in all passages, exactly the same sense. In the first passage al-Zamakhsharí (died A. H. 538) renders it "those who are not well acquainted with the Books (of Moses.)" لا يحسنون الكتب Al-Baghawí again, an earlier commentator (died A. H. 516), on this verse is more explicit, and says "among the Jews are those who are neither skilled in reading nor writing" من اليهود لا يحسنون القراءة و الكتابة In the second passage the former translates the word by "the infidel *Arabs* who had no Book" لا كتاب لهم من مشركى العرب and in the third passage "those who were not the people of the Book" الذين ليسوا من اهل الكتاب *i. e.*, those who had no (revealed) Book, meaning thereby the *Arabs*, which is the interpretation al-Baghawí gives to it, for in his explanation of the same verse, he simply says "in the wealth of the *Arabs*" اى في مال العرب And again, in explanation of passage No. 5, "meaning" says he "the *Arabs* who were a sect of *Ommýs* neither writing nor reading" يعني العرب كانت امة امية لا تكتب ولا تقرأ Al-Baidhawí has, for the most part, followed al-Zamakhsharí, and later Commentators, and most European writers, have followed him.

I do not find that Moslim writers differ very materially in the sense they put upon the word, which I cannot better define than in the words of the learned 'Abd al-Haqq, who, in explanation of the passage:—"Thou art the Prophet of the *Ommýs*" says. "That is of the *Arabs*, because most of them were neither readers nor writers, which was the opinion of some Jews, who did not deny the Mission of His Excellency (*i. e.*, of Mohamad) but confined it to the *Arabs*." (Commentary on Mishkát v. iv.

- 
- (١٤) الذين يتبعون الرسول النبي الامي الذي يجدونه مكتوبا عندهم في التوراة والانجيل (ج ٩ ر ٩ اعراف)
- (٥) قل يا ايها الناس اني رسول الله اليكم جميعا الذي له ملك السموات والارض لا اله الا هو يحيي ويميت فامضوا بالله ورسوله النبي الامي الذي يؤمن بالله وكلماته واتبعوه لعلكم تهتدون (ج ٩ ر ١٠ اعراف)
- (٦) هو الذي بعث في الاميين رسولا منهم يتلوا عليهم آياته ويزكيهم ويعلمهم الكتاب والحكمة (ج ٢٨ ر ١١ جمعة)

p. 374.) As it might be objected, however, that 'Abd al-*Haqq* is too modern a writer to be an authority, it may not be amiss to add the opinion of Ibn al-'Abbás, a Companion and Commentator, (died A. H. 68,) who says (*apud* M'aálim al-Tanzíl) "He is your Prophet, He was an *Ommiy* who neither (knew how to) write, read, nor calculate"

—But why consult the opinions of his Companions, when the Great Moslim himself has defined the word for us? "We are," says the Prophet, "a sect of *Ommiy*s, we neither (know how to) write nor calculate" *انا امة امية لا نكتب ولا يحسب*

The *Hadíth* of which this is a portion, is given complete in Moslim and al-Nasái, and abridged in al-Bokhári and (al-Tirmidzí excepted) the other canonical Books. The author of the *Masháriq al-Anwár* (died A. H. 544,)—who wrote his work for the especial purpose of noticing the important *Hadíth* to be found in the *Mowattú* and the *Caáib*s of al-Bokhári and Moslim—in explanation of this passage says *الامي الذي لا يقرأ ولا يكتب قيل نسب بصفة تلك الى امه*

On the following *Hadíth* *ا تشهد اني رسول الله ؟ فنظر اليه ابن صياد فقال اشهد انك*

—and which is that 'Abd al-*Haqq*'s interpretation of which is given above, in a very old and correctly-written MS. of the *Mishkát*, I find the word is explained on the margin by "the *Arabs*"

*يريد بهم العرب* There is also another *Hadíth* given on the authority of al-Sh'obí from Fatimah bt. Qaís, of certain Christians who, being ship-wrecked on some western island, met there Antichrist, who questioned them regarding the "Prophet of the *Ommiy*s" meaning as 'Abd al-*Haqq* says "the Prophet of the *Arabs*." *قال (الذجال) فاخبروني*

*عن نبي الاميين ما فعل ؟ قلنا قد خرج من مكة ونزل يثرب الخ* (Taisír al-Woçool, p. 412, See also *Mishkát* v. iv. pp. 363-4-5.) I do not see then that commentators have differed, materially, if at all, in their opinions regarding the meaning of this word, and I might add more examples in support of this opinion, but one more *Hadíth* with Ibn al-Athír's



explanation thereof, must suffice وفيه الحديث بعثت الى امة امية  
 قيل للعرب الاميون لان الكتابة كانت فيهم عزيزة و عديمة ( النهاية )  
 in which sense he adds, "the Most High hath said بعث في الاميين  
 رسولا منهم"

With regard to Lexicographers, they are, I believe, unanimous in defining the word "uneducated." But it is not the sense, but the derivation of the word, about which, Arabian Commentators and other learned writers seem to have been somewhat puzzled. Some derive it from the word *Omm* the "source," "root," or "origin" of any thing, for which reason, say they, Makkah was called *Omm al-Qorá*, the Sacred Tablet ( لوح المكفوف ) *Omm al-Kitáb*, and Mohammad (*par excellence* I suppose) *al-Ommiyí*, the source of all existing creatures, the first of created beings, and for whom all creation was made لولاك لما خلقت  
 ( *Bahr al-Haqaiq apud Tafsír Hosainí.* ) These arguments do not seem to strengthen the position they are intended to uphold, yet, without entering on the subject, I may be permitted to remark, for the benefit of the curious and speculative reader, on the strange similarity, in sound, of this word "OMM" with the monosyllabic, *triliteral*, and awfully mystic, symbol of the Hindoo Deity "OM" ( *अम* ) \* It is singular also that the derivation of the Hebrew words *Yah*, *Yahowah* (Jehovah) &c. יה יהוה היה should have so puzzled philologers, and that the celebrated passage *אהיה אשר אהיה* (Exodus. III. v. 14,) should yet be unsatisfactorily explained. It has been, many years since, sought by ingenious writers to connect the Sanskrita monosyllable, with the Hebrew, with what success I will not give an opinion :—But to return to the word under notice.

Other Mohammadan authors derive it from *Ommat* امة "a sect" by dropping the final *t*, [i. e., of Mohammad] وقيل هو منسوب الى امته  
 اصله امتي فسقطت الاء في النسبة كما سقطت في المكى و  
 المدني [معالم التنزيل] But the most generally received opinion, and

---

\* See Institutes of Menu, Chap. II. No. 76, &c. &c.

that which is the least forced of all those advanced is, that the word is derived from *Omm* a mother of which it is the noun-relative. Al-Baghawí on the word *Ommiyín* states انه جمع امى منسوب الى الام كانه باق على ما انفصل من الام لم يتعلم كتابة ولا قرة and I might add many quotations on this head, but I have already continued this note to a very considerable length. To sum up, I would state that there appears to me no doubt whatever, that it was the opinion of Moḥammad (which is all we have to do with,) that the term *Ommiyí* was applied to the Arabs in consequence of their rude state, and *his* idea of the sense of it, he has himself given us in the *Hadith* above quoted. That the early Arabs were an untutored race, if we can place any dependance whatever on Arabian authors, is patent to the world. We know that the art of writing was *first* introduced into Upper Arabia, from al-*Hírah*, at a very late period. Al-Aḥm'aí, (*apud* Ibn Qotaibah, p. 274,) states that Aboo Sofyán b. Omaiyah, and Aboo Qais b. 'Abd Manáf, were the first of the Qorashites who learned how to write ; and that they taught all the other Makkians. It is related, and will be mentioned in this very book, that in the early Moslim wars, the Arabs made Jewish prisoners purchase their lives by teaching writing. That Moḥammad himself, before his Mission, could neither read or write, whatever sceptical heretics, or presumptuous *káfirs* may say to the contrary, is proved incontestably, and to the perfect satisfaction of every orthodox Moslim. For—to use an eastern form of expression—hath not the Most High in his excellent Book said :—"Thou couldst not, prior to this, read any book, nor couldst thou write it with thy right (hand.)" (Qorán S. al-'Ankaboot J. 21, r. 2.) It is palpably evident then, that Moḥammad, if not ignorant, wished to appear so, and thus obtain for his composition, the Qorán, the celebrity of a miracle. He has told us so himself in the second chapter of the Book (S. al-Baqarah J. 1, r. 3,) wherein he challenges his enemies to produce any thing equal to it.

And to me it is plain, that in Moslim Scriptures, and theological works, the word *Ommiyí* means simply "*Arab*," and that it is only when applied to others, as the Jews, or in positions that it cannot bear this interpretation, that it is to be taken in its derivative or literal sense of "*uneducated*."

The controversies of Commentators, with regard to the word, are suggestive of the idea that it is foreign,—It might be Badawyí, but I should think not. I have assuredly seen it stated somewhere that it was a Himyarite word, but I am so unfortunate as to be unable to call it now to mind. The most natural supposition from this point of view, is that suggested by the context in some of the passages in which it occurs, and the remarks of the Commentators themselves, *viz.*, that the word is Hebrew, but אַם, from the root אָמַם, with its derivatives אָמָה &c., the Chaldaic אַמְא, and Syriac [ܐܡܐ], are all, apparently, borrowed from the Arabic أُمّ. Dr. Sprenger, in his *Life of Mohammd* (p. 101), has adopted *one* of the derivations given to the word by Moslim writers, and thinks that it means Gentile. In Arabic I do not think the word *Ommiyí* could have had that signification, and in Hebrew the words אַם as if לְאָם and אָמָה (*Natio, gens, populus,*) cannot, that I am aware of, be so interpreted. To make the word signify a Gentile, it would be necessary, I fear, to seek its derivation in עַם (A. عَم) generally used in the plural, which, although in Scripture it usually signifies the contrary (Deut. xxxiii. 3, 19,) may, with the article prefixed, be synonymous with גוֹיִם and mean the Gentiles.

Page 47, line 8. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا—Qorán S. A'l-Imrán, J. 4, r. 2.

Page 47, line 11. مَاجِدُ بْنُ زُوَيْمٍ—I can find no Companion or Tábi of this name. It has probably undergone some transformation as I observe, that in one or two places subsequently, the same man is called, in the Damascus copy, Saif. b. Roaim, and in Hoshaibarí, Sofyán b. Májid. Neither of these changes, however, have assisted me in discovering the real individual.

Page 48, line 4. عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ—Abd al-Rahmán's mother was Omm Roomán, so consequently he was own brother to the celebrated 'Aáyishah, the well-beloved, and only virgin wife, of the Prophet. Abou Ismá'íl makes frequent mention of him in his *Fotooh*, and from most accounts, he appears to have been a brave and valiant youth. It is strange that Biographers, in noticing him, are silent as to his exploits

in these wars, where he seems to have played so conspicuous a part. They are unanimous, however, in relating a romantic tale regarding him, which, though somewhat irrelevant, I cannot pass over in silence :—It is stated, that in a mercantile expedition to Syria, he had once seen a very beautiful Christian girl named Lailá, the daughter of Joodí, a nobleman of the city of Damascus, of the christianized tribe of Ghassán. Of this lady he became deeply enamoured, and, lover-like, made known to his countrymen the ardour of his passion, and the consequent height of his distraction at his separation from the object of his love, in a poem which gained considerable celebrity. The Khalífah 'Omar, admiring either his verses, the warmth of his passion (though for a *Káfirah*?) or, more probably, in return for the zeal displayed by him in the cause of Islám, issued orders that in the Syrian campaign, whoever should capture the beautiful Lailá she should be held to be the prize of 'Abd al-Rahmán ; and to render this order of the Khalífah legal, he must have been one of the combatants at the taking of Damascus. Be that as it may, however, the lady *was* captured, and duly made over to 'Abd al-Rahmán in whose harem she was safely enstalled. Her lover, we are told, loved her with a love that exceeded all bounds ; so much so that his sister, the bigoted 'Aáyishah, rebuked him with much asperity for so far forgetting himself as to display such affection for any *Káfirah*. But while the god of Love held sway, her remonstrances were of no avail, her enraptured brother replying, “By my eyes, O sister, I drink nectar from her beauteous teeth, very pomegranate seeds in their loveliness.” The sequel however, as related by historians, is not flattering to the gallantry of the Arab, for subsequently (stung by his conscience I suppose) he behaved towards her with such extreme harshness that Lailá begged of 'Aáyishah to intercede for her. This 'Aáyishah did, saying “Cannot you, O brother, steer a medium course?” Her remonstrances this time, were listened to with less impatience ; the fire of 'Abd al-Rahmán's passion had been extinguished, and Lailá was returned to her tribe. (Içábal, Istí'aáb, Tadzhíb al-Tahdzíb, &c. &c.) 'Abd al-Rahmán fought on the side of the infidels at the battles of Badr and Ohad, and professed the faith at al-Hodaibíyah. He afterwards served in the campaign



against the rebels in Yamámah, those of al-'Iráq and Syria, and was also present at the battle of "al-Jamal," called so from the camel of 'Aáyishah named 'Askar, mounted on which she ranged the field of battle, inspiring and encouraging her troops. He died suddenly at *Hobshí*, a hill six or eight miles from Makkah, *about* A. H. 55. I say *about*, for Ibn S'ad and others make it A. H. 54, Yahyá, A. H. 54, Abou N'oaim A. H. 59, *Habbán* A. H. 58, and al-Bokhári states that he died before 'Aáyishah, and after S'ad. Such is the confusion with reference to the dates of almost all circumstances connected with the early period of Mohamman History.

*Page 48, line 16.* —وجعل خالد في الميمنة الخ The names here detailed are, without exception, incorrect, but being similar in both copies and *Hoshaibari* (with the exception of al-Mosaiyab and Madz'oor, which occur only in the Damascus copy) I am unable to correct them, (See remarks at pages 13, 14 of Preface, and page 60 of Notes.) The following passage from the *Fotooh* of Abou Ismá'íl (p. 70) will enable the reader to correct the names of the whole of the individuals mentioned.

فخرج خالد فصفا ثم جعل على ميمنتنا رافع بن عمرو الطائي و على ميسرتنا ضرار بن الازور و على الرجال عبد الرحمن بن حذبل الجمحي و قسم خيله فجعل على شطرها المسيب بن نجبة و على الشطر الاخر رجلا كان معه من بكر بن وائل و لم يسمه فظننت انه مذعور بن عدي العجلي الخ

*Ibid, line 17.* —ضرار بن الازور بن طارق In no authority can I find that Dhirar's grandfather or great-grandfather (for he will subsequently be called Dhirár b. al-Azwar b. Sinán b. Táriq) was named Táriq; and it is singular, that there appears to have been some uncertainty regarding the pedigree of a personage who seems to have taken so leading a part in these wars. Ibn Hajar gives it as follows : ضرار بن الازور و اسم ازور مالك بن اوس بن خزيمة بن ربيعة بن مالك بن ثعلبة بن دودان بن اسد بن خزيمة الاسدي ابو الازور Ibn 'Add al-Barr, on the contrary, gives him a very different line of ancestry. He says :—ضرار بن الازور بن

مرداس بن حبيب بن عمرو بن كبير بن عمرو بن شيبان الاسدي but admits there was a difference of opinion on the point, and adds that given above by Ibn al-*Hajar*. I observe from the authorities quoted in these two authors' works, that the opinions of the best writers were very conflicting regarding the period and place of Dhirár's death. Al-Wáqidí says he was killed at al-Yamámah, Moosá b. 'Oqbah, and Aboo N'oaim states that he became a martyr at the battle of Ajnádain, while others say he was present at the taking of Damascus and battle of al-Yarmook. And al-Bokhári, in his *Tárikh*, says that he was not alive on the receipt of 'Omar's letter (that is I suppose his first letter to Aboo 'Obaidah after he assumed the reins of Government.) From such a confusion of statements it is difficult to determine much. Ibn *Hajar* surmises that Dhirár b. al-Azwar and Dhirár b. al-Khattáb have been confounded, and this is not improbable. It is evident that Ibn 'Abd al-Barr has made some such blunder as he gives to both the same pedigree. Ibn Qotaibah only notices Dhirár b. al-Khattáb, but Aboo Ismá'íl al-Azdí and Saif b 'Omar, both older authors than any mentioned (Moosá b. 'Oqbah [died A. H. 141,] excepted) make frequent mention of Dhirár b. al-Azwar as being engaged in this campaign. Both authors (Aboo Ismá'íl p. 43, Saif *apud* Tabarí p. 50,) state, besides, that Dhirár b. al-Khattáb was also present. Dhirár b. al-Azwár, it would appear, was of the Banoo Asad, and not of the Tayí Tribe as supposed by Hamakar (*Expugnat. Memph. N.* p. 145, Seq.)

Page 48, line 19. عبد الرحمن بن حميد الجمحي—This name is invariably written as in the text throughout *both* MSS. and the *Tarikh al-Hoshaibari*. 'Abd al-Rahmán b. Hanbal is, I have little doubt, the person meant. A short or badly formed *lām* would present the appearance of a *dāl* which would account for the mistake, (see Preface pp. 13, 14, and Notes p. 60,) 'Abd al-Rahmán was a *mawlá* of the Banoo Jomahí; his father originally came from Yaman to Makkah where 'Abd al-Rahmán and his brother Kaladah, both servants of Cafwán b. Omayyah were born. Al-Qodámí in his *Fotooh al-Shám* (*apud* Icabah) says he was the man who brought the news of the battle of Ajnádain to Aboo Bakr

قال القدامي في فتوح الشام ان عبدالرحمن شهد فتح دمشق و which statement is corroborated by Abou Ismá'il (p. 81). Ibn Abou Khaithamah, on the authority of Mos'ab al-Zobairi, states that 'Abd al-Rahmán and Cafwán, above mentioned, were half brothers, their mother being Caffyah bt. M'amar b. Habíb al-Jomahí.

Page 48, line 20. المسيب بن عتبة—There is no such person as al-Mosaiyab b. 'Otbah to be found in the Biographical works of Ibn Qotaibah, Ibn Hajar, Ibn 'Abd al-Barr, al-Dzohabí, or Ibn Khallikán. The name should be, there is no doubt, al-Mosaiyab b. Najbah which name will be found at page 51. In the Içábah there are two Companions mentioned of this name which, however, appear to be one and the same individual المسيب بن نجبة بفتح النون والجيم بعدها موحدة بن ربيعة بن رباح بن عوف بن هلال بن سمح بن فزارة الفزاري له ادراك وقد شهد القادسية وفتوح العراق فيما ذكر ابن سعد — و قال ابن ابي حاتم عن ابيه قتل مع سليمان بن صرد في طلب دم الحسين سنة خمسة وستين With regard to the other al-Mosaiyab we have an extract from Ibn al-'Asákir who has taken it from the Fotooh of al-Qodámí. قال ابن عساكر له ادراك ذكره عبد الله بن محمد بن ربيعة القدامي في فتوح الشام وقال حدثني الحرث بن كعب عن قيس بن ابي حازم قال كان المسيب ممن خرج مع خالد بن الوليد و كانوا من بجيلة و اكثرهم من احمس نحو مايتي رجل و من طي نحو من مائة وخمسين رجلا و من دماذ (Sic.) نحو من مايتي رجل فيهم المسيب بن نجبة و من المهاجرين والانصار نحو ثلثمائة فجعل خالد على شطر خيله المسيب و على الشطر الاخر رجلا من بكر بن وائل This passage is of great importance and serves well to show the very great value to be placed on a correct *sanad*. From this short extract found in the work of an author who died A. H. 852, taken by an earlier writer who died A. H. 571, from a third historian's work, we are at once—supposing the extract to be correctly made—able to define the exact period in which this early writer lived, of

whom, as far as I can discover, no biographical notice is to be found. Should the above *sanād* be that of al-Qodámí, he *must*, of necessity, have been one of the earliest writers regarding these wars, and we might fix his period to be between the years A. H. 125, and A. H. 200, without the fear of being very much, if in the least, at fault ; but I find in Aboo Ismá'il's *Fotooh* (pp. 66 70) some matters very similarly related, and strange to say on the authority of the very same *sanād*. The conclusions to be drawn from these premises are that both authors were contemporary, that both copied from a still earlier Historian, or that one took from the other's book. As I have but this single extract, however, received through a series of writers to guide me, I have not thought it sufficient authority whereon to fix al-Qodámí's period.\*

Page 48, line 21. مدعور بن غانم الاشعري—This name in like manner is incorrectly given. The true name as will have been seen in the extract given above from Aboo Ismá'il's book is المدعور بن عدي العجلي Saif b. 'Omar (*Tabarí* p. 98,) says Madz'oor commanded a squadron of horse at the battle of Yarmook. He also makes mention of him as being present in the campaign in 'Iráq. Ibn Hajar has given him a place in his *Biographical Dictionary of the Companions*, including him among those of the first rank, *i. e.*, those of whose companionship there can possibly be no doubt, but there appears to be excellent proof that he never even saw the Prophet :—See *Fotooh* of Aboo Ismá'il, p. 52. It was under the supposition that none but Companions were permitted to hold commands in this campaign, I assume, that the Biographer has dignified Madz'oor.

Page 49, line 12. قال انزل عليكم كتاب ؟ الخ—In the following conversation the leading points of the religion of Islám are set forth. It is worthy of remark that Khálid distinctly says that adulterers should be stoned. Controversies on the once extant, but erased verse of the Qorán on this subject have been numerous, (see my note *Fotooh* of Aboo Ismá'il p. 104.) It is unnecessary to notice them here, but I

---

\* See Preface, pp. 6, 7.



may, with advantage perhaps to many, give Mo/ammad's own opinion on the leading features of his religion, as briefly expressed by him in a conversation he one day had with the angel Gabriel, who, in human form, came and sat with him in company with some of his followers. "We were one day," says 'Omar the Khalífah, "sitting with the Messenger of God, when a certain man appeared among us, dressed in pure white, with jet black hair. There did not appear to be on his person the slightest signs of travel, and not one of us knew him. He advanced until he reached the Prophet, where he sat down, and joining his knees with those (of the Messenger) placed his open hands on the Prophet's thighs. (Having thus seated himself,) he said 'O Mo/ammad, Tell me regarding Islám, (what is it?') He (the Prophet) replied :—'Islám is that thou shouldst bear witness that there is no God but God, and that Mo/ammad is his Messenger ; that thou shouldst rightly perform (the prescribed) devotions ; ( و تقیم الصلوة ) that thou shouldst pay the (legal) tithe ; that thou shouldst fast the Ramdhán ; and that thou shouldst, if it be in thy power, perform a pilgrimage to the (Holy) House' [*i. e.*, the K'abah.] 'Thou hast rightly answered' (said the man). "We all," continues 'Omar, "wondered exceedingly at this, that the inquirer should justify the words of the expounder. He (the man) again said, 'Tell me of Imán (what is it?') 'It is,' said the Prophet, 'that thou shouldst believe in God, his angels, his (sacred) Books, his Messengers, and the last day ; and that thou shouldst believe in the appointment by him of all good and all evil [*i. e.*, in predestination]. 'Thou hast rightly answered (said the man). 'Now tell me of Ihsán [*i. e.*, Beneficence] (what is it?') 'It is,' said the Prophet, 'that thou shouldst worship God as though you beheld him, for if thou seest Him not (rest assured,) He seest you.' 'Thou has answered rightly' (said the man). 'Will you now tell me of the hour (of the Resurrection?)' 'The inquired of,' said the Prophet, 'is not more knowing (on this head) than the inquirer. (Well) tell me regarding its signs' (said the man, what are they?) 'That the female slaves' answered Mo/ammad, 'should bear their own masters ; [*i. e.*, that free men should prefer concubinage to marriage,] and that the shoeless, the naked, and tenders of flocks, should exhibit

pride and haughtiness one over the other.'—The man says 'Omar then departed, and we remained silent for some time. At last the Prophet himself said to me 'Did you recognize the interrogator?' I replied, 'God and his Messenger know (I do not.)' 'That,' said the Prophet, 'was (no less a personage than) Gabriel, who came to teach you your religion' (a *Hadīth* of 'Omar *apud* Mishkāt B. I. p. 33, from Moslim.) Al-Bokhārī also relates this *Hadīth*, but not from 'Omar, and the same I find, with some slight difference, is subsequently given by both, on the authority of Aboo Horairah. With reference to the stoning it may perhaps be as well to add the following *Hadīth* which is to be found in five of the great canonical works. "It is not lawful to shed the blood of any Moslim, who testifies that *there is no God but God and that I am the Messenger of God*, but for one of three things. "An Adulterer." "A Murderer" and "an Apostate," لا يحل دم امرء مسلم يشهد أن لا إله إلا الله واني رسول الله إلا باحدى ثلث — الثيب الزاني — و النفس بالنفس — و التارك لدينه الفارق للجماعة

*Page 50 line 5.* واسمه الدريخان — In one copy as will be seen by the foot note this name is written Dairhán, and it is as frequently written in both copies al-Darīján, al-Darbakhán, or al-Darinján ; but the word being foreign I suppose our author, and his several copyists must be held excusable. Aboo Ismá'īl, meaning apparently the same individual, writes al-Darnajár and Ibn Ishák al-Qanqalár. From a passage in the former writer's book, however, the word would appear to have signified a rank, title, or designation. He says p. 93. و اقاموا و كان عليهم درنجانان كل درنجان From passages also in this book the supposition would be confirmed فقدم اليه بطريق دريخان من الاردحانية اسمه امصطفان (p. 109:—See also p. 106, line 13.) As Arab authors were not Greek scholars, it is not surprising that we should find such errors ; it is to be regretted we cannot always correct them.

*Page 52, line 2.* البيارق This word which means a standard or ensign, and also a streamer tied on the head of the spear or top of the

helmet, is not Arabic. It is the plural of *بيرق* which will be found in most Persian Dictionaries, yet I should not think the word was of Persian origin.

Page 52, line 6. *و قتل من اعياننا*—Of the names mentioned here, all are unknown to me, nor with the exception of 'Alyí b. Rifá'ah, and 'Ibád b. Bishr, can I find mention of any such in any oriental work. Of the former name, I find but one individual, a Companion, and of him nothing is related in connection with this campaign. Of the latter there are two, but neither would appear to have taken part in the Syrian wars, one it is stated was killed in al-Yamámah. Of M'amar b. Ráshid (or N'oaim as in one copy the name is written,) I can find no notice. This was the name of a master of al-Wáqidí, but of no Companion that I am aware of.

Page 52, line 11. *مالك الاشتر*—Málik b. al-Harth b. 'Abd Yaghooth al-Nakh'aí commonly called al-Ashtar, was, it is allowed a Companion of the Prophet, but I do not find that he is noticed as taking a very leading part in the early years of Islám. He was a chief of his tribe and a ludicrous scene is related by Aboo Isma'ííl (see his *Footoḥ* p. 216) which is said to have taken place at the battle of al-Yarmook between him and Qínán b. Dárim, in which he asserted his superior right to command. At this battle he behaved very gallantly (see Aboo Isma'ííl, p. 210, also Saif's account *apud* Tabarí v. ii. p. 106) engaging and killing several of the enemy in single combat. He received however a severe wound on the head, and lost an eye (Ibn Qotaibah, p. 236, Iqábah, &c.) He was afterwards present at the battle of "the Camel," and performed prodigious feats of valour at Ciffin where he fought on the side of 'Alyí. 'Alyí, in return for his services, subsequently appointed him Governor of Egypt, but he did not live to assume the reins of government; he died on his road thither on the borders of the Red Sea from the effects of poison. In the *Fadhail al-Báhirah* (*fi mahásin Mier wa al-Qáhirah*), it is stated that al-Ásh-tar was poisoned at the instigation of M'oáwíyah. He was given the *sobriquet* of al-Ashtar at the battle of Yarmook in allusion to the wound he there received from which he lost his eye. The word is derived from *shatar* "the relaxation of the eyelids," and not, as I have seen it stated, from *shotor*, a

camel, which is a Persian word. Al-Marzbání in his *M'ojam al-Si'oráa* (*apud* Içàbah) says كان سبب تلقبه الاشر انه ضربه رجل يوم

اليرموك على راسه فسالت الجراحة قبيحا الى عينه فشتت منها

Page 53, line 12.—The *Bornos* (Spanish *albornoz*) al-Jawharí, the lexicographer, describes simply as a tall head-dress, or cap, worn by devotees in the beginning of Islám والبرنس قلنسوة طويلة و كان النساك يلبسونها في صدر الاسلام but in the Qámoos the word is defined as being also a long dress or cloak, which is evidently the sense in which it must be taken here. Ibn al-Athír, in his Niháyah, gives a somewhat similar, definition. He says حديث عمر سقط البرنس عن راسي \* هو كل ثوب راسه منه ملتزق به من دراعة او جبة او ممطر او غيره This definition I find from a passage in the Masháriq al-Anwár he has adopted from al-Khalíl b. Ahmad, an early Lexicographer and Grammarian who died A. H. 170 or 175 (see Ibn Khallikán No. 219), and consequently we may assume it to be correct. He is not so happy in his idea of the derivation of this word which he says is derived from *birs*, cotton, والنون والباء القطن وهو من البرس بكسر الباء القطن والنون بزيادة It is fair, however, to mention, that doubting, himself, the correctness of this derivation, he states that others have said the word may be foreign, and in this he is very probably correct.

Page 54 line 8. لفرون لفرون—The word *lafoon*, (or *alfoon* as it is invariably written in the Kánpoor MS.) being foreign, I might, referring to my remarks at p. 9, l. 4, pass it over in silence. The nearest approach to the word of the two readings I assume is that in the text; the addition of the *alif* and *lám* is suggestive of the idea that the Arabic definite article had been made use of. We might judging from the context naturally seek the derivation of this word in the root or origin of our English words "*Leave*" or "*Life*," and it is a somewhat singular coincidence that in many languages there appears to be a strong affinity between the two. In Saxon the verb *leofan* signifies both to leave and to live. The Greek would of course be the most natural language in which to seek the word, but I cannot find in *λεγω* the desired affinity.



nor is the word as far as I can discover Hebrew, Chaldaic, or Syriac. In the *Fotooh* of Abou Ismâ'il (p. 203) I find it stated that at the battle of Yarmook, al-Darnajâr, through fright, ordered his friends to cover him up (لفوني) that he might not see the dreaded Moslims:—

قال ثم ان خالدا انتهي الى الدرنجار و قد قال لاصحابه لفوني  
بالثياب فليت اني لم اقاتل هاولاء القوم اليوم فلفوه بالثياب و قال  
لوددت ان الله عافاني من حرب هاولاء القوم و لم ارههم و لم يروني  
و لم انصر عليهم و لم ينصروا علي و هذا يوم سوء فما شعرحتي  
غشيه المسلمون فقتلوه

A similar, or more probably the same, occurrence is related by Ibn Is'hâq as having taken place at the battle of Ajnâdain. فلما رأى القنقار ما رأى من قتال المسلمين قال للروم لفوا

راسي بثوب قالوا له لما؟ قال يوم البيس لا احب ان اراه فما رايت  
في الدنيا اشد من هذا اليوم قال فاحتز المسلمون راسه وانه لملف

Now there is something so preposterously ridiculous about these stories, that I cannot altogether divest my mind of the idea that the "covering up" has something to do with a custom, practice, or superstition probably, of the early Arabs, with which European and later Mohammdan writers were ignorant; or the latter have wilfully misinterpreted the meaning of words. The origin of the entitling of the Soorahs of the Qorân, "The wrapped up" (المزمل) and "The Covered" (المدثر) is still,—notwithstanding the explanations of the several Commentators,—a mystery. It has centuries ago, been asserted by able writers such as Hottinger, Maracci, Gagnier, &c., and not without reason, that the "wrapping up" was in consequence of illness, or remedial of a malady with which the Prophet was afflicted. Indeed I may say it has been *almost* demonstrated by Dr. Sprenger, in his "Life of Mohammd," that the Prophet was subject to fits. Yet we have no direct evidence to prove the fact. Let us hear what al-Zohrî (died A. H. 124) I may say our oldest writer, relates (*apud* the *Cahîh* of al-Bokhârî,) from 'Orwah, on the authority of 'Aâyishah. After detailing the oft-told story of the vision in which Mohammd was ordered by Gabriel to read, he continues فارجع فيما  
رسول الله صلعم يرجف فواده فدخل على خديجة بنت خويلد

رضي الله عنها فقال زملوني زملوني فزملوه حتى ذهب عنه  
 الروح فقال لخديجة و أخبرها الخبر لقد خشيت على نفسي  
 Now, without asserting that Mohammiad was not covered up on this, or  
 any other occasion, in consequence of illness, I would draw attention  
 to the fact that in this *Hadith*, it is stated "they covered him up until  
*fear* had departed from him," and the Prophet himself says "I was  
*afraid* of my life." This *Hadith*, though the correctness of it has been  
 doubted, is, notwithstanding, to be found also in Moslim, the same words  
 "until *fear* (الروح) had left him" being used. Fear then, it would  
 appear, had something to do with the "covering up" in this instance, and  
 I am inclined to think that the words لفون لفون should be لفوني  
 لفوني or لفونا as the context would require, and that our author not  
 understanding the passage, or thinking it absurd, improved upon it. Such,  
 however, is mere speculation, and I wish to claim for such surmises no  
 further confidence than the reader feels disposed to repose in them. And  
 I must confess, that had I found the foreign words used by Abou Ismá'il  
 and Ibn Is'hàq, instead of by our, more doubtful, author, I should not have  
 hesitated to reverse the order of the argument, and thus account for the  
 absurd story related by the two elder Historians.

Page 55, line 2. معمور بن سالم النخ —Of M'amar b Sálím or his  
 grandfather, no notice is to be found. The grandfather's name is not  
 mentioned in the Damascus copy.

*Ibid*, line 16. الحمد لله النخ —Qorán S. Fatihah, J. 1, r. 1.

*Ibid* „ „ قل هو الله النخ —Qorán S. al-Ikhlaq, J. 30, r. 37.

Page 56, line 8. يقال له الثانية النخ —It is similarly related by  
 Abou Ismá'il in his *Fotooh* (p. 72,) that this place was named *Thauí-*  
*yat al-'Oqáb* from the circumstance mentioned in the text. That author,  
 says the 'Oqáb, was white, but it will have been seen (Note p. 24 l. 7,) that  
 opinions regarding the color of this standard were rather conflicting.  
 Abou Ismá'il's account of the *Dair* is also corroborative of that in the  
 text. He specifies, moreover, (p. 81,) its distance from Damascus  
 ثم ان خالد بن الوليد امر الناس ان يسيدروا الى دمشق فاقبل بالناس  
 حتي نزلها فاقبل الى ديرة الذي كان ينزله فنزله و هو دير خالد به  
 يدعا الى اليوم و هو من دمشق على ميل مما يلي الباب الشرقي

Page 57, line 4. *قدم الصليب امامك فهو ينصرك*—From frequent passages, in this, as well as many other works, it appears evidently to have been the opinion of the Moslems, that the Christians thought the virtue and power of assistance alluded to in the text, lay in the cross itself. Nor were they far wrong, for whatever controversies may have taken place, whatever treatises may have been written to prove the contrary, we have abundant proof from the writings of Greek and Roman authors, that such was the opinion of the Christians of the age ; and the admission of the fact that up to so late a period as the Seventeenth Century, Bishops disclaimed the heresy of adoring the *wood*, is quite sufficient to show, that if not orthodox, the practice existed. The cross seems first to have been used as a standard by the Emperor Constantine, and the circumstance which led to his veneration for it, as related (*apud* Rees' *Cyclop*) by Eusebius (lib. 1., C. 27, 28, 29, 30,) are so strongly corroborative of the correctness of the directions put into the mouth of Heraclius, and other Christian chiefs, by our author, that I cannot forbear noticing it. Constantine, it is said, on proceeding to war with Maxentius, about A. D. 311, having observed the ill-success of idolators, deliberated regarding the selection of a God who would aid him. He made choice of the God of the Christians ; and calling on him to assist him in his difficulties, "about noon," says Eusebius on the authority of Constantine himself, "when the day was declining, he saw with his own eyes in the heavens, the trophy of the Cross, placed above the sun, consisting of light with an inscription annexed, *τΕΤΩ ΝΙΚΑ*, BY THIS CONQUER." This cross, he relates, was seen by the whole of Constantine's Army, and while he was in deliberation as to the meaning of the sign, Christ appeared to him in a dream, showing him the same sign, and directing him to make one resembling it, and "*to use it as a defence in the battle with his enemies.*" The standard was made, and is described as follows :—  
 "In a crown of gold, at the top of the cross, was a figure consisting of the two first letters of the name of Christ according to the Greek orthography." It was called *Jabarum*, and this, I assume, is the *ḡalīb al-askham al-ʿāzam*, so frequently mentioned in these pages, and the loss of which appears to have been considered so great a misfortune to the Christians

(see p. 144). The details with reference to this standard given by Heraclius when dispatching Wardán (see page 73), coincide remarkably with the account of Eusebius. "He gave him," says our author, "a golden cross, the sides of which were set with rubies of priceless worth, and said to him 'when thou meetest the enemy, place it before you; for verily it will assist you.'" With reference to the arguments for and against Eusebius' account of Constantine's vision I cannot, of course, here enter upon them:—The curious may consult Lardner, Vol. IV., p. 152 and seqr.

Page 57, line 9. *ثم ارتحل الى مدينة جوسية*—Joosíyah was a city of some importance situated at the northern extremity of the range of mountains called *jabal al-sharqí*, between Himç and B'alabakka. B'alabakká (the Heliopolis of the Greeks,) is too well known to need notice: it will be found correctly placed on most charts, (see Burckhardt's Syria, pp. 10, 11, 12, &c.)

*Ibid*, line 18. *قنطارية*—That *qintáriyah* here means a spear, is evident from the context in this, as in others passages, throughout the book. I am inclined to think I have met it similarly used in other Oriental works: yet it is singular that the Qámoos, the *Ciháh*, and other Lexicons do not give this definition for the word. It occurs in the Qorán three times, but only in its ordinary and most usual sense, *viz.*, "a weight or measure,"—generally of silver or gold.

Page 58, line 17. *بدرع مسيلمة الكذاب*—I do not find that Ibn Ishâq, or Saif b 'Omar, in their accounts of the taking of al-Yamámah and death of Mosailimah, have taken any particular notice of the coat of mail, which is alluded to here, and once or twice subsequently in this work. It will be observed from the foot note, that in both MSS., Mosailimah is called the son of Qais:—See note p. 2, l. 1.

Page 59, line 2. *فان الله اشترى*—Qoran S. al-Tawbah J. 11, r. 3.

*Ibid*, line 7. *رتب خالد اصحابه*—The disposition of the Moslim forces here, is somewhat differently described by Abú Isma'íl. He says (*apud* his Fotooh p. 83,) that Khálid drew out his army in the same order as that which had been observed at the battle of Ajnádain, which



was as follows:—M'óadz b Jabal on the right ; S'aíd b. 'Aámir b Hidzyam al-Qorashí on the left ; S'aíd b. Zaid b. 'Amr in command of the Cavalry ; and Aboo 'Obaidah of the Infantry. Khálid's duty it is stated was to be everywhere, encouraging and inspiring the troops. The ladies were formed up in the rear, as a reserve, to fight as a matter of course, if necessary ; but with particular instructions to make good use of that weapon, frequently so sharp, and sometimes used with such effect by their sex, in pouring out a torrent of derisive abuse on any Moslim, who should so far forget himself as to turn his back on the foe.

Page 60, line 13. —فَعِنْدَ ذَلِكَ اقْبِلْ عِزْرَائِيلَ عَلَى كَلُوصِ الْخِـ It does not appear that any mention whatever is made by other writers on the subject of these fights of Izráíl or Kalooc. The single combats, &c., and other matters, the detail of which occupies here, considerable space, and which, to judge from the usual style of early Arabic historians, would be circumstances deserving of particular attention, are, as far as I am aware, unnoticed.

Page 65, line 14. —وَاخْرَجْتَنَا الْخِـ This and the following hemistich are only to be found in the Kánpoor copy. For the rest the MSS. agree with the exception of the last hemistich in which, in the Damascus copy, the word ثوبا is substituted for يوما

Page 66, line 21 —عَلَى ام رَاسِكِ This phrase, as expressed in this passage, I have never before met, and of its precise meaning I am very doubtful. Both the Qámoos and the Ciháh give the term *Omm al-Ras*, but no examples of its application. With the word *Omm* in construction are formed almost innumerable metonymical figures. A reference to the Qámoos (*Art Omm*) will satisfy the curious, should any desire to know them.

Page 67, line 13. —الْفِ مِثْقَالِ The *Mithqál* may be either a coin or a weight. As a weight it was equivalent to  $1\frac{3}{4}$  *dirhams* (Pers. *dirm*) and the *dirham* again was equal to 12 Carats (قراريط) Now estimating the *Mithqál* as equal to  $68\frac{1}{4}$  grains 1,000 *Mithqáls* would equal 68,570 grains or £520. It may not be unprofitable

to add the following Arabic table of weights which I take from the Qámoos.

|                    |   |                                    |
|--------------------|---|------------------------------------|
| 1. <i>Mithqál,</i> | = | 1 $\frac{3}{4}$ th <i>Dirhams.</i> |
| 1. <i>Dirham,</i>  | = | 6. <i>Dángs,</i> (P.)              |
| 1. <i>Dáng,</i>    | = | 2. <i>Qíráts.</i>                  |
| 1. <i>Qíráť,</i>   | = | 2. <i>Tassooj.</i>                 |
| 1. <i>Tassooj,</i> | = | 2. <i>Habbahs.</i>                 |
| 1. <i>Habbah,</i>  | = | $\frac{1}{47}$ th <i>Dirhams.</i>  |

Page 69, line 5. القشعم—Al-Qásh'am, according to the Qámoos, means a full grown man or falcon, also, a fierce and savage lion in which latter sense it is of course here used.

*Ibid*, line 19. حدثني همام الخ—This *isnad* is not to be found in the Damascus copy, and as I can find ('Aámir b. 'Onjarah or 'Onjodah excepted) none of the individuals mentioned in any authority, I assume it is like the others incorrect; but I find in other works the following *sanad* of which it is possible, that in the text, may be a distortion. هشام بن حسان عن قيس بن سعد عن عامر بن عنترة Hishám died A. H. 147, when al-Waqidí would have been 18 years two months old, and 'Aámir b. 'Onjarah was a Companion. Ibn Ishák and Ibn Hishám (*apud* Isti'aáb) call him Ráf'í b. 'Onjodah, under which name he will be found in the Iqábah. 'Onjodah was Ráf'í's mother, his father being named 'Abd al-Harth.

*Ibid*, line 20. لما قدم ابو عبيدة فدنا من خالد الخ—There appears to be some difference of opinion between authorities as to where Khálid first met Aboo 'Obaidah and his army in Syria. Saíf b. 'O'mar al-Tamímí (*Tabarí* p. 96,) says the meeting took place at al-Yarmook. *Tabarí* himself (p. 123) states that they met at Boqrá, and from the account of Aboo Zaid 'Omar b. Shabbah, it would appear that he coincides with our author فاتى خالد دمشق فجمع له صاحب بصرى فسار عليه هو و ابو عبيدة The account of the meeting of the two chiefs as given here is somewhat inconsistent with the style of Khálid's first letter to the Amín al-'Ommat (see my remarks p. 40 l. 17 note.)

Page 71, line 1. حدثني معمر بن الحارث—M'amar b. Rāshid (died A. H. 153) was a master of Wāqidī, but of M'amar b. al-Harth or the other persons mentioned, I am ignorant.

Page 73, line 8. طريق المعرات—By this place I assume is meant al-M'aarrat (المعرة) or Maarrat al-N'omán by which name it is most generally known. From it we have the patronymic al-M'aarrí, as the poet ابو العمل احمد بن سليمان المعري Ibn Batootah, who visited the place in A. H. 726-7, says it received its name from the circumstance of a certain Governor of Himç, named N'omán b. Bashír, having lost a son there, or from a mountain of that name which overhung it. Before that, he adds, it was called Dzát al-Qoçoor.—The N'omán alluded to by Ibn Batootah was killed in Syria between Salamyah and Himç A. H. 56.

Ibid, line 13. سلمية و وادي الحيات—Salamyah was a small city near Himç, but of the Wadí al-Haiát I find no mention. The first-named city is called by some authors Salamíyah, but I think Salamyah is the more correct pronunciation, Ibn Khallikán (V. al-Mahdí 'Obaid Allah) says سلمية او سلمية بليدة بالشام من اعمال حمص

Page 74, line 20. و تقدموا للكفاح—The word Kifáh means a hand-to-hand fight with the sword. Al-Açm'ai (apud the Ciháh of al-Jawharí) says كانوا اذا استقبلوهم في الحرب بوجوههم ليس دونها ترس ولا غيره

Page 75, line 3. اوقية—It is stated by most authors that the Ooqíyah was equal to seven Mithqáls and consequently (the Mithqál being  $68\frac{4}{7}$  grains,) equivalent to 480 grains, or one ounce. Ibn al-Athír says the old Ooqíyah was equal to 40 dirhams : we must recollect, however, that the Arabs had their several weights as we have,—Troy and Apothecaries. In the weight of precious metals, the Ooqíyah will be best estimated as stated above by 7 Mithqals or one ounce. Accepting it then as an ounce and taking (though it may not be the present market value) the ounce of gold at the valuation

of £4 sterling, and of silver at 5s. 6d. the sum mentioned in the text would amount to, of gold £2,000, and of silver £275, no insignificant sum for the Arabs of the first century of the Mohamman era.

Page 75, line 12. بيت لاهيا—Lahya,—which I take to be the same as Bait Lahya,—the Qamoos states to be a place outside one of the gates of Damascus.

Ibid, line 17. لا حول و لا قوة الا بالله—This phrase so continually in the mouth of every Moslim is supposed to have peculiar virtue. I am not able satisfactorily to trace it to its origin, but it is related (*apud* Mishkât from Moslim,) on the authority of S'ad b. Abí Waqqâç that one day “a certain Arab came to the Prophet and said to him teach me a word (*i. e.*, a prayer) that I should say it. ‘Say,’ said the Messenger, ‘There is no God but God, the Only One. He hath no equal, God is great in Majesty. Praise be to God, great (praise.) Glory to God the Lord of (all) worlds. There is no power (*i. e.*, power to move) or no strength, but by (the will) of God, the Mighty, the Wise. لا اله الا الله وحده لا شريك له الله اكبر كبيرا و الحمد لله كثيرا سبحان الله رب العالمين لا حول و لا قوة الا بالله العزيز الحكيم For the last two epithets are more frequently substituted those in the text, *viz.*, العلي العظيم Abou Horaírah says “The Messenger of God on whom be peace said to me repeat the words, ‘There is no power or no strength, but by the will of God’ very often, for verily it is of the treasures of Paradise.” The same Companion also relates that the Prophet said that this formula was “a cure for ninety-nine pains (of mind or soul) the least of which was grief.” The Arabs had a certain sign or abbreviated word by which they expressed this formula, *viz.*, Hawlakah (حولقة) Similar to which were بسم for بسملة سبحان الله for سبحلة — الحمد لله الخ for حمدلة — الله الخ للهلا for هيللة &c., &c. The verbs *tahlil* and *takbir* will be found in frequent usage throughout this work.

Page 76, line 5. و قد مات ابو الخ—It is here stated that both Dhirár's father and uncle died fighting for the faith. Although



from the confusion of statements with reference to Dhirár's ancestry, I am unable to certify that such was not the case, yet I think it not improbable that allusion is erroneously made to Málík b. Aws b. 'Atík al-Anqárí, who, with his brother 'Omair, it is stated, was killed at al-Yamámah. Azwar's name was Málík and his father's name was Aws, but both were of different families. (See Note p. 48, l. 18.)

Page 76, line 18. كان ازريصنع فيه الاصنام—Ázar is a personage not unfrequently alluded to in Mohammadan literature, as well as in their works on divinity. It has been sought by some European writers to show that it was a mistake to suppose that because Moses states that Terah was Abraham's father, Ázar and Terah must have been one and the same individual. Mons. Herbelot, in his *Bibl. Orient.* p. 12, quoting the *Tárikh Montakhab*, states that Ázar was the son of Terah, and that Arabian genealogists *always* make a distinction between them. The learned Sale (*Qorán*, p. 105, Note,) has long since truly remarked, that if a few authors held such opinions it is by no means true of all Arabic writers : and at the present day we know that *some* Arabian Genealogists were not over scrupulous in forming their Genealogical Trees. It is proper, however, to remark that there appears to have been some uncertainty on the subject, and in the *Borhán Qát'i* it is stated that "in Arabic, Ázar is the name of Ibrahim's father ; some, however, say," continues the Lexicographer, "that Ázar was the name of his uncle, his father being called Tàrakh, and that after his father's death Ázar brought him up." It is similarly stated in the *Qámoos* that Ázar was the name of the father *or* uncle of Abraham. The approved opinion, and that advanced by the oldest and best authorities, however, is, that Ázar and Terah were one and the same. We have not, unfortunately, any very old Commentary on the *Qorán*, but the following passage from al-Baghawí's *M'aúlim al-Tanzíl*, (S. An'aám J. 7, r. 15,) gives us the opinion of some of the best authorities :—"Y'aqoob," says al-Baghawí, "reads Ázaro, but the most usual reading is Ázara. It is a foreign name, an invariable noun, and consequently receives *Fat*h in room of *Kasrah*. Mohamnad b. Isháq,

L

(died A. H. 150, 1) al-Dhahhák, (i. e. Ibn Mozálim died A. H. 102, 5) and al-Kalbí (Mohammad, the father of Hishám the genealogist died A. H. 146,) all state, that Ázar was the name of Abrahám's father, who was also called Tárakh (Terah) as Jacob was named Israel. He dwelt in Koothá, a town of the country about Koofá. Moqátil b. Habbán, (died at Kábol in the second century of the Hijrah,) and others, state, that Ázar was Abrahám's father's nickname (لقب) his real name being Tárakh. Solaimán al-Táimí, (died at Baḡrah A. H. 143,) says it was an opprobrious and abusive epithet, signifying in their tongue the crooked; and it has been said, that the word in the Persian tongue, means a decrepid old man (الشيخ الهمة). S'aíd b. Mosaiyab, (died A. H. 94,) and Mojáhid (died A. H. 100, 1) say that Ázar was the name of an idol, for which reason (in the passage of the Korán in which it occurs,) it is placed in the accusative case, the ellipsis being اتخذ "أزر الهة":—Zamakhsharí, Baidhawí, Jalál al-Dín, &c., do not throw any light on the subject. Ázar, (آذر) in Persian means fire, and was the name of the Archangel, who presided over the first month according to the old, or ninth according to the revised calendar of the ancient Persians. This Ádzar was the planet Mars of both the Chaldees and Persians, and it has been surmised by a learned European writer, that Ázar (i. e. آذر the Persian word for *Fire*) was the heathen name of Terah. It will be observed from the extract from the M'aálim al-Tanzíl that an old Arabic writer also says, Ázar was the nickname of Abraham's father. Now the real truth is, that early Arab writers boggled at the word, later authors improved upon their blunders, and for us to confess ignorance, is much better than to follow their example. I am surprised however, that as no regard appears to have been paid to the orthography of the word it has not been sought by speculative writers, Mohámmadan or European, to connect by some means or other, the name Ázar (which they confound with Ádzar) with the fire of Nimrod, from which Abraham was so miraculously delivered, (See Qorán S. al-Anbiáa J. 17, r. 5,)—that fire which was so hot, that it was necessary to shoot

him into it from a Catapulta, yet notwithstanding which, it destroyed four or five thousand men,\* but was changed at Abraham's touch into a garden of roses, narcissus, &c., interspersed with cooling fountains of (iced) water. This legend adopted by Mohammad from the misinterpretation put by the Jews on the word "UR" (See Gen. c. xv. v. 7,) is in great favor with all Mohammadans and has furnished them, especially the Persians, with countless allusions

With reference to the passage in the text, I think our author has made a mistake. Bait Lahyah was close to Damascus, and I am not aware that Abrahám's father ever went there. "Now Terah," says Josephus, "hating Chaldea on account of his mourning for Haran, they all removed to Haran of Mesopotamia, where Terah died," Antiq. B. 1, C. IV. 54. See also Gen. Chap. xi. v. 31, 32.

Page 77, line 5. فلا تولوهم الخ—Qorán S. al-Anfál, J. 9, r. 16.

*Ibid*, line 10. ربنا افرغ الخ—Qorán S. al-Baqarah, J. 2, r. 17. "Jáloot," (Goliath,) says Zamakhsharí, "was a strong man of the Amalekites, the descendants of 'Imlíq, (Amalek), the Son of 'Aád. His casque weighed 300 *ratls*" (a *ratl* was about 1 lb.) :—See 1 Samuel Chap. xvii. v. 4, 5, 6, 7, 8. "Jáloot was killed by David the Son of Jíshá (Jesse) who was himself present with the Army of Táloot accompanied by six of his sons besides David, who made the seventh. He (David) was young and small, and tended the flocks ; and it was revealed unto Samuel that David, the son of Jesse, was the man who should slay Goliath. So he asked him of his father, and as he came, verily he passed on the way three stones, each of which prayed him that he would take them up, saying unto him 'verily with us shalt thou slay Jáloot.' He took them, placed them in his sling, and with them he slew Goliath." Táloot, which

---

\* For the destruction of the men, the Gospel of Barnabas (*apud* Sale) is the authority. Arabian Commentators, however, are not out-done, as they state that no bird could fly over the fire, at any height whatsoever, without being destroyed.

is the name by which Saul is called in the Qorán, according to Mohamadan Scripture History, was a water-carrier, or a tanner, (almost the lowest of trades) and a very poor man ; ( سقاء او دباغا فقيرا ) whereas according to the Jews, he was the son of “ a mighty man of power ” (1st Sam. Chap. ix. v. 1.) This might lead us to suppose, that Tá-loot and Saul were distinct individuals ; Saul himself, however, says (v, 21,) “ Am not I a Benjamite of the smallest of the tribes of Israel ? And my family the least of all the families of the tribe of Benjamin ? ” This verse would, I dare say, be quite sufficient to mislead commentators.

Page 79, line 3. ان الله يحب الخ —Qorán S. al-Caff, J. 28, r. 9.

*Ibid*, line 7. ممص —From this word, synonymous with صم which occurs a few lines lower down, is derived the name of the celebrated sword of 'Amr b. M'adí Karib, styled al-Camçamah, (Wüstenfeld writes *al-çimçamah*, but the reading I have adopted is that given by both al-Jawharí and al-Firawzabádí.) The sword, it is stated, was given to the son of M'adí Karib by 'Alqamah b. Dzí Qinán, a Himyarite King, and by him to Khálid b. S'aíd, in exchange for his wife and some of his tribe whom the latter had taken prisoner. This he did by order of the Prophet, whose instructions were (according to Moham-mad b. 'Othmán b. Abí Shaibah, *apud* Içábah,) that he should confine them, if they would not hear the *Adzán*. The sword remained in the family of Khálid b. S'aíd b. al-'Aáç until it was purchased by al-Mahdí, the 24th Khalífah, for 20,000 *dirhams*.

*Ibid*, line 15. فقد باء بغضب الخ —Qorán S. al-Anfál, J. 9, r. 16.

Page 82, line 14. خولة بنت الازور —It is singular that (as far as I can discover) no other author has taken particular notice of the prominent part which, according to *our* author, Dhirár and his sister played in these campaigns, and still more singular is it that regarding both, there appears to have been some confusion. Ibn Hajar, in his Dict. of the Companions, gives,—noting at the same time that writers have confounded many—a list of twenty-eight ladies of the name of Khawlah ; of this number how-



ever, none were daughters of al-Azwar, nor does his description of any, answer that of the lady under notice. I should have supposed that our author had mistaken her for Khawlah bint al-Th'alibah, who is mentioned by Abou Ismā'īl p. 200, (see also my note same page,) as being present at the battle of al-Yarmook, were it not, that in the account which will be given of that engagement in this work, mention is made of both, قال العباس بن سبيل بن سعد الساعدي كانت خولة بنت الأزور وخولة بنت ثعلبة الانصارية و كعوب بنت مالك بن عاصم و سلمى بنت هاشم و نعم بنت فياض و هند بنت عتبة بن ربيعة و لبنى بنت جرير الحميرية متحرمات (?) و هن امام النساء والمزاهر معهن وخولة تقول \* ياهاربا عن نسوة ثقات \* لهم جمال و لهم ثبات \* الخ For the History of these wars' confirmation of the affairs relative to Dhirār and his sister which are detailed in this work, would be, if not important, at least satisfactory. I regret, however, that after much search, I am unable to produce corroborative evidence of their truth.

Page 85, line 5. Al-Samāwah—قطعت بنا ارض السماوة الخ will be found on most charts. I cannot determine, however, the position of 'Oqáb al-Hillah, which I suppose must have lain somewhere in the desert:—The well-known al-Hillah, (Babylon) situated on the banks of the Euphrates, could not, I assume, be intended. In the Damascus copy the passage is very differently expressed viz. انت الذي قطعت بنا المفازة و عملت الحيلة في الابل and it is not improbable that this reading may be the more correct.

Page 88, line 13. نعمان بن مقرن—I do not find, that any author has mentioned al-N'omán as serving in the Syrian Campaign. He took an active part in the war against the Persians, and was the person who brought the news of the victory at Qádisíyah to 'Omar. He also took Ispahán and became a martyr at Naháwand A. H. 21. نعمان بن مقرن بن عايد المزني اخو سويد و اخويه و هو الذي قدم بشيرا الى عمر بفتح القادسية و هو الذي فتح اصبيهان و استشهد بنهاوند (اصابة) فتح نهاوند لعمر و قتل Ibn Qotai-bah, says of him in his Kitáb al-M'aárif (p. 152,)

يؤمنذ و قبره هناك بموضع يقال له الاسفيدهان وقبر طلحة بن  
 خويلد وقبر عمرو بن معدى كرب وقبور جماعة من المسلمين Aboo  
 Isma'îl, and as far as I can discover, Ibn Ishâq, make no mention of  
 this N'omân in their accounts of these wars, but there was another N'o-  
 mân, the son of Bashîr, who Ibn Qotaibah says—without mentioning,  
 however, the year—was killed between Himç and Salamyah وقتل  
 غيلة بالشام فيما بين سلمية وحمص

Page 88, line 15. فكتب خالد النخ—It is similarly related by  
 Aboo Ismâ'îl, that Khâlid wrote to all the Generals of Division in Syria  
 prior to commencing his march upon Ajnâdain. His letter also to these  
 Commanders is given, but there is no similarity between the two ; on  
 the contrary, they are as dissimilar as possible, but I will not attempt to  
 account for the discrepancy. Ajnâdain was situated between al-Ram-  
 lah and Jabroon :—(See Nawâwî's Biog. Dict. V. 'Ikrimah ; and al-Ta-  
 barî, vol. II. p. 132.) It is the dual of the plural of *jond*, and it is not  
 improbable that it received its name from this very battle. It was here  
 the first great meeting of the two opposing armies took place in Syria,  
 and while this fact rendered the place famous, the old and obscure name  
 may have passed from memory.

*Ibid*, line 19. ليطفئوا نور النخ—Qorân S. al-Caff. J. 18, r. 9.

Page 89, line 13. كم من فئة النخ—Qorân S. al-Baqarah, J. 2.  
 r. 17.

*Ibid*, line 18. دارر—The sense of the word *darar* “the centre of a  
 road or way,” in the passage referred to, is evident from the context.  
 It is used, however, in more senses than one, *viz.*, *darar il-Bait* means  
 the frontage or space before a house, and *darar il-Rih* “the winds’  
 course.”

*Ibid*, line 19. مرج شحورا و راهط—Marj Shahoora and  
 Marj Rahit were both plains situated a short distance from Damascus.  
 The latter, it is stated, received its name from a man of the tribe of Qo-  
 dhâh, who lived in the early times of ignorance, and whose name was  
 Rahit. It was rendered celebrated among the Arabs by being the scene

of a very sanguinary engagement between Marwán b. *Hakam*, and *Dhahhák* b. Qais, the latter of whom allowed himself to be persuaded to advance his own claims to the Khalífat, and afterwards supported 'Abd Allah, b. al-Zobair. *Dhahhák* according to al-Madainí (*apud* Istí'aáb) had with him in this engagement the flower of the Qoraish, and Marwán was successful, only ; by means of a stratagem but, although victorious, his victory appears to have been dearly purchased, for it is stated he lost of the Yamanites eleven hundred men, while the loss of the opposite side was only one thousand, but amongst the slain was *Dhahhák*. This engagement, says Khalífah b. Khaiyát (*apud* Icabah,) took place on the 15th of Dzoo al-Hijjah A. H. 64. The battle mentioned in the text is not noticed, as far as I am aware, by any other author. I have noticed the other engagement, because it is very frequently alluded to, in Mohammadan literature, both prose and poetry. (See *Hamásah* pp. 70, 317, 658.)

*Page 89, line 21.* بولص بن بلاق—The Arabs have no letter P. in their language, and as Petrus is changed into Batras, so Paulus assumes the form of Boolaç. I cannot, however, as easily recognise Balqá.

*Page 91, line 19.* نهر استرياق و هي الكسوة—The Kiswah runs close to Damascus. It will be found laid down on most charts.

*Page 92, line 6.* سهيل—In the Kánpoor Copy, this name is written Sahl, but no mention is to be found of either any where.

*Ibid, line 14.* ولكن ليقتضي الخ—Qorán S. al-Anfál, J. 10, r. 1.

*Page 93, line 13.* حدثني الخ—I am ignorant of all the personages mentioned in this *sanád*.

*Page 95, line 5.* العمالة و التباعة—The Amalekites here alluded to, are not those mentioned in our Scripture who dwelt in Petra and who, according to Mohammadan Genealogists, were descended from 'Imlíq b. Láwadz b. Iram b. Sám b. Nooh :—From this race sprung the Pharaohs of Egypt. The Amalekites under notice ruled in Yaman, and derived their name from 'Amlaq b. Samaid'a b. Cawár b. 'Abd al-Shams. For an account of the Tobb'as, See Pocock's Spec. Hist. Arab., Ibn Qotaibah, Caussin de Percival's Hist. Arab, &c. &c.

Page 97, line 3. نحن بذات تبع—Although I am doubtful even of the existence of such a personage as Khawlah bt. al-Azwar, allowing that Dhirár had a sister of that name, the family was not, I am inclined to think, a *Himyari* one. The whole story of the capture of the women, and their heroic defence of their honor, as related by our author, bears a somewhat suspicious appearance. Aboo Ismá'il, (see his History p. 75) notices the attack made on the rear-guard of the Moslim Army by the garrison of Damascus, but he does not make any mention of the other circumstances herein detailed. Nor do Ibn Is'háq, Saif b. 'Omar, Ibn al-Kalbí, or Ibn Shabbah, that I am aware of, allude to them. The ladies mentioned in the preceding page,—one excepted, viz., Omm Abán,—are unknown to me; she was a Qorashite, and not a descendant of the Tob-b'as. It is not improbable, that our author, for the purpose of embellishing his narrative, may have sacrificed truth to effect, and trusting to the want of acumen in his readers, given to fictitious characters the names of real personages. 'Ofairah bt. 'Affár I find was a lady of considerable celebrity, and on her account a fierce war once raged between the families of Tasm and Jadís; but this occurred in a very early age, when 'Imlíq was Chief, and Dzoo Habshán b. Ifríqain, who was contemporary with Kai Khosraw, was King. This 'Imlíq was of the Tasm family, and was in the habit of deflowering all virgins of the Jadís families prior to their marriage.

طسم و جدیس كانوا من عرب العارفة و كان ملكهم رجل من طسم  
یسمى عمليق و كان جابرا ظلوما عانيا لا تزف امرأة من جدیس  
الى زوجها الا بدأ بها و ان رجلا من جدیس تزوج عفیرة بنت عفار  
اخت اسود بن عفار عظیم جدیس و سیدها فلما اهداها اليه ادخلت  
على الملك و افتزعها ثم خلی سبیلها فخرجت على قومها في  
دماثها رافعة ثوبها عن عورتها و هي تقول \* ایصلح ما یوتی الي  
فتیانکم \* و انتم رجال ثورة عدد النمل \* \* \* الى اخر الشعر \*  
Tárikh Hosai-  
barí,—See also Ibn Qotaibah, pp. 14, 308, and Hamásah, pp. 79, 314,  
223, &c.



Page 98, line 1. —و تبع الذي ذكر في رسول الله. The person alluded to here is the middle *Tobb'a* (تبع الاوسط) Abou Karib As'ad (al-Kámil) b. Malkí Karib b. Tobb'a al-Akbar, or the Great *Tobb'a*. As'ad plays a very remarkable part in the traditionary History of the *Himyarites*. He is fabled to have lived to the astonishing age of three hundred and fifty-one years, three hundred and twenty, (or, according to Ibn Qotaibah, twenty-seven,) of which, he held the reins of Government. He was an Astrologer, a man of great eloquence, and also a poet; and it is stated, that it was he who first covered the *K'abah* with prepared leather (الانطاع) and cloth. He was put to death by the *Himyarites* in consequence of his rapacity, and his son elected King in his room. Arabian writers are pretty well agreed in stating that he was one of those who acknowledged the unity of the Deity before Mohammad's mission. The first and third couplets given in the text, will be found in Ibn Qotaibah's *Kitáb al-M'aárif* (p. 29), and I extract from the *Tárikh al-Hoshaibarí* the following verses, which are given on the authority of 'Obaid (or 'Abíd) b. Sharíyah who is himself I am afraid, rather a suspicious character.

شهدت على احمد انه \* \* رسول من الله باري النسم  
له امة سميت في الزبور \* \* بامة احمد خير الامم  
فلو مد عمري الى عمرة \* \* لكنت وزيرا له و ابن عم  
و الزمت طاعته كل من \* \* على الارض من عرب او عجم  
و اجعل نفسي له جنة \* \* و افرج عن صدره كل غم  
نبي وجدناه في كتبنا \* \* به نهتدي و به نقتنم  
يسود الانام ببرهانه \* \* وبالرغم يسبي ذراري العجم  
و منا قبائل يورنه \* \* اذا حل في الحل بعد الحرم  
فاحمدنا سيد المرسلين \* \* و امة احمد خير الامم  
فهو المصطفى و اخو المرتضى \* \* و اكرم من جملته قدم

Page 100, line 2. —و اذا حييتم النح. —Qorán S. al-Nisáa, J 5, r. 8.

Page 100, line 8. قال حامد بن عون.—Of Hámid b. 'Awn (or 'Awf as it may be) I know nothing. No such personage is to be found in any of my authorities.

Page 101, line 7. يونس بن عبد الأعلى—Yoonos, b. 'Abd al-A'alá was born, it is said, on the 8th of Rabí al-Ákhir A. H. 170, and died A. H. 264. He took *Hadíth* from Sofyán b. 'Oyainah, al-Walíd b. Moslim, Mohámmad b. 'Obaid al-Ta'yálasí, al-Shaf'aí, &c. &c., and from him, his son Ahmad, Abou J'afir al-Taháwí, Abou Bakr b. Ziad al-Naiçáboori, al-Madainí, al-Moslim, al-Nasaí, Ibn Májah, &c. &c. I do not find it stated, anywhere, that he took *Hadíth* from al-Wáqidí. As, however he was thirty years of age when al-Wáqidí died, it is not impossible that he should have done so. In such a case we should read after his name عن الواقدي قال We are not told that Yoonos b. 'Abd al-A'alá, himself, wrote any work about these wars :—See Preface, p. xxii.

*Ibid*, line 11. سفينة—Safínah was, as it is stated in the text, a *mawlá* of Mohámmad, or as others more specifically state, of Omm Salmah, who gave him his liberty, on condition that he would serve the Prophet during his life-time. Safínah was a *sobriquet*, his name being, according to some, Ríál, and to others Mihrán or Roomán. His sons, and many others, took *Hadíth* from him.

*Ibid*, line 18. الضحاک—I know of no such person as al-Dhahák b. 'Orwah.

Page 102, line 18. لا تلقوا—Qorán S. al-Baqarah, J. 2, r. 8.

Page 103, line 13. فرتب خالد عسكرة—Our author's disposition of the Moslim commanders in this engagement does not much differ from that given by Abou Ismá'íl. He places M'óudz on the right and S'aíd on the left; Abou 'Obaidah in command of the Infantry, and S'aíd b. Zaid b. 'Amr of the Cavalry. He also mentions that Khálid b. al-Walíd visited and harangued the ladies, but he has not given us any of their names. Ibn Isláq, apparently, notices the battle of Ajuádain very briefly.

Page 105, line 2. واصبروا الخ.—Qorán S. Ál-'Imrán, J. 4, r. 11.

Page 106, line 13. بعث الراحية و الاردحانية و الهرقليه و كفار —البطارقة  
 مذبحه —In addition to the names here mentioned, we find at pp. 108-10  
 lines 6-13, and subsequently very often throughout the work, the قياصرة  
 and مذبحة. The context in the several passages in which many of the  
 words under notice occur, would lead us to suppose that they were meant  
 to denote some kind of troops or battalions, but to explain the meaning of  
 many of these words, or give for them the correct derivations I regret  
 I am unable. The word رحى forms in the plural ارحاء and may sig-  
 nify the chief of a tribe ; and from this we might deduce اراحي. I am  
 pretty certain, however, that such was not our author's idea of the derivation  
 of the word *Aráhiyah*, for at p. 108, ll. 11-13, occurs the following passage,  
 هذا مقطع اريحا فبدر عليه بطريق من الراحية and Romanus says  
 Our author, or rather all his transcribers, then, I should say, sought to  
 derive the word from اريحا *i. e.* Jericho. But I have no doubt they  
 knew nothing about it, and that the word should be no other than اراحنة  
 the plural of ارخون [Greek *αρχων*,] an Archon, which although  
 in Arabic it bears the signification of a Prince, is chiefly used  
 among Eastern Christians to denote a chief of Religion. What  
 such functionaries had to do heading a charge, is a matter the reader  
 must settle with our author ;—At line 4 of the same page he will  
 observe that Bishops have been coupled with *Bitriqs*, from which  
 I would assume that Patriarchs not Patricians are meant. The word  
 اردحانية or اردجانية I am at a loss regarding. There is a city  
 in Persia named اردكان but the name is not written with the Persian  
*gáf*, which would be necessary to render the conclusion just. I would pre-  
 fer seeking our author's derivation of it, in that for which the word دريخان  
 before noticed (see Note p. 5, line 5,) stands; regarding which, however,  
 as I am unacquainted, I can say nothing. The reader must not object  
 to my convenient transposition of the letters, R. and D. The word is  
 by different authors written قنقلار — ديرحان — دريخان — درنجار  
 &c., &c., which is sufficient evidence to induce us to believe that all are in-  
 correct. At p. 109 will be found the following passage يقدم اليه بطريق

الاردحانية اسمه اصطفان which affords, I think, some proof not of the derivation of the word—if indeed such a one exists—but of the idea of our author regarding it. With reference to the word هرقلية I am not aware that there were any description of soldiers or body-guards called after the Emperor Heraclius. Of cities of the name of Heraclea there are, in ancient Geography, no less than forty, some of which, also, were situated in Asia Minor and Syria—but it is improbable that the Arabs ever heard of more than one or two of them. The only one of the name I have found noticed by Arab authors is Herakli (Anct. Heraclea) a town in Romania, the See of a Greek Archbishop and situated W. S. W. of Constantinople, Lat. 40°. 53'. E. Long. 27°. 54'. In Arabic the name is written هرقل and also هرقله from which هرقلية would be the noun relative. But although this is a possible derivation, I by no means consider it a probable one, and think it much more likely that our author wished simply to express the plural of Heraclius, thinking, perhaps, that the rule which applies to Cæsar, Kisrá, Najáshí, &c., who were Kings, could be equally well applied to Heraclius, who was a King also. I am more confident in the opinion that all these words—except perhaps مذبة regarding which I know nothing whatever, unless we may be permitted to read the Arabic word مذبة “wolves” in explanation of the root ( ذب ) of which Ferawzabádí says “A wolf,” and also “a courageous man,” a “well-bred and swift horse,” “greatness,” &c.—are meant to be plurals, because we find them frequently connected in the same sentence, and taken apparently in a similar sense with بطارقة — قيامرة and I think I may add اراحنة all which are the plurals of بطريق ارخون and قيصر

The word *Bitríq* (a Patrician and also a Patriarch) now signifies in Syria simply a soldier. As a Military Commander, according to Arabian authorities, a *Bitríq* had the command of 10,000 men, and under him were the Tarkhan ( ترخان ) and Qoomas ( قومس ) who commanded, the former 5,000 and the latter 200 men, or a *maniple*. The word *koffár* in the text is, I should suppose, an addition of some pious copyist.



Page 106, line 19. ان الله اشترى—Qorán S. al-Tawbah J. 11, r. 3.

Page 108, line 13. مقطع—This word is plainly written as in the text, both in the Kánpoor copy, and in the Táríkh Hoshaibarí. The reading in the Damascus MS. is given in the foot-note. I am at a loss to discover the precise meaning of the word, if indeed it is correctly written. It is here, however, evidently to be taken in the sense of “Governor,” or some such official.

Page 110, line 2. و الا شكوتك عند قبر النبي—It is a common practice among the Arabs, and one in use in most Mohámmadan countries up to the present day, to offer up prayers for another, or for the success of an undertaking, &c., at the tomb of the Prophet, or that of some deceased Moslim of renowned sanctity. I cannot call to mind, however, having met with an instance of a Moslim carrying out a threat similar to that held out by Dhirár which is mentioned in the text. It was the belief of the pagan Arabs, and one propagated by Mohámmad, that the conversation of men could be understood by the horse. In the Kitáb 'Arais (*apud* the Insán al-'Oyoon) it is related that when the Almighty created the horse he thus addressed it “I have made you Arabian. I have made also your destiny fortunate ( جعلت الخير معقودا بناصريتك ) I have associated you with, [or given you for a companion] your master, and I have rendered you capable of flying without wings, that you might be fit both for pursuit and flight ( للطلب و الهرب ).”

Page 113, line 1. سامة بن هشام الخ—From a comparison of the return of the killed at Ajnádain given in the text, with the account of the earlier historians, Ibn Ishák and Aboo Ismá'il, (See Note p. 31, l. 3,) it would appear to be pretty correct. All except Dzorr or Dorr are mentioned by both. The long list of names given in the foot-note, is only to be found in the Kánpoor MS. and on what authority our author has given it I cannot say. It may be well to notice here, that our author is singular in giving us an account of two engagements at Ajnádain. That here related, however, there is no doubt was the grand battle.

*Ibid*, line 6. و اما الروم الخ—Aboo Ismá'il (See his Fotooh, page 79,) agrees with our author in stating that the Romans left 3,000

men dead on the field at the battle of Ajnádain. Of the names mentioned in the text I have no knowledge. I would point out that it was before mentioned (p. 109, l. 2,) that the name of the Governor of 'Amináu was Stephen, and not Márus or Marius, as here stated.

Page 115, line 9. قال لهم نبيهم —The passage as given in the text is not, that I am aware of, a *Hadith*. The following, which I extract from the *Taisír* is, I have no doubt, a portion of the *Hadith* alluded to. عن البراء بن عازب \* قال ابو سفيان يوم بيوم و الحرب سجال و تجدون مثلة لم امر بها و لم تسوني فقال صلعم اجيبوه قالوا ما نقول قال قولوا لا سواء قتلانا في الجنة و قتلاكم اخبرنا Al-Moghaiyarah (*apud* Bokhári) also says \* نبينا صلعم عن رسالة ربنا انه من قتل منا صار الى الجنة \* فلنحس احب في Razín (*apud* the *Taisír al-Wocool*) continues الموت مذكم في الحيوة \* We have many other *Hadith* bearing on the point, but it is unnecessary to notice them. That *Káfirs* go to Hell, under all circumstances, is an article of the Moslim faith. (See *Qorán* S. *Al Imrán*, J. 4, r. 11, and S. *Tawbah*, J. 10, r. 15, &c., &c.) With reference to this point, and as illustrative of the subject, I cannot refrain from relating the following amusing anecdotes. “Dhirár b al-Khattáb,” we are told, “once said to Abou Bakr al-Ciddiq. ‘We have done more for the advantage of the Qoraish than ye, for we despatched them to Paradise and ye sent them into (the everlasting) Fire.’” The allusion is, of course, to the time when Dhirár fought on the side of the infidels against the Prophet. And again it is related that “one day as some of the tribes of Aws and Khazrij were disputing regarding which of them had displayed the greatest bravery at the battle of Oḥad, Dhirár b al-Khattáb happening to pass by, they said ‘he was present and knows all about it,’ so they sent to him a young man from among them who asked him regarding it. He replied, ‘which of you is of Aws, and which of Khazrij, I know not, (but this I do know) that at the battle of Oḥad I joined eleven of you in wedlock to black-eyed Hoories,’” (Ibn ‘Abd al-Barr’s *Isti’aab*.)

Page 119, line 3. و ادعوا الخ —*Qorán* S. *al-Anfál* J. 10, r. 4.

Page 119, line 12. سعيد بن عامر بن جريم—This name should, I have no doubt, be S'aíd b 'Aámir b. *Hidzyam*, and that following it Abàn b S'aíd. With Zofar b S'aíd I have no acquaintance. 'Adí b. *Hâtim* is a well-known Companion ; we might appropriately call him Long-shanks, for it is stated that when he rode on horseback his legs trailed along the ground. Ibn *Hajar*, without, however, giving his authority, says he served in the campaign in 'Irâq, but I am not aware that he was present in that of Syria. He was present, fighting on the side of 'Alyí, at the battle of the " Camel," where he lost an eye, and also at Ciffín (Ibn Qotaibah, p. 160, Istí'aáb, and Içábah, MSS.)

Page 121, line 15. و تعصبا—The verb *t'aççob* means to put on the '*Içábah*, a fillet worn round the temples : *Mohammad* usually wore it in-doors. The word مشاد is very plainly written in both the *Taríkh Hoshaibarí* and the *Kánpoor* copy of the MS. I cannot find the word, however, in any lexicon, nor have I ever met it before. I subjoin the explanation given to me by an Arab of *Makkah*, without, however, attesting its accuracy, المشاد ثوب يربطون الترك على القلنسوة عند الحرب كالعمامة او الامشار او الشت [ كذلك ] او الصمادة I would prefer supposing that the word should be مشوذ or its plural مشاوذ the noun of instrument from شوذ which signifies a turband. It would not however, appear to be a clerical error as at page 147 will be found the following passage, وهو معصب بمشدة له

Page 122, line 18. حدثني رفاعه الخ This *sanad* is, I should say, incorrect from beginning to end. None of the names mentioned in it are known to me. The entire story regarding the interview of *Khálid* with *Wardán*, and the stratagetic measures adopted by both commanders, are unnoticed by other writers : indeed almost every thing that is related in this work regarding *Wardán* requires confirmation. I may here also mention that our author has either not noticed the battle of *Fihl* at all, or else confusedly mixed up his account of it, with that of the battle of *Ajnádain*.

Page 123, line 1. عياض بن غنم الأشعري—There were two Companions of this name. One the person mentioned in the text, and the other عياض بن غنم الفهري There are *Hadīth* extant, on the authority of both, and writers have ascribed most of them to either, promiscuously. The person here mentioned should be, I think, al-Fahrī. He took an active part in the Syrian Campaign, and I am not aware that the other did. He was, says Ibn S'ad (*apud* the Iḡābah) “the cousin (ابن عمّة) or nephew of Abū 'Obaidah, who, before he died, appointed him Governor of *Himṣ*.” He conquered Mesopotamia, and died in Syria, at the age of 60, A. H. 20. Ibn 'Abd al-Barr has omitted the name of al-'Asharī amongst the Companions of whom he has given us a notice.

Page 125, line 10. و الله خير الماكرين—Qorān S. Āl'Imrān, J. 3, r. 13, and S. al-Anfāl, J. 9, r. 17.

Page 126, line 14. نحو طريق دعر—I know of no place called D'ar or Daghr. It might be that the word meant was *Dair*, or *Dair Khālid*, which is close to Damascus, and to which place Abū Ismā'īl says Khālid b. al-Walīd proceeded immediately after the battle of Ajnādāin ثم ان خالدا امر الناس ان تسيروا الى دمشق فاقبل بالناس حتى نزلها فاقبل الى ديرة الذي كان ينزله The word could hardly be intended I think for زغر (or as I have seen it written ذغر) as this place was situated near the Dead Sea, and the best authorities agree in stating that Khalid went north-ward after the battle of Ajnādāin.

*Ibid*, line 18. الثقفى—Al-Thaqafī ('Abd al-Wahhāb Abū Mo-hammad b. 'Abd al-Majīd b. Calt) was born A. H. 108, and died A. H. 190. It is probable, therefore, that should he and Yoonos b. 'Abd 'Aālā have stood to each other in the relationship of master and pupil, that Yoonos, who was younger by 62 years, would not have been the preceptor, as the *sanad* in the text would lead us to believe.

Page 127, line 10. وكانت الوقعة باجنادين الخ—Ibn Ishāq, Abū Ismā'īl, and Ibn Shabbah, all state the 28th of Jomādī al-Oolā to have been the date on which the battle of Ajnādāin took place. The



two last mentioned authors also mention Saturday to have been the day of the week. The correctness of this statement we might test by calculation, but when we consider the semi-barbarous mode of reckoning time in use with the early Moḥammadans, it must be admitted that no calculations, no matter how accurately computed, will enable us to fix positively the *precise* date of any occurrence in early Moḥammadan History.

*Page 127, line 12.* ثم ان خالدًا كتب—The letter of Khálid to Aboo Bakr, after the battle of Ajnádain, is given by Aboo Ismá'il also. The substance of the two are evidently taken from the same original, yet the distinction between them is very great. The number of the Roman killed, as set down by our author here, must be frightfully exaggerated. Aboo Ismá'il states that they left 3,000 dead on the field, and that many more were killed in the pursuit. Where our author has taken the supplementary return of killed from, I am unable to say. The reader may refer back to page 113, for the more accurate account of this matter, and I would call his attention to the strange discrepancies between the two lists of casualties. It is in such cases, where the accounts of different authors are given, that the style of this work is so very objectionable.

*Page 129, line 20.* ابوسفیان—Aboo Sofyán Sakhr b. Harb b. Onaiyah b. 'Abd al-Shams, was one of the Prophet's bitterest enemies in the beginning of *Islám*. He did not profess the Faith until the taking of Makkah, and then it is mentioned (*apud* the Dzakháir al-'Oqbá) that for very shame he dared not to look the Prophet in the face; but afterwards he showed great zeal for *Islám*. He was present at the battles of Honain and Tūf, at the latter of which he lost an eye. According to the best authorities, he does not appear on the stage, in these wars, prior to the battle of al-Yarmook (See Aboo Ismá'il, p. p. 198-9,) in which engagement, the author of the Istí'áb says, he lost the remaining eye. It is upon his (Aboo Sofyán's) authority we have the account of Moḥammad's letter to Heraclius, in which he called on him to profess the Faith (See *Sharḥ Mishkát*, Calcutta

Ed. p. 130, Bokhári, &c.) Aboo Sofyán died at Madínah A. H. 30, or according to al-Madúiní A. H. 34, aged 88 years. Ghídáq or 'Idáq is unknown to me.

*Page 130, line 1.* فكره عمر بن الخطاب خروجهم الخ—I am afraid this account of our author, is a garbled statement of what occurred shortly after the commencement of the Campaign with reference to 'Iqrimah b. Abí Jahl, Sohail b. 'Amr, and al-Harth b. Hishám (See Text, p. 20, also Aboo Ismá'íl's *Fotooh*, p. p. 38-9.)

*Ibid, line 4.* ان يطفئوا الخ—Qorán S. al-Tawbah, J. 10, r. 11.

*Page 131, line 13.* عمرو بن معدى كرب—'Amr b. M'adí Karib b. 'Abd Allah b. 'Amr b. Khodhm (or 'Oçm) b. 'Amr b. Zobaid (al-'Açghar,) &c., al-Madz'hijí, al-Zobaidí, is a personage of some note in Arabic Biography. He professed the Faith in the year 9 or 10 of the Hijrah, but after the death of the Prophet, he refused to acknowledge the succession of Aboo Bakr, and joined the rebels under the guidance of Aswad al-'Anasí. Khálid b. al-Walíd, however, dispersed these mal-contents, and captured the celebrated sword of 'Amr, (See note p. 79) wounding him very severely. He was afterwards sent a prisoner to Aboo Bakr, and we find him fighting valiantly at al-Yarmook, and subsequently at the battle of Qadisíyah, where it is believed he was killed, (Içábah, Istí'aáb; See also Nawawi's *Tahdzíb al-Asmáa*, p. 482, Ibn Qotaibah, p. 152, Dozy's *Sharh Qaçídah Ibn 'Abdoon* l' Ibn, Badroon, p. 145, &c.)

*Ibid, line 19.* فمكتب ابو بكر الخ—Aboo Ismá'íl mentions (p. 82,) that Aboo Bakr wrote a reply to Khálid's despatch regarding the battle of Ajnádain, but he does not give us a copy of it.

*Page 132, line 9.* اقيال مكة—I think the term Aqyál is applicable, only, to the princes of Yaman (see *Qàmoos*). The following extract I take from the *Majm'ooo Gharaib, Ahádíth الملوك الاقيال* دون الملك الاعظم واحدهم قيل يكون ملكا على قومه ومخلافه وقال القاضي الامام الاجل واصله من قال يقول فهو مثل

ميت من مات يموت وذلك لانه يتكلم عن قومه و كان اصله قيلا مثل  
 \* Al-Jazarí says the plural may be al-Aqwál as well as Aqyál, under both of which heads he has noticed it.  
 الاقوال \* فيه انه كتب لوايل بن حجر الى الاقوال العباهلة وفي رواية  
 الى الاقيال \* الاقوال جمع قيل و هو الملك النافذ القول و الامر  
 و اصله قيل فيعمل من القول فحذفت عينه و مثله اموات في  
 جمع ميت \* و اما اقيال فمحمول على لفظ قيل كما قالوا ارياح  
 في جمع ريح و الشايح المقيس ارواح \* الاقيال \* فيه انه كتب  
 الى الاقيال العباهلة جمع قيل و هو احد ملوك حمير دون الملك  
 الاعظم و يروي بالواو وقد تقدم \* و منه الحديث الى قيل ذي رعين  
 اي ملكها و هي قبيلة من اليمن تنسب الى ذي رعين و هو من  
 As the document alluded to is a curious one I subjoin the version given of a portion of it by the author of the  
 و من كتابه لوايل بن حجر الى الاقيال العباهلة و الارواح المشاييب وفيه في التبعة شاة لا  
 مقورة الايباط و لا ضناك و انطوا التبعة و في السيوب الخمس و من  
 زنا مم بكر فاصعوه مائة واسترفضوه عاما و من زنا مم ثيب فضرجه  
 بالاضاميم و لا توصيم في الدين و لا غمة في فرايض الله تعالى و كل  
 مسكر حرام و وايل بن حجر يتعرف على الاقيال

Page 132, line 14. Qorán S. Ál-'Imrán, J. 4, r. 10, &c. ثم كتب كل نفس

Page 133, line 20. None of the names mentioned in this, or the preceding *sanad*, are known to me. حدثني سليمان بن عوف

Page 135, line 3. The disposition of the Moslim army around the walls of Damascus, and the whole operations of the siege, are given more in detail by our author, than any other writer whose account I have seen. Aboo Ismá'il (p. 82) agrees with him in placing Khálid at the Eastern and Aboo 'Obaidah at the Jábíyah gate of the city, but further he does not mention. Saif b. 'Omar says "Aboo 'Obaidah was on one side, 'Amr

b. al-'Aâç on another, and Yazîd b. 'Abî Sofyân on a third." Ibn Ishâq's account of the siege is too brief to expect any details therefrom.

Page 136, line 8. الجنادل والمقاليع—These words are the plurals of جندل and مقلع. The signification of the former is "a huge stone" and of the latter a "sling." The allusion I suppose is to the warlike engines of the Romans. Abou Ismâ'îl says فرماهم بالحجارة ورشقوهم من فوق البيوت بالنشاب

Page 139, line 18. و اصبروا الخ —Qorân S. Âl-'Imrân, J. 4, r. 11.

Page 141, line 14. ان مثل عيسى —Mohammad took great pains to refute the doctrine of the Godhead of Jesus, whose name he seldom or ever mentioned without adding "the son of Mary." The passage in the text is taken from the Qorân S. Âl-'Imrân, J. 3, r. 13, and the import of it is,—that if Mary gave birth to a son without knowing a man, it is still as preposterous, if not more so, to say that God is the father of her child, as it would be to say that He is the father of Adam, who was produced without having had either father or mother. The easiest way for an Anti-Christian to get over the difficulty, would have been to disallow his miraculous birth, but Mohammad, having acknowledged Jesus to have been a Prophet, was precluded from so doing; and we must certainly give him credit for great ingenuity in having adopted, in disproof of Christ's Godhead, a most specious argument. For the remarks of the Arabian Prophet regarding the Trinity in Unity, See Qorân, J. 6, r. 3, &c., &c.

Ibid, line 21. فان حليتموها [حليتموها]—This passage is the same in substance—though somewhat differently expressed—as that in which Abou Ismâ'îl describes the death of Abân. He says واصابته نصابة فزعرها وعصبا بعمامته فحمله اخوته فقال لاختوه لا تنزعوا عمايتي عن جرحي فلو قد نزعتموها تبعتمها نفسي

Page 142, line 2. وقال مشيرا باصبعه الخ —The Sonnîs in repeating the *tashahhod* extend the first finger (السبابة) The position of the devotee is as follows :—He kneels down, both legs being



extended to the rear ; the toes of the right foot are turned up, and pressed against the ground ; the left foot is placed with the instep to the ground, and the sole facing upwards, so as to form a resting-place or seat for the body. Both hands are then extended and placed on the knees respectively opposite them, the fingers of the left hand resting in the natural position. The fingers of the right hand, however, should be differently placed :—the first finger, alone, is extended, the rest being closed, and the thumb placed close to the knuckle of the first finger, with the first joint bent underneath it. This is the correct position as laid down in the most creditable *Hadith* to be found in the great canonical works.

Ibn al-Zobair, (*apud* Abou Dáood and al-Nasaí) says *إذا قعد في الصلوة* جعل قدمه اليسرى تحت فخذه و ساقه و فرش قدمه اليمنى And Alyí b. 'Abd al-Rahmán states, and which statement the six Canons, al-Bokharí excepted, have given,—*قال راني ابن عمر رضي الله عنهما—* و أنا اعبت بالخصى في الصلوة فلما انصرف نهاني و قال اصنع كما كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصنع كان اذا جلس في الصلوة وضع كفه اليمنى على فخذه اليمنى و قبض اصابعه كلها و اشار باصبعه And again *التي تلي الابهام و وضع كفه اليسرى على فخذه اليسرى* و *وضع يده اليمنى على ركبته اليمنى* و *عقد ثلثا و خمسين † و اشار بالسبابة \** Divines however, with their usual love for difference regarding trifling forms, are disagreed on the point. Abou Hanífa, according to some, does not extend the first finger at all, and al-Shaf'ái joins the thumb ( *الابهام* ) and

---

† In the "*days of ignorance*" and during Mohammad's life time, the Arabs counted up to 10,000 on their fingers in the following manner. The units were represented by the position of the three last fingers of the right hand, and the tens by the thumb and the several joints of the first finger, &c. Thus fifty-three is represented by placing the top of the thumb inside the first or knuckle joint of the first finger, which remains open or extended, while the remaining fingers are closed :—See Appendix.

second (الوسطى) shuts the third (البنصر), and fourth fingers (الخنصر) making the sign with the first; and most of the followers of Aboo Hanífa follow the directions of al-Sha'fai in this matter, in preference to those of their Master, as they do, indeed, in many instances wherein he disagrees with Aboo Hanífa, but the Cálibain, (Mohammad b. al-Hasan died A. H. 189, and Aboo Yoosof Y'aqoob b. Ibrahim died A. H. 182,) agree with him. It is stated, however, in the *Fath al-Qadir*, a good authority, that Aboo Hanífa does direct the raising of the first finger, and the author of the *Bahr al-Raiq fi Sharh Kanz al-Da'iq* has quoted this work as his authority for the fact, which I add as the passage, as given in my copy of the *Fath al-Qadir*, is a little obscure. I am thus particular on this point as it is one which has given rise to much disagreement and cavilling among Mohammadans, and I am informed, though I cannot vouch for the fact, that so strongly do they feel on the point, that in some countries, especially in Bokhárá, amputation of the offending finger would be the punishment of any one who was seen observing the rule.

Page 142, line 5. عرس—The marriage ceremony (تزويج) among the Arabs might more appropriately be termed a betrothal, as it simply consisted in the formal proposal of the bridegroom (انجاب) and the acceptance of him by the bride (قبول) or perhaps, I should say, by her family. The 'Ors, or ceremony of proceeding to the bridegroom's house, which is generally celebrated with much pomp, takes place at intervals of various length, frequently regulated by the age of the bride at the time of her marriage. 'Aáyishah gives the following account of her own marriage with Mohammad:—"The prophet married me (تزوجني) when I was a girl of six years of age. We afterwards went to Madínah, and lived with the Baní al-Háarith b. al-Khazrij, where I was taken ill, and my hair fell off, so that little remained. One day as I was playing with my little toys, in company with my companions, my mother, Omm Roomán, came for me, and not knowing what she desired to do with me I went with her. She took

my hand, and placed me standing at the door of the house, where I saw some women of the *Ançárs*, who thus spoke to me. (Your arrival) is fortunate and happy, the omens are most propitious. She (Omm Roomán) then handed me over to them, and they adorned me, and I was very much terrified and afraid of the Messenger of God. (This done) I was committed to him, and on that very day I had attained my ninth year." According to divines it is lawful to consummate a marriage with a child of seven years of age, should she be well conditioned, but not otherwise before the age of nine. Great care is taken in adorning and preparing a bride for the 'Ors. As mentioned in the text, she is perfumed: the palms of her hands and soles of her feet are stained with *Hinná* (حنا) which is also applied to the nails of her fingers and toes. In Persia and Syria a portion of the arms and legs are also so coloured, and in India *missí* (مسی) is applied to the lips and teeth,—The antimony or collyrium (كحل) for the eyes also is not forgotten. Among the early Arabs, ladies were, for the most part, contented with perfumes and fine linen to enhance the charms they by nature possessed, but in latter years, ornaments of much value and of all descriptions were used, and the most absurd measures were adopted for setting off a lady to advantage. I have myself seen Cashmere ladies disfigured in a wonderful manner. The whole face, including the forehead, painted white, the lips red, the cheeks bespangled with stars of gold leaf, and a new or full moon rising from the centre of the forehead; thus practically exemplifying the "Moon-faced" beauties of the Persian poets. The process of sprinkling gold leaf or gold dust on the face is called *Afshán*. Countless allusions to these adornments will be found in the Persian poets. The curious may consult a very elegant compilation of Persian and Hindostání lines, having reference to this subject, styled the *Goldastah-i-Nishát*.

Page 142, line 10. الحور العين—I do not think that commentators or lexicographers have rightly understood these words, which, in ignorance, I would assume to signify, fair virgins, in every respect perfect, both as to the symmetry of their forms, and the beauty of their countenances.

Large black eyes, alone, would not complete the *beau ideal* of an Arab beauty. *Hoor* (حور) they say, is the plural of *Ahwar* (احور) and signifies "eyes, the apple of which should be coal-black and the remainder of a dazzling whiteness." 'In (عين) again, it is added, is the plural of 'Aināa (عيناء) and signifies simply "having large eyes." Al-Baghawī, quoting Majāhid and Aboo 'Obaidah, says والحور هن النساء التفيات والبياض الاعين \* قال مجاهد يحار فيهن الطرف من بياض لونهن وقال ابو عبيدة الحور الشديديات بياض الاعين الشديديات سوادها واحدها احور والمرءة الحوراء والعين جمع العيناء وهي العظيمة العين It is clear I think that the words have not been understood, but we must allow some latitude in respect to definition, as it would be difficult to describe these ladies, for we are informed that such beings have never been seen on earth.

Page 142, line 13. حرام عاي الخ.—The lady did not keep her vow, I am afraid, as it is related that on her return to Arabia she gave her hand to Talhah. Not, however, until she had declined the offers of the Khalīfah 'Omar, 'Alyī, and al-Zobair. By Talhah she had issue Ishāq b. Talhah,

Page 143, line 11. طارفته.—In one MS. this word is written طارقة I assume it means, or stands for a word that means, "Shield." In ignorance of the readings of either MS. I would read درفته

Page 144, line 14. لا ام لك—This contemptuous phrase is a favorite one with the Arabs. It implies that the person addressed is a foundling (لقيط) and knows not his own mother. Al-Jawharī says the phrase may be used in a complimentary sense, but I have never met it so used.

Page 150, line 5. ناقوس الخ.—The early Christians did not use bells in their Churches, but in the East they had, in lieu thereof, the instrument mentioned in the text. The *Náqoos* is described simply as being a large piece of wood. This was struck by a smaller piece called *wabil* (وبيل). All Arabic writers agree in their definitions of the



instrument, yet I am at a loss to discover how a sound sufficiently loud could be obtained from such an instrument, supposing it even to have been hollow, for the purpose of summoning a congregation. It is strange that immediately after the "flight" Mohammad's Church, which then consisted of but a very limited congregation, being somewhat perplexed as to the method they should adopt for calling the faithful to prayers, should have proposed making use of this very *nāqoos*. It is even stated by 'Abd Allah b. Zaid b. 'Abd Rabbihi that the Prophet had actually given the order to prepare one, and was only prevented from carrying his intentions into effect by a vision which he ('Abd Allah) had seen: — *يعمل ليضرب به للناس لجمع الصلوة طاف بي و انا نائم رجل يحمل ناقوسا في يده فقلت يا عبد الله اتبيع الناقوس ؟ قال وما تصنع به ؟ [ في التيسير ما تعمل به ] قلت ندعوا به الى الصلوة فقال ا فلا ادلك على ما هو خير من ذلك ؟ فقلت له بلى قال فقال تقول "الله اكبر" الخ* This *Hadīth* some divines do not consider strong. It is given, however, by Aboo Dáood, al-Dárimí, and Ibn Májah. *Jaras* usually signifies small brass bells, or hollow brass balls which were put round the necks of cattle. The use of them was strictly prohibited by Mohammad, of whose "sayings" we have one or two on the subject. Aboo Horairah states *قال رسول الله صلعم لا تصحب الملائكة رفقة فيها كلب او جرس* and in another *Hadīth* the dislike of the Prophet to the *Jaras* is more forcibly expressed. The same Companion says *ان رسول الله صلعم قال الجرس مزامير الشيطان* Al-Jazarí in his *Niháyah* says "it is stated that the Prophet objected to (the use of) the *Jaras*, because by its sound it was calculated to direct the enemy to where his party were, and he desired that they should not know this, in order that he might come on them unawares." This I have no doubt is the true cause of his objections to it. Indeed the connection of its prohibition with that of dogs in the *Hadīth* above cited, is a sufficiently clear proof.

O

Page 150, line 21. محرقة—Lexicographers give no meaning for this word applicable to it in the sense in which it is here used. I would prefer reading مزخرفة

Page 151, line 18. فتحان بن زيد الطائي Milhan's father was named Ziád, not Zaid as mentioned in the text. He was a Companion, but nothing remarkable is related regarding him. I may mention, in case the reader might deem it strange that the sons of different fathers should be called brothers, that the passage is slightly defective, and that it should more correctly run as follows:—وهو اخو عدي بن حاتم لأمه—In Arabic *akhoo* generally means the son of the same father and mother, and where the relationship is not so close, it is usual for careful writers to be more explicit. Half-brothers having the same mother are called *akh-yáfi*, ( اخياني ) and brothers by the same father 'allátí, ( علاتي ) Should they both have one mother and father they are styled 'ainí ( عيني ) The name of Milhán's mother was al-Nawar bt. Ramlah al-Bokhtariyah. His pedigree is thus given by Ibn Hajar the Biographer ملحان بن زياد بن عطيف بن حارثة بن سعد بن خزرج [ حشرج ؟ ] الطائي اخو عدي بن حاتم لأمه يجتمع معه في الخزرج وامهما النوار بنت رملة البخترية

Page 152, line 1. كرامي الشام—"The reading in the text is that given in both the Damascus and Kánpoor MSS., yet no lexicon that I have access to, gives the word *Kirámí* in the sense it is here used. The *Táríkh Hoshaibarí* reads كرايس which gives a good sense. *Kirábís*, the plural of *Kirbás*, means "fine linen."

Page 154, line 12. أبان بن عثمان رض—This is probably the same Companion who at page 119, line 13, is called عثمان بن سعيد Abán's *konyat* was Aboo S'aíd, which would account for the error. All are, however, wrong, as Abán b. 'Othmán, if even born,—which is improbable as he was a Táb'aí—must have been an infant at the time the occurrence related took place, for he died at Madínah A. H. 105. Abán b. S'aíd is the only person I can fix on, but he was killed

at Ajnádain, and our author has before related the circumstances attending his death. This relation is however given on other authority.

Page 154, line 14. *حدثني عامر بن سهيل*—I am ignorant of all the names mentioned in this *sanad*.

Page 155, line 17. *قتلت في ليلتي مائة و خمسين*—The hyperbole in this passage needs little comment. In case the reader may consider that all Arabian Historians take such licenses I would remark,—that Khálid b. al-Walíd, or as he is termed the “Sword of God,” killed at the battle of Fízl with his own hand eleven of the enemy, is mentioned as a feat of great prowess ; and it is added that, on this account, his performances on that occasion were the talk of the whole army :—See Aboo Ismá’íl’s *Fotooh*, page 119.

Page 157, line 7. *خاتم النبيين*—That Moḥammad is the last or, metaphorically, the Seal of the Prophets, our authority is the Qorán (S. al-Ahzáb J. 22, r. 2). We have, moreover, *Hadíth* on the subject, one of which is as follows,—“The Prophet said,” states Thawbán, “in my Church ( *في امتي* ) there shall be thirty Liars [*i. e.* false prophets] all of whom shall set themselves up for Prophets : but I am the Seal of the Prophets,—there shall be no Prophet after me. Moḥammad’s Companions, however, ever ready—though unfortunately for the advantage of Islám too often somewhat clumsily—to multiply the real types of their Prophet’s mission, assert that he bore the marks of it on his person. Moḥammad, it appears, “had a swelling or protuberance on his back, between the shoulders, about the size of a pigeon’s egg,” [we cannot call it a wart as it had hair on it] and this, it is gravely insisted, was the Seal of his prophetic mission, placed there by God himself. Tirmidzí, the great authority on these matters, has given us statements of people who saw it, in which it is very accurately described. It is unlikely, I think, that this story was put in circulation during the Prophet’s life, as had it been so, it is most probable he would not have neglected to take advantage of it. For the *Hadíth* in which it is stated that Moḥammadanism should be spread over the whole earth.—See Note page 2, line 8, also Taisír al-Woçool, Calcutta Ed., page 385, &c.

Page 158, line 7. —ورأوا—Qorán S. Baní Isrá'íl, J. 15, r. 4.

Page 159, line 3. —وركب معه أبو هريرة الخ—On reference to page 113, the reader will observe it has been there stated that five of the individuals here mentioned *viz.*, Salmah b. Hishám N'aím b. 'Adí, Hishám b. al-'Aáq, Habbár b. Sofyán, and 'Abd Allah b. 'Amr, were killed at the battle of Ajnádain. The only method by which I can account for such conflicting statements, is by assuming that our author has confusedly mixed up the narratives of two separate historians.

Page 159, line 18. —حدثني عقبة الخ—'Oqbah I do not know, but Cafwán (a Tab'aí) was considered a trustworthy authority. He took *'Hadíth* from 'Abd Allah b. Bishr al-Mázní, Jobair b. Nofair (the father of the 'Abd al-Rahmán here mentioned) Khálíd b. M'adán &c. &c, and from him Ibn Mobárik, al-Walíd b. Moslim, and others, whose veracity is acknowledged. He died, according to Yazíd b. 'Abd Rabbihi and Ahmad b. Moḥammad b. 'Ísá (*apud* Tadhíb) A. H. 152. Dzohabí also adds, under another head, that he took *'Hadíth* from 'Abd al-Rahmán, as well as from his father. The latter died A. H. 118. He bore, it is stated, a good character.

Page 160, line 12. —وذلك يوم الاثنين—Aboo Ismá'íl says that the Moslims entered Damascus on a Sunday, thirteen months,—seven days excepted—after the accession of 'Omar b. al-Khattáb A. H. 14. Ibn Isháq states that Damascus fell in the month of Rajab A. H. 14, and adds that the battle of Fihl took place before it. “He therefore supposes,” says Tabarí, “that the last-mentioned battle was fought in Dzí Q'adah, A. II. 13 *و زعم ان وقعة فحل كانت سنة ثلاث عشرة في ذي قعدة* Al-Wáqidí (*apud* Tabarí,) agrees with Ibn Isháq and Aboo Ismá'íl in stating that the fall of Damascus did not take place before the year A. II. 14, but the account of Saif b. 'Omar, who places the date of the battle of Fihl after that of the fall of Damascus, coincides with that of our author. I by no means, however, consider Saif a good historian. His version of the conquest of Syria is at variance with the accounts of almost all good authorities. Al-Wáqidí



tells us, and I have no good reason to question his statement, that the siege of Damascus (by which I assume he means the second blockade) lasted six months. And we know that a very considerable time must have elapsed before the arrival with the Syrian army of Khálid b. al-Walíd; as when first it marched from Madínah, he was in al-Yamá-mah, and he subsequently performed exploits in 'Iráq that could not have been the work of a day. We must also remember that Arabian historians, while carefully, and frequently at very considerable length, relating many personal anecdotes and other circumstances, which would be very suitable, or it might be valuable, in Biography, but which have no historical worth, are otherwise singularly brief; and indeed too often altogether omit chronicling any but great events. I would therefore cautiously accept statements in which great victories or other remarkable events, are said to have taken place within a very short period of time; and, for these and many other reasons,—independant of the testimony of older and better historians,—I would presume that the date of the fall of Damascus mentioned in the text, must be inaccurate. Our author, it appears from the passage which immediately follows the statement here noticed, and others to be found in this work, was not ignorant of the contents of the works of Ibn Isḥáq and other Historians, his predecessors, who wrote accounts of these wars.\*

Page 160, line 17. حَدَّثَنِي عَبْدُ الْكَمِيدِ الْخ. —From a comparison of the same *sanad* which is given at p. 162, l. 10, the reader will observe the mutilation it has undergone at the hands of the several copyists of the three MSS upon which the text is founded. I have added the names between brackets simply to preserve uniformity; for to render myself responsible for the correctness of any of the *isnád* in this work, or indeed to attempt correction, further than by giving the reading of one MS. the preference over that of the other, would be rash. These records however when correct, are most valuable, and I therefore

---

\* See Preface, pp. 16, 17, 18.

feel bound to notice them whenever opportunity offers. That given in the text might possibly run as follows: حدثني عبد الحميد بن عمران  
ابو الجويرية عن انس بن مالك بن ابي عامر الاصمعي عن ابيه \*  
 With the dates of the death of either 'Abd al-*Hamíd*, or *Anas*, I am unacquainted, yet I know that the former took *Hadíth* from *Hamád* b. *Abí Solaimán*, who died A. H. 120 ; and further that *Anas*, with his two brothers, *Náf'i*, and *Rabí'i*, took them from their father *Málik*. We also know that *Anas*' son, *Málik*,—the well-known Doctor and author of the *Mowattá*, with whom it is not improbable 'Abd al-*Hamíd* may have been contemporary,—died A. H. 179. To him al-Bokhárí pays the following high compliment, which it may be important to remember :—"The most accurate of all *riwaiyats*," says the Canon, "are those of *Málik* b. *Anas*, on the authority of *Náf'i*" [a *mawlá* of the Khalífah 'Omar] Although the *sanad* I have given might be a possible one, I am afraid it is not that which is intended to be given. The *Anas* included in it was not—if at the time born—present in these wars, and no mention is to be found of his father. I have no doubt, therefore, that the two *Anases*, *i. e.* the father of the Divine and the *mawlá* of 'Omar, both of whose fathers were named *Málik*, have been confounded. *Anas* the *mawlá* was present during a portion at least of the campaign. (See text p. 3, and Aboo Ismá'íl's *Fotooh*, pp. 6, 10.) The *sanad* should therefore cease with him, as it is absurd carrying it on to his father, who was not an eye-witness of the things related. A similar or most likely the same *sanad* will be found at p. 181, l. 20, and vol. ii. p. 178, l. 8.

Page 161 line 1. خالد بن سعيد—With reference to the error our author has committed in stating that Khálid b S'aíd was the half-brother of 'Amr b al-'Aúç, *i. e.* the Egyptian General, the reader may refer to note p. 32, l. 13. Khálid was one of the earliest of the Arabs who professed *Islám*, and a somewhat remarkable story is related regarding his conversion. "It is stated"—I translate from the *Istí'aáb*—"that he had a dream in which he beheld himself on the brink of a fiery pit, (على شعب نار) into which his father was on the point of thrusting him, when the Prophet,

suddenly caught him in his arms, (and thus saved him.) The next morning he went to Aboo Bakr and said to him, 'I will follow Moham-mad ; for verily he is the Messenger of God.' He then embraced the Faith, but on intelligence of it reaching his father, he became so enraged that he denied him food, and forbade his brothers to speak with him." Ibn 'Abd al-Barr, on the authority of Ibrahím b. 'Oqbah, says that Khálid b. S'aíd was the first Moslim who ever wrote the words "*Bism Illah al-Rahmán al-Rahím.*" As to where he met his death, further than that it was in the Syrian campaign, authors do not appear to know ; at least I conclude so, as their statements regarding the circumstance are rather conflicting. Ibn Isháq and al-Zobair b. Bakkár state that he met his death at the battle of Marj al-Coffar ; while others say he was killed at Ajnádain, and Ibn Qotaibah (*Kitáb al-M'aárif*, p. 151,) says he became a martyr at the battle of al-Yarmook.—See Note p. 35, l. 1.

Page 161, line 4. *وكان عنده الخ*—This passage appears somewhat defective, yet with the exception of the words *wa ghaira-ho* which appear only in one copy, it is written as in the text, in all three MSS. To express "he believed" by the phrase *kána 'inda-ho*, is by no means uncommon ; but I have never before met a passage in which this phrase was made to serve, in a double sense, for two distinct members of a sentence.

*Ibid*, line 13. *كعب بن ضمرة او مسعود بن عون*—For these two names I would substitute *القعقع بن عمرو و مذعور بن عددي* A careless *Kátib* would be very likely to write Mas'ood for Madz'oor.—See Note *infra*, p. 162, l. 3.

Page 162, line 3. *والتقا الجيشان الخ*—Aboo Ismá'il's version of the fall of Damascus is in one or two particulars slightly similar to that of our author. He relates,—though very briefly,—that Khálid and Aboo 'Obaidah entered the city simultaneously, the former by the Eastern gate forcibly, and the latter by the Jábiyah gate, peaceably,—or in other words, that the city had surrendered to Aboo 'Obaidah, while Khálid, in ignorance of the fact, had assaulted and taken

it by storm. He also alludes to the disagreement between the Commanders which is here mentioned. Neither of these circumstances, however, appear to have been noticed by Ibn Ishák, nor Saíf b. 'Omar, but the former historian's account of the fall of the Capital,—the event we may say of the campaign,—as preserved to us in Tabarí's work, is so absurdly brief, that I may here insert it without much transgressing the limits of these notes. He says,—“The Romans and Moslims met in the neighbourhood of Damascus ( *في ما حول دمشق* ) and a fierce encounter ensued; but finally God dispersed the Romans: (not however before) the Moslims had suffered somewhat from them. ( *\* و اصاب منهم المسلمون* ) The Romans then retired within (the walls of) Damascus, and closed (the city) gates, while the Moslims sat down before it, and pressed the siege with vigour and vigilance † ( *رابطوا* ) until Damascus fell and (the inhabitants) paid the tribute.” Our author therefore is not much indebted to Ibn Ishák. Nor yet to Saif b. 'Omar, whose account differs from all others that I am acquainted with. According to him, Khálid made rope-ladders, and taking with him al-Q'aq'a b. 'Amr, Madz'oor b. 'Adí, and a party of men, at night he passed over the ditch (in which it appears there was much water) by means of inflated skins.‡ Al-Q'aq'a and Madz'oor then first scaled the walls, and having fixed numerous ladders for the rest, they effected an entrance. This done, they soon overpowered the guards at the nearest gate, and having cut the fastenings with their swords, they

---

\* Moslemi captivos nonnullos abduxerunt (Kosegarten.)

† See Qorán and Comtry, S. Ál-'Imrán J. 4, r. 11.

‡ The word used in the original is *قرب* the plural of *قربة* which is more properly a water bottle, and much too small to be used in the manner mentioned in the text. The skins used were probably similar to those to be found represented in the sculptures of Namrood (see Layard.) These are, however, matters regarding which other than local writers make such blunders that the least said about them the better. The skins used now for crossing rivers are most likely similar to those used centuries ago.



made the air ring with shouts of "*Alláho Akbar!*"—the signal or watch-word for those without, who immediately rushed into the city, sword in hand; and—thus fell, according to Saif, the capital of Syria. Though our author might have taken something from all of these accounts, none of them would appear to have formed the basis of his narrative. We must not conclude that he was ignorant of any of them for the contrary is most probable, (see text p. 191, l. 6, &c &c.) He therefore, may have rejected them, and given the preference to the version of Wáqidí, without however following him closely in his details or adopting his dates. Of Wáqidí's History, if we except a few isolated facts—chiefly chronological,—I find nothing extant: and for Ibn Isháq's account, brief as it is, we have no *sanad*: while that of Saif b. 'Omar is given on the authority of a *sanad* which—in common with almost all of that author's—appears to be *m'odhal*, and must therefore be accepted with caution. Under these circumstances it is necessary, for the present, to give the preference to the version of Aboo Ismá'il.

Page 162, line 3. كنيسة مريم—That is, the Church of the Virgin Mary. It was one of the largest in Damascus, and was afterwards plundered and set on fire by the Moslims, in the year A. H. 312. وفي هذه السنة (يعني سنة ٣١٢) ثار المسلمون بدمشق واحرقوا كنيسة مريم وكانت كبيرة حسنة ونهبوا منها اواني ذهب وفضة ونحاس (تاريخ المسلمين)

Page 163, line 7. وا تكل اماء—*Wáthakala Ommáh, i. e.* Alas, my mother has become childless;—This phrase is commonly used as an imprecation and in a bad sense. More common forms of expression are, اتكليا الله ولدها — تكلته امك and تكلتك امك "May God deprive her of her son," "May his mother be deprived of him," &c:—See line 18 *infra*. The following, which I extract from the *Gharáib Ahádíth* is a *Hadíth* of M'oawiyah b al Hakam al-Solamí in which the phrase is used as in the text, قال بيننا انا اصلي مع رسول الله صلعم اذ عطس رجل من القوم فقلت يرحمك الله فرماني القوم بابصارهم فقلت وا تكل اماء ما شانكم

*Page 165, line 10.* الحلقة—*Halqah* more specifically means a coat of mail, in allusion I suppose to the rings of which it was usually formed. Our author's interpretation of the word, however, is not incorrect, as in its more extended application it may signify "arms." I observe however that in a treaty or agreement of the Prophet, with Okaidir the Chief of Dawmat al Jandal he has used both words. هذا كتاب من محمد رسول الله لاكيدر حين اجاب الى الاسلام و خلع الانداد و الامنام مع خالد بن الوليد سيف الله في دومة الجندل و اكنافها ان لنا الضاحية من الضحل و البور و المعامي و اغفال الارض و الحلقة و السلاح و لكم الضامنة من النخل و المعين من المعمور لا يعدل سارحتكم و لا يعد فارتكم و لا يحظر عليكم النباتات يقيمون الصلوة لوقتها و توتون الزكاة بحقها عليكم بذلك عهد الله و ميثاقه ( غرايب احاديث )

*Page 166, line 5.* ولو شاء الخ—Qorán S. Hood, J. 12, r. 10.

*Ibid, line 21.* زيد بن ظريف—Zaid b. Zaríf is unknown to me.

*Page 167, line 9.* مات يوم دخولهم دمشق—If the statement made by our author at p. 160, viz. that the Moslims entered Damascus on the 21st of Jomádí al-Ákhírah—were correct, that here advanced regarding the death of the Khalífah would not be far wrong. Aboo Bakr died either on the 21st or 22nd of Jomádí al-Ákhirah, but which of the two dates is the more accurate I would not undertake to say, as good authors are not very well agreed on the point.

*Ibid, line 10.* عطية بن عامر السكسكي—This name is written as in the text in both MSS. and the Táríkh Hoshaibarí; I have no doubt however that it is incorrect.

*Ibid, line 21.* لا ارحم من لا يرحم—There are several *Hadith* the import of which are similar to that of the passage in the text. The following is one of Aboo Horairah, which is probably that which is here intended to be given. من لا يرحم لا يرحم We have

another also of Jorair b. 'Abd Allah لا يرحم الله من لا يرحم الناس  
and in the following of a son of 'Amr b. al-'Aâç the instructions to be  
merciful, are very distinctly and clearly laid down قال رسول الله صلعم  
الراحمون يرحمهم الله تعالى ارحموا من في الارض يرحمكم من في  
السماء الرحم شجنة من الرحمن فمن وصلها وصله الله تعالى ومن  
قطعها قطعه الله تعالى Whether the Moslems invariably carried out the  
precepts inculcated in these orders or not, I would not undertake to say.

Page 167, line 21. —Qorâû S. al-Nisâa, J. 5, r. 16. والصلح خير

Page 168, line 6. —Wáthilah, a Companion, and  
according to al-Wáqidí, the last of them who died (A. H. 85) at  
Damascus, was, says Aboo Hâtim, (*apud* Iqâbah) present both at the  
taking of Damascus and Hîmç; he served also in all the other subse-  
quent engagements of the Syrian campaign. Of the authorities mentioned  
in the first portion of the *sanad* I can say nothing.

Page 171, line 3. —'Oqâb is a word of many significations.  
Here it means most probably a "rising ground"; the word also may  
mean, however, "a large stone jutting out of a hill." For the words *admâs*  
and *armâs*, I find no very appropriate meanings. In the Táríkh of  
*Hoshaibarí* the first is written دماس which most probably would  
be the more correct reading, as I do not find ادماس at all. *Dimâs*  
signifies something that conceals or hides a person. It is a derivative  
of *dams* or *doms*, which signifies darkness, and hence a prison of  
*Hajjáh b Yoosof* was styled *al-Dimâs* (الديماس) in allusion  
to its darkness. A possible, though I would not say probable, reading  
might be دماث "sandy ground". *Armâs*, the plural of *rams*,  
means simply "burial grounds", and it is not improbable that *admâs*  
(if *dams* makes such a plural) has the same meaning, or at least is  
taken in the same sense here, for al-Jawharí says دمست شياى  
دمنته و خباته و كذلك التدميس All the ancient and ruined  
buildings, with the several mounds and other heaps of antiquity in which

Syria abounds, would very probably be set down by *Mohammadans* for tombs.

*Page 171, line 5.* الضحاك—Both *Dahhák* b. *Hisán*, and 'Obád b S'aíd which occurs a few lines lower down, are unknown to me.

*Ibid, line 16.* المسحجة—*al-Mohajjah* signifies the centre of a road.

*Page 172, line 5.* جبلة و اللاذقية—*Jabalah* (*Gibili*) and *Ládziqiyah* (*Latakia* or *Laodicea*,—not the capital of *Phrygia*) two seaports between *Banias* and the mouth of the River *Aasi*, will be found on all Maps. With reference to the pursuit of the fugitives from *Damascus* by *Khâlid*, it is advisable to note that no mention is made of it by other writers whose accounts are at present available to us. The extent of the journey and difficulty of the way would render the task—admitting it to have been accomplished—one of the most remarkable feats on record, as the time allowed for it—although I cannot accurately compute it—could not have been very long. The distance from *Damascus* to where it is stated *Khâlid* came up with the fugitives, could not possibly have been less than 250 geographical miles, and the country to be passed over certainly not less difficult than our author has represented it. *Abou Ismâ'il*, states (p. 96) that after the fall of the Capital, *Khâlid* was dispatched to intercept an army which had assembled at *B'alabakka*, and not reaching with sufficient celerity to accomplish this duty—and being unwilling I suppose to return empty-handed—he plundered and devastated the surrounding country. Now whether this fact has furnished sufficient grounds for our author whereon to found the romantic tale, with its various details, he has given us, I would not venture to assert. It is more probable however, I think, that his narrative, as far as these affairs are concerned, is founded on certain facts, which may have occurred, at a different time, either in *Spain* or elsewhere ; or it might be that the story was imported, and confusedly mixed up by some other writer—wilfully or ignorantly—with the account of the *Syrian* campaign. I should not despair of verifying this assertion, but I regret want of leisure compels me



to rest satisfied with adding the following truism, an Arab's stand-by in all such cases, viz., "*God knows best.*"

Page 172, line 14. اللكام.—Al-Lokám (Mt. Amanus) is the name given to the chain of Mountains which runs above Antioch to the North-East.

Page 173, line 5. سورية و سريّة—This passage is, I should say, incorrect. In the Tárikh Hoshaibarí it is written as follows viz.: ان نلحقهم في سودته و سريّة which is an equally improbable reading.

Were it في سوريّة او سريّة we might let it stand, for *Sooríyah*, besides being a name for the whole of Syria, is by some Arabian geographers said to have been also the name of a place near Aleppo. *They say* also that there was a place in Syria called *Sorroyyah*, the exact position of which I cannot, however, determine.

Ibid, line 18. قالوا خيرا رايت و خيرا يكون—I am inclined to think that the Moslims had a set phrase, which it would be proper for an orthodox follower of the Prophet to use on occasions similar to that mentioned in the text. Al-Bokhári gives us a *Hadíth* of Ibn 'Omar, in which it is stated that the Prophet, when any of his Companions said they had seen a vision or had a dream, was wont to reply ما شاء الله عز وجل It may not be amiss here to mention that the Moslims placed very great faith in dreams, for which moreover they have the authority of their Prophet. His dreams were, it is to be assumed, for the most part revelations. He says, however, regarding those of others,—that good dreams (الرويا الصالحة) i. e. the contrary of bad or horrible dreams, or the nightmare, (الحلم - اضغاث احلام) are the forty-sixth part of prophecy, i. e. they differ from prophecy in that degree: and again Aboo Horairah relates that "the Prophet said 'all that remains now of prophecy is glad tidings.' And what are glad tidings? said they [his Companions] 'Glad tidings' said he 'are good dreams'—We have many dreams given us by the Canons both of Mohammad and his Companions, and some of them strange enough. One man said he dreamt that he had

seen his own head cut off, and he himself running after it; but this the Prophet said was of the species mentioned above, which it may be added are sent by the Devil, while the others are sent by God, الرويا  
الصالحة من الله و الحكم من الشيطان [a *Hadíth* of Aboo Qatádah *apud* Bokhári.) On having a bad dream Moslims are instructed by their Prophet to spit over the left shoulder and say “*N'aoodzo b'illahi min-ho.*” The Arabs it would appear not only placed great faith in dreams but were very fond of relating them. I should not be surprised, then, if many of the stories,—particularly those that savour of the very marvellous, or very ridiculous,—which are related regarding matters said to have occurred in the beginning of *Islám*, were nothing more than dreams. One of the latter of these, *i. e.* a dream, I cannot refrain from noticing. “It is related by Ibn Isháq,” says Ibn “*Hajar* in his *Magházi*, ( في نسخة من المغازي ) that he [Tofail b 'Amr] in the reign of Aboo Bakr saw, [as it were] his head, that it was shaved, and [lo] a bird issued out of his mouth; while a woman took him, and putting him into her mouth ادخلته في فرجها [was about to swallow him:] and although his son tried all in his power to save him, he was unable to do so. This dream he interpreted as follows:—The shaving portended the amputation of his head; the bird was his soul; the woman, the earth in which he should be buried; and the remainder signified that his son should seek martyrdom and not [then at least] find it.” This occurred it is mentioned immediately before the battle of Yamámah. It is perhaps superfluous to add that subsequent occurrences verified the interpretation.

*Page 175, line 2.* فالعمائم تيجان العرب—This phrase is not original, it was first spoken by 'Alyí and afterwards very generally used. See Taisír ol-Woçool, Calcutta Edition, page 434.

*Ibid, line 21.* فـروح بن طريف—I have never met a name in any way similar to this. It might be intended to represent Farwah b. Loqait. See Aboo Ismá'il's *Fotooh*, pp. 125, 131.

*Page 176, line 6.* المفراط بن جعدة—This personage is unknown to me.

*Ibid, line 9.* الأبرش—Notwithstanding our author has given us both the Arabic and Roman designation of this hill, I cannot identify it. Since it is mentioned, however, as simply intercepting the Moslim's view, and that on reaching the top, they looked down into the valley below, it would not appear to have been one of great magnitude. As Marj Dibáj was a plain or meadow not far from Missísah, which I take to be the place styled Messis by modern Geographers, the position of this hill, if such a one exists, is sufficiently well defined.

*Page 177, line 15.* عبيد بن سعيد—I know of no Companion or Táb'aí of this name. The reading moreover in the Kánpoor copy will not serve our purpose better, for although there was a Companion of the name—Khálid b. S'aíd's brother, *Hakam*, being so re-named by the Prophet,—with due respect for the opinion of Aboo Isma'íl and others, I think it very doubtful whether he (*Hakam*) was present at all in this campaign. Al-Zobair b. Bakkár says he became a martyr at the battle of Badr ; Ibn Ishák states that he met his death at Mawtah, and Khalífah (*apud* Içábah) and Aboo M'ashar (*apud* Isti'aáb) say that he was killed at Yamáinah.

*Page 178 line 7.* و خالد إمامهم—In the preceding page it will have been observed that Dhirár is said to have taken the lead, and not Khálid, who on the contrary it is stated brought up the rear.

*Page 181, line 20.* حدثني عبد الحميد الخ.—See note page 160, line 17.

*Page 187 line 10.* و ربك يخلق الخ.—Qorán, S. al-Qiçaç, J. 20, r. 10.

*Ibid, line 19.* مرج الصفر—At this place it is proper to note that an engagement took place between the Moslims and Romans. As our author has given us a much fuller account of the Campaign than other writers, and recorded many skirmishes and fights not mentioned by them

it is most probable that he has not omitted noticing it—though perhaps under a different name. If so, however, his account of it is not sufficiently in unison with that of any other writer to enable me to assist the reader. A true return of the chief Companions killed in each battle, might help us in a case of this kind ; but unfortunately the discrepancies of authors on this point are very great. With regard to the battle of Marj al-Coffar Aboo Ismá'íl says it was fought on the 17th of Jomádi al-Ákhirah, or four days prior to the death of Aboo Bakr, and that the Moslim Division was commanded by Khálid b al-Walíd. Ibn Is'háq makes Marj al-Coffar one of the first engagements which took place in Syria, Khálid b al-Walíd being at the time in 'Iráq : and states that Khálid b S'aíd b al-'Aáç commanded. Saif is of opinion that the battle was fought by Khálid b al-Walíd, almost immediately after he reached Damascus from 'Iráq. Ibn Shabbah's account coincides pretty well with that of Ibn Is'háq. Aboo Ismá'íl's History being the best I know, I generally give his version in such cases the preference. It is most probable that what is here called the battle of Palestine, is what Ibn Is'háq and Ibn Shabbah have called the battle of Marj al-Coffar, in stating which, they have both, I think, fallen into error.

Page 187, line 20. قنطرة ام حكيم—Omm Hákím was the daughter of al-Harth b Hishám b Moghaiyarah al-Makhzoomí, and wife of 'Ikrimah b Abí Jahl. She was present at the battle of O'lad on the side of the infidels, and professed the faith on the taking of Makkah. She afterwards went with the army to Syria where 'Ikrimah was killed. [See note p. 16, l. 8.] Khálid b S'aíd b al-'Aáç then married her. It is related by Ibn 'Abd al-Barr that “Khálid wished to go in unto her [on the eve] of the battle of Marj al-Coffar, but she replied ‘if you wait until God has put this body [of the enemy] to flight, it will be well.’ ‘I would,’ said Khálid, ‘had I not a presentiment that I shall be killed.’ ‘Then be it as you please,’ replied the lady. The ceremony of the 'Ors was then performed near a certain bridge which on this account became remarkable, and was ever afterwards called Omm Hákím's bridge. The



following morning 'he gave the marriage breakfast'\* (الْوُءْم) and they had not finished eating before [the enemy] were upon them, and the battle began. Khálid was [soon] killed, and Omm Hakím putting on his clothes proceeded, and the signs of deep distress were evident upon her, to the banks of a stream where they were fighting. She engaged in the battle, and killed on that day seven Romans with the pole of the very tent in which Khálid had passed the night with her." I cannot help remarking that in the many instances in which it is related women fought, they almost invariably appear to have used as weapons, tent poles. I therefore feel inclined to surmise that one or two occurrences of this nature have been made to do duty on several occasions.

Page 191, line 6. *قال اصحاب السيرة الخ*—This passage,—perhaps one of the most important in the whole work,—has been discussed in the preface, pp. 17-18. I would note that our author has departed from the truth in saying there was no difference of opinion regarding 'Omar's age on his assuming the reins of Government. His statement is probably founded on a calculation, and does not appear to be far wrong. The great epoch immediately prior to the *Hijrah* from which most circumstances were counted, was the "Year of the Elephant," *i. e.* that in which the hosts of Abrahah, the Ethiopian king, were destroyed. Most authors agree in stating that Moḥammad was born in the same year that this event occurred, and Aboo Bakr three, and 'Omar thirteen years after. Calculations made on this *data* would make 'Omar's age on his accession, to have been fifty-two years and six months.

*Ibid*, line 15. *و ظهر الخ*—Qorán S. al-Tawbah, J. 10, r. 13.

*Ibid* *وكان في امارته يحسن الخ*—All the points here mentioned are precepts to be found laid down in *Aḥádith*. The sketch our author has given of 'Omar's general character and habits, agrees in the main with what is stated of him by good authorities. *They* say that he was left-handed, very tall, and baki. Regarding his height the Arabs had a

---

\* To give the *wálmah*, or breakfast after the consummation of the marriage is *sonnat*, "*Awlim wa law bi-shâtin*," said the Prophet. But commentators disagree, it being considered by some, *Mostahabb*, and by others, *Wájib*.

phrase, which has since become a proverb, to the effect that, every tall man, except 'Omar, was an fool ; and every diminutive man, except 'Alyí, was a knave. They add that 'Omar was always humbly clad, and that it was his wont to walk the streets : but though they do not mention that he did so with a whip in his hand, it is stated by many that he was the first who introduced its use. His food, it would appear, was always simple, but it is related, that after the year of famine ( عام الرمادة ) viz. A. H. 18, the same in which the great plague at 'Amwás occurred,—he confined himself to that of the very poorest description, substituting the use of olive oil for that of prepared butter. To this many good authors attribute the change of his color from fair to a dark or sallow hue. Wáqidí (*apud* Nawawí p. 460) says لا يعرف عندنا ان عمر كان ادم الا To relate the various circumstances worthy of note having reference to 'Omar, that occurred during his Khalifat would occupy a small volume. There is one, point, however, I cannot conclude this note without alluding to. The reader may feel inclined to accuse him of having removed Khàlid from his Command, to gratify a private feeling of animosity. It is true, that 'Omar was highly indignant with him for the manner in which he conducted himself in Yamamah ; and accused him, amongst other things, of having put Màlik b. Nowairah to death, simply that he might possess himself of his wife : but 'Omar was allowed by all to have been a man of strict religious principles, great justness, and perfect uprightness and integrity of character. I would therefore hesitatingly come to a conclusion so damaging to his good name. He was declared Khalífah the day Aboo Bakr died, and was the first who was addressed by the title of *Amír al-Mawminín*. He governed about ten years and a half, but regarding the *exact* date of his death their are very many opinions. 'That he should never forget the " Common Lot " it is stated, that he had the following motto inscribed on his ring. " *It is sufficient for you, O 'Omar, that you should ever beware of Death.*"

Page 192, line 11. لا يؤذن لهم الخ—This passage I have discovered since the text was printed is an extract from the Qorán—See Soorah Mársalât, J. 29, r. 21.

## EMENDANDA.

|                      |             |             |             |                          |                    |               |
|----------------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------|--------------------|---------------|
| P. 4 l. 6 <i>pro</i> | Yayá        | <i>lege</i> | Yahyá       | P. 28 l. 20 } <i>pro</i> | Rabíyah b          |               |
| „ „ „ 20 „           | Miçar       | „           | Miçr        |                          | 'Aámir <i>lege</i> | Rabiyah b     |
| „ 5 „ 9 „            | فتزجوت      | „           | فتزوجت      |                          |                    | 'Aáinir       |
| „ 6 „ 2 „            | الجورجاني   | „           | الجوزجاني   |                          | سُرحبيل            | سُرحبيل       |
| „ 6 „ 10 „           | خليفته      | „           | خليفة       | „ 31 „ 12 „              | at the battle*     | „ in the      |
| „ { 9 „ 24 } „       | Dhoo        | „           | Dzoo        | „ 33 „ 30 „              | was killed at*     | „ died in the |
| „ { 12 „ 20 } „      |             |             |             | „ 45 „ 10 „              | Baní               | „ Banát       |
| „ 11 „ 11 „          | لم يسير     | „           | لم يسر      | „ 51 „ 13-4 „            | was killed at      |               |
| „ 13 „ 30 „          | انفع        | „           | ايفع        |                          | the battle of      | „ died in the |
| „ 20 „ 7 „           | at Tā'aoon* | „           | in the Tā'- | „ 62 „ 3 „               | Ismá'aíl†          | „ Ismá'iíl    |
|                      |             |             | oon &c.     | „ 80 „ 2 „               | سبب                | „ سبب         |
| „ 23 „ 31 „          | Osanlís     | „           | Osmanlís    | „ 91 „ 19 „              | Jíshá              | „ Iíshá       |
|                      |             |             |             | „ 109 „ 20 „             | Ná'i               | „ Ná'í        |

\* I am quite prepared to admit that my ignorance in having mistaken the word *Tā'oon* “*a plague*” for a proper name, is inexcusable, and that I am deserving of punishment for gross carelessness. I would state—though I do not advance it as any apology—that I was led into the error, by finding the death of Companions by the fatal disease which took place at 'Amwás, so frequently chronicled as having occurred at some one of the numerous engagements which took place in Syria, carelessly not observing the change of the word *máta* for *gotila*. For instance, such passages as the following are common in Biog. Dicts. “Some say he was killed at Ajnádain, others at Marj Coffar, others at Yarmook, and some say that he *died* in the *Táoon* 'Amwás.”

† Having found the plan I originally adopted of expressing ع by the letter *a* with an apostrophe before it—untenable, I have sacrificed uniformity to correctness. I would take this opportunity of expressing my surprise that the learned Societies of Europe have not, ere this, combined to approve of, and adopt in all their publications, one uniform system of romanising Oriental Characters. A system once laid down under such auspices would soon become the universal law.





النخعي قال حدثني حسان بن عامر الربيعي عن جده \* ( ١٨٢ )  
 حدثني ابو جعفر عن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو عبد الله  
 محمد بن عمرو السلمي قال حدثني ابو عبد الله بن مسلم الزهري  
 عن عبد الله بن زيد الهذلي واسامة بن زيد السلمي ( ن - اسامه  
 بن يزيد الليثي ) قالوا جميعا \* .. .. ( ١٨٦ )  
 حدثني سالم ( ن - سليم ) بن عامر عن نوفل بن عبد الله عن  
 جريح بن البكا \* .. .. ( ١٨٧ )  
 حدثني عامر بن اوس قال حدثني صالح بن اسلم ( ن - سالم )  
 قال حدثني موسى بن مالك الربيعي \* .. .. ( ١٩٠ )  
 حدثني نصر بن مزاحم عن الرقط بن عامر عن عامر بن  
 راشد الربيعي \* .. .. ( ١٩٢ )  
 حدثنا عبد الله بن عامر قال حدثني عبد الله قال حدثني سالم  
 بن عبد الله قال حدثني سالم مولى عوف بن نعيم اليشكري \*  
 ( ن - ) اخبرني هشام بن عبد الله العذوي قال حدثني سالم مولى  
 عروة بن نعيم اليشكري \* .. .. ( ٢٠١ )

---

 تمت

عبد الله محمد بن عمر السلمي قال حدثني محمد بن عبد الله  
 بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يزيد الهذلي واسامة بن زيد  
 وعبد الله بن الحارث وكل حدث ما سمع وبلغه \* ( ن ) اخبرني  
 ابو جعفر عن عبد الله السامي عن عبد الله بن زيد واسامة بن زيد  
 وابن الحارث كل حدث ليخ \* .. .. ( ١٢٦ )  
 حدثني مابر ( ن - جابر ) بن عامر عن جده عياض بن  
 مزاحم \* .. .. ( ١٢٦ )  
 حدثني ابو محمد قال حدثني سعيد بن ابي سرير قال اخبرني  
 يحيى بن ايوب قال حدثني ابن ابي عبد الله بن مسعود \* ( ١٢٧ )  
 حدثني سليمان بن عبد الواحد عن صفوان بن بشر عن عروة  
 بن مضر قال وحدثني محمد بن ابي عدي عن سعيد عن قتادة  
 عن ابي الصديق الناجي عن ابي سعيد \* .. .. ( ١٢٨ )  
 حدثني احمد بن هاشم قال حدثني عياض بن مالك \* ( ١٥٤ )  
 حدثني معمر بن راشد الزبيري \* .. .. ( ١٥٥ )  
 قال عبد الله بن الوليد الانصاري حدثني ثابت بن عجلان عن  
 سليمان بن عامر الانصاري .. .. ( ١٥٥ )  
 حدثني عامر بن سهل قال اخبرني يونس بن عمران ( ن عامر )  
 النخعي قال حدثني سفين بن خالد \* .. .. ( ١٦٣ )  
 قال عمر و بن سالم اخبرني عبد الله بن عامر \* .. .. ( ١٦٤ )  
 حدثني فروة بن زيد عن موسى مولى الحضرمي عن موسى  
 بن عمران او ابن مناج ( ن - مناج ) \* .. .. ( ١٧٥ )  
 حدثني سالم بن عمر اليزيدي قال اخبرني صالح بن عون

محمد قال حدثنا ابن ابي شيبة عن عبد الله بن عيسى عن امية

بن هند عن عبد الله بن ربيعة الخ \* .. .. ( ١٠٢ )

حدثني ياسر بن عبد الرحمن قال اخبرني منازل

الصيدلاني \* .. .. ( ١٠٦ )

حدثني ابو محمد قال اخبرني ابي قال حدثني حسان قال

حدثني السري بن يحيى قال الواقدي رحمه الله وحدثني مشهر

بن عباس النيثروي عن جده \* ( ن ) حدثني ابو محمد قال حدثني

حسان عن حدثه \* .. .. ( ١١٠ )

حدثني زيد بن اسمعيل قال حدثني جعفر بن عون قال

اخبرني عباس بن ابان عن صابر بن اوس \* ( ن ) حدثني

زيد بن اسمعيل عن جعفر بن عباس بن ابان عن صابر بن

اوس \* .. .. ( ١١٢ )

حدثني ابراهيم بن العلاء قال اخبرني ابو يوسف الكندي عن

ابي جعفر الرازي عن ربيع بن انس قال اخبرني حفص عن ميسرة

بن مسروق \* ( ن ) حدثني ابراهيم بن العلي عن يونس الكندي

عن ابي جعفر الرازي عن الربيع عن حفص بن ميسرة بن

مسروق \* .. .. ( ١١٨ )

اخبرني يونس بن عبد الاعلى قال اخبرني وهب قال اخبرني

معاوية بن صالح عن موسى الربيعي \* ( ن ) اخبرني يونس بن

عبد الاعلى قال اخبرني زيد بن وهب عن معاوية بن صالح عن

موسى الاشعري \* .. .. ( ١٢٢ )

اخبرني ابو جعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو

- عن جده مسروق \* . . . . . ( ٨٠ )
- حدثني معمر بن رواحة عن موسى بن قاسم عن حزام بن عمرو
- عن ابن المنكدر \* . . . . . ( ٨١ )
- اخبرني مازن بن عبد ربه عن مالك بن اسيد عن جده مروان
- بن الحويش \* ( ن ) عن مالك عن سعيد عن جده مروان
- بن الحرس \* . . . . . ( ٨٧ )
- حدثني سهل بن قادم عن السليك بن حازم عن الحكم بن مازن \*
- ( ن ) حدثني سهل بن قادم عن السليل بن الحازم عن الحكم
- بن صادق \* . . . . . ( ٨٨ )
- حدثني جابر بن عمران الدوسي عن ابي هريرة \* ( ٩٥ )
- حدثني عبد الملك بن محمد عن ابيه عن حسان بن كعب
- بن عبد الواحد بن ابي عون عن موسى بن عمران اليشكري عن
- عامر بن يحيى عن اسد بن مسلم عن دارم بن عباس \* ( ن ) عبد
- الواحد بن ابو عون عن حامد بن عمران الخ \* . . . . . ( ٩٥ )
- حدثنا سليمان بن عامر بن منصور الجوني قال حدثنا حجاج
- بن جريح قال اخبرني عمر بن يحيى بن عمارة بن ابي
- حسن \* . . . . . ( ٩٩ )
- حدثني سفيان بن عبد ربه قال حدثني دحيم قال حدثني
- الوليد بن زياد عن حزام بن حكيم \* ( ن ) حدثني سفيان بن عبد ربه
- قال حدثني الوليد بن زياد عن حيرم بن حكيم \* . . . . . ( ١٠٠ )
- حدثني محمد بن سعيد عن شيبه بن عبد الله عن امية عن
- عبد الله بن ربيعة قال قلت لرفاعة بن زهير \* ( ن ) حدثنا محمد بن



حدثني عبد الله بن مسلم الزهري و عبد الله بن جعفر عن  
عبد الله بن يحيى عن حدثهم ممن تقدم ذكرهم و اسماؤهم في  
اول الجزء \* . . . . . ( ١ )

حدثني عبد الله بن سليمان الدينوري \* . . . . . ( ٢٣ )  
حدثني نوفل بن سالم عن جده عويلم ( ن - عزيلم ) بن  
خارج \* . . . . . ( ٥٤ )

حدثني عامر بن قبيصة ( ن - قبضة ) اليشكري قال اخبرني  
يونس بن عبد الاعلى قراءة عليه قال حدثني سهر ( ن - شهر ) بن  
حرث ( ن - حوشب ) عن جده عامر بن اوس \* . . . . . ( ٦٢ )

حدثني شريد بن مازن عن جده جزعل بن عاصم \* ( ٦٣ )  
حدثني سليمان ( ن - سلمان ) بن عبد الله اليشكري قال حدثني  
يغتم ( ن - نعيم ) بن عبد الرحمن المدني و كان ممن يكتب فتوح الشام

قال اخبرني الاكوع المازني \* . . . . . ( ٦٣ )  
حدثني ابو عتبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن جبيرة عن  
ابيه قال سالت ابا لبابة بن المنذر \* . . . . . ( ٦٩ )

حدثني عبد الملك بن محمد عن ابيه عن حسان بن كعب  
عن عبد الواحد بن عون ( ن - عوف ) عن موسى بن عمران اليشكري  
عن حميد الطويل قال هكذا حدثني عبد الله بن قرة الزدي \* ( ٧١ )

حدثني عامر بن يحيى عن اسعد بن مسلم عن دارم بن  
عباس عن جده \* ( ن ) حدثني عامر بن الجراح عن اسعد بن  
مسلم عن حام بن عباس الخ \* . . . . . ( ٧٤ )

حدثني يسار بن عوف ( ن - عون ) عن صالح بن عبد الله

- الكوبرث عن نافع بن جوير عن عبد الله الخ \* ... ( ٢٠٨ )  
 حدثني ابن أبي ميمونة عن عبد الحميد ( ن - المجيد ) بن  
 مهمل ( ن - سهيل ) عن جده \* ... ( ٢٠٨ )  
 حدثني عبد الرحمن بن الفضل عن برد بن سنان عن  
 مكحول \* ... ( ٢٢٢ )  
 حدثني عبد الملك بن محمد عن أبيه عن جهمان بن كعب  
 عن عبد الواحد بن عون عن موسى بن عمران اليشكري قال  
 رأيت نصر بن مازن و هو بجامع النيل يحدث عن صفوان بن  
 راشد \* ... ( ٢٢٤ )  
 حدثني أبو عتبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن  
 جبير ( ن - حبة ) عن أبيه \* ... ( ٢٢٨ )  
 قال عمار بن اسلم قال حدثني نوفل بن عدي عن جابر بن  
 نصر عن حامد بن مجيد \* ... ( ٢٣٧ )  
 حدثني عبد الله بن عون المالكي عن أبيه \* ... ( ٢٤٠ )  
 كنا يوماً نقرأ فتوح بيت المقدس عند قبر أبي حنيفة و كان  
 يقرأ على عبد بن عون الدينوري \* ... ( ٢٤٣ )

## الجزء الثالث

حدثني أحمد بن الحسين بن العباس المعروف بابن سفيان  
 النخعي قال حدثني أبو جعفر أحمد بن عبيد بن ناصح قال

- حدثني فحدة بن عامر قال اخبرني قيس بن مالك عن  
 ابيه عن نوفل \* . . . . . ( ١٥٩ )
- حدثني عاصم بن رباح قال حدثني ورقة بن عبد الله  
 الشيباني \* . . . . . ( ١٥٩ )
- حدثني مسلم بن عبد الحميد عن جده رافع بن مازن \* ( ن )
- حدثني عبد الحميد عن جده الخ \* . . . . . ( ١٦٩ )
- حدثني فضالة بن ( ن - عن ) عامر قال حدثني موسى بن عون  
 عن جده يوسف بن معن قال كان هذا الغلام الخ ( هذا السند  
 قد وجدناه في نسختين اللتين وجدناهما عند اتمام طبع هذا الكتاب  
 وهو متعلق بالجزء الثاني السطر الخامس عشر من  
 صفحة ١٦٨ ) . . . . . ( ١٦٨ )
- حدثني سنان ( ن - شيبان ) بن اوس الربيعي قال حدثني  
 عدي بن الحارث ( ن - نوفل ) الهمداني \* . . . . . ( ١٧٠ )
- حدثني عبد الحميد عن عمير عن شهد وقعة يرموك \* ( ن )
- حدثني عبد الملك بن عبد الحميد بن عمير عن شهد  
 الخ \* . . . . . ( ١٧٨ )
- سمعت اباك بن مال الحميري قال حدثني خوال بن اسيد بن  
 علقمة السكسكي عن ابيه اميد بن علقمة \* ( ن ) سمعت اباك بن  
 غالب الحميري قال حدثني جوال بن اسيد بن علقمة \* ( ١٨٧ )
- حدثني موسى بن محمد عن ( ن - بن ) عطاء بن مروان \* ( ٢٠٧ )
- حدثني هشام بن عامر عن ابن الحويرث عن نافع بن جبير  
 عن عبد الله بن عدي \* ( ن ) حدثني هشام بن عمار عن ابي

حدثنا ابن سبرة عن اسحق بن عبد الله بن ابي مسلم  
 الحضرمي عن ابيه \* ( ن ٦ ) حدثنا الحضرمي عن ابيه \* ( ٥٨ )  
 حدثنا عبد الملك بن محمد بن ابي عبد الله عن سلمان  
 بن علي ( ن - عن سليمان بن علي ) \* . . . . ( ٦١ )  
 حدثنا نوفل بن سالم قال حدثنا ابن الاجلج حدثنا سفيان بن  
 خزيمة قال قلت لابي خزيمة بن عوف المازني \* ( ٦٧ )  
 حدثنا موسى بن عامر قال حدثنا يونس بن عبد الأعلى  
 قال حدثنا سالم بن عدي عن جده عبد الرحمن بن مسلم  
 الربيعي \* . . . . . ( ٩٤ )  
 حدثنا نوفل بن عامر عن عرفة بن ماجة التميمي قال حدثنا  
 سراقه بن قادم النخعي \* . . . . . ( ١٠٧ )  
 حدثنا جرير بن عون حدثنا حميد الطويل عن سنان بن  
 راشد اليربوعي عن سلمة عن النجار \* . . . . . ( ١١٠ )  
 حدثني سالم مولى هشام بن عمر بن عتبة \* . . . . ( ١١٤ )  
 حدثنا خويلد بن سفيان بن عتبة في جامع البصرة قال  
 سمعت راشد بن سعيد الحميري \* . . . . . ( ١١٤ )  
 حدثنا ابو عبيد اسمعيل بن عباس عن صفوان بن عمرو عن  
 عبد الرحمن بن جبير \* . . . . . ( ١١٦ )  
 حدثني مسعر بن اسحق \* . . . . . ( ١٢٢ )  
 حدثنا عمر بن العلاء عن رجل من النقات \* . . . . ( ١٤٧ )  
 حدثني عبد الله بن محمد الانصاري قال حدثني يعقوب  
 بن موسى عن ابيه \* . . . . . ( ١٥٥ )



## الجزء الثاني

- حدثني عاصم بن عمر قال لما رأى عمر أمور المسلمين صرف  
 همته إلى الشام قال حدثني رافع بن عميرة السكسكي قال  
 حدثني يونس بن عبد الأعلى قراءة عليه بجامع الكوفة قال أخبرني  
 عبد الله بن سالم الملقبي عن أشياخه الذقات \* ( ن ) حدثني عاصم  
 بن عمير قال لما ولي الخ \* . . . . . ( ٣ )  
 قال أبو سبرة بن إبراهيم بن عبد العزيز بن أبي قيس \* ( ١٧ )  
 حدثني عبد الله بن أنيس \* . . . . . ( ١٩ )  
 حدثني أسامة بن زيد الليثي عن الزهرني عن حميد بن  
 ( ن - عن ) عبد الرحمن بن عوف الغساني \* . . . ( ٢٨ )  
 قال عمر بن عبد العزيز ( ن - عبد الله العنبري - ن - الغنوي )  
 عن سالم بن قيس عن أبيه عن جده عن سعيد بن عباد \* ( ن )  
 قال حدثنا عمر بن عبد الله بن أبي رباح قال حدثنا سالم بن بشر  
 عن أبيه قيس عن جده سعد بن عباد الخ \* . . . . . ( ٤٠ )  
 قال عاصم بن رفاعه هكذا سمعت معاذ بن جبل \* ( ن )  
 قال عاصم بن رفاعه هكذا حدثنا عبد الله عن ثابت بن دلال  
 عن سليمان بن عاصم \* . . . . . ( ٤٠ )  
 عن ملتصق بن عاصم \* . . . . . ( ٤٠ )

بن صفوان عن صفوان عن عمرو عن عبد الرحمن بن جبير  
عن أبيه \* ( ١٥٩ )

حدثني عبد الحميد بن أبي عمران عن ( أبي ) أنس عن أمية \*  
( ن ) حدثني عبد الحميد بن أبي عمران \* ( ١٦٠ )

حدثني عبد الحميد بن عمران عن أبي أنس عن أبيه \* ( ن )  
حدثني عبد الحميد بن أبي عمران عن أبي أنس عن أمية \* ( ١٦٢ )  
حدثني عمرو بن محمد عن عيسى بن أبي عطاء عن عبد الواحد

بن عبد الله البصري عن وإثلة بن الاسقع \* ( ن ) حدثني عمر بن  
محمد بن قيس بن أبي عطا \* . . . . . ( ١٦٨ )

حدثني عبد الحميد عن رجاله \* . . . . . ( ١٨١ )

حدثني عمر بن شريك عن سلمة بن يعمر ( ن - تسع )  
عن زيد بن مؤمل الربيعي عن مروان بن حامد ( ن - خالد ) عن

أبيه شداك بن أوس \* ( ن ) يعمر عن بدر بن سويد الربيعي النخ \*  
( ن ) حامد عن أبيه عن شداك النخ \* . . . . . ( ١٨٤ )

قال أصحاب السيرة في خبرهم ممن تقدم ذكرهم واسنادهم في أول  
الجزء ممن روي فتوح الشام ونقلوه عن الثقات - منهم محمد بن

إسحق - و سيف بن عمر - و أبو عبد الله محمد بن عمر الواقدي  
فكل حدث بما رآه و سمعه ثقة عن ثقة قالوا جميعا في أخبارهم

رضي الله عنهم انه لما قبض \* . . . . . ( ١٩١ )

عن مروان بن هبيرة عن ماجد بن القتاص \* .. ( ١٢٢ )  
 حدثني الثقة قال حدثني يونس بن عبد الأعلى \* ( ن ) حدثني  
 عبد الله بن ارقم السلمي قال اخبرني سريد بن عالم الثقفي قال  
 حدثني يونس بن عبد الأعلى \* ( ن ) حدثني عبد الله بن ارقم قال  
 اخبرني بشر الثقفي عن يوسف بن عبد الله \* .. ( ١٢٦ )  
 حدثني عمر ( ن - عمرو ) بن عبيد الباهلي عن صفوان بن  
 بشر العدوي عن نافع بن عمرو الجرهني \* ( ن ) حدثنا عبيد بن عمر  
 الباهلي \* .. ( ١٣٢ )  
 حدثني سليمان بن عوف عن عبد الله عن ابي محمد عبد الله  
 بن حجاج الانصاري \* ( ن ) حدثني سليمان بن عوف عن سالم  
 بن عبد الله عن محمد بن عبد الله بن حجاج الانصاري \* ( ١٣٣ )  
 حدثني ياسر بن سلمة قال اخبرني عبد الرحمن بن جابر  
 الاسدي عن جده رفاعه بن قيس قال سألت ابي قيسا \* ( ١٤٠ )  
 قال رفاعه بن قيس هكذا حدثني شرحبيل بن حسنة كاتب  
 رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم \* .. ( ١٤١ )  
 قال سنان ( ن - شيبان ) بن عوف ( ن - عون ) قلت لابن عمي  
 قيس بن هبيرة \* ( ن ) قال سنان بن عوف قلت لابي عمر بن  
 قيس بن هبيرة \* .. ( ١٥٣ )  
 حدثني عامر بن سهيل قال حدثني جابر بن الاصم قال  
 حدثني تميم ( ن - نعيم ) بن عدي \* .. ( ١٥٤ )  
 حدثني عقبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن جابر  
 عن ابيه \* ( ن ) حدثني ابو عقبة عن صفوان ( ن ) حدثني ابو عقبة

حدثني تميم بن اوس عن جده عمر بن دارم عن ابيه سلامة ( عن  
 ابيه عن سلامة ) بن خويلد \* ( ن ) عمرو بن دارم عن ابيه \* ( ٧٧ )  
 حدثني رفاع بن قيس اخبرني زياد بن عبد الله الثقفي  
 حدثني زيد وراوق بن عامر الزبيدي عن ابيه \* ( ن ) حدثني رفاع  
 بن قيس قال اخبرني زياد بن عبد الله الثقفي حدثني ابو زيد بن  
 ورق بن عامر الرمدي عن ابيه روح بن طريف \* .. ( ٨٨ )  
 حدثني اسلم بن فاتك اليربوعي قال حدثني ابن قبيصة  
 العامري قال اخبرني ماجد بن رويم العبسي \* ( ن ) حدثنا رفاع  
 بن قيس قال حدثنا سيف بن ماجد \* ( ن ) حدثني اسلم بن  
 فاتك اليربوعي قال حدثني حروان بن قبيصة العامري قال اخبرني  
 سيف بن ماجد العبسي قال حدثني ابن ابي رفاع \* .. ( ٩٣ )  
 حدثني سعيد بن عمر قال اخبرني سنان بن حازم اليربوعي \*  
 ( ن ) حدثني سعيد بن عمرو قال اخبرني سنان بن حازم اليربوعي  
 قال سمعت حبيب بن مصعب \* .. .. ( ٩٤ )  
 حدثني سعيد بن مالك الحضرمي قال اخبرني سنان  
 ( ن - شيبان ) بن مرة المازني قال اخبرني يونس بن عبد الأعلى  
 سعيد بن مالك قال \* .. .. ( ١٠١ )  
 قال عمرو بن سالم هكذا حدث نوفل بن زياد عن رفاع  
 بن اسلم عن جده طريف بن طارق اليربوعي \* .. ( ١٠٧ )  
 حدثني رفاع بن قيس عن حروان بن هبيرة عن ماجد بن  
 العاص عن جده فامد بن علقمة الرعيني \* ( ن ) حدثنا رفاع  
 عن قيس بن هبيرة الخ \* ( ن ) حدثني رفاع بن قيس



ابيه مؤمل بن محمد عن جده ابراهيم بن الحارث عن ابي  
 عبد الله بن مسلم \* ( ن ) حدثني عمر بن عثمان عن جده سعيد بن  
 يربوع عن ابيه مؤمل بن محمد عن جده ابراهيم بن الحارث عن  
 ابيه عبد الله بن مسلم عن جده شداك بن اوس \* .. ( ١١ )  
 حدثني عبد الله بن سعيد عن ابي عامر الهوازني \* ( ن ) حدثني  
 عبد الله بن - وغيره عن ابيه عامر الهوازني \* .. ( ١٤ )  
 حدثني واقد بن ابي ياسر عن يزيد بن رومان \* ... ( ١٩ )  
 حدثني رويم بن عامر عن سعيد بن عاصم عن عبد الرحمن بن يسار  
 عن الواقص بن سيف مولى ربيعة بن قيس اليشكري \* ( ن )  
 حدثني زبيل بن عامر بن سعيد بن عاصم عن عبد الرحمن بن  
 يسار عن الواقص مولى ربيعة بن قيس اليشكري \* .. ( ٢٤ )  
 حدثني معمر بن سالم عن جده نجيجة بن مفرج \* ( ن ) حدثني  
 معمر بن سالم عن جده اجنكة بن مفرج \* .. ( ٥٥ )  
 حدثني رفاعه بن مسلم عن جده \* ( ن ) حدثني ابو معمر  
 بن طلحة قال حدثني ابو ياسر بن محمد قال اخبرني رفاعه بن مسلم  
 عن جده واقصة بن مسلم العدوي \* .. ( ٥٨ )  
 حدثني همام بن عوف عن قيس بن سعيد بن ( ن - عن )  
 عامر عن عنجرة عن هلال بن تعيب ( ن - كعب ) \* .. ( ٦٩ )  
 حدثني معمر بن الحارث قال حدثني سهل ( ن - سويل ) بن  
 عبد الله بن رافع عن انس بن خطاب \* .. ( ٧١ )  
 حدثني رفاعه بن نعمان المازني قال حدثني سليمان بن خويلد  
 اليشكري قال اخبرني شداك بن اوس \* .. ( ٧٣ )

هذه الاسناد التي ذكرت  
في هذا الكتاب

## الجزء الاول

قال الشيخ ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمه الله تعالى  
حدثني ابو بكر بن احمد بن الحسين النحوي قال اخبرني عمر  
بن عثمان بن عبد الرحمن بن سعيد بن يربوع المخزومي - و نوفل  
بن محمد بن ابراهيم بن الحرث التميمي - و محمد بن عبد الله  
بن محمد بن ميسرة بن رويم - و ربيعة بن عثمان - و يونس بن  
محمد المظفري - و عاين بن يحيى بن عبد الله الدريقي - و  
محمد بن عمر الرافعي - و معاذ بن محمد الانصاري - و عبد الرحمن  
بن عبد العزيز بن عبد الله بن عثمان بن جبير الحارثي - و عبد الله  
بن عبد المجيد بن جعفر بن ربيعة بن مسعود - و نجیح مولى  
هاشم - و مالك بن ابي الحسن - و اسمعيل بن ابراهيم بن عديّة  
مولى الزبير - و عمر بن محمد بن ابي بكر الانصاري - و يعقوب  
بن محمد بن مصصة المازني ( و مازن من بني النجار ) كل حدث  
عن فتوح عمر بن الخطاب رضي الله عنه \* . . . ( صفحة - ١ )  
حدثني عمر بن رفاعة بن عثمان عن جده سعيد بن يربوع عن

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

وقعة قيسارية — صلح اهل الرملة وغيرها و خاتمة الكتاب ٢٠١

قال الواقدي رحمه الله

حدثني<sup>(٣١)</sup> عبد الله بن عامر قال حدثني عبد الله قال حدثني

سالم بن عبد الله قال حدثني سالم مولى عمرو بن نعيم اليشكري قال لما فتح عمرو بن العاص قيسارية صلحا على مائتي الف درهم وما ترك ابن الملك قسطنطين من امواله ورحله دخلها يوم الاربعاء في العشر الاوسط من شهر رجب و ذلك في سنة تسعة عشر من هجرة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و الامير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه في الخلافة اربع سنين و ستة اشهر \* قال ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمه الله ثم بلغ الخبر الى اهل الرملة و الرينة و عتمة و يافا و عسقلان و غزة و نابلس و طبرية فدخلوا تحت الذمة و صالحوا المسلمين و كذلك اهل بيروت و جبلة و اللاذقية و ملك الله عز و جل المسلمين الشام كله بركة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و شرف و كرم و رضي الله عن الصحابة الاخيار و آله الابرار و ازواجه الاطهار و هذا ما انتهى اليها من فتوح الشام على التمام و الكمال و نعوذ بالله من الزيادة و النقصان \*

---

( ٣ ) — عامر مولى عمرو بن نعيم اليشكري قال الخ ( ٥ ) — عزة

---

تم الكتاب بعون الوهاب \*



و انقلع يربد اللحق بابيه الى القسطنطينية \*

قال الواقدي رحمه الله ولما رأت اهل قيسارية الى ما صنعه قسطنطين بن الملك خرجوا الى عمرو بن العاص وصالحوه على ان يسلموا اليه المدينة فانبرم الصلح فيهم على مائتي الف درهم وكل ما تركه قسطنطين بن الملك من الاموال والاثاث والقماش والدواب الذي له ولاجناده الذين ركبوا معه في المراكب - قال فاجابوه الى ذلك وكتبوا كتاب الصلح فلما تم الصلح دخل عمرو هو والمسلمون الى قيسارية واخذ جميع ما عجز الملك عن شيله في المركب \*

قال الواقدي رحمه الله ثم ضرب عمرو عليهم الجزية ورتبها عليهم من السنة اثنية على كل رجل اربعة دنانير وبذلك كان اوصاهم به امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه ثم بعث عمرو الى صور اميرا عليها ياسيل بن عون بن سلمة و كان شيخا كبيرا معمرا صالحا قد شهد مع النبي صلى الله عليه وآله وسلم وشرف وكرم غزوة حنين والنضير وقتل اخوة يوم حنين و كان اخوة قاتل قتالا شديدا فقتله مالك بن عون النصري رحمه الله تعالى فبعثه عمرو الى صور ومعه مائة فارس من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وسمات وامره ان يعدل فيهم ويتقي الله سبحانه وتعالى في السر والنجوى \*

قد قاموا في المدينة فكبر و كبر المصامون و همل و همل الموحدون \*

قال ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمه الله و سمع  
 المستق الضجة من المدينة فعلم ان يوقنا قد خلص هو و  
 اصحابه و اطلقوا من الاسر و هم الذين فعلوا ذلك فوقع الرعب في  
 قلوب المشركين ثم نظروا الى النيران قد اشتعلت في عسكر المسلمين  
 و قد تاهبوا للحملة عليهم فلم يبق لهم صبر لان قلوبهم قد انقطعت على  
 اموالهم و اولادهم و اهل ليهم داخل المدينة و قيسارية محاصرة و ليس لهم  
 مدد من قسطنطين بن هرقل فوالوا الادبار و ركزوا الى الفرار و اتبع  
 المسلمون اثارهم و اهلكوهم عن اخرهم و ملكوا خيامهم و ما كان فيها \*

قال الواقدي رحمه الله فلما اصبح الله بالصباح فتح لهم يوقنا باب  
 المدينة فدخل يزيد بن ابي سفيان و من معه من المسلمين الى  
 مدينة صور و احتلوا على اموال الروم و نادى من كان على السور  
 لغون لغون اعني الامان الامان فامنهم المسلمون و نزلوا جميعا  
 على السور فقال لهم يزيد بن ابي سفيان اعلماوا ان الله و له  
 الحمد قد فتح علينا مدينتكم هذه عنوة بالسيف و انتم الان  
 عبيد لنا فما شئنا فعلنا بكم و حكمنا عليكم ولكن نحن قوم اذا عاهدنا  
 وفينا و اذا قلنا صدقنا و قد اعطيناكم الامان و الذمام من انفسنا  
 ولكن نأخذ الجزية ممن لم يدخل في ديننا في كل عام و من اسلم  
 منكم فله ما لنا و عليه ما علينا فاجابوه الى ذلك و اسلم اكثرهم و  
 بلغ الخبر الى قسطنطين بن هرقل بان صور قد اخذت و دخل  
 المسلمون اليها فعلم انه لا يقاوم العرب فانتهاز الفرصة و اخذ خزائنه  
 و امواله و ذخائره و حرمه و اهل بيته و اصحابه و اركبهم في الليل

كلهم في المدينة من داخل السور واعمى الله تعالى ابصار الظالمين  
 عنهم فلما هم باسيل بالحملة وامرهم ان يثوروا في المدينة قال يوقنا  
 رحمه الله ليس هذا رأيي ولقد اردت منكم من يهب نفسه لله تعالى  
 ويخفي امره ويخرج من باب المينا ويدور الى عسكر المسلمين ويتوصل  
 الى الامير يزيد بن ابي سفيان ويعلمه بما كان من امرنا فنكون نحن  
 على اهبتنا فاذا سمع صياحنا المسلمون لايهولهم ذلك فقال رجل من القوم  
 انا اكون ذلك الرجل ثم خرج متكررا واغلق باسيل خافه باب المدينة -  
 قال فتوصل الرجل الى يزيد بن ابي سفيان وحدثه بالامر على حالته  
 وبما كان من امر يوقنا وباسيل واخبره بما عزموا عليه فمسجد لله  
 شكرا ونفذ من ساعته الى المسلمين كتابا ليأخذوا على انفسهم  
 في الكبتة للقوم ففعلوا ذلك واما يوقنا رحمه الله تعالى فحين علم  
 ان الخبر قد وصل الى المسلمين قال لاصحابه ليصعد منكم جماعة  
 الى السور فيبدأ بمن عليه قال له باسيل ايمس هذا رأيي ان القوم  
 الذي على السور لا اعتبار بهم ولعل الله تعالى يهديهم الى الاسلام  
 ولكن مر اصحابك ان يلزموا مطالع السور حتى لا ينزل اليكم منهم  
 اخذ او يقول بالامان فاستصوب يوقنا رأيه وكل الرجال بالمطالع  
 ثم صاح يوقنا واصحابه صوتا مزعجا بقول لا اله الا الله محمد رسول الله  
 والله اكبر فلما اعلنوا بكلمة التوحيد سمعهم من كان في المدينة  
 وعلى السور فعلموا ان يوقنا واصحابه قد تخلصوا من الاسر وقد وثبوا  
 في المدينة فتاهت عقولهم وانزعجت قلوبهم على اولادهم واموالهم  
 واهاليهم فبقوا في حيرة فمن كان منهم في منزله لم يقدر على الخروج  
 ثم ان يزيد بن ابي سفيان لما سمع الصيحة في المدينة علم ان المسلمين

عدت الى تيمارية فرأيت الروم في هرج و مرج فسألتهم عن احوالهم  
فقال لي انه قد ظهر نبى في الحجاز اسمه محمد بن عبد الله بن  
عبد المطالب وقد اخرجهم قومه من مكة و قد هاجر الى المدينة التي  
بناها تبع وقد ظهر على قومه وهزمهم ونصرة الله عليهم فما زلت اسأل  
عن اخبارة وهي كل يوم تزيد وتنمو حتى قبضه الله اليه و اختار  
له ما لديه صلى الله عليه و آله وسلم ثم ولى صاحبه ابو بكر الصديق  
رضي الله عنه فنفذ جيشه الى الشام فلم يابث الا يسيرا ومات ثم  
ولى هذا الرجل عمر بن الخطاب رضي الله عنه ففتح بلادنا و ادخل  
ملوكنا و هزم جيوشنا و انا مع ذلك ارتقب قدومهم الى هذا الساحل  
حتى اتى الله و آله الحمد بهم فقال له يوقنا وما الذي عزمتم عليه ؟  
فقال باسئيل عزمتم و الله ان افارق ديني و دين آبائي و اتبعكم  
فان الحق بين ثم حل يوقنا و اصحابه و سلم اليهم عدتهم و آله حربهم  
و قال ليوقنا اعلم ان صفاتيج ابواب المدينة عندي و العسكر كله  
خارج البلد مشغول بقتال العرب و ليس في المدينة من نخاف  
جانبه فانفض على اسم الله تعالى فقال له يوقنا جزاك الله  
خيرا يا باسئيل فلقد هداك الله الى دين الاسلام و سلك بك طريق  
المنجاة و ختم لك بالخير و يجب عليك الآن و علينا ان نستظهر  
لانفسنا و نبعث الى من في المراكب حتى ينزلوا الينا فنكون نحن  
و اياهم يدا واحدة قال باسئيل سافعل ذاك - قال ثم انه خرج في حال  
الخفاء و فتح باب البحر و كان عليه رجل من بني عم يوقنا فحدثه  
و ركب معه في زورق و رصلا كلاهما الى المراكب فحدثوهم بما كان فاقبل  
كل مركب برجاله الى الامينا و نزلوا منها بغير تشعيب و حصلوا



التفت الى يوقنا وقال ايها البطريق الكبير كيف تركت دين اباؤك  
 واجدادك من قبلك و عدت الى دين هؤلاء العرب ؟ و ما الذي  
 رأيت عندهم من الحق حتى اتبعتم و قد كانت الروم و ملوكها  
 تتخذك يدا و عضدا ؟ فقال يوقنا يا باسيل ظهر لي من الحق ما ظهر  
 لك فعرفته و هتف بي هاتف يقول لي ان الله قد هدى  
 باسيل الى الاسلام و الحمد لله الذي هداك و هدانا و انقذنا من  
 ربقة الهلكة و جعلنا من اهل دينه و يمسر خلاصنا على يديك -  
 قال فلما سمع باسيل ما قاله يوقنا زاد ايقانه و تحقق ايمانه و قوي  
 تصديقه ثم قال والله يا يوقنا لقد اجرى الله تعالى على  
 لسانك الحق و انطقك بالصدق و ان الله و له الحمد قد كشف  
 حجاب الغفلة عن قلبي منذ رأيت نبي هؤلاء العرب يدير بحيرا  
 الراهب و هوفي قافلة الى مكة و رأيت من دلائله انه لا يسير على  
 الارض الا و الشجر تسير اليه ثم اني رأيت السحابة على رأسه  
 تظله من الشمس و لقد استند الى شجرة يابسة فاخضرت  
 و اثمرت و اينعت و انبأني بحيرا الراهب انه وجد في العلم السابق  
 و الكتاب الناطق ان جماعة من الانبياء استندوا اليها و انهم جالسوا  
 تحتها فلما استند اليها صلى الله عليه و آله و سلم و ادرقت اغصانها  
 و اينعت ثمارها تعجبت من ذلك و سمعت من بحيرا يقول هذا  
 و الله النبي الذي بشر به المسيح فطوبى لمن تبعه و آمن به و صدقه \*  
 قال الواقدي رحمه الله ثم اخبر باسيل ليوقنا انه ما شغله عنه  
 الا انه لما عاد من زيارة بحيرا الراهب سافر الى القسطنطينية و غلغل  
 في البحر بتجارة الى بلد الرزم - قال باسيل فاقمت ما شاء الله ثم اني

هو المقصود مع الابل يرعاها فلما عاين بحيرا الغمامة التي على رأس رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم على حالها تظلمه من الشمس باقية معه علم انه لم يأت فقال لهم على سبيل التوبيخ يا معشر قريش أبقى منكم احد ؟ قالوا نعم بقي منا نقي قد تخلف بحفظ الغافلة و رعي ابله قال فما اسمه ؟ قالوا محمد بن عبد الله قال لهم هل مات ابوه وامه ؟ قالوا نعم قال فهل كغله جده وعمه ؟ قالوا نعم فقال يا قريش تجاوه وعظموه فانه والله سيدكم وبه يعظم في الدنيا فخركم قالوا له من اين علمت ذلك ؟ قال انكم لما اشرقت علي من البرية لم يبق شجرة ولا صخرة ولا مدرة الا خرت له ساجدة \*

قال الواقدي رحمه الله فبقي باسيل متحيرا في امرة مما رأى وشاهد ومما اخبره بحيرا وعلم انه لا يقول الا الحق فكتب امرة حتى وقع يوقنا واصحابه وكله الدهستق على حفظهم قال والله ان دين الاسلام هو الدين القيم والصراط المستقيم وهو الذي بشر به المسيح عيسى عليه السلام ولعل الله يغفر لي اذا اطلقت هؤلاء اهل الدين القويم \*

قال الواقدي رحمه الله وكان من حسن تدبير الله عز وجل لعبادة المؤمنين ان الدهستق لما خرج الى لقاء يزيد بن ابي سفيان لم يدع احدا من شباب المدينة الا اخرجته معه وبقيت العوام والشيوخ والضعاف عن القتال على منور ينظرون ما يكون من صاحبهم ومن المسلمين قال و نظر باسيل بن منجائيل الى المدينة وخلوها من الناس واشتغال اهلها بما قد نزل بهم وبقيت صرر خالية اجمع رآيه على خلاص يوقنا ومن معه فاقبل اليهم ليلا ثم

سمع الدمستق بذلك غلق ابواب المدينة و امرهم بالصعود على السور فصعدت الرجال على الابواب و نزلوا الابرار و نصبوا المنجنيقات و رفعوا العرادات و امر الدمستق يوقنا و اصحابه التسعمائة ان يحملوا الى قصر صور و يستوثق منهم لئلا يتم عليه منهم ما يكرهه و بات القوم يحرسون و اضرمو نيرانهم على السور و اقبلوا يشربون الخمر و يرقصون على الزمر طول ليلتهم \*

قال الواقدي رحمه الله فلما كان من الغد اشرف عليهم الدمستق فرأى عسكر يزيد بن ابي سفيان قليلا فاستخف بهم و طمع فيهم فقال و حق المسيح لا بد لي من الخروج اليهم و هل هم الا شرذمة يسير و نفر حقير ثم البس الدمستق اصحابه اللباس الحسن و الصفائح و الدروع و امرهم بالخروج و ترك على حفظ يوقنا و اصحابه ابن عمه باسيل بن منجائيل رحمه الله و كان هذا باسيل قد قرأ الكتب السالفة و الاخبار الماضية و كان قد رأى النبي صلى الله عليه و آله و سلم في دير بحيرا الراهب حين مضى اليه يزوره و اتفق ان قافلة قريش قدمت و جمال خديجة بنت خويلد معها و فيها النبي صلى الله عليه و آله و سلم و رأى الغمامة على رأسه تظلمه من حر الشمس و المدر يسجد له فلما تبينه قال هذه و الله صفة النبي الذي يبعث من تهامة ثم رأى القافلة نزلت و نزل وحده صلى الله عليه و آله و سلم تحت شجرة يابسة و استند اليها فتغطر نباتها و تدلت اغصانها و تهصرت افنانها و اينعت ثمارها كل ذلك و بحيرا الراهب يشاهده و باسيل الزائر يرصد \*

قال الواقدي رحمه الله فلما عاين ذلك بحيرا الراهب منع اقريش طعاما و دعاهم اليه فدخلوا الديرو بقي سيد الوجود و من

كبرائهم اقبل اليهم في السر رجل من بني عم يوقنا ممن تحكمت الضلالة على قلبه و احتوى الكفر على اقاليم جسدة و سبقت له الشقاوة من مصورة قال ايها المستنق انا ابن عم يوقنا الذي اكرمه وشرفته و اتعدته على سماطك و قربته فلا تترك اليه ولا تغتر بحديثه وسيظهر لك ما قد عزم عليه و اعلم انه ما جاء الا يقتلك و يملك صور فحدثه بحديث يوقنا وما قد عزم عليه من الحيلة و اعلمه انه مسلم وهو الذي كان يقاتل مع العرب الملك و هو الذي فتح طرابلس و اخذ البطريق جرفاس بن صليبا صاحب الماك و اصحابه \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع المستنق ذاك من الرجل لم يكذب خبرا دون ان ركب في اصحابه و قبض على يوقنا و اصحابه التسعمائة و علا الصياح و كثر الضجيج فسمع بذلك اصحاب يوقنا الذين في المراكب فعلموا ان ذلك الصياح بسبب اصحابهم فاغتموا بذلك غما شديدا و اخذوا على انفسهم خوفا من عذري يقبل اليهم - قال فلما استوثق منهم المستنق ازمويل بن قسطة وكل بهم الف فارس وقال لهم سيروا بهم الى الملك يفعل بهم ما يريد و يراه صواب ثم اقبلوا يعنفوا يوقنا ؟ ويقولون لهم ما الذي رأيتم في دين العرب حتى اتبعتموهم و تركتم دينكم و دين اباؤكم ؟ لقد طردكم المسيح عن بابه و ابعدكم عن جنابه و حججكم بحجابه - قال فلما هموا ان يسيروا بهم وقع الصائح من الابواب و نفروا اهل القرى الذين كانوا قريبا من صور من خوف العرب فسألوهم عن امرهم فقالوا ان العرب قد دهمتمكم و وردت عليكم \* قال الواقدي رحمه الله و كان عمرو لما نزل على قيسارية وجه يزيد بن ابي سفيان في الفي فارس الى صور ليحاصروها - قال فلما



من عسكرا زحف فلما رآه يوقنا سجد لله شكرا وسلم عليه وسلم  
 المدينة اليه وحدثه بما جرى له وبما قد عول عليه فقال له خالد  
 نصرك الله وايدك ثم ان يوقنا ركب من ليلته و سار و ساروا اصحابه  
 صحبته الى مدينة صور وكان على مدينة صور دمستق مقدم  
 لجيش قسطنطين اسمه ازمويل بن قسطه معه اربعة آلاف فارس  
 فما اصبغ يوقنا الا وهو على ميناء صور فامر بالبوقات فضربت وامر  
 بالرايات فذشرت ووقف الدمستق واصحابه على باب البحر ومعد  
 على الصور عوام البلد فبعث الدمستق يستخبر خبرهم فعاد صاحب  
 الخبر اليه وقال ان هؤلاء اهل قبرس و جزيرة اقريطش بن لاون  
 قد اقبلوا الى الملك بالعدد والعلوفات والطعام يريدون قيسارية الى  
 خدمة الملك قسطنطين فغرحوا اهل صور بذلك ثم امرهم الدمستق  
 بالانزول فنزل يوقنا باصحابه ومن كان قد استخلصهم لنفسه فصنع لهم  
 الدمستق طعاما عظيما ومد سباطا كثير الاوان واحضر لقوادهم الخلع  
 واكرمهم وجعل يوقنا ينتظر الابل و ظلامه حتى يؤمر باصحابه وكان  
 جملة من نزل مع يوقنا تسعمائة رجل وترك الباقين وقال لهم  
 من قبل ان ينزل في المركب ان لم يتم لنا على القوم حيلة كما  
 فريد ولم نتمكن منهم فلا تبحروا من مركبكم ونفذوا الى الامير  
 خالد بن الوليد واعلموه بالقصة \*

قال الواقدي رحمه الله

فلم اسمع باعجب من هذه القصة ولقد حدثني نصر بن مزاحم  
 عن ارقط بن عامر عن عامر بن راشد الربيعي قال فلما حصل بوقنا  
 واصحابه التسعمائة بمدينة صور واكلوا سباط الدمستق وخلع على

قال الواقدي رحمه الله ثم جاءت بعد ايام مراكب كثيرة زهاء  
على خمسين مركبا فتركهم يوقنا حتى نزل اكثرهم الى المدينة و امر  
بهم فاحضروا بدين يديه و استخبرهم عن حالهم و قال من اين جئتم ؟  
قالوا له جئنا من جزيرة قبرس و من جزيرة اقريطش بن لاون  
قال فما معكم ؟ قالوا معنا العدد و الطعام و السلاح خدمة الملك قسطنطين  
بن هرقل فاطهر لهم الفرح و السرور و البشش و خلع عليهم و قال لهم اني  
اريد ان اسير معكم الى خدمته ثم اسر بهم الى دار الضيافة و كل بهم رجالا  
من اصحابه و بعث الى من في المراكب فانزلهم مع الرؤساء و احضر  
لهم الطعام على سباط كثير الالوان فاكلوا ثم قال لهم اني اريد ان اسير معكم  
بزاد و علوفة و عدة و سلاح الى خدمة الملك قسطنطين و لكن اريد  
منكم ان تصبروا عليّ ثلاثة ايام فقالوا ايها البطريق انا على عجل من  
امرنا و نخاف من لائمة الملك لذا و لسنا نقدر على ذلك قال فما  
زال يوقنا رحمه الله يسألهم حتى اجابوه الى ذلك و انعموا له بالمقام  
فقال لهم اني اخشى ان تفعلوا ليلا و اني اريد ان تطيبوا قلبي و اركن  
الى حديثكم و تنزلوا الشراعات و المقاذيف و تكونوا عندي بالمدينة حتى  
اقضي اشغالي ففعلوا ذلك و الصقوا المراكب بالسور و نزل كل من  
في المراكب و لم يبق في كل مركب سوى ثلاثة رجال يحفظونه \*  
قال الواقدي رحمه الله فلما دبر هذا التدبير قبض يوقنا على  
الكل منهم فلما كان بالليل سلم طرابلس الى بني عم الحارث بن  
سليم و الى فليطانوس و عمر المراكب برجاله و هم بالصعود  
اليها فبينما هو على نية في الصعود الى المراكب عند مغيب  
الشمس ان اقبل خالد بن الوليد رضي الله عنه في الف فارس

ما امرتنا به فمنهم من اسلم ومنهم من رضي باداء الجزية و عدل  
يوقنا و بعث الى اصحابه المكمنين فجاءوا بالاموال والاسرى فاعرض  
عليهم الاسلام فابوا فامر بقتلهم و بعث الى ابي عبيدة كتابا بالخبر و  
بما جرى له و سيرة مع الحارث بن سليم الذي اخذه من وادي بن الاحمر  
و قال يا عبد الله كن للامير بشيرا بهذا الفتح قال سافعل ان شاء الله  
و سار بالكتاب حتى وصل الى ابي عبيدة و سلمه اليه فلما قرأه و عرف  
معناه فرح فرحا شديدا و قال للحارث بن سليم أُم تستأذني ان تسير  
انتي و بنو عمك الى وادي بن الاحمر؟ قال بلى قال فمن اوصلك  
الى طرابلس؟ قال اوصلني القضاء و القدر و ذلك ان يوقنا غار علينا  
و اخذنا اسارى و حدثه بحديثه فعجب من ذلك ابو عبيدة و قال  
اللهم ثبته و ايده بنصرك \*

قال الوافدي رحمه الله

حدثني عامر بن اوس قال حدثني صالح بن اسلم قال حدثني  
موسى بن مالك الربيعي قال ان عمرو بن العاص اما اقلع المطر رحل  
من الجابية و نزل على ابواب قيسارية و اما حديث يوقنا و ما كان  
من اسرة و قصته رحمه الله فانه لما ملكه الله سبحانه و تعالى طرابلس  
و احتوى عليها و استوثق من ابوابها و مورها ترك اصحابه على  
الابواب و قال لهم لاتدعوا احدا يخرج من المدينة و كن قد ولج الى  
المينا<sup>(٢)</sup> مراكب كثيرة فاخذها و رنع اليها جميع ما يحتاج اليه من آلة سفر  
البحر سرا من اهل المدينة لئلا يعلم احد من اهل الساحل بما صنع \*

جرفاس واصحابه وكنّ الغن من اصحابه واصحاب فليطانوس مع  
الساير وهم ثلثة آلاف وقال اذا جاءتكم رسالتى فاقدسوا ثم لبس  
اصحابه زي اهل قيسارية الذين امرهم وسار نحو طرابلس فلما  
وصلوا اليها خرج كل من فى البلد الى لقائهم و كان كتاب  
قسطنطين قد وصل اليهم ان قد نفذ اليهم بذلثة آلاف فارس  
مع جرفاس بن صليباً ودخل يوقنا باصحابه حتى استقر قراره  
بدار الامارة وكانوا ينتظرون قدوم المنجدة متوشين للعسكر بجيشهم  
وام يشكوا انه جيش ملكهم فلم يمنعه احد فدخل عليه شيوخ  
طرابلس و البطارقة و اهل الحشمة منهم فلما حصلوا عنده امر اصحابه  
فقبضوا عليهم وقال يا اهل طرابلس ان الله سبحانه قد نصر الاسلام  
و اهله واعز دينه و اظهره على الدين كله وقد كنا نخط في عشواء  
مظلمة نسجد للصليبان و نعظم الصور و القربان و نجعل لله زوجة و اذا  
حتى بعث الله لنا هؤلاء القوم فهداانا الله بهم واحققنا بملة نبيهم محمد  
صلى الله عليه و آله و سلم و هو النبي الامي المبعوث الذي ذكره  
فى الانجيل الذي بشره المسيح بن مريم و ان الاسلام حق و قول اهله  
صدق يأمرهم بالمعروف و ينهون عن المنكر و يقيمون الصلوة  
و يؤتون الزكاة و ينطقون بالحق و يتبعون الصدق و يوحدون الله عز  
وجل و ينزهونه عن الصاحبة و الولد و يجاهدون فى سبيل الله باموالهم و  
انفسهم و هذا الدين الذي امر الله به انبياءه و رسله فاما ان ترجعوا  
الى دين الاسلام او تؤدوا الجزية و الا بعدتكم عبيدا للعرب و هذا ما  
عندي و السلام - قال فلما سمع القوم قواه عاموا ان يوقنا قد احتال  
عليهم و اخذ اصحاب الملك فى الطريق فقالوا ايها الامير نحن نفعل



الاحمر كان في صلح المسلمين و كان ابو عبيدة قد ترك فيه الحارث بن سليم في جملة من بني عمه يرعون ابلهم و كانوا في مائتي رجل من العرب فغار عليهم يوقنا فاخذهم و شدهم كئانا و وصل بهم الى بلاد الساحل فلما جن الليل قال لهم يوقنا وقد جمعهم اليه في السر لا تظنوا اني رجعت عن الاسلام و انما فعلت بكم هذا كي يسمع الروم و اهل الساحل اني غرت على العرب فاخذتهم فاطمأنوا الى كلامه و قالوا له ان كذبت تريد اقامة دين الله فان الله يذصرك و بالاعداء يظفرك - قال و لكل رجالا يسوقون المواشي والدواب و انما اطمأن جرفاس و اصحابه الى يوقنا ان رأوا معهم الاسارى من العرب و الجمال و الاغنام - قال فلما ركب يوقنا و اصحابه اروهم انهم يطلبون ساحل البحر ثم طلبوا طريق طرابلس و عرفه و كمنوا بالليل في طريق القوم و ان جرفاس فرق العدة التي كانت معه في خزانة السلاح على اصحابه و قعد حتى جن الليل و اكلت الخيل علائقها ثم استقاموا على الطريق فلما توسطوا الكهين اطبق عليهم يوقنا و اصحابه و فليطانوس و من معه و داروا بهم و لم يمهلوهم بالقتال و اخذوهم قهرا و قبضا بانكف و انتشرت الخيل لنا في تلك الارض لئلا يكون قد انفلت من الروم احد فلما حصلوا في قبضتهم و تحت وثاق اسرهم ارادوا ان يطلقوا الحارث بن سليم و اصحابه قال الحارث اني ارى لكم من الرأي ان تتركونا على حالنا فان ثواب الله خير و تصبحوا بنا ببلاد العدو فانكم لم تشرفوا على بلد من بلاد السواحل الا فتح الله لكم قال يوقنا اصبحت الرأي - قال و انه امر اصحابه ان يستوثقوا من اسارى

عليهم ورحب بهم و قال من انتم ؟ فقال يوقنا نحن الذين لجأنا الى هؤلاء العرب و استكفينا شرهم و ظننا انهم على شيء و اذا بهم طغام لا دين عندهم فهربنا بديننا نحن و اصحاب قذسرين و حلب و اعزاز و حازم و عم و ارتاح و انطاكية و نحن قاصدون الى الملك قسطنطين نكون في ظل جناحه فلما سمع جرفاس ذلك من القوم انس بهم و رحب بهم و قال انزلوا عندنا كي تستريحوا ساعة من التعب فلا شك انكم قد سرتهم بالليل و النهار و خافت نفوسكم من العرب فقال يوقنا و اين انتم سائرون ؟ قالوا بعثنا الملك قسطنطين نجدة الى اهل طرابلس فقال يوقنا كونوا خير مستيقظين فان امير لعرب الذي يقال له ابو عبيدة قد تركناه في نية القدوم الى ارض الساحل فقال جرفاس وما الذي يدفع حذرنا و دولتنا قد اضمحلت و ايامنا قد زالت و لست ارى الصليب يغذي عن اهله شيئا ؟ \*

قال الواقدي رحمه الله فنزلوا عندهم ساعة و قدموا لهم من زادهم فاكلوا ثم ودعوهم و ركبوا و هم جرفاس ان يركب لركوبهم هو و من معه فقال له يوقنا رحمه الله اشتغل باصحابك و ابسهم افتر البلباس و احسنه فان ذاك مما يطرح العرب في قلوب اعدائكم قال الواقدي رحمه الله

حدثني سالم بن عامر عن نوفل بن عبد الله عن جريح بن البكا و كان من اعلم الناس و اخبرهم بفتوح الشام قال ما دخل يوقنا ساحل البحر حتى اتقن الحيلة و ذلك انه اخذ في طريقة على وادي بن

الى الله تعالى فانك تجده بين يدي الله تعالى فوثب يوقنا و اخذ اصحابه و كان قد انضاف اليه من كان يخدمه بحلب لما كان صاحبها وكلهم رجعوا الى دين الاسلام و كانوا يقاتلون بهمة و عزم و كانوا اربعة آلاف فارس و كان في عسكر المسلمين ايضا من البطارقة ممن اسلم ما يزيد على ثلاثة آلاف غير اصحاب يوقنا \*

قال ( الواندي رحمه الله )

و حدثني ابو جعفر عن عبيد بن ناصح <sup>(٢)</sup> قال اخبرني ابو عبد الله محمد بن عمرو السلمي قال حدثني ابو عبد الله بن مسلم الزهري عن عبد الله بن زيد الهذلي و امامة بن زيد <sup>(٣)</sup> السلمي قالوا جميعا و الله اعلم انه لما انهزم قسطنطين بن هرقل الى قيسارية و تحصن بها بعث اليه اهل طرابلس ان ينفذ اليهم نجدة ينجدهم بها فنفذ اليهم ثلاثة آلاف فارس من البطارقة المعدة وجعل مقدمهم جرفاس <sup>(٤)</sup> و سار يطلب طرابلس بمن معه فلما كان بالقرب منها نزل في مرج ليعلف على خيله و امر رجاله ان يلبسوا السلاح كي يظهروا زينتهم لاهل طرابلس فبينما هم كذلك ان اشرف يوقنا و اصحابه عليهم و كان قد صعبهم فليطانوس صاحب رومية الكبرى و اصحابه و كانوا معولين على زيارة بيت المقدس و المقام فيها فلما اشرفوا على المرج وهم بزيهم ما غيروا مذه شيئا فلما نظر اليهم جرفاس <sup>(٤)</sup> ركب بنفسه ليستخبر عن حالهم فلما قرب منهم سالم

( ٢ ) عبد الله بن محمد السلمي ( ٣ ) يزيد الليثي ( ٤ ) حرقياس

فلم نر لهم اثرا فوالله لقد فرحنا بطلوع الشمس اكثر من رحيل القوم  
عنا فكتب عمرو كتابا بذاك الى ابي عبيدة الى حلب يقول فيه  
”بسم الله الرحمن الرحيم من عمرو بن العاص السهمي الى امير  
جديوش المسلمين بالشام ابي عبيدة عامر بن الجراح سلام عليك فاني  
احمد الله الذي لا اله الا هو واشكرك على ما منحننا من نصره اما بعد  
يا صاحب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فان قسطنطين بن هرقل  
خرج الى لقائنا في ثمانين الفا وكان لقائنا معهم على نخل و امر  
شرحبيل بن حسنة وكان الذي امره قيدمون ثم خلصه الله على  
يد طليحة بن خويلد الاسدي و قتل قيدمون وقد وجهته بكتابي  
الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه وقد انهزم عدو الله  
قسطنطين وانا منتظر جوابك والسلام عليك وعلى جميع المسلمين“  
وبعث الكتاب مع جابر بن سعيد الحضرمي فلما قرأ ابو عبيدة الكتاب  
فرح بسلامة المسلمين وانهزام العدو عنهم وكتب الى عمرو ” اما  
بعد فقد وصلني كتابك وقد حمدت الله على سلامة المسلمين فانذا  
قرأت الكتاب فانزل على قيسارية وانا في اثر الكتاب معول بالمسير  
الى صوة عكة وطرابلس والسلام“ ثم سلم الكتاب الى جابر بن سعيد  
وامره بالرجوع و عول ابو عبيدة بالذهوض الى الساحل فقام اليه  
عبد الله يوتنا وقال ايها الامير اعلم ان الله قد اباد المشركين ورفع  
علم الموحدين واني اريد ان اسير من قبلك الى الساحل فلعلي ان  
انوز من القوم بغرة ؟ فقال يا عبد الله ان انت فعلت شيئا يقربك



تصنع غذا بين يدي الله عز وجل بدم عكاشة بن محصن الاسدي قال  
 طليحة يا امير المؤمنين عكاشة رجل اسعده الله على يدي وشقيت  
 بسببه وارجو من الله تعالى ان يغفر لي الله ذلك بما قد عملته فاخرج  
 له كتاب عمرو بن العاص فلما قرأه عمرو وفهم ما فيه فرح به وقال  
 عمر ابشر فان الله غفور رحيم وامره عمر ان يقيم معه بمكة حتى  
 يرجع إلى المدينة فاقام معه اياما فلما رجع عمر إلى المدينة وجهه  
 إلى قتال فارس \*

قال الواقدي رحمه الله رجعنا إلى الحديث الاول وذلك انه  
 لما قتل البطريق قديمون على يد طليحة بن خويلد ونجا شرحبيل  
 مما كان قد لحقه رجعا إلى عمرو وكان المطر شديدا والبرد  
 عظيما يمنع الناس عن القتال ولحق المسلمون منه الاذى  
 لانه كان اكثرهم دون اخبية ولا بيوت فالتجأوا إلى اُجابية فاستتروا  
 بجدرانها وكان من رحمة الله للمسلمين ان وقع في قلب قسطنطين  
 الفزع والرعب والوهن لما قتل البطريق قديمون وكان ركنه واعمامته  
 فشاور اصحابه في الرجوع إلى قيسارية وقال يا معاشر الروم انتم تعلمون ان  
 جيوش اليرموك ما ثبتت لهؤلاء القوم وان ابني قد ولى إلى القسطنطينية  
 من خوفهم ان يدهى من قبلهم وقد ملكوا الشام بجميعة وما بقي لهم  
 غير هذا الساحل واني اخاف ان يدهى من قبلهم ويملكوا قيسارية  
 والرحيل اذنق من المقام ههنا فاجابوه إلى ذلك فلما كان الليل  
 ارتحل القوم والمطر يزل - قال سعيد بن جابر الاوسي وكان ذلك  
 كله رحمة من الله عز وجل لذا قال فلما كان في اليوم الرابع ارتفع  
 المطر وطلعت الشمس فخرجنا من اُجابية نطلب قتال الروم

فلما بلغه ان ابا بكر رضي الله عنه قد قبض قال ذهب من جردت  
السيف في وجهه فمن ولي بعده ؟ قالوا عمر بن الخطاب قال ذاك  
الغظ الغليظ وهاب لعمرو ان يمضي اليه و فزع من خالد ان يراه بالشام  
فيقتله فقص قيسارية ليركب في مركب و يطرح بنفسه في بعض جزائر  
البحر فاما نظر الى جيش قسطنطين قد خرج الى قتال المسلمين  
قال اسير مع هذا الجيش فلعلني ان انكبه بنكبة و اغسل بها شيئا من  
اوزاري و يكون لي قربة الى الله تعالى و الى المسلمين فلما نظر  
الى شرحبيل في يد الهلكة قال لا صبر لي عنه و خرج اليه فاستنقذه  
كما ذكرنا فلما وقف بين يدي عمرو شكر له فعله و بشره بالتوبة  
فقال يا عمرو اني اخاف من خالد ان يراني فيقتلني ؟ قال  
عمرو فاني اشير عليك بشيء تصدعه و تأمن على نفسك في  
الدنيا و الآخرة قال و ما هو ؟ قال اكتب معك كتابا بما صنعت  
و فيه شهادة المسلمين و تنطلق به الى عمر بن الخطاب رضي الله  
عنه فتدفعه اليه و اظهر له التوبة فانه يقبلها منك و سيندبك الى  
الفتوح و قتال المشركين فتمحوبه سالف خطاياك فاجابه طليحة  
الى ذلك و كتب له عمرو كتابا الى امير المؤمنين عمر بن  
الخطاب بما صنع و اخذ له شهادة المسلمين فاخذ طليحة و مضى  
به الى مدينة رسول الله صلي الله عليه و آله وسلم فلم يجد في المدينة  
و قيل هو بمكة فمضى حتى ردها فوجد عمر متعلقا باستار الكعبة  
فتعلق به و قال يا امير المؤمنين انا تائب الى الله عز و جل رب  
هذه البنية مما كن مني فقال عمرو من انت ؟ قال انا طليحة بن  
خويلد الاسدي قال و فر عنه عمرو و قال يا ويلك انا عفوت عنك فكيف

الاية ؟ قال طليحة والله مالي وجه ارجع به الى الاسلام وهم ان يسير على وجهه فمنعه شرحبيل و قال يا طليحة لست ادعك او ترجع معي الى العسكر فقال ما يمنعي من المسير معك الا اللفظ الغليظ يعني خالد بن الوليد و اني اخاف ان يقتلني فقلت له يا اخي انه ليس معذا وهذا الجيش لعمر بن العاص - قال فرجع معي فلما قربنا الى المسلمين تبادروا الينا و قالوا يا عبد الله من ذا معك ؟ فلقد صنع معك جميلا - قال ولم يعرفوه لانه كان متلثما بغاضل عمامة فقامت هذا طليحة بن خويلد الاسدي قالوا او تاب و رجع الى الله تعالى فقال انا تائب الى الله مما كان مني - قال شرحبيل بن حسنة فأتيت به الى عمرو فسلم عليه و رحب به \*

قال حدثني سالم بن عمر الزبيدي قال اخبرني صالح بن عون النخعي قال حدثني حسان بن عامر الربيعي عن جده قال بلغني ان طليحة لما كان من امرة ما كان و ادعى النبوة و جرت له الحروب مع خالد بن الوليد وسمع ان خالدا قتل مهيلة الذئاب و سجاح التي ادعت النبوة و قتل الاسود العدسي ايضا لانه قال انه نبي فخاف طليحة على نفسه فهرب من الليل و معه زوجته الى الشام و استجار برجل من آل كلب و كان مؤمنا فاجاره و جلس عنده الى ان استخذرة عن حاله فحدثه طليحة بجميع حاله و بامره و حديثه مع خالد و وقائعه معه و كيف ادعى النبوة فغضب الكلبي من كلامه و قال والله ما فعلت ذلك الا شحا على الاموال فسلبك الله اياها و لكن كن من الواجب على الغنياء ان يواسوا بما معهم الفقراء فان ذلك من مكارم الاخلاق ثم طرده من جواره فاقام طليحة بالشام و قن تاب من امرة

الروم وعليه لامة مذهبية ومن تحته جواد من عتاق الخيل فقصده موضع  
البطريق و شرحبيل يظن الكافر انه ما خرج الا ليعطي جواده للبطريق  
و يعينه على قتله فلما قرب منهما ترجل عن جواده و مال على  
البطريق و سحبه برجله عن صدر شرحبيل و قال يا عبد الله قم فقد  
اتاك الغوث من غياث المستغيثين فوقف شرحبيل ينظر اليه  
متعجبا منه و من قوله و من فعله و اذا بالرجل متاثم و قد جرد سيفه و  
ضرب البطريق ضربة فقطع رأسه و قال لشرحبيل يا عبد الله خذ  
سابه فقال له شرحبيل و الله ما رأيت اعجب من امرك و اني قد  
رأيتك جئت من جيش المشركين فمن انت ؟ قال انا الشقي  
المبعود طليحة بن خويلد الاسدي الذي ادعيت النبوة بعد  
رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و كذبت على الله تعالى و زعمت  
ان الوحي كان ينزل علي من السماء فقلت له يا اخي ان رحمة الله  
وسمت كل شيء و من تاب و اقلع عن المعصية و اذاب قبل الله توبته  
و غفر له ما كان منه و النبوي صلوات الله عليه يقول التوبة تمحو ما  
قبلها اما علمت يا ابن خويلد ان الله سبحانه لما انزل على نبيه و رسوله  
و رَحِمَتِي و سَعَتِ كُلَّ شَيْءٍ طَمَعُ كُلِّ رَا حِدٍ حَتَّى ابْلِيسَ فلما نزل  
قوله تعالى فَسَاكَنَ بِهَا الَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ قالت اليهود والنصارى  
نحن نؤتي الزكاة و نصدق و لما نزل قوله تعالى وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا  
يُؤْمِنُونَ قالت اليهود والنصارى نحن نؤمن بما انزل الله في الصحف  
والتوراة والانجيل فاراد الله سبحانه ان يعلمهم انها لامة محمد صلى الله عليه  
و آله وسلم خاصة بقوله الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ  
مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ



الغلام ميتا رحمه الله تعالى و جال قيدمون على مصرعه ثم طلب  
البراز فخرج اليه ابن<sup>(٢)</sup> قثم فقتله فلما نظر الى ذاك شرحبيل بن حسنة  
اقبل يعاتب نفسه و قال يا نفس السوء انت تتفرجي على قتل  
المسلمين ثم خرج و بيده الراية التي عقدها له ابو بكر الصديق  
رضي الله عنه يوم مسيرة الى الشام فلما رآه عمرو قد عول  
على الخروج قال يا عبد الله اركز الراية لئلا تشغلك - قال فركزها  
شرحبيل فوقفت كالمخلّة و غاصت في حجر كائنا هي منه فتغال  
بالنصر و خرج الى لقاء قيدمون و المسلمون يدعون له بالنصر  
على عدوه فلما رآه البطريق ضحك من زيمه و كان للملعون صوت  
كالرعد القاصف و هو ضخم من الرجال و شرحبيل نحيف الجسم  
من كثرة صيامه و قياسه فلما ساءى البطريق في الميدان حمل كل  
واحد منهما على صاحبه و استبدقا بضربتين و كان السابق شرحبيل  
بن حسنة فلم يعمل سيفه في لامة عدو الله شيئا و نبا السيف على  
مضربه و وقع سيف قيدمون على شرحبيل فشجّه ثم ترجلا عن  
الجوادين - قال سعيد بن روح و كان ذلك اليوم كؤيب البرد و المسحاب  
فبينما هما في المعركة اذ نزل المطر كافوا القرب قال و سقطا عن  
الخيال الى الارض و جعلا يصطرعان في الوحل و الطين غير ان عدو الله  
حمل على شرحبيل فضرب بيده على مراق بطشه فاقتلعه من الارض  
و القاها على ظهره ثم استدى على صدره و هم ان يذبحه فذاكى شرحبيل  
يا غياث المستغيثين فما استتم كلامه حتى خرج فارس من عسكر

ما عليه فقال عمرو ثواب الله خير لكم مما عليه فلا يخرج احد يطلب سلبه فيكون خروجه لاجل ذلك فان قتل قتل في سبيل ما خرج يطلبه وقد سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول من كانت هجرته الى الله ورسوله فهجرته الى الله ورسوله ومن كانت هجرته الى دنيا يصيبها او امرأة يتزوجها فهجرته الى ما هاجر اليه . قال فخرج غلام من اليمن ومعه امه واخذه يريدون الشام وكانت اخذه تقول له يا ابن ام جد بنافي السير حتى نصل الى بلاد الخصب ونأكل من خيرات الشام لاجل خيرة ونعمه فقال لها اخوها انما اذهب اقاتل لرضى الله ورسوله واجاهد في سبيله عسى ارزق الشهادة وقد سمعت معاذ بن جبل رضي الله عنه يقول ان الشهداء احياء عند ربهم يرزقون فقالت اخذه كيف يرزقون وهم اموات قال سمعت صاحب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول ان الله تعالى يجعل ارواحهم في حواصل طير خضر من طيور الجنة فتأكل تلك الطيور من ثمار الجنة وتشرب من انهارها فتغذو ارواحهم في حواصل الطيور فهو الرزق الذي جعل الله لهم فلما كان يوم قتال جيش قسطنطين في قيسارية خرج الغلام الى القتال بعد ان وقع امه واخذه وداع الموت وقال لهما اجتماعنا عند حوض المصطفى صلات الله عليه وسلامه وخرج الى القتال وبيده قناة موصولة كثيرة العقد من تحته جواد هجين فلما خرج الغلام حمل على البطريق وطعنه بسنانه قال فانتشب السنان في درع البطريق فام يقدر على انتزاعه من الدرع فضرب البطريق قناة الغلام بسيفه فقطعها وحمل على الغلام وضربه على هامته فشطرها ووقع

الضربة ورجع الى الحرب و قد عظم عليه ما قال له ابن عمه فلما خرج قال له ابن عمه الذي خاطبه ارجع فخذ هذه البيضة فاتركها على رأسك وقاءً وخذ هذا الترس فقال له ثقني بالله اعظم من ثقتي بحديدك ثم بادرنحو البطريق و هو يقول شعرا

يقول لي عند الخروج و اللقاء \* درنك هذا الترس فاجعله وقا  
من عاج سوء قد طغى وقد بغى \* اقسمت بالله يميننا صادقا  
الآتركت البيض فوق المرفق \* بل احسن الظن برب خالقا  
وادخل الجنة ذات النسقا \* مجاور لاحمد في المرفقا  
قال فدعا المسلمون له بالنصر وقالوا اللهم اعطه ما تمنى - قال  
وحمل على المشرك فقتله وحمل على المشركين فقتل رجالا فلم  
يزل كذاك حتى قتل رحمه الله قال عمرو هذا رجل اشترى الجنة  
من الله تعالى بنفسه اللهم اعطه ما تمنى \*

قال الواثقي رحمه الله و كان هرقل حين نغذ بولادة قسطنطين  
الى قيسارية قد انغذ معه بطريقا من البطارقة و كان اسمه قيدمون  
و كان من افرس الروم و يقال انه خال الملك و كان قد لقي  
عسكر الفرس، و عسكر الترك و عسكر الجرامقة و كان الملعين يحفظ  
بسائر اللغات فقال لقسطنطين لا بد لي من قتال هؤلاء العرب فان الجهاد  
عليّ مفترض فلم يقدر قسطنطين يمنعه فلبس قيدمون لامة حربة  
و خرج مبادرا فلما رآه المسلمون قد خرج كأنه جبل و كل ما عليه  
يلامع من بريق الجواهر ضج المسلمون يقولون لا اله الا الله محمد  
رسول الله فلما وقف في الميدان اقبل يطمطم بلغته و يطلب البراز  
فانبلت فرسان العرب يهرعون اليه من كل جانب كل يريد قتله لاجل

و لم يدروا كيف قتله فجعلوا يشيرون الى السماء فعلم المسلمون انهم يقولون ان الملكة قتلت صاحبهم و نظر قسطنطين الى ذلك فغضب وصعب عليه و قال لبعض البطارقة اخرج الى هؤلاء العرب و حامي عن الصليب فخرج البطريق و عليه ديداجة حمراء من تحتها درع حصين و من تحت الدرع جوشن منيع و في عنقه صليب من الذهب و الجواهر و غير ذلك و معه غلام من ورائه جندي بجذبه و عليه سيفه و درقته فخرج حتى وقف بين الصفيين و جعل يسأل المبارزة و القتال فلما نظر المسلمون اليه اقبلوا ينظرون جولته و حملته و فروسيته فلم يخرج اليه احد فقال عمرو معاشر الناس من يخرج اليه و يكفي الناس شرة و يهب نفسه لله عز و جل ؟ فخرج اليه رجل من العرب و هو يقول انا اكون ذلك فقال عمرو بارك الله فيك و فيما تريد و حمل صاحب المسلمين عنده ما خرج مصمما اليه - قال و استقبله البطريق و جعلا يتجاولان ساعة و يتضاربان بالسيف الى ان حقت لهما ضربتان فسبقه البطريق بضربته فاثبتتها في الدقة فقتلها نصفين و كنت جلدا بغير بطانة و لم يصل اليه من الضرب شيء و ضربه صاحب المسلمين ضربة في اثرها فقطعت البيضة و هتكها نقهقر البطريق الى ورائه و لم تصل اليه الضربة اذ ان فلما رجع روعه اليه و اهتدأ مما به حمل على صاحب المسلمين و ضربه ضربة جرحته جرحا فاضحا فرجع المسام الى المسلمين فصاح به رجل من العرب من قومه و قال له يا وضحك من يهب نفسه لله يرجع من بين يدي عدوه ؟ فقال له الرجل اما كفاك ما رأيت من هذه الضربة حتى توبختي ؟ ان الله لم يأمرني ان القي يدي الى التهلكة ثم شد جرحه و اصلح موضع



جذاعة الليثي من شماله وكان احد فرسان المسلمين فبيدهما قسم  
 الناس كذلك ان خرج فارس من المشركين وعليه ديباجة ودرع و  
 جوشن وفي عنقه صليب من الذهب فحمل حتى خط برمحه من  
 الميمنة الى الميسرة ومن الميسرة الى الميمنة ثم الى القلب ووقف  
 بازاء جيش المسلمين وركز رمحه بازائه واخذ القوس بيده و فوق  
 فيه سهمان ورمى رجلا في الميمنة فاضربت السهم فيه فجرحه ورمى آخر  
 في الميسرة فقتله فلما نظر اليه عمرو وما قد صنع صاح بالمسلمين الاترون  
 الى هذا العليج اللعين وما صنع بقوسه ؟ فمن يكفيننا امرة ويرد عن  
 المسلمين شره ؟ فخرج اليه رجل من ثقيف وعليه فررة دنسة وعمامة  
 رثة و بيده قوس عربية قد فوق فيها نبلات و خرج نحو العليج يريد ان ينظر  
 العليج الى الثقفى وليس عليه شيء من الحديد يستتره الا فررة دنسة  
 وما معه من السلاح الا قوسه فاندري به و نبذته و اطلق نحوه سهمان من  
 كبد قوسه فوقع سهمه في صدره فاشتبك في الفررة ووقع غير صائب و  
 كان اللعين ارمى اهل زمانه ما روى شيئا الا نفذ سهمه فيه و اصابه  
 فغضب من ذلك و هم ان يرميه بسهم ثان فامتعت الثقفى نبذته و  
 روى بها نحوه فلم يرها لصغرها و خفاء موضعها فاشتبكت النبلات في  
 حلقة فخرجت من قفاه فام يتماعك المشرك ان وقع صريعا  
 فاسرع الثقفى الى جواده فاخذه و استوى على متنه وترك بيضة  
 المشرك على رأسه و يجعل يسحبه نحو المسلمين فاستقبله  
 ابن عم له فكلمه فلم يجبه من فرحته بما صنع فقال له يا اخي  
 اكلمك و لا تجيبني كذاك من اولاد قيصر فاقبل الثقفى بسلاح العليج  
 الى عمرو و اعطاه اياه و نظر المشركون الى صنع الثقفى فاغاظهم ذلك

حين ذكرت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ورجفت قلوبهم  
و داخات الهيدة قلب قسطنطين حين سمع كلام عمرو وقال له  
صدقت في قولك كذلك الانبياء تبعث من كبار بيوت قومها فاخبرني  
هل في اصحابك هؤلاء احد مذكور يسرع الجواب اذا خوطب كسراع  
جوابك اذا سئل اجاب فقال عمرو ان كل اصحابي لسان واحد وان  
فيهم من لو كلمته او سألته لعلمت اني لا اقاس به فقال الملك من  
المحال ان يكون في اصحابك مذكور ولا في العرب كلها قال عمرو بلى  
والله وان احب الملك ذلك اتيت بهم ليوقف على صحة كلامي  
ثم رثب و سار الى جواده و ركب و اتى جيشه فحمد الله المسلمون  
على سلامته و باتوا يتحارسون فلما اصبحوا صلى عمرو بالمسلمين  
صلوة الفجر و امرهم بالركوب الى قتال عدوهم قال فاسرعوا الى ذلك  
و استووا على متون خيولهم و امطفوا للحرب و القتال \*

قال ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمه الله

حدثني فروة بن زيد عن موسى مولى الحضرمي عن موسى بن  
عمران او ابن مناه قال اما كان يوم الحرب صف قسطنطين جيشه ثلثة  
صفوف و قدم الياشبة و عدل الميمنة و الميسرة و رفع الصايب امامة و  
تقدم امام الجيش و نظر عمرو الى قسطنطين و قد رتب عساكرة و عزم  
على الحرب فعبى المسلمين و صفهم صفا واحدا و جعل في الميمنة  
الحماة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و معهم شرحبيل  
بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و صابر بن

قال عمرو فوجدت الى وعظهم السبيل و قلت اعلموا يا معاشر الروم ان الله عز وجل قد قرب عليكم ما تطلبون فان كنتم تريدون بلادكم فادخلوا في ديننا وصدقوا قوانا بمقالة نبينا فان الدين عند الله الاسلام فقولوا لا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله قال قسطنطين يا عمرو اذا لا نفارق ديننا و عليه مات اباؤنا واجدادنا قال عمرو فان كرهت الاسلام فاعطنا الجزية منك ومن قومك وانتم صاغرون قال قسطنطين ما اجيبك الى ذاك لان الروم ما تطارعني على اداء الجزية ولقد قال لهم على الجزية ابي من قبل فارادوا قتله فقال عمرو هذا ما عندي من الاعتذار والاذنار وقد حذرتكم ما استطعت وام يبق الا السيف بيننا حكما والله يعلم اني قد دعوتكم الى امر فيه نجاتكم فعصيتكم عنه كما عصى ابوكم عيسى على امه فخرج من الرحم قبل اخيه يعقوب و انتم تزعمون انكم اقرب في النسب وانا لبرانا الى الله عز وجل منكم ومن قرابتكم ان انتم تكفرون بالرحمن وانتم من ولد العيص بن اسحاق ونحن من ولد اسمعيل عليه السلام و ان الله عز وجل اختار لنبينا الانساب من صلب آدم الى ان خرج من صلب ابيه عبد الله فجعل خيرا الناس ولد اسمعيل و الههم اسمعيل ان يتكلم بالعربية وترك اسحاق على لسان ابيه فولد اسمعيل العرب ثم جعل خير العرب كنانة ثم جعل خير كنانة قريشا ثم جعل خير قريش بني هاشم ثم جعل خير بني هاشم بني عبد المطلب ثم جعل خير عبد المطلب نبينا صلوة الله وسلامه عليه فبعثه رسولا واتخذة نبيا وهبط عليه جبرئيل بالوحي و قال طفت المشرق والمغرب فلم ارفض منك يا محمد قال فاقشعرت جلود القوم وخضعت جوارحهم

الى عمان الى البحرين والعرب من الشام كلهم وهم فحطان و  
 طسم وجديس و عملاق وهو ابو العماليق حيث كانوا من البلاد و  
 هم الجبابرة الذين كانوا بالشام فهذه العرب العاربة لان لسانهم الذي  
 جبلوا عليه العربية واقطع حام ارض العرب والسواحل و نزل  
 يانث فيما بين المشرق والمغرب و ان الارض لله يورثها من يشاء  
 من عبادة والعاقبة للمتقين و نريد ان ترد هذه القسمة وتجعلها قسمة  
 معتدلة فنأخذ ما في ايديكم من البلاد والقصور المشيدة والمياه  
 التجارية و الارض المخصبة وتأخذوا ما في ايدينا من الشوك والشجر  
 والحجارة والبلاد القفر من الانهار والعمارة فلما سمع قسطنطين كلام  
 عمرو بن العاص علم انه رجل مكين فقال له صدقت في قولك الا  
 ان القسمة قد جرت و ان لم ترضوا بها كنتم باغين علينا ونعلم ان ما  
 حملكم على ذلك و اخرجكم عن بلادكم الا الجهد العظيم فقال له  
 عمرو ايها الملك اما ما زعمت ان الجهد اخرجنا من بلادنا فنعم  
 وهو ما ذكرت لانا كنا ناكل خبز الذرة والشعير فلما رأينا طعامكم  
 و اكلناه استحسنا ذلك فلن نبارحكم حتى ننزع البلاد من  
 ايديكم و نصيركم لنا عبيدا و نستظل تحت هذه الشجرة العالية  
 و الفروع المورقة و الاغصان الطيبة الثمار فان منعمونا عن  
 ما نقتنه في بلادكم من لذيذ العيش فما يلقاكم الا رجال هم احب  
 الى الموت و طلب الآخرة و اشوق الى حريكم من حبكم للدنيا للحياة  
 لانهم يحبون القتال كما تحبون انتم الحياة ما حجم قسطنطين عن جوابه  
 و رفع رأسه الى قومه و قال اعاموا ان هذا العربي صادق في قوله و  
 حق الكنائس الاربعة و القريان و المسيح و الصالحان ما لنا معهم ثبات -



بساطا و ابا حنا اياها فنحن فيها سواء وما اريد ان اجلس الا على ما  
 اباحه الله لنا ثم جلس عمرو على الارض باركا وترك رصحه امامه وسيفه  
 على فخذه وقال لقسطنطين قل ما تشاء يا عظيم الروم ؟ واسأل عما  
 تريد ؟ فقال له قسطنطين ما اسمك ؟ قال اسمي عمرو وانا من العرب  
 الكرام و ارباب البيت الحرام المعظمين في القوم قال قسطنطين انك  
 لغتي كريم من عرب كرام يا عمرو ان كنت من العرب فنحن من الروم  
 و بيننا نسبة و قرابة و رحم متصلة ونحن و انتم في النسب متصلون  
 فمن يكونوا متصلين في النسب ما لهم يسفك دماء بعضهم بعض  
 فقال عمرو ان انسانا لاحقة من ابائنا و نسبنا الاعلى هوديين الاسلام و اما  
 اذا كان الاخ مع اخيه و اختا في الدين كان حلالا له ان يقتل اخاه و قد  
 انقطع النسب بينهما و قد ذكرت ان نسبك لاحق بنا فكيف يكون نسبنا  
 و نسبك واحدا ونحن من قريش الكرام و انتم من الروم قال يا عمر  
 اليمس ابونا آدم ثم نوح ثم ابراهيم و العرب من نسل اسمعيل و الروم من  
 اولاد روم بن العيص بن اسحاق و كلاهما اولاد ابراهيم ؟ ولا يحب الاخ ان  
 يبغى على اخيه و يجور عليه في قسمته التي قسمها اباؤهم الاقدمون بينهم  
 قال عمرو انك لصادق في قولك الذي قلته و ان العيص واد اسحاق و  
 اسمعيل عم العيص و نحن بنوا اب واحد و ابونا نوح صلوات الله عليه  
 و ان كان نوح قسم الارض بين ولده فانه قسم لهم شططا حين غضب  
 على ولده حام و اعلم ان ولد نوح لم يرضوا بالقسمة فاقتتلوا عليها زمانا و  
 غلب بعضهم على بعض و هذه الارض التي انتم فيها فانها ليست لكم  
 و هي ارض العمالة من قبلكم لان نوحا قسم الارض بين اولاده الثلاثة سام  
 و حام و يافث فاعطى ولده السام الشام و ما حوله الى اليمن و حضرموت

عمرو و تسلم الراية و خرج عمرو و سار نحو القوم و عليه من فوق درعه جبة صوف و على رأسه عمامة من صنع اليمن مصبوغة صفراء قد ادارها على رأسه كورا و اخرى لها عذبة و في وسطه منطفة ميور و قد ثقله بسيفه و اعتقل برمحه فلم يزل سائرا حتى وقف بازاء الترجمان الذي ارسل به قسطنطين فلما رأى الترجمان ضحك فقال له عمرو و مما تضحك يا اخا النصرانية ؟ قال من دناءة زيك و حملك لهذا السلاح ما الذي تصنع به و ما تريد حربا ؟ قال عمرو ان العرب حمل السلاح شعارها و هو و طائرها و دنارها و انما حملت السلاح معي استظهارا لي على عدوي و لعلني ان القى عندكم حربا فيكون السلاح حصنا لي من عدوي و احامي به عن نفسي قال له الترجمان انا لسنا من اهل الغدر و المكر فكن مطمئن القلب ثم عطف الترجمان الى قسطنطين حين سمع ما قاله عمرو و قال ايها الملك ان امير العرب قد قدم اليك و عليه من اللباس كذا و كذا فتبسم الملك من قول القس و قال له قل له يقدم عليّ و يدخل كما هو بزيه ثم اخذ الملك بالتأهب لقدم عمرو عليه و زين ملكه و اوقف البطارقة و المذبحة عن يمينه و شماله و احجاب حوله و اقبل الترجمان الى عمرو و قال يا اخا العرب سرفقد ان لك الملك فسار عمرو على جواده و عسكر قيسارية يتعجب من زيه الى ان وقف على باب قبة الملك ثم ترجل و مشى البطارقة و احجاب امامه حتى وقعت عينه على قسطنطين فسأمت بتحية العرب فقربه الملك و ادناه و رحب به و بش في وجهه و قال مرحبا يا امير قومه و امرة بالجلوس على السرير فامتنع عمرو من ذلك و قال بساط الله اظهر من بساطك لان الله تعالى خلق الارض وجعلها

بعثوا اليها رجلا من عبيدهم لصغرنا في اعينهم فقال ايها العبد بلغ مولاك و قل له ان الملك يريد اميرا منكم حتى يخاطبه بما يريد فقال له بلال ايها الرجل انا بلال بن حمامة مولى رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم تسليما كثيرا و لست بعاجز عن جواب صاحبكم فقال له القس قف مكانك حتى اعلم الملك بامرک ثم عاد القس و وقف بين يدي قسطنطين و قال ايها الملك ان القوم قد بعثوا اليك بعبد من عبيدهم ليخاطبك و ما ذاك الا وقد هُنا باعينهم و هو عبد اسود طويل عظيم الخلق و جعل يصف له صفة بلال بن حمامة و يفحم امره حتى داخله اربع من صغته فقال له قسطنطين ارجع اليهم و قل لهم يبعث اليكم ابن ملك النصرانية يريد من يخاطبه منكم من امرائكم تبعثون له بعبد من عبيدكم ؟ فرجع اترجمان الى بلال و قال يا اموي ان الملك يقول لك لسنأ نريد ان نحاطب العبيد بل نريد نخاطب صاحب جيشكم و الامير عليكم فرجع بلال و هو منكسر القلب فاخبر عمرو بذلك فقال عمرو لشرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم انا امضي اليه فقال له شرحبيل يا ابا عبد الله اذا مضيت انت فعلى من تدع المسلمين قال عمرو الله لطيف بعباده و هو ارحم الراحمين بخليفتته و لكن خذ الراية و اخلفني في موضعي فان غدر القوم بي فالله الخليفة عليكم فوقف شرحبيل في مقام

---

( ٢ ) فقال شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم انا امضي اليه فقال عمرو اياي ارادوا انا امضي اليه فقال له شرحبيل الخ — في نسخة فقط

يسمعون كلامه و قال يا معاشر العرب اني رسول اليكم من الملك الرحيم  
 قسطنطين بن هرقل و انه يريد صلحكم و لا يبتغي قتالكم لانه عالم  
 بدينه بصير بامره و لا يحب سفك الدماء و لا افساد الصور فلا تبغوا  
 علينا فالبغى مقهور و المبغى عليه منصور و قد قال اذا المسيح و لا  
 تقاتلوا الا من بغى عليكم و ان الملك يريد ان تبعثوا اليه رجلا من  
 انصحكم لسانا و اجرأكم جنانا و لا يكن من طغام العرب ثم سكت - قال  
 فلما سمع عمرو كلامه قال ايها الناس قد سمعتم ما قال هذا الاقف  
 فمن منكم يبادر الى مرضاة الله و رسوله و ينظر مايتكلم به كلب الروم ؟  
 فقال بلال بن حماسة مؤذن رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و كان  
 غلاما امون طويلا في الرجال كأنه الخلة السحوق بصاص السواد عيناه حمراوان  
 كأنهما العلق جهوري الصوت فقال يا عمرو انا اسير اليه فقال يا بلال  
 قد حطمت الحزن على رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و ايضا انك  
 من جنس الحبشة و انت من العرب لان العرب لهم الكلام الجزل  
 و الخطاب الفصيحة فقال بلال بحق رمول انه الا تركتني امضي  
 اليه فقال عمرو قد اقسمت عليّ بعظيم اخرج و استعن بالله و  
 لا تهابه في الخطاب و افصح في الجواب و عظم شرائع الاسلام قال  
 متجدني ان شاء الله كما تحب فخرج بلال رضي الله عنه و هو  
 كأنه الخلة السحوق عريض المنكبين كأنه من رجال شنوءة و كان من عظم  
 خلقه اذا نظر اليه احد خانة و هابة و كان عليه يومئذ قميص من  
 كرايبس الشام و على رأسه عمامة صوف متقلد بسيفه و مزودته على  
 عاتقه و عصاه بيده فلما برز بلال من عسكر المسلمين و نظر اليه قس  
 الروم انكروا و قال ان القوم قد هان في اعينهم قدرنا فلما دعوناهم فخطبهم



عظيم و قال ايها الناس من يركب و يهدير الى امين الامة و يعلمه  
 بما قد وقعنا عليه لعله ينجدنا كما انجدنا بيزيد بن ابي سفيان  
 و هو على حاصر قنسرين و اجرة على الله عز و جل ؟ قال له ربيعة  
 بن عامر يا عمرو القى بنا العدو و اتكل على الله تعالى فان الذي  
 نصرنا في مواطن كثيرة ونحن في قلة قادر ان ينصرنا على بكافة الكافرين-  
 قال فانتفع عمرو بوصية ربيعة و قال والله لقد صدقت ثم امر الناس  
 بالتأهب الى لقاء العدو فركب المسلمون و رفعوا اصواتهم بالتهليل  
 و التكبير و الصلوة على البشير النذير فاجابتهم الجبال و الرمال  
 و الودعار و الاشجار و سكان الارض من العمار- قال و ارتاع المشركون  
 عند سماع اصواتهم و كانوا الارض مائرة باهلها و نظر قسطنطين الى  
 جيش المسلمين فزاد في عينه و قال و حق ديني لما اشرفت على  
 القوم ما كانوا اكثر من خمسة الاف و قد زاد الآن مددهم و تزايد  
 مددهم و لا شك ان الله امددهم بالملكة و لقد كان ابي على بصيرة  
 من هؤلاء العرب و ليس جيشي باعظم من جيش ماهان الارمني  
 لما لقيهم باليرموك في الف الف و لقد ندمت على خروجي  
 اليهم و اني سوف ادبر الحيلة على هؤلاء العرب ثم دعا بقس عظيم  
 القدر عنده و هو قس قيسارية و عالمها و قال اركب الى هؤلاء القوم  
 و كلمهم بالتي هي احسن و قل لهم ان الملك يريد ان تنفذوا له  
 انصاحكم اسانا و اجر اكم جزانا فابعثوا به الي و لا يكون من طعام  
 العرب قال فركب القس و تلمية ثوب من الديداج الاسود و عليه  
 برنس من الشعر و ركب على بغلة شهباء و اخذ بيده صليبا من  
 الجواهر و سار حتى اشرف على عسكر المسلمين فوقف منهم بحديث

اسمه مكلاوكرز وهو صاحب جيشه فقدمه وقال قد وليتك على هؤلاء فسر بهم وانت طليعة لجيشي فاخذ البطريق الراية وخرج بالعشرة آلاف و سار من وقته و ساعته ثم ان قسطنطين عقد صليبا اخر و سلمه الى دمستق العسكر واسمه حرسه<sup>(٢١)</sup> و ضم اليه عشرة آلاف و امره ان يلحق بالبطريق الاول فلما كن في اليوم الثاني خرج قسطنطين في بقية الجيش و ترك على حفظ قيسارية ابن عمه تسطاريل<sup>(٢٢)</sup> و ترك عنده عشرين الفا - قال يسار بن عون بينما نحن في نخل ان اشرف علينا البطريق الاول في عشرة آلاف فارس فلما قرب منا و رأينا الجيش و حزننا و اذا هو عشرة آلاف قال ففرحنا و قلنا نحن خمسة آلاف فارس و عدونا عشرة آلاف و كل رجل منا يقتل اثنين من الروم فبينما نحن كذاك و قد استبشرنا ان طلع البطريق الثاني و معه عشرة آلاف فارس فقال عمرو اعلموا انه من اراد الله تعالى و اليوم الآخرة فلا يرتاع من كثرة العدد ولا من تزايد المدد فان الجهاد اوفى متجرا و ابي فخر اعلى ممن يقتل في صفوف الكفار و يكون حيا ابدا يرتع في مروج الجنة و ينال من الله سابع النعمة قال الله عز و جل وَ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ و لو ان الجاسوس الذي قتلتموه لم تعجلوا عليه لكان قد اخبرنا بمسير هذه الجيوش و كثرتها الينا و لكنا قد اخذنا على انفسنا بالاحوط و لكن امر الله عز و جل لا يغالب ثم جمع اليه الابطال و قال قد رأيت ان انفذ الي امين الامة ابي عبيدة يمدنا باخيل فان هذا جيش

( ٢ ) بكلاوكرز ( ٣ ) جرساوا ( ٤ ) نسطاول ( ٥ ) بشار بن عوف

بمن انهزم من عسكريه ومن سائر الروم و البطارقة و تكمل جيشه  
 في ثمانين الفا و انه دعا برجل من المتحصرة فقال امض و تجسس  
 خبر العرب و كم عدة جيشهم و ايتني بالخبر - قال فمضى الجاسوس حتى  
 دخل جيش العرب و تجسس اوله و اخره الى ان مر بقوم من اليمن و هم  
 يصطلون حول النار فاوى اليهم و جلس بينهم فسمع حديثهم فلما اراد  
 القيام عثر بذيله و قال باسم الصليب كلمة زلت على لسانه فلما سمعوا  
 قوله علموا انه متنصر و انه جاسوس الروم فوثبوا اليه و قتلوه  
 و وقع الصياح في العسكر حتى سمع عمرو ضجة هائلة فسأل ما  
 الخبر ؟ فاخبروه باجاسوس و قتله فغضب عمرو لاجل ذلك  
 و دعا بهم اليه و قال يا هؤلاء ما حملكم على قتل الجاسوس هلا  
 اتيتوني به استخبره ؟ فكم من عين تكون علينا ثم يرجع لذا لان القلوب  
 بيد الله يقابها كيف يشاء ثم نادى في جيشه من وقع بغريب او  
 جاسوس فليات به الي - قال و ان قسطنطين استبطأ جاسوسه فلما ابطأ  
 خبره عليه علم انه قد قتل فنفذ غيرة لياتيه بالخبر فاشرف الجاسوس  
 على نخل و عاين جيش المسلمين و حزره ثم عاد الى الملك قسطنطين  
 و قال ايها الملك قد اشرفت على جيش العرب و حزرته فاذا هو خمسة  
 الف فارس الا انهم اسد ضراغم و نسور قشاعم يرون الموت مغنما و الحيوة  
 مغرما فلما سمع قسطنطين ذلك قال وحق المسيح و الصليبان و الانجيل  
 و القربان لا بدان في قتالهم جهدي و لاقاتلهم بشدة عزم فاما ان ابلغ  
 المراد و اما ان اموت صبرا ثم جمع بطارقتهم و اراحيتهم و مذبحية و  
 اختار منهم عشرة الف فارس كلها لابسة للمسلح و عقد راية على قناة من  
 الغضة و على رأسها صليب من الذهب الاحمر و سلمها الى بطريق

العنايد فاخذنا منها عنبا فاكاذه فبردنا واحقذا البرد من شدة برده  
فقلت قبح الله هؤلاء الغلف الاعلاج بلدهم بارد وعندهم بارد وماؤهم بارد  
وانا نخاف الهلاك من شدة برد بلادهم - قال فسمعني رجل من نصارى  
الشام حين سمع كلامي فاقبل الي يريد التقرب الي بكلامه لابقى  
عليه ولا اقتله فقال يا اخا العرب ان كنت تجد البرد من ثوبه  
فاشرب من مائه - قال سبيع بن حمزة فدلنا على دن كبير فيه ماء  
فشربت انا و جماعة من العرب و اتينا عسكرنا فتمايل سكرنا فعلم عمرو  
بخبرنا وكتب الى ابي عبيدة يعلمه بذلك فكتب ابو عبيدة اليه " اما  
بعد من شرب فحده عليها و اقم حدود الله تعالى كما امر ولا تخش في  
الله لومة لائم " فلما وصل الكتاب الى عمرو دعا بسبيع بن حمزة واصحابه  
الذين شربوا معه فجلدهم بالسياط - قال سبيع فلما جلدني عمرو اوجعني  
قلت والله لاقتلن العليج الذي داني على الخمر حتى شربت منه  
واخذت سيفي ودخلت الخربة فطابت العليج فوجدته فلما وقعت  
عينى عليه جردت السيف و هممت بقتله فولى مني هاربا  
فتبعته وهو يقول اي ذنب اذنبت اليك ؟ فقلت وذاك لانك  
دللني على ما بغضب الرب فقال والله ما علمت انه محرم  
عليكم - قال سبيع بن حمزة و ناداني عبادة بن الصامت اياك ان  
تقتله فانه تحت الذمة فتركته فمضى و اتاني بثنين و جوز و قال  
كل هذا بهذا فانه يدنبك - قال فاكلته فوجدته طيبا فقلت احاك  
الله اين كنت من هذا من الاول من قبل ان اضرب بالسياط ؟ •

قال الواقدي رحمه الله و ان عمرو زحل بنا حتى نزلنا بموضع يقال  
له نخل و باغ اخبر الى قسطنطين بن هرقل و كان قد لجأ اليه



حباك به فخذ اليك بارك الله لك فيه - قال فامر الناس ان يجتمعوا اليه فاجتمعوا حتى غص المسجد بالناس ثم رقى المنبر خطيبا وقال ايها الناس ان كاسب الروم قد وجه اليّ بهذا اللؤلؤ هدية وقد جعلني المسلمون منها في حل فما تقولون ؟ قالوا بارك الله فيها يا امير المؤمنين فقال عمر لا اله الا الله محمد رسول الله ان كنتم جعلتموني منها في حل فكيف اصنع بمن غاب من المسلمين ومن في البطون والاصلاب من اولاد الانصار والمهاجرين والمجاهدين في سيدل الله ؟ والله لاطاقة لعمر بمطابقتهم يوم القيمة ثم باعه وجعل ذلك في بيت مال المسلمين \*

قال عمرو بن سالم اخبرني عبد الله بن عامر قالوا جميعا انه لما فتح ابو عبيدة انطاكية صلحا وكان من امر ميسرة بن مسروق ما ذكرنا اقام ابو عبيدة بحلب ينتظر ما يكون من امر عمرو بن العاص على قيسارية \*

(٢١) قال الواقدي رحمه الله ولقد باغذي من الثقات ان اهل المعرفة وكفرطاب وقامية وجبل ابي قبيس الذي بالشام وما والاها من الحصون فتح المسلمون حصونهم ومدائنهم صلحا وكان جملة من سار مع عمرو بن العاص الى قيسارية خمسة آلاف من المسلمين فيهم - عبادة بن الصامت - وعمرو بن ربيعة - وبلال بن حمزة - وربيع بن عامر - قال سبيع بن حمزة كنت مع عمرو بن العاص فنظرت الى كرم في دار من دور القرى والكرم فيه عناقيد مدلاة اكبر ما يكون من

وقعة صرّج القبائل — قدوم عبد الله مع الهدية ١٦٣

بن حذافة في البيت و معه لحم الخنزير والخمر و غلقوا عليه  
الباب وتركوه \*

قال حدثني عامر بن مهمل قال اخبرني يونس بن عمران النخعي  
قال حدثني سفين بن خالد قال ان هرقل كان قد مات بعد هروبه من  
انطاكية مما حل على قلبه من فراق ارض سورية - و يقال انه مات  
مسلمًا و الذي فعل بعبد الله بن حذافة ما فعل واده قسطنطين و  
لقب على لقب ابيه هرقل فلما كان في اليوم الرابع قال هرقل ما فعل  
الاسير؟ قالوا ايها الملك هذا الرجل شريف في قرمه و لا يرى بالذل و  
كل ما نحن نفعل بالاسير يفعل المسلمون بمن يأسرونه ان وقع في  
ايديهم هذا - قال فاستدعى به و قال ما فعل اللحم و الخمر؟ قالوا ايها  
الملك على حاله قال الملك ما منعك ان تأكله؟ قال خوفا من  
له ورسوله ان اعصيه و قد نهاني عنه و حرمة علي و ايضا انه قد احل  
لي بعد ثلثة ايام و لكن تركته لئلا اشميت بالمسلمين قال فلما ورد  
عليه كتاب عمر بن الخطاب رضي الله عنه قرأه فاعطى لعبد الله  
مالا كثيرا و ثيابا و خلى سبيله و اعطاه لؤلؤا كبيرا هدية الى عمر بن  
الخطاب و بعث خيلا مع عبد الله بن حذافة الى الدرب و عادوا  
عنه و وصل عبد الله الى ابي عبيدة ففرج بقدومه و بعث به خيلا  
الى المدينة فلما ورد على عمرو رآه سجد لله سجدا و هذا عبد الله  
بالسلامة و اعطاه اللؤلؤ فلما رآه اعرضه على تجار المدينة فلم يعرفوا له  
قيمة و قالوا ما رأينا مثل هذا ثم قالوا يا امير المؤمنين ان الله قد

بيع عن ذكر الله و السلام على من اتبع الهدى“ و طوى الكتاب و بعث به الى ابي عبيدة و امرة ان ينفذ به الى هرقل ملك الروم فلما وصل الكتاب الى ابي عبيدة دعا برجل من المجاهدين و ضمن له جعلاً و دفع اليه الكتاب و سار المعاهدي بالكتاب الى القسطنطينية فلما وصل الرجل اعلم به الملك و قيل انه رسول من العرب فقال اكرموه ثم دعا بعبد الله بن حذافة اليه . قال عبد الله بن حذافة فدخلت اليه و التاج على رأسه و البطارقة حوله فلما وقفت بين يديه قال لي من انت ؟ قلت انا رجل من قريش فقال انت من بيت نبيك ؟ قلت لا بل انا من بني عمه قال هل لك ان تتبع ديننا و ازوجك ابنة بطريق من بطارقتي و اجعلك من اكبر اصحابي ؟ فقامت لا افارق دين الاسلام و ما جاء به محمد عليه السلام فقال الملك اجب الى ديني حتى اعطيك من المال كذا و كذا قال عبد الله و دعا بسفط من الجواهر و قال ان دخلت في ديني اعطيتك اياه فقلت و الله لا افارق ديني دين الاسلام و اهله ابدا و لو اعطيني كل ما تملك قال ان لم ترجع الى ديني لا تقتلنك شر قتلة و قلت لست افعل ذاك ابدا فاصنع ما انت صانع فغضب من كلامي و قال اسجد لهذا الصليب سجدة و اخليك فقلت لست افعل فقال كل من لحم الخنزير و اخليك فقلت لا والله ما كذت بالذي افعل قال فاشرب من هذه الخمر كأساً و اخليك فقلت لا والله لا فعلت ذاك ابدا فقال و حق ديني لتأكلنه و لتشربن هذه الخمر ثم قال لغلمانه اجعلوه في بيت و اجعلوا عنده لحم الخنزير و الخمر فانه اذا اضر به الجوع اكله و اذا عطش شرب الخمر قال ففعل الغلمان ما امر به الملك و افردوا عبد الله

وقعة مرج القباؤل — فتح المرج و الكتاب الى هرقل ١٦١  
 قد رلت هاريدين فعرض خالد انامله من الغيظ وقال انا لله و انا اليه  
 راجعون على فلاتهم من يديه و هم ان يسير في طلبهم فمذعه  
 ميسرة من ذاك و قال ان هذه بلاد وعرة شائعة و الصواب ان ترجع  
 الى عسكر المسلمين - قال فاخذوا الخيام و ما بقي من رجال القوم  
 و رجع الجيش منصورا و هم حزنون على عبد الله بن حذافة حتى  
 وصلوا الى ابي عبيدة فاتقاهم و فرح بسلامتهم و اقبل ميسرة و سلم  
 على امين الامة فعانقه و رحب به و حذفة امرة و ما كان من الروم  
 و ما قتل من الروم و ما قتل من المسلمين الا خمسين رجلا (؟) فلما سمع  
 ابو عبيدة باسر عبد الله بن حذافة صعب عليه و قال المهم اجعل له  
 من امرة فرجا و مخرجا ثم كتب الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب  
 رضي الله عنه كتابا يخبره بامر السرية التي دخلت الدروب و ما  
 كان من المسلمين و باسر عبد الله بن حذافة و بعث الكتاب  
 اليه فلما وصل كتاب ابي عبيدة الى عمرو قرأه فرح بما كان من  
 امر المسلمين و نصرهم على عدوهم الا انه اغتم لاسر عبد الله بن  
 حذافة فقال و عيش رسول الله صلى الله عليه و اله و سلم و بيعته لاكتبن  
 الى هرقل كتابا حتى ينفذ الي عبد الله بن حذافة و الا سيرت  
 اليه الجيوش و العساكر ثم كتب اليه " بسم الله الرحمن الرحيم  
 و الحمد لله رب العالمين الذي لم يتخذ صاحبة و لا ولدا و صلى الله  
 على نبيه و رسوله محمد عليه السلام هذا الكتاب من عمر بن الخطاب  
 امير المؤمنين اما بعد فاذا وصل اليك كتابي هذا فابعث الي  
 بالاسير الذي في اسرك و هو عبد الله بن حذافة فان فعلت ذلك  
 رجوت لك الهداية و ان ابيت بعثت اليك رجلا لا تلهيهم تجارة و لا



خالد يدا على يد وقال يؤسر مثل عبد الله بن حذافة ؟ والله لا فارقه  
 خالد او يخلصه ان شاء الله و اقام خالد بقية يومه فلما كان من الغد  
 نظر و اذا بشيخ قد خرج من جيش الروم و عليه مسح من الشعر  
 فاقبل حتى وقف بازائه و اومى بالسجود الى خالد فمنعه خالد عن  
 ذلك و قال ما الذي تريد ؟ قال ان بطريق الجيش مذعن  
 لكم بالطاعة و انه لما رأى هذا الجيش الذي اقبل اليكم علم انه لاطاقة  
 له بكم و لا بقتلكم و انه يقول هل لكم في صلحنا و نطلق لكم اسيركم  
 و ندفع اليكم ما تريدون من الاموال و ترجعون من بلادنا و قتانا فقال  
 خالد اما ان نرجع عنكم فلا نبرح الا عن فصال و اما الاسير فان  
 اطلقتموه طوعا و الا اطلقتموه كهنا ففقال لشيوخ انت امير العرب ؟ قال  
 نعم فقال ان رأيت ان تؤخر الحرب يومنا وليلتنا فافعل لذبر الراي  
 بيننا و يهدأ هذا البطريق من وجع يده و يخرج اليكم فيجيبكم الى  
 ما تريدون ؟ قال قد اجبناكم الى ذلك فرجع الشيخ الى قومه  
 و قال للبطريق انه قد اجاب و وضعت الحرب اوزرها و نزل خالد و  
 المسلمون في اماكنهم فلما كان من الليل امر البطريق اصحابه ان  
 يضرعوا الذيران على ابواب الخيم و يزيدوا في وقودها ففعل القوم  
 ذلك و حلقوا ائقاعهم و رحالهم و تركوا الخيم على حالها و الذيران  
 مشعولة على ابواب الخيم و ساروا من اول ايلاتهم فلما أصبح الصباح و لا  
 لهم خبر يعرف ولا اثر فلما كان من الغد ركب خالد و المسلمون و انتظروا  
 ان يخرج اليهم احد من الروم فلم يروا احدا فعلم المسلمون ان الروم

قال وحمل ميسرة بن مسروق على البطريق وحمل البطريق عليه و  
تجاولا طويلا وعظم الامر بينهما ثم تداخلا وتواثبا وغابا تحت الغبرة وكل  
فرقة تطاول الى صاحبهما وتدعوا به بالنصر حتى انكشفا من تحت  
الغبرة وهما للتفرق اقرب من التقارب فقال العليج لميسرة بن مسروق  
يا مسلم بحق دينك اخبرني ما هذه الراية التي قد طلعت من وراء  
عسكرنا؟ فام يلتفت ميسرة الى كلامه وقال وما ذلك على الله بعزير  
فقال وحق ديني ما قلت لك الا حقا فالتفت ميسرة لحرصه ان  
يأتي الله المسلمين بفرج وينظر تحقيق ما قال البطريق له - قال  
فحمل البطريق عايدته ومكن يده منه ليقتلعه واذا قد طلعت الراية  
وهي تشرق بالنور في يد خالد بن الوليد المخزومي رضي الله عنه  
فلما نظر اليها المسلمون كبروا باجمعهم فاعظم تكبيرهم استرخت يد  
البطريق عن ميسرة بن مسروق والتفت ينظر ما حالهم فقبض عليه  
صاحب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وهم ان يقلعه من سرجه  
فلم يجد اليه من سبيل لانه مزرقن في الحديد فجعل يجذب يده يروم  
ان يطرحه ونظر العليج الى راية خالد بن الوليد تقرب منه وهو قاصد  
بها اليه فعلم انه هالك لامحالة فرفع السيف يريد ان يضرب ميسرة  
فيطلقه من يده فالتحدر عليه السيف فوقع سيفه على يده الشمال  
فقطبها ورجع ميسرة في سرجه وانثنى البطريق راجعا الى اصحابه  
ويده مقطوعة وهويثن انيدا شديدا مما وصل اليه من الالم فتلقاء  
غلمانا وحجابه وحمولة عنى اعناقهم واتوا به مضربة وكروا يده واما  
خالد فانه التقى بميسرة بن مسروق وسلم بعضهما على بعض وحدثه  
ميسرة ما جرى له من الروم وكيف اسر عبد الله بن حذافة فصفق

شيئا وبيده سيفه وحجفته فلما خرج الى البطريق و نظر الى فرس صاحبه عام ان عبد الله بن حذافة هو القاتل لصاحبه فما امهله ان يجول حتى قفز بجواده اليه و حمل على عبد الله بن حذافة كانه جبل هدم من علو تشبث به و جذبه اليه و اقتلعه من سرجه و اخذه اسيرا و اتى به قومه و سلمه اليهم و دعا برجال من قومه و قال لهم اوثقوه بالحديد و احملوه الى القسطنطينية و اوقفوه بين يدي الملك واعلموه ان هذا قاتل قليص بن جريح - قال و كبل بالحديد و حمل على خيل البريد الى القسطنطينية و عاد البطريق الى مكانه من الحرب وهو يفتخر بما صنع و عاد الى البراز فخرج اليه ثلاثة من المسلمين فقال ميسرة بن مسروق لنفسه يا ابن مسروق اما تستحيي من الله تعالى ان تقف براية المسلمين و انت تنفرج عليهم ؟ و قد اسر عبد الله بن حذافة و خرج الى هذا اللعين ثلاثة من المسلمين و انت متخلف عن القتال فما عذرك عند الله عز وجل يوم الحساب و السؤال ؟ ثم استدعى سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدري رضي الله عنه و سأم اليه الراية التي عقدها له ابو عبيدة و قال انزم هذه الراية حتى اخرج الى هذا اللعين فان قتلني فاجري واقع . على الله عز وجل و ان قتلته كان فداء لعبد الله بن حذافة فاخذ سعيد بن زيد الراية من يده و خرج ميسرة بن مسروق العبسي نحو البطريق كانه اسد يزار فجال على البطريق و هو يقول

\* شعرا \*

قد عام المهيمن الجبار \* بان قلبي قد كواه النار  
على الفتى القائم بالاسفار \* ميعلم العليج مع الاشرار  
لعمركم يكون عقبى الدار \* ان الهى اخذ بالنار -

الفرس ان يغير من تحته ويرجع الى اصحابه فاسرع اليه عبد الله بن حذافة فاخذته ونزل الى الكافر واخذ سلبه ورجع الى المسلمين فعظم ذلك على الروم - قال عبد الله بن حذافة و احزن الروم قتل بطريقهم وكان البطريق له منزلة رفيعة عند الملك - قال فبرز البطريق الثاني وقال هذا صاحب الملك قد قتل ولا بد لي من اخذ ثأره وها انا خارج الى الذي قتل البطريق فأسره واحمله الى الملك هرقل و اقول له هذا قاتل بطريقك فاصنع به ما تريد ثم انه ابس وتدرج و خرج على شهري عظيم الخلق و اقبل حتى وقف على مصرع البطريق المقتول وقد سلبه عبد الله بن حذافة لامته و رأسه طائش عن بدنه فبكى رحمة له و حلف بالمسيح و الصليب و الانجيل انه لا بد له ان يأخذ بثأره و جعل يسير حتى قرب من عسكر المسلمين و قال بلسان عربي فصيح يا معاشر المسلمين يوشك ان الله عز و جل سيهلككم ببغيكم علينا و فعالكم بنا فليخرج الي قاتل هذا البطريق حتى اخذ منه بالثار و علي ان لا ابقي على من بعده من اصحابه فلما سمع عبد الله بن حذافة السهمي هم بالخروج اليه فمذعه ميسرة بن مسروق عن البراز اشفقته عليه لانه قد تعب من قتل البطريق الاول و هم ميسرة ان يخرج اليه و ان يقية بنفسه فقال عبد الله بن حذافة ايها الامير انه يدعو باسمي و اتخلف عن الخروج اني اذا عاجز غير حازم قال ميسرة بن مسروق اني اشفقت عليك من تعبك قال عبد الله بن حذافة اتشفق علي من التعب في الدنيا و لاتشفق علي من الثار في الآخرة و سعيرو جهنم ؟ و عيش رسول الله لا يبرز اليه احد غييري ثم خرج عبد الله بن حذافة و تحته فرس البطريق الذي قتله و ما غير من لامته



هذا العليج اللعين ؟ قال يذكر انه بطريق كدير و يدعو الى البراز و يقول يخرج الي شجعانكم و ابطالكم فقال ميسرة بن مسروق معاشر المسلمين من يبرز اليه و يكفي المسلمين شرة ؟ فاسرع بالاجابة رجل من المسلمين من قبيلة النخع عليه درع من دروع الروم و ثياب من ثيابهم فلما برز الى البطريق ظن انه من بعض متنصرة العرب و قد اجاب الى الاسلام و اسلم و خرج يريد القتال فجعل العليج يتكلمه بالرومية وهو يظن انه يفهم من كلامه فلما رأى انه لا يفهم عنه ما يقول حمل عايه مصمما و ضربه ضربة بالعمود الذي كان بيده فتراجع لها النخعي الى ورائه و رطم الجواد الى ورائه فوقع العمود على رأس الجواد فسقط الجواد و انصرع به و ثب النخعي على قدميه و هم ان يداخل العليج بضربة فاشفق ميسرة بن مسروق على النخعي فناداه يا اخي النخعي ارجع الى ورائك و لا تلق بيدك الى التهلكة فرجع القهقري على عقبه و العليج يتبعه يريد ان يضربه و النخعي راجل و العليج فارس فلما هم ان يضربه سارع اليه عبد الله بن حذافة السهمي و صاح به صيحة عظيمة ادهش بها العليج و التفت اليه و سلم النخعي و دخل عسكر المسلمين و حمل عبد الله بن حذافة على البطريق و حمل البطريق عليه في ميدان الحرب و صعب بينهما الجوال و كان عبد الله بن حذافة اذا ضرب البطريق لا يعمل سيفه في العليج من كثرة سلاحه شيئا و كان العليج اذا ضرب عبد الله بن حذافة تاخذ الضربة في حشفته الى ان او هذه من ثقل الحديد و عظم ساعده و طال بينهما القتال و التقيا بضربتين بادرة عبد الله بن حذافة بالضربة فوقع تحت لحيته و طلب بها نحره فلتحق سدينه ما لحق من الزرد الصغار و وصل الى عنقه فاطار رأسه عن بدنه و هم

جانب و كانوا يقاتلون كل يوم فلا يفتقرون الى الليل الى ان  
يقبل الظلام فاذا حال بينهما اترقوا و كل يوم يزيد عدد الروم  
و القتل واقع فيهم كأنهم قوم قد حجب عنهم الموت \*

• قتل الواقدي رحمه الله

فحدثني معمر بن راشد الزبيري قال لما سار خالد بن الوليد  
ليلاحق ميسرة سجد ابو عبيدة سجدة و اطال فيها السجود و قال  
اللهم اني اسألك بمن قرنت اسمك باسمه و عرفت فضله الانبياءك و  
رسلك الا طويت لهم البعيد و سهلت عليهم الصعب الشديد و الحققتهم  
باصحابنا يا اله العالمين - قال و ميسرة و من معه ينتظرون فرجا يأتيهم  
او نصرا ينزل عليهم \*

قال عبد الله بن الوليد الانصاري حدثني ثابت بن عجلان عن  
سليمن بن عامر الانصاري رضي الله عنه قال كنت مع ميسرة بن  
مسروق في وقعة مرج القباطل و يوم حطمنا السيوف و الروم تقبل  
من كل جانب الى المسلمين و نحن نباكر القتال و فروع المساء رواحا  
قال سليمان بن عامر فخرج في يوم من الايام الى القتال بطريق من  
البطارقة وقد لبس درعين و على ذراعيه سواعد حديد و على رأسه بيضة  
كأنها الذهب تلمع فوقها صليب من الجواهر و بيده عمود من الحديد  
كأنه ذراع بعير فجال بين الصفيين و دعا الى البرار بلسان روميته و كان  
ذلك البطريق احد البطارقة الذين بعث بهم هرقل فجال بفرسه و جعل  
يدعونا للقتال و يططم بكلامه قال ميسرة بن مسروق للترجمان ما يقول

فيه من الشدة - قال فقلق ابو عبيدة عند ما سمع من المعاهدي ما سمع ثم قام مسرعاً حتى اتى قبة خالد بن الوليد رضي الله عنهما فوجده يصلح درعه ويفتقد زردة فلما عاينه قام له قائماً وسلم عليه ورحب به وقال خير ايها الامير؟ فاخذ بيده وسار به الى رحله وقال للمعاهدي قم وحدثه بما عاينت فقام المعاهدي واقبل يحدث خالداً حتى اتى الى آخر حديثه فقال خالد ان الله سبحانه امدنا بنصرة ولم يخذلنا فله الحمد على ذلك وقد امرنا بالصبر على الشدائد فقال يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ثم قال تعالى اِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ واما انا فقد جعلت نفسي حبساً في سبيل الله ولا ابخل بنفسي على الله عز وجل ورسوله فلعبه يمنحني جنته وعسى يرزقني الشهادة في سبيله ثم اسرع الى خيمته وادس لامته والقي القانسوة المباركة على رأسه وتقلد بسيفه وركب جواده واعتقل برمحه وندب ابو عبيدة اليه الخيل ووقع النفي في المسلمين واقبلوا سراعا يهرعون من كل جانب ومكان طاعة الله وارسوا فاولوا ان منعهم ابو عبيدة لكانوا قد ساروا باجمعهم فانقلب منهم ثلثة آلاف فارس واردفه بعياض بن غانم في الف فارس \*

قال الواقدي رحمه الله

فحدثني احمد بن هاشم قال حدثني عياض بن ممالك عن حدثه قال لما سار خالد بالجيش الى معارضة ميسرة بن مسروق العبسي قال اللهم اجعل لنا اليهم سبيلاً واطول لنا البعيد ولا تسلط علينا من لا يرحمنا ولا تحملنا ما لا طاقة لنا به وولجوا الدروب واما ما كن من امر ميسرة رضي الله عنه فانه دارت به الروم من كل

وقعة سرج القبائل — استنجد ميسرة من ابي عبيدة ١٥٣

رحمة من الله لنا ان نحن في صدور الاعداء وقد دار بنا جيش عظيم  
ونحن لا نقاوتهم الا بنصر الله لنا وان الامير ابا عبيدة كان قد امرني  
ان لا ابعد بكم وبيننا وبين الجيش بمبعة ايام وما كان ظن الامير اذا  
نلاقي في مثل هذا الجيش العرمرم فقال له سعيد بن زيد بن عمرو  
بن نفيل العدوي يا ميسرة ما الذي تريد بهذا الكلام؟ ان كنت  
تعرضنا على القتال فنحن لشوق الى لقاء الله من الظمان الشديد الى  
شربة من الماء فقال ميسرة ما اردت بذلك الا مشورتكم وقد رأيت  
ان ادخل الى امين الامة لعله ينجدنا فقال له سعيد بن زيد نعم ما قلت  
ورأيت فدعا برجل من اهل الذمة ووعده بكل خير وقال امض الى  
الامير ابي عبيدة لعله ينجدنا واخبره ان المغير من العدو قد لحقنا من  
الخصون والضياغ وسائر بلدانهم وقد نزلوا بازاننا وحدثه بحديثنا -  
قال فلبس المعاهدي زي الروم وانخلس من عسكر المسلمين على  
حين غفلة وسار يطلب عسكر ابي عبيدة واجتهد بنفسه في  
المسير ولم يلو الى راحة الى ان وصل الى الجيش وكان ابو عبيدة  
نازلا على حلب فقصد خيمة الامير وما احد يمنعه حتى وقف  
بين يديه كالبعغل الهرم مما اصابه من التعب و شدة المسير  
فلما رآه ابو عبيدة على تلك الحالة علم ان له امرا فدعا له بماء  
فشرب و بطعام فاكل فلما استراح قال له ما وراءك يا اخا الذمة؟  
اهلكت الكتيبة؟ قال لا والله ايها الامير ولكن قد نفر عليهم العدو  
من كل قلعة و بلد و احاطت بهم الجيوش من كل جانب و  
ناحية ثم اخبره بما مر لهم من الحرب و القتال و كيف حطموا  
جفون السيوف واسروا ابا الهول و كيف انحل وثاقه واصحابه وما هم



من فرسه ليسلم عليه فاقسم عليه ابو الهول الا يفعل و اقبل اليه و صافحه و قبل يده و قال يا دامس كيف كن امرك ؟ قال ايها الامير اعلم ان الروم كانت قد امرتني و غلّتني في القيود و كذاك فعلوا باصحابي و ايسنا من نفوسنا فلما جن الليل نمت فرأيت النبي صلى الله عليه و آله و سلم و كأنه يقول لا بأس عليك يا دامس و اعلم ان منزلتي عند الله عظيمة ثم جريده الكريمة على القيود فاحملت و على الاغلال فزالمت و كذاك فعل باصحابي و قال ابشروا بنصر الله فاننا محمد رسول الله ثم غاب عنا فاخذنا سيوفنا و جذبناها من بين القوم و حملنا على القوم فنصرنا الله عليهم و رسوله و هذا حديثنا قال فضج الناس بالتهليل و التكبير و صلّوا على البشير النذير \*

قال الواقدي رحمه الله و ان بطريق القوم كان اسمه جارس لما رأى ساحل باصحابه جمعهم اليه و قال و حق المسيح لقد خاب ملك انتم حماته و ان لم تقاتلوا بشدة عزم لاقتلنكم قبلهم و اخبرت الملك بقصتكم قال فتحالف القوم ان لا يهزموا ابدا او يقتلوا فلما استوثق منهم امر بالذيران فاضربت بالليل على الجبال و المراقب و بعث يستنقراهل تلك البلاد باسرها - قال و الروم تأتي من كل ناحية و مكان كأجساد المنتشر فما مر لذاك يومان حتى جاء من الروم و الارمن عشرون الفا - قال و المسلمون لم يكثرثوا بهم فلما كان من الغد صلى ميسرة بالمسلمين صلوة الخوف و هو اول من صلاها داخل الدروب و اول راية دخلت الدروب راية ميسرة بن مسروق فلما فرغ من صلاته قام في الناس خطيبا و قال ايها الناس اصبروا لما نزل بكم فان الصبر عند نزول المصائب و هذه

الصوت و اذا به صوت دامس ابى الهول وهو بارك تحت حجبته و  
من حوله عشرة من المسلمين قد جدوا على ركبهم و الروم منكبة  
عليهم و ما يفترون في قتالهم و ابو الهول يجاهدهم وحده و يمنع عن  
اصحابه كلما حملت عليهم كتيبة يضرب فيهم الضربة و هو يدايهم  
قال عطية بن ثابت و سمعته يقول شعرا

توثقني الاعداء بالحديد \* و ناصري وسيدي المبيد

هبيد عاد و بني ثمود \* اعانني بعونه الشديد

محمد الطاهر الرشيد \* فحل عني القيد والحديد

ذاك رسول الملك المجيد \* صلى عليه ربنا الحميد

قال فناديت يا دامس ما وراءك ؟ و اين كذت ؟ فقد اغتم لناس  
بك و الامير ميسرة بن مسروق ؟ فقال يا اخي ما كذت الا في القتال  
الشديد و اسرت و ايسمت من نفسي الى ان خلاصني رسول الله  
صلى الله عليه و آله و سلم و ليس هذا وقت السؤال - قال فاسرعت الى  
الامير ميسرة بن مسروق فاذا هو قد خضب الراية من دماء الكفار  
فناديته ايها الامير البشارة قال و ما بشارتك رحمك الله ؟ هل اتتنا  
نجدة من اصحابك ؟ فقلت لا و لكن قد جاءتنا المنجدة من عند نبينا  
و قد خلاص دامس ابا الهول و من معه من المسلمين من و ذاعة - قال  
عطية بن ثابت فبينما انا اخاطب لميسرة بن مسروق بخبرة و اذا انا  
بابى الهول قد اقبل هو و اصحابه و هم كأنما سبحوا في بحر من الدم - قال  
افترق الجيشان فوالله ما قتل منا اكثر من الخمسين رجلا او اقل باثنين  
و قتل من المشركين ثمانية آلاف و نيف سوى ما قتل ابو الهول و اصحابه من  
الكتيبة التي احدثت بهم فلما نظر اليه ميسرة بن مسروق هم ان يترجل

والرؤم تأذين الغا فلقد جاهدوا في الله حق جهاده و هو يصيح في  
 خلال ذلك ايها الناس اذكركم الآخرة و اعلموا انها اقرب الى احدكم  
 من رجوعه الى اهلته فاستقباوا الآخرة استقبال الوالدة لولدها ولا تدبروا  
 عنها و تولوا كما تولى المعز من فزع الاسد فان اصاب القوم منا  
 خشيت ان يكون ذاك وهنا منا و جرأة منهم علينا قال ثم نادى  
 بصوت عالٍ جطموا جفون سيونكم و اقبضوا على نصالها بايمانكم  
 فذاك طريق النجاة - قل زيد بن وهب فلم يبق احد من المسلمين  
 حين سمع كلام اميرة الارمن جفن سيفه فسميت تلك الوقعة باسمين  
 وقعة مرج القباطل و وقعة الحطمة لاجل ما حطم المسلمون اغماد  
 السيوف \* ]

قال الواقدي رحمه الله و اقتتلوا بالسيوف حتى ظنوا انها لا تقطع و  
 المسلمون متكلمون على الله عز و جل و الرؤم تصيح بكلمة كفرهم  
 و يقولون مع ذاك غلب الصليب و المسلمون يطالبون فرجا يأتهم -  
 قال و كانت لسودان يقاتلون قتال الموت و كان شعار المسلمين يومئذ  
 النصر النصر و السودان شعارهم يا محمد يا محمد - قال عطية بن  
 ثابت فآني و الله قد اخذني على المسلمين الهم و نحن في كرب  
 عظيم ان سمعت للرؤم ضجة هائلة فالتفت فاذا بغبرة عظيمة فناملتها  
 و اذا بها قد تفشعت و صارت من وراء عسكرهم فقلت جيش قد  
 اتبل اليهم - قال عطية بن ثابت فاطلقت عنان فرسي و اقتحمت  
 الغبرة لانظر ماهي و اذا بالرؤم في قتال عظيم مع طائفة من المسلمين  
 وهم في وسط عسكرهم و الزعقات منهم قد عالت و سمعت قائلا  
 يقول لا اله الا الله محمد رسول الله فقلت هذه اصوات الملائكة فتبع

الحرب - واشتد الضرب والكرب - والمسلمون موقنون بالنصر - والكفار موقنون بالخذلان - وافترق أجمعان - عن تعب شديد - وحرب اكيد - وقتل من المشركين خلق كثير واسر من المسلمين عشرة منهم - عامر بن الطفيل - وراشد بن زهير - و مالك بن حاتم - و سالم بن مفرج - [٢] و دارم بن صابر - وعون بن قارب - و مسعر بن حصان - و مفرج بن عاصم - و نبهان بن مرة [٣] - و عدي بن شهاب - و قتل خمسون رجلا من جملتهم - الحرث بن يربوع - و سهم بن جابر - و عبد الله بن صاعد - و جرير بن صالح - و الغيد بن باهر - و النعمان بن بحير - و زيد بن ارقم - و ضراوة بن حاتم - و راحة بن سهيل - و مثل هؤلاء السادة واسر من الروم تسعمائة و قتل منهم زهاء على الف و مائة فلما افترق أجمعان افتقدوا المسلمون دامس فلم يروا بينهم فحزنوا عليه حزنا عظيما و بقي الناس في قلق من اجل غيبته فافتقدوه في القتلى فلم يروا فانكر المسلمون ذلك فقال ميسرة بن مسروق ان كان ابو الهول قد قتل فقد اصيب المسلمون به و الى الله اشكو ما اصابنا من فقد ابى الهول و من اسر المسلمين ثم قال ميسرة بن مسروق معاشر المسلمين من منكم ينطلق فيطلب لنا خبر ابى الهول دامس و من معه قد اسر من المسلمين ؟ [٢] فام يجبه احد الى ذلك فقال واعدوا الروم الحملة على المسلمين و قاتلوا قتالا شديدا حتى كان الرجل من المسلمين يجتمع عليه العشرة و المائة من الروم فيقتلونهم او يأمرونه و كان ميسرة بن مسروق في اربعة آلاف من العرب و مواليهم

( ٢ ) في نسخة فقط ( ٣ ) الحرب ( ٤ ) صباح ( ٥ ) فزارة



اذا هو الباغي بقولك ان نطقك بغير تجربة منك لنا و انا عبد من عبيد العرب لا قدر لي عند ذوي الرتب فاقرب مني حتى اجدك صريعا تخور في دمك ثم ان دامس قدم سنانة والراية بيده وطعنه بها فارداه عن جواده فتديلا فلما سقط قتيلًا فرح ابو الهول بصنعه وهز الراية وقال الله اكبر الله اكبر فتج الله ونصر - ثم جال بقناته و لوح رايته فنظر الروم الى ابي الهول و قد قتل صاحبهم و فارهم غضبت لذلك فخرج اليه آخر من علوج الروم فماتركه يقرب حتى اوجره بالسنان فقتله فهال الروم امره و نظروا اليه و قالوا هذا عبد من عبيد العرب قد فعل بنا ما ترونه فما يكون شأننا مع ساداتهم و شجعانهم ؟ فلم يجسر احد يبارزه فعندها حمل عليهم ابو الهول بالراية و كان راجلا فقتل واحدا من القلب فرجع فعندها و بخت الروم بعضها بعضا و عزموا بالحملة على المسلمين و المسلمون ايضا قد عجبوا من فعل دامس فبينما هو يحول بين الصفيين و يدعو الى البراز و يخوف و يرعب و يزار اذ حمل عليه صليب من الروم تحته عشرة آلاف فارس من الروم و دهموه بالخيل و نظر المسلمون الى المشركين قد حملوا على صاحبهم فصاح ميسرة بن مسروق العبدسي بالمسلمين و قال الحملة الحملة فحمل المسلمون على المشركين و التقى القوم - قال ميسرة بن مسروق فانه در العبيد لقد قاتلوا قتالا شديدا و استنقذوا ابا الهول دامس من عين الهلكة و اخذوه الى حريمهم و هم يقولون نحن عبيد الله - و ضربنا مثل الحريق في الله - نقتل من كفر بالله - قال و لم ينزل الحرب بينهم يومهم اجمع لا يفترق بعضهم من بعض حتى قامت الشمس في قبة الغلک و دمی

ورفقوا تحت راية ابي الهول وانحازت العرب تحت راية ميسرة بن مسروق وقد اخذوا على انفسهم لقتال عدوهم واستنصروا بالله نعم المولى ونعم النصير قال ميسرة قبل حملته ايها الناس اني اوصيكم بتقوى الله وحده لا شريك له وكونوا كقوم اشرف عليهم الموت فلم يجدوا منه مهربا ولاحت لهم الجنة بحذاقيدها وانظروا الى ما اعد الله لهم فيها فاحبوا السرعة للدخول اليها وهذه اجزة امامكم وانتم اليوم جيش الاسلام ثم عباهم ميمنة وميسرة وقلبا وجناحين فجعل على الميمنة عبد الله بن حذافة السهمي وعلى الميسرة سعد بن ابي سعيد الحنفي وقدم العبيد وهم الف عبد باصبائخ الحمر وبايديهم الحراب والسيوف واقفهم امام القلب والراية بيد ابي الهول وجعل يتمسمع على ابي الهول فلم يسمع منه كلمة بل قد صمت فلم ينطق . قال وركب جيش الروم ومدوا صفوفهم ثلثة صفوف في كل صف عشرة الف امامهم الصلبان وعليهم الحرير وهم في عدة حسنة ولما استوت صفوفهم خرج رجل من عسكر الروم يفهم الكلام بالعربية وكان من متنصرة العرب من غسان فقرب من عسكر المسلمين وقال ان الباغي ابداء يرديه بغية اما كفاكم ما ملكتموه من الشام العظيم حتى اقتحمتم الدروب وهذه الجبال الشامخة الينا؟ انما ساقكم الاجال وهذه ثائون الف عذان ممن قد حلف بالصليب انه لا يهزم ابداء او يقع ميتا فان اردتم ان نبقي عليكم فاستسلموا للاسرحتى فحملكم الى الملك هرقل فيحكم فيكم بما يريد فخرج نحوه ابو الهول دابيس والراية بيده يهزها وقال صدقت في قولك ان الباغي ابداء يرديه بغية واما قولك انا نلقى بايدينا اليكم حتى تبغوا علينا فاننا

ما اطرقت خوفا ولا جزعا ولا كذبي اخاف على المسلمين ان يصابوا  
تحت رايتي وهي اول راية دخلت الدروب فيلومني عمر بن الخطاب  
رضي الله عنه وكل راعٍ مسؤول عن رعيته فقال المسلمون والله ما نبالي  
بالموت ولا نفكر بالغوت لانا قد بعنا انفسنا من الله عز وجل ومن يعلم  
انه منتقل من دار الدنيا الى دار الاخرى فلا يبالي بما وصل اليه  
من الكفار ثم قال ايها الناس اترون انا نلقاهم في موضعنا هذا او نسير  
اليهم؟ فقالوا اسأل هذا العليج ان كان موضعنا هذا افسح من موضع القوم  
ثبتنا فسأل المعاهدي للعليج فقال لينص بعد عمورية اوسع من هذا  
المرج فان عولتم على قتال الجيش فاذبتوا وان عدتم الى ورائكم كان  
خييرا لكم من قبل ان يشرف عليكم عدوكم - قال فاعرض ميسرة بن  
مسروق عليه الاسلام فابى فامر بضرب عنقه فضربت عنقه فبينما  
الناس كذلك ان اشرفت عليهم صلبان الروم وراياتهم فنزلوا بالقرب من  
المسلمين وكانوا كالجراد المنتشر فاضرموا نيرانهم بالليل فلما كان من  
الغد صلى ميسرة بن مسروق بالناس صلاة الصبح فلما فرغوا من الصلاة  
قام فيهم خطيبا وقال ايها الناس هذا يوم له ما بعده لان رايتكم هذه  
اول راية دخلت الدروب واعاموا ان جيش اخوانكم متطاول لفعلمكم  
واعلموا ان الدنيا دار ممر والاخرة دار مستقر واسمعوا ما قال نبينا  
صلى الله عليه وآله وسلم الجنة تحت ظلال السيوف فلا تنظروا الى  
قلتم وكثرة اعدائكم فقال عز وجل كم من فئة قليلة غلبت فئة  
كثيرة باذن الله والله مع الصابرين فقال المسلمون يا ميسرة اركب بنا  
الى لقائهم فاننا نرجو النصر عليهم ان شاء الله تعالى قال فاستبشر ميسرة  
بقولهم وركب اوتته وركب الجيش لركوبه وانفصلت العبيد من العرب

هو كذلك واخليل منبذة و الناس آمنون من عدو يدهمهم ان اقبل رجل من المسلمين ومعه عليج يسوقه من ورائه دابة حتى مثل بين يدي ميسرة فقال له ميسرة ما شان هذا العليج؟ ومن اين اخذته؟ فقال ايها الامير اني سبقت اصحابي في السير فنظرت الى شخص يابح مرة ويختفي مرة فاسرعت اليه فاذا هو هذا فاخذته فدعا ميسرة بن مسروق رجلا من المعاهدين ممن صحبه فلما حضر اليه قال اسأل هذا العليج ايش الذي عنده من اخبار الروم - قال فاقبل المعاهدي يسأل الرومي و اطال معه الكلام والناس سكوت فلما اطال المعاهدي الكلام مع الرومي قال له ميسرة بن مسروق يا ويلك ما الذي يقول هذا العليج؟ قال ايها الامير انه يقول ان الملك لما ركب في البحر قصد قسطنطينية بمن معه من اهله و حريمه وقصده الروم من كل موضع من المنهزمين وغيرهم و باغى ان انطاكية قد فتحت صلحا وقتل واليها صليبا فصعب عليه ذلك وبكى و قال السلام عليك يا ارض سورية الى يوم القيمة ثم جمع بطارقه و حبابه و قال اني اخاف من العرب ان تدخل في طلبنا الى الدروب ثم جهز ثلثين الفا مع ثلثة من البطارقة يحفظون له الدروب فقال له ميسرة كم بيننا وبينهم؟ قال يذكر هذا الرومي ان بينكم وبينهم فرحين - قال فلما سمع ميسرة ذلك اطلق الى الارض لايحير جوابا و لا يدي خطابا فقال له رجل من آل مههم يقال له عبد الله بن حذافة السهمي وكان من ابطال المسلمين وشجعانهم وكان له عمود من الحديد يقاتل به في الحرب لا يقله سواه و كان لطيفا في الرجال فقال لميسرة بن مسروق ما لي اراك ايها الامير مطرقا الى الارض كاطراق الحصان اصلصلة اللجام و الرجل منا يقاتل الفا من الروم؟ فقال و الله يا عبد الله



ينزل الناس يسديرون في بلاد الروم الى ان وصلوا ارضا طيبة كثيرة الماء قليلة الشجر فامر ميسرة الجيش بالنزول و ذلك انا لم نرا احدا من الروم في طريقنا فنزل الناس هنالك حتى تكامل الجيش فلما تكاملوا رحل بهم ميسرة بن مسروق و سار يقدم الجيش و الراية بيده و نحن لانرى احدا لان الروم اخذوا حذرهم منا - قال سعيد بن عامر فوالله ما رأينا احدا منهم فلما كان في اليوم الخامس و نحن سائرون اذ لاح للمسلمين سواد في لحف جبل فاسرعت خيل المسلمين نحو السواد فلما قربوا منه فاذا هي قرية من قرى الروم في لحف الجبل فارغة من الناس ليس فيها احد الا انهم سمعوا اصوات الديوك و نغاء الغنم و ليس فيها دافع و لا مانع - قال سعيد بن عامر فلما نظرنا ذلك علمنا انهم قد هربوا منا فصاح ميسرة بنا و قال خذوا على انفسكم الحذر فاني اظن القوم علموا بمكاننا فولوا هاربين - قال و ابتدر المسلمون الى القرية فاخذوا ما كان فيها من طعام و اثاث و غير ذلك - قال سعيد بن عامر و نظرت الى ابي الهول و هو يحمل على عاتقه ثلث اكسية و تطيفتين فقلت له يا ابا الهول ما هذا معك ؟ قال يا سعيد لبرد هذا البلد فقلت له اما يكفيك ؟ فقال خيل مني فقد قداني برد هذا البلد فما انساه ابدا يا ابن عامر - قال واخذ المسلمون ما كان في تلك القرية من طعام و غيره ثم سار ميسرة و المسلمون معه حتى اشرف بنا الدليل على مرج يقال له مرج القبائل و كان مرجا هائلا كثير الطول فلما اشرفنا على المرج انبثت خيل المسلمين فيه يمينا و شمالا فنزل ميسرة هنالك و هو يوامر نفسه في الرجوع الى ابي عبيدة و ذلك ان ابا عبيدة امره ان لا يبطأ عنه و لا يغول في البلد و ان يكون حذرا فبينما

متكاثفة و دوح مشتبكة - قال عبد الرحمن و كان لي خفاف من ادم  
اليمن فلما نزلت عن الجواد لبستها و سرت فوالله ما كان الا قليل حتى  
طارت نعالها و بقيت رجلاي تشخب دما من صعوبة الطريق و شدته  
و لم تنزل الا لاء تسير بنا و نحن في اثرهم ثلثة ايام و ما من يوم نسير  
فيه الا و الدليل يقول للمسلمين كونوا على حذر من عدوكم فانه ان اخذ  
عليكم المجاز و الطريق هلكتم فلما كان في اليوم الرابع خرجنا الى رهوة  
واسعة و كان دخولنا الى الدرب خاف الروم في اول الصيف و ما احد  
من المسلمين الا و قد نزع فروته عن جسده فلما خرجنا الى تلك الارض  
رجع كل رجل من المسلمين يلبس ما كان يلبس في الشتاء و يطلب  
الدفا و نحن ننظر الى الذلج يلوح عن ايماننا و شمائلنا - قال و كان  
دامس ابو الهول قد دخل معنا و عليه لامة الحرب و لم يأخذ معه الا  
خفتانا و بردين احميين فلما دخل ارض الرهوة سفحه البرد الشديد  
و اصابه القر و لم يكن معه ما يكفيه للدفا فقال قبح الله هؤلاء العلوج  
القلف اذا كن هذا القر في بلادهم في الصيف فكيف يكون في الشتاء اما  
يقتلهم الله بهذا الثلج و البرد الشديد ؟ ثم جعل ينظر و يرتعد فنظر اليه  
رجل من المسلمين فقال يا ابا الهول مالك تقفقف ؟ قال اخذني  
القر قال فمالك لا تدفؤ ؟ قال ايمن معي غير ما علي و ما يجزييني  
ذلك فاخبر لميسرة بن مسروق بذلك فدفع اليه فروة كانت على  
جسده فلما لبسها ابو الهول و دفا جسده قال يا ميسرة كساك الله تطيفة  
من تطف الجنة فقال له يا ابا الهول انخات علي بالحلل و هي  
احسن من القطف \*

قال الواقدي رحمه الله و سار بهم الدليل و المسلمون في اثره و لم

ذكرتني ما كنت ناسيا ولا بد لكم من الدالة ثم عرض عليه ابو عبيدة  
المعاهدين من كل مكان ممن كان في الذمة وعرف خيرة وشرة  
ونصحه للمسلمين فاختر منهم اربعة وضمن لهم الجعل وطرح عندهم الجزية و  
استشارهم في اي درب يكون دخول المسلمين في طلب العدو فكل  
اشار عليه بالدرب الاعظم من بلد قورص وقال ايها الامير ان هذا  
البلد ليس كمثل البلاد التي فتحتوها وهو بلد كثير الصخر شديد  
البرد عظيم الحجر وهي مضائق وشعاب وكهوف واودية فقال  
اهل اليمن للدليل سر انت امامنا فانك ترى منا عجبا فعند ذلك هز  
ميسرة بن مسروق الراية في يده و سار بها في اوائل قومه بعد ان سلم على  
ابي عبيدة وعلى المسلمين وهم يضحجون بالتهليل والتكبير وقراءة القرآن -  
قال عطاء بن جعدة الغساني و سرنا نجد في السير والدليل امامنا حتى  
اتينا الى بقعة جذار<sup>(٣)</sup> ثم سرنا حتى عبرنا نهر الساحور<sup>(٤)</sup> و اقبلنا الى قورص  
فزلنا بها وبتنا فلما اصبحتا سرنا الى درب ولم نزل نسير في طرق  
وحشة وعرة و اشجار مشتبكة ومياه جارية ومضائق ليس للغارس  
بها مجال فقلت في نفسي ان طال علينا امر هذه الودية خشيت على  
المسلمين ان يظفر بهم عدوهم و سارت الدالة امام المسلمين وتعلقوا  
بهم في جبال شاهقة الطول فصعب على خيل المسلمين الصعود  
اليها قال فلم يبق احد من الناس الا ترجل عن فرسه وقاده من  
ورائه - قال عبد الرحمن بن عبيد كذت مع ميسرة بن مسروق  
في سريته و قد اخترق بنا الدروب فنظرت الى جبال شاهقة

( ٢ ) ن - جعفر ( ٣ ) - حيدارس ( ٤ ) ن - ساجور

اللامعة و كل عبد منهم يقول في نفسه انه يحمل على كتيبة و جعل ابو عبيدة ابا الهول دامس مقدما على العبيد و اميرا عليهم و جعل ابا الهول تحت راية ميسرة بن مسروق و قال يا ابا الهول كن في اول هؤلاء العبيد فهم تحت طاعتك و انت تحت راية ميسرة بن مسروق و لا تخالفه فيما اشار به عليك فانه مبارك المشورة ميمون الغرة رشيد الامر قال دامس حبا و كرامة و سمعا و طاعة و اعتزل ابو الهول و معه العبيد و اجابت قبائل العرب مقالة ابي عبيدة الا رجال من طي كرهوا المسير تحت راية ميسرة بن مسروق و قال بعضهم لبعض كيف عقد ابو عبيدة راية لرجل من عبس و ترك سادات طي و ملوك اليمن ؟ \*

قال الواقدي رحمه الله تعالى و بلغ الخبر ابا عبيدة فدعا بهم و قال يا آل طي انكم مشكورون عند المسلمين و قتالكم انما هو عن المسلمين فلا يداخلكم الكبر فتعلمون و اعلموا انه لانصرة بكثرة عدد و لابتداء جلد و انما نغلب اعداء الله بنصر الله قال الله تعالى ان ينصركم الله فلا غالب لكم و ان اكرمنا عند الله اتقنا و الله ان ميسرة لا قدم منكم سبقا الى الاسلام و هجرة الى دار السلام و صحبة لرَسُولِ الله صلى الله عليه و آله و سلم قال فسكنت طي عند ذلك و اسرعوا الاجابة حتى وقفوا تحت راية ميسرة بن مسروق فلما تكاملوا للمسير اقبل ميسرة على ابي عبيدة و قال ايها الامير اني جاهل بالطريق و بهذه الديار غير خبير و لا عرف اين ادخل و لا اين اتوجه و الارض قاتلة لمن جهلها و ان امير المؤمنين عمر بن الخطاب قد امرك في كتابه ان تبعث معنا الاداة و لا بد لنا من دليل يدل بنا و يرشدنا الى طريق نسله . قال ابو عبيدة لقد



اشير به عليك ايها الرجل الامين ان تبعث الجيوش الى كل درب من هذه الدروب فذلك مما يوهن قلب العدو وتقر به اعين المسلمين فجزاه ابو عبيدة خيرا وقال يا ابا سليمن اني رأيت ان اعقد راية لميسرة بن مسروق واسيرة ومعه رجال من اليمن لانه اول من سارع في هذا الراي و جارب و اشار به فيقتحم الدروب و يغير على ما قرب من بلاد العدو ويرجع اليها ان شاء الله تعالى بخبر البلاد فنعمل على حسب ذلك قال خالد اصببت الراي رحمك الله فاخذ ابو عبيدة قنطرة تامة و عقد على رأسها راية على مثال راية رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم سوداء مكتوب عليها ببياض لا اله الا الله محمد رسول الله و هز الراية في كفه و سلمها الى ميسرة بن مسروق رحمه الله وقال يا ميسرة انك كنت اول مشير على المسلمين بالمسير الى بلد الروم واقتحام الدروب اليهم فخذ هذه الراية و كن انت المتولي لذاك و افتح بها فتحا يكون لك به في الدنيا ذكرا و الآخرة ذخرا و انتخب ابو عبيدة من قبائل اليمن و فقاها ثلثة آلاف رجل من اشجعان و الغا من العبيد فاما القبائل من اليمن فكندة و كهلان و طي و نبهان و سنبس و الازد و مدحج و ذبيان و احمس و خولان و عك<sup>(١٤)</sup> و همدان و لخم و جذام فيهم الرؤساء و النجباء و قد لبسوا اكمل سلاحهم و اشتهروا بزيهم المعروف في القبائل عليهم البراد الاحمية و العمائم العدنية و اوساطهم فيها محازم الادم و اما العبيد فانهم لبسوا الصباغ الحمر و على رؤسهم العمائم الصفرة متوشحون بالسيوف و بايديهم الحراب

عمر بن الخطاب رضي الله عنه واخبرته بمقالته فغض الكتاب وقرأه في نفسه ثم اعاد قراءته على المسلمين و ان ابا عبيدة اقبل بوجهه على الناس وقال معاشر المسلمين ان امير المؤمنين قد ترك امر دخول هذه الدروب الي و قال انت الشاهد و انا الغائب و انا لا اعمل شيئاً الا عن رأيكم فما تشيرون رحمكم الله ؟ فصمت المسلمون و لم يحيدروا جوابا فاعاد عليهم ابو عبيدة الكلام وقال معاشر المسلمين ان هذا الشام قد ملككم الله اياه و اخرج عدوكم منه بالمذلة و الهوان و اورثكم ارضهم و ديارهم و اموالهم كما وعدنا نبي الله و رسوله فما تشيرون به اتدخلون في هذه الدروب الى عدوكم ؟ فسكت الناس و لم يردوا جوابا فاعاد ابو عبيدة الكلام ثالثة وقال ما هذا السكوت افشل احقكم بعد الشجاعة ؟ ام كسل بعد النشاط ؟ ام قد اكتفيت من الحسنات و ام يبق عليكم سيئات و ان الحسنات لكم كثيرة و ليس عليكم خطيئة ؟ فالرغبة الى الله عز و جل فارغبوا اليه و اسألوه ان يعينكم على الجهاد فهو خير لكم من الدنيا و ما فيها فكان اول من اجاب و تكلم ميسرة بن مسروق العبسي و قال ايها الامير اتا لن نسكت لجزع احقنا و لا لفرع ارهقنا و انما بعضنا ينظر بعضا و اعلم ايها الامير انه ما لنا تجارة و لا عمل غير الجهاد لاعداء الله و طلب ما عند الله و نحن بين يديك فما امرت به فعلناه فمذلت الامر و منا الطاعة لله و للرسول و للامير اما انا لا املك الا نفسي فوجهني حيث شئت تجدني طائعا مسارعا - فقال ابو عبيدة معاشر المسلمين من له راي و حضرته مشورة فليقلها و يظهر ما عنده فقال خالد لابي عبيدة و الله ايها الامير ان اقامتنا عن طلب القوم و هن و عجز علينا و طعن في ديننا و ان طابهم هو الغنيمة و النصر و الذي

عمر لان الله لا يرد دعوة عمر و جعلت اسير و الارض تطوي لي من تحت اخفاف مطيتي و كنت في اليوم الثالث عشر عند ابي عبيدة و كان قد رحل عن انطاكية و نزل على حازم - قال زيد بن وهب فلما اتيت عسكر المسلمين وجدت لهم ضجة عظيمة قد اقبلت من اليميين و سألتهم ما سبب هذه الضجة ؟ ف قيل لي فرحا بما فتح الله على المسلمين و ذاك ان خالد بن الوليد سار الى شاطئ الفرات و قد غار بخياله و رجله على منبج و براءة و نبلس و اخذ اموالها و غنائمها و قد صاحوه على ان يرد عليهم اموالهم و غنائمهم و رجالهم و قد رد عليهم ذاك و قد فتحها صلحا و كان فتح منبج و براءة و نبلس و قلعة نجم و هو جسر منبج في العشر<sup>(١)</sup> الوسط من المحرم سنة ثمانية عشر من الهجرة صالح اهلها بعد ان رد عليهم اموالهم مائة الف و خمسين الفا و ترك صاحبها جرفاس<sup>(٢)</sup> يسير بامواله و ائتماله و عبيده و خيوله الى بلاد الروم - و لى على منبج عبادة بن رافع التميمي - و على الجسر نجم بن مفرج<sup>(٣)</sup> القهري و باسمه سميت - و لى على براءة اوس بن خالد<sup>(٤)</sup> الربعي - و على نبلس بدر بن عون الحميري و بنى له قلعة و سماها باسمه و عاد خالد بن الوليد بالاموال يوم قدوم زيد بن وهب من المدينة - قال فانيت مضرب ابي عبيدة فاذا هو جالس و الى جانبه خالد بن الوليد و قد قدم له مال الصلح فانخت الناقة و تقدمت الى ابي عبيدة و سلمت عليه و على خالد و سلمت الى ابي عبيدة كتاب امير المؤمنين

( ٢ ) ن - بزاعة و بالاس ( ٣ ) الاول ( ٤ ) ن - جرقباس

( ٥ ) ن - مفرج ( ٦ ) ن - جابر

قولاك انك تنتظر امري الذي آمرك به ان تدخل الدروب خلف  
العدو فانك شاهد و انا غائب و قد يرى الشاهد ما لا يرى  
الغائب و انت بحضرة عدوك و عيونك تأتيك بالاخبار في كل وقت  
فان رأيت ان دخواك الى الدروب بالمسلمين صواب فابعث اليهم السرايا و  
ارحل معهم الى بلادهم و ضيق عليهم المسالك و ابعث مع السرايا من  
يدل بهم على الطريق ممن تثق به من المتنصرة و ان طلبوا منك  
الصلح فصالحهم و ارف لهم بما تقدم و اما قولك ان العرب ابصرت  
نساء الروم و بناتهم فرغبت في التزويج فمن احب ذاك فدعه ان لم يكن  
له اهل باحجاز و من اراد ان يشترى الاماء فدعه فذلك اصون  
لفروجهم و السلام عليك و علي من معك و رحمة الله و بركاته ،  
و طوى الكتاب و خدمه بخاتم رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
و دفعه الى زيد بن وهب و قال انطلق به رحمتك الله و اشرك عمر في  
ثوابك فاخذ زيد بن وهب الكتاب من يد عمر بن الخطاب و هم ان  
يسير فاقبل عليه عمرو و قال علي رسلك يا زيد حتى يزودك عمر  
من قوته ثم ان عمر اناخ بعيرة و اخرج له من تمره صاعا و من  
سويقه صاعا و قال خذه و اعذر عمر فهذا ما امكنه ثم قبل رأس زيد  
بن وهب فبكى زيد و قال يا امير المؤمنين ما بلغ من قدرتي انك  
تقبل رأسي و انت امير المؤمنين و صاحب رسول الله صلى الله  
عليه و آله و سلم و قد ختم الله بك الاربعة فبكى عمرو و قال ارجو ان  
يعفو الله لعمر بشهادتك لعمر - قال زيد بن وهب فاستويت على ظهر ناقتي  
و هممت بالمسير فسمعتة يقول اللهم احمله عليها و اطوله البعيد و سهل  
له القريب انك علي كل شيء قدير - قال زيد بن وهب ففرحت بدعوة



ومن اين اقبأت ؟ فقلت يا امير المؤمنين انا زيد بن وهب  
 مولى عمرو بن سعيد اتيت بشيرا قال بشرك الله بخير ما بشارتك ؟  
 فقلت هذا كتاب عاملك ابي عبيدة يخبرك ان الله تعالى قد فتح  
 عليه انطاكية . قال زيد بن وهب فلما سمع عمر بذكر انطاكية وفتحها  
 خر لله ساجدا يمرغ وجهه في التراب ثم رفع رأسه من سجوده وقد  
 تترب وجهه وشيبته بالتراب وهو يقول اللهم لك الحمد والشكر على نعمك  
 السابغة ثم قال هلم الكتاب يرحمك الله قال فسلمت اليه الكتاب  
 فلما قرأ ما فيه بكى فقال علي رضي الله عنه مم بكوك ؟ قال مما  
 صنع ابو عبيدة بالمسلمين ان النفس لامارة بالسوء ثم دفع الكتاب  
 الى علي فقرأه الى آخره . قال زيد بن وهب ثم رأيت عمر بعد ان  
 هدأ من بكائه قد زاد فرحه ثم اقبل علي وقال يا زيد ان عدت  
 وامنعت في اكل زيتها وتينها واعنابها فاحمد الله تعالى فقلت يا  
 امير المؤمنين ليس هذا زمانه . قال فجلس عمر على التراب ودعا  
 بدواة وبياض وكتب الى ابي عبيدة " بسم الله الرحمن الرحيم من  
 عبد الله عمر الى عامله بالشام ابي عبيدة سلام عليك فاني احمد الله  
 الذي لا اله الا هو واصلي على نبيه واشكره على ما وهب من  
 النصر للمسلمين وجعل العاقبة للمتقين وام يزل معينا لطيفا  
 واما قواك انك لم تقم بانطاكية لطيبها فان الله عز وجل لم يحرم  
 الطيبات على المتقين الذين يعملون الصالحات فقال في كتابه  
 يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ  
 فكان يجب عليك ان تريح المسلمين من تعبهم وتدعهم يرغدون في  
 مطعمهم ويرحون الابدان بما قد نصبت في قتال من كفر بالله واما

ثم اذوى على ظهر نجيب دفعه له ابو عبدة من نجيب اليمن و كان  
نجيبا سابقا و جعل زيد يسير و يطلب اقرب الطرق - قال زيد بن وهب  
فقدست مدينة رسول الله صلى الله عليه و اله وسلم و قد بقي من ذى  
القعدة خمسة ايام - قال زيد و اتيت المدينة و اذا بها منقلبة و لاهلها  
ضجة عظيمة و هم يهرعون الى باب البقيع فقامت في نفسي لهم امر  
فتبعتهم لانظر ما شانهم و انا اقول انهم يريدون حربا او قتلا فسلمت  
على رجل من المسلمين لاسأله فرد علي السلام فلما نظر الي عرني  
و قال انت زيد بن وهب ؟ قامت نعم قال الله اكبر ما وراك يا زيد من  
الاخبار ؟ فقلت البشارة و الفتح و الغنمة فما فعل امير المؤمنين  
عمر بن الخطاب ؟ قال ان امير المؤمنين خارج من المدينة يريد  
الحج الى بيت الله الحرام و قد خرج بازواج النبي صلى الله  
عليه و اله وسلم يحج بهن و الناس له يشيعون - قال زيد بن وهب  
فنزات عن النجيب و عقلته بغاضل زمامة و اسرعت مهرولا  
حتى وقفت بين يدي عمر بن الخطاب رضي الله عنه و هو  
يمشي راجلا و من ورائه مولاه يرقا يسوق بعيرة و قد رحله بعباءة  
قطوانية و زاده و جفنته عليه و الهواج بين يديه سائرة و عن  
يمينه علي بن ابي طالب و عن شماله العباس بن عبدالمطلب  
و من ورائه جماعة من المهاجرين و الانصار و هو يوصيهم بالمدينة -  
قال زيد بن وهب فلما وقفت بين يديه ناديت السلام عليك  
يا امير المؤمنين و رحمة الله و بركاته قال و عليك السلام من انت

يا امير المؤمنين ان العرب الطغام قد نظروا الى نساء الروم وبناتهم  
فدعيتهم انفسهم الى التزويج فمنعتهم من ذلك واني اخشى عليهم الفتنة  
الا من عصمه الله وشرح صدره فعجل امرك و السلام عليك وعلى  
المسلمين ورحمة الله وبركاته، ثم طوى الكتاب وختمه و قال معاشر  
المسلمين من يسير بهذا الكتاب الى امير المؤمنين فاسرع في الاجابة  
زيد بن وهب<sup>(٢)</sup> مولى لعمر بن سعيد مولى عمرو بن عوف و قال  
اذا ايها الامير اوصله ان شاء الله فقال ابو عبيدة يا زيد انك لست مالك  
امرک وانما انت مملوك فاذا اردت المسير فسل مولاك عمر يا ذن  
لك بذلك قال فاسرع زيد الى مولاة عمرو وانكب على رأسه فقبله  
فمنعه عمرو ان يفعل ذلك وذلك ان عمرا كان رجلا زاهدا لا يملك من  
الدنيا الا سيفا ورمحا و فرسا وبعيرا و مزانة و قصعة و مصحفا و كان  
اذا اخذ نصيبه من المغنم لا يدخر منه شيئا و لا يأخذ الا ما يتقوت  
به و كان يفرقه على اهله و قرابته و يبعث بالباقي الى عمر بن الخطاب  
و هو يفرقه على فقراء المهاجرين و الانصار فلما اقبل زيد بن وهب  
على عمرو بن سعيد ليقبل رأسه منعه من ذلك و قال ما الذي تريد ؟  
قال يا مولاي تأذن لي ان اكون رسول المسلمين بالبشارة الى عمر ؟  
فقال عمرو بن سعيد اتريد ان تكون بشير المسلمين وامنك من ذلك  
اني اذا لييم اذهب حيث شئت فانك حر لوجه الله تعالى و ارجو  
بعثك ان يحرمني ربي على النار ففرح زيد بن وهب مولى عمرو  
بن سعيد و اخذ الكتاب من يد ابي عبيدة بعد ان حدثه بامر سيده

( ٢ ) ن - وهب و كان مولى لعمر بن سعيد بن عوف الخ

ثباب اليهود - وقلت ان عيسى دابغ الجلود - لاغدرنا بك و بمن معك -  
و كان دخول ابي عبيدة انطاكية لخمسة ايام خلون من شعبان سنة  
سبع و عشرة من الهجرة فدخلها و بين يديه اللواء الذي عقد له  
ابوبكر الصديق رضي الله عنه و عن يمينه خالد بن الوليد و عن يساره  
ميسرة بن مسروق و دخلها و القاري يقرأ سورة الفتح بين يديه و  
ام يزل في السير حتى وصل الى باب الخان فنزل هناك و بقى  
في مكانه مسجدا يعرف الى وقتنا هذا و اخذ اليها صليبا فقتله -  
قال ميسرة بن مسروق بن عمر الخزازي فنظرنا الى بلد طيب كثير  
الماء و الخيرات فما احد من المسلمين الا استطابه و ودنا او اقمنا  
فيه شهرا نستريح من تعبنا فما تركنا ابو عبيدة ان نقيم بها الا ثلثة ايام  
ثم كتب الى عمر بن الخطاب رضي الله عنه كتاب الفتح يقول " بسم الله  
الرحمن الرحيم من ابي عبيدة عامر بن الجراح سلام عليك فاني  
احمد الله الذي لا اله الا هو على ما رزقنا من الفتح و الغزيمة و النصر  
اعلمك يا امير المؤمنين ان الله قد فتح على المسلمين كرسى  
الضمرانية و مدينة الطاغية العظمى انطاكية و قتلت و اليها و كسرت  
عساكرهم و نصرنا الله عليهم و هرب هرقل في البحر بمراكبه و اني  
لم اقم بها لطيبها و اني خشيت على المسلمين ان يوافقهم حمن  
هواها و ان يغلب حب الدنيا على قلوبهم فيقطعهم ذاك عن طاعة  
ربهم و اني معول على المسير الى حلب و انا منتظر امرك فان امرتني  
اسير الى آخر الدروب فعلت و ان امرتني بالمقام اقامت و اعلم



قال الواندي رحمه الله و كان على انطاكية من قبل الملك  
وال اسمه صليب بن فطس<sup>١</sup> و كان جاهلا في قومه فعزم على القتال  
من على السور فاجتمع الكبراء بالليل الى البطريق وقالوا اخرج الى  
هؤلاء العرب و صالح بيننا و بينهم على ما قدرت فخرج البطريق الى  
ابي عبيدة و تحدث معه في الصلح فاجابه الى ذلك و كان جملة ما صالح  
عليه اهل انطاكية ثلثمائة الف دينار فلما تقرر الصلح قال ابو عبيدة  
احلف لنا يمينا لا تغدروا بنا فان مدينتكم مائة كثيرة الجبال و الوعر  
قال نعم قال ابو عبيدة من يحلفه ؟ فقال له يوقدا انا ثم وضع يده  
فوق يد البطريق فقال قل و الله و الله اربعين مرة و الا قطعت زناري -  
و كسرت صليبي - و لعنني الشمامسة و الديرانيون - و خالفت  
دين النصرانية - و ذبحت الجمل في ماء العمودية - و نجستها ببول  
مواود - و قتلت كل اليهود - و آخرقت ثياب مريم و عصيت بها  
رأسي - و آذبحت القسوس - و صبغت بدمهم ثوب عروس - و آ جعلت  
في الذبيح زعفران - و كذبت بما جاء في الانجيل من البيان - و آ جعلت  
المسيح ميتا لا يقوم - و آ جعلت مريم زانية به - و آ جعلت في الذبيح  
حيضة يهودية - و آ طغيت قناديل كديسة<sup>٢</sup> ما سرجس - و آ تزوجت  
بيهودية طمثة حتى لا انقى ابدا - و آ غسلت اثوابي صديحة يوم الجمعة -  
و آ هدمت الكنائس و البيع - و احببت الاعيان و الجمع - و آ عبدت  
اللاهوت - و جحدت الناموس - [و آ آكلت لحم الجمل في عيد الشعابين -  
و آ صمت رمضان عاطشا] - و آ آكلت لحم الجمل ناهشا - و آ صليت في

وقعة انطاكية — اجتماع فليطانوس وغيره مع ابي عبيدة رض ١٣١  
 الهادم خمسمائة رجل من ساداتهم من جملتهم - عرفطة بن عصمة - و  
 عزة بن واثق - ومرهف بن واقد - وهجام بن سالم - ومذل هؤلاء  
 ومن نسلهم الاقرنج<sup>(٢)</sup> واخذت المسلمون السراقات والخيام والذباب  
 والخيول والعدد ما لا يحصىه الا الله تعالى واسر ثلثون الفا وقتل  
 سبعون الفا ولت الروم والمتنصرة فمنهم من اخذ نحو دروب انطاكية و  
 منهم من طلب قيسارية الى قسطنطين بن الملك هرقل ومنهم من احق  
 الى ساحل البحر فلما وضعت الحرب اوزارها وخمدت نارها جمعت  
 الاموال والاحوال والاسارى بين يدي ابي عبيدة رضي الله عنه  
 فلما نظر الى ذلك سجد شكرا لله وبشر المسلمون بعضهم بعضا وجاء  
 ضرار واصحابه ويوقنا وبنو عمه فسلم المسلمون عليهم وفرحوا بخلاصهم  
 من يدي اعدائهم وجاء فليطانوس واصحابه نحو الامير ابي عبيدة  
 فاستقبله ابو عبيدة بالاكرام فقام المسلمون للقائهم وتقدم<sup>(٣)</sup> للسلام عليهم  
 كبار اصحاب رسول الله صلى الله عليه واله وسلم ونظر فليطانوس الى  
 تواضعهم وحسن سيرتهم فقال والله هؤلاء القوم الذين بشر بهم المسيح  
 ثم اسلم على يدي ابي عبيدة رضي الله عنه واسلم اصحابه - قال  
 ونظر ابو عبيدة الى انطاكية ومن فيها من الهم فقال اللهم اجعل لنا  
 اليهم سبيلا وافتح لنا فتحا مبينا \*

( ٢ ) ن - الافريخ - ومن سبيلهم الاقرنج ( ٣ ) وتقدم للسلام عليهم  
 وعلى كبار اصحاب رسول الله صلى الله عليه واله وسلم فاكرموه  
 وقبلوه وقالوا سمعنا نبينا يقول اذا اتاكم كريم قوم فاكرموه وسلموا  
 عليهم ونظر فليطانوس الخ - في نسخة واحدة

يشجعهم ويقول احملا - و اياكم ان تفشلوا - و اعلموا ان الجنة قد  
 زخرت قصورها - و تزين سورها - و اشرفت حورها و سرح ولدانها -  
 و تجللى ديانها - ثم صاح يا فتيان العرب ايكم يرغب في تزويج الحور - و  
 يجعل بذل نفسه لمهور - من يريد عروسا في الجنان - من يحب ان يقوم  
 مع الودان - من يرغب فيما قال الديان - مُتَكَيِّئِينَ عَلَى رَفْرِفِ خُضِرٍ  
 و عَبَقَرِي حَسَانٍ - ايكم يوافق بهمة من شهد بدرا و حنين - فبينما ضرار  
 يحمل في العدا - و يذيق لهم شراب الردى - اذ التقى بغارس يطحطح  
 الكتائب و هو يزعمق و اثارات ضرار فتأمل الغارس فاذا به  
 اخته خوة فقال لله درك يا ابنة الزور انا و الله اخوك ضرار فاقبلت  
 تسام عليه و تترامى اليه فقال لها اليك عنى فان قتال هؤلاء الكفار افضل  
 من كلامك يا ابنة امي اجعلي عنانك مع عناني و سنانك مع سنانى  
 و جاهدي في سبيل الله فان مات احد منا التقى به الاخر فى  
 المحشر - عند حوض سيد البشر - قال فبينما هو يخطبها اذ بجيوش  
 الروم قد تقهقرت - و كتائبها قد انهزمت - و كان السبب في ذلك فيليطانوس  
 صاحب رومة لانه لما رأى الحرب قد اضرمت نارها - و علا شرارها -  
 حمل باصحابه و قبض على باليس و هو يظن انه الملك و صاح  
 الصائح قد قبض على هرقل صاحب رومة عدوة فوات الرزم  
 الادبار - و ركنوا الى الفرار - و قتل المسممون فيهم مقذلة عظيمة لم تقدر  
 مثلها الا باجناديين و اليرسوك و قتل من المنتصرة زهاء على اثنى  
 عشر الفا و طالب جبلة بن الايهم و ابنة الهائم فلم ير لهم خبرولا اثر - قال  
 الرواة انهما انهزما و كبراء قومهما الى جانب البحر و ركبوا في سراكب  
 الملك هرقل و كان جملة من هرب من المنتصرة مع جبلة و ابنه

ماخرج هرقل من انطاكية الا وهو مسلم و ذلك انه كتب الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه في السر من قومه ان بي صداعا لايسكن فانفذ اليّ بالدواء فانفذ اليه عمر قلنسوة فكان اذا وضعها على رأسه سكن ما به و اذا رفعها عن رأسه عاد الصداع فتعجب من ذلك فامر بتقليدها و اذا فيها مكتوب بسم الله الرحمن الرحيم فقال ما اكرم هذا الدين و اعزّه حين شغاني الله بأية واحدة منه - قال و لما كان من الغد ركب جيش المسلمين و تقدم خالد و من معه وهم عسكر الزحف و ركب ايضا جيش الكفر عن أخوة و دار بالموكب عسكر فايطانوس و ركب يوقنا و معه بذوعمة و المائتان من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و اله و سلم وهم متذكرون تحت السلاح في موكب مفرد ليس معهم سواههم فكان اول من حمل خالد بجيش الزحف - و اتبعه سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العذري - و حمل من بعده ربيعة بن قيس بن هبيرة - و حمل من بعده ميسرة بن مسروق العبسي - و حمل من بعده عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق - و حمل من بعده ذو الكلاع الحميري - و حمل من بعده الفضل بن العباس ابن عم رسول الله صلى الله عليه و اله و سلم - و حمل من بعده مالك الاشتر النخعي - و حمل من بعده عمر بن معدني كرب الزبيدي - و حمل من بعده ابو عبيدة بيقية الجيش رضي الله عنهم اجمعين و اطبق الناس بعضهم على بعض فلما اشتبكت الحرب حمل يوقنا و بنوعمة و حمل ضرار بن الزور و اصحابه فلله درة لقد اعطى السيف حقه و اخذ بثأره من الروم و كان كلما قتل قتيلًا صاح و اثارات ضرار و كان قصده لعسكر المنتصرة و المسلمون اصحابه لا يفارقونه و رفاعة بن زهير الجهمي يعظمهم و



باليس بن ربيوس مملوك الملك وكان الملك تلك الليلة قد رأى في منامه كأن شخصا نزل من السماء واقلبه من سريرة وكان متاجه قد طار من على رأسه وكان شخصا يقول قد قرب ما بعد من زوال ملكك من سورية وقد ذهبت دولة الشقاق والنفاق وجاء الله بهذه اهل الوفاق وكان الشخص قد نفخ في عسكرة فاشتعل نارا فاستدقظ مرعوبا وفسر ذلك بزوال ملكه وكان قد هيا خزائنه و ذخائره و جميع ما يعتمد عليه و القى الكل في المراكب قبل نزول المسلمين اليه و اكثر من الزاد والعدة و آلة الحرب فلما رأى تلك الليلة ما رأى في منامه بعث بابتذله الى المراكب وجميع حرمه في السر من ارباب دولته و دعا باهل بيته و اخبرهم بما رأى في النوم و حدثهم بما عمل عليه من هروبه وامرهم بخروجهم معه ثم دعا بمملوكه الخاص باليس و كان اشبه الخلق به و البسه زيه و منطقتة و توجه و قال له كن غدا في موضعي فاني اريد اكيده العرب و اكن خلفهم ثم ركب و خرج مع اهل بيته بعد ان البس المملوك زيه و منطقتة و توجه و سار الملك جهة البحر و ركب في البحر و سار فعندها امر باليس باخراج اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و التقاهم يوقنا و كان من امرهم ما ذكرنا \*

قال حدثني سليمان بن عبد الواحد عن صفوان بن بشر عن عروة بن مذعور قال وحدثني محمد بن ابي عدي عن سعيد بن قتادة عن ابي الصديق الناجي عن ابي سعيد قال

اقبل و المشاعل بين يديه وقد خرج من انطاكية و امامه ضرار بن  
الازور و ذاعمة بن زهير و المائتان الاسير و قد عول الملك على قتلهم  
تلك الليلة فلما رأهم يوقنا قال للحاجب على ماذا عول الملك ان  
يصنع بهم ؟ قال قد عول على قتلهم و يطرح غدا رؤسهم الى المسلمين  
فلما سمع يوقنا ذلك اظامت الدنيا في عينيه و قال ايها الحاجب  
الكبير انت تعلم ان المصائب غدا واقع بيننا و بين العرب فاذا انتم  
قتلتم هؤلاء و طرحتم برؤسهم اليهم فلا يقعون باحد منا الا قتلوه فاتق  
الله و لا تعجل و راجع الملك في امرهم و دعهم عندى الى ان ترى  
ما يؤل من امرنا و امرهم قال فترك الاسارى عند يوقنا و مضى الى  
الملك وحده و تحدث معه في معنائهم قال دعهم في يد المستحق فرجع  
اليه برسالة الملك و قال انت احتفظ بهم فانت القيم بحفظهم  
فاخذهم يوقنا و سار بهم الى خيمته و صعب عليه اخراجهم من  
انطاكية لانه قد كان عول على ان يملك بهم المدينة فلما حصلوا  
عنده حلتهم من وثاقهم و سلم لهم آلة الحرب و حدثهم بما كان عزم  
عليه فايطانوس من القبض على الملك فقال ضرار بن الازور و الله  
لنرضين الرب غدا عند جهادنا في سبيله و لم يدعهم يوقنا في سرادقه  
بل فرقهم على بني عمة و لكل رجل منهم رجل \*

قال حدثني ابو محمد قال حدثني سعيد بن ابي مريم قال اخبرني  
يحيى بن ايوب قال حدثني ابن لعبد الله بن مسعود ان الذي امر  
باخراج اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم من سجن انطاكية  
لم يكن هرقل و كان هرقل قد اخذهم من يوقنا و القاهم في سجنه و  
لم يدر يوقنا ما فعل الملك من بعد ذلك و انما امر باخراجهم للقتل

قال الواقدي رحمه الله

اخبرني ابو جعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو عبد الله محمد بن عمر السلمي قال حدثني محمد بن عبد الله بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يزيد الهذلي واسامة بن زيد وعبد الله بن الحارث وكل حدث ما سمع وبلغه من اخبار فتوح الشام وقد زاد بعضهم على بعض في الرواية واختصر آخرون وكل قد قارب روايته من رواية صاحبه •

قال الواقدي رحمه الله وحدثني صابر بن عامر عن جده عياض بن مزاحم ان ابا عبيدة رضي الله عنه رأى ليلة فتوح انطاكية كأن رسول الله صلعم يسلم عليه ويقول يا ابا عبيدة ابشر برضوان الله ورحمته وغدا تفتح المدينة صلحا على يدك وان صاحب رومة الكبرى قد جرى من امره مع يوقنا كذا وكذا وهم بالقرب من جيشك فنفذ اليهم بنجاس الامر - قال فاستيقظ ابو عبيدة وقص رؤياه على خاله و نفذ عمرو بن أمية الضمري كما ذكرناه فلما سمع فليطانوس ذلك اقشعر بدنه وارتعدت فرائصه وقال اشهد ان هذا الدين هو الدين القويم والصراط المستقيم ثم عادوا وطافوا بجيش الملك كأنهم يحرسونه فبينما يوقنا قد انفصل باصحابه من فليطانوس وقد قوى عزيمتهم على ما ذكرناه من امر كبسهم على جيشهم واذا بحاجب الملك

( ٢ ) ن - اخبرني ابو جعفر عن عبد الله السلمي عن عبد الله بن

زيد واسامة بن زيد وابن الحارث كل حدث الخ

( ٣ ) ن - جابر

بما نحن عليه معولون فاذا كان غدا تقف انت وجيشك حول هرقل  
و ادخل انا وانت الى المدينة و نحل المائتين من اصحاب محمد  
صلى الله عليه وسلم ونناولهم سلاحهم وتحمل جيش العرب كلهم وتحمل  
انت بعسكرك على موكب هرقل وتقصده انت بنفسك فتقبض عليه  
فتكون قد جاهدت الجهاد الاكبر واثور انا وبنو عمي و المائتان في داخل  
المدينة فنملكها ان شاء الله تعالى و ان اردت ان ترجع الى دار ملكك  
و يكون امرك مكتوما عن الروم فول امر جيشك الى من تثق به من  
قومك قال فليطادوس ما فعلت هذا الامر ولي نية في مملكة الدنيا  
واذا انقضى هذا الامر ونصرنا الاسلام و اهله قصدت بيت المقدس  
واقمت فيه حتى اموت فمن ينهض الى العرب برسالتنا و يخبرهم  
بما عزمنا عليه ؟ فقال يوقنا اعلم ان لهم عذونا عيونا و جواسيس  
من اهل حلب ممن تحت الذمة و انا انبئهم بالقصة و يعلمون  
ابا عبيدة بالامر - قال فبيدناهم في المحاورة تحت ستر الليل و اذا  
بشيخ قد قصد اليهما فلما قرب نظره يوقنا و اذا هو عمرو بن امية  
الضمري ساعى رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فسلم على يوقنا  
وعلى من معه و قال ان الامير ابا عبيدة يقول جزاك الله عن  
دينك خيرا وانه قد رأى رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم في  
المقام و هو يحدثه بما كان من صاحب رومة و بما تحدث به مع  
قومه و ما عزم عليه و بشرة ان غدا تفتح انطاكية ان شاء الله و تنزل  
الروم منها \*



على هيئة الركوب على ما ذكرنا فلما وقف بين يديه قال له فليطانوس يا يوقنا ترى أي حجاب حجب المصلين عن اتباع سبل المؤمنين والحق واضح على من طالبه والباطل خفي على من اتبعه فقال له يوقنا أيها الملك ما معنى هذا الكلام الذي اشرت به أي ؟ قال فليطانوس لو انك رأيت ما رأيت بعين البصيرة لما رجعت عن ملتهم ولا طلبت بدلا بغيرهم وانما انت طلبت نعيما يؤل الى الزوال ويغضي بصاحبه الى النكال قال فسكت يوقنا وخرج من عنده وجعل يتجسس عليه ووقف له على طريق المسلمين فلما ركب فليطانوس وخرج من سراقته وجد بني عمه قد اخذوا اهبتهم وكانوا اربعة اء من بني عمه وجوه قومه وقد صموا عزمهم وثاروا يدا واحدة يطلبون جيش الموحدين وقد فارقوا ملكهم وتركوا عزمهم فلما قربوا من جيش المسلمين ظهر لهم يوقنا ومعه بنو عمه المائتان فقال له يوقنا أيها الملك عولت على انك تكبس جيش المسلمين ؟ قال لا والعظيم وانما انا قاعد اليهم لادخل في دينهم واكون من جملتهم فمن نظر الى الدنيا بعين الفنا عمل للأخرة فما الذي منعك ان توفقنا على ما نحن عليه قد عرفنا ؟ فقال يوقنا أيها الملك لقد جذبك جاذب الحق عن طريق الصلاة ثم حدثه بحديثه كله وانه عاجز على انه يغدر بالروم فقال فليطانوس فكيف تقدر على ذلك وما ارى معك الا نفرا يهيرا من قومك ؟ فقال يوقنا أيها الملك ان داخل المدينة مائتا رجل من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقومون مقام عشرين الفا من عسكر الروم ولقد رأيت ان تعود انت وقومك الى موضعك ولا تستعجلوا ونبعث رجلا منا الى الاميرابي عبدة بخبرة

اخبرني معاوية بن صالح عن موسى الربيعي قال لما عزم فليطانوس ان يسير الى جيش العرب جاء يوقنا برسالة من الملك هرقل فلما ادى الرسالة وهم بالقيام قال له فليطانوس من انت من حُجَّاب الملك؟ قال انا يوقنا صاحب حلب قال فكيف تركت ملكك واستوائت العرب عليه؟ فحدثه بحدثه في قلعة و ما جرى له من العرب عليها ومن الحصار فيها ولم يطلعه على اعلامه فقال له قد بلغني ان صاحب قلعة حلب قد رجع على دين العرب فقال له يوقنا قد كان ذاك اولا ثم رجعت الى الملك والى دينه . فقال فليطانوس ما الذي ظهر لك من هؤلاء القوم؟ قال ايها الملك اني رجعت الى دينهم حين طالعت امرهم وكشفت سرهم ورايتهم لا يتبعون الباطل ولا يحيدون عن الحق ولا ينامون الليل لكثرة اجتهدهم ولا يتكلمون بغير ذكر ربهم ينصفون المظالم من الظالم ويواسي غنيهم فقيرهم الامراء منهم في زي المساكين والعزيز والذليل عندهم في الحق سواء فقال له فليطانوس فاذا كنت قد وقفت على سرهم ورايت فضلهم فما منعك ان تقيم بينهم؟ قال يوقنا منعني من ذلك محبة ديني وصحة قومي لانني لم ارد فراقهم قال فليطانوس ان النفوس الزكية والالباب التقية اذا رأت الحق جذبها جاذب اليقين الى محض طالب الخلاص من المعيشة الذميمة الى ان ترقى اعلى عليين قال فخرج يوقنا وقد رسخ في قلبه قول فليطانوس و قال والله ما تكلم بشيء الا وهو مكتوب على صفحة صدره وكلامه يشهد بقبول عقله بصحة دين الاسلام واقام يوقنا على قلق من ذلك حتى جن الليل ثم تسبب على حال الخفا، ودخل على فليطانوس فوجده

بالحق المؤيدة بالصدق فمن كان عليها امن في معاده من الهول  
الاكبر فما انتم قائلون؟ قالوا ايها الملك فكيف تطيب نفسك بترك  
دينك وملكك وتتبع قوما لا فضل عندهم ولا حكمة ترفعهم؟ قال  
فليطانوس انما الحكمة البالغة عندهم مقرها و في نفوسهم وطنها لان  
نور توحيدهم بصغاء اذهانهم و نور ايمانهم ببركة صاحبهم المسمى بعلم  
الغيوب لان مقناطيس حكمته الربانية جذب جوهر عقولهم الى متابعتة  
و الاقتداء بشريعته و من اراد ان يرقى الى اعلى عليين فلا يقعد على  
صفحة ارض الجهل اما علمتم ان النور نور الظلمة و الموت نهاية الحياة؟  
فلما سمعوا كلامه قالوا ايها الملك نحن ما تبعناك لنطلب عزا آخرة  
الذل و نهايته الغلبة فاذا كذت تطلب طريقا تؤدي الى البقا  
و تذهب بالشقا فالحق اتباع الحق و نحن لك و بين يديك قال فقال  
لهم اني ما اخترت لكم الا ما اخترته لنفسي و هو الحق و لو لم  
توافقوني على ذلك مضيت وحدي لاني علمت انها طرق السلامة  
في الدنيا و الآخرة فهل طابت نفوسكم على ذاك؟ قالوا نعم قال فخذوا  
على انفسكم فاذا كان ليلة ركبنا كلنا كائنا نطوف بالجدش نحرسه  
و نطلب جدش العرب قال القوم نحن نفعل ذاك و افترقوا و اخذ  
فليطانوس امواله و ذخائره و عول على ما ذكرناه •

قال الواقدي رحمه الله

اخبرني يونس بن عبد الاعلى قال اخبرني وهب قال

( ٢ ) ن - اخبرني زيد بن اوهب عن معاوية بن صالح عن موسى

الاشعري قال الخ

أخذ من أموالهم وفساد أحوالهم وكثرة الزنا واتباع الخنا فلأجل ذلك لم تنصروا وكانت دائرة السوء عليكم فتكلم صاحب الملك وهو الحاجب الكبير وصاح عليه وقال ايها السيد لا تحمل قلب الملك من التعب ما لا يطيق فقد وعظه غيرك أكثر منك فلم يسمع قوله \*

قال الواقدي رحمه الله فصعب على فليطانوس صياح الحاجب عليه في ذلك الوقت بين يدي الملك و كبر عليه إذ لم ينهه الملك عن ذلك و كتم الأمر الى الليل فلما مضى هزيع منه دعا بحجابه و خواص قومه ممن يهوتون بموته و يحبون بحياته و قال لهم رضيتم ان يزعم عليّ حاجب هرقل و يوبخني و ينقص بقدري بين الملوك ؟ و انتم تعلمون ان بيتي اعلى من بيته و نسبي اعلى من نسبه و ماكني اقدم من ملكه و قد قال اسليس الحكيم لاتسع بقدمك لمن يراك دونه فتصغر عنده و اجعل عزة بنفسك في مقابلة كبرياء عجيبة فان عزة النفوس تقابل جاه الملوك و لاتصنع صنيعه في غير مستحقها فانها تجاب عليك سوء من قبل ذلك فان الاحسان يزكو عند ذوى الاموال و يندمج عند السفهاء الاراذل و لاتصف ردك اللئام فانك تطلب منفعة و هو يريد هوى نفسه باذيتك و قد جئنا من مائتي فرسخ ار اكثر من ذلك الى خدمة رجل يرانا قصدا دار ملكه و تاج عزة و نحن من جملة خدمه و عبده فان نور العقل المجوهر بجوهر الحسن يمنعني من اتباع الجهل المظلم للحواس و ان نفسي تأبى ذلك فالعز محله جليل و مقدمه نبيل و الذل و بيل و صاحبه قليل و قد عولت على اني اسير الى هؤلاء العرب و انصر ملتهم فقد وقع في نفسي ان دينهم هو الدين الصحيح و ان ملتهم هي الملة الراسخة



قال الواقدي رحمه الله واقبل يوتنا يرتب الصفوف ويعبئها  
تعبية الحرب فلما وقف كل ملك بجيشه و كل بطريق باصحابه  
وعزموا على الحملة و الحرب للمسلمين فاراد فليطانوس ملك رومة  
ان يتقرب الى هرقل بمبارزته اللعرب فصقع على قربوس سرجه  
للملك و قال ايها الملك ما تركت مملكتي و اقبلت الى خدمتك  
من مائتي فرسخ الاحرمة لك و رضى للمسيح و كل من هو بين يديك  
من الاحباب و البطارقة و غيرهم قد قاتلوا و جاهدوا و اريد ان ابرز اليوم  
الى هؤلاء العرب و اشفي فوادي منهم فاراد الملك ان يطيب  
قلبه و قال الزم مكانك و لا تخرق بحشمة الملوک فاننت اقدم في  
المملكة منى و دع غيرك يكون لهذا الامر ما بلغ من شان العرب ان  
تخرج اليهم انت بنفسك قال فليطانوس و اي حشمة بقيت لذا  
مع هؤلاء العرب ؟ و قد اهلوا امرنا و اذلوا اعزة ديننا و اجهاد مفروض  
على الصغير و الكبير و الملوک و السوقة فيه سواء اما علمت ايها  
الملك انه من نظر الى الدنيا بعين المحبة جذبته همة الشهوات  
الى التعلق بمحبتها و التهيدى بزخارفها ؟ فاذا فعل ذلك ركب  
غيم كثافة الجهل على صفحة صدره فمنعه ذاك عن طلب معادة  
و من سارع الى طاعة خالقه بترك طلب شهواته ارتقى الى دار  
دائرة القدس في محل الانس و اما علم القديم الازلي بركون انفسكم  
المحجوبة احجاب الغفلة الى طلب ما يغنى سلط عليكم اضعف الامة  
فزحزحوكم عن دياركم و ابعدوكم عن اوطانكم و ما ذلك الا بخلودكم  
الى الا هواء الجاذبة الى مهاويكم الى ابراك المهالك لانكم حكمتكم  
بغير الحق و جرتم على الرعية بظلمكم ما ليدس لكم بحق الجورفي

صاحب رسول الله ان الروم قد تجمعت من سواحل الشام لنصرة دينها فانفض و شن الغارة على بلاد السواحل و احتفظ بالمسلمين واليوتى الناس من قبلك - قال فسار معاذ رضى الله عنه على جبلة و اللاذقية فاحتوى اموالها و اخذ غنائمها و وجد على باب جبلة و اليها عذنان بن جرهم الغساني بن عم جبلة بن الايهم و معه الف دابة محملة برا و شعيرا لعسكر الملك وكان قد جمعها من طرابلس و عكة و صور و من بلاد قيسارية و قد بعثها قسطنطين بن هرقل مع حاجبه الى ابيه فلما وصل الى مدينة جبلة سلمها للمتنصرة و عاد فوقع بها معاذ بن جبل و هي على باب المدينة و هم ينتظرون عسكر الملك ليسيرها الى انطاكية فاخذها معاذ بن جبل و رجع قافلا الى عسكر ابي عبيدة بما معه من الاموال و البغال و الميرة فارتفع ضجيج المسلمين بالتهليل و التكبير و سمع الملك ضجيج الموحدين فنفذ جواسيسه ليأخذوا له الخبر فغابوا غير بعيد و تنوء بالخبر فصعب عليه اخذ الميرة التى كان يعتمد عليها لعسكرة و قال لبطارقته ما بقي بيننا و بين هؤلاء القوم المصناف و يعطى الله النصر لمن يشاء ثم نفذ الى اصحاب الرايات و العقود و البطارقة و الهرقلية و القياصرة و الارمن يأمرهم بالتأهب و ركب هرقل و اتى جانبه فليطانوس صاحب رومة و صاحب مرعش و صاحب قلعة اسكبابرس<sup>(٢)</sup> و صاحب طرسوس و المصيصة و انطاكية و دراس<sup>(٣)</sup> و ماهية و اقصر و قيسارية الشام الاقصى و فاعنه<sup>(٤)</sup> و مراحه \*

(٢) ن - اسيكايوس (٣) ن - دير ساس (٤) ن - باعنه و صارخه

الواجبات من ارض باليوس وكانت لا تشر الا يومان في السنة ببديعة  
 ابا صوفيا وهو يوم عيد الصليب و يوم عيد الشعانين ولما رفعت الراية  
 على رأس فليطانوس سار حتى ورد انطاكية ونزل على باب داورس  
 معناه باب فارس فلما وليت العرب استثقلوا هذه الكلمة فسألوا عن  
 معناها ف قيل فارس فسموا الباب باب فارس - قال فركب الملك  
 هرقل في موكبه الى لقائه وضرب سرادقه بازاء سرادق الملك وفرحت  
 الروم و تغاللت بالنصر وضربت الاجراس و خفقت النواقيس  
 و وقعت الصيحة في جيوش الملك و ارتفعت اصوات الروم بانطاكية  
 و تحير المسلمون عند اصوات الروم و اذا بعيدون ابي عبيدة رضي  
 الله عنه و هم المعاهدون قد اقبلوا عليه من عسكر الروم يخبرونه  
 بقدوم فليطانوس ملك رومة و من معه فرجع ابو عبيدة كفيه و قال اللهم  
 شئت شملهم و فرق كلمتهم و دمر جيوشهم و زلزل اقدامهم و اجعل  
 كلمتنا العليا و كلمتهم السفلى و انصرنا كنصرك لنبيك يوم الاحزاب  
 اللهم رد كيدهم في نحورهم و انصرنا عليهم قال و امن المسلمون على دعائه •  
 قال حدثني ابراهيم بن العلاء قال اخبرني ابو يوسف الكندي  
 عن ابي جعفر الرازي عن الربيع بن انس قال اخبرني حفص  
 عن ميسرة بن مسروق قال لي يا عم لما قدم فليطانوس ملك رومة  
 بجند خاف المسلمون ؟ قال نعم و لكن الله ثبتهم و ان ابا عبيدة  
 بعث معاذ بن جبل و معه ثلاثة آلاف فارس من طي و غيرها و قال يا

( ٢ ) ن ابراهيم بن العلى عن يونس الكندي عن ابي جعفر الرازي  
 عن الربيع عن حفص بن ميسرة بن مسروق قال لي الخ

لعطمارس صاحب الهياكل و القيم بامرها ايها الاب الشفيق ما  
تقول في هذه الحكمة ؟ قال ايها الملك وما عسى ان اقول في حكمة  
وضعتها العلماء و تكلمت بها الحكماء و انما العاوم الغامضة تصل الى  
الحس المجوهر بنور العقل واني ارى ان دولة هرقل قد انقضت و قد  
وهى عمود عزه و انهدمت قبة ملكه من ارض سورية و انتقل ملك الروم  
منها الى استول يعنى القسطنطينية و بذلك اخبر مهراس الحكيم في  
كتابه الذي صنفه و سماه اسلاروس يعنى جوهر الحكمة و من حكمة  
اذا ظهر نور اليتيمة المصفاة من الاناس من جبال فاران و صفات  
الذهان المظلمة بنور حكمته و اشرقت الظلمة المتكاثفة في سماء الجهل  
بقوة عزيمته و دعا الناس الى الله بلطيف دعوته و قادهم اليه بازمة  
لطافته و يعلو على الافلاك ويل لارض ايليا من صولة صاحبه المتوشح  
بوشاح الهيبة المتوج بتاج الفضل صاحب فتوح الارض و مذل  
ملوكها العدل قسطاسه و المرتعة لباسه في زمانه ينكس الصليب  
و تخرب الهياكل و تدرس المذابح و يذل بني ماء المعمودية  
فلا نجاة من صولته الاباتباع شريعة صاحبه - قال فلما سمع فليطانوس  
ذاك من القيم باسر هياكل اباسوفيا كتم الامر في نفسه و قال  
لابد لي من النظر الى العرب و المسير الى نصرة الملك هرقل و قد  
وصلني كتاب البطريق اسطواس القيم بشريعة المسيح و قد ندبني  
الى نصرة الدين فان تأخرت حرمني ثم اختار من جيش رومته  
ثنتين الفا و هم الكراجية و ولى على منصبه واده اسقيلوس  
المثلث للنعمة و استخرج من بيت الحكمة رايات الاسكندر اليوناني  
و كانت موشحة بالذهب و الفضة و اللؤلؤ و هي التي نشرها يوم فتح



وطلاسما صنعوها قال فاخذة اللجاج في فتحه فلما فتحه لم يجد فيه شيئا الا انه وجد بيتا مصورا فاذا بالبيت صورة بيت المقدس و مدن الشام و صفة ملوكهم و عددهم و في اخره صورة فليطس و هو هرقل و كأنه ينظر الى لوح بيد يديه مكتوب باليونانية يا طالب العلم عليك بكثرة القراءة فيه فانه كلما تكرر مرور الذكمت في المصامع فتعلمها كل ذلك اشد لقوته و احكم لتصرفه اذا العلوم كلها استخرج بالعقل و القياس انما تكون بكثرة الرياضة فيه و العلم فطنة التدبير و التدبير موضع العلم و العلم موضع العقل و العقل هو المتمم لاشكال العلوم و قد رأينا في الحكم و الاسرار الخفية ان سحاب العماية و ظل الضلالة اذا حميت على صفحة الارض خرج مصباح الهداية من ارض تهامة فيذهب بظلام الجهل المظلم للحسن و يدعو الناس لدينه بتوحيد الصانع و هو صاحب الجمل الازرق فيذهب بالاديان و الملك و يطيع دعوته السهل و الجبل فاذا علت لطافة نوره على كل كئيف و انتقل روحه الى العالم الروحاني و لم يبق بعده رجل نحيف الصورة قلبه منور بنور الصدق يشيد ملته - و يقوي شريعته - ويل للشام ماذا يحل بها من الرجل الاحور - اذاهب بملك قيصر - هو الرجل الكثيفة صنوذه - المربعة صورته - العدل صفته - و الحق منقبته - يزينه مرتعته - و سيفه نرته - في ايامه تذهب الدول و تحول - و تضمحل الكاسرة و تنزل - و اوان ذلك اذا فتح هذا البيت المصور بصور الحكمة - المحيط بحيط الذمعة - فطوبى لمن رسخت الحكمة في قلبه - و اشرقت مصابيحها في صميم لبه - و اتبع الحق و عرفه - و جانب الباطل و خالفه - قال فلما قرأ نليطانوس ما في اللوح اخذه التعجب و قال

على اعمدة من نحاس مطلية بالذهب الاحمر يحوطها سور يدورها  
عليها قسائها الاعظم على رأسها صورة<sup>(٢)</sup> من حجر لا يعلم ما هو بل هو  
حجر اسود مرقط ببياض فاذا كان اوان استواء الزيتون في مشارق الارض  
و مغاربها سمعوا منه صوتا هائلا تكاد العقول تذهل منه فاذا كان من  
غد تقبل اليه من افاق الارض زراير في مناقيرها وارجائها الزيتون  
فتلقيه على رأس ذلك انشخص فلا يزال كذاك حتى يمتلي  
ذلك القسان العظيم الذي يدور ذلك السور فيعصرون منه  
زيتهم ما يكفيهم لعامهم ذلك الى العام الاخر و كان في داخل  
الهيكل الاعظم بيت مقفل لم يفتح منذ بنيت مدينة رومة  
ولما اراد فليطانوس الملك النهوض الى نصرة هرقل احتاج الى المال  
لينفق في عسكره فأتى الى البيت المقفل وهم بفتحه فقال له عظمائوس  
وهو القيم بامر الهيكل والكنيسة ايها الملك ان لهذا البيت منذ قفل  
سبعمائة سنة من قبل ظهور المسيح عيسى بمائة و سبعين سنة و ما من  
احد يلي امر هذه الهياكل الا و هو يوصي على هذا البيت ان لا يفتح  
ولا تنزل حكمة قد استنها من كان قبلك من الحكماء والملوك  
ولقد بنى هذه المدينة و استس هذه الهياكل جدك رمسو و بقي  
في ملكه فيما بلغنا ثلثمائة سنة و كان يوصي على هذا البيت ان لا  
يفتح ثم ولى ابوك يقطاينوس ثلثمائة و سبعين سنة ثم وصى عليه  
كوصية ابيه و كذاك انت في هذا الملك مائة سنة فلا تنزل حكمة استنوها

( ٢ ) ن - طائر شبه الزرور منقطا ببياض و سواد فاذا الخ ( ٣ ) ن - ريمندو

( ٤ ) ن - مائة و سبعين

العسكر و موجه فعلم ان ذاك من سببة و انتضى سيفه من غمده على حين غفلة و كان قد اخذ السيف من سراق بسطورس و كان سيفاً ماضياً و ضرب به حازم بن عبد يغوث فابان رأسه عن جسده قال و بهتت المتنصرة من فعالة و امسك الله ايدي غسان عنه نفى حال دهشة القوم اطلق غسان جواده و طالب عسكر المسلمين فلما نظروا ارتفع التهليل و التكبير و وقف امام ابى عبيدة و سلم عليه فلما حدثه بحديثه مع القوم فقال لاشأت يداك قال و سمع الملك هرتل و جبلة يقتل بن عمه حازم بن عبد يغوث فغضب و اقبل الى الملك و صقع له و قال يا عظيم الروم انا لا نقدر على الصبر و لابد لنا من الحملة على هؤلاء العرب الذين تعدوا طورهم و جهلوا قدرهم فهم الملك ان يأمر بطارقته و حجابيه بالحملة عليهم و اذا بخيل قد اقبلت تركض اليه فقال ما وراءكم ؟ قالوا ايها الملك قد قدم اليه نصرتك فليطانوس صاحب رومة الكبرى و باسم جدته سميت قال و كان قد وضع فيها هيكل عظيم يسمى اباسوفيا و صورة من نحاس مطلى بالذهب و الفضة و له سبعة ابواب من ذهب و على كل باب هيكل يدور على رأسه رجل بيده سبعة الواح من ذهب في كل عام يعلو احدها على الهيكل تلقاء الشمس فينظر كل شيء كان من ذاك الهيكل في ذاك اللوح فيعلم ما يجري في الاقليم المختص بذلك اللوح وكذلك كل هيكل من تلك السبعة فيعلم اهل رومة الكبرى ما يجري في العالم بعلوم حكمائهم المتقدمين و اوسط تلك الهياكل قبة مدمغة

( ٢ ) ن - فليطونويس ( ٣ ) ن - ارومة - رومية ( ٤ ) ن - عدة

وَقَعَةُ انْطَايَةِ — حَلْ دَامَسٍ وَقَتَالُ الضَّحَاكِ ١١٣

بِالنَّظَرِ إِلَى بَسْطُورَسٍ وَخَصَمِهِ فَاتَّفَقَ رَأْيُ الْفَرَّاشِينَ وَكَانُوا ثَلَاثَةً عَلَى حَلِّ دَامَسٍ وَقَالُوا نَحْنُ نَحْلُلُكَ مِنْ وَثَايِكَ عَلَى شَرْطٍ أَنْ تَعِينَنَا عَلَى شَيْلِ عَمُودِ هَذَا السَّرَادِقِ وَ إِذَا جَاءَ الْبَطْرِيْقُ سَأَلْنَاهُ فَيَكُ فَيُخَالِي سَبِيلَكَ عَلَى شَرْطٍ إِذَا فَرَدَّكَ إِلَى الْأَسْرِ كَمَا كَذَبْتَ فَقَالَ نَعَمْ فَحَلَّوْهُ مِنْ وَثَايَةِ فَلَمَّا وَجَدَ الرَّاحَةَ مِنَ الْقَيْدِ هَجَمَ عَلَى الْاِثْنَيْنِ وَ اخَذَ الْوَاحِدَ بِيَمِينِهِ وَالْآخَرَ بِشِمَالِهِ وَصَفَّقَ بِهِمَا الثَّلَاثَ فَدَوَّخَهُ وَوَقَعَ مِنْ شِدَّةِ الصَّدْمَةِ وَضَرَبَ أَحَدَهُمَا بِالْآخَرِ فَقَتَلَهُمَا وَهَمَّ عَلَى الثَّلَاثِ فَقَتَلَهُ ثُمَّ فَتَحَ مَذْبَرًا مِنَ الصَّنَادِيقِ وَ إِذَا فِيهِ الْثِيَابُ الَّتِي لِبَسْطُورَسٍ فَلَبَسَهَا وَرَكِبَ جَوَادًا سَابِقًا مِنْ خِيَاهِ وَتَذَكَّرَ وَقَصِدَ عَسْكَرَ الْمُتَنْصِرَةِ وَوَقَفَ بِأَزَاءِ حَازِمِ بْنِ عَبْدِ يَغُوثِ الْغَسَّانِيِّ وَ قَدْ قَدِمَهُ جَبَلَةُ بْنُ الْإِيْهِمْ عَلَى عَسْرَةٍ مِنْ الْمُتَنْصِرَةِ وَجَبَلَةُ وَقَفَ مَعَ وَلَدَةِ الْإِيْهِمْ بْنِ جَبَلَةَ وَوَجَّهَ بَنِي عَمِّهِ عَلَى يَمَارٍ مَوْكَبِ الْمَلِكِ \*

قَالَ الْوَاقِدِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ وَلَمْ يَزَلِ الْقِتَالُ بَيْنَ بَسْطُورَسٍ وَبَيْنِ الضَّحَاكِ بْنِ حَسَّانٍ إِلَى أَنْ تَعَبَ الْجَوَادَانِ مِنَ الْكُرِّ وَالْفَرِّ فَلَمْ يَقْدِرْ أَحَدُ مَنَّهُمَا عَلَى خَصَمِهِ فَافْتَرَقَا وَ عَادَ بَسْطُورَسٌ بِطَلَبِ سَرَادِقِهِ لِيَسْتَرْجِعَ فِيهِ مِنَ التَّعَبِ الَّذِي نَالَهُ فَوَجَدَ سَرَادِقَهُ مَطْرُوحًا عَلَى الْأَرْضِ وَالْفَرَّاشُونَ قَتَلُوهُ وَنَظَرَ فَلَمْ يَرِ دَامَسًا فَعَلِمَ أَنَّ الْمَصِيبَةَ مِنْ تَحْتِ يَدِهِ فَمَضَى وَاعْلَمَ الْمَلِكُ بِذَلِكَ فَقَالَ وَحَقُّ دِينِي مَا هَؤُلَاءِ الْعَرَبُ إِلَّا شَيْطَانِينَ وَمَا جِئَ الْعَسْكَرُ بِصَنْعِ أَبِي الْهَوَلِ وَقَالُوا مَا قَصِدُ إِلَّا جَيْشَ الْمُتَنْصِرَةِ لِأَنَّهُ مِنْ جَنْسِهِمْ قَالَ وَنَظَرَ دَامَسٌ إِلَى

( ٢ ) ن - بَسْطُورِطَسِ بْنِ رَيْمِلَ - وَفِي نَسْخَةِ بَسْطُورَسِ بْنِ هَنْدَ



قال<sup>(٢)</sup> حدثني زيد بن اسمعيل قال حدثني جعفر بن عون قال اخبرني عباس بن ابان عن صابر بن اوس قال كُفِت حاضرا في مصاب ابي عبيدة على انطاكية حين وعظنا ربيعة بن معمر فكان اول من خرج المبراز من الروم شجاع الروم بسطورس بن رمند و هو كانه برج حديد فلما توسط الميدان طلب البراز فخرج اليه دامس ابو الهول مولى بنى ظريف الفتيح لقلعة حلب و هو يومئذ فارس فحمل بعضهما على بعض فاما اضرمت نار الحرب بينهما عثر جواد دامس فسقط من ظهرة فمال اليه بسطورس فاخذه اسيرا وقاده حقيرا الى سرادقه فسلمه الى بعض اصحابه ثم رجع بسطورس و طلب البراز فخرج اليه الضحاك بن حسان الطائي و كان يشبه خالدا في ركبته وصفته و طول قامته وهيئته فلما برز قال قائل من الروم ممن شهد قتال خالد في المواطن و عرفه هذا فارس المسلمين الذي فتح بلادنا و ملك قلاعنا و قتل بطارقتنا و اسرحماتنا فتطاول كل جيش انطاكية ينظر الى المبارزة و هم يظنون ان الضحاك بن حسان الطائي هو خالد - قال فازدحمت الخيل و قطعت حبال السراقات والنوبيات و كان من جملة ما انقطعت شرائط سرادق بسطورس فوقعت الخيمة على سريرة فخافوا الفراشون ان هو عاد و رأى سرادقه على تلك الحالة قتلهم ولم يجدوا احدا يُعينهم على دفع السرادق لان كل من هو في العسكر مشغول

( ٢ ) قال حدثني زيد بن اسمعيل عن جعفر بن عباس بن ابان عن صابر - بن اوس الخ ( ٣ ) بسطورطس - بن رمل

الملك الى عسكرة ورفعت الصليبان - وقرأ القساسة والرهبان -  
وارتفع الصليح من اهل الكفر والطغيان - وزحفوا للقتال  
فعندها ركب ابو عبيدة وارتف كل امير في مركزة و نشرت  
رايات الاسلام ورفع المؤمنون اصواتهم بذكر الملك الاعلام واكثروا من  
قول لا اله الا الله محمد رسول الله ووقف ابو عبيدة في مركبه كهيتته  
يوم قدومه و اشار الى ربيعة بن معمر وهو ابو عمرو بن ربيعة الشاعر  
وكان فصيحاً اديباً لا يتكلم الا بالكلام المنظوم كما ذكرنا من قبل فقال  
يا ربيعة فوق مهام وعظك الى قلوب المسلمين - وحرص المجاهدين  
على جهاد اعداء الله المشركين - قال فتقدم ربيعة امام الصغوف وكان  
جهوري الصوت يسمعه القريب والبعيد فقال ايها الناس الى متى  
هذه المهلة ؟ فتأهبوا للحملة - فهذه طيور الراح - قد عوّت على فراق  
اقصاص الشباح - وقد ارتاحت الى بارئها - واجابت صوت مناديهما -  
وها هي تخاطبنا بصوت اشارتها - عن نطق عبارتها - ما هذا التوقف  
عن بذل انفسكم ؟ وقد اشتراها مؤيديكم - اما خلدتم الى احيوة الغاية ؟  
والانفس الوانية ؟ وهذه اوقاتكم بالنصر مؤيدة - وهتمكم عن طلب زينة  
الدنيا متحيدة - والمواظ الصادقة بكلام الحق مقيدة - اَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكُكُمْ  
أَمَوْتُ وَأَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ - وهذه طوالع سعدنا بالاقبال طالعة -  
وشجر اماننا بالتأييد يانعة - فليدركهم لقد زهرت نجوم المحبة في  
افلاك ارادتهم - وتبلج فجر الغسق في سماء شوقهم - و اشرفت شمس  
المعرفة من مشارق عشقهم - فلما هموا بالحملة - وحققوا و قدسوا هم  
النفوس - الى رضا القدس - واستبقوا - وزاحم بعضهم بعضاً ولم يرفقوا -  
فقدوا من صفاء سرائرهم من المؤمنين رجال صدقوا \*

وكذا من المال ومن الملك ازيد من ذلك [ فانطلق واثق بن مسافر نحو المدينة ودخلها مساء فلما كان من الغد صلي عمر بالناس صلوة الصبح ودعا وقرأ ما اذن له ثم خرج الى ظاهر المدينة ليتنسم اخبار المجاهدين بالشام فسبقه المتنصر وجلس له باعلى شجرة في طريقه بزاء حديقة ابى الدحداح الانصاري واستتر باعصان الشجرة وورقها وان عمر رضي الله عنه قام بظاهر المدينة حتى استحوت الرمضاء ثم عاد وحده و قرب من الشجرة و نام في حديقة ابى الدحداح فلما نام هم المتنصر ان ينزل من الشجرة اليه ولقد جرد خنجره واذا باسد قد اقبل من صدر البرية وهو يمشي ويتبخر كأنه جابموس وهو يحن ويزيد حمقا حتى اقبل و طاف حول عمر و احس قدميه و اقام يحرس عمر حتى استيقظ ثم فكره ومضى قال فنزل المتنصر من الشجرة وقبل يده وقال له يا عمر عدات وامنت ثم نمت امنت بابي والله من الكائنات تحفظه والسباع تحرسه والملئكة تكفئه والجن تعرفه ثم حدثه بامره كله و اسلم \*

قال حدثني ابو محمد قال اخبرني ابى قال حدثني حسان قال حدثني السري بن يحيى قال الرازى رحمة الله ( ! ) وحدثني مشهر بن عباس النديري عن جده عن نزول ابى عبيدة بجيش المسلمين على انطاكية قال اما وعظ هرقل قومه بكيسة القسان و استخلفهم ان لا يهنزوا او يموتوا عن يد واحدة فحلبوا ثم خرج

( ٣ ) قال حدثني ابو محمد قال حدثني حسان عن حدثه عن

نزول ابى عبيد الخ

خربوا البديع وهدموا الصوامع - وادّوا ماؤنكم - واستعبدوا نساءكم و  
ابناءكم - ملكوا معاقلكم - و استولوا على حصونكم و مدائنكم - وقد  
مضى ما مضى فاستأذفو الامر فقاتلوا فكم هلك من الامم قبلكم على  
حماية ملكهم وولايتهم - وعلى الغيرة على حريمهم - وقد كانت حكمتي  
قد نتجت لكم ان تنسجوا على مذوال المصاحبة بيدكم وبين هؤلاء  
العرب فابيتكم ذلك ان ظلمة جهلكم لم تقبل ضوء نور الحكمة اما علمتم  
انه قد وجد في لوح من الحجر الأخضر على قبر صماوت<sup>(٢)</sup> فيه مكتوب  
بالحكمة سلم العالم الاعلى من عدسها فقد عدم القرب الى باريه  
الحكمة حيوة العقل ونعيم الانهال ونزعة النفوس وانوار العقول  
من لم يكن حكيما لم يزل سقيما من تدبر نظرو من نظر عرف ومن  
عرف عمل ومن عمل لفتح ذهذه وعقله ومن تهذب بعقله صفت  
نفسه فقام اليه جبلة بن الايهم الغساني وقال يا عظيم الروم انما قتال  
هؤلاء اقوم بكون خليفتهم عمر بالمدينة فلواذنت لي ابذلت رجلا  
من آل غسان يقتله بالقدك فاذا سمعوا بقتله ولّوا عذا و كان سبب  
فنائهم و اتزع ما ملكوه من انشام من ايديهم فقال هرقل هذا تمن  
لا يصح اصله - ولا ينقص عن احد اجله - لان الاجال مقدرة - والانفاس  
مقررة - ولكن هو شيء تطيب النفوس عند سماعة فافعل ما اردت -  
قال فبعث جبلة بن الايهم رجلا من قومه يقال له واثق بن مسافر  
الغساني و كان جريا مقداما في الحرب فقال له انطلق الى يثرب  
فلعلك تغتال عمر فتقتله فان انت فعلت ذاك اعطيتك ديتك<sup>(٣)</sup> كذا



و أنا معشر من مات منا \* فليس يموت موت المستكين  
وأنف أن يقال مضى ضرار • و أم يغصم عرى الحرب الزبون  
و قالوا كم بكأ فقلت مهلا \* ألا أبكي و قد قطعوا و تينني  
قال و سار أبو عبيدة مع موكبه كما ذكرنا فبينما الروم في خيائها  
و معسكرها إذ وقع الصائح بقدم العرب فركبوا خيولهم و صفوا صفوفهم  
فأول من أشرف عليهم برأيته كان عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق  
و رضي الله عنه - ثم من بعده المسيب بن نجيبة الفزاري - ثم طلع من  
بعده ميسرة بن مسروق العبسي - و طلع من بعده خالد بن الوليد -  
ثم طلع من بعده أبو عبيدة في موكبه فذل كل أمير بقومه في موضعه  
فلما نظر الملك هرقل إلى جيش المسلمين قد نزلوا بفنائهم ترك  
علمي لحفظ جيشه حاجبه الكبير بطاروس و كان شجاعا بطلا محرابا ثم  
دخل إلى كنيسة القسسيين و جمع الملوك إليه و البطارقة و الأحباب  
و قام فيهم خطيبا و قال يا أهل دين النصرانية و بنى المعمودية  
قد قرب ما حدثتكم به من زوال ملككم و ذهاب عزكم من أرض  
سورية و قد كنت حذرتكم من هذا المقام فلم تقبلوا قواي و أنتم قتلي  
و هؤلاء القوم قد حدثوا بدار ملككم و تاج عزكم فقاتلوا عن حريمكم و أموالكم  
و أنفسكم و أياكم و الفشل - و لا يلحقكم في الجهاد كسل - فقد جاهدت  
عنكم جهدي و أتلغت مالي و خزانتي و رجالي عن دينكم و ملككم  
فلم تسعد بي سعادة - و لا بلغت من هؤلاء القوم ارادة - فان أنتم فشلتم  
و تقاعصتم و لم تهتموا لملككم و لم تجردوا هؤلاء العرب عن سيف العزم  
و الأكل العار عليكم - و الأذية تصل إليكم - أين أناءكم و من ساف ماتوا كراما  
غير لثام - و سكت ديارهم العرب الطعام - فكأنسهم عمروها جوامع -

خامسة وسماتها الى خالد بن الوليد وهي راية العقاب التي عقدها  
ابوبكر الصديق له بيده حين بعثه الى ايلة وسار خالد بعسكرة المعروف  
بعسكرة الزحف في اثر مالک الاشر فلما بعد خالد رحل ابو عبدة ببقية  
الجيش وقبيلهم عمرو بن معدى كرب الزبيدي - وذو الكلاع الحميري -  
وعبد الرحمن بن ابي بكر الصديق - وعبد الله بن عمر بن الخطاب -  
وابان بن عثمان بن عفان - والفضل بن العباس - وابوسفين  
صخر بن حرب - وراشد بن سعيد - ورافع بن مهمل - وزيد بن  
عامر - وعبد الله بن ظفير - وعبيد بن اوس - وابولبابة بن المنذر -  
وعوف بن ساعدة - وعباس بن قيس - وعابد بن عتبة<sup>(٢)</sup> - ورافع  
بن عنجدة - وسمرة بن عامر - وعبد الله بن قرط الازدي - وواحد<sup>(٣)</sup>  
بن ابي عون - وصابر بن اوس - وكعب بن ضمرة - ومسعود بن  
عون ومثل هؤلاء السادة رضي الله عنهم وسار من ورائه النسوة اللاتي  
لهن الاسرا وفيهن خولة بنت الزور - وغفيرة بنت غفار -  
ومزروعة بنت عملوق الحميرية - وام ابان بنت عتبة - قال وايس فيهن  
اشد حزنا من خولة ابنة الزور \*

قال الواقدي رحمه الله ولقد بلغني انها في اسر اخيها قالت \* شعرا \*  
أبعد اخي تلذ الغمض عيني \* وكيف ينام مقروح الجفون  
سأبكي ما حبيت على شقيقى \* اعز علي من عيني اليمين  
فلو اني لحقت به فتبلا \* اهان وانه غير المهين  
وكنت الى السلو ارى طريقا \* واعلق منه بالحبل المتين

قلوبهم فلما قدم الى البرجين ابو عبيدة و المسلمون اخذوا منه امانا و فتحوا له الباب فدخل جيش المسلمين الى البرجين فازم الملك ان يدخل الى سرادقاته و امر اصحابه ان يلبسوا سلاحهم و يتأهبوا للحرب ففعلوا ذلك \*

قال حدثني ياسر بن عبد الرحمن قال احببني منازل الصيد لاني وكن اخبر الناس بغتوح الشام قال بلغني انه لما صار المسلمون بارض انطاكية قال ابو عبيدة رضي الله عنه لخالد بن الوليد يا ابا سليمان قد صرنا في بلد نلب الروم والساعة تشرف على عسكرهم فما ترى من الراي ؟ فقال خالد يا امين الامة انت تعلم ان الله عز وجل يقول **وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِدُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَ الْآنَ مَرَّ اصْحَابُكَ** ان يتأهبوا و يلبسوا و يظهروا زينة الاسلام وقوة الايمان و انغذ كل امير بجيشه و لتكن الكتائب تذلو الكتائب و المواكب تتبع المواكب و لينشروا راياتهم و يظهروا سلاحهم - قال ففعل ابو عبيدة ذلك فاول ما عقد راية اسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي و هو احد العشرة رضي الله عنهم اجمعين و ضم اليه ثلثة الاف فارس فيهم من المهاجرين و الانصار و سيرة على المقدمة - ثم عقد راية اخرى و سلمها الى رافع بن عميرة الطائي و ضم اليه الف فارس من طي و غيرها ثم بعثه في اثر سعيد بن زيد - ثم عقد راية ثالثة و سلمها الى ميسرة بن مسروق العبسي و ضم اليه ثلثة الاف فارس من اليمن و بعثه في اثر رافع بن عميرة - ثم عقد راية رابعة و سلمها الى مالك بن حارث الاشتر المخعي و ضم اليه ثلثة الاف فارس من الفخخ و غيرهم ثم بعثه في اثر ميسرة بن مسروق - ثم عقد راية

ابطال الموحدين - وفرسان المسلمين - اما علمت ايها الملك ان جماعة قالوا له يا عمر قد ملكت كنوز القياصرة - وذالت البطارقة والاكسرة - فهلا لبست ثيابا فاخرة ؟ قال انتم تريدون زينة ظاهرة - وانا اريد رضى رب الدنيا والآخرة - لاجرم انه لما ابدى هذا القول واطهر - اشار اليه منادى القدر - وَبَشِّرْ - الَّذِينَ اِنْ مَكَثُوهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ وَآمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ - قال فاصروهم الملك الى السجن ثم خرج من كنيسته الى عسكره ليشرف على الخيام والسرادات فرأى سرادات البطارقة قد ضربت - ونوبيات الملوك قد نصبت - وبازاء كل نوبية كنيسة من الخشب - مدهونة من الذهب - والجراس على ابوابها - قال و كان زي الروم ذاك وهذه البيعة الخشب يتغافسون فيها وفي صنعتها تكون معهم في اسفارهم وفي عساكرهم فطاف الملك عسكره باجمعه و اراد الدخول الى انطاكية و اذا بغوارس تركض اليه فقال للحجاب ما وراءكم ؟ قالوا ملك جسر الحديد و حصلت العرب معناه - قال فايقن الملك بزوال ملكه قال وكيف اخذت العرب البرجين وفيها ثلثمائة مقاتل ؟ قالوا ايها الملك المقدم هو الذي ستم • قال الواقدي رحمه الله فكان من حسن صنع الله عز وجل بالمسلمين ان حاجب الملك كان يمضي كل يوم في موكبته الى الجح و بوصي من في البرجين في الحفظ والحرس و انه مضى في بعض الالام على حسب عادته ليشرف عليه فوجدهم يشربون و ليس عندهم حفظ و لا غيره فاخذهم و ضرب كل واحد منهم خمسين مقرعة و هم ان يقتل مقدمهم ثم انه امسك عذة عفة و خيفة من عتب الملك ثم تركهم و عاد الى الملك فاخبره بذلك - قال و عمل الحق في



البطارقة والملوك ونصروا وذهب له الملك مركوبا من خواص خيلة و  
جارية ومنزلة وضمه الى اصحاب جبلة بن الايهم الغساني فقال  
البطريق اباقي الصحابة يا هؤلاء العرب وما منعكم ان تعودوا الى ديننا  
كما فعل صاحبكم تغوزون نعيم الدنيا ورضا الملك هرقل فقالوا له منعنا  
من ذلك صحة ديننا - وثبات يقيدنا - وما كنا بالذي نتبدل بالايمان  
كفرا - ولو قتلنا بالصوارم صبرا - فقال لقد طردكم المسيح عن  
بابه - وابعدكم عن جذابه - فقال رفاعة بن زهير الله يعلم اين المطرود  
[ ٢١ ] و الله ان المسيح لبريء منكم وانتم اعداؤه الكاذبون عليه وهو خصمكم  
خدا في عرصات القيمة بيد يدي الله عز وجل لانه عبد كريم وارسله  
اليكم فخالقتموه وبالم شر دمته ولم تفهموا ما جاء به اليكم وانتم عندنا ضالون  
بجهلكم وظلمتم المسيح بقولكم عليه خلافا لان الله يقول **وَالْكَافِرُونَ**  
**هُمْ الظَّالِمُونَ** فقال الملك هرقل اقصر ايها الشيخ فالله عالم بخلقه  
بصير بعباده والخطاب كثير ولا تحبكم ولا تحبوننا [ فقال  
هرقل قد وصل اليها ان خليفتم واميركم يلبس المرقعة وقد  
وصل اليه من اموالنا وذخائرنا ما يكفل الوصف عنه فما يمنعه ان يقربا  
بزي الملوك ويلبس لباسهم قال رفاعة بن زهير يمنعه من ذلك  
خوف الآخرة والفرج من جبار الجبابرة - فقال هرقل فما صفة دار امارته  
قال انها مبنيّة بالطين - قال فمن حجابها قال الفقراء والمساكين من  
المؤمنين - قال فما بساطه قال العدل والتمكين - قال فما سيره قال العفة  
واليقين - قال فما خزائنه قال الثقة برب العالمين - قال فمن جنده قال

في طريق اذا مضيت الى دار الابالسة - وحشرت مع هؤلاء الرهبان  
والقساقسة - وتكون في طبقة النار السانسة - وانا امضي مع امة محمد  
صلى الله عليه وآله وسلم الى دار فيها الزواج و نعيم لا يبلى - يا بني  
لا تطلب الحياة الدنيا يا بني لا تختار على الآخرة شهوات تغني  
وا خجلتي - من فعالك اذا وقفت بين يدي العزيز المولى - يا بني  
لقد فضحت شعبة ابيك ان كفرت بعالم السرو المنجوى - يا بني لقد  
خاب املى فيك والرجا - يا بني كيف طاب قلبك تتبرا من محمد  
المصطفى - وهو الذي تطلب منه الشفاعة غدا - ثم قال \* شعر \*

ابني غرتك الحياة \* نصرت تنفر بالعلم

ابني صرت في الشقا \* من بعد كونك في النعيم

ابني ما تخشى العذاب \* اذا عبرت على الجحيم

ما تستحي من احمد \* يوم القيمة و الخصوم

اما ابوك فقد غدا \* من اجل كفر في هبوم

اين المفرد اذا دعا \* ك الله في اليوم العظيم

ويقول يا عبدي كفرت بواحد صمد قديم

اما ابوك فانه يبدى على عيش ذميم

اسلك يا وادي بما \* قد كان في الزمن القديم

من حنتى وتعطفى \* حال الرضاة و العظيم

الارجمت الى الذي \* غطاك بالستر العميم

قال الوافدي رحمه الله فقال له ولده يا ابنت قد اسبل الحجاب -

و غلق الباب - قال فانه به البطريق فحل من الوشاق و غمسه في ماء

العمودية و دارت به الاقسة و الشمامسة و الرهبان و وقعت عليه الخلع من

قال الواقدي رحمه الله تعالى

حدثني محمد بن سعيد عن شيبدة بن عبد الله عن أمية عن عبد الله بن ربيعة قال قلت لرفاعة بن زهير لما خلاص من قبضة الروم يا عم كيف كان البترك يفهم ما تقول وتفهم ما يقول قال يا بني ما رأيته أفصح من اللعين بكلام العربية ولقد سألت عن ذلك ليدوتنا فقال اما علمت ان ملوك الروم و البطارقة لا يستقيم ملكهم الا ان يتكلموا بكلام العرب انهم مجاورون لهم بالحجاز - قال ولما حدث رفاعة للمسلمين بمناظرته للبترك كتبها. اكثر الناس •

قال الواقدي رحمه الله وكان لرفاعة بن زهير ولد غاو قد أسر معه وكان قلبه يميل الى الكفر وكان ابوه يدعو عليه واما دخل اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم كنيسة القميسيين واشتغل رفاعة مع البترك في المناظرة اقبل ولده عامر يحدق بنظرة الى البيعة و الى زينتها وصورها و صلبانها و يتأمل نساء الروم و زينهن وحسنهن فعند ذلك مكربه الشيطان ولعب به رسول له [ فبادر الى تقبيل الصلبان والصور و اشرك بالله سبحانه فلما نظرا ليد ابوه رفاعة بكى وقال يا ويلك اكفر بعد الايمان يا ويلك طردت من باب الرحمن - يا ويلك اكفرت بالملك الديان - يا طريد القدرة - يا من عزب عن الحضرة - يا ويلك كيف كفرت بصاحب القدرة والله ما تكلمى عليك من فراقك في الدنيا لان فراق الدنيا لا بد منه و انما تكلمى من فراقك في الآخرة ان سلكت انت في طريق وانا

( ٢ ) ن - حدثنا محمد بن سعد قال حدثنا ابي شيبدة عن عبد الله بن عيسى عن أمية بن هند عن عبد الله بن ربيعة الخ ( ٥ ) عاق

الاعتقار - اذا تناهت الالهواء الى مغاراتها - وقربت الهمم من مواضعها -  
وعادت الفكر الى عناصرها - ورجعت متحركات الغطن الى مساكنها -  
وعاليات الازهان الى اماكنها - و انحازت الاشكال عن الاشكال بلطف  
تأثير الهواء فيها - و انكببت مشرقة على هياكلها من اقطار عناصرها -  
ثم قال ايها البترك هذا كلام العرب الذي زعمت ان الحكمة ليست  
من اخلاقهم - ولا تباع في اسواقهم - ولقد كان ملك من ملوك اليمن اسمه  
سيف بن ذي يزن الذي بشر نبينا صلى الله عليه وآله وسلم قبل ظهوره  
بسبع مائة عام وكان يتكلم بغوامض العلوم - و يجيد السجع في المنثور  
و المنظوم - انطق على لسانه بالحكمة - وشحه بوشاح شكر النعمة - ومن  
جملة ما قال فصيح من فصحاءنا اسمه قيس بن ساعدة الايادي هذه  
الابيات - قال عبد العزيز بن يحيى بن يوسف ولقد ادعاها الحلاج  
ولست من قوله وانما استشهد بها في بعض احواله وهي هذه

\* شعر \*

الا اننا من معشر سبقتم لهم \* اياك من الحسنى فعوفوا من الجهل  
ولم ينظروا يوما الى ذات محرم \* ولا تعرفوا الا التقية في الفعل  
ونينا من التوحيد والعقل شاهد \* عرفناه والتوحيد يعرف بالعقل  
نعين ما فوق السموات كلها \* معاينة الاشخاص بالجوهر المجلي  
ونعلم ما كنا ومن اين بدونا \* وما نحن في التصوير في عالم الشكل  
وانا وان كنا على مركز الثرى \* فارواحنا في عالم النور تستعلني  
وما صعدت كي تختبئ وانما \* رأت ذاتها بالنور في عالم العقل  
فلم ترغ بالدنيا مقاما واثرت \* حقيقة مهذول و جأت عن المذل



و ورثه الله علم نبيه حنظلة بن صفوان و قد ختم الله شرفنا و رفع قدرنا  
ان جعل محمدا منا فنحن السادة وانتم العبيد \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني سفيان بن عبد ربه <sup>(١)</sup> [ قال حدثني دحيم <sup>(٢)</sup> ] قال حدثني  
الوليد بن زياد عن حزام <sup>(٣)</sup> بن حكيم قال بلغني ان هذا الرجل  
رفاعة بن زهير بن زياد بن عبدة بن سريّة الجرهمي انه كان عالما  
بازساب العرب و اخبارهم و ملوكهم و كان قد طالع كتب هود  
و صالح و حنظلة بن صفوان عليهم السلام فلما تكلم في حضرة  
الملك فليطس و هو هرقل بهذا الكلام اراك البترك ان يعجزه بسؤال  
يلقيه اليه فقال البترك بالهمم العالية و القرائح الزاكية تصل القلوب  
الي نسيم هذا العقل الروحاني و ترقى في مأكوت الضياء و الصور  
الخفية الغائبة عن الابصار المحيطة بالاقطار - و ترقى في رياضات الالباب  
المصفاة من الادناس و الافكار النورانية بصغو كدر الاخلاق المحيط بالافكار  
[ من <sup>(٤)</sup> الهياكل الجسمانية فعند الصفوة و مفارقة الكدر تعيش الارواح  
عيش الابدان الذي لا يصل اليه انحلال و لا اضمحلال فحينئذ يخلق  
العنصر بالعنصر و يتخذ الصغو بالصغو و يرسم الكدر الى الكدر ]  
قال رفاعة بن زهير رحمه الله ما اصبحت في مقامك ايه القس قال القس  
وام ذلك قال كيف تركن القلوب - الى علام الغيوب - و قد حجب  
عنهما صواب المصيب ام كيف يتخلص الصغو من الكدر - بغير تهذيب  
من الكفر - و كيف يلحق الافكار - غوامض الاسرار - و هي في حجب

( ٢ ) ن - حيرم ( ٣ ) ن ( ٤ ) - في نسخة واحدة \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثنا سليمان بن عامر بن منصور الجوني قال حدثنا حجاج بن جريح قال اخبرني عمر بن يحيى بن عمارة بن ابي حسن قال لما سمع رفاة بن زهير قول البطريق تبسم من قوله وقال ايها البتريك لقد مدحت قوما ليس لهم الى الفضل من سبيل - ولا فيهم فاضل ولا نبيل - ولا من وحد الملك الجليل - الذي ليس له مثل ولا عديل - واما الفضل لولد اسمعيل بن ابراهيم الخليل - الذي له البيت الحرام - وزمزم والمقام - والمشعر الحرام - ومنهم التبابعة والاقبال - والحماة والانسال - الذين ملكوا الارض - في الطول والعرض - منهم الملك الصعب ذو مراند وهو الاسكندر الاول الذي ملك الدنيا ودخل الظلمات ودخل في طاعته اهل الارض وبلغ مطلع الشمس ومغربها واذل ملوكها وجعل له منهم اعوانا وجنودا وسماه الله ذو القرنين - ومنهم شداك بن عاد - وشديد بن عاد - وعمرو ذو المنار - ولقمن بن عاد - الهدهاك - وعمرو ذو الانعار - وهزار بن سكسك - وهازيل بن عيان وكان يتكلم بالحكمة - ومذا سبأ بن يشجب وهو اول متوج منا - ثم ولي من بعده ولده حمير - ثم تبع وهو ايضا متوج - ثم مالك بن حمير - ثم عاك (عامر) بن حمير - ثم منا نبي الله حفظة بن صفوان نبي اهل الرس - ثم منا نفيأة بن عبد المذان (جسر) بن حشرم عاش خمسمائة سنة وهو الذي بنى المصانع واستخرج الكنوز وقاد الجيوش

( ٢ ) هريم ( ٣ ) هزير بن عذنان - غسان ( ٥ ) و وائل بن حمير وهو متوج ملك بن حمير ( ٦ ) في نسخة فقط \*

والحكمة في بلادنا ظهرت - وفي حكمائنا اشتهرت - نبعت من اليونانيين -  
وعاها صدور السريانيين - فمن اين العرب حكمة يتوارثونها - وعلوم  
يتدارسونها - فان الفضائل كلها في علمائنا - والعدل في ملوكنا - منا  
الاسكندر - وبطليموس - و ارمزيل - و جرجيس - و اسطيس - وفيثا  
غورس النوحيدي و هو الذي بنى انطاكية - [ و ارماد و كان نبيا و ملكا ] و  
طا طاغورس و هو الذي بنى الرها و منبج - واطسيس و كان كاهنا و هو الذي  
قد اخبر ملك زمانه قد ولد له مولود يخاطب الرب و يكون له شان و نبأ  
عظيم و يهلك على يديه فيلاطون و هو فرعون - [ و منا قنطس حكيم و  
معناه بحر العلوم ] - و منا ارمينوا و هو الذي بنى رومية الكبرى و باسمه  
سميت - و منا سطاينوس و هو واضع الكتاب الاول الذي فيه صورة  
الارض بجبالها و بحارها و نباتها و حيواناتها و وصف كل اهل اقليم  
بالوانهم و وصف ما في كل اقليم من معدن الذهب و الفضة و الجواهر  
احصى عيون الارض جميعها باسمائها و كذلك جبالها و اوديتها و شعبيها و  
عمرانها و عجائبها \*

قال الواقدي رحمه الله و انما تكلم البطريق بهذا الكلام بين يدي  
الملك هنرقل طعنا على العرب فيسمع جبلة بن الايهم و كان حاضرا  
و كان سبب العداوة بينهما ان البطريق كان بنى ديرا عظيما و جعل  
له عيدا في كل سنة يقصد اليه الروم من كل مكان بالندور و الاموال و  
الستور و الشمع و كان ذلك كله يرسم البطريق فاعطى الملك لجبلة تلك  
الارض فتغلب على الدير و بنى حوله مدينة و سماها باسمه و هي جبلة -

( ٢ ) ن - ارميون ( ٣ ) في نسخة واحدة ( ٤ ) سيطانوس

الى الدنيا وزينتها فيرجعون الى ديننا ويكون ذلك وهذا للمسلمين فامر  
الملك باحضارهم فحضروا فلما توسطوا البيعة رفعت الاقسة اصواتهم  
بقراءة الانجيل واطلغوا البخور والذود والعود واطهبوا زينتهم وجمالهم  
فرفع المسلمون اصواتهم بالتهليل والتكبير - والصلاة على البشير  
والنذير - وقالوا كذب العادلون بالله و ضلوا ضلالا بعيدا - وخسروا  
خسرانا مبينا - ما اتخذ الله من ولد وما كان معه من اله - و كان  
في الصحابة رجل من اليمن من فصحاءهم و عامائهم ممن تعلم  
بكتب الحميرية و اطلع على الكتب السالفة و كان اسمه رفاعه  
بن زهير بقول الشعر وينظم القول و انه لما نظر الى الكنييسة و  
اهله بالكفر و رآهم يعظمون الصليبان و يسجدون للمصور قال الله اكبر  
الله اكبر لا اله الا الله محمد رسول الله صلى الله عليه و اله و سلم كذب  
حزب الشيطان - و لا اله الا الرحمن - الذي ليس في عدد محسوب - و  
انه فرد لا الى شيء منسوب - ليس له ضد ولا ند - و لا قد ولا حد - ووجد  
الموجودات - و صور المصنوعات - و خلق المخلوقات - و دبر امر  
الكائنات - اول لا افتتاح لوجوده - و آخر لا عدم لشهوده - لا يموت و لا  
يفنى - و لا يزول و لا يبلى - لا شريك له و لا وزير - و لا صاحبة و لا مشير -  
ليس كمثل شيء و هو السميع البصير - قال فاضطربت الكنييسة لقواه  
و مالت القسوس بعكاكيزها اليه فاشارت حجاب الملك اليهم ان  
يتركوه فانصرفوا عنه فقال له الملك هرقل يا اخا العرب ما اسمك قال  
ايها الملك و ما تريد من اسمي و لست من جنسكم فتستخبروني  
فقال البطريق صدق اني ملك انه ليس من جنسنا و لاله علم و لا خبرة  
بالحكمة فتسأله و انما هو بدوي بادي تعلم سكنى القفار - وصحبة لاشرا -



سراقة مما يلي جسر الحديد وضربت الملوك خيامها وفساطيطها  
 وفتح الملك خزانة السلاح وفرقها على رجاله وعساكره خلع على يوقنا وقال  
 ايها الدمستق قد وايتك على جيشي هذا كله فكن مدبرة ثم سلم  
 اليه صليباً كان في بيعة القسيسين وكانوا لا يظهرونه الا في يوم عظيم  
 وقال ايها الدمستق قدم هذا الصليب بين يديك واعتمد عليه فهو  
 ينصرك فآخذة يوقنا وسلمه الى ولده فامر ان يحمله بين يديه ثم ان  
 الملك هرقل لما خلع على يوقنا ركب من ساعة الى كنيسة القسيسين  
 وركب معه الملوك والبطارقة والحجاب والاقسة والرهبان حنق  
 يصلموا صلوة النصر فلما صلموا وجلس الملك ودارت به الحجاب امر  
 بالمأسورين بين يديه من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
 ان يؤتى بهم ليقرّبوا قربانا فباس يوقنا يده وقال يا عظيم الروم ما  
 ولك الله على العباد والبلاد الا وقد علم ان حلمك يحتمل ذلك  
 وقد قال ديسوقورس الحكيم ان العقل مرقاة جليل وصاحبه نبيل  
 لانه عز الاجسام ومصباح الانام واعلم ايها الملك ان العرب قد  
 قصدتنا بعدد ها وعديد ها ولابد لنا من القتال والحرب والغزال  
 لاندرى على من الدائرة فان قتلتم هؤلاء العرب وقع احدنا بايديهم  
 لا يبقون عليه والصواب تركهم الى ان نرى ما يؤل من امرنا فان اسر  
 من اصحاب الملك احد وجدنا بمن نغادي قل ارباب الدولة واهل  
 المملكة ايها الملك لقد صدق الدمستق في قوله فتكلم البطريق وقال ايها  
 الملك مر باخراجهم هذه الكنيسة فانها احسن كنائسنا وقد اخذت  
 بالفساء والبذات وتعرض عليهم النصر فانهم اذا نظروا الى نسائنا  
 وبنااتنا وحسنهن وحالهن وطيب رائحتهن فاعل ان تميل نفوسهم الى

قال الواقدي رحمه الله

حدثني جابر بن عمران الدوسي عن أبي هريرة قال كذا في  
عسكر أبي عبيدة ونحن في أرض يقال لها البلاط إذ جاء معن بن اوس  
من آل مخزوم وقد تركه أبو عبيدة على المقدمة فجاء برجل من  
الروم فقال لأبي عبيدة خذ هذا إليك فهو يزعم أنه رسول فاستخبره  
أبو عبيدة فقال أنا رسول بكتاب إليك فقال ممن؟ قال من أسير لكم  
بانطاكية اسمه ضرار بن الأزور فاخذ أبو عبيدة الكتاب وقرأه على  
الناس فبكوا وباع الخبر إلى اخته خولة فأتت أبا عبيدة وقالت  
يا أمين الأمة اسمعني أبيات أخي فقرأ عليها بعضها ولم يتمها  
فاسترجعت وقالت لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم و الله  
لاخذن بثأره •

قال الواقدي رحمه الله وحفظ الناس أبيات ضرار وتداولها  
الناس بينهم وكان أشد الناس عليه حزنا خالد بن الوايد رضي الله عنه  
قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الملك بن محمد عن أبيه عن حسان بن كعب عن  
عبد الواحد بن أبي عون عن موسى بن عمران اليشكري عن عامر بن يحيى  
عن اسد بن مسلم عن دارم بن عباس أن أهل حازم والرواندان وعم و  
ارجاج (!) وما سمرى ذلك فتح المسلمون حصونهم صلحا ولم يزل أبو عبيدة  
بالمسلمين حتى نزل بهم جسر الحديد وباع الخبر إلى هرقل فتمكن  
الخوف من قلبه وأمر بطريقته بالتأهب لقتال العرب ونصب

اذا سافر الانسان عن ارض اهله • فاما هلاك او رجوع الى الدهر  
 الا بلغاها عن اخيها تحية • وقولا غريب مات في قبضة الكفر  
 جريح طريح بالسيف مقطع • على نصرة الاسلام و الطاهر الطهر  
 الا ياحمامات الاراك تحملي • رسالة صب لا يغيق من السكر  
 حمائم نجد بلغي قول شائق • الى عسكر الاسلام و السادة الغر  
 و قولي ضرار في القيود مكبل • بعيد عن الاوطان في بلد وعر  
 حمائم نجد اسمعي قول مفرد • غريب كذيب و هو في ذلة الاسر  
 و ان سألت عني الاحبة فاخبري • بان دموعي كالسحاب و كالمطر  
 حمائم نجد غردى عند موطني • و قولي ضرار قد يحن الى الوكر  
 حمائم نجد ان اتيت خيامنا • فقولي كذاك الدهر عسرا على يسر  
 و قولي لهم ان الاسير بحرقه • له علة بين الجونح و الصدر  
 له من عداد العمر عشر و سبعة • و واحدة عند الحساب بالانكر  
 و في خذة خال محته مدامع • على فقد اوطان و كسر بلا جبر  
 مضى سائرا ينبغي الجهاد تبرعا • فوافاه ابذاء اللئام على غدر  
 الا فاندنا نى بارك الله فيكما • الا و اكذبا هذا الغريب على قبري  
 الا ياحمامات الحطيم و زمزم • الا فاخبري امي و دلي على امري  
 عسى تسمح الايام عنها بزورة • لقبر غريب لا يزار من الذكر  
 قال ولما كذب يوقذا على ضرار الابدات ختم الكتاب و مآمه الى رجل  
 من المعاهدين بمن يثق بتبليغه الى المسلمين •

لي هذا الحساب لانني بقية من بقي لها من الاحباب و لى اخية  
 في عسكرنا وقد خفي عليها امرى و اندثر عليها سورى فان قدرتما ان  
 تبلغا اختي ملاما واعلمها بمقامى وكيف كان المكافين كلامى فهل  
 تعام امى و ذكاتها. باصرى ثم تصبر الى الليل و قال اكتب اعنى لاختي  
 ثم املئ عليهما و قال •

الا ايها الشخصصان بالله بلغا • سلامى الى اتلال مكة و الحجر  
 و لقيتما ما عشتما الف نعمة • بعز و اقبال يدوم مع النصير  
 و لا ضاع عند الله ما تصنعانه • فقد خف عني ما وجدت من الضر  
 بصنعكما لى نلت خيرا و رحمة • كذلك فعل الخير بين الورى يجر  
 و ما بى و بيت الله موتى و انما • تركت عجزا فى المهامه و القفر  
 ضعيفة حيل ليس فيها جلادة • على نائبات الحادثات التى تجري  
 معودة سكنى القفار مقيمة • على الشيخ والقيصوم والعشب والزهر  
 و كنت لها ركنا اروم رضاعها • و اكرمها جهدي و ان مستني فقري  
 و اطعمها من صيد كفى اربا • من الوحش و اليربوع والضرب والعفر  
 مع الطيبى و الغزلان و الميق بعده • مع البقر الوحش المقيمات فى البر  
 و احمى حماها ان تقام فلم يزل • لها ناصر فى موقف الشر و الضر  
 و انى اردت الله لاشيء غيره • و جاهدت فى جئش الملاعين بالهمر  
 و ارضيت خير الخلق اعنى محمدا • لعلى انال الفوز فى موقف الحشر  
 فمن خاف يوم الحشر ارضى الله • و قاتل ابذاء الصليب ذرى الكفر  
 كذاك اختي جاهدت كل كانر • و ما برحت فى الطعن فى الكروا الفر  
 تقول و قد حان الفراق بحينه • الا يا اخي مالي على البين من صبر  
 الا يا اخي هذا الفراق فمن لنا • بحسن رجوع قادم منك بالبشر



ضرار به قدام الملك هرقل و بين تلك الحجاب و البطارقة ادرى  
 الجرد الغضب و قام من حضرة الملك فغضبت البطارقة و الحجاب  
 لغضب البطريق فلما نظر هرقل الى غضبهم خاف على نفسه منهم  
 فقال قطعوه بايديكم قال فاخذته السيوف من كل جانب و نالته  
 ضربات الكلاب فضر به اربعة عشر ضربة الا انها غير قايمة لما يريد الله  
 من نجاته فلما رأى البطريق ذلك جلس و قال اقطعوا لسانه فلما  
 سمع يوقنا ذلك قال لولده و كان في جملة المائة و الله لا تركت هذا  
 اللعين يتمكن من رجل من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
 فتقدم و باس الارض و قال ايها الملك ليس هذا بالصواب فان من  
 الراي ترك هذا الغلام فان عاش الى صبيحة غد اخرجناه الى باب  
 المدينة و ضربنا عنقه بمشهد من الناس فتشتفى بذلك صدور الروم اذ على  
 قلوبهم ما لا يوصف من قتله لابائهم و لابنائهم و ايضا يبلغ الخبر الى العرب  
 فهو هدم بذلك و هذا عظيما و انما اراد يوقنا بذلك خلاص ضرار بن الازور  
 في تلك الساعة و قال اذابات ليلة انكسر عنه غيظ القوم قال فامتصوب  
 الملك رايه و قال ليوقنا و ولده خذاه اليكما فحفظه الليلة عليكما قال  
 فاخذاه و اتيا به الى دارهما فاعتريا جمعه و اذا بالضربات مشطبة  
 لم يقطع عرقا و لا عصبا لطفاً من الله به فخطا جراحاته و طرحا  
 فيها الدواء و اطعماه و اسقياه ففتح ضرار عينيه و لم يكن له علم ان يوقنا  
 قد انتصب على الروم و انما ظن انه قد ارتد قال ان كنتم كافرين  
 فقد سخر كما الله اى حتى داريتمانى ما تألم من بدني و ان كنتم  
 مؤمنين فمرحباً بكم و هديا لكما و لعل الله يجمع شملنا بعجوز في  
 الحجاز قد علاها الصياح و البكاء يدعو ليلا و نهارا و لقد كانت تحسب

هو القران فمن جاء بالحسنة فله عشر أمثالها ومن جاء بالسيدة فلا تجزي  
 إلا مثلاً - فقال الملك و اعلم ان النبي الذي بشر به عيسى المسيح  
 هو الشاهد في الدنيا والشاهد على الناس يوم القيمة قال قيس بن عامر  
 هذه صفة نبينا هو الشاهد في الدنيا لقوله عز وجل انا ارسلناك  
 شاهداً و مبشراً و نذيراً و داعياً الى الله باذنه و سراجاً مديراً و اما  
 شهادته في العقبى فيقول ربنا في كتابنا العزيز و جعلنا بك على هؤلاء  
 شهيداً و اما شهادة امته نقوله لتكونوا شهداء على الناس - فقال هرقل  
 ان الذي وصفه لك ايامر الله العباد ان يمضوا في حياته اليه و يصلون  
 في حياته و بعد موته عليه ؟ - فقال نعم قال الله في كتابه ان الله و  
 ملائكته يصلون على النبي يا ايها الذين امنوا صلوا عليه و سلموا تسليماً -  
 قال هرقل ان النبي الذي وصفه المسيح عيسى يعرج به الى السماء  
 و يخاطب ربه العلي الاعلى - فقال قيس هذا صفة نبينا قال الله  
 عز وجل سنبئك النبي اسرى بعبدة ليل - قال قيس بن عامر وكان بطريق  
 لملك الروم يسمع كلامنا و هو رأس دينهم فقال ايها الملك ان الذي  
 ذكرت لم يحدث بعد - قال ضرار بن الازور كذبت هذه اللحية الخنزيرية  
 يا كلب الروم و انه هو الغبي العربي المبعوث المشهور في التوراة و  
 الانجيل و الزبور و الفرقان و هو نبينا لكن حجاب الكفر منعكم من  
 معرفته - فقال هرقل قد اسأت الادب اذ خرقت في ديننا فمن انت ؟  
 قال قيس بن عامر هذا ضرار بن الازور بن طارق الحجازي صاحب  
 مواقف المشهورة - فقال الملك هذا الذي بالغني عنه انه يقاتل  
 مرة راجلاً و مرة فارها و مرة عرباناً بغير لبس ؟ قال نعم •

قال الواقدى رحمه الله و لقد بالغني ان البطريق لما مع اخراق

عامر لملك الروم يوما مع رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم في المسجد اذ دخل عليه رجل على جمل فاناخه في المسجد ثم عقله ثم قال ايكم محمد؟ قال والنبي صلى الله عليه وآله وسلم متكى فقلنا هذا الابيض المتكى فقال له الرجل يا ابن عبد المطلب [ فقال النبي صلى الله عليه وآله وسلم قد اجبتك فقال للنبي صلى الله عليه وآله وسلم ] اني سائلك ومشدد عليك في المسائل فلا تجد علي نفسك - فقال سل عما بدا لك - فقال اسألك بربك ورب من قبلك الله ارسلك الى الناس كلهم؟ - قال اللهم نعم - قال انشدك بالله الله امرك ان تصلي الخمس؟ - قال ونعم - قال انشدك الله امرك ان تصوم الشهر في السنة؟ - قال اللهم نعم - قال اسألك بربك الله امرك ان تأخذ الصدقة من اغنيائنا فتقسمها على الفقراء؟ - قال اللهم نعم - قال الرجل امنت بما جئت به وانا رسول ومن ورائي قومي وانا ضمام بن ثعلبة احد بني سعد بن بكر - قال هرقل بحق دينك ما الذي رأيت من معجزاته؟ - قال كنت معه في سفر فاقبل اعرابي فدنا منه فقال له المصطفى اشهد ان لا اله الا الله وان محمدا رسول الله - قال ومن يشهد على مايقول؟ - قال هذه السنبلة يعني الشجرة فدعاها رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وهي بشاطي الوادي فاقيات تحت الارض حتى قامت بين يديه صلى الله عليه وآله وسلم و سلم فاستشهدا ثلثا فقالت انت محمد رسول الله ثم رجعت الى منبتها - فقال له هرقل انا نجد في عامنا وكتبنا ان الرجل من امته اذا عمل سيئة كتبت عليه واحدة واذا عمل حسنة كتبت له عشرة - فقال له قيس بن عامر هذه صفة امّة نبينا لان في كتابنا الذي

الله عليه و آله و سآم احيانا يأتيني مثل صلصلة الجرس و هو اشدّ عليّ فينقسم عني و قد وعيت عنه ما قال و احيانا يتمثل اليّ الملك رجلا فيعلمني فاعني ما يقول قالت عائشة رضي الله عنها و لقد كان ينزل عليه في اليوم الشديد البرد فينقسم عنه و ان جبينه لينقسم عرقا قال و اول ما بدأ به رسول الله صلى الله عليه و آله و سآم من الوحي الرؤيا الصالحة في النوم و كان لا يرى رؤيا الا جاءت مثل فلق الصبح ثم حبّب اليه الخلوة فكان يخلو بغار في حراء فيبيت فيه الليالي ذوات العدد فلم يزل كذلك حتى جاء الحق و هو في غار حراء فجاءه الملك فقال له اقرأ فقال ما انا بقارئ قال فاخذني الثانية حتى بلغ مني الجهد ثم ارسلني فقال اقرأ فقلت ما انا بقارئ فاخذني الثالثة فغطاني ثم ارسلني فقال اقرأ باسم ربك الذي خلق الانسان من علق اقرأ و ربك الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم فرجع بها رسول الله صلى الله عليه و آله و سآم ترجف بواديه فدخل على خديجة بنت خويلد فقال زملوني فزملوه حتى ذهب عنه الروع فاخبر خديجة الخبر و قال لقد خشيت على نفسي فقالت خديجة كلا و الله ما يحزنك الله ابدا انك لتصل الرحم و تحمل الكل و تكمب المعدم و تقرّب الضيف و ذكر الحديث كله و لقد حدث رسول الله صلى الله عليه و آله و سآم قال بينما انا امشي ان سمعت صوتا من السماء فرفعت بصري فاذا هو الملك الذي جاءني بحرا و هو جالس على كرسي بين السماء و الارض فوعيت منه فرجعت و قلت دثروني دثروني فانزل الله عز و جل يا ايها المدثر الى قوله فاهجر فجاء الوحي و تداع و لقد كنت يقول قيس بن



يلتفتوا اليهم ولا عيوا بكلامهم فقال لهم الحاجب الكبير سرورند ما منعكم ان لا تعظموا بساط الملك بالسجود بين يديه ؟ فقال ضرار نحن لا نرى السجود لمخلوق وقد نهانا نبيذا صلى الله عليه و آله وسلم عنه •

قال الواقدي رحمه الله

حدثني سهل بن قادم عن السايك بن حازم عن الحكم بن مازن قال لما وقف اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم بين يدي هرقل خاطبهم من غير ترجمان و اراد بذلك ان لا يسمع بطارقه وحجابه بما كان قد حدثهم حين بعث محمد صلى الله عليه وآله وسلم و سألهم ذلك انه جمعهم اليه و قال هذا هو النبي المبعوث الذي بشرنا به المسيح و هو صاحب الوقت و آتته خير الامم باقية في هذا الدهر الا و انه ليس يتبدل دينه و لا بد له ان يظهر حتى يملأ المشرق و المغرب ثم دعاهم لاداء الجزية فلما سمعوا ذلك منه تشوشوا من قوله و ارادوا قتله فاراد يومه ذلك ان يبين لهم حقيقة قوله و انه ما اراد بذلك الا صلاحا لحالهم فقال للصحابه من يخاطبني منكم عما اسأله من العام ؟ فاشاروا الى قيس بن عامر الانصاري و كان شيخا معمرًا شهد جميع احوال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و معجزاته فلما اشار الصحابة اليه فقال للملك قل ما انت قائل فقال هرقل كيف نزل عليه الوحي في اول مبدأ امرة ؟ فقال قيس بن عامر قال هذا السؤال لنبيتنا رجل من اهل مكة اسمه الحارث بن هاشم و انا حاضر فقال يا رسول الله كيف يأتيك الوحي ؟ قال رسول الله صلى

عليه وآله وسلم ثم اعرض الخمس على عمرو وسلم اليه الكتاب فلما قرأه على المسلمين ضجوا بالتهليل والتكبير و صلوا على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وكتب الى ابي عبيدة يأمره بالمسير الى انطاكية ولا يصد عنه ذلك شيء و رد الجواب مع رباح بن غانم •

قال الواقدي رحمه الله اخبرني مازن بن عبد ربه عن مالك بن اسيد عن جده مرزان بن الحويش ان الجواب لما ورد على ابي عبيدة سار من يومه يطلب انطاكية و اما ما كان من امر يوقنا رحمه الله و الايهم بن جبلة و من تبعهم فانهم ساروا الى انطاكية و سبق البشير الى الملك هرقل بقدرم ابنته و الايهم بن جبلة و يوقنا و المائتين اسارى من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فامر الملك بانيع نفرشت و اظهرت زينتها و وقعت الصدقات و الخلع على فقراء الروم و خرج موكب الملك الى لقائهم مع ابن اخيه قورين و دخل القوم في زيتهم و حشمتهم و قد ترجأت الملكية بين يدي ابنة الملك و خرج كل من بانطاكية و كان يوما مشهودا و قدموا اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و هم مشددون بالقدر و الروم تشتمهم و قد دار بهم رجال الايهم بن جبلة و زفت ابنة الملك الى قصر ابنتها و دخلوا الى الملك و صفقوا له بين يديه فخلع على الايهم بن جبلة و على يوقنا و كبار اصحابه و امر باصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و آله وسلم فمثلوا بين يديه و هم في الحبال فلما وقفوا بين يديه صاح بهم التجاب و الخدام ان قبلوا الارض للملك فلم

• شعر •

أيادادي قد زاد شوقي تلهفا • وقد حرقمت مذني الشؤن المدامع  
وقد اضرمت نار المصيدة شعلة • وقد حميت مذني الحشا والاضالع  
واسأل عذرك ان يخبرونني • بحالك كيما تستدرك المراضع  
فلم يك فيهم مخبر عذرك صادق • ولا فيهم من قال انك راجع  
فيا وادي مذ غبت كدرت عيشتي • فقلبي مصدوع وطرفي دامع  
وفكري مقسوم وعقلي موكه • ودمعي مصفوح وداري بلافع  
فان نك حياء صمت لله حجة • وان تكن الآخر فما البحر جازع  
قال الواقدي رحمه الله - فلما فرغن عن شعرهن قالت لهن  
سلمى ابنة سعيد و كانت من الزهاد العابدات أبهذا امركن الله  
عز وجل ؟ انما امركن بالصبر وعدكن على ذلك الاجر اما سمعن  
ما قال الله عز وجل ؟ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ  
رَاجِعُونَ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ  
انتن تعلمن ان في ثواب الله عز وجل عوضا مما اصبتن به وفيما  
استقر عندكن من نفاق الدنيا عبرى عما فجعتن به - قال فسكتن عن  
البكا وتعزين •

قال الواقدي رحمه الله و لما ورد الخمس على امير المؤمنين  
عمر بن الخطاب رضي الله عنه وكذب ابي عبيدة مع رباح بن غانم  
اليشكري فلما قدم المدينة وقع الصياح بقدمه فاجتمع الناس الى  
المسجد ليمسحوا ما يحدث من امر حلب وما جرى عليهم من  
الحصار والقتال وكيف كان فتحها فلما قدم رباح سلم على عمر  
وباس يده و صلى ركعتين في الروضة وسلم على قبر النبي صلى الله

وبكى ابو عبدة و خالد على اسر ضرار و قال ابو عبدة لا حول و لا  
 قوة الا بالله العلي العظيم و باغ الخببر اخته خولة فقالت انا لله و انا  
 اليه راجعون يا ابن ام ليت شعري في السلاسل او ثقوك ام بالحديد  
 قيدوك ثم قالت • شعور •

[ الا مخبر بعد الفرق بخبرنا • فماذا الذي يا قوم اشغلهم عنا ؟ ]  
 و اوكذت اري انه اخر الذوى • لكذا وقفنا للوداع و ودعنا  
 الا يا غراب البدين هل انت مخبري • و هل بقدم الغائبين تبشرنا  
 لقد كانت الايام تزهو بقرهم • و كذا بهم نزهو و كانوا كما كنا  
 الا قاتر الله الذوى ما امره • و انقله ما ذا يريد الذوى منا ؟  
 ذكرت لياليها و نحن جماعة • نفرقنا ريب الزمان و شتتنا  
 لكن رجعوا يوما الى دار عزهم • لنمنا خفاقا للمطى و قبلنا ]  
 و لم انس ان قالوا ضرار مطرح • تركناه في ارض العدو و ودعنا  
 تما هذه الايام الا معارة • و ما نحن الا مثل الخط بلا منقن  
 ارى القلب لا يتخدرنى الناس غيرهم • اذا ذكرهم ذاكر حن او انا  
 سلام على الاحباب في كل ساعة • و ان بعدوا عنا و ان منعوا منا  
 قل الواقدي رحمه الله و لقد بلغني عن واحد بن [ ابي ] عون  
 انه قال اجتمعت النساء من العربيات ممن اسراها اسير مع ضرار بن  
 الازور في بيت خولة فجعلن يبكين اولادها و كان في جملتهن مزروعقة  
 بنت عمرو الحميرية و كانت اصبغ اهل زمانها و كان ولدها صابر  
 بن اوس فبمن اسر فجعلت تذبح ولدها و تقول •

٣ ( ن ) على صاحب الايات و المجد الامنى • ٤ ( ن ) واجدا •



فيحتمل هذا اليوم جملة ضيغم • و يرضي رسولاً في الزرى غير كاذب  
ثم حمل ضرار و نحن من ورائه و بذلنا استئذنا و سديفنا في المتنصرة  
و جرى لنا من الحرب ما لا يوصف و ضرار كالنار في الحطب و الایهم  
بن جملة يتعجب من قتال ضرار و حملاته و ضرباته فامر قومه ان  
يقصدوا جواده باسنتهم و سهامهم ففعلوا ذلك فانصدع و وقع ضرار  
من ظهرة و تكاثرت عليه المتنصرة فأخذوه و شدوه كدانا و ارتقوه ربطا  
و اخذوا بقية اصحابه اسارى و ساروا يريدون انطاكية فالتقوا يديونا  
و ابنة الملك كما ذكرنا •

قال الواقدي رحمه الله

و لقد حدثني معمر بن رواحة عن موسى بن قاسم عن حزام بن  
عمرو عن ابن المفكر ان سفينة مولى رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
كان في حضرة ضرار بن الازور حين ازم و اسر فلما كان الليل انطلق  
هاربا يلتمس الوصول الى ابي عبيدة [ فاذا هو باسد عظيم قد عارضه  
فقال يا ابا الحارث انا سفينة مولى رسول الله صلى الله عليه و آله  
و سلم و كان من امري كبيت و كيت فاقبل الاسد يبصبص بذنبه  
حتى قام الى جانبه و زأرو ( قال سفينة ) و شرت و هو الى جانبي  
حتى اتيت موضع صلحنا ثم تركني و مضى ] •

قال الواقدي رحمه الله و توصل بنفسه الى الجيش و حدث  
المسلمين باسر ضرار بن الازور و من معه فصعب ذلك على المسلمين

٣ ( ن ) و يفرق جموعا على الشرك من كل جانب •

٤ ( ن ) قال و ضرار يضرب فيهم بمساعدة و ببيعة بالسيف النحر

٨٣ رَفَعَهُ انطاكيا - حملة ضرار و من معه

الذبات جندان منصوران فمن طلب دار البقا - هان عليه ما يلقى -  
فصيحوا طلبكم - نالوا ربكم - وحققوا حملتكم - نالوا بغيتكم - و اطعنوا  
الصدر - نالوا الحور - و شرعوا الامنة - نالوا الجنة - واعتمدوا الصبر -  
نالوا النصر - و اياكم ان توافقوا الكفار في جهلهم - و اعدلوا عن طريق  
قواهم و فعلهم - فان الله وعد الله الذين آمنوا منكم و عملوا الصالحات  
ليستخلفنهم في الارض كما استخلف الذين من قبلهم ثم قال معلنا -  
و ليمتنن لهم دينهم الذي ارتضى لهم و ليبدأنهم من بعد خوفهم  
أما - ثم بين من يعلم السر المكنون - قال يعبدونني لا يشركون بي  
شيئا و من كفر بعد ذلك فأولئك هم الفاسقون - سيدوا فقد سبق  
المعدون - واجتهدوا فقد فاز المجتهدون - يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله  
حق تقاته و لا تموتن إلا و أنتم مسلمون - قال سمرة بن عامر و الله  
لقد نعشت انفسنا لقوله و حملنا على المتنصرة و ضرار مقدسنا  
و هو يقول •

• شعرا •  
الافاحملوا نحو اللذام الكواذب • اروا سيدوا من دماء الكنائب  
وذبوا عن الدين المعظم في الورى • و ارضوا الله الخلق رب المواهب  
فمن كان فيكم يبتغي عتق رقبة • من النار في يوم الجزا و المآرب

٢ ( ن ) و الله لقد اثر قول ربيعة بن معمر و صاح صيحة مذكرة و قال  
قاتلوا هؤلاء الكفرة الضالين العجزة - فان الله تعالى مطلع عليكم - و ناظر  
اليكم - فبوزوا عوارمكم - وجدوا في مضاربكم - فان الله نامركم - قال فعند  
ذلك هتوا الرجال - و زجرت الابطال - و حمل ضرار امام القوم النج -  
٣ ( ن ) و ارضوا رسولا في الورى غير كاذب •

وَالْخَيْلُ بِغَنَابِكُمْ وَنَفَرَتْ عَنْهُمْ خِيَوَاهُمْ مِنَ الصِّيَاحِ فَقَاتَلُوا رِجَالَهُ وَمَا  
وَصَلَ إِلَيْهِمْ عَدُوَّهُمْ حَتَّى قَتَلَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ خَصْمَهُ ثُمَّ اسْرَ الْمَائَةُ  
وَأَمَّا ضُرَارُ فَإِنَّهُ صَاحَ بِأَسْحَابِهِ وَقَالَ يَا فَيْدِيَانُ الْعَرَبُ هَؤُلَاءِ أَعْدَاؤُكُمْ  
قَدْ هَاجَمُوكُمْ عَلَى جَيْشٍ غَفْلَةٍ مِنْكُمْ وَهُمْ عَرَبٌ مِثْلَكُمْ وَهَذِهِ أَفْضَلُ  
السَّاعَاتِ تَذَدُّ اللَّهُ تَعَالَى فَقَدِمُوا تَرْزُكُمْ وَلَا تَفْشَلُوا فَإِنْ تَعْلَمُونَ أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْجَنَّةُ تَحْتَ ظِلَالِ الشَّيْوَفِ  
وَقَدْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ  
مَعَ الصَّابِرِينَ - قَالَ سَمُرَةُ بْنُ عَامِرٍ وَكَانَ فِي جُمْلَةٍ مِنْ حَضَرٍ مَعَنَا فِي  
مَرْجٍ دَابِقٍ رَبِيعَةُ بْنُ مَعْمَرٍ بْنُ أَبِي عَوْنٍ وَهُوَ أَبُو عَمْرٍو بْنُ رَبِيعَةَ الشَّاعِرِ  
وَكَانَ رَبِيعَةَ مِنْ أَفْصَحِ الْعَرَبِ وَكَانَ لَا يَتَكَلَّمُ إِلَّا بِسَجْعٍ يَنْظُمُ كَلَامَهُ وَيُحَسِّنُ  
نِظَامَهُ قَالَ وَكَانَ إِذَا تَكَلَّمَ عَلَى الْبِدْءِ يُحِيرُ سَامِعَهُ مِنْ حَسَنِ مَا يَتَكَلَّمُ  
بِهِ وَكَذَا نَصِيغَ إِلَى سَجْعِهِ وَنَحْفَظُهُ عِذَّةً فَلَمَّا سَمِعَ ضُرَارُ وَهُوَ يُحَرِّضُنَا عَلَى  
الْقِتَالِ وَيَدُورُ فِي أَوْسَاطِنَا قَالَ يَا فَيْدِيَانُ رَبِيعَةُ وَمَضَرُ هَذَا يَوْمَ لَهُ مَا بَعْدَهُ -  
وَقَدْ عَلِمْتُمْ قَرِيبَهُ وَبَعْدَهُ - وَلَنْ تَنَالُوا الْجَنَّةَ إِلَّا بِالصَّبْرِ عَلَى الْمَكَارَةِ - وَبِاللَّهِ  
مَا يَدْخُلُهَا مِنْ هُوٍ فِي الْجِهَادِ كَارَهُ - وَ لِلَّهِ فِي عَرْضِ السَّمَوَاتِ جَنَّةٌ  
مُحْفَوَةٌ بِالْمَكَارَةِ - وَأَعْلَى الدَّرَجَاتِ دَرَجَةُ الشَّهَادَةِ - فَارْضُوا عَالَمَ الْغَيْبِ  
وَالشَّهَادَةِ - فَهَذَا الْجِهَادُ قَدْ قَامَ عَلَى سَاقِهِ - وَبَدَأَ النِّفَاقُ فِي اسْوَاقِهِ - وَ  
اِخْتَفَى نِفَاقُهُ فِي انْفِقَائِهِ - أَمَا أَنْتُمْ أَصْحَابُ نَبِيِّ الْعَصْرِ؟ - فَأَيَسْتَمُ بِالثَّبَاتِ  
وَالنَّصْرِ - بَشِّرُوا زَوْجَ الْمُصْطَفَى بِثَبَاتِكُمْ - وَقَدِمُوا الْعِزْمَ بِصَفَاءِ نِيَّاتِكُمْ -  
وَإِيَّاكُمْ أَنْ تَوَاتُوا الْإِدْبَارَ - فَتَسْتَوْجِبُوا غَضَبَ الْجَبَّارِ - وَاعْلَمُوا أَنَّ الصَّبْرَ

فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلني على نبيه اما بعد فان  
 لله علينا مئة يستوجب بها الشكر والحمد من جميع المسلمين ان  
 فتح علينا ما استصعب من قلاع الكفار وبلاد الاشرار واذل لنا ملوكهم  
 واورثنا ارضهم وديارهم واموالهم وان الله عز وجل قد فتح علينا قلعة  
 حلب واورثها باعزاز وان البطريق يوقنا اسلم وحمى اسلامه وقد  
 رجع عوننا للمسلمين على الكافرين وقد كتبت هذا الكتاب ونحن  
 معونون على المسير الى انطاكية نقصد طاغية الروم فما بقي سواه  
 حصنا لاعدائنا ونحن طامعون باخذ سريرة وكفزة كما وعدنا نبينا  
 صلوات الله عليه وسلامه فوزونا بالدعاء فانه سلاح المؤمن ودمار الكافر  
 والسلام عليك وعلى من معك ورحمة الله وبركاته ثم استخرج  
 الخمس وسلمه الى رباح بن فاتم اليشكري وضم اليه مائة  
 فارس من المهاجرين والانصار فيهم قتادة بن معمر وسلمة بن  
 الاكوع وعدي بن يسار وجابر بن عبد الله ومثل هؤلاء فاخذوا الخمس  
 وحاربوا ثم ان ابا عبيدة دعا بضرار بن ائزر وضم اليه مئتي فارس  
 وامره ان يقصد شمالي الشام ويشق الغارة فركب ضرار بن الازر  
 والمائتان وسار معهم سفينة مولى رسول الله صلى الله عليه وآله  
 حلم ولم يزل ضرار يسير هو ومن معه وقد قدم رجلا من المعاهدين  
 يدل بهم الطريق فلما وصلوا الى مرج دابق قال لهم المعاهدي اعلفوا  
 خيولكم واستريحوا ساعة فاذا كان وقت السحر عزمتم عليه بحول  
 الله وقوته قال فتزاولوا هذا كب وعلفوا خيولهم وناموا فما شعروا الا  
 والايهم بن جبلة قد كبسهم فلما وقع الصائح ركب ضرار جواده واصحابه  
 كانوا بالقرب مائة واما المائة الاخرى فما استيقظوا الا وقد داستهم



ان قتلوا ماذا اضعانهم و ما كان الفارس منهم يقتل حتى قتل  
 منا الفارسين و الثلثة و بقي اميرهم آخر القوم فلم نقدر عليه و لا  
 منا احد و صل اليه نقصدنا جواده بالسهم فقتلناه فلما وقع عن  
 جواده هاجمناه و اخذناه اميرا و استخبرنا القوم عن انسابهم و اذاهم  
 من اصحاب مُحَمَّد و مقدمهم ضرار بن الازور بن طارق و هو معنا اسير  
 موثقا بالقيد نسير به الى الملك - قال فلما سمع يوقنا كلام الایهم بن  
 جبلة الغساني خفق فؤاده لكنه صبر قلبه و تجلده و اظهر الفرح و  
 السرور و قال و حق ديني لقد فزت بالفخر العميم و العز المقيم  
 لاسرك لهذا الغلام و لقد بلغني عنه ما فعل بابطال الشام و فرسان  
 الروم ثم سار القوم يريدون الملك هرقل •

● قال الواقدي رحمه الله

و حدثني يسار بن عوف عن صالح بن عبد الله عن جده مسروق  
 قال لما فتح المسلمون اعزاز و ترك مالک الاشتر سعيد بن عمر العنزي  
 و التقى بالفضل بن العباس و رجع المسلمون بالغنائم الى حلب و  
 استبشر ابو عبيدة بسلامة الناس و فتوح اعزاز و سأل عن يوقنا فحدثه  
 مالک الاشتر في السر بقبضته و انه قد مضى الى انطاكية لينصب على  
 كلب الروم و لم يكن له وجه يعود به اليك لانه دبر حيلة و لم يتم مراده  
 فقال ابو عبيدة الله ينصره و يظفرة على اعدائه و يرعاه ثم كتب كتابا  
 الى عمر يقول فيه " بسم الله الرحمن الرحيم من ابي عبيدة عامر بن  
 الجراح عامله بالشام الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب سلام عليك

فان امرنا احد وجدنا بمن نفاديه وقد وجد في كتاب بعض الحكماء  
 من نظر في عاقبة زمانه توشح بوشاح امانه ومن اهل امره ضاق صدره  
 ومن اكثر الغدر حث به المكر سيروا على بركة المسيح وعونه قال فشروعوا  
 الاسنة و ارخوا الاعنة وقصدوا من في المرج فلما احس بهم اهل الحرس  
 ايقظوا اصحابهم وقالوا لهم انا نسمع قعقة اللجم ودوي الخيل ولا ندري  
 ممن القوم قال فاستيقظ القوم و ركبوا واستقبلوا يوقفا وصاحوا نحن و  
 مريم والصليب و المسيح من انتم ؟ اوجزوا و انجزوا من قبل ان تحكم  
 الصوارم في اجماعهم فلما سمع يوقفا كلامهم قال من انتم ؟ قالوا نحن  
 اصحاب الملك الرحيم هرقل و رجال ملك العرب جبلة بن الایهم  
 الغساني سيد اليمون و مقدمنا ولده الایهم فلما سمع يوقفا ذلك ترجل  
 اعظاما له و ترجلت الالفين و المائتين يدا و احدهم سلم عليه و سلمت  
 الروم على المتحصرة و قال الایهم بن جبلة ليوقفا من اين طريقك ؟ قال  
 من مرعش قد جئت بابنة الملك فمن اين جئت انت ؟ قال من  
 الميرة و الغمة حمات ميرة الى اهلها فلما رجعت ارید الملك عبرت  
 بمرج دابق فالتقيت ببكبة من الفرسان وهم زهاء على مائتي فارس  
 و هي لا يبين منها الا الحدق فلما شاربنا هم بدروا اليها بعزم جليد  
 و حرب شديد و اذا مقدمهم لا يصطلي بناره لانه فارس كرار و بطل  
 غوار و ليث هذار فلقد اباد منا رجالا و جندل ابطالا و نحن في الف  
 فارس من كل بطل ممارس و ليث مداعس فما كان فينا الا كالذمار في  
 الخطب فما زلنا نكر عليهم و يكرؤا علينا حتى امرنا هم عن اخرهم بعد

الملك وقال السمع والطاعة لامرك وضّم اليه الفي فارس من المذحجية  
والقيصرية فسار يوقنا بالالفين فارسا وما بين من اصحابه وقد  
رفع الصليب على رأسه و جذب الجناثب بالحمل والحديد و  
الديباج و اللؤلؤ المنسوج بقضبان الذهب و ساروا بجند وتشير الى  
ان وصلوا مرعش و اخذوا زيتون ابنة الماك و هي الصغرى و كان  
الملك قد ولّاهما على تلك الارض و المعاول و زوجها بنسطورس و كانوا  
يسمونه سيف النصرانية لشجاعته و كان قد مات على اليرموك  
لجراحات اصابته •

قال الواقدي رحمه الله فلما اخذ يوقنا ابنة الملك و عاد بها يطلب  
انطاكية فآخذ طريقه على الجادة العظمى لعله يلتقي باحد من  
جواسيس المسلمين او باحد من المعاهدين فيدعته معه الخبر الى  
ابى عبيدة و انه قد تمكن من انطاكية فلما كان في بعض الليالي و  
قد اشرف على مرج الديباج و ذلك في النصف من الليل و اذا  
بخيول الروم قد حدثت اذانها و بالخييل الذي على المقدمة اعني  
الطواع و قد عادت في سرعة البرق فقال يوقنا ما وراءكم ؟ فقالوا ايها  
الدمستق العظيم انا اشرفنا على المرج و نظرنا فاذا بعسكرنازل  
فتجسسنا عليهم و اذا بهم يحرب نيام و خيلهم تأكل علائقها و لا شك انهم  
مسلّمون فلما سمع يوقنا ذلك سرّ في نفسه و قال لاصحابه خذوا على  
انفسكم و ايقظوا خواطركم و نبهوا اخوانكم و جاهدوا اعداءكم و قاتلوا عن  
حرمة الملك و لا تسلموها لاعدائها و كونوا خير جند و قاتلوا عن نعمة صاحبكم  
غدا اشتبكت الحرب بيننا و بينهم فاعمدوا على الاسر و اياكم و القتل  
احذروا و اعلموا ان العرب مع اميرها لا بد لهم من قصد الملك غدا

ركابه فقال كيف تخلصتم من ايدي العرب ؟ فقالوا انا خرجنا مع اميرهم عزما على منيخ وبراءة فلما رجعنا نريد حلب اخذنا طريقنا على حصن اعزاز فوجدناها قد ملكت فلما كان من الليل هربنا و طلبنا بلاد الملك قال و حجاب الملك يسمعون ذلك فامرهم يوقنا بالركوب فركبوا وسار بهم وحدثه الحجاب بما سمعوا فخلع عليهم وانزلهم في اعز مكان و اعطاهم الجود الحسان و اعطى يوقنا دارا بازاء قصره فقال يوقنا ايها الملك انت تعلم ان هذه الدنيا لا يدوم نعيمها و ان المسيح شبهها بالجيفة و طلبها بمنزلة الكلاب يتجاذبونها كما روي ان المسيح رأى طيرا مزينا بكل زينة حسنا باحسن الريش و انواع الالوان فنزع جلده فراه اقبس شيء فقال من انت ؟ فقالت انا الدنيا ظاهري مليح و باطني قبيح و انا ضربت لك ايها الملك هذا المثل لانه ما خلا جسد من حسد فاذا اقبلت الدنيا على احد كثرت حساده و اخاف عليك من الحساد ان يتكلموا في عرضي و يرموني بما لا يكون مني من الامور فان كان قاب الملك يتنفر مني فليزل عني هذا الامر و لست ابرح من ركابك قال له هرقل ايها الدمستق ما وليتك هذا الامر الا و قلبي يثق بك و من تكلم فيك بشيء سلمته اليك تفعل فيه ما شئت فباي يوقنا الارض بين يديه و اراد الخروج الى خدمته التي ولي عليها و اذا بخيل البريد قد اقبلت الى الملك هرقل من مرعش يذكرون انهم رسل من ابنته زيتون و انها خائفة من العرب و هي تريد القدوم اليك لتري ما تؤل من امرك و انها تسألك جيشا تسيره اليها ليطمئن قلبها فلما سمع الملك ذاك قال ليس لها غيرك ايها الدمستق يوقنا فباس يد



يوقنا هذا الكلام قدام الملك اسعدته واعانته البطارقة والملوك  
و قالوا للملك هرقل صدق يوقنا و ما فينا اخلص من  
قلبه و لا اصدق من نفسه و ليس فينا مثله في خلاص قلبه و  
عبادته و ديانتة قال يوقنا ايها الملك سيظهر لك فعلي و عملي و  
جهادي و منا افعل بالمسلمين و كيف ابذل فيهم - قال فلما سمع الملك  
هرقل ذلك اضطربت نفسه فرحا و خلع عليه ما كان يلبسه من زي  
الملكية و توجه و نطقه و قال ان كان حلب اخذ منك فاذني اوليك  
على انطاكية فانت سبندرها و دمستقها يعني شيوخنا و اليها - قال  
نصقع له يوقنا و دعاه و وقف في الخدمة قال فبينما هو كذلك و اذا  
الموكل بجسر الحديد وجه اليه يقول ايها الملك انه قد قدم علينا مائتان  
بطريقا من فرسان حلب يزعمون انهم من بيت واحد من الدوسمية  
و هم من بني عم يوقنا و قد هربوا من العرب فلما سمع الملك ذلك  
قال ليوقنا اركب ايها السكندر الدمستق و اشرف على هؤلاء القوم  
فان كانوا من بني عمك فاهلاً و سهلاً بهم و اضمهم اليك ليكونوا في  
ركابك و ان كانوا غيرهم فأنذي بهم لارئي رأيي فيهم و اياك ان يكونوا  
من قبل العرب ممن رجع الى دينهم من اهل شيرز و حماة و الرستق  
و حمص و بعلبك و دمشق و حوزان فقال له يوقنا نعم ايها  
الملك ثم ان يوقنا ركب من ساعته و ركب معه الهرقية و السريرية  
و وصلوا الى جسر الحديد فوقفوا هناك و امر بالمائتين ان يعرضوا عليه  
فلما راهم اذكروهم كانه لم يعرفهم قبل ذلك ثم استخبرهم عن امرهم  
فاخبروه انهم هربوا من العرب طالبيين بلاد الملك ليقيموا بها فرحب  
بهم فلما رآه في حشمة و خلعة الملك عليه فقرحوا بيدن يديه و باسوا

و رجالا يحفظون الطرقات فلما نظروا الى يوقنا و معه الاربعة بادروا اليهم و استخبروهم عن حالهم فقال يوقنا انا صاحب حلب و قد هربت من العرب و اتيت طالب الملك هرقل قالوا و هؤلاء ؟ قال بذي عمي و عشيرتي قال فصدقه في ما قال و وكل به صاحب الطريق فرسانا من اصحابه و قال اوقفوهم بين يدي الملك قال فآخذتهم الخيل و اتت بهم الى الملك فوجدته في كنيسة و هو يصلي فوقفوا حتى فرغ من صلاته و اوقفوا يوقنا و اصحابه بين يديه و صقعو له و قالوا له ان بطرس صاحب الحرس عند دير سمعان قد وجه بهؤلاء اليك و هذا يزعم انه صاحب حلب فلما سمع هرقل ذلك التفت اليه و قال انت يوقنا ؟ فقال له نعم قال له ما ذا الذي جاء بك و قد بلغني انك رجعت الى دين العرب ؟ فقال ايها الملك لقد بلغك الحق في ذلك و لكنني لم اسلم الا لايدي القوم و اتخلص من شرهم و من كبريه منظرهم و من رائحتهم و اني قلت لهم اسلم لكم اعزاز و اقتل صاحبها و اخذت منهم مائة رجل من ساداتهم و هربت بهم و اسرت اميرهم ان يذقد الي الفاضل من العرب حتى اذا تحصلت في اعزاز انصب عليهم الى ان اصعد بهم القلعة فاذا تحصلوا في اعزاز ما قبض عليهم و اوجههم الى الملك فعتجل اليها لادرس و لم يدري ما اضرنا عليه و وثق بجاسوسه و لم يثق بنا و قبض علينا و لما نصبت العرب على حصن اعزاز وضعوا السيف في اهلها و ان لونا قتل اباه و ادخل العرب و حلقنا من وثاقنا في الجملة فلما اشتغلوا في القتال و الذهب هربت انا و هؤلاء الاربعة بدينا اليك و لولا محبتي لديني ما كنت بالذي اقتل اخي يوحنا و اصبر على قتال العرب و حصارهم لي مدة كاملة فلما تكلم البطريق

محمدا عبده و رسوله فلما نظرا اهل اعزاز الى قسّمهم قد اسلم اسلموا  
عن آخرهم الا القليل •

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عامر بن يحيى عن احمد بن مسلم عن دارم بن عباس  
عن جده قال لما اسلم اهل اعزاز باسلام قسّمهم عول الفضل و مالك  
و من معهم بالمسلمين الى حلب فقال يوقنا اما والله ما لي وجه  
أقابل به المسلمين لانني كذت قلت قولا و دبّرت حيلة فلم تقم على  
اعداء الله و اني معول بالمسير الى انطاكية لعل الله ينصروني  
وبالاعداء يظفروني فقال له الفضل ان الله قال لنبينا لَيْسَ لَكَ مِنَ  
الْأَمْرِ شَيْءٌ فلا تحمل على قلبك فقال والله الذي انا على دينه  
لا رجعت الا باصر يبيض الله به وجهي عند المسلمين ثم نظر و اذا  
قد صحب الفضل مائتان من بني عمه و اقاربه و اهل بيته ممن قد  
رسخ الايمان في قلوبهم و هم اكابر حلب و لهم الاطفال و العيال بحلب  
فأخذهم يوقنا رحمه الله و سار بهم يريد انطاكية و رجع الفضل بن عباس  
الى ابي عبيدة رضي الله عنه فلما كان من الليل سار بهم يوقنا فلما  
مضى هزيع من الليل اختار منهم أربعة من بني عمه و قال للباقين  
خذوا على طريق عم و ارتاح كأنكم قد هربتم من العرب و امضي انا  
وهؤلاء الأربعة على هذا الطريق وهو الطريق الاقصد الى حارم و  
نجتمع بانطاكية ان شاء الله قال ففعل القوم ذلك ولم يزل سائرا حتى  
نزل على دير سمعان المشرف على البحر الامود فوجد هناك خيلا

٢ (ن) الجراح ٣ (ن) حام ٤ (ن) اربعين رجلا

في الحديد غواطس يقدمهم الفضل بن العباس بن عبد المطلب بن هاشم ابن عم رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وقد بعثه ابو عبيدة في هذه الخيل حتى اغار على مذيح وجسرهما وبراعة ورحمتها فوق التكبير من الفتئين وسلم مالك على الفضل بن العباس وسلم المسلمون بعضهم على بعض وسأل الفضل لمالك عن قصته فحدثه ان الله فتح اعزاز واذل كل من فيها وحدثه بما كان من امر المسلمين وبقضا وقال له ما منعني من الرحيل الى حاب الالهذا القس وماله فقال الفضل ايها القس قل ما انت قائله فقال اخبرني اي شيء خلق الله من مخلوقاته قبل السموات والارض؟ قال اول ما خلق الله اللوح والقلم - ويقال العرش والكرسي - ويقال الوقت والزمان - ويقال العدد والحساب - ويقال خلق الله اولا جوهرها فصير منه ماء ثم خلق منه العرش لقوله في كتابه وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ - ويقال خلق الله اولا العقل لانه اراد ان يذتفع به الخلق - وقيل اول ما خلق الله نورا وظلمة ثم دعاهما الى الاقرار بربوبيته فانكر الظلمة وافر النور فخلق الجنة من النور وارضائه عنه والدار من الظلمة لسخطه عليها وخلق اراج السعداء من النور و اراج الاشقياء من الظلمة لاجل ذلك يرجع كل واحد منهم الى مستقره - ويقال اول ما خلق الله نقطة فنظر اليها بالهيبة فتضعضت ومالت فصيرها الفا فجعلها مبتدأ كتابه فسبحان من الف كتابه من نقطة وخلق خلقه من نقطة ثم يميتهم بقبضة ثم يحييهم بنفخة فلما سمع قس اعزاز ذلك من كلام الفضل قال اشهد ان هذا العلم الذي استأثر به الانبياء وانا اشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له وان



عرض بسبب اعزاز فكان الف رجل من شباب الروم ومائتين وخمسة  
 واربعين رجلا من الشيوخ والرهبان والف امرأة من البنات البكور  
 وغيرهم ومائة وثمانين عجزا ونظر الى شيخ من الرهبان ملبس  
 الشديدة واضح الهيدة فقال ان صدق ظني فهذا القس الذي حدثني  
 به لوقا اخو لاون ثم دعا بلوقا وقال لهذا الذي حدثني بحديثه ؟  
 قال نعم فقال مالك للشيخ فاذا كنت من علماء اهل ديزك فكيف  
 تكتم الحق ؟ قال والله ما كتمته عن مستحقه ولكنني خفت من الروم ان  
 يقتلونني لان الحق ثقیل فقال له مالك افرجع الى ديزنا ؟ قال القس  
 ارجع الى ديزكم الا اني اسألكم عن مسائل وجدتها في انجيل لوقا فقال  
 مالك الاشتر هات مسائلك لاسمعها فاما اراد القس ان يتكلم بها وقع  
 الصائح باعلى القلعة فارتاع المسلمون لذلك ورثب مالك الاشتر و  
 انفصل سيفه من غمده لينظر ما بالمسلمين وظن ان الروم قد غدرت  
 بهم فاذا بجماعة من المسلمين يصيحون ويقرون خذوا تلى انفسكم  
 الحذر فاننا نرى غيرة على طريق مذيح وبراعة ولا ندري ماتحتها قال  
 فركب مالك الاشتر ومن معه من ابطال المسلمين واقبلوا يظفرون  
 ما الذي دهامهم واذا بالغبرة قد لاحت وظهر من تحتها خيول  
 عربية ورماح ممهريه وبيض عادية وسيوف هنديه والقوم في حمية  
 العرب وامامهم السبايا والاموال والرجال مشدودين فظفر مالك  
 الاشتر الى العسكرواذا هو انف مارس من اصحاب رسول الله صلى  
 الله عليه وآله وسلم من كل بطل مداعس وليث ممارس وهم

ما تقول في نبي القوم؟ فقال يا بُنَيَّ في كتابنا ان الله يبعث نبيا من الحجاز وقد بشر به المسيح ولا ندري اهو هذا ام لا؟ فعلمت انه يكتم علي الامر مخافة ان اذيعه عنده فكتمت الامر الى البارحة فلما رأيت يوقنا واصحابه الاسرى قلت هذا يوقنا وقد قتل اخيه وعاذ العرب وقتلهم ثم رجع الى دينهم وما ذاك الا انه قد علم ان الحق مع هؤلاء العرب فقلت اقتل ابي واخلص يوقنا ومن معه وارجع الى دين مُحَمَّد فهو الحق لا شك فيه فلما نام ابي وهو ثمل من الخمر قتلته وصرت الى خلاص يوقنا فوجدت اخي لاون قد سبقني الى ذلك فقال له مالک الاشتر يا غليم لم فعلت ذلك؟ قال محبة لدينكم ونبيتكم وانا اشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله فقال له مالک قباک الله وفتک ثم خرج مالک من الحصن ولاة لسعيد بن عمرو العنوي وترك معه المائة الذين كانوا مع يوقنا الذي بعثهم ابو عبدة •

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الملك بن محمد عن ابيه عن حسان بن كعب عن عبد الواحد بن عون عن موسى بن عمران اليشكري عن حميد الطويل قال هكذا حدثني عبد الله بن قروط الازدي ان اعزاز كان فتحها هكذا والذي ذكر ان المرأة وبناتها قتل دادرس لم يصح ثم ان مالک الاشتر بعد ان رآني على اعزاز سعيد بن عمرو العنوي وهو اراد ان يرتحل الى حلب بما معه من السبايا والاموال والغنائم ثم انه

تأبى هذا الحديث و اريد صحته ؟ فقال لما وضعت الحرب اوزارها  
 وضم مالك الاشتر الاسارى و المان و النياب و الانية و الذهب و الفضة  
 امر باخراج ذلك كله الى ظاهر اعزاز و وكل به قيس بن سعيد  
 و كان ممن حضر اليرموك و اعابه سهم فعورة و كذلك ابو لبابة بن  
 المنذر و كلاهما حضر بدرا مع رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
 فلما لم يبق احد باعزاز قام مالك الاشتر يمشي في الحصن و يتفقد  
 فرأى دارس مقتولا فقال من قتل هذا اللعين ؟ فقال لاون قتله اخي  
 لوقا و هو اكبر مني سنا و اوفر مني عقلا فامر مالك باحضاره و قال  
 لم تقتله و هو ابوك و ما سمعنا ان ولدا قتل اباه من الروم سواك ؟  
 قال لوقا حملني على ذلك محبة دينكم و ذلك ان في بيعة هذا  
 الحصن قسما من المعمرين كنا نقرأ عليه الاناجيل و هو يعلمنا التحليل  
 و التحرير و يكتب لنا بقلم الرومي و اني في بعض الايام عنده في  
 البيعة و ايس عذة سموي فوقع في نفسي ان اسأله عن اشياء  
 فقلت له يا ابانا الاترى ان بلاد الشام كيف استولت عليها العرب ؟  
 و قد ملكوا اكثرها و هزموا جيوش الملك هرقل و ابادوا عسكر  
 و ما كنا نظن ان العرب تقدر على ذلك لانه ليس في الاسم اضعف  
 منهم و ان الله قد نصرهم على ضعفهم فهل قرأت ذلك في كتب  
 الروم و ملاحمهم اليونانيين ام لا ؟ فقال لي يا بُني نعم قد قرأت  
 ذلك و لقد اخبرنا الملك هرقل قبل وقوعه في الامر و قبل تجهز  
 العرب الى الشام ان العرب لابد ان يملكوا ما تحت سريرة و قد  
 بلغنا عن نبي القوم انه قال زويت الارض لي فرأيت مشارقتها و  
 مغاربتها و سيدلغ ملك امتي ما زوي لي منها فقلت له يا ابانا

لما رأينا من جودة عقلك وفهمك ففرح لاون بذلك ورجع الى يوقنا والى اصحابه واعلمهم بما جرى ورفعوا اصواتهم بالتهليل والتكبير وصلوا على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وضعوا السيف في الروم فارتجت القلعة من تكبيرهم وثارت الروم من مرأها وقد حاروا وتذاهلوا - قال ووقع الصائح في الحصن وتبادرت الروم فقاتل يوقنا واصحابه قتال الحريم ففي تلك الساعة قدم طارق بن سنان وابن عم مالك الاشتر فاما نصتنا وعلما امر القتال عادا الى مالك الاشتر وحدثاه بما سمعنا في اعزاز فقال لاصحابه اركضوا الخيل في ظلام الليل ولا قوة الا بالله العلي العظيم قال فعند ذاك اطلقوا الاعنة وقوموا الاستة الى ان وردوا باب اعزاز واحس بهم الغلام لاون بن دادرس فامر غلمانه ان يفتحوا باب السر ففعلوا ذلك بعد ان قال لهم هذا صاحب الرواندا قد اقبل لفصرتنا فاما حصل مالك الاشتر في اعزاز هو ومن معه اعلوا بالتهليل والتكبير والصلاة على البشير والذبير ونظر اهل اعزاز الى ما حل بهم وانهم هلكوا فرموا بالسلاح وصاحوا لغون لغون فرفع مالك الاشتر السيف منهم واخذ جميع ما في الحصن من المال والرجال والبنات والغلمان والاسارى وشكر ليوقنا ومن كان معه وقال اشكروا لله و هذا الغلام ثم حدثه بامرته فقال مالك الاشتر اذا اراد الله امرا هيا اسبابه •

قال الواقدي رحمه الله

حدثني ابو عتبة عن صفوان بن عمر عن عبد الرحمن بن جبيل عن ابيه قال سألت ابا لبابة بن المنذر وكان ممن حضر فتوح الشام من اوله الى آخره كيف كان سبب قتل دادرس فان نفسي



رأى الحق مع هؤلاء العرب أما تبعمهم و ايضا ان الملوك ما قامت  
 لهم و ان الله نصرهم على ضعفهم و قلبي متعلق بابنته و اني ارى من  
 الراي الرشيد و الامراء حميد ان احل هؤلاء القوم من الوثق و ارجع  
 الى دينهم فهو الحق و انال بذلك الغرز العظيم من الملك الكريم  
 و اتزيج بابنة هذا البطريق يوقنا و اشفي ما بقلبي من حبها فلما  
 حدثته نفسه بذلك اقبل على يوقنا و جلس بين يديه و قال يا عم  
 اني عولت على ان احلك من وئانك و احل اصحابك هؤلاء و قد  
 اخترتك على ابي و ملكي و انت تعلم ان فراق الاهل صعب لكن  
 الايمان اوفى من الكفر و قد علمت ان هؤلاء انقوم دينهم صحيح و عقلهم  
 رجيح و ذكرهم اتمهليل و التسبيح و اني اريد ان اخلصك انت و اصحابك  
 على شرط ان تزوجني بابنتك و المهر الذي تأخذ عذبي هو عتقك  
 و عتق اصحابك قال يوقنا يا بني ان كنت معولا على الاسلام فلا يكن  
 لاجل غرض من اغراض الدنيا وليكن لله خائفا فان الله يثبتك على  
 ما تفعله و انا ان شاء الله ابليغك ما تريد و تذل عز الدنيا و الآخرة فقال  
 لاون اشهد ان لا اله الا الله و ان محمدا عبده و رسوله ثم حل يوقنا و  
 اصحابه من الشدة و ناولهم سلاحهم و قال لهم ثوروا على اعم الله وها  
 انا امضي عند ابي فانه قد نام و هو ثمل من الخمر فاقتله في رضى  
 الله عز وجل ثم اسرع لاون الى دار ابيه فوجد اياه بلا رأس و وجد  
 أمه و اخواته نذرة فقال من فعل هذا بابي ؟ فقال نحن فقال لم ذلك ؟  
 فقلنا اردنا بذاك وجه الله عز وجل و قد سمعناك ما تحدثت به مع  
 يوقنا و اصحابه فخنقنا على نفسك ان لا يتم لك ما تريد و يتكثر الجمع  
 على القوم و يبالغ خبرك الى ابيك فيقتلك فبطشنا به قبلك

وأشد بن قيس ووصاه ان يكون متيقظا بما يجري ومارا جميعا الى اعزاز فوجدا الحرس شديدا و اصحاب الحرس متيقظون على اسوارهم و الروم تضرب بقرونها و بوقاتها و الصوت لأعمال في وسط الحصن فقال طارق الراشد اما و حق ربتي ما هذا الا صوت قتال و حرب ثم انصنا و اذا الامر على ما قال طارق بن سنان \*

قال الواقدي رحمه الله و كان الاصل في ذلك الصباح ان صاحب اعزاز و كان اسمه لاون و كان ابوه دادرس يبعثه في كل وقت الى يوقنا بالهدايا و التحف و كان يقيم عند يوقنا في القلعة لشهر و لشهرين وانه حضر عنده في بعض الكرات في عيد الصليب في البديعة التي في القلعة في اليوم الجامع و كان يدخل على زوجته فرأى ابنة يوقنا في جواربها و خدمها أ و هي لابسة و متزينة في حليها و جواهرها و كانت صورتها مثل القمر الطالع [ ف وقعت بقلبه و احبها حباً شديداً و كتم امره حتى عاد الى اعزاز و شك حاله الى امه فقالت له يا ولدي قر عينا فانا اخاطب اباك في ذلك و امره ان يبعث الى صاحب حلب فيزوجك بابنته قال [ فطاب قلبه حين سمع كلامها و في تلك الايام اتت العرب و جاست تحاصر قلعة حلب ] فاشتغلت قلوبهم فلما قدم يوقنا الى اعزاز و كان من امره ما كان و قبض عليه ابن عمه دادرس و على المائة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم فاقاهم في دار ولده لاون و وصاه عليهم قال الغلام و حق ديني ان هذا البطريق يوقنا اعلم من ابي بالاديان و لولا انه

صاحب الرواندان فلما مضى من الليل هزيع سمعوا قعقة اللجم و  
دوي الخيل بالاسلح فلم يكلمهم مالک حتى توسط الجيش الكهين  
وعندها اطبق عليهم [ مالک بابطال المسلمين و فرسان الموحدين و  
داروا بهم كدورة الرحى واحدقوا بهم كدياض العين و سوادها ] و حملوا  
كل اثنين منهم على رجل من الروم فاخذوهم اخذا بالكف ثم وثقوهم  
واخذوا ثيابهم ولباسهم فلبسوها ورفعوا راياتهم و صلبانهم كما كانت  
و التفت مالک الاشتر الى المتنصر و قال له هل لك ان ترجع الى  
دين الله عز و جل و دين نبيته و تمحو عذک ما سلف من الکفر  
بالايمان و تصبح لنا من جملة الاخوان ؟ فقال والله ان قلبي عندکم  
و في دينکم و انا اول من اسلم على يد عمر بن الخطاب مع ملكذا جبلة  
بن الایهم و قد سمعنا عن محمد صلی الله علیه و اله و سلم يقول من  
بدل دینه فاقتلوه فقال مالک الاشتر لقد صدقت و لكن نسخ هذا  
الخبر بقوله تعالى **اَلَا مَن تَابَ وَ اٰمَنَ وَ عَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا و** لقد قبل  
رسول الله صلی الله علیه و اله و سلم توبة وحشتي غلام جبیر و قد  
قتل عمه حمزة و انزلت فيه الايات فلما سمع ذلك الغساني قال  
انا اشهد ان لا اله الا الله و ان محمدا رسول الله قال مالک الاشتر  
قبل الله توبتك و ثبتت ايمانک ثم قال له يا عبد الله انا اريد  
ان تذهب الى صاحب اعزاز و تبشر بقدرم صاحب الرواندان الى  
نصرته فقال سمعا و طاعة افعل ذلک ان شاء الله تعالى و ان کنت  
في شک من امري فخذ معي رجلا ممن تثق به و يسمع ما اقول  
فان الليل قد تنصف و الحرس شديد و ابواب القلعة مغلقة فانا  
اخاطبهم من شفير الخندق قال فخذ معه مالک الاشتر ابن عمه

حذر وصدقوني فيما اقول و تاهبوا اللقاءه •

قال الواقدي رحمه الله فهذا جرى لهؤلاء ههنا واما ما كان من يوقنا رحمه الله فانه سار حتى ورد حصن اعزاز فوجد صاحبها وقد اخذ على نفسه الحذر و حصن قلعتة وحذر اجنادة و صقهم خارج الحصن و كان اللعين يركب في ثلاثة آلاف من الروم و الف من العرب المتنصرة من غسان و لخم و جذام سوى من لجأ اليه من سواد بلده فلما قدم يوقنا لم يوهمه شيئا من اموره بل استقبله و ترجل عن جواده و اقبل اليه يسعى كأنه يقبل ركابه و كان في يده سكين صغيرة امضى من القضاء و لما قاربه انكب على ركاب يوقنا ليقتلها فقطع بها حزام السرج و هو قد تمكن من ركاب يوقنا فعند ذلك نثر يوقنا نثره فاذا هو على ام رأسه و اطبقت الاربعة الآلاف و الرجالة على اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و أم يمهلوهم حتى اخذوهم قبضا بالكف و شدوهم بالوثاق و داروا اكتافهم فلما صار يوقنا في امر الزم بصق دادرس في وجه يوقنا و قال له لقد غضب عليك الصليب ان فارقت دينه و رجعت مع اعدائه فوجئ المسيح لادب لي ان ابعث الى الملك الرحيم فيصحبك على باب انطاكية بعد ان اغرب رقاب هؤلاء العرب ثم صعد بهم الى قلعتة \*

قال الواقدي رحمه الله و من جيرة الله للمسلمين ان الجاسوس لم يكتب في مطالعته لصاحب اعزاز بمسير مالک النخعي في الف فارس و اما ما كان من مالک الاشر فانه لما سمع قول المتنصر طارق اخذ على نفسه هو و اصحابه و استوثقوا من المتنصر و اقاموا ينتظر



عبد الرحمن المدني وكان ممن يكتب فتوح الشام قال اخبرني الكوع المازني قال كنت مع مالك الاشتر النخعي في خيله الالف حين سرنا في اثربطريق حلب حتى كمنّا بقرية مشرة واقمنا ننظر الصباح واذا نحن بجيش من ورائنا قال فرأينا مالك الاشتر قد تسلل عنا فقصده الجيوش فغاب عنا غير بعيد وعاد معه رجل من العرب وقد اقبل بين يديه فلما توسط به الكمين قال يا فتيان العرب اسمعوا ما يقول هذا الرجل فقالوا وما الذي يقول؟ قال فاسأله فانه يخبركم وسأله وقالوا من ابي الداس انت؟ قال انا من غسان من بني عم جبلة بن الايهم الغساني فقال مالك الاشتر ما اسمك؟ قال اسمي طارق بن سنان فقال ياطارق بحق ذمة العربية لا تكتمنا امرا تعرفه من اعدائنا قال والله لا كتمتكم امرا اعرفه ولكن خذوا على انفسكم الحذر قبل قدوم عدوكم قال مالك وكيف ذلك؟ فقال لانكم حثمت تريدون خديعة عدوكم وقد مكر بكم فقال مالك الاشتر وكيف ذلك؟ قال لان الدارحة ورد عليه جاسوسه من عندكم وهو عصمة بن عرفة التميمي وقد كان يسمع ما تذاجيتم به من الحيلة التي دبها يوقذا على صاحب اعزاز فلما سمع الجاسوس ذلك منكم كتب رقعة من وقته وساعته وربطها في ذنب حمام كان عنده في ظاهر عسكركم وارسله الى صاحب اعزاز اليوم قبل صاوة ظمركم فلما قرأه بعثني الى صاحب الرواندا نوقا بن شامش يستأجده عليكم وقد مضيت اليه بالرسالة وها هو قد قدم في خمسمائة فارس من ابطال الروم فكأنكم به قد قبل فكونوا منزهين على

٢ (ن) ميرة ٣ (ن) عرقصة ٤ (ن) الرواندا ٥ (ن) قيس

اعلموا رحمكم الله اني مرسلكم مع هذا العبد الذي قد وهب نفسه لله وارسوله وكل طائفة منكم عليها نقيب وقد وليته عليكم فاسمعوا له واطيعوه ما دام مقيما على مرضاة الله تعالى فقالوا سمعنا واطعنا قال فلبسوا وركبوا وسار يوقنا على المقدمة يريد صاحب اعزاز وعليه زية فلما بعد بفرسخ بعث ابو عبيدة مالك بن الحرث الاشتر النخعي وضم اليه الف فارس من قومه فقال يا ابن الحرث سر في اثر هذا العبد وانظر ما يؤل امره فاذا قربت من اعزاز اكن الى وقت السحر ثم تظاهر لاخوانك سرا وفقك الله وارشدك - قال فسار مالك الاشتر على مقدمة الف فارس وسار بقية يومهم اجمع وقد جن الليل وهم في قرية مترة فوجدوها خالية من السكان فكمدوا هذالك واما يوقنا فانه اخذ على طريق الجادة و سار مع المائة طالبا اعزاز \*

قال الواقدي رحمه الله

لقد حدثني شريد بن مازن عن جده جزعل بن عاصم قال كذبت في خيل يوقنا لما وجهنا ابو عبيدة معه قال لما شارفنا اعزازا اقبل علينا يوقنا وقال يا فتيان العرب لقد شارفنا بلد العدو فاياكم ان يتكلم احد منكم فان لغتكم لا تخفى على الرزم وانا المترجم عنكم وكونوا على يقظة من امركم فاذا رأيتموني قد بطشت بصاحب هذا البلد فثوروا على اسم الله ثم سار وليس عنده خبر من موارد القدر \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني سليمان بن عبد الله الشكري قال حدثني يعنم بن

تعالى اَذْكُرْنِي اَذْكُرْتُمْ وَمَنْ اعْطِيَ الدَّعَاءَ اعْطِيَ الْجَابِةَ لَانَ اللّٰهُ عَزَّو  
جَن يَقُولُ اَدْعُونِي اَسْتَجِبْ لَكُمْ وَمَنْ اعْطِيَ الشُّكْرَ اعْطِيَ الزِّيَادَةَ لَانَ  
اللّٰهُ تَعَالٰى يَقُولُ لِيْذَنْ شَكَرْتُمْ لَازِيْدَتْكُمْ وَمَنْ اعْطِيَ الْاِسْتِغْفَارَ اعْطِيَ  
الْمَغْفِرَةَ لَانَ اللّٰهُ عَزَّو جَن يَقُولُ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا \*

قال حدثني عامر بن مبيضة اليشكري قال اخبرني يونس  
بن عبد الاعلى قراءة عليه قال حدثني شهر بن حوشب عن جده عامر  
بن اوس قال كنت ممن شهد فتوح قنسرين وحلب مع ابي عبيدة  
وكنت كثيرًا ما اصحبت الروم الذين دخلوا في ديننا فلم اريهم اشد  
اجتهادًا ولا اخلاص نية ولا ابلغ في الجهاد ولا اعلم في قتال الروم من يوقنا  
و اللّٰهُ لقد نصح المسلمين وجاهد في المشركين وارضى رب العلمين  
ولقد فعل في الروم ما لم يفعله احد من ابناء جنسه رضي الله عنه \*

قال الواقدي رحمه الله و لما عطا ابو عبيدة ليوقنا وفرغ من ذلك  
ضم اليه مائة فارس من المسلمين والبسهم دروع الرزم وزينهم قال وكل  
عشرة منهم من قبيلة - قال والقبائل من طي - ونهد - وخزاعة وسندس -  
ونمير - والحضارمة - وحمير - وباهلة - و تميم - و مراد - والقي على  
كل عشر نقيبا فاما نقيب طي فجزعل بن عاصم وعلى نهد مرة بن مراحم  
وعلى خزاعة سالم بن عدي وعلى سندس مسروق بن زبهان وعلى  
نمير ذو الكلاع وعلى باهلة سيف بن رفاع وعلى تميم سعيد بن جبير  
وعلى مراد مالك بن قناص فلما رقب ابو عبيدة هذا الترتيب قال

٢ ( ن ) قبضة ٣ ( ن ) قال حدثني شهر بن حوشب قال حدثني  
يونس بن عبد العلي قراءة عليه و حوشب عن حدة الخ ٤ ( ن ) فهو

و معادا في ذلك نقالا له يا امين الامة انه راى سديد ان لم يغدر  
 هذا الرجل ويرجع الى دينه فقل ابو عبيدة ان ربك لبا امرصاد فقل يوقنا  
 اما والله ما رجعت عن ديني الى دينكم الا وقد ذهب الله من قلبي ما  
 كذت اعظمه من الصور والصلبان وما بقي في قلبي سوى محبة الله عز  
 جل الذي لا اله الا هو ومحبة رسول الله صلى الله عليه واله وسلم  
 الذي رأيت في منامي وعانيت معجزته فان كنت ممن يظنون بي  
 ظن سوء فلا تتركوني مما ذكرت فقل ابو عبيدة يا عبد الله ان انت  
 نصحت المسلمين ولم تغدر بهم كان الله لك معينا في كل ما تحاوله  
 فاتبع الصدق تنجو به فان ديننا ما بني الا على الصدق باتباع سنن  
 اصحابك المسلمين ان المؤمن الصادق قوته ما وجد باسه ما ستر و  
 مسكده اينما كان فلا يحزنك ما تركت من ملكك وزينتك وحكمك  
 وامارتك فان الذي تركت فان والذي انت تطلبه باق لان نعيم الدنيا  
 يغنى والأخرة خير وابقى واعلم انك في يومك هذا عار من الذنوب كيوم  
 خرجت من بطن امك واعلم ان الدنيا سجن المؤمن والقبر مضجعه  
 والخلوة مجلسه والاعتبار فكرة والقرآن حديثه والله انيسه والذكر  
 رفيقه والزهد قريبه والحزن شانه والحياة شعاره والجوع اديه والحكمة  
 كلامه والتداب فراشه والتقوى زاده والصمت غنيمة والصبر معتمدة  
 والتوكل حسبه والعقل دليله والعبادة حرفته والجنة دارة واعلم يا  
 يوقنا ان المسيح عليه السلام قال عجيبت لثلاثة غافل وليس بمغفول  
 عنه ومؤمل الدنيا والموت يطلبه وباني قصور والقبر مسكنه وقد قال  
 نبينا محمد صلى الله عليه واله وسلم من اعطي اربعا اعطي اربعا  
 وتفسير ذلك في كتاب الله عز وجل من اعطي الذكر ذكره الله لقوله



و كان يذكر انها وجدت على حاشية التوراة و الآن قد رسخ دينكم في قلبي  
و علمت انه الحق و سأقاتل اعداءكم و اسحو ما سلف مني فقال  
ابو عبيدة يا عبد الله دنا الى اين نسير؟ فقال يوقنا اعلم ايها الامير ان  
حصن اعزاز حصن مانع قوتي بالرجال و العدد و الزاد و عليه ابن عم لي  
اسمه دادرس و هو ذو شدة و بأس و قوة جليل في الحرب قوتي عند  
الضرب و انتم ان تركتموه و مضيتم الى ناحية انطاكية اغار على  
حلب و قنسرين و ارض العواصم و اذ اقمتم شرا و ربما يأخذهم فقال ابو  
عبيدة وكيف الحيلة عليه؟ فقال يوقنا ايها الامير اني قد دبرت  
حيلة ارجو من الله ان يتمها فقال ابو عبيدة قل اطلق الله على لساذك  
بالصواب فقال اعلم ايها الامير اني رأيت من الراي ان اركب  
جوادبي و تضم الى مائة فارس من المسلمين و ايكمن عليهم زبي الروم  
و ابايهم و اتقدم بهم ثم يتقدم امير من امراء العرب في اثري معه الف  
فارس على سوابق الخيل و انا في المقدمة مع مائة فارس على مسيرة  
فرسخ كأننا هاربون منكم و اولئك الالف تطلبنا فاذا اشرفنا على الاعزاز  
القي الصوت انا و من معي فاذا نظر اليها صاحبها دادرس لا بد ان ينزل  
لينا و يلتقينا فاذا سألني اخبرته اني اسلمت زبرا ثم هربت و خرجت  
و العرب في طلبي و انه اذا سمع ذلك مني معدبنا الى القلعة  
و ليكن صاحبك مكمننا بالقرب منا في قرية اسمها مثرة فاذا كان نصف  
الليل نزلنا في وسط الحصن و نضع السيف في اعدائنا فاذا كان عند  
صلوة الفجر يلحقنا صاحبك بمن معه فلما سمع ابو عبيدة امتشأ خالدا

ذلك ؟ قال ابو عبيدة نعم اما رصية الله به على اصحابه فقد قال له  
وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ و قال في المسكين  
و الْيَتِيمَ اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى وَ وَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى وَ وَجَدَكَ عَائِلًا  
فَأَغْنَى فَاَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ وَاَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ - قال يوقنا كيف يصفه  
بالضلالة وهو عنده معظّم ؟ فقال له معاذ الله معناه وَ وَجَدَكَ ضَالًّا فِي  
تِيهِ مَحْبِتْنَا فِهْدِيْنَاكَ اِلَى مَشَاهِدُنَا و اَيْضًا سَهِّلْ لَكَ الْوُصُولَ اِلَى  
مَنَازِلِ الْمَكْشَفَةِ وَ وَتَفَكَّرْ لِلْمَوْقُوفِ فِي مَقَامِ الْمَشَاهِدَةِ و اَيْضًا وَجَدَكَ  
ضَالًّا فِي بَحَارِ الْطَلَبِ عَلَى مَرَاكِبِ الْطَلَبِ فَاَوَّاكَ اِلَى سَوَاحِلِ الْحَقِّ  
وَ قَرَّبَكَ اِلَى ظِلِّ حَقَائِقِ الصِّدْقِ و اَيْضًا أَفْكَرْتَ بِقَلْبِكَ عَلَى عَبِيدِ الْاَعْتِبَارِ  
و تَهْتِ فِي قِيَعَانِ الْاِسْتِخْبَارِ طَائِعًا بِعِيُونِ الْاِسْتِقْدَارِ مَتَهَذِيًا بِسَاعَاتِ الْوُصُولِ  
وَ التَّلَاقِ وَ لَكِنْ لَيْسَ لَكَ مَذَاخِيرُ وَ لَامَعِكُ مَنَّا اَثَرُ حَتْمِ الذِّحَا لَكَ  
لَوَائِحُ الرِّضَى وَ كَشَفْنَا لَكَ عَنْ وَاضِحِ الْقَضَا اِمَّا عَلِمْتَ يَا عَبْدَ اللهِ اَنَّهُ  
لَا كَنْزَ عِزٍّ اَوْ اَوْفَى مِنَ الْعِلْمِ وَ لَا مَالٍ اَرْبَحَ مِنَ الْحِلْمِ وَ لَا حَسَبَ  
اَفْصَحَ مِنَ الْغَضَبِ وَ لَا قَرِيبَ اَزَيْنَ مِنَ الْعَقْلِ وَ لَا رَفِيقَ اَشْرَمَ مِنَ الْجَهْلِ  
وَ لَا شَرَفَ اَعَزَّ مِنَ التَّقَى وَ لَا كَرَمَ اَوْفَرُ مِنَ تَرْكِ الْهَوَى وَ لَا عَمَلٌ اَوْفَلَ  
مِنَ الْفِكْرِ وَ لَا حَسَنَةٌ اَعْلَى مِنَ الصَّبْرِ وَ لَا سَيِّئَةٌ اَخْزَى مِنَ الْكِبَرِ وَ لَا دَوَاءُ  
اِلَيْنَ مِنَ الرِّفْقِ وَ لَا دَاءُ اَوْجَعُ مِنَ الْخَوْفِ وَ لَا رُسُولٌ اَعْدَلَ مِنَ الْحَقِّ  
وَ لَا دَلِيلٌ اَنْصَحَ مِنَ الصِّدْقِ وَ لَا وَقْرٌ اَذَلُّ مِنَ الطَّمَعِ وَ لَا غَدَاءٌ اَشْفَى مِنَ  
الْجَمْعِ وَ لَا حَيَوَةٌ اَطْمَعُ مِنَ الصَّحَّةِ وَ لَا مَعِيشَةٌ اَهْنَأُ مِنَ الْعَقَّةِ وَ لَا عِبَادَةٌ  
اَحْسَنُ مِنَ الْخُشُوعِ وَ لَا زَهْدٌ خَيْرُ مِنَ الْقَنُوعِ وَ لَا حَارِسٌ اَحْفَظُ مِنَ  
الصَّمْتِ وَ لَا غَائِبٌ اَقْرَبُ مِنَ الْمَوْتِ فَلَمَّا سَمِعَ يوقنا هَذَا الْكَلَامَ مِنْ اَبِي  
عَبِيدَةَ تَهَلَّلَ وَجْهَهُ وَ قَالَ هَكَذَا قَرَأْتُ الْبَارِحَةَ فِي كِتَابِ كَانَ لِاخِي يُوْحَنَّا

مع الملك هرقل فما ترون من الراي الرشيد فقام اليه البطريق يوقنا وهو صاحب حلب وقال باسان عربي مبين اعلم ايها الامير ان الله عز وجل قد ايدكم ونصركم وظهركم بعدوكم وما ذلك الا ان دينكم هو الدين القويم والصراط المستقيم ونيبتكم هو المشهور في التوراة والانجيل لا محالة وهو الذي بشر به عيسى بن مريم عليهما السلام لا شك فيه ولا مرء وقد ذكر الله تعالى في انجيله صفته لعيسى عليه السلام وانه خاتم الانبياء وهو الفارق الذي يفرق بين الحق والباطل وهو النبي اليتيم الذي يموت ابوة وامه ويكفله جده وعمه فهل كان ذلك؟ قال نعم هو نبينا وانت يا يوقنا قد جرت في امرك بالاسس تقاتلنا وتكبدس علينا عسكريا وتقطع الطريق على علاقتنا ثم تقول الآن مثل ذلك المقال وقد بلغني عنك انك كذبت لا تعرف العربية فمن اين لك هذا فقال لا اله الا الله مُحَمَّد رسول الله او تعجب من ذلك ايها الامير؟ قال نعم قال يوقنا اني كذبت البارحة متفكرا في امركم وكيف نصرتم علينا ولم تكن امة اضعف منكم عندنا فلما توسست في امركم نمت فرأيت شخصا ابهى من القمر فسألت عنه فقل هذا مُحَمَّد فكأنني اقول ان كان نبيا صادقا فليسأل ربه ان يعلمني العربية فكأنه يشيروني وسأل ربه ذاك فاستيقظت وانا اتكلم بالعربية ثم قمت الى منزل اخي يوحنا وفتحت خزانة كتبه فطالعت فيها فوجدت في بعض الكتب صفة مُحَمَّد وما يكون من امرة وان ابغض الناس اليه اليهود أ كان ذلك؟ قال ابو عبيدة نعم كانت اليهود تطلبه اشد الطلب حتى نصر عليهم واخذ حصونهم وقتل ابطالهم - قال يوقنا وجدت في سيرته ان الله كان يوصيه على اصحابه وعلى من تبعه وكان يعينه على اليتيم والمساكين أ كان

فيها خالد بن الوليد - قال ارس فلما سمعنا تكبير المسلمين قويت قلوبنا واشتد بأسنا على قتال عدونا وضررناهم ضريبا وحيدا وقاتلنا قتالا فظيعا وقد اسرنا اكثرهم فصعد اليها خلق كثير من المسلمين فلما نظرت الروم الى ذاك علموا انهم لا طاقة لهم بهذا فالتقوا سلاحهم وصاحوا لقون لقون ثم كفوا انفسهم فكف المسلمون عنهم القتل فبيدماهم كذلك اذ اشرف عليهم ابو عبيدة في فرسان المسلمين وابطال الموحدين من الانصار والمهاجرين رضي الله عنهم اجمعين فاخبره جماعة ان الروم يطلبون الامان و ان الناس قد رفعوا السيف عنهم الى ان تأتي فترى رايلك فيهم ايها الامير قال ابو عبيدة وفقوا وارشدوا ثم امر بلحضار رجالهم ونسائهم واعرض عليهم الاسلام فكان اول من اجاب الى الاسلام بطريقهم يوقنا رحمه الله وكان قد تبعه جماعة من ساداتهم وزوجائهم و بطارقهم فرد ابو عبيدة عليهم اموالهم و اهلهم ثم استبقى منهم اهل كورة و فلاحين فمن عليهم رعا عنهم واخذ عليهم العهود والمواثيق ان لا يتعرضوا لاحد من المسلمين الا بخير ثم اطلق شيوخهم وعجائزهم فانطلقوا يرومون الدروب و اخرج المسلمون من القلعة من الذهب والفضة وواني الذهب والفضة ما لا يقع عليه عدد فاخرج منه الخمس لببيت المال وفرق الباقي على عسكر المسلمين واخذ الناس في حديث دامس و حيلته وعالجوا جراحاته و اقاموا في موضعهم ذلك حتى برى دامس ومن كان قد جرح معه \* ثم ان ابا عبيدة دعا المسلمين اليه وشارهم في الامر فقال ان الله وله الحمد قد فتح هذه القلعة على ايدينا ما بقي لنا موضع نقصده الا انطاكية فهي دار ملكهم وكرسي عزهم وفيها بقية ملوكهم



ثلثة وسبعين جرحا فبينما نحن في اشد الحرب واعظم الكرب وقد جرحتم رجالنا واشرفنا على الهلاك و كلنا ينجي بعضنا بعضا و ايقنا بالموت يدا واحدة ونحن يومئذ ثمانية وعشرون رجلا نقتل منا - ارس بن عامر الجرمي - و ابو حامد بن سراقة الحميري - والقارح بن المهيب التميمي - ومزارة بن شداد العنوي - والربيع بن جابر العبدري من بني عبد الدار - وهلال بن يعرب الخثعمي - رامية بن قاذح الدارمي - والاسود بن ملاعب بن مقدم بن عروة الحضرمي رحمهم الله •

قال الواقدي رحمه الله

ولقد حدثني نوفل بن هالم عن جده عويم بن خارج وكان ممن حضر مع دامس في قلعة حاسب قال لي نوفل عن جده يحدثه قال لما قتل منا ثمانية من اصحابنا وبقي منا عشرون رجلا وتكاثرت الروم علينا فزيد من اربعة الف لابس وقد ايسنا من انفسنا اذا شرف علينا خالد بن الوليد رضي الله عنه في الف فارس من اصحاب رسول الله صلى الله عليه واله وسلم وذلك ان الامير ابا عبيدة رضي الله عنه كان قلقا علينا متشوقا على اخبارنا وكان قد لقي خالد بانقرب منا فاول من لقيه الرجلان فعرفا صعودنا الى القلعة فاقبل اليها مسرعا فوجدنا في القتال الشديد والحرب العنيد فلما رفع الصائح بقدم خالد تصايحت الروم والجلتوا عنا وصعدوا على اسوار القلعة واشرفوا على الخيل التي

---

٢ (ن) ابوماجد ٣ (ن) والخزاع بن المسيب بن يحيى  
 الفزاري التميمي ٤ (ن) مرارة بن مرار النهوي ٥ (ن)  
 عامر ٦ (ن) الربيع ٧ (ن) فارخ ٨ (ن) عزيلم

داخله و الرجال هنالك بالعدة و السلاح كل ليلة يبيت ثلثة بالذوبة فلما اقبل دامس الى الباب اصابه مغلقا من داخله فعظم عليه ذلك ثم قصد الى ركنه فاقتلع منه حجرا عظيما و دخل من موضع الحجر فاذا هو بالقوم رقود فعند ذلك سحب دامس خنجره فعاجلهم بالذبح ثم فتح البابين جميعا الذي احدهما الى خارج القلعة و الآخر الى داخلها ثم ترك البابين مرددين و خرج راجعا الى اصحابه و قد صار سحرا ثم قال يا فتيان العرب الا و انني قد فتحت لكم الابواب و قدلت من هنالك من الرجال فدوونكم و الباب فاستبقوا اليه و خذوهم عليه فان القوم حصيده اميانا ان شاء الله و طعمة خناجركم فقام القوم و اخترطوا اسيفهم ثم تنكبوا حجبهم وجعلوا يخفون اشخاصهم و يكتمون امرهم فلما وصلوا الى باب القلعة باجمعهم و اخذ كل واحد منهم مكانه بدرت الروم بهم و قصدتهم الابطال و جاءتهم الاقيال فصاحت الروم و اهيماء و قالوا بلغتهم كيف تمت هذه الحيلة علينا قال الآخرون منهم غضب المسيح عليكم و الصليب الاكبر و قائل منهم يقول غير ذلك و كثر فيهم القيل و القال - قال و صرخ بطريقهم يوقنا [ و من معه من الفرسان و حمل الفريقان و اظهروا العجائب من قتالهم و علا الصياح و نذمت الرماح و عملت في تلك الساعة القواضب و مالت الدماء سواكب و قطعت الايدي و المذاكب و حات بالروم المصائب ] قال و علا التكبير من المسلمين - قال ابن اوس القريشي لقد قاتلت الرجال و مارست الابطال فما رأيت مقاتلا اشد بأسا و اقوى مراسا ذلك اليوم من دامس و لقد عددنا في بدنه بعد انفصالنا من الوقعة

و تعلق بها ثم انه قفز فاستوى على السور من داخله ونظر الى حارس ذلك البرج قائما و هو ثمل من الخمر فاخذ بيده و رجليه و رماه من اعلى البرج الى اسفله فلما وصل قطعه المسلمون قطعوا و اصاب له صاحبين رقود و هما ثملان من الخمر فذبحهما بخنجره و القاهما الى اصحابه ثم القى عمادته الى صاحبه الذي كان قائما على منكبده فتعاق بها وجذبه اليه فاذا هو على السور و جعلا يفعلان كذلك باصحابهما الى ان انضى الامر الى دامس فادلوا عمائمهم و تعارنوا عليه حتى صار معهم على السور فقال انظروا على ممشى السور و لا يتحرك منكم احد حتى اعرف لكم خبر القوم ثم اقبل مشرفا على وسط القلعة فاذا هو بساداتهم و رؤسائهم جلوسا في مجلس لهم و بين ايديهم بواطى الذهب و الفضة و يوقنا جالس في اوساطهم على بساط من الديداج الاحمر منسوج بالذهب الوهاج و على بدنه اللؤلؤ الرطب و هو متعصب بعصابة من الجواهر و القوم يأكلون و يشربون و المسك ينفث عليهم فاقبل دامس على اصحابه وقال اعلموا ان القوم خلق كثيرة من المقاتلة و ان نحن هجمنا عليهم لم نأمن من الغلبة من كثرتهم و لكن انذرهم في اكلهم و شرهم فاذا كان وقت السحر هجمنا عليهم بسيوفنا فان ظفروا بهم و اذلهم الله على ايدينا فهو الذي نريد و ان كان غير ذلك كنا قريبا من الصباح و لاشك ان الرجلين اعلما الامير ابا عبيدة بامرنا فيبعث لنا خيلا و رجالا فقالوا ما نخالفك قولنا لانعصي لك امرا و قد حصانا في قلعة هؤلاء الاعلاج و ليس و الله ينجينا الا شدة العزم و الحزم فلما سمع ذلك منهم قال على رسلكم فلعلني اقتل البواب و انتح لكم الباب - قال وكان للقلعة بابان بيدهما دهايز يغلقوا البابين من

الذي ترون ان اصنع بها وكيف الحيلة عندكم في الصعود اليها الى ان نحصل في وسطها فقال له القوم يا دامس ان الامير قد امرك علينا وانت اجراً منا جزائنا ونحن لك و بين يديك فيما رأيت فيه صلاحاً للمسلمين فلا تتأخر عنه والله ان قتل نفوسنا وفقد ارواحنا هون علينا من الرجوع بلا فائدة فمذك الامر ومذا السمع والطاعة فليص منا من يتأخر ولا نموت الا تحت ظلال السيوف في طاعة الله ورضاء اخواننا المسلمين فقال دامس شكر الله لكم فعلكم ورزقكم النصر على اعدائكم فاذا كان هذا بغيتكم فاطلبوا السور والتزموا به قال دامس وكنا ثمانية وعشرين رجلاً فلما صرنا عند السور والتزقنا به بالليل قال دامس أفيكم من يقدر على الصعود الى هذه القلعة فقالوا يا ابا الهول وكيف لنا ان نرقى اليها وعلى أي شيء ونصل الى اعلاها فقال على رساكم ثم انه اختار منهم سبعة رجال كالاسود الضواري لقد كلفوا حمل ذلك البرج على مذاكبيهم لما عظم ذلك عليهم ثم انه اخذ احدثهم على مذكبه وهو جالس وامر كل واحد منهم ان يمسك الجدار بيده وي طرح قوته عليه فامر الآخر فعلا على مذكبه صاحبه وان يجلس جالسا بجوارس صاحبه الاول ثم امر اخر ان يفعل ذلك فلم يزل يجلس كل واحد على مذكبه صاحبه حتى اذا علم ان السبعة قد جلس كل واحد منهم على مذكبه صاحبه امر الاعلى منهم ان يقوم على مذكبه صاحبه قائماً ثم قام فطرح حيلته على جدار القلعة فلما قام الاول قام الثاني ثم قام الثالث ثم قام الرابع ثم قام الخامس ثم السادس فكل واحد منهم قد طرح حيلته على الجدار ثم قام دامس اخرهم واذا اعلاهم قد وصل الى شرفات السور



نزل بي هربت و القيت نفسي من القلعة اطلب الفرج و انجو من القلعة و العقوبة فلم اشعر الا و انت قبضت عليّ و انا من اهل الربض فن كنتم من العرب فانا في ذمامكم و امانكم فلا تنكثوا و لا تغدروا و ان كنتم من غيرهم فاطلبوا مني ما احببتكم انا افدي نفسي منكم فقال له دامس قل له نحن من العرب و لا بأس عليك و لا خوف و لا يذاك منا عود و اراد دامس ان يري الربضي ما يفعل باعدائه فاخرج الروم و المتنصرة فضرب رقابهم و ام يدع غير الربضي ثم اطلقه و عمد دامس الى مزودته و استخرج منه جلدًا ماعزا فالتقاها على صدره و استخرج منه كعكا يابسا و قال لاصحابه بسم الله و استعينوا بالله و توكلوا عليه و اخفوا امركم و قدموا الخيرة في اموركم فاني معول على فتوح هذه القلعة في هذه الليلة ان شاء الله تعالى فقالوا يا دامس سربنا و لا قوة الا بالله العليّ العظيم ثم قام القوم مسرعين و يقدمهم دامس و بعث رجلين من اصحابه يعلمان ابا عبيدة بشانهم و يقولان له تبعث لنا الخيل عند طلوع الشمس قال فانطلق الرجلان و صعد دامس بمن معه يخفون امرهم تحت ظلام الليل و دامس يقدمهم يتنسم لهم الاخبار و هو يمشي على اربع و الجلد على ظهرة فكلما احس بحس يقرط الكعك نأذه كلب يقرط عظاما و المسلمون من ورائه يخفون تارة و يمشون تارة و يستتقون بالحجارة فام يزالوا كذلك حتى قاربوا القلعة فسمعوا صوت الحراس و زعقات الرجال من اعلاها و الحرس شديد فجعل دامس يدور بهم الى ان اتى بعض البرجة فاذا هو بحارس البرج قد نام و ليس في السور اقصر من ذلك البرج فقال دامس انتم ترون الى هذه القلعة وعلوها و تحصيذها و ليس فيها حيلة لشدة الحرس و يقظة الروم فما

حتى ايسرست وهممت بالرجوع اذ سمعت هذة شديدة رقت من اعلى السور فاسرعت اليها لانظر ماهي فاذا انا بهذا الرجل وقد القى بنفسه من هذه القلعة الى اسفل السور فبادرت اليه واخذته اسيرا واتيته به اليكم فانظروا ما هو فدنوا اليه وكلموه فلم يخاطبهم الا بلغته و اذا به قد انتقل رجله وانتفخت جبهته فقال لهم دامس اعلموا ان له شانا من الشان وليس فيكم من يفهم ما يقول ولكن على رسلكم فانا اتيكم بمن يتكلم بالعربية وامرع دامس من عندهم ولم يكن الا قليل و اذا به قد عاد ومعه رجل قد ترك عمامته في رقبته وهو يقوده حتى مثله بين يدي اصحابه فقالوا له من المدينة انت ام من القلعة قال من القلعة فقال له دامس انت من الروم فقال لا ولكني من العرب المتنصرة فقال له يا هذا هل لك ان تطلعنا على غورة من غورات هذه القلعة ونحن نطابق لك السبيل ولا يعرض لك احد منا بسوء قال ياهؤلاء لست اعرف لهذه القلعة غورة ولا طريقا ولو عرفت ما وسعني في ديني ولا رأيت ان ادلكم عليها لا وحق سيدي المسيح قال فاغتاظ دامس منه ومن قوله وقال له سل هؤلاء الاسارى هل فيهم احد من اهل الربض فان بيننا وبينهم صلحا قال فسألهم بالرومية ثم قال لدامس ليس فيهم احد من اهل الربض بل هم من اهل القلعة و انا عارف بهم قال دامس فامال لذا هذا الرجل ام طرح نفسه من السور وما دعاه الى ذلك قال فسأله ثم اقبل على دامس وقال انه يقول ان الملك يوقنا غضب على اهل الربض لاجل صلحهم لكم و بعث يهودهم فلما انصرف العرب نزل يوقنا فجمع رؤسنا و اصعدنا الى القلعة وطاب منا من المال ما لا نقدر عليه فلما نظرت الى ما

لنا الباب حتى نخرج الى العرب قد رحلوا فلعننا نقتل منهم و  
 نأمر فذهابهم عن ذلك ولم يزل القوم كذلك بقية يومهم الى ان كان صلوة  
 العتمة ان اقبل دامس وقال لاصحابه من منكم ينهض الى القلعة  
 فلعله يأتينا بخبر منها او يقدر على رجل يأمره فيأتينا به لئلا نأخذ منه  
 خبرا فلم يجبه من القوم احد فاعاد عليهم القول ثانية فلم يجبه احد  
 فقال لهم انا اعلم ان ما في الجماعة الا من هو ضنين بنفسه كاره للموت و  
 انا لكم الغداء فانظر كيف تكونون ثم تركهم دامس ومضى فغاب ساعة و  
 اذا به قد اتى ومعه علف فقال لهم يا فتيان دونكم فاسألوه فكلّمه المسلمون  
 فجعل يكلمهم ولا يفهمون ما يقول فقال دامس على رسلكم ثم غاب ساعة  
 حتى اتاهم بعلف آخر فجعل يتكلم بكلام صاحبه فلم يدروا ما يقول فقال  
 دامس على رسلكم ثم غاب غير بعيد وعاد معه اربعة اخر فسألوه  
 فلم يفقهوا ما يقولون ثم تركهم فاتى بثلاثة اخر فلم يكن فيهم من يفهم  
 بلغة العرب فقال دامس لعن الله هؤلاء فما اوحش لغتهم واكثر طمطمهم  
 ثم تركهم وخرج فغاب الى ان مضى من الليل نصفه ولم يأت فقلق  
 اصحابه عليه قلقا شديدا واغتموا عليه وقال بعضهم لبعض انا نظن  
 ان دامس فطن به فقتل او أسرو ما جرى ذلك في كره وهم القوم ان  
 يرجعوا الى معسكرهم فهم ايس ما كانوا ان دخل عليهم دامس وهو  
 يقود رجلا من الروم فتواثبوا اليه وقبلوه وسألوه عن ابطائه وقالوا يا  
 دامس لقد حدثتنا انفسنا بالعظام فيك وصعب علينا ابطائك فما  
 الذي اخرجك عنا فقال دامس اعملوا رحمكم الله اني لما فارقتكم سررت  
 حتى قربت من مرور القوم وبركت لهم فجعلوا يمررون فهم يطمطمون  
 بلغاتهم ولا اعرض للقوم كل ذلك اطلب من يتكلم بالعربية فلم ار احدا

بصيرتهما ونصحهما للمسلمين يتجسسان عن اخبارنا وآنارنا من غير ان يعلم بهم احد و يكونا بغير سلاح الا الخناجر فان هما عاينا منا الظهور على اعدائنا والذصر عليهم نريد مذهما ان يلحقا بك جميعا لببشراك بذلك لتلحق بنا ان شاء الله تعالى فليكونا متفرقين ولا يكونا في موضع واحد فان ذلك اعلم لهما والله المستعان في جميع الاحوال - ثم ان العبد دامس اقبل على النفر الذي معه وقد ولى عليهم فقال يا فتيااا العرب انهضوا بنا رحمكم الله حتى نكون في بعض هذه الجبال ما دام الناس منتشرين للمرحيل وتشرف الروم فينظرون الى رحيلهم فلا يتفق لنا ان نطلب مكنا اذا اشرفوا من حصنهم وليكن مع كل رجل سيفه وحجفته ولا يكن معه رمح ولا قوس ففعلوا ذلك فلما تكاملوا بين يديه وثب فلبس لامته وتقلد خنجره تحت اثوابه و اخذ مزادة و خرج بهم حتى اذا فارقوا العسكر جعلوا يخفون اشخاصهم و يسيرون حتى اتى بهم بطن مغارة فامرهم بالدخول الى المغارة فدخلوا و جلس دامس على باب المغارة •

قال الواقدي رحمه الله و ان ابا عبيدة امر الناس بالرحيل بعد ان رتب الرجال كما وصف له العبد و ارتحل المسلمون وكان لهم ضجة عظيمة وزعقة هائلة فاشرف عليهم اهل القلعة فنظروا اليهم يرتحلون ففرحوا بذلك و تراطنوا بينهم و سرّوا سرورا عظيما و قالوا ان العرب قد رحلوا عنا و اخذت المسلمين الزعقات من كل ناحية و مكان يهزون بهم و يعططون عليهم من ورائهم حتى لم يبق احد من المسلمين الا رحل و سار ابو عبيدة باصحابه حتى غابوا عن حاب و فرحت الروم بذلك فرحا شديدا و اقبلوا الى بطريقهم و قالوا ايها السيد انتقم



قال ابو عبيدة سافعل ذلك ثم ضم اليه ثلثين رجلا من فرسان المسلمين وفتاكهم حتى اذا حضروا اقبل ابو عبيدة عليهم وقال لهم معاشر المسلمين قد امرت دامسا عليكم وامرتم بالسمع والطاعة له والقبول لامره واعلموا رحمكم الله اني ما امرته عليكم بانه اجل منكم حسبا ونسبا ولا اعظم مركزا واشد بأسا ولا اكثر مراسا ولا يقوان احد منكم في نفسه اني ما امرت عليكم عبدا احتقارا بكم وبالله احلف مجتهدا لولا ما يلزمني من تدبير هذا العسكر لكذت انا اول من ينطلق معه في جمعكم وانا ارجو من الله ان يفتح على ايديكم فاقبلوا عليه باجمعهم وقالوا اصلح الله الامير ما نشك في اعظامك انما ومعرفتك بسابقتنا لقد كان كلامك اول اثر في نفوسنا وها نحن لك وبيد يديك لو امرت علينا علجا اغلغا لم نخرج لك من راي ان علمنا انما تريد الا نصحا للدين وحيطة للمسلمين والسمع والطاعة لله ثم لك ايها الامير ولنت علينا من بعدك كائنا من كان من الناس ففرح ابو عبيدة لمقابلتهم وثق بكلامهم وجزاهم خيرا ووسعهم شكرا وقال لهم اعلموا رحمكم الله ان نفسي تحذني ان الله يفتح هذه القلعة على يد هذا لانه دقيق الحيلة حسن البصيرة فسبروا معه وتعاونوا بالله وتوكلوا عليه وقد تعلمون ان رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم قد واتى مولاه على سادات العرب المسلمين والاشراف من عشيرتهم ثم اقبل على دامس وقال يا دامس ما الذي تحب بعد هذا؟ فقال ترحل انت بجيشك من وقتك هذا فتكون منا على فرسخ فتنزل باصحابك هالك وتامر من معك من الناس بقلّة الحركة والتخفي ما امتطاعوا ويكون لك رجلان تنق

في اذاعة السر من السوء والاضرار ومن يكتم سره كانت الخيرة في يده و يقال ان دامسا اول من تكلم بهذه الكلمة فصارت مثلا فقال ابو عبيدة ما الذي تشير اليه و تعتمد في امرك عليه ؟ قال تزحف بعسكرك و جملة من معك من اصحابك حتى تنزل بازاء القلعة ليظهر لهم منك الحرص والهيبة و اعمل انا في تلك الحيلة و ارجو ان يتمها الله عز و جل ان شاء الله و لا قوة الا بالله العلي العظيم و امر ابو عبيدة منذاه فنادى في عسكره بالرحيل فارتحلوا و نزلوا تحت القلعة و هالموا و كبروا و اظهروا سلاحهم و ارهبوا على اعداء الله - قال فاشرف عليهم جماعة من الروم فذظروا الى جمعهم فيها هم ذلك والقي الله الرعب في قلوبهم حتى انهم اضطربوا في قلعتهم و صاحوا و مشى الكبراء بعضهم الى بعض و جعلوا يتشاورون فيما بينهم فقال قوم نقاتلهم و قال اخر بل نقعد في قلعتنا فانهم لا يقدرون علينا تم اجتمع رايهم على القتال من فوق القلعة فصعدوا على الابراج و الابدان (؟) و جعلوا يرمون المسلمين بالحجارة و السهام و اقاموا على ذلك يقتتلونهم ليلا و نهارا ثم كفوا عن قتالهم و اقام المسلمون بازاء القلعة سبعة و اربعين يوما و دامس مع ذلك يعمل كل حيلة فيهم فما وصل اليهم بموه فلما كان بعد سبعة و اربعين يوما اقبل دامس على الامير ابي عبيدة فقال ايها الامير قد اجتهدت و عملت فكري في كل حيلة على اعداء الله فما وجدت الى ذلك من سبيل و قد فكرت في شيء و ارجوه من الله الظفر و الظهور على اعدائنا فقال ابو عبيدة ما الذي دبرت ؟ قال تضيف لي من قومك من صناديدهم ثلثين رجلا و تأمرهم لي بالطاعة و ترك الخلف على و الاعتراض فيما امرهم به و افعله أ اراه

اخرها فلما فرغ منها اقبل المسلمون على ابي عبيدة و قالوا ايها الامير  
 قد سمعنا قوله فما تأويل رؤياه ؟ قال ابو عبيدة اعلموا رحمكم الله ان  
 الجبل الذي ذكر انه رآه عاليا شامخا شديد الامتناع فذاك بلا شك  
 دين الاسلام و سمة نبيذنا مُحَمَّد عليه السلام و اما الثعبان الذي [ رآه و  
 يهجم عليه فامر يُحسب الله ان يكون على يديه يفرح المسلمون به - قال  
 ففرح الناس بتأويل ابي عبيدة ثم قالوا ايها الامير فما الذي [ تأمر به  
 قال امركم بتقوى الله عز و جل سرا و جهرا ثم المكابدة لاعداء الله و  
 اعداء رسوله تطوعا و جبدا ارجعوا كلاًكم الله الى رحالكم و اصلحوا ما تحتاجون  
 اليه من آلة حربكم فاني انفذكم في غداة غد الى اعدائكم الا ان يحدث  
 لي رأي غير هذا فاني لست اُدع الاجتهاد في الرأي بجهدي و المشاورة  
 لمن اتق برأيه من جندي فقالوا باجمعهم وفق الله رأيك ايها الامير  
 و ظفرك بعدوك انه سميع الدعاء ثم تفرقوا باجمعهم الى رحالهم فجعل  
 هذا يحك سيفه و هذا يصلح قوسه و هذا يفتقد درعه و هذا يدهم  
 فرسه و لم يزالوا على ذلك بقية يومهم و ليلتهم فلما اصبحوا دعا ابو  
 عبيدة دامس و قال له ايها العبد المجتهد ما ذا تراه في امر هذه القلعة ؟  
 و ما الذي عندك من الحيل ؟ فقال دامس انها قلعة مذيعة شامخة  
 حصينة تعجز الوافد و تمتنع عن الطالب لا ينفع في اهلها محاصرة و  
 لا تضيق صدورهم من قتال غير اني فكرت في حيلة احتالها و ارجو  
 ان يتم ذلك عليهم فيكون فيه بوارهم و نملك بمشيئة الله ديارهم فقال  
 ابو عبيدة يا دامس و ما هي ؟ فقال اصلح الله الامير انت تعلم ما

اشرت الي قومي فاتبعوا اثري فما وصلوا اليّ الا بعد الجهد والمشقة [ فلما  
وصلوا اليّ و راوا الذعبان مقتولا فصعدوا الجبل كلهم ] وهم آمنون من  
عدوهم ثم استيقظت فرحا مسرورا فقال ابو عبيدة خيرا رأيت خيرا  
يكون يا دامس ان شاء الله تعالى اما تفسير رؤيك هذه فانها للمسلمين  
بشارة واعدونا خسارة فقال دامس وما ذلك ايها الامير؟ ثم ان ابا  
عبيدة قام قائما على قدميه و نادى برنيع صوته الله اكبر الله اكبر  
فتح الله و نصر و حباننا بالظفر الآ من كان على بعيد فليدن [ حتى  
يسمع ] و من كان متنا دانيا فليستمع فان في تفسير رؤيا دامس عبرة  
لمن اعتبر و موعظة لمن اذكر فاقبل المسلمون يهزعون فحوة فرحين  
و لما يقول مستمعين فلما اجتمعوا اليه وصاروا بين يديه قام ابو عبيدة  
على قدميه فحمد الله و انشأ عليه [ و ذكر ] النبي فصلى عليه ثم  
قال معاشر المسلمين ان الله سبحانه و تعالى و له الحمد قد وعدنا  
[ في كتابه ] على لسان نبيه الغلبة على اعدائنا و الظفر بمرادنا و ما كان  
الله ايمخلف و عدّه رسله و اني نذرت ان فتح الله هذه القلعة  
على يدي ان اصنع من البر ما استطعت و الآن فقد هبّس في  
نفسي و وقع في قابلي انا ظافرون بهذه القلعة و من فيها ان شاء الله  
ولا قوة الا بالله العلي العظيم دلّني على ذلك تأويل رؤيا هذا الغلام  
ثم قبض بكفه على زند دامس و قال رحمك الله حدث اخوانك  
بما رأيت [ في نومك ] فقام دامس على قدميه و قال اعلموا اني  
رأيت [ في منامي ] كذا و كذا و جعل يتّصّ عليهم الرؤيا من اولها الى



أخذت أموالها هاربت وان جبالها شاهقة رفيعة ذات وعز حجر وما هذا  
 الجبل بامنع من تلك الجبال فقال ابو عبيدة فاني اراك نجيبا فهل  
 حدثتك نفسك في امر هذه القلعة بشيء فقال له دامس اعلج  
 الله الأمير اعلم اني لما قدمت عليك في الوفد رأيت في طريقي  
 رؤيا تدل على خير ان شاء الله فقال له ابو عبيدة و ما الذي  
 رأيت ؟ قال رأيت كأنني سائر في وطأة من الارض و انا ميحد اطلب  
 قومي و كأنني قد انقطعت عنهم و قد سبقوني الى غارة ارادوها على  
 قوم فبينما انا ميحد في مسيري ان اشرفت عليهم فوجدتهم مذرفعين  
 و اذا هم حائرون لا يستقدمون و لا يستأخرون فناديتهم يا قوم ما شانكم ؟  
 و اي شيء قطعكم عن مسيركم ؟ فقالوا اما ترى هذا الجبل كيف عرض  
 لنا في آخر هذا الطريق ؟ ليس اذا فيه منفذ و لا مطلع فقلت على  
 رسلكم الا ترون هذه الفلجة في هذا الجبل فقالوا هيهات لا طريق فيه فقلت و  
 لم ذاك قالوا لان فيه شعبا عظيما لا يمر به احد الا قتله و قد قتل رجالا  
 و جدل ابطالا فقلت لهم يا قوم لم لا تهجموا عليه باجمعكم فقالوا انا لا  
 نقدر على ذلك لان الدار تخرج من انفسه و لا سبيل لنا عاينه فقلت  
 لهم يا قوم فالدمسوا طريقا من وراء ظهره فقالوا انا لا نقدر على ذلك  
 لعظم جنته فتركته و التمسيت لي موضعا فلم اجد الامكان  
 صعبا ضيقا حرجا فاقتحمته فما سلمته الا بعد المشقة [ فلم ازل  
 اقلطف في امري الى ان ] اتيت الى الدعبان من ورائه فقتلته ثم

٣ [ — ] في نسخة واحدة ١٤ ( ن ) ثم درت بالجبل فوجدت فيه  
 فلجة فقلت لهم يا قوم الا ترون تستعجبون عليه باجمعكم فقالوا الخ

يخاطب الرجال وهو يقول يا آل طريف يا آل كندة اناكم القوم قصدتكم  
الرجال فاحملوا عليهم فمدا القوم ابصارهم عند صياحه الى [اعلى] الدشر  
فدظروا الى الاعواد التي عليها الذباب [فلما رأوها] لم يشكوا انهم رجال  
فانفضوا راجعين نحو البحر فجعل دمس ينادي يا قوم اقسمت على  
رجل منكم الا يدرج [من مكانه ولا يزول] من موضعه فانا اكفيكم مؤنة  
القوم فرجعت مبرة ناكسين على اعقابهم مبتدئين هذا قد اردف زوجته  
وهذا ابنته وهذا ما قدر عليه من اثاث بيته ورجع ابو الهول الى  
الحي فلم يصادف فيه الا العبيد والصبيان والمشايع والعجائز فامر  
العبيد ان يقربوا الجمال [ففعّلوا ذلك] وجعل الرجال على ظهور  
الابل ثم كتف العبيد وحمل كل ما كان في الحي و سار يريد قومه  
فلما استقام على الجادة تأخر عنهم و متر كالريح العاصف و اخذ الأزر  
والذباب ثم لحقهم و سار حتى ورد حي قومه فاعجب منه العرب و  
من فعاله فلما سمع ابو عبدة ذلك من قول خالد بن الوليد اقبل على  
سراقة بن مرداس الكندي وقال ادع اليّ عبدكم حتى انظر اليه واسمع  
كلامه فما كان غير بعيد حتى اتى به سراقة فقال ابو عبدة انت دمس ؟  
قال نعم اصليح الله الامير فقال لقد باغضني عنك عجائب و غرائب و  
انت ايم الله [اهل لها] لانك جنل من الرجال واعلم انك و قومك كنتم  
تقاتلون في بلاد سهلة لا تعرفون الجبال ولا القلاع و لقد اقتحمت الباردة  
اتار اعداء الله اقتحاما مذكرا فارفق بنفسك واحذر من هذا البطريق  
يوقنا فقال له دمس اصليح الله الامير لقد اغرت على آل مهرة و

انما ترعى فسمع القوم رغاءها فلما عقلها عمد الى رزمتها فحماها واستخرج  
 منها ازارا واخذ اغصان تلك الشجرة و [جعلها] يأخذ من عيدانها  
 كل عود على قدر قامته ويأتي بالعود فينصبه ويشده بالحجارة ثم يطرح  
 عليه ازارا وام يزل حتى اقام اربعين عودا وجعلها صفا واحدا متحاذية  
 وجوه ابواب البيوت والابخية ثم انه صلت سيفه وتدب حافته واتشح  
 بازار احمر ارجوان ثم هبط من ذلك الشرف الذي فرق فيه الثياب  
 على الاعوان وقصد الحي ودار حول خيامهم وتفكر في امرهم وكيف  
 يحتال وقد مضى من الليل اكثر ثم انه امهلهم الى طلوع الشمس ففعل  
 ذلك ثم سار نحو الساحل وسيفه مسلول وحافته بيده فلما قرب  
 منهم صاح بهم دنا هلاككم انا ابو الهول فلقد صبحت بالويل واخذتم من  
 البحر ثم جعل ينادي يا آل ظريف يا آل كذبة فلما وقع صوته  
 في اسماعهم نهلت رجالهم وتصارخت نساءهم وانجفل القوم من بين  
 يديه عن البيوت هاربين [الى الساحل] نحو الجبل وهو من خلفهم فلما  
 رأوه وحده شجع بعضهم بعضا ورجعوا اليه يقاتلون وطمعوا فيه لما  
 رأوه وحده ولم يروا من ورائه احدا فاختدوا في طلبه فجعل يكر عليهم و  
 يرجع عنهم ويقتل رجلا بعد رجل فلما نظروا الى شدة بأسه وعظم  
 مراسه ارادوا ان يسبقوه [الى النشر] ليعلموا عليه من خلفه فلما نظر اليهم  
 قد قابوا الاعوان التي اصلى عليها الازر والثياب خاف ان ينظروا اليها  
 يطمعوا فيها ويقفوا على مكروه فانثنى بالسعي [بين ايديهم ليسبقهم  
 فسعى] حتى سبقهم ومار امامهم ثم اقبل على الاعوان مخاطبا لها كأنه

وما ذا الذي نراه معك ؟ فقال لهم يا قوم اني اريد الغارة على بني الشعراء و اخذ الثار واكشف عني العار فقال له مشيخة الحتي فما رأينا اعجب من رائك وانت تعلم ان بني الشعراء هم سبعون رجلا فمن يريد ان يغير عليهم يأخذ معه ثيابا ما سمعنا هذا الا معك هذه الساعة و انا نراك ان تقصد جوداء وكانت جوداء هذا المشار اليها امة لبني حساس من الحضارمة و كانت بقرية من قري حضر موت يقال لها السفلة وكان دامس يهاواها وكان كلما يأخذ من الاموال والابل والتخيل والرجال يدفمه اليها لا يعظم عليه كثرتة وكان لا يرضى لها بالقليل ولا يشبع لها من الكثير فظن القوم انه ماض اليها قاصد فكورها فقال لهم و ايم الله انه باطل ما تظنون و سوف تعلمون اني ما اقول الا الحق اليقين [ وستقفون على ذاك ] فرجع القوم وتركوه وحده و سار حتى اتى على مراعي قومه فاخذ راحلة من ابلهم و ارتحلها و اخذ سيفه وحجفته [ بين يديه ] و طوى بالرزمة من تحته على كورها [ وجعل يصير يوما وليلة حتى اذا كان في آخر الليل عطف بالراحلة الى بعض الاودية وانزلها وحل رحلها و عقلها بزمائمها ثم ثورها و هي معقوة ترعى ثم جعل يرف بين حجرين وكان قريبا من الحتي و هو يخاف ان يبدؤ به احد فلما مضى عليه نهارة و اقبل ايله اقبل الى راحلته فابركها وحلها واستوى في كورها ] و سار حتى اذا مضى من الليل شطرا اشرف على نيران القوم فعدل بذاقته [ حتى ] اعلانا من الارض مشرفا على الحتي وكان في ذاك النشر شجر من اطلع والسدر فابرك ناقته و قد شد فيها



ابو الهول [ولم ار هذا الرجل الذي يشيرون اليه] فقام الى ابي عبيدة رجل من رؤساء كندة يقال له سراقبة بن مرداس بن مكرب الكندي فقال اصلح الله الامير ان دامس ابو الهول هو مولى لبني طريف قدم مع هؤلاء الوفد الذي ورد بالامس علينا و هو رجل يعجز الرجال ويهيل الابطال ويفضح الشجعان و يذل الاقران لايهوله جمع ولا تصعب عليه غارة قال ابو عبيدة لخالد اما تسمع كلام سراقبة بن مرداس في عبدك دامس ؟ فقال خالد اصلح الله الامير يوشك انه صادق في قوله ولقد سمعت بذلك و خبرت عن شجاعته ولقد اخبرني رجل يقال له يعمر بن عذبر المهري ان دامسا هذا كان اغار عليهم وحده وهو على ساحل البحر و انه احال حيلة على آل مهرة ازعجهم بها الى ان اخذ الحلقة باسرها و جميع من فيها وحده و كانت حلقة [ فيها سبعون رجلا من آل مهرة و كان دامس هذا يطلبهم لاجل ثار كان له عند القوم و كانوا يخافون منه و من شدة رباسته و كان مع ذلك يقصدون باموالهم و ذراتهم و ذوابهم الى اطراف البلاد و سواحل البحر حذرا من مكده و كان مع ذلك يسأل عن اخبارهم و يتطلع لاثارهم فلما صبح عنده نزولهم على ساحل البحر استصرخ قومه للغارة عليهم فتناقلوا عليه و لم ينفر منهم احد معه و كان مع ذلك خديرا بالبلد سهلها و جبلها و برها و بحرها فلما ايس من قومه دخل الى خبائه و احتمل رزمة على عاتقه فلما نظر اهل الحي من مواليه و غيدهم الى دامس و قد خرج من خبائه و الرزمة على رأسه اقبل اليه نفر منهم و قالوا له الى اين يا ابا الهول ؟

دامس منتفض حسامه ومنتكب حشفته وطلب الناحية التي سمع فيها الصوت حتى بلغ اليه فاذا هو بيوقنا في خمسمائة فارس من ابطال انجاد و قد وجد غرة من القوم فلما نظر دامس الى الروم وقع في ابطال اوساطهم و جعل يقول

\* شعر \*

انا ابو الهول و اسمي دامس \* اكرني جمعكم مداعس \*

ليث هزبر بطل ممارس \*

قال و جعل يضرب في اعراضهم بسيفه و معه طئفة من بني طريف من شجعانهم و فرسانهم فلما رأى يوقنا ما نزل به تقهقر الى ورائه و قد قتل من رجاله مائتا رجل و دامس يكر عليهم كرا و يتبعهم الى رأس القلعة و كذبة من ورائه فناداهم ابو عبيدة عزيزة مني عليكم ان يتبعهم منكم احد في ظلمة الليل فقال الناس يا ابا الهول ان الامير يعزم عليك و علينا بالرجوع فارجع رحمك الله فرجع دامس الى رحله و تراجع القوم الى رحالهم و قد ابات كذبة بلاء حسنا و الناس قد فرحوا بهن قد دمر من الروم [ وانه قد قتل منهم خلق كثير و المسلمون مستبشرون بذلك ] فلما اصبحوا اجتمعوا الى الصلوة مع ابي عبيدة فلما قضيت الصلوة تفرق الناس و لم يدق الا نفر يسير من المسلمين و رؤسائهم بحضرته فجعلوا يتذاكرون [ ليلاتهم ] فقال خالد املح الله الامير لقد رأينا البارحة كذبة و قد ابات بلاء حسنا و قد تقدمت رجالها و ثبتت ابطالها و ازالنا عنها حمية العدو فقال ابو عبيدة صدقت و الله يا ابا سليمان لقد اسعدت الناس كذبة بثباتها و جرأتها و لقد سمعتم يقوون احسن دامس اجاد

ويهن عليه الامر الشديد و انه لجلد جليل لانه لولا الرجال و [ لا تفزعهم  
الابطال ان كان في حرب كان اولها يدرك متى يطلب و لا يفوته ما  
يهرب فقال عبد الله لقد كثروا صفكم واطننتم في نعمكم وارجوان يجعل  
الله عنده خيرا و فرجا للمسلمين ثم اخذ القوم يجدون في السير حتى  
قدسوا على ابي عبيدة رضي الله عنه و هو مازل لاهل القلعة محاصر  
ليوقنا و قد احاط المسلمون بالقلعة من كل جانب فلما اشرف القوم  
باجمعهم اخذوا في زينتهم و جردوا سيوفهم و اشبهوا اسلحتهم و نشروا راياتهم  
و كبروا باجمعهم و صلوا على نبيهم و اجابهم العسكر بالتهليل  
و التكبير من كل جانب و ناحية و استقبلهم ابو عبيدة و سلم عليهم  
و سلموا عليه و انزل كل قوم على بني عمهم و عشيرتهم و ان يوقنا مع  
ذاك كل ليلة يذشط اليهم برجاله و يذاوشهم بالحرب و ذلك انه كان  
لا يقاتلهم نهارا و لا يخرج من قلعة الا ليلا و كان اكثر خروجه في وقت  
غفلات المسلمين فلما نظر المسلمون القادمون عليهم في تلك الليلة  
نظرت طي و سندس و نهران و كندة و حضرموت الى شدة الحرس  
و ضخمة التكبير و عظيم حذرهم و اقبل دامس على اهله الذين  
نزل عندهم من بني طريف من كندة فقال لهم انتم والله المحاصرون  
لا محالة قالوا و كيف ذلك ؟ قال لان عدوكم في رأس قلعتهم و انتم  
في فضاء من الارض مطمئنين لا عدو يفزعكم و لا عسكر بازائكم  
يخيفكم فما هذا الخوف ؟ و ما هذا القلق ؟ قالوا له يا ابا الهول ان  
صاحب هذه القلعة عليج ميشوم يرتقب غرتنا و يغير على اطرائنا  
فيقتل رجالنا و ياتيذا في مامذا فبينما دامس يخاطب قومه و اذا  
بالضجة قد وقعت في طرف عسكر المسلمين و جلبة عظيمة فوقف

بلاد كذبة و اردية حضرموت و جبل مهرة و ارض الشحر و اخاف  
البادية و انتهب الاموال الحاضرة و كان مع ذلك لا تدركه الخيل العتاق  
و كان اذا ذكرته العرب في انديتها تعجبت من صولته و شجاعته -  
قال فلما سمع دامس ابو الهول بذكر من يوقنا و ما يفعل بالمسلمين  
كاد ان يتميز غيظا و جحقا و قال لعبد الله بن قرط ابشريا اخا  
العرب فو الله لاجهدن ان يخذله الله على يدي فلما سمع عبد الله  
كلام العبد جعل ينظر اليه شزرا و قال يا ابن السوداء لقد مننتك  
نفسك املا لا تبلغه شيئا لا تدركه و يحك الم تسمع ان فرسان المسلمين  
و ابطال الموحدين باجمعهم له محاصرون و اصحابه محاربون و  
مع ذلك لا يقدر عليه احد على شيء ؟ قد كاد ملوك الروم و فهر  
جبابرة الارض فلما سمع دامس ابو الهول ذلك من كلام عبد الله  
بن قرط غضب و قال و الله لو لا ما يلزمني لك من اخوة الاسلام  
لبدأت بك قبله فاحذر ان تزدرني بالرجال فان احببت ان تعزمني  
فاسأل عني ممن حضر من اهلي و ما قد تقدم من فعلي الذي من ذكره  
تطيش العقول و تضيق الصدور كم من عسكر قاتلتها و جماعة فرقته  
و محافل بدتتها و غارة شفتتها و احوال ركبته و رجال قتلته و اموال  
افنتها و فلاة قطعته و كل ذلك لا يؤخذ مني ثار و لا يقف لي اثر  
و لا يضام لي جار و لا يلحقني عار يحمد الله كرا غير فرار ثم تركه مغضبا  
و سار امام الناس و ان قوما من العرب قالوا لعبد الله بن قرط يا اخا  
العرب رفقا بنفسك فانك و ايم الله مخاطب لرجل [ يقرب عليه البعيد



السهل والسعة ووقفها في المضائق والجبال وبين المعرّات الى حدود  
الفرات ومن صالحك منهم فاقبل صلحه ومن سالمك سالمه والله خليفتي  
عليك وعلى جميع المسلمين وقد نفذت كتابي هذا واهل مشارق اليمن  
ومن وهب نفسه لله تعالى و رغب في الجهاد في سبيل الله مدبرهم عرب  
وموالي و فرسان و رجالة و المدد يأتيك متواترا ان شاء الله " ثم طوى  
المكتاب وخدمه بخاتمه ودفعه الى عبد الله بن قرط ومعه جعدة بن حيران  
وجعل القوم يجتدون في سديرهم ومع ذلك يسألون عبد الله بن قرط و  
صاحبه عن بلاد الشام وفتح البلدان وقتال الروم الى ان سألوه عن مستقر  
المسلمين و اين معسكرهم؟ فقال لهم عبد الله بن قرط ان جميع المسلمين  
مع اميرهم محاصرون لقلعة حلب وفيها عظيم من عظماء الروم ومعه علاج  
من اصحابه قد تحصن في رأس قلعته قالوا له يا ابن قرط ما اهتم لم يدخلوا  
هؤلاء في جملة من صالحكم من اصحابهم؟ فقال لهم يا معشر العرب  
انا لم نر بعد وقعة اليرموك رجلا هو اشجع من هذا فلقد قتل رجلا  
وجدل ابطالا و انه ليغير على اطراف العسكر في وقت غفلاتهم فيقتل  
رجالهم وينهب رجالهم ويرجع الى قلعته و انه ربما سرى في سواد الليل  
في طاب العلاقة فيقع بهم فيستأسرهم ويأخذ جميع دوابهم وميرتهم و  
جميع زادهم ثم يعود الى قلعته ونحن لا نعلم به وذلك ان المسلمين له  
محاصرون ومنه خائفون - قال وكان ممن يسمع كلامه ويفهم خطابه موالي  
من موالي بني طريف من ملوك كندة يقال له دامس ويكنى  
بابي الهول مشهور الاسم باسمه وكذيتته و كان اسود كثير الاسود يطاطأ  
كأنه المنخلة السحوف و اذا ركب الفرس العالي من الخيل يخطأ  
برجليه الارض و كان فارسا شجاعا قد شاع ذكره و نما امره و علا قدره في

قدم عليه ركب من حضرموت و اناس من اليمن من ردمان و سبا و مارب يسألونه ان ينفذهم الى الشام قال عمر في كم انتم بارك الله فيكم ؟ قالوا نحن زهاء على اربعمائة فارس و ثلثمائة منطية مردفين و معنا اناس ماشون على اقدامهم لا ركب لهم فان احضر امير المؤمنين ركبا نحمل عليه رجائنا حتى نصل الى عدونا فقال لهم عمر و كم يبلغ الذين معكم ؟ قالوا اربعون و مائة قال عرب اذ موالي ؟ قالوا عرب و موالي انهم ساداتهم في الجهاد و المسير الى الاعداء فعزدها دعاء عمر بعبد الله ابني و قال امض الى سال الصدقات فات القوم منها سبعين راحلة ليدعقوا عليها و يحملوا زانهم و مديرتهم على ظهورها فاسرع عبد الله بن عمر رضي الله عنهما فأتى بسبعين بعيرا و سلمها اليهم و قال لهم خذوا رحمكم الله الى اخوانكم و اسرعوا [ لى حرب عدوكم ثم كتب الى ابي عبيدة ] " اما بعد فقد ورد عليّ كتابك مع رسلك فسرني ما سمعت من الفتح و النصر على اعدائكم و بمن قتله الله من الشهداء و اما ما ذكرت من انصرفك الى البلاد التي ما بين حلب و انطاكية و ترك القلعة و من فيها فما هذا برائي انترك رجلا قد اخذت دياره و ملكت مدينته ثم ترحل عنه فيدأخ الخببر الى جميع النواحي اذك لم تقدر عليه و لا وصلت اليه فيضعف ذكرك و يعلو ذكرك بما صنع و يطمع فيك من لم يطمع و يجتري عليك اجناد الروم و جميع من في الشام خاضعتهم و عامتهم و يرجع اليك جيوشها و تكتب ملوكها في امرك فاياك ان تبرح حتى يحكم الله و هو خير الحاكمين فبیت الخيل في

ياريل عدوك اما ترى هذا الفارس قد عارضنا في مثل هذا المكان على مثل هذه الحالة؟ قال له جعدة ما عسى ان يتخوف فرسان العرب ورجالها وليس في هذا بلد احد ممن رفع له عمد ولا ضرب له وتد الا وهو معي في شريعة مُحَمَّد [بن عبد الله] صلى الله عليه وآله وسلم فلما قرب الفارس منهما سلم عليهما وقال [من انتما؟] من اين اقبلتما؟ و الى اين قصدكما؟ قالوا اما نحن فرسولان من الامير ابي عبيدة الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب فمن انت ايها الرجل؟ قال انا هلال بن زيد الطائي فقال له ما لنا نرى عليك لامة الحرب؟ قال اني خرجت في طوائف من قومي وجماعة من اصحابي نريد الشام للجهاد الكتاب ورد علينا من عمر بن الخطاب رضي الله عنه فلما رأيتكما من بطن البرية قصدتكما لانظر ما قصدكما ولي اصحاب من ورائي [مقبليين] ثم سلم عليهما وركضامتيتهما [وسارا] واذابخيل قد اشرنت وابل قد اقبلت تتبع هلال بن زيد ارسالا الى ان لحقوه واخبرهم بقصة صاحبي رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ففرحوا بذلك [وسار القوم يريدون الشام واما عبد الله بن قرط وجعدة بن حيران فانهما وصلا الى المدينة ودخلا مسجد رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وسلموا على عمر [وعلى المسلمين] وناولوا عمر الكتاب فلما قرأه استبشروا ورفع كفيه [الى السماء] وقال اللهم اكف المسلمين شره وشر كل ذي شر ثم امر مناديه ان ينادي باناس الصلوة جامعة فلما اجتمع الناس قرأ عليهم كتاب ابي عبيدة فما استتم قراءته حتى

جهرًا ثم [ قال معاشر المسلمين اذا كان امير المؤمنين داعيًا لكم راضيًا  
عنكم في فعالكم فان الله عز وجل ينصركم على عدوكم ثم كتب جواب  
الكتاب ” بسم الله الرحمن الرحيم لعبد الله امير المؤمنين عمر بن  
الخطاب من عامله بالشام ابي عبيدة سلام عليك فاني احمد الله الذي  
لا اله الا هو واصلي على نبيه محمد [صلى الله عليه وآله وسلم تسليماً  
كثيراً] واعلم يا امير المؤمنين ان الله عز وجل وله الحمد قد فتح على  
ايدينا قنسرين وقد شذينا الغارة على العوام وقد فتح الله مدينة  
حلب صلحاً وقد عصى من في قلعته وهم خلق كثير مع بطريقهم  
يوثدا وقد كانا مرارا وقتل منا رجالاً زرقهم الله الشهادة [على يده  
ثم ذكر من قتل من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
والله من ورائه بالمرصاد] وقد اردت الرحيل عن محاصرته الى البلاد  
التي ما بين انطاكية وحلب وانا منتظر جوابك والسلام عليك  
وعلى [من معك من] المسلمين [ورحمة الله وبركاته] وطوى الكتاب  
وختمه وبعث به مع رجلين [من اصحابه] احدهما عبد الله بن قرط  
اليمازي والآخر جعدة بن حيران اليشكري فجعلوا يسيران سيرا حديثا  
اياما وليالي واخذوا على طريق العقيدة وجدا في السير حتى قطعوا  
ارض حقان الى مكسكة وهي حصون العرب قريبة من تيماء فاما وصلا  
اليها عارضهما فارس على فرس وعليه درع سابغ وبيضة عادية تلمع في  
شعاع الشمس معتقل برمحه كأنه برز الى عدوه او قاصد الى  
قتاله ولما نظر اليهما قصدتهما قال عبد الله بن قرط لجعدة بن حيران



علينا ثم استخبره عن شأنه فاقر انه عين عليهم فقال خالد انت وحدك ؟ قال لا ولكننا ثلثة انا احدثهم والاثنان قد عادا الى القلعة ليخبرا يوتنا بخبركم و اذا تخلفت نظرت ما يحدث منكم وما يكون [ في غيبتهما ] من امركم قال ابو عبيدة اخبرني ايما احب اليك القتل او الاسلام فليدس بعدهما ثالث ؟ قال الغساني انا اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا رسول الله فرجع ابو عبيدة الى حلب وما زال محاصرا للقلعة اربعة اشهر و قتل خمسة مايمترهم يوم الا ويلقون فيه حزننا [ وينظرون شدة ] و ابطأ كتاب ابي عبيدة عن امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه فكتب الى ابي عبيدة كتابا يقول فيه "بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله عمر الى عامله [ بالشام ] ابي عبيدة سلام عليك فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلي على نبيه [ صلى الله عليه وآله وسلم ] يا ابا عبيدة لو علمت [ ما يصيبني ] بابطاء كتابك عني و انقطاع خبرك بكثرة قلقي و ضني جسدي على اخواني المسلمين و مالي ايل و لا نهار الا و قلبي عندكم و معكم فاذا لم يات منكم خبر و لا رسول فان عقلي طائر و فكري حائر و كاذب لا تكتب الي الا بالفتح و الغزيرة و اعلم يا ابا عبيدة ان كنت نائيا عنكم فاني داع لكم قلق عليكم كقلق المرأة الحبيزة على ولدها فاذا قرأت كتابي هذا فكن للاسلام و المسلمين ضد و السلام عليك و على من معك [ من المسلمين ] و رحمة الله و بركاته " [ و بعث بالكتاب الى ابي عبيدة ] فلما ورد عليه الكتاب [ قرأ سران ثم قرأ على المسلمين

عنهم وعن القلعة حتى يجد منهم غفلة ينتهزها او وثبة يصل اليها - قال فبعد عن المدينة اميالا و هو يريد حيلة يصل بها الى القلعة - قال و يوقنا لا ينزل من القلعة و لا يفتح بابها و انكر ابو عبيدة ذلك غاية الانكار و قال لخالد و قد اتى اليه يا ابا سليمان اظن ان جواسيس عدو الله توصل اليه اخبارنا و تخوفه منا و اني أقسم عليك يا ابا سليمان الا ما جئت في عسكرنا جولة و اختبرت امر الناس فلعلك تقع بجواسيس عدو الله - قال فركب خالد و امر الناس يدورون في معسكرهم و هو معهم بنفسه و امرهم ان يقبضوا على كل من يذكرونه فبيدنا خالد في طوافه اذ نظر الى رجل جالس من العرب و بين يديه عبادة يقابلها فجعل خالد يلاحظه و استترابه و انكره [ فاقبل اليه ] و سلم عليه و قال له من اي العرب انت يا اخا العرب ؟ قال انا رجل من اليمى قال من ايها ؟ فاراد ان ينتمي الى غير قبيلته فاجرى الله الحق على لسانه قال انا من غسان فلما سمع خالد كلامه قبض عليه و قال له يا عدو الله انت من متنصرة العرب و انت عين للمعدو قال ما انا متنصر و انما انا مسام فاقبل به خالد الى ابي عبيدة و قال له ايها الامير قد رايتني امر هذا لانني ما رأيت قط الا يومى هذا و قد ذكر انه من غسان و لا شك انه من عبادة الصليب قال ابو عبيدة اختبره يا ابا سليمان قال و كيف اختبره قال بالقرآن و الصلوة فان اجابك و الا فهو متنصر قال خالد يا اخا العرب قم فصل ركعتين و اجهر فيهما بالقرأة فلم يدري ما يقول فقال له خالد انت و الله عين

المسلمين فلما اشرف خالد و من معه و معهم الاسارى و السلب  
الكثير فهللوا و كبروا و اجابهم ابو عبيدة و جميع المسلمين بالتهليل  
و التكبير و قدم خالد و من معه ازيد من ثلثمائة اسير و من القللى  
سبعمائة رأس او دونها فاعرض ابو عبيدة عليهم السلام فأبوا و قالوا و نحن  
نعطيك الغداء فقال خالد الصواب ضرب اعناقهم بمشهد من اهل القلعة  
فيوهن بذلك عذر الله و عذر المسلمين فلما سمع ابو عبيدة ذلك من  
كلام خالد امر بضرب رقاب الاسارى كلهم فضربت اعناقهم و يوقنا و  
اصحابه ينظرون الى ذلك فلما ضربت رقابهم قال خالد لابي عبيدة  
انا كذا نظن انا محاصروا القوم و اذا هم بخلاف ذلك يرتقبون غفلتنا و  
ينظرون غرتنا و يأخذون جمالنا و دوابنا و الصواب ان تأمر رجالك بالاهبة و  
اليقظة و تأخذ عليهم الحرس في كل طريق حتى لا يمكنهم ان يخرجوا  
من قلعتهم و تضيق عليهم ما استطعت فقال ابو عبيدة جزاك الله  
خييرا يا ابا سليمان عن مشورتك فلما كان من الغد صلى ابو عبيدة  
بالناس صلاة الصبح و التفت من ملأته الى اصحابه و دعا بعيد الرحمن  
بن ابي بكر الصديق و ضرار بن الازور و سعيد بن عمرو بن نفيل  
العدوي و قيس بن هبيرة و ميسرة بن مسروق [ ففرقهم من حول  
القلعة ] و امرهم باخذ الطرق و تضيق المسالك على يوقنا [ ففعلوا  
ذلك و شدوا في التضيق عليه ] حتى لو طار اليها طائر لاقتنصوه و  
اقام القوم على حصار القلعة فلما طال عليهم حصارهم للروم و ضجر  
ابو عبيدة لطول مقامه أمر الناس بالرحيل عنهم و عزم ان يتباعد

القوم في وجهه و القوا انفسهم بين يديه قال خالد لترجمانه الذي كان معه ما يقولون هؤلاء القوم ؟ قال الترجمان ان القوم يقولون انّا بُراء من دم اصحابكم ونحن في صلحكم فاستخلفهم خالد لا يعلمون من قتلهم فحلفوا له قال فمن ذا الذي وقع باصحابنا ؟ قال بطريق من اصحاب يوقنا في الف رجل من اشدّ قومه و ان له في عسكركم عيونا يرفعون له الاخبار قال خالد فايّ طريق سلكوا ؟ قال هذا الطريق المذمّى و رأيناهم يطلبون الجبل فقال لاصحابه ان القوم قد علموا ان لا بدّ لاختيلنا ان تطالبهم فتعالوا عن طريقكم ليهجم عليهم الليل فيرجعوا الى قلعته ثم قال ارخوا الاعنة [وفعلوا ذلك] و خالد يقدمهم و قد اخذ معه رجلا من المعاهدين يدّله و يقفو اثرهم فلما حصل في الطريق قال للمعاهدي هل لهم طريق الى قلعته غير هذا ؟ قال لا فاكمن فانك تظفر بهم فنزل خالد و من معه في الوادي وهم يرقبون البطريق فلما مضى من الليل هجيع ان احسّوا وقع حوافر الخيل في الظلام و البطريق امامهم و الخيل من ورائه وهو يزجرهم و يشجعهم و يستحثهم في المشى فعند ذلك خرج خالد من كمينه و صاح صيحة عظيمة كأنه الاسد و خرج عليهم اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم معه فما كان لخالد طلب غير بطريقهم المقدّم و ظنّ انه يوقنا [وأسقبله] و ضربه ضربة رماه بها نصفيين و رضع المسلمون فيهم السيف وجعلوا يطالبونهم و هم في الهرب فلم ينسج منهم احد و حازوا من بقي منهم و اخذوا درابهم و رجعوا الى ابي عبيدة فوجدرة و هو متشوّف الى قدم



قد اشرف علينا في عدة حسنة وخيول كثيرة مستعدين للمقتال  
 [ لا نعلم عددهم و ] لا نعلم من اين مددهم فهجموا علينا ونحن سائرون  
 فاصيب اميرنا وقتلوا رجالنا واخذوا ما كان معنا من الدواب والزراد  
 فلما سمع ابو عبيدة ذلك دعا بخالد بن الوليد اليه وقال يا ابا سليمان  
 انت لها والمعد لمثلها واني اثق بالله وبك مع ما اني استخيز  
 الله في جميع الامور خذ معك من المسلمين ما اردت و سرحتي  
 تشرف على موضع الوقعة واقتف أثر القوم الذين قتلوا رجالنا واطلبهم  
 حيث كانوا فلعلك ان تقع بهم وتأخذ بثأر المسلمين و اعلم اننا قد  
 صالحنا اهل هذا الوادي و اننا لنفرض عهدا ولا نحل عقدا الا ان يكون  
 القوم قد مكروا بنا فنجد الى قتلهم سبيلا فاتق الله فيهم سررحمك الله -  
 قال فاسرع خالد الى خيمته ولبس سلاحه واستوى على متن جواده  
 وهم بالمشير وحده فقال له ابو عبيدة الى اين يا ابا سليمان ؟ قال  
 اسارع الى ما امرت به قال فخذ معك من المسلمين من اردت قال  
 بخالد بل امضي وخدي وما اريد معي احدا فقال ابو عبيدة كيف  
 تمضي وحدك وعدوك في كثرة من العدد ؟ قال وكم يكون العدد ؟ و  
 لو كانوا الفا فانا لهم وخدي بمعونة الله قال ابو عبيدة انه كذلك ولكن  
 خذ معك رجالا من طي فيهم ضرار بن الازور وربيعة بن عامر ففعل  
 خالد ذلك و سار بمن معه حتى اتى موضع المعركة فرأوا القتلى  
 مطروحين ورأوا حواجم اهل الوادي وهم يبكون خوفا على انفسهم  
 و ذرارهم و ان العرب يظن انهم بهم فلما طلع عليهم خالد تصارخ

بن ماهر - ونوفل بن عدي - و عطاء بن يأسر - و عقال بن  
 جماهر - و سالم بن حفاف - و فضل بن ثابت - و الأقوع بن قارع -  
 و معيظ بن عامر - و الكل من طي و كان جملة من قُتل من المانة  
 ثلثين رجلا و ملكت الروم ما كان معهم من الدواب و الابل و رجع  
 المسلمون منهزمين فعندها اقبل البطريق على اصحابه و قال لهم ارموا  
 الاحمال عن هذه الطوال الاعذاق يعنى الجمال و اعقروها بالاسنة و خذوا  
 هذه الدواب بما عليها تكون لكم ميدرة و اطلبوا الجبل و اختفوا فيه  
 عن اعين العرب و الا الساعة تطلع عليكم خيول العرب كالرياح فتدهمكم  
 حتى اذا جنّ بنا الليل طلبنا القلعة واعتصمنا بها [و نحن اُمنون] فعندها  
 عمدت الروم الى الابل و القوا ما على ظهورها و نحروها بالاسنة و عطفوا  
 بالدواب و هي محملة نحو الجبل الى قرية فيه فاقاموا بقية نهارهم  
 يرتقبون الليل ليرجعوا الى القلعة و جعلوا لهم ديدانا يحرسهم من  
 العرب - قال يعقوب بن صباح الطائي و كنت في الخيل يومئذ اما قتل  
 عمي مذاوش و نحن في قلّة و قد دهمنا خيل الروم فلما نظرنا الى  
 كثرتهم و شدة بأسهم مع قلّة عددنا اخترنا انفسنا و رجعنا الى رواثنا  
 فاشرفنا على المسلمين و الخيل تتقاطر في اثرنا فبدر اليها ابو عبيدة  
 و قال ما وراءكم ؟ قلنا ورائنا الحرب العوان قتل و الله مذاوش و قتل معه  
 خلق كثير من فوارس طي و زيد و اخذ ما كان معناه من الزاد و  
 و الدواب قال ابو عبيدة و من ذا الذي دهاكم و قد حاصر الله الروم فما  
 يقدر احد منهم ان يخرج ؟ قالوا لا علم لنا غير اننا رأينا بطريقا عظيما

تحت ستر الليل فبينما هم كذلك إذ هم براع و معه سرح من البقر يريد بها بلدة من بلاد و هو يسير بها سيرا عذيفا فلما نظروا اليه اسرعوا نحوه و قالوا له احسست باحد من العرب ؟ قال نعم قد مضوا و الشمس قد اصفرت و هم نحو مائة رجل على خيول مسرعة و معهم جمال و بغال و دواب يريدون عليها الميرة من هذا الوادي فقالوا كيف سلمت بيفكر منهم ؟ قال ان اهل هذا الوادي في صلحهم فاسنا نخاف منهم قال له المقدم على الف لقد لقيت من صلح اهل هذا الوادي ما لم يكن عندنا منه خبر فيحكم المسيح بما استحلمتم ان تقولوا العرب علينا فاخبرني عن ابي طريق ذهبت العرب قال ههنا و اوصى بيده الى المشرق فسار بالطريق و من معه و لم يعرضوا لصاحب البقر حتى اذا قارب الصبح اشرف على خيل المسلمين و كان عليها امير يقال له مذارش بن الضحاك الطائي فلما نظر مذارش الى خيل الروم [وقد اقبلت اليهم] اقبل على المسلمين و قال لهم يا بني العربيات هذا بطريق من بطارقة الروم قد اقبل اليها فدونكم الجهاد و الصبر على الشدة لتذالوا الجذة ثم حملوا عليهم فركبهم العدو بخيله و رجله فشد المسلمون عليهم و اقتتلوا قتالا شديدا و قتل - مذارش بن الضحاك - و غيلان بن مساور - و الغطريف بن ثابت - و مديع بن عاصم - و كهلان بن مرة - و مطرب بن حميد - و ياسر بن عوف - و بشر بن سراق - و شيدة بن الاسلع - و المنهال بن يشكر - و نجام بن عقيل - و مسيب بن نافع - و حنظلة بن ماجد - و مذارش بن سليط - و ربيعة بن فارع - و مرة

٢ ( ن ) مذارش ٣ [—] في نسخة واحدة ٤ ماسور ٥ بشار ٦ لجام ٧ و اراع

على رجل وكل حرسه لغيرة . ولكن كل رجل منكم حارس نفسه ولا يتكل بعضكم على بعض فاخذ القوم حذرهم واعدوا حربهم و اقبل يوقنا يدبر مكره في مكيدة اخرى ليكيد بها المسلمين اذا علم انهم محاصرونه و مع ذلك فان جواسيسه [ تأتية بالاخبار في الليل والنهار و كان اعظم جواسيسه ] متحصرة العرب غير انهم يحسبون بالرومية فبيدما ذاك يوم يوقنا في قلعتهم و حواله البطارقة و العمالقة و قد اضر بهم الحصار واشد ما عليه ان اهل المدينة لا ينظرون الى احد من اصحابه يعرفونه الا اخذوه و سلموه الى المسلمين فهو كذاك يشاور اصحابه في امرة و كيف الحيلة الى مكيدة يكيد بها المسلمين مرة اخرى ان اقبل اليه جاسوس من عيونه فقال له ايها البطريق العظيم ان اردت ان تكيد العرب فهذا يومك و وقتك فقال له يوقنا وكيف ذلك ؟ وما الذي عندك من الخبرة قال له ان علافة ايم قد خرجوا الى وادي وطيبار و قد صالحوا اهلهم و علوفة العرب و ميديتهم منهم و قد رأيت ايم جمالا و بغالا ودوابا و معها طائفة منهم عليهم الغراء الخلقة و بايديهم الرماح المسبغة و هم يقصدون الوادي في طلب العافوة و هم قوم فلقون قليلون و ليس هم في كثرة فلما سمع يوقنا فذلك من خبر جاسوسه اختار الف فارس من اصحابه من سادات قومه و قال ايم اصلحوا شانكم فوحي المسيح عليه السلام لاضيقن على العرب مصالحهم فلما اقبل الليل و اظلم الافق فتج لهم باب السور و اخرجهم و سار الجاسوس امامهم حتى استقاموا على الطريق و جعلوا يسيدرون

٢ ( ن ) تدبير فكرة ٣ [ — ] في نسخة واحدة ٤ ( ن ) ليلة

٥ ( ن ) عليهم ٦ ( ن ) القرى



عاريين من عُدَدنا أَمْذِينَ لَكْثَرْتْنَا وَ قَدْ غَفَلَ حَرْسُنَا فَا مَ نَشْعُرَالَا بِطَمَاطَمِ  
الزَّمِ وَ قَدْ هَجَمُوا عَلَيْنَا وَ هُمْ يَنَادُونَ بِلُغَتِهِمْ وَ قَدْ اَعْلَنُوا الرُّهْجَ بَيْنَهُمْ  
وَ لَا نَعْلَمُ مَا يَقْوَاوْنَ وَ رَضَعُوا فَيْدَنَا السِّيفَ فَكُلَّ النَّجِيبِ مِنَّا مِنْ اسْتَوَى  
عَلَى ظَهْرِ فَرْسِهِ وَ طَلَبَ النِّجَاجَ بِنَفْسِهِ وَ هُوَ لَا يَدْرِي كَيْفَ دُهِيَّ وَ مِنْ أَيْنَ  
دُهِيَّ وَ لَا كَيْفَ يَتَخَلَّصُ وَ لَا أَيْنَ يَتَوَجَّهُ وَ قَدْ رَقَعَتِ الْحِمْلَةُ فِي عَسْكَرِ الْمُسْلِمِينَ  
وَ الْقَوْمُ يَنَادُونَ الذَّقِيرَ الذَّقِيرَ دُهَيْنَا وَ رَبِّ الْكَعْبَةِ وَ هُمْ يَسْرِعُونَ إِلَى خِيَمَةِ  
أَبِي عَبْدِةٍ وَ يَنَادُونَ أَيُّهَا الْأَمِيرُ كَبَسْنَا يَوْقَنَا بِعَسْكَرِهِ وَ اصْحَابِهِ فَعِنْدَهَا  
رُكْبُ أَبُو عَبْدِةٍ فِي الرِّجَالِ وَ جَعَلَ يَدِيرُ حَوْلَ الْعَسْكَرِ وَ فُطِنَ صَاحِبُ  
الرُّومِ أَنَّ الْعَرَبَ لِحَقَّتْهُ فَصَاحَ بِاصْحَابِهِ مَنْ كَانَ اخْذَ شَيْئًا فَلْيَتْرَكْهُ وَ لِيُطْلَبْ  
نِجَاجُ نَفْسِهِ [فَإِنَّ الْعَرَبَ يَدْرِكُنَا] - قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ صَفْوَانَ فَاخْذُوا مِنْ  
رِجَالِنَا خَلْقًا كَثِيرًا فَكُفُوا مِنْ خَمْسِينَ رَجُلًا سِوَى مَنْ قَتَلَ فِي الْمَعْمَةِ  
وَ هُمْ سِتُونَ رَجُلًا مِنْ أَخْلَاطِ الْيَمَنِ وَ أَكْثَرُهُمْ مِنْ حَمِيرٍ وَ اقْبَلِ الرُّومُ يَحْمُونَ  
بَعْضُهُمْ بَعْضًا يَطْلُبُونَ الْقَلْعَةَ فَلَمَّا نَظَرَ خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ إِلَى ذَلِكَ حَمَلَ  
بِعَصَابَتِهِ فَاقْطَعَ مِنَ الرُّومِ زَهَاءً عَلَى مِائَةِ رَجُلٍ وَ وَضَعَ فِيهِمُ السِّيفَ  
فَقَتَلَهُمْ فَأَمَّا وَصَلَ اصْحَابُ يَوْقَنَا إِلَى الْقَلْعَةِ فَتَحَّ لَهُمْ وَ ادْخَلَهُمْ فَلَمَّا إِضَاءَ  
الْفَجْرُ وَ طَلَعَتِ الشَّمْسُ دَعَا يَوْقَنَا بِالْخَمْسِينَ رَجُلًا الَّذِينَ أُسْرُوا مِنَ  
الْمُسْلِمِينَ وَ هُمْ مَوْثُقُونَ بِالْكَتَافِ فَقَرَّبَهُمْ إِلَى مَوْضِعٍ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِمْ  
الْمُسْلِمُونَ وَ يَسْمَعُونَ أَصْوَاتَهُمْ وَ هُمْ يَقُولُونَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ  
حَتَّى قَتَلُوا عَنْ آخِرِهِمْ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَلَمَّا نَظَرَ أَبُو عَبْدِةٍ إِلَى ذَلِكَ أَمَرَ  
مِزَادِيهَ فَنَادَى فِي عَسْكَرِهِ عَزِيمَةً مِنَ اللَّهِ وَ رَسُولِهِ وَ مِنَ الْأَمِيرِ أَبِي عَبْدِةٍ

بن عوف العدوي - و عاصم بن قادح العدوي - و مرة بن سفيان  
العدوي - و زيد بن سيف العدوي - و سوار بن مالك العدوي -  
و كان جملة من قتل في ذلك اليوم اربعة من بني ربيعة و رجل من  
ال عامر و رجل من بني كلاب - و سبعة من بني عدي - قال مسروق  
بن مائك و الله لقد كنا نرى بعد ذلك اسنين خلقا كثيرا عرجا و شلا  
هذا من رجله و هذا اشل من يده و نعرفهم في يوم الوقعة بحلب فعندها  
نصب ابو عبيدة رايته خارج المدينة و جعل ينادي بالمسلمين  
اجتمعوا اليّ رحمكم الله حتى اذا اجتمعوا من حوله قال ايها الناس  
انكم قاتلتموهم اليوم على غيرة فادفنوا الشهداء و شدوا كلف من اصابه  
جرح فابتدر المسلمون يدفنوا الشهداء و قد فرح الروم بهزيمة المسلمين  
و ما قد نزل بهم فقال لهم يوقنا ان العرب لا يدنون الى القلعة بعد هذا  
اليوم ابدًا و رحقوا المسيح لأكيدتهم ثم لاهبطن الي عسكرهم \*

قال الواقدي رحمه الله

و لقد حدثني عبد الله بن سليمان الديلمي و كان ينقل اخبار  
الشام و فتوحه من ثقاة المسلمين - قال حدثني عن روى ان يوقنا  
انتخب الفين من خيار قومه و امرهم بالنزول ايلا فنزلوا من القلعة  
و مد المقدم عليهم عينه الي عسكر المسلمين و الذين تتأجج في  
جوانبه فجعل يدور حول المسلمين حتى نظر الي طرف معسكرهم  
و قد خدمت نيرانهم و كان القوم من بادية اليمى مثل مراد و  
بني كعب و عك - قال عبد الله بن صفوان العتي و كنا تلك الليلة

هذا فأنبي أخشى أن طال بها المقام علينا أن تعطف علينا جديرش  
 الرزم مرة أخرى فيحاولون بيئنا وبينها قال ابو عبيدة يا ابا سليمان  
 لقد اشرت فاحسنت و قلت فصدقت ثم امر ابو عبيدة بالزحف إلى  
 القلعة فترجلت الفرسان عن حيولها وتجردت من ثيابها و اختلطت  
 العبيد و السادات و افتخرت القبائل وانتسبت العشائر وتجاربوا  
 بالشعار و تداوا بالانساب - قال مسروق بن مالك البلوي  
 فوالله ما رأيت قتال الشام في حصونهم يوما كان اعظم من ذلك  
 اليوم ولقد كنا نشبه دوران الحرب كدوران الرحا تهشم ما دارت عليه  
 واقد برزنا اليهم في اول حربيهم وقد تبادرت ابطال اليمن و سادات  
 ربيعة و مضر بعضهم بعضا وجعلوا يطلبون القلعة من طريق  
 حيث لا طريق لها فاذا علوا نحوها اخذتهم الحجارة من كل جانب  
 و رموا بالمجانيق والعزادات و كذت انا و اصحابي اقرب الناس الى  
 الارض فاسرعنا راجعين على اعقابنا ونحن ندفع بعضنا بعضا لانظر  
 انا ينجو هذا احد و رقت اخذت للمسلمين و قد شذخت الحجارة  
 خلقا كثيرا فقتلت بعضنا و بعضنا ادمته فكل جملة من قتل يوم  
 قلعة حلب [ ثلثة عشر رجلا ] بالحجارة و هم - عامر بن الاسع  
 الربيعي - و مروان بن عبيد الربيعي - و مالك بن جرعل  
 الربيعي - و حسان بن حنظلة الربيعي - و سليمان بن رفاع  
 العامري - و عطاء بن سالم الكلابي - و سراقه بن مسلم

٢ ( ن ) بذ ٣ ( ن ) و انصرفت ٤ ( ن ) العساكر ٥ ( ن ) تذاوت

٦ [ — ] في نسخة واحدة ٧ ( ن ) فارع

نغنم من قومكم جزاءً لفعلكم الجميل معذنا فقالوا ايها الامير و الله ما  
نعرف لها عورة لان يوقنا قد سخر طرقاتها وقطع مسالكها وعوز فجاجها  
وهذا ما لا نعلمه فعندها وثب الى ابي عبيدة رجل من المسلمين  
وقال اصلح الله الامير انظر هؤلاء القوم ان كانوا قد صاروا في حزبنا فانهم  
ينصحنونا ويدلوننا على عورات قومهم فقال له اصحاب حلب و الله انا  
لمن حزبكم والله ما نعرف لها عورة ولا نغدر بكم ولا نكتم عنكم ما  
نعرف من امر عدوكم فطيبوا نفوسكم علينا فوالله لا نفعل ذلك ابدا  
فعندها اقبل ابو عبيدة على خالد والمسلمين وقال اشيروا عليّ رحمكم  
الله فاقبل عليه ذلك الرجل وكان اسمه يونس بن عمر الغساني وكان  
رجلا بصيرا بالشام ومُدنه وقد رعى في جميع ارضه وكان لا تخفى  
عليه المسالك من طريق الشام سهله وجبله فقال اصلح الله الامير  
انني اتكلم بما اعرفه من البلاد وما عندي من الراي فقال ابو عبيدة  
تكلم يا ابن عمر فانت عندنا ناصح للمسلمين فقال اصلح الله الامير  
اعلم ان الله عز وجل قد فتح على يديك ابيّة الشام وقتل طاغية  
الكفر وحاميته وان بقايا عسكرهم من وراء الدروب والدروب فيها  
جبال ومضايق وعرة حزبة والقوم قد رعبت قلوبهم بما قد اباد  
الله عز وجل منهم فليس لهم قلوب يقاتلون بها المسلمين فحاصر هذه  
القلعة وبث الخيل وشن الغارات فما لهم زاد يقوم بهم فتبسم خالد بن  
الوليد من كلام الغساني وقال هذا والله هو الراي فاننا اشير عليك  
بمشورة اخرى ان تزحف بنائحو القلعة فلعل الله ان يفتحها في وقتنا



الاعلاج فلما نظر يوقنا الى ذلك انهزم الى قلعته مع جملة بطارقه -  
 قال محسن بن عمرو العدوي فرج الله عن قلب ابي عبيدة كما فرج  
 عن قلوبنا بقتل الاعلاج في يوم حلب [ قال فافتقرت الروم من حلب  
 فرقتين فرقة لجأ الى القلعة و فرقة طلبت طريق البر ] فمن لجأ الى  
 القلعة سلم و من طلب الهرب الى البر قتل - قال محسن و كان جملة  
 من قتل يوقنا من اهل صلحنا ثلثمائة رجل و قتلنا نحن من اصحابه  
 ثمانية آلاف رجل فكانت وقعة عجيبة فرج بها المسلمون فلما قتل من  
 قتل و فرج الله عن اهل حلب ما ينجدون و اخبروا لابي عبيدة بالخبر  
 وكيف قتل يوقنا لاختيه يوحنا و بقصتهم كلها \*

قال الواقدي رحمه الله و لما سلم يوقنا من سيوف المسلمين و  
 دخل قلعته استعد للحصار و نصب المنجنيقات و العرادات و نشر  
 السلاح على الاسوار و صنع آلة الحصار و اما اهل حلب فانهم اخرجوا  
 لابي عبيدة اربعين اسيرا من البطارقة فقال ابو عبيدة للترجمان قل  
 لهم لا شيء اسرتموهم قالوا لانهم من اصحاب يوقنا هربوا الينا فلم  
 نرأنا نخفيهم عنكم لانهم ليسوا معنا في الصلح - قال فاعرض عليهم ابو  
 عبيدة الاسلام فاسلم منهم سبعة و اما الباقون فابوا الاسلام فامر بهم فضربت  
 اعناقهم قال ابو عبيدة لاهل حلب لقد نصحتكم في صلحكم و ستدرون  
 ماذا ما يسركم ان شاء الله تعالى و قد صار لكم ما لنا و عليكم ما علينا  
 و هذا بطريقكم قد تحصن منا في هذه القلعة أفتعرفون لها عذرة تدلون  
 علينا حتى نقاتلهم منها ؟ فان فتحها الله علينا كان لكم غنيمة معنا مما

«وقال يوتنا وحق الصليب لا ابقيت منهم احدا» فقال يوتنا انت الذي حملتهم على الصلح و انت اول من ابطش به ثم عمدا الى اخيه وقبض عليه و جرد سيفه ليقتله فلما نظر يوحنا الى اخيه و قد جرد عليه سيفه علم انه هالك فرجع رأسه الى السماء و قال اللهم اشهد علي اني مسام اليك مخالف لدين هؤلاء القوم اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمدا رسول الله و ان المسيح نبي الله ثم قال لاخيه اصنع الان ما انت صانع فان كنت قاتلي فأني سأثر اى جنات النعيم - قال فورد على البطريق من اسلام اخيه مورد عظيم و من اهل بلدة و من فزعه من المسلمين فحملة الغيظ ان رمى برأس اخيه عن جسده رحمه الله و انتدب لقتال اهل البلد و هم يستغيثون اليه فلا يُغيثهم ويسألونه فلا يجيبهم ولا يكف عنهم فكثرت منهم الضجيج و علت ارجلهم و قد اخذوا البلد من جنده و قد ايس اهل حلب من نفوسهم و اذا بالفرج قد اتاهم و المعونة قد ادركتهم اذ اشرفت عليهم رايات الاسلام و من حولها ابطال الموحدين و هم ينادون بكلمة التوحيد يقدمهم خالد بن الوليد و الى جانبه ابو عبيدة فلما نظر خالد الى اهل المدينة و لهم ضجيج بالصياح و البكاء قال لابي عبيدة ايها الامير ذهب والله اهل صلحك و ذمامك كما ذكرت ثم صاح بجواده و حمل و الراية بيده و زعق بالقوم في حملته و قال انفرجوا يا معاشر الاعلاج من اهل صلحنا ثم اجاد فيهم الطعن و حمل اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و بذلوا السيف في

وَصَلَّى عَلَيْهِمْ صَلَوةً وَاحِدَةً وَأَمَرَهُمْ فَدَفَنُوا بِثِيَابِهِمْ وَدَمَائِهِمْ ثُمَّ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ يَحْشُرُ اللَّهُ تَعَالَى الشَّهَدَاءَ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَدَمَائِهِمْ عَلَى نَحْوِهِمْ الْمَوْنُونَ الدَّمُ وَالرَّيْحُ رِيحُ الْمَسْكِ وَالْزَّوْرُ عَلَيْهِمْ يَتَلَأَلُ فَيَدْخُلُهُمُ الْحَبْذَةُ بَغِيرِ حِسَابٍ فَلَمَّا رَأَاهُمْ فِي حَفَرِهِمْ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَخَانِدِ بْنِ الْوَلِيدِ إِنْ كَانَ عَدُوُّ اللَّهِ قَدْ رَجَعَ إِلَى الْبَلَدِ وَاعْلَمْ بِصَلْحِ الْقَوْمِ فَسَيَلْقَوْنَ مِنْهُ تَعَبًا شَدِيدًا فَالْحَقْ بِهِمْ فَقَدْ رَجَبَ عَلَيْنَا إِنْ نَذَبَ عَنْهُمْ لِأَنَّهُمْ تَكَثَّرَتْ ذَمَمَتُنَا - قَالَ وَارْتَحِلْ أَبُو عُبَيْدَةَ مِنْ سَاعَتِهِ يَرِيدُ حَلَبَ فَلَمَّا وَرَدَ عَلَيْنَا الْبَطْرِيْقُ جَنُودَهُ قَدْ أَحْدَقُوا بِأَهْلِ حَلَبَ وَهُوَ يَرِيدُ قَتْلَهُمْ وَقَالَ يَا وَيْلَكُمْ صَالَحْتُمُ الْعَرَبَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَصَرَقْتُمْ عَوْنَنَا عَلَيْنَا قَالُوا قَدْ فَعَلْنَا ذَلِكَ لِأَنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُمْ مَنْصُورُونَ قَالَ يَا وَيْلَكُمْ إِنْ الْمَسِيحُ لَا يَرْضَى فَعَلَكُمْ فَوَحَقِ الْمَسِيحُ لَأَقْتُلَنَّكُمْ عَنْ أَخْرَاكُمْ أَوْ تَخْرُجُوا مَعِيَ إِلَى قِتَالِ الْعَرَبِ وَتَذَقُّضُوا مَا بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِنَ الْعَهْدِ وَالْمِيثَاقِ وَخَرَجُوا إِلَى مَنْ بَدَأَ بِهَذَا الْأَمْرِ حَتَّى أَبْدَأَ بِهِ قَالَ فَلَمْ يَطِيعُوهُ عَلَى ذَلِكَ فَقَالَ لِعُبَيْدَةَ ادْخُلُوا أَيْتُونِي بِهِمْ حَتَّى أَقْتُلَهُمْ فَقَدْ أَخْبَرَنِي فَلَانَ الْبَطْرِيْقُ مِنْهُمْ لِأَنَّهُ لَقِيَهُمْ وَعَرَفَنِي بِهِمْ فَهَجَمُوا الْعَبِيدَ عَلَيْهِمْ وَجَعَلُوا يَقْتُلُونَهُمْ عَلَى فَرَشِهِمْ وَابْوَابِ مَنَازِلِهِمْ وَسَمِعَ يَوْحَنَّا الضَّحَّكَةَ وَهُوَ فِي الْقَلْعَةِ فَنَزَلَ إِلَى أَخِيهِ وَنَظَرَ إِلَيْهِ يَقْتُلُ أَهْلَ الْبَلَدِ وَقَدْ قَتَلَ مِنْهُمْ ثَلَاثُمِائَةَ رَجُلٍ فَصَاحَ بِهِ عَلَى رَسُولِكَ لَا تَفْعَلْ فَإِنَّ الْمَسِيحَ يَغْضَبُ عَلَيْكَ وَقَدْ نَهَى الْمَسِيحُ عَنْ قَتْلِ الْعَدُوِّ فَكَيْفَ مِنْهُ هُوَ عَلَى دِينِنَا فَقَالَ يَوْقُنَا لِأَخِيهِ أَفَهُمْ قَدْ صَالَحُوا الْعَرَبَ عَنِ الْبَلَدِ وَصَارُوا لَهُمْ عَوْنًا عَلَيْنَا فَقَالَ يَوْحَنَّا وَمَا عَلَيْهِمْ فِي ذَلِكَ وَانْمَا أَرَادُوا لَهُمُ الصَّلَاحَ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَسُوا أَهْلَ حَرْبٍ وَلَا قِتَالٍ

«وقال يوتقنا وحق الصليب لا ابقيت منهم احدا» فقال يوتقنا انت الذي حملتهم على الصلح و انت اول من ابطش به ثم عمد الى اخيه وقبض عليه و جرد سيفه ليقتله فلما نظر يوحنا الى اخيه و قد جرد عليه سيفه علم انه هالك فرنع رأسه الى السماء و قال اللهم اشهد علي اني مسلم اليك مخالف لدين هؤلاء القوم اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمدا رسول الله و ان المسيح نبي الله ثم قال لاخيه اصنع الان ما انت صانع فان كنت قاتلي فأني سائر الى جنات النعيم - قال فررد على البطريق من اسلام اخيه مورد عظيم و من اهل بلدة و من فزعه من المسلمين فحملة الغيظ ان رمى برأس اخيه عن جسده رحمه الله و انتدب لقتال اهل البلد و هم يستغيثون اليه فلا يُغيثهم ويسألونه فلا يجيبهم ولا يكف عنهم فكثرت منهم الضجيج و علت الجلبة و قد اخذوا البلد من جنده و قد ايس اهل حلب من نفوسهم و اذا بالفرج قد اتاهم والمعونة قد ادركتهم اذ اشرفت عليهم رايات الاسلام و من حولها ابطال الموحدين و هم ينادون بكلمة التوحيد يقدمهم خالد بن الوليد و الى جانبه ابو عبيدة فلما نظر خالد الى اهل المدينة و لهم ضجيج بالصياح والبكاء قال لابي عبيدة ايها الامير ذهب والله اهل صلحك و ذمامك كما ذكرت ثم صاح بجواده و حمل و الراية بيده و زعق بالقوم في حملته و قال انفرجوا يا معاشر الاعلاج من اهل صلحنا ثم اجاد فيهم الطعن و حمل اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و بذلوا السيف في



وصلى عليهم صلوة واحدة وامر بهم فدفنوا بثيابهم ودمائهم ثم قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول يحشر الله تعالى الشهداء الذين قتلوا في سبيل الله يوم القيمة ودمائهم على نحوهم الملون لون الدم والريح ريح المسك والنور عليهم يتلأأ فيدخلهم الجنة بغير حساب فلما رآهم في حفرة قال ابو عبيدة لحنان بن ابي رافع ان كان عدو الله قد رجع الى البلد و علم بسلج القوم فسيلقون منه تعباً شديداً فالحق بهم فقد وجب علينا ان نذب عنهم لانهم تكلمت ذمناً - قال وارتحل ابو عبيدة من ساعته يريد حلب فلما ورد عليها البطريق جنوده قد احدثوا باهل حلب وهو يريد قتلهم وقال يا ويلكم صالحتكم العرب على انفسكم وصرتم عونا علينا قالوا قد فعلنا ذلك لاننا نعلم انهم منصورون قال يا ويلكم ان المسيح لا يرضى فعلكم فوحق المسيح لاقتلتكم عن اخركم او تخرجوا معي الى قتال العرب وتذقوا ما بينكم وبينهم من العهد والميثاق واخرجوا الى من بدأ بهذا الامر حتى ابدأ به قال فلم يطيعوه على ذلك فقال لعبيدة ادخلوا ايتوني بهم حتى اقتلهم فقد اخبرني فلان البطريق منهم لانه لقيهم وعرفني بهم فهجموا العبيد عليهم وجعلوا يقتلونهم على فرشهم وابواب منازلهم وسمع يوحنا الضجة وهو في القلعة فنزل الى اخيه ونظر اليه يقتل اهل البلد وقد قتل منهم ثلثمائة رجل فصاح به على رسلك لا تفعل فان المسيح يغضب عليك وقد نهى المسيح عن قتل العدو فكيف من هو على ديننا فقال يوقنا لاخيه افهم قد صالحوا العرب عن البلد وصاروا لهم عونا علينا فقال يوحنا وما عليهم في ذلك و انما ارادوا لهم الصلاح لانهم ليسوا اهل حرب ولا قتل

وان النفس تحذرنى ان الذين مع كعب بن ضمرة قد ذهبوا وقتلوا  
لما اخبروني هؤلاء الذين سألوني الصلح والذمة ان صاحبهم يوقنا  
قد سار اليهم ولم أر لهم اثرا واطن انه نظر الى اصحابنا فقاتلهم و قد  
قتلوه عن آخرهم فقال له خالد وانا كمثلك والله ما نمت من  
الغم عليهم فما الذي عزمتم ان تصنع ؟ قال على الرحيل ثم امر الناس  
بالهبة فارتحل المسلمون و ساروا يريدون حلب و على المقدمة  
خالد بن الوليد و على الساقة ابو عبيدة فما كان غير بعيد حتى اقبل  
خالد بن الوليد على المسلمين وهم نيام وقد جعلوا لهم ديدانا يحرسهم  
فلما اشرف عليهم خالد و الراية بيده صاح بالمسلمين الذفير الذفير  
يا انصار الدين فثاروا من مضاجعهم كأنهم اسود زائرة واستووا على  
متون خيلهم واستقبلوا صاحب الراية فعرفوه فصاح بعضهم ببعض  
ابشروا بهذه راية المسلمين يحملها خالد بن الوليد - قال واشرف عليهم  
خالد واتصل بهم الناس و اقبل ابو عبيدة فلما نظر الى كعب بن  
ضمرة وهو سالم حمد الله و اثنى عليه و نظر الى موضع المعركة و  
القتال و اذا القتلى مطروحين و ما كان المسلمون و اراوا القتلى فلما  
نظر الى ذلك عاد فرحه ترحا و استرجع و قال لاحول و لا قوة الا بالله  
العلي العظيم و دعا بكعب بن ضمرة و قال يا كعب كيف قُتل  
اصحابك و من لقيكم ؟ فاخبره كعب بن ضمرة فقال يوقنا و انه اشرف  
هو و جميع من معه من المسلمين على الهلاك حين لم يبق فيهم  
حراك فهم كذلك ان انقلبوا راجعين عنا بغير قتال فقال ابو عبيدة  
سبحان الله مسبب الاسباب ليت ابا عبيدة قُتل امامهم و لم يقتلوا  
تحت رايته ثم امر المسلمين ان يحفروا لهم حفائر ثم جمعهم ابو عبيدة

[الحرب] التجديد الى اصحابي وانا مع ذلك اتوقع فرجا من الله سبحانه وارتقبت راية ابي عبيدة ان تطلع فبعد علمنا ذلك ولم يزل الحرب بيننا يوما وليلة الى الصباح من اليوم الثالث فاقسم بالله ان كان احد صلتى ولا وصل الى زاد يأكله ولا ماء يشربه وانا بين اليأس والرجاء وارتقب طريق قنسرين أن تطلع راية الاسلام منها وما ارى لها اثرا ان رأيت جيش العدو وقد اضطرب من جوانبه وقد علت لهم ضجة عظيمة فقلت ما هذا الامدد لحقه من بلده او من الملك فالتجديد الى كلمة الشدايد لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم - قال كعب بن ضمرة فوعيش رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ما قلت الكلمة حتى رأيت جيش العدو قد انكشف عنا على عقبه فقلت الحمد لله حمد الشاكرين واني اظن ان صائحا صاح بهم من السماء فبددهم اجمعين او ملئكة نزلت عليهم كيوم بدر فلم ار لهم اثرا - قال كعب فهممت ان اتبعهم فصاح بي المسلمون الى اين يا كعب ؟ ارجع اليك اما كفالك ما نحن فيه ؟ او طمى بنا الارض وارجحنا مما نحن فيه من التعب والنصب وادبنا فرضنا وارجح خيولنا فما رد الله عذا هؤلاء القوم الا بمشيته وقدرته قال فنزل [ او فادهم واستقبلوا الراحة •

قال الواقدي رحمه الله وابطأ خبر [ كعب بن ضمرة على ابي عبيدة فلما صلى الصبح انقلب من صلاته واقبل على المسلمين وخطب من بينهم خالدا وقال يا ابا سليمان ان اخاك ابا عبيدة ما رقد البارحة غما وان كان يجب علينا الشكر بما فتح الله علينا

فقد وجب علينا حفظكم الى ان تعودوا سالمين الى بلدكم فقال له الرجل الدحداح ايها الامير انا نرجع في الطريق الذي اتينا فيه و ما نريد احدا يسيرنا فتركهم ابو عبيدة و بات ليلته قلقا على كعب بن ضمرة و من معه •

قال الواقدي رحمه الله فرجع القوم من ليلتهم الى المدينة فانفجر الصبح و لم يصلوا فلما اشرفوا على حلب نظر اليهم بعض اعلاج البطريق يوما و هم راجعون و اقبل اليهم و سألهم من اين اقبلتم ؟ و ما عندكم ؟ فظنوا انه من اهل حلب فاخبروه بصلحهم مع ابي عبيدة فتركهم العليج و مضى و ان القوم استقبلهم اهل حلب و سألوهما فاخبروهما بالصلح ففرحوا بذلك فاقبل ذلك العليج حتى اشرف على يوقنا وهو منازل لاصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و قد احاط بهم و هو يظن انه قد ملكهم و يتوقع لهم الصباح ان اشرف العليج فقال ايها البطريق انك غافل عما نزل بك و دهمك قال و ما ذاك يا ويلك ؟ قال ان اهل بلدك قد صالحوا العرب و كانوا بهم و قد ملكوا القلعة و اخذوا الاموال و قتلوا الذنسان فلما سمع يوقنا ما اخبره العليج خشي على قاعدته ان يملكوها في غيبته فانفسخ عليه ما كان يأمله ان يفوز بالظفر من صاحب ابي عبيدة كعب بن ضمرة و من معه و كان قد قتل من المسلمين مائتين و نيف و كعب قد اضر في نفسه على الحرب و علموا انهم هلكى لاصحالة - قال كعب بن ضمرة و كذت ذلك اليوم صاحب الحرب [ بنفسى امنع عنهم و اقيهم بهجتي فان اخرجفني القتال و ملتني



أ و بقي عندنا الضعفاء و من لا مال له و أنا نسألك ان تفرق  
بنا و تعدل فينا و تحسن الينا قال ابو عبيدة فما الذي تريدون  
ان تبدلوا في صلحكم ؟ قالوا نعطي نصف ما اعطى اهل  
قنيسرين قال ابو عبيدة قد قبلت ذلك منكم على أنا اذا  
نزلنا بمساحتكم اعينونا بالميدرة و تبيعون و تشترون في معسكرنا  
ولا تكتمونا خبرا تعلموه من اعدائنا و لا تذكرون جاسوسا يتجسس  
علينا و ان رجع بطريقكم منهزما تمنعونه ان يصعد الى القلعة [ قالوا  
ايها الامير اما ان نمنع البطريق ان يصعد الى القلعة فلا نجد الى هذا  
من سبيل و لا نقول لك ما لا نفعله لان هذا ما لاذ به طامة و لا بمن معه  
من اعوانه و جذده قال ابو عبيدة ولا تدعوه الصعود الى القلعة و عليكم  
عهود الله و الايمان المؤكدة ان تقولوا هذا القول بذية و توفون لنا بكل  
شرط عليكم قال و حلفهم بالايمان التي يعرفونها فحالف القوم عن رجالهم  
و ابنائهم و نسائهم و عبيدهم و سائر اهلهم فقال لهم ابو عبيدة انكم  
حلفتم و قبلنا ايمانكم فان اعبدا احدا منكم قد اخلف او علم من  
البطريق علما و لم يخبرنا به فقد وجب عليه لنا القتل و اخذ ماله و  
ولده حلالا لا يطالبنا الله بذمته و متى نقضتم ما شرطنا عليكم فلا  
عهد لكم و لا ذمة لكم و لذا عليكم الجزية من العام المقبل - قال سعيد بن  
عامر التذوخي و رضي اهل حلب بما شرط عليهم ابو عبيدة و اخذ  
عهدهم و كذب اسماءهم و عزم القوم على الانصراف الى بلدتهم فقال  
لهم ابو عبيدة على رسلكم حتى ابعث معكم من يشيئكم الى ما منكم

و من تجارز تجاوزت عنه و من عفا عفوت عنه و من طلبني وجدني  
و من اغاث ملهونا امدته يوم القيامة وبسطت له في رزقه و باركت له في  
عمره و كثررت له اهلله و نصرته على عدوه و من شكر المحسن على احسانه  
فقد شكرني " و انا قد اتيدناك ملهوفين خائفين فاقبل عثراتنا و امن  
روعتنا و احسن اليذا فبكي ابو عبيدة من قوله و قرأ ان الله يحب المحسنين  
ثم قال صلى الله على محمد و على جميع الانبياء فبهذا و الله ارسل  
نبينا الى جميع الخلق فالحمد لله على هدايته لنا ثم اقبل على المسلمين  
و هم من حوله و فيهم الرؤساء من المهاجرين و الانصار و قال ان هؤلاء  
اهل سوقة و ضياع و هم مستضعفون و قد رأيت ان نحسن اليهم و نصالحهم  
و نطيب قلوبهم فانه متى كانت المدينة في ايدينا و السوقة معنا  
فانهم يعيدوننا بالميرة و العلوفة و يعلمونا بما يعزم عليه عدونا و يكونوا  
عيذا لنا فقال رجل من المسلمين اصلح الله الامير ان مدينة القوم  
بالقرب من القلعة و لا نأمن القوم ان يدلوا العدو على عوراتنا و يذبوهم  
باحوالنا و ما اتى القوم الا ليخذعونا الا ترى ان بطريقهم قد خرج ببغي  
قتالنا و حريتنا فكيف يطلب هؤلاء الصلح منا ؟ و لا شك انهم مكروا  
بكعب بن ضمرة و من معه من المسلمين قال ابو عبيدة ايها الرجل احسن  
ظنك بالله و ثق به فان الله لا يخذلنا و لا يسلط علينا عدونا فرحم الله  
من قال خيرا او صمت و اذا اشترط عليهم النصيحة للمسلمين في صلحهم  
لنا ثم اقبل ابو عبيدة على القوم فقال اني اريد ان تبدلوا في صلحكم  
لنا ما بذله اهل قدسرين قالوا ايها الملك ان قدسرين اقدم من مدينتنا  
و اكثر جمعا و مدينتنا مختلفة من الناس بجور صاحبها  
علينا لانه قد اخذ اموالنا و عيالنا و معد بالجميع الى القلعة

قد صمم على قتالنا وقد حصن قلعته و جعل فيها ما يقوته سدين و  
 اتخذ الجند و اكثر من ذاك و ما لكم عندنا صلح فقالوا ايها الامير  
 ان صاحبنا خرج من عندنا يريد حربيكم و قتالكم قال ابو عبيدة  
 و متى خرج ؟ قالوا خرج سحرا و خرجنا نحن من بعده و سلكنا  
 طريقا غير طريقه و انا نرجو انه هالك لا محالة لانه قد ركب  
 غارب البغي و لم يرص بالصلح و قد اطاع هواه و من اطاع هواه وقع  
 في سلك الردى فلما سمع ابو عبيدة بخروج البطريرق خاف على  
 طليعته منه و قال لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم هلك و الله  
 كعب و من معه و انا لله و انا اليه راجعون ثم اطرق الى الارض و قال  
 شيوخ اهل حلب للترجمان كلم لنا الامير في الصلح - قال فكلّمه فقال  
 ابو عبيدة بضجرة لاصلح لهم عندنا - قال فخاف الشيوخ على انفسهم  
 و قالوا له انه قد اجتمع اليك من القرايا و الرساتيق خلق كثير فان  
 ما احببتمونا عمّرنا لكم الارض و كذا لكم عونا على عمارتها و عشنا في  
 ظلكم ايام عدلكم و ان انتم ابستم ذلك نفر الناس بكم و طلبوا اقصى  
 بلادهم و شاع الخبر انكم لاتصالحون فلا يبقى حولكم احد - قال فاعلم  
 الترجمان ابا عبيدة بما قالوا فجعل يظفر ايدهم و اذا قد بدر اليهم من  
 القوم رجل دخداح من الرجال احمر الوجه و كان حكيما من حكماء الروم  
 فصيح بلسان العرب فقال ايها الامير اسمع ما اُقيده اليك من العلم  
 الذي انزله الله في الصحف على انبيائه فقال ابو عبيدة قل لنا سمع فان  
 كان حقا عملنا به و ان كان غير الحق لم اسمعه فقال ايها الامير ان الله  
 سبحانه انزل على انبيائه " انا الرب الرحيم خلقت الرحمة و اسكنتها  
 قلوب المؤمنين و اني لا ارحم من لا يرحم فمن احسن احسنت اليه

نحن اُمّيين قد سبقنا الى الصلح وان يغلب ويرجع سالما لم نعلمه  
بصالحنا واتفق رايهم على ذلك وخرج منهم ثلثون رجلا من رؤسائهم  
وسلكوا طريقا غير طريق يوقنا حتى اشرفوا على عسكر ابي عبيدة وهو  
نازل على قنسرين وهو عازم على الرحيل الى حلب في اثر كعب  
بن صموة] فلما اشرف الثلثون رجلا على المسلمين نادوا الفون لفون و  
كانت العرب قد علمت بهذه الكلمة ان معناها الامان وكان عمر رضي الله  
عنه قد بلغه ذلك و كان يكتب الى عماله بالشام انه قد بلغني ان  
الفون بالرومية الامان [فمن سمعتموه يقولوا فلا تعجلوا عليه بالقتل فيطالبكم  
الله بدمه يوم القيمة و عمر مذه بري فكانت العرب يعرفونها] فلما سمع  
المسلمون اسرعتوا اليهم و اوقفوهم بين يدي ابي عبيدة فقال خالد يوشك  
ان هؤلاء يطلبون الصلح والامان لانفسهم وهم اهل حلب قال ابو عبيدة  
ارجو ان يكون ذلك ان شاء الله و ان صالحوني صالحتهم قال و هو لا  
يعلم ما فيه اصحابه و كان قد رمى عليه ليلا و النيران توقد بين يديه و  
منهم رجال قيام في صلاتهم يتلون القرآن فجعل بعضهم يقول لبعض  
بهذا الفعال نصرنا علينا فلما سمع الترجمان مقاتلتهم اخبر ابا عبيدة  
بذلك و ما قد تذا جوابه بينهم فقال ابو عبيدة انا قوم سبقتم لما به  
العناية من خالفنا و انا رجال لا نريد بدين الله و رسوله بدلا و لانجزع  
من قتل الاعداء فاخبرهم الترجمان بذلك و قال لهم من انتم ؟ فقالوا  
نحن سكان حلب من تجارها و سوقها و رؤسائها و قد جئناكم بطلب  
الصلح منكم فقال ابو عبيدة وكيف فصالحكم ؟ و قد بلغني ان بطريقكم



الديمامة مع خالد بن الوليد - قال مسعود بن عون فوالله لقد اسفنا  
على قتلهم ووجدنا فيه اربعين ضربة كلها في صدره وام نجد واحدة  
في ظهره فكانت الاعيان اربعة عشر رجلا الا ان الرجل ما قُتل حتى  
قُتل اعداؤه من المشركين وظهر الفشل في المشركين حين نظروا  
الى ثبات المسلمين على قلة عددهم وما يهولهم من قتل منهم فهموا  
ينهزموا فنبتهم يوقنا و قال لهم يا ويلكم ما العرب الا كمثل الذباب  
ان صدقت ولت و ان تُركت طمعت ولما نظر كعب بن ضمرة الى  
من [قتل تحت رايته] اغتم لذلك غما شديدا فنزل عن فرسه ولبس  
درعا فوق درعه و شد وسطه بمنطقة و مسح وجهه الفرس ومذاخرة و  
وكان قد شهد معه المواطن وجاهد عليه بين يدي رسول الله صلى  
الله عليه وآله وسلم و كان قد سماه الهطال ثم استوى على منته و  
وقف امام المسلمين وجعل ينظر الى القتلى و هو مفكر في امرة  
والراية بيده و هو ينتظر من ابي عبيدة جيشا يصل اليه او طليعة تقدم  
عليه فلم ير ذلك اثرا و ذلك ان ابا عبيدة قطعه عن المسير اليه قدزم  
اهل حلب - و ذلك انه لما سار يوقنا الى حرب المسلمين اجتمع  
مشايخ اهل حلب والرؤساء بعضهم الى بعض وقالوا يا قوم انكم تعلمون  
ان هؤلاء العرب قد اطاعتهم اهل دين الصليب و دخلوا في ذمتهم و  
منهم من رجع الى دينهم و من قاتلهم خسر قبل لكم ان تسيروا الى  
امير العرب و تطلبون منه الصلح لنا ونصالحه على مدينتنا و ندفع  
اليه ما احب من اموالنا ؟ فان ظفر المسلمون بالبطريق يوقنا نكون

نطاع من وراء ظهورنا واذابصوت حوافر الخيل قد ارتفعت فما شعرنا  
 إلا والخيل قد اكبتت علينا فايقنا بالهلكة بعد أن كذا موقنين بالغلبة  
 وصرنا في وسط الاعلاج فلم يكن لنا بد من القتال فافترق المسلمون  
 ثلاث فرق فرقة منهم منهزمة وفرقة قصدت لقتال الكمين وفرقة مع  
 كعب بن ضمرة وقد جهدت لقتال البطريق يوقنا ومن معه من  
 عباد الصليب - قال مسعود بن عون فله در رجال كذبة لقد قاتلوا  
 قتلا شديدا وابلوا بلاء حسنا وذهبوا انفسهم لله تعالى حتى قتل منهم  
 ذلك اليوم مائة رجل في مقام واحد وعمل اهل الكمين عملا عظيما  
 وكعب بن ضمرة قلق على المسلمين يقاتل عنهم وهو يقول  
 بالرواية ويذاذي يا محمد يا محمد يا نصر الله انزل يا معاشر المسلمين  
 اثبتوا لهم فانما هي ساعة وانتم الآءلون وجعل المسلمون يقبلون  
 اليه حتى اجتمعوا من حوله فنظر اليهم والجراح فاشية فيهم وقد قتل  
 من المسلمين مائة وسبعون رجلا فانما الاعيان منهم - عباد بن عاصم  
 النجدي - وزفر بن العامر البياضي من بني بياضة - وحازم بن شهاب -  
 وسهيل بن اشيم البجلي - ورفاعة بن محصن الظفري - و عامر بن  
 ذر الضمري - [وقيس بن طالب الضمري - ونجبة بن دارم الضمري] - و  
 عدان بن سيف الضمري - ونحام بن ضمرة الضمري - ومحم بن ماجد  
 اليشكري - و سنان بن عروة احد بنى طهنة بن حازم السكسكي - و  
 سعيد بن مفلح مولى لبني ساعدة وكان ممن شهد يوم السلاسل و  
 تبوك بين يدي رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و شهد قتال

وها هم نزل على ستة اميال من بلدك قال فكمّن يوقنا كمينا  
ثم سار اليهم بنصف جيشه حتى اشرف على المسلمين وهم نزل  
في اماكنهم على نهر من الماء يسقون خيولهم ويسبغون الوضوء فبينما هم  
كذلك ان اشرف عليهم يوقنا [بجيشه و بطارقه فلما اشرف عليهم  
يوقنا والصليب امامه نادى المسلمون بعضهم ببعض وامتدوا على  
خيولهم وركب كعب بن ضمرة فرسه وسبق في اوائل قومه واشرف  
على جيش يوقنا [فحرز الجيش انه في خمسة آلاف فارس وكان  
يوقنا قد قسم عسكرة شطرين النصف معه والنصف في المكن  
فلما نظر كعب الى يوقنا وجيشه انقلب الى اصحابه وقال يا انصار  
دين الله اني نظرت عسكر عدوكم وحرزتهم وهم في خمسة آلاف و  
هم لكم مغنما اما يقابل واحد منكم خمسة نفر؟ قالوا بلى والله واقبل  
يشجع بعضهم بعضا وقربت الفئة بالفئة و صاح يوقنا برجاله و  
غلمانة و بطارقه و امرهم بالحملة على المسلمين فحملوا باجمعهم  
حملة صعبة وحمل المسلمون عليهم والتقى الجمعان واشتدك الحرب  
وقاتل العربان قتال الموت [الى ان اشرفوا على الدماء وهم على ذلك]  
وقد ايقنوا بالغزيمة والظفر ان طلع عليهم كمين المشركين وهم  
في خمسة آلاف من ورثهم وكر اصحاب الكمين بالحملة على المسلمين -  
قال مسعود بن عون الجمحي شهدت الخيل التي بعثها ابو عبيدة  
على طلائعه مع كعب بن ضمرة وكذب فيها يوم التقى الجمعان و  
قد خرج علينا الكمين ونحن في القتال ونحن لا نظن ان لهم كمينا

هم قليل و ليسوا بالكثير لان جموعهم قد افتقرت منهم من توجه على قيسارية الشام ومنهم من توجه الى مصر \*

قال الواقدي رحمه الله و عزم على قتال ابي عبيدة قبل ان يصل اليه والى بلدة ثم عمد الى بطريق من بطارقه اسمه كركرس و ضم اليه الف لابس وركله بحفظ بلدة و ان يذبوا عنه من غارة و سار يوقنا بمن معه يريد ان يلقي جيش ابي عبيدة و المسلمين وهم يومئذ في اثني عشر الفا مدرعا غير من كان بغير لبس و نشرت امامه الاعلام و الصليب الذي يعظمه وكان صليبا من الجوهرو من حوله الف علم - قال صهيب بن ثعلبة الكندي اقام ابو عبيدة على مدينة ففسرين بعد ان فتحها بالصلح حتى اتاه البريد بكتاب امير المؤمنين عمر بن الخطاب يأمره ان يبعث الى يزيد بن ابي سفيان من جيشه فبعث اليه بثلاثة الاف فارس و عول ابو عبيدة بالمسير الى حلب فدعا برجل من بني ضمرة يقال له كعب بن ضمرة الضمري و كان بطلا محاربا شديد البأس عظيم الاختلاس و كان اذا ثبت على وجه الارض للقتال لا يهاب الحمافل قتل عليه او كثرت و ضم اليه الف فارس و سرحه على مقدمته و قال يا كعب لا تعادل جيشا لا تطيقه و احترز من هذا العليج و اعرف خبره و انا راحل من ورائك فسار كعب بن ضمرة يريد حلب و كان يوقنا قد قدم امام عسكرة عيدونا يأتوه باخبار فوردت عليه جواسيسه يخبره ان خيول المسلمين قد اتت تريد بلدة و تروم قتاله فقال لهم في كم اتت العرب فقالوا في الف فارس



يا اخي وحق المسيح اني اظن ان قتلك قد اقترب لانك صاحب  
 بغى تحب سفك الدماء وتقتل النفس وما اظن جموعك باكثر من جموع  
 الملك هرقل الذي جمعها في اليرموك مع باهان وهؤلاء القوم قد  
 ادبل لهم عايذا فاتق الله ولا تكن على قتلك فلما سمع يوقنا كلام اخيه  
 داخله الغضب وقال قد اكثر الكلام واطنبت في مدحك العرب  
 واني است كمن اقوة من الجموع التي ذكرتها ولا أقاس بهم ومع  
 هذا فما اعلم ان احدا ممن ذكرت من اهل المدن وغيرها سلم بلده  
 عنوة قبل ان يقاتل واما جمعت الاموال لادفع بها الاذى عني  
 واني مجمع على قتال العرب ومحاربتهم فان ظفرتني الصليب عليهم  
 واغلبني المسيح عليهم طلبت العرب الى ان ادخل خلفهم الحجاز  
 واسود على سائر الملوك وارجع الى الشام ملكا ولا يقدر هرقل ان  
 يذا عني وان هزمتني العرب طلعت قلعتي هذه و لزمته فاني  
 اوعيت فيها من الزاد والاطعمة ما يكفيني طول دهري و اكون  
 فيها عزيزا الى ان اموت ولا القى يدي الى العرب ولا ابذل اموالي  
 من غير سبب ولا تعاودني في شيء من امور العرب بكلام تدعوني  
 فيه الى الصلح الا ابطش بك قبلهم \*

قال الواقدي رحمه الله واحتوى الشيطان على قلبه و قد سؤل  
 له سوء الفعل فلما سمع يوحنا كلام اخيه يوقنا قال كلامك علي حرام  
 ابدا حتى ترجع الى رئي ومشورتى وتفتي الى قولي ثم قام منه  
 مغضبا فلما كان من الغد جمع يوقنا اليه جميع من لجأ اليه من العسكر  
 من الارمن والامتنصرة وغيرهم وعرضهم على نفسه فمن اراد سلاحا  
 اعطاه و فرق فيهم الاموال وجعل يهون امر العرب عليهم و يقول انما

اخبروك ليلة وأشاروك وأطلعك على رأيي واشرف على رأيك -  
قال فانعم له بذلك فلما اجتمعوا واجتمعوا الليل اجتمعوا في دار كانت  
لابيهم في القلعة فلما جلسا للمشورة اقبل يوقنا على اخيه يوحنا وقال  
يا اخي الا ترى ما قد نزل بالملوك من هؤلاء العرب الجياع الاكباد  
العراة الاجساد ؟ وما حل باهل الشام منهم من القتل والذهب واخذ  
الاموال قهرا ؟ وما ينزلون على مدينة من مدائن الشام الا فتكوها و  
ملكوا اهلها فما ترى ان نصنع في امرهم فكاني بهم قد اشرفوا علينا ؟ فقال  
يوحنا يا اخي قد استشرتني في امرك فاني انصحك ولا اغشك  
ان قبلت النصيحة و ان كنت اصغر منك سنا واقل بالحروب منك  
بصيرة فوحق المسيح ان قبلت مشورتني ليعلمون امرك وتسلم لك  
حالك ونفسك فقال له يوقنا ما علمتك الا ناصحا فما عندك من  
الرأي ؟ فقال الراي عندي انك ترسل رسولا الى العرب فان شئت  
انا اكون رسواك اليهم فتبذل لهم شيئا من المال وتسالهم الصلح وتتفق  
معهم على مال معلوم ترفعه اليهم في كل عام ما دامت الغلبة لهم فلما  
سمع يوقنا ذلك من كلام اخيه اقبل اليه وقد استوثق غضبا وقال  
فتبجح المسيح ما اعجز راك وانما ولدتك امك زاهبا وقسا ولم تلدك  
ملكا ولا محاربا والرهبان لا قلوب لهم لان اكلهم العدس والزيت و  
البقل ولا يأكلون اللحم ولا يعرفون النعيم وليس لهم بالقتال بصيرة  
ولا ملاقة بالرجال واما انا فملك ابن ملك وليس بيذي وبيذهم الا  
الحرب ولا تنسبني الملوك الى العجز ويلك وكيف نسلم ملكنا  
الى العرب ونعطيهم القياد من انفسنا من غير حرب ولا لقاء فلما سمع  
يوحنا ذلك من كلام اخيه تبسم من كلامه تبسم المتعجب وقال له

اذاك اضطرابا شديدا و كان عليهم رئيسان و كانا اخوين لاب و ام و  
 كانا يسكنان في القلعة و لم تكن المدينة يومئذ محيطة بالقلعة و انما  
 كانت المدينة منفردة بذاتها و كان البطريقان يقل لاحدهما يوحنا  
 و الآخر يوقنا و كان ابوهما ملك الباد و اعماله و ضياعه و رستاقه الى  
 حدود الدردب و الى حد الفرات و قد ملك حلب سنيذلا لا يذاعه سنازع  
 و كان هرقل طاغية الروم قد اقطعه اياها كل ذلك فزعا من شره و عظيم  
 مكرة و كانت ملوك الروم تهابه و توقره و لا تحاربه كل ذلك انفا على  
 ملكهم و اجتمع كلمتهم لانه كان قد ازعج من رومته (!) و هو غلام لئلا يجلس  
 في المملكة لكثرة شره و تدبيرة و شدة بغى عمه فلما نزل العواصم استخلص  
 لنفسه قلعة حلب و بذها و حصنها و انبسط في البلاد فلما هلك  
 ملك الامر من بعده ولده يوقنا و كان الكبير و كان شجاعا بطلا جامعا  
 للاموال مقداما في الحرب لا يصطلى بناره و كان اخوه يوحنا ليذا و  
 كان قد نزع يده من الملك و ترهب و كان اعلم اهل زمانه و انه لما  
 بلغهم الخبر ان ابا عبيدة قد قصد اليهم قال لاختيه يوقنا على ما  
 ذا عولت ؟ قال على قتال العرب و لا ادعهم يقربون من ارضنا و  
 بلدنا و اري العرب اني لست من جملة من لا تقوا من بطارفة الشام  
 و لا من غيرهم قال له اخوه يوحنا و كان قد درس الانجيل و قرأ  
 المزامير و ليس له همة الا عمران الكنائس و بقاء الدير و تشييد  
 الصوامع و كسوة الشماسمة و القسوس و الرهبان و القيام بامورهم فلما  
 باغ هذين الاخوين فتح الحاضر عنوة و قسرين صلحا و ان العرب نازلون  
 عليهم و خيلهم تضرب الى المعرات و العواصم و البقاع الى حد الفرات  
 فاقبل يوحنا على اخيه الاكبر يوقنا فقال له يا اخي اني اريد ان

٣ وقعة قيسارية - بلوغ خبر صالح قنسرين الى حلب  
 بن حميد النخعي فلما ورد سالم المدينة سلم الكتاب الى عمرو وسلم  
 عليه فقال عمر من اين هذا الكتاب ؟ قال من عاملك يزيد بن ابي  
 سفين فآخذ عمر الكتاب و فكه و قرأه فلما اتى في اخره تفكر في امر  
 يزيد و ما دُفع اليه و اذا علي رضي الله عنه قد قدم فقام اليه عمر  
 وعانقه وسلم بعضهما على بعض ثم جلسا فقال علي يا امير المؤمنين  
 كيف حالك ؟ فقال عمر انا من الله بخير و انا اسأله المعونة فيما ولائي  
 و الله لو ضاعت شاة بالفرات لأخذ بها عمرو و هذا كتاب يزيد بن ابي  
 سفين من علي قيسارية الشام يطلب مني المنجدة فقال علي لا تغتم  
 على المسلمين و لا تجزع فان الله سيفتحها عليك رغما فانجد يزيد بما  
 قدرت عليه فكتب عمر الى ابي عبيدة يأمره بمنجدة يزيد بن ابي  
 سفين و نفذ اليه كتابا \*

قال الواقدي رحمه الله فكان مع ابي عبيدة عشرون الفا و مع  
 يزيد بن ابي سفين ستة آلاف و مع عمرو بن العاص عشرة آلاف فارس \*  
 قال الواقدي رحمه الله فلما وصل كتاب عمر الى ابي عبيدة نفذ  
 الى يزيد ثلثة آلاف فارس مع حرب بن عدي و بقي ابو عبيدة  
 في سبعة عشر الفا اكثرهم من اليمن و ذاك ان ابا عبيدة كان قد  
 صالح اهل قنسرين و الحاضر مذوة على خمسة آلاف اوقية من الذهب  
 و مثلها من الفضة البيضاء و الفئ ثوب من اصناف الديباج و خمسمائة  
 و قير من التين و الزبيب فلما تم صلحهم و جبوا ما ضمنوه من مدينتهم  
 و حاضرهم كتب لهم الكتاب و شرط لهم الشروط و دخل ابو عبيدة و خالد في  
 خاصتهم و من رجال المؤمنين و سادات المسلمين فخطروا فيها مسجدا  
 و بلغ ذلك اهل حلب من صالح قنسرين و مسير العرب اليهم فاضطربوا



و ظهر - و ذل الكفر و تقهر - لا جرم قال الله فيهم فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ  
وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ •

قال الواقدي رحمه الله و ذلك انه لما بعث عمر رضي الله عنه  
امراء الشام بعث ابا عبيدة عامر بن الجراح الى حلب و انطاكية  
و المعرة و ما يليهم من الحصون و بعث عمرو بن العاص الى مصر  
بعث يزيد بن ابي سفيان الى ساحل الشام فنازلها و كانت قيسارية  
اهلها بالخلق كثيرة الجند و كان عليها قسطنطين بن الملك هرقل  
و معه ثمانون الفا من الروم و من العرب المتنصرة و من الدوسية فلما  
نظر قسطنطين الى المسلمين بعث الى هرقل بصاحب مرعش لاون  
بن منجبال في عشرين الفا من ابطال الدوسية و نفذ له المراكب بالزاد  
و العلوفة فلما نظر يزيد بن ابي سفيان الى ذلك و ان لا قدرة له على  
قيسارية كتب الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه  
”بسم الله الرحمن الرحيم من يزيد بن ابي سفيان عامله على بعض  
الشام الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب سلام عليك فاتي احمد  
الله الذي لا اله الا هو [ الحي القيوم ] و اصلي على نبيه محمد اما  
بعد يا امير المؤمنين اني نزلت قيسارية و هي مدينة اهلها بالخلق  
كثيرة الجند و ليس اليها سبيل و ان قسطنطين بن الملك هرقل قد  
استنجد بابيه و قد انجده بصاحب مرعش و هو لاون بن منجبال في  
عشرين الفا من الدوسية و المراكب ترد عليه في كل يوم بالعلوفة و الطعام  
و اريد المنجدة و السلام“ و بعث الكتاب الى عمر رضي الله عنه مع سالم

## بسم الله الرحمن الرحيم

قال الواقدي رحمه الله حدثني احمد بن الحسين بن العباس المعروف بابن سفيان النخوي قال حدثني ابو جعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال حدثني عبد الله بن مسلم الزهري وعبد الله بن جعفر عن عبد الله بن يحيى عن حدثهم ممن تقدم ذكرهم واسماؤهم في اول الجزء وحديث القوم قريب بعضها من بعض والله يعيدنا من الزيادة والنقصان لان الصدق امانة والكذب مهانة \*

قال الواقدي رحمه الله والله الذي لا اله الا هو عالم الغيب والشهادة ما اعتمدت في خبر هذا الفتوح الا الصدق - وما احدثه الا عن قاعدة الصدق - لا ثبت فيه فضائل اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ولا رغب بذلك اهل الرفض - والجاهدين عن السنة والفرص - ان لولا هم بمشيئة الله عز وجل لم تكن البلاد للمسلمين - ولا انتشر علم هذا الدين - فلله درهم لقد جاهدوا وصابروا - وثبتوا للقاء العدو وبذلوا جهدهم وما قصروا - حتى زحزحوا الكفر عن سريرة - وتهافتا امسيرة - واذلوا كسرى وقيدصر - والجلند بن كركي حتى علا الاسلام

٢٧٢ وقعة بيت المقدس - قدوم عمر بن الخطاب الى المدينة

بقدمه و سلموا عليه و رحبوا به و هذوه بما فتح الله على يديه  
فارل ما بدأ بالمسجد و سلم على رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
وعلى ابي بكر الصديق رضي الله عنه و صلى به ركعات و دعا بكعب  
الاحبار و قال حدث المسلمين بما رأيت في الورتين فحدثهم  
فازداد الناس إيماناً \*

### تم الجزء الثاني

من كتاب فتوح الشام و قد فرغ من تصحيحه

العبد الحقير وليد ناسو ليس

الايرواندي نهار يوم الاثنين السابع

عشر من شهر سبتمبر

سنة ١٨٦٠ ع \*

وقعة بيت المقدس - قسمة الشام: رجوع عمر رض ٢٧١

اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَاقْتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعَمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا - ثُمَّ قَرَأَ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمُكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ - قَالَ كَعْبٌ فَلَمَّا سَمِعْتَ ذَلِكَ قُلْتَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ فَفَرَّجَ عُمَرُ بِإِسْلَامِ كَعْبٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ هَلْ لَكَ أَنْ تُسِيرَ مَعِيَ إِلَى الْمَدِينَةِ فَتُزَوَّرَ قَبْرُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَتُتَمَتَّعَ بِزِيَارَتِهِ؟ فَقُلْتُ نَعَمْ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنَا أَفْعَلُ ذَلِكَ - قَالَ فَارْتَحِلْ عَمْرُ بَعْدَ أَنْ كَتَبَ لِأَهْلِ بَيْتِ الْمَقْدَسِ عَوْدًا وَاقْرَهُمْ فِي بِلَدِهِمْ عَلَى الْجَنَازَةِ وَسَارَ بِعُسْكَرِهِ إِلَى الْجَابِلَةِ فَأَقَامَ بِهَا وَدَوَّنَ الدَّوَابِينَ وَاخْتَذَ الْخُمْسَ الَّذِي فِيهِ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مِمَّا آفَاءَ اللَّهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ ثُمَّ قَسَمَ الشَّامَ قَسَمِينَ فَأَعْطَى أَبَا عُبَيْدَةَ مِنْ حُورَانَ إِلَى حَلَبَ وَمَا يَلِيهَا وَامْرَأَةَ بِالْمَصِيرِ إِلَى حَلَبَ وَأَنْ يُقَاتِلَ أَهْلَهَا حَتَّى يَفْتَحَهَا اللَّهُ عَلَى يَدَيْهِ وَأَعْطَى أَرْضَ فِلَسْطِينَ وَأَرْضَ الْقُدْسِ وَالسَّاحِلَ يَزِيدَ بْنَ أَبِي سَفْيَانَ وَجَعَلَ أَبَا عُبَيْدَةَ وَالِدًا عَلَيْهِ وَامْرُؤُوزِيدَ أَنْ يُحَارِبَ أَهْلَ قَيْسَارِيَّةَ إِلَى أَنْ يَفْتَحَهَا اللَّهُ عَلَى يَدَيْهِ وَكَانَ قَدْ أَعْطَى أَكْثَرَ الْأَجْنَادِ إِلَى أَبِي عُبَيْدَةَ مَعَ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ وَسِيرَ بِعَمْرُ بْنُ الْعَاصِ إِلَى مِصْرَ اسْتَعْمَلَ عَلَى قِضَاءِ حُمْصَ عَمْرُ بْنُ سَعِيدِ الْأَنْصَارِيِّ ثُمَّ سَارَ عُمَرُ إِلَى مَدِينَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَاخْتَذَ كَعْبًا مَعَهُ وَكَانَ النَّاسُ فِي الْمَدِينَةِ يَظُنُّونَ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَاقُمُ بِالشَّامِ لِمَا يَرَى مِنْ كَثْرَةِ خَيْرِهَا وَطَيِّبِهَا وَرَخَصِ اسْعَارِهَا وَمِمَّا يُخْبِرُونَ عَنْهَا أَنَّهَا بِلَادُ الْأَنْبِيَاءِ وَهِيَ الْأَرْضُ الْمَقْدُوسَةُ وَمِنْهَا الْمُحَشَرُ فَبَقِيَ النَّاسُ يَتَطَاوَلُونَ لُخْبَرَةً وَيُخْرِجُونَ فِي كُلِّ يَوْمٍ يَنْتَظِرُونَهُ حَتَّى قَدِمَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَارْتَجَّتْ الْمَدِينَةُ يَوْمَ قُدُومِهِ وَاسْتَبْشَرَ الْأَصْحَابَةُ



والله ان لا اُصبح حتى تحوّل وجهي فما كان احب اليّ من الصباح  
ان يرد فلما اصبحت غدوت من منزلي و سألت عن عمر بن الخطاب  
رضي الله عنه ف قيل انه في بيت المقدس مقيما فقصدت اليه فاذا  
به قد صلت باصحابه صلوة الفجر فاقبلت اليه و سلمت عليه فرد عليّ  
السلام وقال من انت ؟ فقلت انا كعب الاحبار و اني قد جئت اريد  
الاسلام والدخول فيه فاني وجدت صفة مُحَمَّد و امته في الكتب المنزلة  
ان الله عز وجل اوحى الى موسى في بعض كتبه يا موسى اني  
ما خلقت خلقا اكرم عليّ من مُحَمَّد لولاه لما خلقت جنّة ولا نارا  
ولا شمسا ولا قمرا ولا ارضا ولا سماء امته خير الامم و دينه خير  
الاديان ابعثه في اخر الزمان امته مرحومة وهو نبي الرحمة النبي  
الامي التهامي القرشي الرحيم بالمؤمنين الشديد على الكافرين  
صيرته مثل علانيته و قوله لا يخالف فعله القريب و البعيد سواء  
متواصلون متراحمون فقال عمر حقاً ما تقول يا كعب قال اي والذي  
يسمع ما اقول و يعلم ما تخفي الصدر فقال عمر لحمد لله الذي اعزنا  
واكرمنا و شرفنا و رحمنا برحمته التي وسعت كل شيء و هداانا بِمُحَمَّد  
صلى الله عليه و اله و سلم فهل لك الان يا كعب بالدخول في ديننا ؟  
فقال كعب يا امير المؤمنين ا في كتابكم الذي انزل عليكم ذكر نبيكم ؟  
فقال عمر نعم ثم قرأ وَصَّى بِهَا اِبْرٰهِيْمَ بَنِيْهٖ وَ يَعْقٰبَ بَنِيْهٖ اَنْ  
اَللّٰهُ اصْطَفٰى لَكُمْ الدِّيْنَ فَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُسْلِمُوْنَ - اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَآءَ اِذْ  
حَضَرَ يَعْقٰبُ الْمَوْتَ اِذْ قَالَ لِبَنِيْهِ مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْۢ بَعْدِيْ قَالُوْا نَعْبُدُ  
اِلٰهَكَ وَاِلٰهَ اَبَائِكَ اِبْرٰهِيْمَ الْاَيَةُ - ثُمَّ قَرَأَ مَا كَانَ اِبْرٰهِيْمُ يَهُودِيًّا وَّلَا نَصْرَانِيًّا  
اَلْاَيَةُ - ثُمَّ قَرَأَ وَّمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ - ثُمَّ قَرَأَ الْيَوْمَ

قلت في نفسي وهل علمني ابي شيئا وهو خير من ذلك ثم مكثت بعد وفاة ابي ما شاء الله الى ان بلغني ان النبي صلى الله عليه وآله وسلم قد ظهر بمكة وهو يظهر امره مرة بعد اخرى فقلت هو والله لا محالة ولم ازل ابحت عن امره حتى قيل انه قد خرج من مكة ونزل بيثرب فجعلت ارتقب امره حتى غزا غزواته ونصر على اعدائه فجهزت نفسي اريد المسير اليه فبلغني انه قد قبض صلى الله عليه وآله وسلم ا فقلت في نفسي لعله ليس النبي انتظره حتى رأيت في منامي كأن ابواب السماء قد فتحت والملائكة تنزل زمرا وقائلا يقول قبض رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وانقطع الوحي عن اهل الارض فرجعت الى ارض قومي وجاءنا الخبر انه قد قام بعده خليفة من امته اسمه ابو بكر الصديق فقلت اقدم عليه فلم البث ان جاءتنا جنوده وجيوشه الى الشام ثم جاءتنا وفاته ثم قيل انه قد استخاف عليهم رجل اسمه عمر فقلت لا ادخل في هذا الدين حتى اعلم حقيقته ولم ازل متوتعا حتى قدم عمر بن الخطاب الى بيت المقدس وصالح اهلها ونظرت الى وفائهم بعهدهم وما صنع الله لاعدائهم فعلمت انهم امة النبي الامي وحدثت نفسي بالدخول في دينهم وانا متردد في ذلك فوالله اني ذات ليلة القائم على سطحي و اذا ب رجل من المسلمين يقرأ يا ايها الذين آمنوا بما نزلنا مصدقا لما معكم من قبل ان نطمس وجوها فنردّها على اذبارها ان نلعنهم كما لعنا اصحاب السبت وكان امر الله مقعولا - قال كعب فلما سمعت هذه الآية خفت

قال الواقدي رحمه الله واقامهم مرضي الله عنه في بيت المقدس عشرة ايام - قال شهر بن حوشب سمعت كعب الاحبار يقول ان عمر بن الخطاب رضي الله عنه لما صالح اهل بيت المقدس ودخلها اقام فيها عشرة ايام واقبلت نحوه وكنت في قرية من قرى فلسطين فقدمت عليه لأسلم على يديه و ذلك ان ابي كان اعلم الناس بما انزل الله على موسى بن عمران عليه السلام وكان لي محباً و علي مشفقاً ولم يكرم عني شيئاً الا علمني اياه فلما حضرة الموت دعاني اليه وقال يا بني انك تعلم اني ما ادخرت عنك شيئاً مما كنت اعلمه الا اني خفت عليك ان يخرج بعض هؤلاء الكذابين فتدبعه وقد جعلت هاتين الورقتين في هذه الكوة التي ترى فلا تعرض لهن ولا تنظر فيها الا ان تسمع بخبر نبي بعث في آخر الزمان اسمه مُحَمَّد فان يُرد الله بك خيراً فاذت تدبعه ثم مات بدم وضيقه ايتي - قال كعب فدنته فلم يكن شيء احب الي من ان ينقضي المأثم حتى انظر ما في الورقتين فلما انقضى المأثم اقبأت الى تلك الكوة ففتحتها واستخرجت الورقتين ونشرتهما ونظرت الى ما فيهما واذا فيهما مكتوب لا اله الا الله مُحَمَّد رسول الله خاتم النبيين لا نبي بعده مولده بمكة و دار هجرته طيبة المدينة ايسر بفظ و لا غليظ و لا سخاب امته الحامدون الذين يحمدون الله على كل حال السنتهم رطبة بالكبير و التهليل و هو منصور على كل من نأواه من اعدائه اجمعين يغسلون فروجهم ويسترون ارساطهم اناجيداًهم في صدورهم و تراحمهم بينهم تراحم الانبياء بين الامم و هم اول من يدخل الجنة يوم القيمة من الامم و هم السابقون المقربون الشافعون المشفع لهم - قال كعب فلما قرأت ذلك

بعيرة ثم اقبل عليهم وقال ارجعوا الى بلدكم ولكم الذمة والعهد ان  
 سألتمونا وقررتم لنا بالجزية قال ورجع القوم الى حصنهم ولم يغلقوا  
 الباب ورجع عمر الى معسكره فبات فيه ليلة فلما كان من الغد قام  
 فدخل اليها وكان دخوله يوم الاثنين واقام فيها الى يوم الجمعة و  
 خطبها محرابا وهو موضع مسجد وتقدم فصلتي باصحابه صلوة الجمعة  
 فهتمت الزوم بغدرهم وكان ابو الجعيد الذي نصب عليهم باليرموك  
 عندهم لاجل اهله وماله فقالوا ما ترى في غدرنا بهؤلاء العرب اذا اشتغلوا  
 في صلواتهم وسجودا ويس معهم آله حرب؟ فقال لهم صاحبهم ابو الجعيد  
 يا قوم لا تفعلوا ولا تغدروا بهم فانكم ان فعلتم ذلك بهم آديل عليكم عند  
 الغدر ولكن اظهروا لهم الدنيا واتركوهم فان كانوا اصحاب دنيا ولها  
 يطلبون دون الآخرة اشرت عليكم بما تصنعون بهم قالوا وما الذي نصنع؟  
 قال ابو الجعيد اظهروا للعرب ما لكم من الزينة ومتاع الدنيا  
 وما فيها التي لا يصدر صاحبها عنها فان طلبوا وهما بغدر  
 فشانكم وما تريدون - قال فاقبل القوم على ما كانوا يقدرون عليه  
 من المال والمتاع الحسن فاظهروا وصفوة في طريق المسلمين وشوارعهم  
 فجعل المسلمون يفتظرون الى ذلك في دخولهم ويتعجبون منه  
 وقالوا الحمد لله الذي اوزننا ديار قوم لهم مثل هذا من الدنيا و  
 لوسوت الدنيا عند الله جناح بعوضة ما سقى الكافر منها شربة ماء -  
 قال عون بن سالم فرأى ما من المسلمين من جعل يده على شيء  
 من متاعهم قال ابو الجعيد هؤلاء القوم الذين وصفهم الله تعالى في  
 التوراة والانجيل و انهم لا يزالون على الحق ولا يقوم بحربهم احد  
 ما داموا على ما هم عليه \*



اعهدوا هذه الامان والذمة واقروا له بالجزية قال له البطريق يا ذا  
الرجل ان كان صاحبكم اتى وهو الذي ليس عليه امير فقل له يدن  
مذافانا نعرفه بصفته ونعته وافردة من بينكم وليقم بازاء الحصن حتى  
نراه فان كان صاحبنا الذي نجد نعته في الانجيل نزلنا اليه واعتقدنا  
هذه الامان والذمة واقرونا له بالجزية وان كان هو غير الذي نجد صفته  
ونعته فما لكم منا غير القتال - قال فرجع ابو عبيدة الى عمرو اخبره  
بما قال البطريق فبهم عمر بالقيام فقال له اصحاب رسول الله صلى الله عليه  
واله وسلم يا امير المؤمنين تخرج اليهم منفردا وليس عليك عدة للحرب  
غير هذه المرقعة ؟ فاننا نخشى عليك ان يكون منهم غدر فيذلون منك فقال  
عمر قل لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا هو مولدنا وعلى الله فليتوكل  
المؤمنون ثم امر ببعيره فقدم اليه فاستوى على كوره وعليه مرقعته  
وليس عليه غيرها وعلى رأسه قطعة عبادة قطاوية قد عصب بها  
رأسه وليس معه غير ابي عبيدة سائرين يديه حتى قرب من الحصن  
وقف بازاء البطريق والباطليق وتكلم ابو عبيدة وقال يا هؤلاء هذا  
امير المؤمنين قد اتى فمد البطريق عينه اليه فزعق وقال بعلو  
صوته هذا والله الذي نجد صفته وذمته في كتبنا ومن يكون فتح  
بلدنا على يديه ولا محالة في ذلك ثم قال يا اهل بيت المقدس  
يا ويلكم انزلوا اليه واعتقدوا منه الامان والذمة فهذا والله صاحب  
محمد بن عبد الله فلما سمعت الروم كلام البطريق نزلوا مسرعين و  
كان قد ضاقت انفسهم من الم الحصار ففتحوا الباب وخرجوا الى  
عمرو بن الخطاب يسألونه العهد والذمة ويقرون له بالجزية فلما نظر  
اليهم عمر على تلك الحال تواضع لله سبحانه وخر ساجدا على قتب

خيمة من شعر فجلس في كسرها على الدراب ثم قام فصلى أربع ركعات - قال وعلت للمسلمين ضجة كبدية و صياح مزعج بالتهليل والتكبير وسمع اهل بيت المقدس الضجة والجلبة [ من غير قتال فاشرفوا فقال لهم البطريق يا ويلكم انظروا ما شان العرب قد ارتفعت لهم هذه الجلبة ] من غير قتال فاشرف رجل من متصرفي العرب وقال يامعاشر العرب اخبرونا ما قصتكم قالوا ان امير المؤمنين عمر قد قدم علينا من مدينة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فهذه الضجة من فرح المسلمين به قال فرجع المتصرف واعلم البطريق بما قال المسلمون فاطرق وام يتكلم فلما كان من الغد وقد صلى عمر بالمسلمين صلوة العجر قال لابي عبيدة يا عامر تقدم الى القوم واعلمهم اني قد اتيت - قال فخرج ابو عبيدة وصاح بهم و قال لهم يا اهل هذه البلدة ان صاحبنا امير المؤمنين عمر بن الخطاب قد اتى فما تصنعون فيما قلتم ؟ قال فاعلموا البطريق فخرج من كنيسه وعليه المسوح ومن حوله الرهبان والقسيسون و الاساقفة و قد حمل بين يديه صليب عظيم لا يخرج له اهل المدينة الا في عيدهم و سار معه الباطليق وهو الوالي عليهم و هو يقول للبطريق ان كنت تعرف صفته و الا فلا نفتحه له و دعنا ودأب هؤلاء العرب ابدا فاما ان يبيدونا و اما ان نبديهم قال البطريق انا افعل ذلك و علا على السور و وقف الباطليق الى جانبه و الصليب امامه و اشرف على ابي عبيدة و قال ما تشاء ايها الشيخ البهي قال ابو عبيدة هذا امير المؤمنين الذي ليس عليه امير قد اتى انفا فاخرجوا اليه

بجعل يتبخر في أسمال فقره والكائنات تعجب من زهده و صبره  
 عند ما تزينت له الدنيا بملابسها - وقد انزوت عنه مصائد لهوها و  
 بأسها - وقوات له في حلل مئذنها - بواسطة سرعة حدثان شينها - وقد  
 جعلت تاج شهوتها - على قمة مفروق رأس استثناء دناءتها - و اقبلت  
 واكفة في جلبته مرادته - مطلعة آفة الطمع في طلب زوال مجاهدته -  
 مغرصة ملابس جمالها على سوق معارضته - ضائلة مراة تبرجها في  
 عين مشاهدته - واقفة على قدم الاجتدراج الى ترك خدمته -  
 فاداه بوجدانها ذريعة الى وصلته - وعمر قد مسك عرى طاعته بيد عصمته -  
 فلما نصب له حبال بلاها - ولم تره وقع في اشراك هواها - اسمعت  
 لخطابا في معناها - قد شغفها جبا انا كذرها - قالت يا عمر قد وليت  
 ارضي - ولا بد من القيام بفرضي - قال عمر اذهبي فلست من  
 رجالك - ولا ممن يقع في احوالك - اما علمت اني قد تجردت  
 لمعانك - والحاجة لي في مشاهدتك - وها انا قد قدمت على قدم -  
 وقمت لاقامة دعوة بيد الاسم - حتى افتح بلاد الروم والعجم - ثم  
 شهر في وجهها صارم اجتهداه - من معنى قوله وجاهدوا في الله حق  
 جهاده - قال ان عمر سار يريد العقبة وصعودها الى بيت المقدس  
 فلقية قوم من المسلمين عليهم ثياب ديباج مما اخذوا من اليرموك  
 فامر عمر ان يحثى التراب في وجوههم و ان يخرق عليهم ثيابهم ولم  
 ينزل متعلقا بالعقبة حتى اشرف على بيت المقدس فلما نظر اليها  
 قال الله اكبر الله اكبر اللهم افتح لنا فتحا يسيرا - واجعل لنا من  
 يدك سلطانا نصيرا ثم سار واستقبله القبائل والعشائر واصحاب  
 العقود و سار عمر حتى نزل موضعا كان فيه ابو عبيدة بازل فضربت له

وقعة بيت المقدس - لبس عمر رضي الله عنه ٢٩٣

اعزاهم عنكم ثم امرهم بالوحيد فلما هم بالركوب على بعيره و عليه مرقعته و هي من الصوف فيها اربع عشر رقعة بعضها من ادم •

قال الواقدي رحمه الله بلغني ممن اتق به انه لما لبس مرقعته فقال له المسلمون يا امير المؤمنين لو ركبت بدل بعيرك جوادا و ابست ثيابا فان ذاك اعظم لهيبتك في قلوب اعدائك فاقبلوا يسألونه و يلطفون به الى ان اجابهم الى ذلك و نزع مرقعته و لبس ثياب بياض - قال الزبير احسب انها كانت من ثياب مصر تساري خمسة عشر درهما و طرح على كتفه منديلا من الكتان ليس هو بالجديد و لا بالخلق دفعه له ابو عبيدة و قدم له برزنا اشهب من برانين الروم فلما صار في ظهره جعل البرزون يهملج به فلما نظر عمر الى ذلك وفعاله نزل عنه مسرعا و قال اقبلوني عثرتي اقالكم الله عثراتكم يوم القيمة لقد كاد اخوكم ان يهلك بما داخل قلبي من الكبر و اتني سمعت رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم يقول لا يدخل الجنة من كان في قلبه وزن مثقال حبة من خردل من كبر و لا يدخل النار من كان في قلبه مثقال حبة من خردل من ايمان و لقد كاد ان يهلكني ثوبكم البياض و برزونكم المهملج ثم ان عمر نزع ما كان عليه من لبسه ثم عاد لللبس مرقعته •

قال الواقدي رحمه الله كذا يوما نقرأ فتوح بيت المقدس عند قبر ابي حذيفة و كان يقرأ علي عباد بن عون الديثوري و كان من اهل الفضل و كان يسجع كلامه فلما وصل الى ما ذكرنا من لبس عمر لمرقعته قال قد سنج خاطري بما انا قائله •

قال الواقدي رحمه الله فقلت له قل و لا تخالف الصدق فتهوى في الغار فان الصدق امانة و الكذب خيابة - فقال لما لبس عمر مرقعته



صلوة الظهر فقال الناس يا امير المؤمنين اسئل لنا بلالا يؤذن لنا و  
كان بلال مقيما هناك فلما بلغه ان الناس قد فزلوا على بيت المقدس  
اتى اليهم و شهد قتالهم و جعل يقاتل معهم فلما بلغه ان عمر سار الى  
ابى عبيدة قدم حتى سلم على عمرو عظم من قدره فلما حضرت  
صلوة الظهر سأل المسلمون عمرو ان يسأل بلالا ان يؤذن لهم قال فدعا  
عمر و قال يا بلال ان اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
يسألونك ان تؤذن لهم و تذكرهم اوقات نبيهم قال بلال نعم فلما قال  
الله اكبر الله اكبر خشعت جوارحهم واقشعرت ابدانهم فلما قال  
اشهد ان لا اله الا الله اشهد ان محمدا رسول الله بكى الناس بكاء شديدا  
حتى كادت قلوبهم ان تنصدع عنه ذكر الله و ذكر رحوله و كاد بلال  
ان يقطع الاذان مما لقي الناس من الخوف و الحذر و البكاء و ذكر  
المصطفى فلما فرغ بلال صلى عمر بالمسلمين فلما فرغ عمر من صلوته  
و جلس قال بلال يا امير المؤمنين ان امراء اجناد الشام يأكلون لحم  
الطيور و الخبز الدقي و ما لا يلحقه ضعفاء المسلمين و ما لا تناله ايديهم  
فسأل عمر عن ذلك فقال له يزيد بن ابي سفيان ان سعر بلدنا هذه  
رخيص و انا لذصيب ما قال بلال ههنا بمثل ما كنا نقوت به انفسنا  
فى الحجاز فقال عمر ان كان الامر كما ذكرت فكلوا ههنا مريا و  
لست ابرح من مكاني هذا حتى تجمعوا لي من فى المنازل يعنني  
تكذبوا الى فقراء المسلمين من فى المدن و القرى فانرض لكل اهل  
بيت ما يجزيهم من البر و الشعير و العسل و الزيت و العدس و  
الخل و ما لا بد لهم منه ثم قال عمر هذا لكم من امرائكم غير ما  
ياتيكم مني من بيت المال فان قطعه عنكم امراءكم فاعلموني حتى

وقعة بيت المقدس - خطبة عمر رضي الله عنه ٢٩١

القوي المجيد - الفعّال لما يريد - ثم قال ان الله تعالى اكرمنا بالاسلام - و  
هدانا بمحمد عليه السلام - فازاح عنا الضلالة - وجمعنا بعد الفرقة - وَاَلِفَ  
بين قلوبنا من بعد البغضاء فاجمودة على هذه النعم تستوجبون منه  
المزيد لان الله عز وجل قال لئن شكرتم لازيدنكم ثم قرأ من يهدي  
الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا فلما تلا عمرو  
ذلك قام قس من النصارى كان جالسا بين يديه فقال ان الله لا يضل  
احدا فلما ان كررها قال عمر انظروا ان اعدا القول فاضربوا عنقه وعرف  
القس ما قال فامسك ومضى عمر في خطبته وقال اما بعد فاني  
اوصيكم بتقوى الله عز وجل الذي يبقى ويفنى ما سواه الذي بطاعته  
يتنفع اوليائه - وبمعصيته يشقى اعداؤه - ايها الناس ادوا زكاة اموالكم  
طيبة بها نفوسكم لا تريدون بها جزاء من مخلوق ولا شكرا انهموا ما  
توعظون به فان الكيس من احرز دينه و ان السعيد من وعظ بغيره  
الا و ان شر الامور مبتدعاتها و غليكم بالسنة نبيكم والزموها فان  
الاقتصاد في السنة خير من الاجتهاد في البدعة و الزموا القرآن فانكم  
تجدون فيه الشفاء والغفران ايها الناس انه قام فينا رسول الله صلى الله  
عليه و آله و سلم كقيامي فيكم و قال الزموا سنة اصحابي ثم الذين  
يلونهم ثم الذين يلونهم ثم يظهر الكذب حتى يشهد من لا يستشهد و  
يحلف من لا يستحلف فمن اراد بحموة الحجة فليلزم الجماعة و ان  
الفرقة من الشيطان و لا يخلو احد منكم باسرة فانهن حبائل الشيطان  
و من سترته حسنته و ساعته سيئته فهو مؤمن و الصلوة ثم الصلوة فلما  
غرغ من خطبته جلس وجعل ابو عبيدة يحدثه بما لقي من الروم  
و عمر ناصت فتارة يبكي وتارة يهدأ فلم ينزل كذلك الى ان حضرت

فانظر ما هذه الخيل؟ فاسرع الزبير اليها فلما قرب فاذا هي خيل من اليمن قد بعث بهم ابو عبيدة يأخذون له خبر عمر رضي الله عنه قال الزبير فسلموا علي وقالوا يا فتى من اين اقبلتم؟ فقلت من مدينة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم قالوا كيف خافتم اهلها؟ قلت بخير قالوا وما فعل عمر؟ هل اتى اليها وقدم علينا ام لا؟ قال الزبير ومن انتم؟ قالوا نحن قوم من العرب وقد وجهنا ابو عبيدة لناخذ له خبره - قال فرجع الزبير الى عمرو حديثه فقال امهت يا ابا عبد الله واقبل من بعدهم تبع اخر فسلموا علينا و سالونا عن عمر فقال لهم هذا عمر فما تريدون؟ فقالوا يا امير المؤمنين لقد ارقت العيون وطالت الاعناق بالتطاول الى قدومك فلعل الله ان يفتح علينا بيت المقدس - قال ثم رجعوا على اعاقيهم حتى اشرفوا على عسكر ابي عبيدة و نادوا برفع اصواتهم ابشروا معاشر المسلمين بقدوم عمر - قال فارتج الناس وهموا ان يركبوا لاختقباله باجمعهم فقال ابو عبيدة غزيمة مني على رجل يخرج من مركبة ثم سار ابو عبيدة في اناس من المهاجرين والانصار حتى اشراف ومن معه على عمر رضي الله عنه قال ونظر عمر الى ابي عبيدة فاذا هو على قاروص موطأ بعبادة قطوانية و خطاب قلوبه من شعر و ابو عبيدة لابس سلاحه فلما نظر ابو عبيدة الى عمر اناخ قلوبه و اناخ عمر بعيرة و ترجلا كلاهما و مد ابو عبيدة يده فصافح عمرو وتعانقا جميعا و سأم بعضهم على بعض واقبل المسلمون يستلمون على عمر ثم ركبا جميعا و جعلوا يتسايرون امام الناس و يتحدثان ولم يزالا كذلك حتى نزلا فلما نزلا صلى عمر بالمسلمين صلاة الفجر ثم خطبهم خطبة حسنة و قال في خطبته الحمد للحمد -

فارقتهما فانك ان فعلت ذلك رجمتك - قال وسار عمر حتى مر على  
حي من بني مرة فاذا بقوم منهم قد اقيموا في الشمس معذبون  
قال لهم عمر ما بال هؤلاء يعذبون؟ قالوا ان عليهم خراجا فهم يعذبون  
عليه قال فما يقولون؟ قالوا يقولون لا نجد ما نؤتي قال عمر دعوهم و  
لا تكلفوهم ما لا يطيقون فاني سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
يقول لا تعذبوا الناس فان الذين يعذبون الناس في الدنيا يعذبهم الله  
يوم القيمة ثم امر فخلّى سبيلهم - ثم سار حتى اذا كان بوادي القرى  
اخبروه ان شيخا له امرأة وله صديق يوده فقال له صديقه هل لك ان  
تجعل لي في زوجتك نصيبا اكفيك رعي اهلك وسقيها والقيام  
عليها ولي فيها يوم و ليلة و لك فيها يوم و ليلة؟ فقال الشيخ قد  
فعلت لك ذلك فلما اخبر عمر بذلك امر بهما فأحضرا فقال يا  
وياكما ما دينكما؟ فقالا مسلمين فقال عمر ما هذا الذي بلغني عنكما؟  
قالا و ما هو؟ فخبّرهما بما سمع عنهما فقال الشيخ نعم قد كان ذلك فقال  
فما علمتما ان هذا حرام في دين الاسلام؟ ونحك و ما دعاك ان صنعت  
هذا الامر القبيح؟ فقال انا شيخ كبير و قد ضعفت و لم يكن لي واد  
انق اليه و لا اكمل عليه و قلت هذا يكفي رعي و السقي و يعيطني  
على زمني (!) و اجعل له نصيبا من امرأتي و الآن اذا علمت انه حرام  
فلا انعله فقال خذ بيد امرأتك ايس لاحد عليك سبيل ثم قال للشاب  
اياك ان تقرب منها فان بلغني ذلك عنك ضربت عنقك - ثم ارتحل  
يريد بيت المقدس حتى اذا دنا من اول الشام واشرف عليه -  
قال اسلم بن برق و برق مولى لعمر فاما اشرفنا على الشام ان نظرنا  
الى مقنب من خيل المساميين فقال عمر للزبير يا ابا عبد الله اسرع



المبار فَنَزَلَ المسلمون عليه فَبَدِينُوا عَمْرَ كَذَلِكَ وَاصْحَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ مِنْ حَوْلِهِ إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ قَوْمٌ مِنْ جَذَامٍ فَقَالُوا يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ عَمْرًا رَجُلًا عَنَدَهُ امْرَأَتَانِ وَهُمَا اخْتَانِ لَابٍ وَامٌّ فَغَضِبَ عَمْرٌ وَقَالَ عَلِيٌّ بِهِ فَاتُوا بِالرَّجُلِ الْيَدِ فَقَالَ عَمْرُ مَا هَاتَانِ الْمَرَأَتَانِ؟ قَالَ الرَّجُلُ زَوْجَتَيَّ قَالَ فَهَلْ بَيْنَهُمَا قَرَابَةٌ؟ قَالَ نَعَمْ هُمَا اخْتَانِ لَامٍ وَابٍ فَقَالَ عَمْرُ فَمَا دِينَكَ أَلَسْتَ مُسْلِمًا؟ قَالَ نَعَمْ قَالَ عَمْرُ وَمَا عَلِمْتَ أَنْ هَذَا عَلَيْكَ حَرَامٌ أَلَيْسَ اللَّهُ تَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأَخْتَيْنِ إِلَّا مَا دَنَى سَلَفٌ؟ قَالَ الرَّجُلُ وَاللَّهِ مَا عَلِمْتُ وَمَا هُمَا عَلَيَّ حَرَامٌ فَغَضِبَ عَمْرٌ فَقَالَ كَذَبْتَ وَاللَّهِ إِنَّهُ لَحَرَامٌ عَلَيْكَ لَتُخْلِيَنَّ سَبِيلَ أَحَدِهِمَا وَالْأُخْرَى عَنْكَ قَالَ الرَّجُلُ أَفَتُحْكِمُ عَلَيَّ فِي زَوْجَتَيَّ؟ إِنَّ هَذَا دِينٌ مَا أَصِيبُ فِيهِ خَيْرًا لَقَدْ كُنْتُ غَنِيًّا أَنْ أَدْخُلَ فِيهِ فَقَالَ عَمْرُ ادْنُ مِنِّي فَدَنَا مِنْهُ فَخَفَقَ رَأْسَهُ بِالْأُذُنِ خَفَقَاتٍ وَقَالَ اتَّشَمْتُ الْإِسْلَامَ يَا عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّ نَفْسِهِ وَهُوَ الدِّينُ الَّذِي ارْتَضَاهُ اللَّهُ لِمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَخَيْرَتِهِ مِنْ خَلْقِهِ خَلٍّ وَيَلِكٌ سَبِيلُ أَحَدِهِمَا وَالْآخَرُ تِلْكَ جِلْدُ الْمُفْتَرِي قَالَ الرَّجُلُ كَيْفَ أَصْنَعُ وَأَنَا أَحِبُّهُمَا؟ وَلَكِنْ أَقْرَعُوا بَيْنَهُمَا فَمَنْ وَقَعَتِ الْقِرْعَةُ عَلَيْهَا فَهِيَ لِي وَأَنَا لَهَا وَإِنْ كُنْتُ لَهَا مُحِبًّا جَمِيعًا فَأَمْرُهُمَا فَأَقْرَعَهَا فَوَقَعَتِ الْقِرْعَةُ عَلَى أَحَدِهِمَا ثَلَاثًا فَمَسَكَ الْوَاحِدَةَ وَاطْلُقَ سَبِيلَ الْآخَرَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَمْرٌ عَلَيْهِ وَقَالَ اسْمِعْ يَا ذَا الرَّجُلِ وَعِ مَا أَقُولُ لَكَ أَنَّهُ مَنْ دَخَلَ فِي دِينِنَا ثُمَّ رَجَعَ عَنْهُ فَتَلْنَاهُ وَإِيَّاكَ أَنْ تَفَارِقَ الْإِسْلَامَ وَإِيَّاكَ أَنْ يَبْلُغَنِي عَنْكَ إِنَّكَ أَبْتَ بَاخْتَ امْرَأَتَكَ الَّتِي

لِاجْلِ ذَلِكَ وَاسْتَعَدَّ الْمُسْلِمُونَ وَتَأَهَّبُوا وَأَمْرُهُمْ عُمَرُ أَنْ يَعْسَكَرُوا خَارِجَ  
 الْمَدِينَةِ فَفَعَلُوا ذَلِكَ وَاتَى عُمَرُ الْمَسْجِدَ فَصَلَّى فِيهِ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ قَامَ  
 إِلَى قَبْرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَاسْتَخْلَفَ عَلَى الْمَدِينَةِ  
 عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَخَرَجَ عُمَرُ يَوْمَئِذٍ مِنَ الْمَدِينَةِ  
 وَاهْلَاهُ يَشِيعُونَهُ وَيُودَعُونَهُ - قَالَ وَخَرَجَ عُمَرُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَهُوَ عَلَى بَعِيرٍ  
 لَهُ أَحْمَرٌ عَلَيْهِ غَرَارَتَانِ فِي أَحَدِنَهُمَا سَوِيقٌ وَفِي الْآخَرَى تَمَرٌ وَبَيْنَ  
 يَدَيْهِ قُرْبَةٌ مَمْلُوءَةٌ مَاءً وَخَلْفُهُ جَفْنَةُ الزَّادِ وَخَرَجَ مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الصَّحَابَةِ  
 كَانُوا قَدْ شَهِدُوا الْيَرْمُوكَ ثُمَّ عَادُوا إِلَى الْمَدِينَةِ مِنْهُمْ الزُّبَيْرُ بْنُ الْعَوَّامِ  
 وَعَبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ وَسَارِعُ بْنُ خُوْبَيْتٍ الْمَقْدِسِيِّ وَكَانَ إِذَا نَزَلَ مِنْزِلًا  
 لَا يَبْرَحُ مِنْهُ حَتَّى يَصَلِّيَ الْغَدَاةَ فَإِذَا انْتَقَلَ مِنْ صَلَوَتِهِ يَقْبَلُ عَلَى  
 الْمُسْلِمِينَ بِوَجْهِهِ وَيَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي اعَزَّنَا بِالْإِسْلَامِ - وَخَضْنَا بِنَبِيِّهِ  
 عَلَيْهِ السَّلَامُ - وَهَدَانَا مِنَ الضَّلَالَةِ وَجَمَعَنَا مِنْ بَعْدِ الشَّتَاتِ عَلَى كَلِمَةِ  
 التَّقْوَى وَآلَفَ بَيْنَ قُلُوبِنَا - وَنَصَرْنَا عَلَى عَدُوِّنَا - وَكَتَبْنَا لَنَا فِي بِلَادِهِ  
 وَجَعَلَنَا إِخْوَانًا مُتَحَابِّينَ فَاحْمَدُوا اللَّهَ عِبَادَ اللَّهِ عَلَى هَذِهِ النِّعْمَةِ  
 وَاسْأَلُوهُ الْمَزِيدَ مِنْهَا - وَالشُّكْرَ عَلَيْهَا - وَعَلَى مَا اصْبَحْتُمْ تَتَقَلَّبُونَ فِيهِ مِنَ  
 الْإِنْعَمَةِ السَّابِغَةِ - وَالْمُنَى الظَّاهِرَةِ - فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَزِيدُ الْمُسْتَزِيدِينَ وَ  
 الرَّغْبِينَ فَيَمْلَأُ لَدَيْهِ وَيَتِمُّ نِعْمَتُهُ عَلَى الشَّاكِرِينَ - قَالَ ثُمَّ يَأْخُذُ الْجَفْنَةَ وَ  
 يَمْلَأُهَا سَوِيقًا وَ يَصْفُ التَّمْرَ حَوْلَهَا وَ يَقُولُ لِلْمُسْلِمِينَ كُلُوا  
 هَذَا رَحِمَكُمُ اللَّهُ وَ يَأْكُلُ وَ يَأْكُلُ الْمُسْلِمُونَ مَعَهُ ثُمَّ يَرْحَلُونَ  
 فَلَمْ يَزَلْ كَذَلِكَ فِي مَهْمِرَةٍ - قَالَ عُمَرُ بْنُ مَالِكٍ الْعَبْسِيُّ  
 كُنْتُ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ حِينَ سَارَ إِلَى الشَّامِ فَمَرَّ عَلَى  
 مَاءٍ لِحِذَامٍ وَ عَلَيْهِ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ نَزَلَ وَ الْمَاءُ يَدْعَى ذَاتَ

اذل الروم واخرجهم من الشام ونصر المسلمين عليهم وقد حاصر  
اصحابنا ايليا وضيقوا عليهم وهم في كل يوم يزدادوا ذلًا وضعفًا و  
رعبًا فان انت اقمت ولم تسر اليهم رأوا انك باسهم مستخف فلا يلبثون  
الا يسيدوا حتى ينزلوا على الصغر ويعطون الجزية فلما سمع ذلك  
من مقالة عثمان جزاه خيرا وقال هل عند احد منكم راي غير هذا ؟  
فقال علي بن ابي طالب رضي الله عنه نعم عندي غير هذا الراي  
وانا أبدية اليك رحمك الله فقال عمرو ما هو يا ابا الحسن ؟ قال ان  
القوم قد سألك وفي سؤالهم ذل وهول لعل على المسلمين فتح وقد اصاب  
المسلمين جهد عظيم من البرد والقتال وطول المقام واني ارى انك ان  
سرت اليهم فتح الله المدينة على يدك وكان في معيترك الاجر العظيم  
في كل ظماء ومخمصة وفي قطع كل راد وصعود كل جبل حتى  
تقدم عليهم فاذا انت قدمت عليهم كان لك وللمسلمين الامن والعافية  
والصلاح والفتح ولست آمن انهم ان يئسوا منك ومن قبولك الصلح  
ان يتمسكوا بحصونهم ويأتيهم المدد من بطارتهم وطاغيتهم فيدخل  
على المسلمين من ذلك هم وبلاء لان بيت المقدس عندهم معظمة  
واليها يحجّون ولا يخلفون عنها والصواب ان تسير اليهم قال ففرح  
عمر بمشورة علي وقال لقد احسن عثمان النظر في المكيدة للعدو  
واحسن علي النظر في المسلمين جزاهم الله خيرا ولست اخذ  
الا بمشورة علي فما عرفناه الا محمود المشورة ميمون الطلعة ثم ان عمر  
امر الناس ان يأخذوا الاهدبة للمسير معه والاستعداد ففرح المسلمون

٢٥٥      ورقة بيت المقدس - قراءة عمر رض كتاب ابي عبيدة  
 بذلك فلما كان في اليوم الذي كتبت اليك انه اشرف علي بطريقهم  
 الذي يعظّمونه قال انه يجد في كتبهم انه لا يفتح بلدتهم الا صاحب  
 امرنا وانه يعرفه بصفته وقد سألنا حقن الدماء وان تسير اليها وتُجدنا  
 بنفسك فلعل الله ان يفتح هذه البلدة علي يديك والسلام عليك  
 ورحمة الله وبركاته وعلي جميع المسلمين، ثم قال من ينطلق  
 بكتابي الي عمر بن الخطاب واجر علي الله ؟ فاسرع بالاجابة ميسرة  
 بن مسروق العبسي وقال ايها الامير انا اكون الرسول وارجع مع  
 عمر ان شاء الله قال خذ الكتاب بارك الله فيك فأخذ ميسرة الكتاب  
 واستوى علي ناقة له ولم يزل يجد في السير حتى اتى مدينة  
 رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فدخلها ليلا وقال والله لانزلت  
 علي احد من اهل المدينة ثم اناخ ناقة وعقلها ودخل المسجد و  
 ستم علي قبر رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وعلي قبر ابي  
 بكر الصديق رضي الله عنه ثم اتى موضعا من المسجد ونام وكان له  
 ايل عدة لم يذم فأخذته عيّناته فما استيقظ الا لاذان عمر رضي الله عنه  
 وكان عمر يعلن بالاذان فلما اذن دخل المسجد وهو يقول الصلوة  
 رحمكم الله قال ميسرة فقامت وتوضأت و صليت خلف عمر رضي  
 الله عنه صلوة الغداة فلما انحرف قامت اليه وسلمت عليه فلما نظر  
 الي صافحني واستبشر وقال ميسرة رب الكعبة ثم قال ما وراءك  
 يا ابن مسروق ؟ قلت الخدير والسلامة يا امير المؤمنين ثم ناوته  
 كتاب ابي عبيدة فقبله وقراه علي المسلمين فاستبشروا به وقال ما  
 ترون رحمكم الله فيما كتب به اليها امين الامة ؟ فكان اول من تكلم  
 عثمان بن عفان رضي الله عنه وقال يا امير المؤمنين ان الله قد



٢٥٤ وقعة بيت المقدس - كتاب ابي عبيدة الى عمر بن

قرأناه من علمنا انه يفتح هذه البلدة صاحب لمحمد اممه عمر بن  
الخطاب و يعرف بالفاروق و هو رجل شديد لا يأخذ في الله لومة لائم  
ولسنا فرى عفته فيكم - قال فلما سمع ابو عبيدة ذلك من كلام البطريق  
تبسم ضاحكا وقال فتحنا البلد و رب الكعبة ثم اقبل عليه وقال ان رأيت  
الرجل تعرفه ؟ قال نعم وكيف لا اعرفه وصفته عندنا و عدد نسبه و  
ابائه ؟ قال ابو عبيدة فهو والله خليفتنا و صاحب نبينا قال البطريق  
فاذا كان الامر على ما ذكرت و قد علمت صدق قولنا فاحقن الدماء و  
ابعث الى صاحبك يا نبي فاذا رأيناه وثبتنا معرفته ونعته فتحنا له المدينة  
واعطيناه الجزية قال ابو عبيدة فاني سابعث اليه ان شاء الله ان يسير  
الينا افتحبون القتال او الكف عنكم - قال البطريق يا معاشر العرب  
لا تدعون بغيكم و تجبركم قد صدقنا لكم في الكلام لحقن الدماء و انتم  
تأبون الا القتال قال ابو عبيدة لان ذلك اشهى الى قلوبنا من الحيوة  
نرجو به الفوز و الغفران من ربنا ثم انصرف ابو عبيدة و امر الناس  
بالكف عن الحرب ثم جمعهم و اعلمهم بمقالة البطريق له و رفع المسلمون  
اصواتهم بالتهليل و التكبير و قالوا افعل ايها الامير و اكتب الى امير  
المؤمنين بذلك فلعله ان يسير الينا و يفتح هذه البلدة علينا فعزدها  
كتب ابو عبيدة " بسم الله الرحمن الرحيم لعبد الله  
امير المؤمنين عمر بن الخطاب من عاملة على الشام ابي عبيدة عامر  
بن الجراح اما بعد سلام الله عليك فاني احمد الله الذي لا اله الا هو  
واصلني على نبية و اعلم يا امير المؤمنين انا منذلون لاهل مدينة  
ايلىا نقاتلهم كل يوم و يقاتلونا و لقد لقي المسلمون مشقة عظيمة من  
البرد و الامطار الا انهم صابرون على ذلك يرجون رحمة الله عز و جل

وقعة بيدت المقدس - كلام بطريق قمامة مع ابي عبيدة ٢٥٣

وعليكم ما علينا قال البطريق انها لكلمة عظيمة ونحن قائلون بها الا ان نبيكم محمد ما نقر به انه رسول الله قال ابو عبيدة كذبت يا عدو الله واذك لم تؤحد الله قط ولقد اخبرنا الله تعالى في كتابه انكم تقولون ان المسيح ابن الله لا اله الا الله سبحانه وتعالى عما يقول الظالمون علوا كبيرا قال فهذه خصلة لا نجيبكم اليها ابدا فما الخصلة الثانية ؟ قال ابو عبيدة تصالحونا على بلدكم وتوعدوا الجزية الينا وانتم صاغرون كما ادأها غيركم من اهل الشام جميعا قال البطريق هذا اعظم علينا من الاولى و ما كنا بالذي يدخل تحت الذل والصغار ابدا قال ابو عبيدة فما نبرح نقاتلكم او يظفرننا الله بكم فذستعبد نساءكم و اولادكم و نقتل منكم من خالف كلمة الحق واعتكف على كلمة الكفر قال البطريق فانا لانسلم مدينتنا او نهلك عن اخرنا وكيف نسلمها وقد استعدينا فيها آلة الحصار وفيها العدة الحسنة والرجال الشداد و لسنا كمن لقيتهم من اهل المدن الذين انعدوا بالجزية فانما هم قوم غضب عليهم المسيح فادخلهم تحت طاعتكم ونحن في بلدنا من اذا سأل المسيح ودعا اجاب دعوته فقال ابو عبيدة كذبت يا عدو الله ما المسيح ابن مريم الا رسول قد خلت من قبله الرسل و امه صديقة كانا يأكلن الطعام خلقه الله من تراب ثم قال له كن فيكون فقال البطريق انا لا نرجع عن ديننا ولا عما نعتقد فقال له ابو عبيدة انا اذا نزلنا بساحة قوم فساء صباح المذنرين قال البطريق فاني اقسم بالمسيح انكم لو اقمتم علينا عشرين سنة لا فتحتموها ابدا وانما يفتح بلدنا رجل نجد نعته في كتابنا وليس الصفة معكم قال ابو عبيدة و ما عفة من يفتح بلدكم - قال البطريق لا نخبركم بصفته و لكننا نجده في كتابنا و ما

٢٥٢ رقة بيدت المقدس - كلام بطريق قمامة مع ابى عبدة

قد برج الخفاء وعظم منا الامر وانا نريد منك ان تشرف على القوم  
وتنظر ما الذي يريدون منا؟ فان كان معب فتحنا الابواب وخرجنا  
اليهم فاما ان نقتل من اخرنا او نهزمهم عتاً فاجابهم البطريق الى  
ذلك واشتهر ببأسه وصعد السور وحمل الصليب بين يديه واجتمع  
القسيسون والرهبان حوله بايديهم الاناجيل المفتحة والمجامر بالبخور  
واشرف البطريق على الموضع الذي فيه ابو عبدة نازل ونادى منهم  
رجل فصيح اللسان بالعربية وقال معاشر العرب ان عمدة الدين  
النصرانية وصاحب شريعته قد اقبل يخاطبكم فليدن منا اميركم  
فاخبر ابو عبدة لمقاتله فقام يمشى اليه وجماعة من اصحاب رسول  
الله صلى الله عليه وآله وسلم من حوله ومعه ترجمان له فلما وقف  
بازائهم قال لهم ما الذي تريدون؟ وما الذي تطالبون؟ هذا سيد العرب  
وامير العرب قد اقبل نحوكم قال البطريق للمترجمان قل لهم ما الذي  
تريدون منا؟ فهذه البلدة هي ارض القدس ومن قصدها يوشك ان  
الله يغضب عليه ويهلكه فاخبر الترجمان لابي عبدة بذلك فقال قل  
لهم نحن نعلم انها بلدة شريفة ومنها أسرى نبينا محمد صلى الله عليه  
وآله وسلم ودنا من ربه فكان قاب قوسين او ادنى وانها معدن الانبياء  
وقبورهم فيها ونحن احق منكم بها وانزال نازلين او يملكها الله اياها كما  
ملكنا غيرها قال البطريق فما الذي تريدون منا؟ قال ابو عبدة ان الذي  
نريد هي خصلة من ثلث - اولها ان تقولوا لا اله الا الله وحده لا شريك  
له و ان محمد عبده ورسوله فان اجبتم الى هذه الكلمة كان لكم ما لنا

٢ ( ن ) يقتل عن اخرهم ٣ ( ن ) باباسه

ورقة بيت المقدس - رجوع اهل ايليا الى بطريق قمامة ثانيا ٢٥١  
 وأرا الذبل تذكمهم على رؤسهم وتخرج من وراء ظهورهم - قال عون بن  
 مهلهل فلله در عرب اليمن فلقد رأيتهم يرمون بالذبل والرموم يتهافتون  
 من سورهم كالمطر فلما نظروا الى الذبل وما تصنع احترزوا لها و  
 رزفوا لها السور بالحجف والجلود واللبد وغير ذلك مما يرد عنهم  
 الذبل - قال ونظرت الى ضرار بن الازر و قد اقبل نحو الباب الاعظم و  
 عليه بطريق كبير على رأسه صليب من الذهب وحوله الغلمان عليهم  
 القراطيف و بايديهم العمد و القسي الموترة و هو يحرض القوم على القتال -  
 قال عون بن مهلهل فنظرت الى ضرار و قد قصد نحوه و هو يختفي  
 تحت حجفته الى ان قرب من البرج الذي عليه البطريق ثم اطلق  
 نبله عليه - قال عون فنظرت النبله قد خرجت و البرج على رفيع فقلت  
 ما يكون من هذه النبله عند علو هذا الجدار؟ و ما الذي تصنع من هذا  
 العليج و عليه هذه الامة؟ فاقسم لقد رعت النبله فيه فارتدت الى اسفل  
 حصنهم فسمعتهم للقوم صيحة عظيمة و جلبة هائلة فعلمت انه قد قتله  
 بذبلته و لم ينزل ابو عبيدة منازل اهل بيت المقدس اربعة اشهر كمالا و  
 ما من يوم الا يقاتلهم القتال الشديد و المسلمون صابرون على البرد و  
 المطر و الثلج فلما نظر اهل بيت المقدس شدة الحصار و ما نزل  
 بهم من المسلمين قصدوا الى قمامة و وقفوا بين يدي بطريقهم و سجدوا  
 بين يديه و عظموه و قالوا يا سيدهم قد دام علينا حصار هؤلاء العرب  
 و رجونا ان يأتينا مدد من الملك و قد اشتغل عنا لا شك بنفسه  
 لاجل هزيمة جيشه و ما من يوم يمر علينا الا و يقتل منا خاق كثير و  
 منهم ايضا الا انهم اشبهى الى القتال منا في الحيوة و انهم من يوم  
 نزلوا علينا ام نخطبهم بكلمة واحدة و لم نجدهم احقادا منا بهم و الآن



فان كان هو لم نقاتلكم بل نستلم لكم و ان لم يكن هو فلسنا نكف  
هذكم ولا نستلم اليكم ابدا \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع المسلمون كلام ترجمانهم اقبل  
نفر منهم الى ابي عبيدة وحدثوه مما سمعوا فخرج اليهم ابو عبيدة  
الى ان حاذاهم و نظر الى يده و حققوا صورته فقال البطريق ليس هو  
الرجل فابشروا و قاتلوا عن دينكم فلما سمعوا قوله رفعوا اصواتهم  
و اعلنوا بكفرهم و اقبلوا يقاتلون القتال الشديد و عاد البطريق الى  
قمامة ولم يخاطب ابا عبيدة بل امر قومه بالحرب و القتال - قال و عاد  
ابو عبيدة الى اصحابه فقال له خالد بن الوليد ما كان منك ايها الامير؟  
قال لا علم لي غير اني خرجت اليهم كما رأيت و اشرف على  
شيطان من شياطينهم الذين يضلونهم فما هو الا ان نظر اليّ حتى  
صاحوا صيحة واحدة ثم ولى عنهم ولم يكلمني فقال خالد يوشك ان  
يكون لهم في ذاك راي نقف عليه بعد ذلك و نعلم نبأه بعد حين  
ثم قال انصب عليهم الحرب و القتال ثم صاح خالد و ابو عبيدة  
بالمسلمين و امرهم بالقتال \*

قال الواقدي رحمه الله و كان نزول المسلمين على بيت المقدس  
في ايام الشتاء و البرد و ظمّت الروم ان المسلمين لا يقدرّون على القعود  
عليهم - قال و زحف المسلمون اليهم و تكالبوا عليهم و برز الذبالة من اهل  
اليمن و هم اصحاب قسي الشحوط الذبّع و برکوا جائعين و رشقوهم  
بالنبل و كانت الروم غير محترزين من النبل لقلة اقدائهم بها حتى

وقعة بيت المقدس - رجوع اهل ايليا الى بطريق قمامة ٢٤٩

الرب في قلوب اهل بيت المقدس و انقلب كبرائهم و بطارقتهم الى البيعة المعظمة عندهم وهي قمامة فلما وقفوا بين يدي بطريقهم سلموا عليه و صعدوا بين يديه فقال ما هذه الضجة التي اسمع ؟ فقالوا يا ابانا قد قدم امير القوم اليذا و اشرف ببقيّة المسلمين علينا فهذه الضجة من سببه فلما سمع البطريق ذلك منهم انخطف لونه و تغير وجهه و قال هي هي فقالوا و ما ذاك ايها البطريق الكبير و الارب الخطير قال و حق الانجيل ان كان هو اميرهم فقد دنا هلاككم و السلام قالوا و كيف ذاك قال لانا نجد في العلم الذي ورثناه من المتقدمين ان الذي يفتح الارض في الطول و العرض هو الرجل الاحمر صاحب نبيهم محمد صلى الله عليه و آله و سلم فان كان قد قدم فلا مبدل لكم الى قتاله و لا طاقة لكم بفعله و لابد ان اشرف عليه و انظر الى صفته فان كان هو عاين بمصالحته واجبته الى ما يريد و ان كان غيره لم اسلم اليه قط لان مدينتنا لا تفتح الا على يد من ذكرت لكم ثم وثب قائما و القسوس و الرهبان و الشمامسة من حوله و قد رفعوا الصلبان على رأسه و فتحوا الانجيل بين يديه و دارت البطارقة من حوله و صعدوا على السور الى ان وردوا الى تجاه البطريق الذي قدم منه ابو عبيدة رضي الله عنه فنظر الى المسلمين و هم ينظرون اليه و يستلمون عليه و يعظمونه ثم يرجعون الى القتال كأنهم الاسد الضارية فناداهم رجل من الروم ممن كان يمشي بين يدي البطريق باذنه و قال يا معاشر المسلمين كفوا عن القتال حتى نسئلكم و نستخبركم قال فامسك المسلمون عنهم فناداهم الرجل بلسان عربي و قال اعلما ان صفة الرجل الذي يفتح بلدتنا هذه و جميع البلاد و الارض عندها

الستة قرأ كل واحد منهم باصحابه هذه الآية كأنهم كانوا الى ميعاد فلما فرغوا من الصلوة نادوا النفير يا خالق الله - قال فاذل من برز الى القتال كانت بنو حمير ورجال اليمى وبرز المسلمون كأنهم أسد ضاربة ونظر اليهم اهل بيت المقدس وقد اشرفوا لقتالهم وارتدوا قسيتهم وارشقوا المسلمين بسهامهم فكانت كالجراد المنتشرة فجعل المسلمون يتقونها بالدرق والحجف و لم يزل الحرب بينهم من الغداة الى الغروب يقاتلون قتالا شديدا وليس يظهرون للمسلمين فرعا ولا رعبا ولا يطعمونهم في بلدتهم فلما غربت الشمس تراجعت المسلمون الى معسكرهم وصلوا ما نرض الله عليهم واخذوا في اصلاح عشواتهم فلما فرغوا من ذلك اوقدوا النيران و اكثروا منها لان الخطب عندهم ممكن فقوم يصلون وقوم يقرؤون وقوم يدعون ويتضرعون وقوم نيام لما احقهم من التعب والقتال فلما كان من الغد بكر المسلمون اليهم واندبوا لقتالهم وذكروا الله كثيرا واثنوا عليه وصلوا على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وتقدم رعاة النبل واقبلوا يرمون ويذكرون الله ويستبجون \*

قال الواقدي رحمه الله و لم يزل المسلمون في قتالهم عشرة ايام و اهل بيت المقدس يؤرون الفرج وانهم ايس على قلوبهم مزعج منهم فلما كان في اليوم الحادي عشر اشرفت عليهم راية ابي عبيدة يحملها غالبية بن سالم ومن ورائها فرسان المسلمين وابطال المؤحدين وقد احدثوا بابي عبيدة رضي الله عنهم اجمعين و خالد عن يمينه و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق عن يساره وجاءت النساء والاموال فضج الناس ضجة عظيمة بالتهليل والتكبير فاجابتهم سائر انقبائل ووقع

ويحفظون دماءكم فان ابيتم ولم تجيبوا فالصالح على بلدكم كما صالح غيركم ممن هو اعظم منكم عدوة واشد قوة فان ابيتم هاتين الخصلتين حل بكم البوار وكان مصيركم الى النار - قال فتقدم الترجمان اليهم و قال من المخاطب عنكم ؟ فكلمه قس من الاقصة عليه مدرع الشعر و قال للترجمان انا المخاطب عنهم فما الذي تريدون ؟ فقال الترجمان ان هذا الامير يقول كذا وكذا و يدعوكم الى الدخول في دين الاسلام فان ابيتم فصالحوا عن بلدكم وانفسكم باداء الجزية عن رؤسكم والا فالقتال ببغذا وببغذا - قال فباتغ القس الى اهل بيت المقدس ما قال له الترجمان فضجوا بكلمة كفرهم وقالوا انا لانرجع عن دين العذراء البتول وان قتلنا اهلنا من ذلك - قال فباتغ الترجمان اميرهم ما قال فمشى الى الامراء و اخبرهم بجواب القوم ثم قال ما انتظاركم بهم ؟ قالوا ان الامير ابا عبيدة ما امرنا بقتال القوم بل النزل عليهم ولكن نكتب الى امين الامة فان امرنا بالزحف الى القوم فعلنا فكتب يزيد الى ابي عبيدة يعلمه بما كان من جواب اهل بيت المقدس فما الذي ترى ؟ فكتب اليهم ابو عبيدة يأمرهم بالزحف الى القوم وهو في اثر الكتاب اليهم و ونفذ الكتاب مع ميسرة بن ناصح - قال فلما قرأ المسلمون كتاب ابي عبيدة فرحوا و استبشروا و باتوا ينتظرون الصباح \*

قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ان المسلمين باتوا ذلك الليلة كأنهم ينتظرون قادم ما يقدم عليهم من شدة فرحهم بقتال اهل بيت المقدس و كل امير يريد ان يفتح على يديه - قال فلما اضاء الفجر اذن المؤذن و صلى المسلمون صلاة الفجر - قال فقرأ يزيد باصحابه يَقُومُوا ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَةَ فَيُقْتَالَ ان جميع الامراء



بعده قيس بن هبيرة المرادي فنزل في قبلتها واقبل عروة بن مهيمل  
بن زيد الخيل فنزل مما يلي طريق الرملة تجاه محراب داود عليه  
السلام - قال عبد الله بن عامر بن ربيعة الغطفاني ما نزل احد من  
المسلمين على بيت المقدس الا نزل فصلتى بازائها ما رزقه الله وكبّر  
ودعا بالنصر والظفر بالاعداء - قال و اقام ابو عبيدة و خالد بن الوليد و  
بقية الناس و الذراري و النساء و السواد و الغنم و ما افاء الله على  
المسلمين من الماشية و المال و لم يدرج من مكانه و اقام المسلمون ثلاثة  
ايام و نزلوا على بيت المقدس لم يذابذوهم حربا و ينتظرون منهم رسولا  
فلم يكلمهم من اهلها احد الا انهم قد حصنوا سوارهم بالمجانيق و العرادات  
و السيوف و الدرق و الجراشن و الزينة الفاخرة - قال المسيّب بن  
نجبة الفزاري ما نزلنا على بلدة من بلاد الشام فما رأينا احسن زينة  
ولا اكثر عدّة من بيت المقدس و ما نزلنا على قوم الا تضععوا لنا و  
داخلهم الهلع الا اهل ايليا فاننا نزلنا بازائهم ثلاثة ايام فلم يكلمنا احد منهم  
و لم ينطقوا فلما كان في اليوم الرابع قال رجل من البدنية لشرحبيل بن  
حسنة ايها الامير هؤلاء القوم صمّ فما يسمعون ام بكّم فما يتكلمون ام عُمّي  
فلا يبصرون ؟ زحفوا بنا اليهم و اهجّموا عليهم فلما كان في اليوم الرابع  
و قد صلّى المسلمون صلوة الفجر كان اول من ركب من الامراء الى حرب  
بيت المقدس يزيد بن ابي سفيان و اشهر سلاحيه و جعل يدنو من سورهم  
و قد اخذ معه ترجمانا يبلغه عنهم ما يقولون فوقف بازاء سورهم بحيث  
يسمعون خطابه و هم صموت فقال يزيد لترجمانه قل لهم ان امير العرب  
يقول لكم ما تقولون في الاجابة الى دعوة الحق و كلمة الصدق قول لا  
اله الا الله محمّد رسول الله حتى يغفر لكم ربنا ما قد سلف من ذنوبكم

سوداء وسلمها اليه وضم اليه خمسة آلاف فارس من اهل اليمن وحضرموت  
وكهلان وطبي وخولان وسندبس والازد وقال [ سر ] بمن معك حتى  
تقدم بيت المقدس فانزل بعسكرك ولا تخاط اصحابك باصحاب يزيد  
بن ابي سفيان - ثم عقد راية ثالثة وهي راية بيضاء وسلمها للمرقال  
هاشم بن عتبة بن ابي رقااص وضم اليه خمسة آلاف فارس من  
العرب من مضرو وغيرها وسرحه في اثر شرحبيل وقال انزل على حصنها  
وليدكن نزولك بمعزل عن صاحبيك - وعقد ابو عبيدة راية رابعة  
وسلمها الى المسيب بن نجبة الغزاري وقال دونك والحق باخوانك  
وضم اليه خمسة آلاف فارس من النخع وجشم وغطفان وفزارة - وعقد  
راية خامسة وسلمها الى قيس بن هبيرة المرادي وضم اليه خمسة  
آلاف فارس من قومه من مرادة - وعقد راية سادسة ودفعها الى عروة  
بن مهلهل بن زيد الجبيل وضم اليه خمسة آلاف فارس من قومه \*

قال الواقدي رحمه الله و كان جملة من سرح ابو عبيدة الى بيت  
المقدس ثلثين الفا و سارت الامراء في ستة ايام كل امير يوما ليرهبوا  
اعداء الله كل يوم ينزل امير بجيش وكان اول من طلع عليهم بالراية يزيد  
بن ابي سفيان فلما اشرف عليهم كبر وكبر اصحابه وسمع اهل بيت  
المقدس ضجيج اصواتهم فوعزت قلوبهم وصعدوا على سور بلدتهم فلما  
نظروا الى قلة اصحاب يزيد استحققوهم وظنوا ان ذلك جميع جيوش  
المسلمين فنزل يزيد بن ابي سفيان بمن معه مما يلي باب اريحا و اقبل  
في اليوم الثاني شرحبيل بن حسنة و اقبل في اليوم الثالث المرقال  
هاشم بن عتبة بن ابي رقااص فنزل في الباب الغربي و اقبل في اليوم  
الرابع المسيب بن نجبة الغزاري فنزل مما يلي الشمال و اقبل من

واستشارهم في ذلك فقال عليّ يا امير المؤمنين مرّ صاحبك ابا عبيدة ان ينزل بتجديوش المسلمين على بيت المقدس فيحذقون بها ويقاثلون اهلها فهو خير راي وابرکه فاذا فتح الله بيت المقدس صرف جيشه الى قيسارية فانها تفتح بعدها ان شاء الله كذا اخبرني رسول الله صلي الله عليه وآله وسلم قال عمر صدق المصطفى صلوات الله عليه و صدقت يا ابا الحسن ثم دعا بدواة و قرطاس و كتب "بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله عمر امير المؤمنين الى عامه بالشام ابي عبيدة اما بعد فاني احمّد الله الذي لا اله الا هو و اصابني على نبية و قد وصلني كتابك تستشيرني الى ابي ناجية تدوجه و قد اشار ابن عم رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم بالمسير الى بيت المقدس فان الله يفتحها على يدك والسلام عليك وعلى من معك من المسلمين ورحمة الله وبركاته وحسبنا الله و نعم الوكيل" ثم طوى الكتاب و دفعه الى عرفة بن ناصح النخعي و امره ان يعجل بالمسير فسار عرفة حتى قدم على ابي عبيدة فوجده على الجابية فدفع اليه كتاب عمر فقرأه ابو عبيدة على المسلمين ففرحوا بمسيرهم الى بيت المقدس - فعندها دعا ابو عبيدة يزيد بن ابي سفيان و عقد له راية حمراء و دفعها اليه و ضم اليه خمسة آلاف فارس من المسلمين و سرحه الى بيت المقدس و قال يا ابن ابي سفيان اذني ما علمتك الا ناصحا فاذا اشرفت على بلد ايليا فارفعوا اصواتكم بالتهليل والتكبير و اسئل الله بجاه نبيه و من سكنها من الصالحين ان يسهل فتحها على يد المسلمين فأخذ يزيد الراية و سار يريد بيت المقدس - ثم دعا ابو عبيدة بشرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلي الله عليه وآله وسلم و سلم له راية

صلى الله عليه وآله وسلم اعطى الزبير بن العوام يوم حنين خمسة اسهم [ قال فاعطاه ابو عبيدة خمسة اسهم فلما فعل ذلك اتى رجال من العرب لكل واحد منهم اربعة افراس و خمسة افراس فقالوا الحقنا بالزبير - قال فاستأذن عمر في ذلك و قال صدق الزبير ان رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم اعطاه يوم حنين خمسة اسهم ] فلا تعط غيرة قتله - قال حدثني لوي بن عبد ربه عن سالم مولى حذيفة عن القاسط بن سلمة عن عدي بن عاصم عن حدثه عن فتوح الشام قال لما هزم و الله الروم في وقعة اليرموك على يد المسلمين بلغ الى هرقل بهزيمة جيشه و قتل باهان قال قد علمت ان الامر يجري الى هذا ثم اقام ينظر ما يكون من المسلمين \*

قال الواقدي رح واما ما كان من امر المسلمين فانهم اقاموا على دمشق شهرا كاملا وجمع ابو عبيدة المسلمين اليه و قال ايها الناس اشيروا علي ما اصنع ؟ و اين اتوجه ؟ فانه قد اتفق رأيي على المسير اما الى قيسارية و اما الى بيت المقدس فما الذي تدرون من الراي ؟ فقالوا انت الرجل الامين و ما تسير الى موضع الا ونحن نتبعك فقال معاذ بن حبل ايها الامير اكتب الى عمر امير المؤمنين فحيث امرك فاستعن بالله و سر اليه قال اصبحت الراي يا معاذ وبقذا الله واياك ثم كتب الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب يعلمه - انه قد عزم على قيسارية او بيت المقدس و انا منتظر ما تأمرني به و السلام - و نقد الكتاب مع عرفة بن ناصح النخعي و امرة بالمسير فصار حتى ورد المدينة و سلم الكتاب الى عمر امير المؤمنين فقرأه على المسلمين



والعرب فكتب اليه عمر رضي الله عنه "اما بعد فانك فعلت سنة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ولم تعد حكمه فاعط الفرس العربي سهمين والعجم سهمين واعلم ان رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم عرب العربي وهجن الهجين فجعل الهجين سهمين وللعربي سهمين" فلما ورد الكتاب على ابي عبيدة و قرأه على المسلمين قال والله ما اراد ابو عبيدة ان يحقر رجلا منكم و الكوفي تبعث سنة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم .

قال الواقدي رحمه الله فلما قسم ابو عبيدة الغنائم على المسلمين قال له خالد رضي الله عنه ان رجلا من المسلمين قد شفع بي اليك ان تلحق فرسه الهجين بفرس عربي و تعطيه سهمين فابى ابو عبيدة وقال والله ان سقت التراب احب الي من ذلك - فرزى غزم بن الزبير قال شهد جدي الزبير بن العوام يوم اليرموك ومعه فرسان يتعاقب عليهما يركب هذا يوما وهذا يوما فلما كان وقت القسمة للغنائم اعطاه ابو عبيدة ثلاثة اسهم و لفرسه سهمين قال الزبير اما تصنع بي كما صنع بي رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يوم حنين و معي فرسان فاسهمني نبي الله خمسة اسهم لفرسي اربعة واعطاني سهمين ؟ قال المقداد بن عمر وقد كنت انا و انت يوم بدر ومعنا فرسان فاعطانا رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و آله و سلم سهمين سهمي لفرسين فقال ابو عبيدة انك لصاقد يا مقداد الان نستفتح فعل رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يوم بدر و حنين - قال واقبل جابر بن عبد الله الانصاري فشهد عند ابي عبيدة ان رسول الله

وقعة اليرموك - تقسيم الغنائم و الفزاع فيها ٢٤١

فمسجد عمر شكراً لله تعالى وقرأ الكتاب على الناس فارتفعت اصوات المسلمين بالشكر و الثناء لله رب العالمين ثم قال عمر يا حذيفة فهل قسم ابو عبيدة الغنائم ؟ قال لا يا امير المؤمنين بل انه اخرج الخمس وهو منتظر امرك - قال فدعا بدواة و قرطاس و كتب الى ابي عبيدة كتابا فيه ” بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله عمر بن الخطاب الى عامله بالشام سلام عليك فاني احمد الله الذي لا اله الا هو و اصلي على نبيه صلي الله عليه و آله وسلم و قد فرحت بما فتح الله على المسلمين من نصره و انتقام عدوهم فاذا وصل اليك كتابي هذا فاقسم الغنيمة على المسلمين و فضل اهل السيف و اعط كل ذي حق حقه و احفظ المسلمين و اكلاًهم و اشكر لهم صبرهم و فعالهم و اقم لموضعك حتى ياتيكم امري و السلام عليكم و على من معك و رحمة الله و بركاته “ ثم طوى الكتاب و سآمه الى حذيفة بن اليمان فاخذ حذيفة الكتاب و سار حتى ورد الى ابي عبيدة عامر بن الجراح فوجده على دمشق فسلم عليه و على المسلمين و ناوله كتاب امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه فلما قرأه على المسلمين اصاب امر بالغنائم فمثلت بين يديه فجعل يقسمها على المسلمين فاصاب الفارس اربعة و عشرون الف مثقال من الذهب الاحمر و الراجل ثمانية الاف و كذلك من الغضة و اعطى الفرس العجيين سهما و الفرس العتيق سهمين و الحق البراذين بالعرب فلما فعل ابو عبيدة ذلك قال اصحاب العجى الحقنا بالعرب فقال ابو عبيدة اني قسمت عليكم كما قسم النبي صلي الله عليه و آله و سآم بين اصحابه الغنيمة فلم يقبلوا قوله و كتب الى عمر بذلك يعلمه اختلاف الناس في العجى و العجى

وكتبنا اليك في هذا بعد الفتح من دمشق وقد جمعت الغنائم وخمستها وانا منتظر امرك في الخمس والغنائم والسلام عليك ورحمة الله وبركاته وعلى جميع المسلمين“ وطوى الكتاب ابو عبيدة وختمه بخاتمه ودعا حذيفة بن اليمان رضي الله عنه ودفع الكتاب اليه وضم اليه عشرة من المهاجرين والانصار وقال لحذيفة سر بكتاب الفتح والبشارة الى امير المؤمنين واجرك على الله تعالى فاخذ حذيفة الكتاب وسار من وقته وساعته والعشرة معه يتجذون السير ليلا ونهارا حتى قدموا مدينة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم .

قال الواقدي رحمه الله حدثني عبد الله بن عون البجلي عن ابيه قال لما هزم الله الروم في يوم اليرموك وكان من امرهم ما قدر الله تعالى رأى عمر بن الخطاب رضي الله عنه ليلة هزيمة الروم في منامه كأن رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم في الروضة ومعه ابوبكر الصديق رضي الله عنه وكأن عمر يستلم عليهما ويقول يا رسول الله ان قلبي مشغول بالمسلمين وما ادري ما صنع الله بهم مع اعدائهم وقد بلغني ان الروم في ثمانمائة الف فقال يا عمر ابشر فقد فتح الله على المسلمين وقد انهزم عدوهم وقد قتل منهم كذا وكذا ثم قرأ رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علوا في الارض ولا فسادا والعاقبة للمتقين قال ولما كان من الغد صلى عمر بالذاس صلوة الغجر واعلم المسلمين بما رأى في منامه ففرح المسلمون بذلك واستبشروا وعلموا ان الشيطان لا يتمثل في صورة النبي بالنام - قال ولما ورد حذيفة بن اليمان والعشرة بكتاب ابي عبيدة بالفتح بالشام فكان فيه كما اعلم النبي صلى الله عليه وآله وسلم

وقعة اليرموك - كتاب ابي عبيدة الى عمر رض بفتح الشام ٢٣٩  
 الى نذية العقاب فاقام بها يوما ثم عاد على طريقه الى حمص فنزل  
 بها وبلغ ذلك الى ابي عبيدة فسار حتى لحق به فيمن معه من  
 المسلمين قال والامراء في طلب الروم في كل جهة من الشام فلما  
 اجتمعوا عادوا الى دمشق وعسكروا هناك وجمع ابو عبيدة الغنائم  
 و اخرج منها الخمس و كتب الى عمر بن الخطاب رضي الله عنه  
 كتاب البشارة والفتح يقول فيه \* "بسم الله الرحمن الرحيم  
 و صلوته على نبيه المصطفى و رسوله المجتبي من ابي عبيدة  
 عاصم بن الجراح اما بعد فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واشكوه  
 مليا على ما اوتى علي من نعمته وخصنا به من كرمه ببركة نبي  
 الرحمة و شفيع الامة محمد رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم واعلمك  
 اني نزلت اليرموك ونزل باهان بالقرب منا و امير المسلمون اكثر  
 منه جمعا ولا عددا ففرض الله تلك المجموع ونصرنا عليهم بمته وفضله  
 فقتلنا منهم زهاء على مائة الف وخمسة الاف واسرنا اربعين الفا  
 وقتل من المسلمين اربعة الاف ختم الله لهم بالشهادة ووجدت رؤسا  
 قطعت لم اعرف اصحابها فصليت عليها ودفنتها وقتل باهان على  
 دمشق قتله عاصم بن خول اليربوعي و كان قبل الوقعة نصب عليهم  
 رجل منهم يقال له ابو الجعيد من اهل حمص فانقاهم في موضع  
 من اليرموك يقال له اليد قوصة ففرق منهم ما لا يحصيهم الا الله تعالى  
 و اما من قتل في الاردية و الجبال من المنهزمين و غيرهم فاخذت  
 عديتهم سبعون الفا و قد ملكتنا الله اموالهم واحوالهم و حصونهم و بلادهم



نصر عن حامد بن مجيد قال اراد ابو عبيدة ان يحصى عدد القتلى من المشركين فلم يقدر ان يحصى ذاك الا بالقصب فامر بقطع القصب من الوادي وجعل يجعل على كل قتيل قصبة فعد القصب فاذا القتلى مائة الف وخمسة الاف و الاسارى اربعون الفا وقتل من المسلمين اربعة آلاف ونيف و وجد ابو عبيدة رؤسا من اليرموك فلم يعرف من هم من المتنصرة او من المسلمين فامر بها فغسلت ثم صلى عليها وعلى القتلى وامر بدفنهم وافتقرت خيل المسلمين في طلبهم في الجبال والودية و اذا هم براع قد استقبلهم فقالوا له مريبك احد من الروم ؟ فقال نعم مربى بطريق ومعه زهاء على اربعين الفا \*

قال الواقدي رحمه الله وكان ذلك باهان اعنه الله قال فاتبعهم خالد وجعل ينفقوا اثرهم ومعه عسكر الزحف فادركهم على دمشق فلما اشرف عليهم كثر المسلمون وحمل خالد ووضع السيف فيهم فقتل منهم مقتلة عظيمة وكان باهان قد ترجل عن جواده ويقال انه ارجل نفسه ليسلم فاقبل اليه رجل من المسلمين فحاصى باهان عن نفسه فقتله الرجل وكان القاتل له النعمان بن الازدي او عاصم بن خول اليربوعي وقد اختلفوا ايها قتل باهان والله اعلم \*

قال الواقدي رحمه الله وخرج اهل دمشق الى خالد رضي الله عنه وقالوا نحن على عهدنا الذي كان بيننا وبينكم قال خالد انتم على عهدكم ثم مضى في طلب القوم فقتلهم حيث وجدهم حتى انتهى

مالك قد حمل عليه واخذته اصوات المسلمين يا مالك استعن بالله  
فانه يُعَذِّبُكَ عَلَى قَرِيكَ قَالَ مَالِكٌ فَاسْتَعْنَتْ بِاللَّهِ عَايِدُهُ وَصَلَّتْ  
عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم فَضْرِبَتْهُ ضَرْبَةً عَظِيمَةً فَقَطَعَ سَيْفِي  
قِطْعًا عَظِيمًا غَيْرَ مَوْهِنٍ فَعَلِمَتْ أَنَّ الْأَجَلَ حَصِينٌ فَلَمَّا حَسَّ بِأَهَانٍ  
بِالضَّرْبَةِ وَلَّى عَلَى وَجْهِهِ وَدَخَلَ فِي عَسْكَرِهِ \*

قال الواقدي رحمه الله فلما ولَّى باهان بين يدي مالك اشتد  
منهزما صاح خالد بالمسلمين يا اهل النضر والبأس احمِلُوا عَلَى الْقَوْمِ  
مَا دَامُوا فِي دَهْشَةٍ ثُمَّ حَمَلَ خَالِدٌ وَمَنْ مَعَهُ مِنْ جَيْشِهِ وَحَمَلَتْ الْأُمَرَاءُ  
بِمَنْ مَعَهُمْ مِنْ قَوْمِهِمْ وَتَبِعَهُمْ جَمَاعَةُ الْمُسْلِمِينَ بِالْتَهْلِيلِ وَالتَّكْبِيرِ فَصَبَرَتْ  
لَهُمُ الرُّومُ بَعْضُ الصَّبْرِ حَتَّى إِذَا غَابَتِ الشَّمْسُ وَأَظْلَمَ الْإِفْقُ انْكَشَفَتْ  
الرُّومُ مِنْهُمْ مِائَتَانِ وَتَبِعَهُمُ الْمُسْلِمُونَ يَقْتُلُونَ وَيَأْسُرُونَ فَقَتَلَ مِنْهُمْ مَقْتَلَةً  
عَظِيمَةً زَهَاءً عَلَى مِائَةِ أَلْفٍ وَاسْرُوا أَرْبَعِينَ أَلْفًا وَغَرِقَ مِنْهُمْ فِي الْيَدِاقُوصَةِ  
أَمْرٌ لَا تَحْصِي وَتَمَزَّقَ بَعْضُهُمْ فِي الْجِبَالِ وَالْأَوْدِيَةِ وَخِيَلُ الْمُسْلِمِينَ  
وَرَاءَهُمْ يَأْتُونَ بِهِمْ مِنَ الْجِبَالِ إِسَارَى وَلَمْ يَزَلِ الْمُسْلِمُونَ يَقْتُلُونَ وَ  
يَأْسُرُونَ حَتَّى مَضَى مِنَ اللَّيْلِ هَزْبُ عِشْرِتِ أَبِي عُبَيْدَةَ إِلَى النَّاسِ  
وَقَالَ أَتْرَكُوهُمْ إِلَى الصَّبَاحِ فَجَعَلَ الْمُسَامُونَ يَتَرَاوَعُونَ وَقَدْ امْتَلَأَتْ  
أَيْدِيهِمْ مِنَ الْغَنَائِمِ وَالسَّرَادِقَاتِ وَأُنِيَّةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالزَّلَاطِيِّ  
وَالذَّمَارِقِ وَالطَّنَافِسِ \*

قال الواقدي رحمه الله ووكَّلَ أَبُو عُبَيْدَةَ رَجُلًا بِجَمْعِ الْغَنَائِمِ وَبَاتَ  
الْمُسَامُونَ فَرَحِينَ بِنُصْرَةِ اللَّهِ لَهُمْ حَتَّى إِذَا اصْبَحُوا فَإِذَا لَيْسَ لِلرُّومِ خَبَرٌ  
وَقَدْ وَقَعَ أَكْثَرُهُمْ فِي هَوِيَّةِ الْيَرْمُوكِ \*

قال عمار بن اسلم قال حدثني نوفل بن عدي عن جابر بن

٢٣٦ دفعة البرموك - قتل مالك النخعي مع باهان

الى القتال و كانه جبل من ذهب يشرق فاقبل حتى وقف بين  
الصفين و دعا الى البراز و خوف باسمه فكان اول من عرفه خالد فقال  
هذا باهان صاحب القوم وبالله ما خرج وعندهم شدي من الخير - قال  
وباهان يربع باسمه فخرج اليه غلام من درس وقال اذا والله مشتاق  
الى الجنة وجعل باهان بيده الى عمود من ذهب كان معه فأخذه  
وخفق به الدوسي خفقة قتله وعجل الله بروحه الى الجنة - قال ابو  
هريرة رضي الله عنه فنظرت الى الغلام عند ما سقط من جواده وهو  
مشير باصبعه نحو السماء ولم يبله ما لحقه فعلمت ان ذلك فرحة لما  
عائى من المحور العين و جال باهان عليه وقوى قلبه بقتله ودعا الى  
البراز فسارع اليه المسلمون كل يقول اللهم اجر قتله على يدي فكان  
اول من برز اليه مالك النخعي وساواه في ميدانه فابتدر باهان بالكلام  
وقال ايها العليج الجلف لا تغتر بمن قتلت فانما صاحبنا اشتاق الى  
لقاء ربه وما منا الا ومن هو مشتاق الى الجنة فان اردت مجاورتنا في  
جذات النعيم فانطق بكلمة الشهادة او الجزية وآ فانك هالك لا محالة  
فقال باهان انت صاحبني خالد؟ فقال لا انا مالك النخعي صاحب  
رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فقال باهان لا بد من الحرب ثم حمل  
على مالك وكان من اهل الشجاعة لعنه الله واعتمد على عموده  
وصبه على البيضة التي على رأس مالك فغاصه البيضة في جبهته  
فشترت عينه فمن ذلك اليوم سمي مالك الاشتر وهم مالك لعظم  
ما نزل به من ضربة باهان على الرجوع ثم فكر فيما عزم عليه من الفرار  
فصبر نفسه وعلم ان الله ناصره وقال والدم فائر من ضربته وعدو الله  
يظن انه قتل مالك الاشتر فهو يذاظر متى يقع من جواده واذا

يريدون الدنيا - قال فلما قتل البطريق انقضى جذاج باهان فصاح بقومه وجمعهم اليه و قال لهم اسمعوا يا اصحاب الملك و بأغوة عني اني ما تركت جهدا في نصرة هذا الدين و حاميت عن الملك و قاتلت عن نعمته و ما اقدر ان اغالب رب السماء لانه قد ادا العرب علينا و ملكهم بلادنا و الآن فما لي وجه ارجع به الى الملك حتى اخرج الى الحرب و ابرز الى مقام الطعن و الضرب و قد عزمتم ان اسلم الصليب الى احدكم و ابرز الى قتال المسلمين فان قتلت فقد استرحمت من العار و من تريدخ الملك لي و ان رزقت النصر و اثرت في المسلمين اثرا و رجعت سالما علم الملك اني لم اقصر عن نصرة فقالوا ايها الملك لا تبرز الى الحرب حتى نخرج نحن الى القتال قبلك فان قُتلنا اصنع بعدنا ما شئت - قال فحلف باهان بالكنايس الاربع انه لا يبرز احد قبله فلما حلف امسكوا عن مراجعته ثم دعا بابن كان معه فدفع اليه الصليب و قال قف في مكاني و قدم لباهان عدته فافرعها على نفسه \*

قال الواقدي رحمه الله باغنا ان عدة باهان التي خرج بها الى الحرب قوت بستين الفا لانها جميعها مرسعة بالدر و الياقوت و لما عزم على الخروج تقدم اليه راهب عمورية من الرهبان فقال ايها الملك ما ارى لك في البراز من سبيل ولا أحبته لك قال و لم ؟ قال لاني رأيت لك رؤيا فارجع و دع غيرك يبرز قال باهان لست افعل ذلك و القتل احب الي من العار قال فمبحرة و عودرة و دعوا له و خرج باهان



٢٣٤ وقعة الرموك - قتل مالك النخعي - هلاك سرجس

ولا يتكلم حتى سار الى خدمته ونزع ثيابه وبقي في سراويله واخذ معه قوسه وتقلد سيفه وحجفته ثم عاد الى الحرب يروم قتل البطريق فوجد مالك النخعي قد سبقه اليه وكان المالك من الخطاطة كان اذا ركب يسحب رجلاه على الارض فنظر ضرار و اذا مالك ينادي يا علي تقدم يا عباد الصليب الى الرجل النجيب ناصر محمد الحبيب فلم يجبه العلي على كلامه مما داخله من فزعه فجال مالك عليه وهم ان يطعنه وقدّم اليه رمحه فلم ير له مكانا ليطعنه مما اعياه من الامة فقصه جواده وطعنه في خاصرته اطلع الطعنة من الجانب الآخر - قال فذف الجواد لحرارة الطعنة وجعل يضرب يده ورجليه الارض وهم مالك باخراج الرمح فلم يقدر لانه قد اشتبك في اغلاع الجواد فانقصف الرمح وسقط الجواد بالبطريق وهو على ظهرة ولم يقدر البطريق ان ينزل من ظهرة لانه مزرفون بزرافين الى سرجه فنظر المسلمون الى ضرار بن الازور وقد اسرع اليه مثل الظبية الخمضاء حتى وصل الى العلي فقتله بسيفه على قمته فشطرها وقام فأخذ سلبه فافبل عليه مالك وقال ما هذا يا ضرار تشاركني في صيدي ؟ قال ما انا شريكك وانما انا صاحبه وهولي فقال مالك انا قتلت جواده قال ضرار رب ساع لقاء اكل غير حامد فتبسم مالك وقال خذ صيدك هتاك الله به قال ضرار انما انا مزح في كلامي خذ اليك فوالله ما ياخذ ضرار من شيئا وهواك وانت احق به مني ثم انتزع سلب العلي وحمله على عاتقه وما يكاد ان يحمله وهو ينصب عرقا - قال زهير بن عابد فلق رأيته وهو يسير به وهو راجل ومالك فارس حتى طرحه في رحل مالك فقال ابو عبيدة بابي والله قوم قد وهبوا انفسهم لله و

وقعة الديرموك - قتال ضرار مع سرجس البطريق ٢٣٣

قُتِلَ فعظم ذلك عليه لانه كان ركنا من اركانه فهم بالهزيمة ثم قال في نفسه لم لا ابلغي عذرا عند الملك و ابرز الى الحرب فان قتلت فقد استرحمت من العار وان سلمت كان لي عند الملك عذر احسن مما اوتي الادبار - قال فاعلم رجاله انه يريد المباشرة بنفسه ثم اخذ عدته ولبس زينته و خرج كانه ذهب يلعب ثم جمع اليه البطارقة والقسيدين والرهبان وقال لهم ان الملك هرقل كان اعلم منكم بهذا الامر فاراد صلح القوم فخالفتوه وها انا ابرز بنفسي فتقدم اليه بطريق من بطارقة السرير و كان فيه نسك ودين وكان يعظم الكنائس والرهبان ويتبع ما فرض الله عليهم في الانجيل وكان يقرب من جرجير في النسيب فلما علم بقتله عظم عليه وقال وحق الصليب لابرزنا الى المسلمين ولأخذنا الثأر فامّا ان الحق به او قتل قاتله ثم قال اباهان قد تعيّن عليّ الجهاد وان اُذتبي فرض المسيح ولا بدّ لي من المباشرة - قال فتركه باهان فخرج وكان اسمه سرجس وكان عليه درع وعلى الدرع ثوب حديد و سواعد حديد وتقلد بسيف واعتقل بقطاربية وعودته الاقصة وبتخوره ببخور الكنائس واقبل اليه راهب عمورية واعطاه صليبا كان في عنقه وقال هذا الصليب من ايام المسيح يتوارثه الرهبان ويدهشون به فخذه وهو ينصر كفاخذة سرجس و خرج ونادى البراز بكلام عربي فصيح حتى ظن الناس انه عربي من المتنصرة فخرج اليه ضرار بن الازور كانه شعلة نار فلما قاربه ونظر الى جثة البطريق وعظم خلقته هابه وندم على الخروج اليه ثم قال وما عسى ان يغني هذا اللباس ان حضرا الاجل ثم رجع موثيا نظن المسلمين انه جزع فقال قائل منهم ان ضرارا قد انهزم من العليج وما عرفنا له مثل هذا قط

خرج جرجير وهو بعض ملوك الروم و دعا البراز وقال لا يبرز اليّ الا امير الجيش فسمعه ابو عبيدة فسلم الراية الى خالد وقال انت لها فان انا عدت من قتال هذا البطريق فالراية لي و ان قتلني فامسك امارتك حتى يرى عمر رأيه فقال خالد انا لقتاله دونك فقال ابو عبيدة لست افعل ولا بد لي من الخروج اليه و انت شريك في الاجرم برز ابو عبيدة وما احد من المسلمين الا وهو كاره لذلك واقبلوا يسألوه فاجاب في الخروج فتروكه و رايه فلما قرب ابو عبيدة من جرجير وعائنه قال انت امير هذا الجيش ؟ قال ابو عبيدة نعم و انا ذلك و قد اجبت الى ما طلبت من امر البراز فدونك و عرصة الميدان فما بقي لهزيمتكم الا ان اقتلك واقتل باهان بعدك قال جرجير امة الصليب تغلبك ثم حمل جرجير على ابي عبيدة وحمل ابو عبيدة على جرجير و طال بينهما القتال و بقي خالد ينظر الى ابي عبيدة و يدعوله بالسلامة و النصر وكذلك المسلمون - قال وانطرد جرجير امام ابي عبيدة و اخذ في اعراض الجيش و طلب في انطردة ميمدة المشركين و تبعه ابو عبيدة و هو مع ذلك واثق بالنصر و السلامة و سار ابو عبيدة على اثره فعندها عطف عليه جرجير كالبرق و التقيا بضربتين فكان ابو عبيدة اسبق بضربته فوقع على عاتق جرجير خرجت من عاتقه الاخر فكبر عند ذلك ابو عبيدة و كبر المسلمون و وقف ابو عبيدة على شلو جرجير وجعل يتعجب من عظم خلقته و لم يأخذ شيئاً من سلبه فنادى به خالد لله درك ايها الامير ارجع الى رايتك و الزمها فقد قضيت ما يجب عليك فلم يرجع ابو عبيدة فاقسم المسلمون عليه ان يرجع الى مقامه فرجع و اخذ الراية من خالد و نظر باهان الى جرجير و قد

وقعة اليرموك - طلب باهان الصلح من ابي عبيدة ٢٣١

فقالوا هو الرجل الذي عهدتم بزواجه و قتلتم ولده وقد اخذ بثأره  
منكم - قال و اصبغ باهان و علم حقيقة ما نزل باصحابه فعلم انه هالك  
و ان العرب عليه ظافرون فبعث الى قوير<sup>ن</sup> (قورين) و قال ما ترى ان  
اصنع فقد تظاهرت العرب علينا و ان حملوا علينا حملة واحدة ام يفلت  
مننا احد فهل لك ان نسألهم ان يؤخروا القتال حتى نعمل الحيلة  
في خلاص انفسنا فقال قوير<sup>ن</sup> (قورين) افعل ذلك قل فدعا باهان برجل  
من لخم و بعثه الى المسلمين يقول لهم ان الحرب سجال و الدنيا  
دول و قد مكروا بنا فلا تبغوا فالبغي مصرة و اخروا الحرب عنا  
يومنا هذا فان كان في غد كان انفصال بيننا - قال فاقبل اللخمي الى  
ابي عبيدة و باق الرسالة فهم ان يجيبهم فمنعه خالد بن الوليد عن ذلك  
و قال لاتفعل ايها الامير فما عند القوم خير بعد ذلك فقال ابو عبيدة  
ارجع الى صاحبك و قل له ما نوؤخر ذلك وانا على عجل من امرنا  
فرجع الرسول الى باهان و اعلمه بجواب ابي عبيدة فعظم ذلك عليه  
و كبر اديه و كفر و سحر و قال له لقد كنت اقربص بنفسي من العرب  
ارجو بذلك الصلح فوحق الصليب لا يبرز اليهم غيري ثم صرخ  
بالرؤم و اصحاب سرير الملك و من كان يتكل عليهم في الشدائد و  
امرهم ان يأخذوا الالهة للقتال - قال و استعدوا و خرج باهان الى مقدمة  
الجيش و الصايب امامه و اذا المسلمون قد اخذوا مصافهم للقتال  
و ذاك ان ابا عبيدة صلى بالمسلمين صلوة الفجر و امرهم بالسرعة  
الى القتال و اخذوا مواضعهم للحرب و قد ايقنوا انهم منصورون على  
عدوهم و صف ابو عبيدة اصحاب الرايات و وقف هو و خالد قى الخيل  
المعروفة بخيل الزحف و طلعت الشمس فما كان عند طلوعها حتى



من جملتهم عباس بن غنم بن طارق الهلالي - و رافع بن عميرة الطائي - و ضرار بن الأزور - و عبد الله بن قرط - و عبد الله بن ياسر - و عبد الله بن اوس - و عبد الله بن عمر بن الخطاب - و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق - و غانم بن عبد الله الليثي و مثل هؤلاء السادة رضي الله عنهم فلما اجتمعوا هاربين ابو الجعيد على غير الجادة و قصد بهم عسكر الروم فلما كادوا يختلطون بهم اخذ ابو الجعيد رجلا منهم و دثهم على المخاض (و لم يكن يعلم به سواه او من سكن اليرموك) و قال ذاروشهم الحرب ثم انهزموا و دعوني و اياهم قال ففعلوا ذلك و صاحوا و حملوا و جرت مذارشة بينهم و بين الروم ثم انهزموا الخمسمائة فطلبوا المخاض فعند ذلك صاح ابو الجعيد برفيع صوته معاشر الروم دونكم و من انهزم فهؤلاء المسلمون قد اوقدوا نيرانهم للمكيدة و قد عولوا على الهرب - قال فاقبلت الروم على حال العجالة يظنون ذلك حقا فبعضهم ركب جواده عربيا و بعضهم راجلا و صاروا في طلب المذهزمين و ابو الجعيد يعدو بين ايديهم الى ان اوقفهم على الياقوصة و قال هذا المخاض دونكم و اياه فاقبلوا يتهافتون في الماء و يتساقطون تساقط الجراد حتى مات من القوم خلق كثير في الماء ما لا يحصيه لسان و لا يدركه جنان فسمته العرب الياقوصة قال هذا ما جرى على الروم و لا يعلم الاول ما جرى على الآخر حتى اذا اصبحوا سمعوا ان المسلمين في عسكرهم فعلوا انهم قد دهموهم في ليلهم و قد قتل عددهم فقال بعضهم لبعض من كان الصائغ في ليلتنا

اصحابك بولدي فخذ بحقي فلم يعبأ بكلامها ولم يأخذها بئار ولدها  
 وقالت له ام الفتى والله لينصرون العرب عليكم ابدا ورجعت وهي  
 تدعو عليهم فما كان الا يسيرا حتى اهلكهم الله تعالى على ايدي  
 المسلمين فلما كان يوم اليرموك بعد ان قتل خالد النسطور اقبل ابو  
 الجعيد الى عسكر المسلمين وقال ان هذا الجيش النازل بازائكم  
 جيش عظيم ولوسلما انفسهم اليكم للقتل لما فرغتم من قتالهم  
 في المدة الكثيرة فان كدتهم لكم في هذه الليلة بمكيدة تظفرون بهم  
 ما ذا تفعلون معي وتعطوني؟ قالوا نعطيك كذا وكذا ونزغ عذك  
 كذا وكذا وان نوذيك جزية ابدا لا لك ولا لعقبك ونكتب لك  
 بذلك عهدا \*

قال الواقدي رحمه الله فلما استوثق من المسلمين مضى الى الروم  
 وهم لا يعلمون بالياقوصة والياقوصة واد عظيم فانزلهم الى جنبها وقال  
 لهم ان هذا المنزل لا تنزلون به فاني ساكيد لكم العرب بمكيدة يهلكون بها  
 وجعل الياقوصة فيما بينه وبين العرب ولا يعلمون ما غورها فلما كان  
 بعد يوم التعوير جاء ابو الجعيد الى ابي عبيدة فوجده يطوف تلك  
 الليلة هو وجماعة من المهاجرين حول المسلمين فقال و ما قعودكم  
 قالوا و ما نصنع قال اذا كان ليلة غد اكثروا من النيران ثم رجع الى  
 الروم لينصب عليهم فلما كان من الليلة الثانية اوقد المسلمون اكثر  
 من عشرة الاف نار فاما اشتعلت النيران اقبل اليهم ابو الجعيد وقالوا  
 له اشعلنا النيران كما امرت فما بعد ذلك قال اريد خمسمائة من  
 ابطالكم حتى اشير عايدهم بما يصنعون \*

قال الواقدي رحمه الله فاختار من المسلمين خمسمائة رجل

احدهما الزبير بن العوام و زوجته اسماء ابنة ابى بكر الصديق رضي الله عنه فسلم ابو عبيدة عليهما و قال يا ابن عمه رسول الله ما الذي اخرجك ؟ قال احرس المسلمين و ذلك ان اسماء زوجتي قالت لى يا ابن عمه رسول الله يوشك ان المسلمين يشغلون فى هذه الليلة عن الحرس فهل لك ان تساعدني على الحرس المسلمين فاجبتها الى ذلك فشكر له ابو عبيدة و عزم عليه ان يرجع الى اهله فلم يفعل فكان الزبير و زوجته اسماء فى تلك الليلة يطوفان ليلتهما \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثنى ابو عتبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن جبير عن ابيه قال كان فى عسكر الروم رجل من اهل حمص يقال له ابو الجعيد و كان رئيسا من رؤساء حمص فلما اجتمعت الروم الى المسلمين الى اليرموك نزلوا فى الزراعة و كان ابو الجعيد قد جعل مسكنه هناك لطيب هوائها و انتقل من حمص و نزل عسكر الروم على الزراعة و كان فيه غرس لابي الجعيد و زوجته ترزق عليه قال فتفعل ابو الجعيد بضيافة الروم و اكرمهم و اطعمهم و سقاهم فلما فرغ من جميع امورهم قالوا له هات امرأتك اينما فابى عن ذلك و شتمهم و هم يأبوا الا اخذ عرسه فلما شج عليهم بذلك عمدوا الى العرس فاخذوها و عبثوا بها طول ليلتهم فبكى ابو الجعيد و صاح و دعا عليهم فقتلوا ولده فاقبلت ام الفتى و اخذت رأس وادها فى خمارها و اقبلت به لى مقدم ذلك الجيش و شكّت حالها اليه و قال انظر ما يصنع

البراز فلم يخرج اليه احد منهم ولم ينزل خالد يضرب في الروم حتى  
 كانت سواعد فاشفق عليه الحرث بن هشام المخزومي فقال لابي  
 عبيدة ايها الامير ان خالد قد قضى ما يجب عليه وادى في السيف  
 حقه حتى قد ضعفت سواعده فلو امرته ان يريح نفسه - قال فمشى  
 اليه ابو عبيدة وجعل يعزم عليه ان لا يتقدم ويسأله ان يمنعهم بنفسه  
 قال خالد ايها الامير اما انا فوالله لاطلبن الشهادة بكل وجه فان  
 اخطأتني فالله يعلم نيتي وحمل فلم يرجع عن حملته حتى جلاها  
 وذاك ان المسلمين اسعدوا خالدا في حملته واقاموا راجعين الى  
 القتال من بعد هزيمتهم والنساء امام الرجال ولم تنزل الحرب  
 بين الفريقين حتى انقلبت الروم على اعقابها وقد قتل منهم الوف  
 عدة واما اصحاب السلاسل فانكطم اكثرهم ووطنتهم الخيل بحوافرها  
 ولم تنزل الحرب بينهم حتى مالت الشمس لغروبها وانفصل بعضهم  
 من بعض وقد جرت الدماء بينهم وانفرشت الارض بالقتلى والجراح  
 فاشية في العسكرين جميعا الا انه في الروم اكثر رجوع كل قوم في اصلاح  
 شأنهم ومدواة جراحيهم وكن النساء لاصلاح الطعام وشد الكلوم و  
 مداواة الجرحى وجميع ما يحتاج اليه الرجال اصلحته النساء  
 ولم يقل ابو عبيدة لاحد من اصحاب راياته من يكون على حرس  
 المسلمين بل تولّى الحرس بنفسه مع المهاجرين فبينما ابو عبيدة  
 يدور ان نظر الى فارسيين قد لقياهم وهم يدرون بدورانه فكلما قال  
 لا اله الا الله قالاً محمد رسول الله فقتل ابو عبيدة منهما فاذا



لله النسطور عليه الديباج و اقبل يدعو خالد بن الوليد الى البراز وهو يطهطم و التقيا و اقتتلا قتالا شديدا باعظم ما يكون فبينما هو في حد القتال ان كبا بخالد فرسه فوقع انفرس على يده و هو على خالد لأم رأسه - قال و نظر الناس اليه و قد هوى فقالوا لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم قال و خالد يقول هي هي و علاه البطريق بسيفه على ظهر خالد فارهن ظهره و لم يصنع بسيفه شيئا و نهض فرس خالد من عثرته و قد سقطت قلنسوته عن رأسه فصاح قلنسوتي فاخبرها رجل من قومه من بني مخزوم فاعادها خالد على رأسه فقال يا ابا سليم انمت في هذا الحال من القتال و انت تقول قلنسوتي فقال ان رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم لما حلق رأسه في حجة الوداع اخذت شعرات من ناصيته فقال لي المصطفى عليه السلام ما تصنع يا خالد بهذه الشعرات فقلت اتبرك بها يا رسول الله واستعين بها على قتال اعدائي فقال لي المصطفى لا تزال منصورا ما دامت معك فجلعها في مقدم قلنسوتي فلم الت جماعة قطره على رأسي الا هزمتهم كل ذلك ببركة رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم - قال و ان خالد شدّها على رأسه بعصابة حمراء و حمل على البطريق اعنى النسطور و علاه بضربة على عاتقه فقطع الى عاتقه الأخو و هم ان يندبوا عليه فحمل اصحابه و جازوه اليهم فهلك بينهم و انكسر من بقي من ملوكهم و كرهوا التقدم بعد ذلك و لقد كان بعد ذلك خالد يدعوهم الى

٢ ( ن ) السطور ٣ ( ن ) و يطهطم و خالد في القتال لا يشعر به و لا يدري ما يقول قال فعظف اليه خالد عند مع صوته و هو يطهطم الخ

وقعة اليرموك - وعظ نجم المفرج يوم هزيمة المسلمين ٢٢٥

ما يدخلها من هو في الجهاد كاره - والله في عرض السموات جنة  
محفوفة بالمكارة - واعلى الدرجات درجة الشهادة - فارضوا عالم الغيب  
والشهادة - وهذا الجهاد قد قام على ساقه - وبدا الشقاق في  
اسواقه - واختفى نفاقه في انفاقه - اما انتم اصحاب نبى العصر؟ -  
أنايستم من الثبات والنصر؟ بشروا روح المصطفى بثباتكم - وقدّموا  
العزم بصفاء نيّاتكم - واياكم تولون الادبار - فتستوجبوا غضب الجبار -  
اما والذي قدر الاقدار - واجرى الفلك الدوار - وكل شيء عنده بمقدار -  
لقد تزيّنت لكم الحور العين - بايديهن اباريق و كأس من معين -  
فمن طامب دار البقا - هان عليه اليوم ما يلقي - فصّحّحوا طلبكم - تنالوا  
ربكم - وحقّقوا حملتكم - تنالوا بغيتكم - واطعنوا الصدور - تنالوا الحور -  
وشرعوا الاسنة - تذالوا الجنة - واعتمدوا على الصبر - يكتب لكم الاجر -  
بشروا المؤمنين بحسن عملكم - واياكم ان تضلّوا عن سبيلكم - لا توافقوا  
الكفار في جهلهم - واعدلوا عن طبع قولهم - ووافقوا من سبق من  
اسلافكم في فعلهم - واسمعوا ما نزل في القرآن من اجلهم - وعدّ الله  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا  
اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ثُمَّ قَالَ مُبِينًا - وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا - ثم بين من يعلم السر  
المكنون - فقال يَعْبُدُونَنِي وَلَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ  
فَارْلُوكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ - سيروا فقد سبق المعدون - واجتهدوا فقد فاز  
الاجتهدون - يايها الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَ  
أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ - وحمل خالد بن الوليد وهو معلم بعصابة حمراء وهو  
يفزع الروم باسمه ويقول انا خالد بن الوليد وبرز اليه بطريق يقال

الراسيات فلما برزوا غاصوا في وسط القتال وكرّوا كرة واحدة ورفعوا في اوساطهم صليبا عظيما من الجواهر وحملت ميسوتهم على ميسرتنا وحملت ميمنتهم على ميمذنا فشدونا بين ايديهم كأننا نعام في فلاة ونظر ابو عبيدة الى المسامين وقد شردوا الى النساء والنساء يضربن وجوههم فجعل يصيح بهم الله الله لا تذلموا الاسلام بهزيمتكم وأتقوا الله ربكم - قال وكان بين يدي ابي عبيدة رجل من بني محارب اسمه نجم بن مفرج وكان من خطباء العصور وافصح العرب لسانا واجرها جذانا وكان رفيع الصوت قد نشأ في بني محارب يقصده العرب الفصحاء ليسمعوا ما ينطق به من نثره وعظه \*

قال الواقدي رحمه الله حدثني عبد الملك بن محمد عن ابيه عن حسان بن كعب عن عبد الواحد بن عون عن موسى بن عمران الاشكري قال رأيت نصر بن مازن وهو بجامع الذيل يحدث عن صفوان بن راشد قال سمعته يحدث عن وقعة اليرموك قال ما ردّ الناس عن الهزيمة بعد قضاء الله ونصرة الا كلام رجل من بني محارب واسمه نجم بن مفرج وكان لا يتكلم الا بسجع يؤلفه بحسن نظمه ولقد حفظنا منه يوم هزيمة اليرموك ما نحن نذكره عنه (و لقد بلغني ان الفصحاء المتأخرين مثل الاصمعي و ابي عبيدة معمر انما ينسج على منواله في حسن كلامه) وكان جملة ما وعظ المسلمين به يوم اليرموك يوم هزيمتهم ايها الناس هذا يوم له ما بعده - وقد عاينتم قربه وبعده - ولن تفلوا الجنة الا بالصبر على المكارة - والله

قال ابن عامر وحملت خولة ابنة الازور اخت ضرار على علم من  
 علوج الروم كان قد حمل علينا فاستقبلته وجعلت تسالفه بالسيف  
 حتى طار السيف من يدها وضربها العليج بسيفه على قمته فاسال  
 دمه فسقطت الى الارض فصاحت عفيرة ابنة عفار حين نظرت  
 صريعة فذاذت فجعل والى ضرار باخته ثم حملت عفيرة على  
 العليج وضربته ضربة ابانت رأسه و اقبأت عفيرة فحو خولة ابنة الازور  
 ورفعت رأسها و الدم قد صبغ شعرها كالشدة ائق فقالت كيف انت ؟  
 فقالت اذا بخير و لكني اظنني هالكة لا محالة فهل لك باخي ضرار  
 علم فقالت عفيرة ما رأيته فقالت خولة اللهم اجعلني فداء لاهلي  
 ولا تنفجع به الاسلام - قالت عفيرة فجهدت ان تقوم فلم تقم فما كان  
 الليل حتى رأيتها تدور وتسقى الرجال الماء وكأن ما بها اذى  
 فنظر اليها اخوها والضربة في رأسها فقال ما بك قالت علي قتله  
 عفيرة قال يا اختاه ابشري فقد اخذت بالضربة مرارا وقتلت منهم  
 اعدادا ولم تنزل الحرب من اول النهار و كلما قرب الليل يزيد و يشتعل  
 ضرامها و ابو عبدة يقاتل برايته و الامراء يفعلون كفعله و قصد ابو عبدة  
 الى المسلمين و كان معه هاشم المرقال و بنوا حمير و لخم و جذام  
 و قد قتل من الروم يوم التعوير اربعون الفا و يزيدون - و لقد اُخبرت  
 عن خالد بن الوليد انه انقطع من يده ذلك اليوم تسعة اسياف -  
 قال و حدثني من حضر وقعة اليرموك و شاهدها قال كان يعبدل  
 قتال خالد مائة رجل من شجعان الفرسان و حماة الفتيان - قال حازم  
 بن معن و برز من المشركين في قلب الوقعة اصحاب الديباج  
 و الحرير و التجانيف على الخيول السُهب و البلق كأنهم الجبال



الاطفال و جعلن بعضهن يقتلن المشركين و بعضهن يقتلن المسلمين  
حتى رجعوا الى القتال و قد احمين الرجال حتى انهزم نساء لخم  
و جذام و خذان المسلمين فخرجت اليهن خولة ابنة الزور بن طارق و ام  
حكيم ابنة الحمرث [ و ابنتي ابنة سالم و سلمى ابنة لوي بن عاصم اليربوعي  
و جعلن يضربن وجوههن ورؤسهن ] بالعمد و يقرن لهن اخرجن من بيننا فان  
كن توهن جمعنا فرجعن نساء لخم و جذام و قاتلن قتال الموت - و قاتلت  
ام حكيم ابنة الحرب بالسيف امام الخيل و جعلت ترد المشركين قال  
واقد بن ابي عون نظرت الى هند ابنة عتبة بن ربيعة و بيدها سيف  
من حديد الهذ و هي تضرب في المشركين و تنادي بعلو صوتها يا  
معاشر العرب عضدوا القلغان بالسيف و ما يسمع يومئذ صوت احد  
من المسلمين غير صوت ابي سفيان و اخر يعظهم باعلى صوته و هو يقول  
يا معاشر المسلمين انه يوم من ايام الله فابلوا في الله بلاء حسنا و اما  
اسماء ابنة ابي بكر الصديق رضي الله عنهما فانها اقرنت عذائها بعنان  
زوجها الزبير بن العوام فما كان يضرب ضربة الا و هي تضرب مثله و  
تراجع المسلمون الى القتال حين نظروا الى النساء يقتلن قتال  
الموت و يقول الرجل لمن يلايه ان لم نقاتل نحن احق بالخدر من  
النساء فلله در النساء يوم اليرموك \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الرحمن بن الفضل عن برد بن سنان عن مكحول  
قال كانت وقعة اليرموك في رجب خمس عشرة من الهجرة -

حتى نزل النصر من السماء وذلك ان المسلمين انقلبوا راجعين نحو تل النساء وام يثبت معهم غير اصحاب الرايات \*

قال عبد الله بن قرط الازدي شهدت قتال الشام كله فلم اشهد ولم ار اشد قتالا على المسلمين من يوم اليرموك ولم اشهد في اليرموك اشد قتالا من يوم التعوير و زحفت خيل المسلمين على اذناها و قاتلت الامراء بانفسها و الرايات بايديها حتى ان ابا عبيدة و يزيد بن ابي سفيان و عمرو بن العاص كانوا يقاتلون قتال الموت - قال و نظرت الى شرحبيل بن حسنة و ضرار بن الازور و هاشم المرقال و المسيب بن نجبة الفزاري و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق و الفضل بن العباس يقاتلون قتالا عظيما - قال عبد الله بن قرط فقلت في نفسي وكم مقدار ما يقاتلون هؤلاء وهم نفر يسير حتى اسعدنا الله بحملة النساء الذين شهدوا مع رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم - فروى معمر بن راشد الزهري قال كان النساء يشهدن مع رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم المشاهدة فداوين الجرحى و يسقين الماء و يبرزن الى القتال فلم ار امرأة من نساء قريش قاتلت بين يدي رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم ولا في اليمامة مع خالد مثل ما قاتلن نساء قريش يوم اليرموك حين دهمهم القتل وخالطت الروم المسلمين فضربن بالسيف ضربا وجيعا وذلك في خلافة عمر بن الخطاب رضي الله عنه و كان قد انضم الى نساء المهاجرين نساء من لخم و جذام من المؤمنات و قامت الحرب على ساق و لاحت الأثار فذات النساء بانسابهن و امهاتهن و القابهن وجعلن يقاتلن قتال الموت و يضربن وجوه الخيل بالعمد و يلوحن

اصيب المغيرة بن شعبه - و سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل - و بكير  
ابن عبد الله التميمي - و ابو سفيان صخر بن حرب - و راشد بن سعيد - و  
كان الرجل بعد ذلك يلقي الرجل ويقول ما الذي اصاب عينك ؟  
فيقول الآخر لم تقن مصيبة بل قل مكنة من الله - قال وعظم وقع السهام  
في عسكر المسلمين حتى ما كنت تسمع الا من يصيح و اعيناه  
و ابصرناه و احدثناه و اضطرب المسلمون اضطرابا شديدا و جذبت العرب  
اعدته خيلها راجعة على اعقابها و نظر باهان اللعين الى اضطراب جيوش  
المسلمين فحرّض الرماة و الروم و صاح برجاله و زحفت المسلسلة نحو  
جيش المسلمين و حمل جر جدير و قناطر و قوارين و قال لهم باهان اثبتوا  
عن الحملة و ارموا المسلمين بالنشاب فما لهم غيرة فزادت الرماة في  
رميها و زحفت المسلسلة بحديددها و البارق تلمع في اكف الرجال  
كمقاييس النيران و الحرب دائرة على ساق و اخذ المسلمون على انفسهم  
الاشفاق مما وصل اليهم من الم قلع الاحداق - قال عباد بن عامر فنظرت  
الى جيوش المشركين نحونا سائرة و فرسان المسلمين متأخرة و خيلهم  
ناكسة فقلت لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم اللهم انزل علينا  
نصرك الذي نصرتنا به في المواطن كلها ثم صحت في رجال حمير  
يا ال حمير تهربون من الجدة الى النار ؟ يا اهل القران ما هذا الفرار ؟  
اما تخافون العار ؟ اما انتم بين يدي الجبار ؟ اما هو عالم الاسرار ؟ افزعتم  
من قتال الكفار ؟ قال عباد بن عامر فما اجابني احد كأنهم صم ما  
يسمعون - قال فقلت ان كانت قبيلتك حمير قد اصمت عن الجواب  
فجعلت اهتف ببائل العرب و كل قد شغل بنفسه عن اجابتي فجعلت  
اكثر من قول لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم فما كان غير بعيد

العلج و قال شرحبيل بل انا قتلته واختصما في ذلك الى ابي  
عبيدة فخاف ابو عبيدة ان يحكم فيه فلا يرضيا بحكمه وكتب الى  
امير المؤمنين عمرو بن الخطاب رضي الله عنه يقول - "يا امير المؤمنين  
ان رجلا خرج الى البراز وقاتل علجا من علوج الروم وبلغ معه في  
الحرب الى جهد جهيد وخرج اخر من المسلمين فاعان الرجل وقتل  
العلج ولم يسم الرجلين فالسلب لمن هو منهما ؟" فجاء الجواب من  
عمران السلب للقاتل فاخذ ابو عبيدة من شرحبيل ودفعه لضرار  
بن الازور فقال رجل من المسلمين لشرحبيل كيف فاز ضرار بالسلب  
دونك ؟ فقال ذلك من فضل الله يؤتيه من يشاء - قال ولما قتل ضرار  
بن الازور ملك اللان غصت الروم فخرج منهم فارس شجاع يطلب  
البراز فخرج اليه الزبير بن العوام فقتله واخذ سلبه وخرج ثانيا فقتله  
الزبير واخذ سلبه وبرز ثالث ورابع فقتلها واخذ سلبها فقال  
خالد لابي عبيدة ان الزبير قد تجرد اليوم للروم وبذل نفسه لله ولرسوله  
وانا نخاف عليه من التعب فصاح ابو عبيدة بالزبير وعزم عليه ألا يخرج  
فرجع الزبير الى مقامه وخرج خامس من الروم فخرج اليه خالد  
فقتله وكان ملك الروسية وهو زوج ابنة ملك اللان فقوم سلبه ومنطقته  
وسلبه ودرعه وعصابته بخمسة عشر الفا - قال فاخبر باهان بذلك  
فغضب و قال هذان مآكلان مآقا قد قُتلا واني اظن المسيح لا ينصرنا  
ثم امر الرماة ان يرموا عن يد واحدة فرموا سهامهم واطلقوا نكو المسلمين  
مائة الف سهم عن كبد واحدة فكان النشاب يقع في عسكر المسلمين  
كسقوط البرد من السماء وكثر القتل في المسلمين والجراح وعور من  
المسلمين سبعمائة عين فسمي ذلك اليوم يوم التعوير وكان فيمن



و رَمَقَتْهُمَا الْاَبْصَارُ وَ جَعَلَ الْمُسْلِمُونَ يَدْعُونَ لشرحبيل بِالْمَصْرِ وَالْمَعُونَةِ  
و نَظَرَ شرحبيل إِلَى شِدَّةِ الْمَشْرِكِ وَ بِأَسَهِ وَجُودَةِ مَرَأَسِهِ فَاَنْطَرَدَ بَيْنَ  
يَدَيْهِ كَالْمَنْهَزِمِ فَظَنَّ الْعَلِيجُ أَنَّهُ مَذْهَبٌ فَتَبِعَهُ وَ قَصَرَ شرحبيل مِنْ سَعْيِ  
جَوَادِهِ حَتَّى إِذَا عَلِمَ أَنَّهُ قَدْ قَارَبَهُ قَلْبُ الْعَنَانِ إِلَيْهِ وَ عَطَفَ  
بِالْقَذَاةِ عَلَيْهِ يَرِيدُ أَنْ يَطْعَمَهُ فِي نَحْوَةِ فَوَارِغِ الْمَشْرِكِ عَنِ الطَّعْنَةِ وَ نَجَا هَالِكًا  
ثُمَّ قَالَ مَعَاشِرَ الْعَرَبِ لَا تَدْعَوْنَ الْخُدَيْعَةَ وَ الْمَكْرَ فَقَالَ شرحبيل لَهُ  
يَا وَيْلَكَ إِمَّا عَلِمْتَ أَنَّ الْحَرْبَ خُدْعَةٌ وَ الْحَيْلُ وَ الْمَكْرُ رَأْسُهَا فَقَالَ  
الْعَلِيجُ وَمَا الَّذِي نَفَعَكَ مِنْ حَيْلَتِكَ ؟ ثُمَّ رَجَعَا إِلَى الْحَمَلَةِ وَ تَضَارَبَا  
حَتَّى انْقَطَعَ السِّيفَانِ وَ اعْتَنَقَا مَعَانِقَهُ شَدِيدَةً فَكَانَ الْمَشْرِكُ اعْظَمَ جِدَّةً  
وَ أَشَدَّ مَنَعَةً وَ كَانَ شرحبيلُ نَحِيفَ الْجِسْمِ مِنْ طَوْلِ الصِّيدَامِ فَضْغَطَ عَلَيْهِ  
الْمَشْرِكُ ضَغْطَةً أَوْهَنَهُ بِهَا وَ هَمَّ أَنْ يَقْلَعَهُ مِنْ سَرْجِهِ وَ الْفَرِيقَانِ يَنْظُرُونَ  
إِلَيْهِمَا - قَالَ ضَرَارُ بْنُ الْأَزُورِ فَوَدَّ أَنْ يَخْلُفَنِي وَ اللَّهُ الْغِيْظُ وَ قُلْتُ وَ يَحْكُ يَا  
ضَرَارُ يَقْتُلُ هَذَا الْعَلِيجُ كَاتِبَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَ سَأَمْتُ فَمَا  
الَّذِي يَمْنَعُكَ مِنْ نَصْرَتِهِ ؟ \*

قال الواقدي رحمه الله فخرج ضرار نحوهما راجلا يسعى على قدميه  
كالظبية الخمصاء حتى قرب منهما وهما لا يعلمان به جميعا و  
كان بيده خنجر فوجأ به العليج من ورائه فاطاع الخنجر من قلبه فسقط  
العليج قتيلًا و خاص الله شرحبيل من الضغطة - قال و لما سقط العليج  
عن ظهر جواده نزل إليه شرحبيل و ضرار و سلباه ما كان عليه من لامة  
حرية و ركب ضرار جواده و انثنى هو و شرحبيل نحو المساميين فهتئى  
المسلمون لشرحبيل بالسلامة و شكروا ضرارا على فعله ثم ان شرحبيل  
اخذ سلب العليج فذازعه فيه ضرار و قال ان السلب لي لاني قدلت

وقعة اليرموك - كلام ملك اللان مع شرحبيل بن حسنة ٢١٧  
من الرجل الذي نفذه ابو عبيدة دفع له الراية وقال قف بهاني موضعك  
فان قدر الله علي بقضاء فسلم الراية الى الامير ابي عبيدة ليدفعها لمن  
يريد و ان رجعت اخذتها فاخذ الرجل الراية وامسكها و خرج شرحبيل  
نحو العليج وهو يقول

\* شعرا \*

ساحل في المئام بذني الاعادي \* بكل مثقف لدن حداد  
فيما يؤسى لقيصر يوم يأتي \* وجمع الروم شر في البلاد  
قال الواقدي رحمه الله قال فسمع اللاني شعر شرحبيل فلم يفهمه  
وكان اللاني يفهم قليلا بالعربية فقال يا عربي ما الذي تقول ؟ قال  
شرحبيل اقول كلاما تقوله العرب عند برازها تشجع به انفسها وتثق  
بوعد الله الذي وعد به نبيتنا محمدا صلى الله عليه و اله و سلم فقال  
ملك اللان وما الذي وعدكم نبيكم ؟ قال شرحبيل وعدنا ان الله يفتح  
لنا البلاد في الطول والعرض و نملك الشام والعراق و خراسان و اذا  
فقاتل الترك و الخزر و اللان ف نكون من الظافرين بنصر الله لذا قال  
ملك اللان ان الله لا ينصر من بغى و اقم تبغون علينا و تطالبون منا  
ما ليس لكم بحق قال شرحبيل بل نحن قوم امرنا الله ان نفعل  
ذلك و الارض لله يورثها من يشاء من عبادة و العاقبة للمتقين و اني  
اراك تعرف بعض لغة العرب فلو تركت ما انت عليه من عبادة  
الصليب و دخلت في دين الاسلام لكنت من اهل الجنة و سعدت  
فقال ملك اللان لست ارجع عن قواي و استخرج صليبا من عنقه  
فقبله و تركه على عينيه و اقبل يستنصر به فغضب شرحبيل  
من فعله و قال له يا ويلك تبالك و لمن معك و لمن يقول بقولك  
ثم جال عليه و اخذ في القتل و جالا طويلا و لم يزالا في مجاورة ساعة

حمير و عليه سابع السلاح من صفائح اليمين من الابراد و الخنز كانه جمرة  
 نار و حمل نحو العليج مصمما و جال معه جولة عظيمة و عطف الحميري  
 على العليج بطعنة اثبتها في صدره ارداه قتيلا و عجل الله بروحه الى  
 النار و هم الحميري ان ينزل عن فرسه ليأخذ ملبه فحمل عليه كردوس  
 من الرزم فكشفوه عنه فردهم الحميري صاغرين ثم رجع الى العليج  
 فاخذ سلبه و اقبل بالسلب الى ابي عبيدة فاعطاه اياه فدفع ذلك  
 السلب الى قومه و رجع الى مقامة من القتال فخرج اليه عليج آخر  
 فقتله و آخر فقتله فخرج عليج رابع فقتل الحميري و هم العليج ان يأخذ  
 سابه فرماه رجل من رماة الانصار بنذله فوضعها في لبتة فجدله صريعا  
 عجل الله بروحه الى النار و سقطا جميعا فصاحت البطارقة بعضها ببعض  
 و هابوا جموع المسلمين فكان ذلك البطريق الذي قتل بالنبله من  
 عظمائهم و يقال انه كان مقطع نابلس فصاح بهم باهان و سكنهم من  
 اضطرابهم و خرج الى القتال ملك اللان و كان يقال له بولس و عليه  
 لامة الملوك و قد اظهر ديداجه و جوهرة و في وسطه منطقة مرصعة  
 فجال بين الصفيين و اشهر سيفه و عرف بنفسه و قال انا ملك اللان  
 فلا يبرز اليّ الا اميركم فخرج اليه شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله  
 صلى الله عليه و آله و سلم و بيده الراية و عليه درع من فوقه كبر متمنطق  
 بمنطقة من الادم على فرس اشهب فقال ابو عبيدة من هذا الذي قد  
 خرج الى العليج؟ قالوا شرحبيل بن حسنة فبعث اليه ابو عبيدة يقول  
 له ادفع الراية الى من شئت و اخرج من غير راية فلما بلغه ذلك

وقعة اليرموك - قتال ذي الكلاع الحميري مع العليج ٢١٥

معاشر الناس لا يهولونكم ماترون من عظم خلقه فكم من عظيم الخلق لا قلب له فمن له منكم؟ واستعينوا بالله عليه فخرج اليه عبد من عبيد العرب و كان اسود اللون و بيده سيف و حجة وهو راجل فلما هم ان يدنو من العليج صاح به مولاه و كان ذو الكلاع الحميري فلما ردَّ عبده خرج اليه مبادرا و قصد نحو العليج و جال جولة منكرة و كان ذو الكلاع الحميري من اهل الشجاعة فجال على العليج برمحه و جال العليج عليه و كلاهما راحمان ثم التقيا فقاطعا شديدا حتى كلاً من الطعن و انفصلا ساعة ثم تجاذبا السيفين و التقيا فضرب ذو الكلاع الحميري العليج و ضربه العليج ايضا ضربة و كان سيفه قاطعا و ساعده قويا فقطع بضربته درقة ذي الكلاع و درعه و ما تحته من الذياب و وصلت الضربة الى عضده فجرحه جرحا اباح فيه فائقلت يده عليه فلما نظر ذو الكلاع الى ما قد لحقه من العليج عطف برأس جواده يريد المسلمين و نظر العليج الى ذي الكلاع و قد عطف راجعا فطمع فيه و صاح ببذر ذنبه ليلحق به و كان فرس ذي الكلاع سابقا فلم يلحقه العليج حتى لحق المسلمين فاتى الى راية قومه من حمير و الدم تغور من الضربة كالانديوب و اجتمع اليه فرسان حمير و قالوا ما وراءك ايها الامير فقال يا فرسان حمير اياكم و العجب و لا تتكلموا في قتالكم على السلاح و مذعته و آكلوا على الله عز و جل قالوا كيف ذلك ايها السيد فقال لاني رددت عهدي عن القتال شفقة عليه ان ليس عليه لامة فصنع بي هذا الاكلف ماترون و الله ما يحقني مذلها في حرب قبل ذلك فشدت حمير جرحه و وقف ذو الكلاع تحت رايته يحملها له رجل من قومه فصاح ذو الكلاع ايا رجال حمير ان كان سيدكم قد رجع كلاً فما منكم من يأخذ له بالثار؟ فبذر فارس من فرسان



ذوات اليميين وحمل قيس بن هبيرة من ذوات الشمال فقاتلوهم قتلا شديدا و جالت الروم جولة مفكرة فلله در الزبير بن العوام و هاشم المرقال و خالد بن الوايد لقد حملوا حملة شديدة حتى قربوا من سرناق باهان و خيامه فلما نظر باهان الى ذلك رآى عن سريرة هاربا و صاح بالروم و عذيقهم فرجعوا يطلبون القتال و صاح ابو عبيدة بسعيد بن زيد فحمل بمن معه وهم ينادون لا اله الا الله مُحَمَّد رسول الله يا منصور اميت اميت يا نصر الله انزل و صكوههم صكة واحدة و قد انزل الله نصره على المسلمين و اقبلوا يقتلون الروم قتلا ذريعا فبينما المسلمون في حملتهم ان سمعوا قائلا يقول يا نصر الله انزل يا نصر الله اقرب اليها الناس الثبات - قال عامر بن اسلم فتأملنا الصارخ فاذا هو ابو سفين و هوت تحت راية ابنه يزيد و شدت الامراء باجمعههم على من يليهم و قاتلوا قتلا شديدا و لم يكن في الروم اثبت من اصحاب السلاسل فانهم ثبتوا في امكانهم يمدعون من اتاهم و اما الرماة من الارمن فانهم كانوا في القلب من عسكر الروم و هم مائة الف رام كانوا اذا رشقوا نشابهم نحو العرب كانوا يسترون الشمس فلولا الذصر و المعونة من الله لكان المسلمون يهلكون و انفصل المسلمون فحين مستبشرين و المشركون قد هلك اكثرهم - قال وطلع عليج من علوج الروم كأنه نخلة باسقة و عليه درع مذهب و على رأسه بيضة مذهبة عليها صليب من ذهب مرصع بالجواهر و هو راكب على شهري عال و عليه زرد الحديد و بيده رمح فجال العليج و اشهر نفسه و سأل البراز فظفر المسلمون الى عظم خلقه و هو له فجعلوا ينظرون اليه - قال ابو عبيدة

من قومه دون الخمسمائة رجل فجعل شرحبيل يحمل على الارمن فردهم على اعقابهم ثم رجع ينادي يا اهل الاسلام افراراً من الموت؟ الصبر الصبر فتراجع اصحابه اليه وحمل عند رجعتهم على الارمن فردهم على اعقابهم وجعلوا يضربون وجوههم بالسيوف ويطعنون فيهم بالرمح ويرشقوهم بالنبال حتى اصابوا من الارمن ما لم يصب الارمن عند هزيمتهم ثم رجع شرحبيل الى مكانه ودار به اصحابه فاقبل يعنفهم بالعتاب ويقول ما الذي اصابكم حتى انهزمتكم امام هؤلاء العجم العلف الكفرة واندتم الحماة البررة واهل القران وعباد الرحمن؟ لاما سمعتم الله يقول في كتابه وَمَنْ يُؤْمِدْ دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ؟ لاما سمعتم الله يقول في كتابه إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ يُهَيِّئَ لَهُمُ الْجَنَّةَ؟ ام من الموت تفرزون ام من الجنة تهربون؟ فقالوا يا صاحب رسول الله تلك زنة من الشيطان مثل يوم أحد وحذين وهانجن معك فاحمل حتى نحمل معك فجزاهم خيرا ووقف في موقفه مما يلي سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي وقد لزموا مواقفهم ولم يتحركوا من مواضعهم انتماسا للحفيظة ونظر قيس بن هبيرة الى خيل شرحبيل قد ارتجعت فخرج فيمن معه وحمل على العدو وهو ينادي بشعاره وسمع خالد شعار قيس بن هبيرة فخرج خالد من وراء جموع الروم فنادى هو واصحابه بشعارهم [ وكان شعارهم ] يا نصر الله انزل يا منصور امت امت وكان هذا شعار المسلمين يوم بدر وأحد وحمل خالد على الروم من

بالتل الذي عليه الذساء واحاطت الروم بالتل فصاحت امرأة من  
 الانصار اين انصار الدين؟ اين حماة الاسلام؟ قال و كان الزبير بن العوام  
 رضي الله عنه جالسا عند زوجته اسماء ابنة ابي بكر الصديق رضي الله  
 عنهم تداوي عينه و كان به رمح ان سمع صياح المرأة اين انصار الدين؟  
 فقال يا اسماء ما لهذه المرأة تصيح اين انصار الدين؟ وقالت عفيرة  
 ابنة عفار يا ابن عمه رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم انهزممت  
 ميمنة المسلمين حتى اتفقوهم اليها و اختلطوا بنا الاعلاج وهذه  
 الانصارية تستنصر بانصار الدين فقال الزبير انا والله من انصار الدين  
 و لا يراني الله سبحانه جالسا ثم طرح الخرقة عن عينه واستوى في  
 متن جواده و اخذ قناته و انتمى باسمه و قال في حملته انا الزبير بن  
 العوام انا ابن عمه رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و جعل يطعن  
 فيهم طعنا متداركا حتى ردهم على اعقابهم و خيلهم تذكص بانذابها - قال  
 ليث بن جابر فله در الزبير لقد رد الروم بنفسه ان حمل عليهم وما  
 كان معه من العرب غيره حتى الجاهم الى عسكرهم و تراجعت خيل  
 عمرو و رجاله و هو ينادي الرجعة الرجعة الرجعة الجئة الجئة الحزم الحزم يا اهل  
 الاسلام الصبر الصبر ثم حمل عمرو و من معه و جلوهم بعد انهزامهم \*

قال الواقدي رحمه الله

و حمل ايضا جرجير الارمني في ثلثين الفا من الارمن على  
 شرحبيل بن حسنة كاذب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
 فاكشف اصحاب شرحبيل و لم يثبت غيره لقتال الروم في عصبية

اسم الله عز وجل ولا تتركوها متفرقة و ليخرج سهامكم من قسيكم  
 كأنها يخرج من كبد قوس واحدة و ان زحفوا اليها فائبتوا في مكانكم  
 حتى يأتيكم اصري ففعلوا ما امرهم الامير ابو عبيدة و تقدم ابو سفيان  
 الى ولده يزيد و الراية في يده و حوله اصحابه و قد عزموا على الحملة  
 و الجهاد و قال يا بني احسنت احسن الله اليك فعليك بتقوى  
 الله عز وجل و الصبر فانه ليس احد في هذا الوادي يعني اليرموك  
 الا و هو متجلبب بالصبر فاتق الله حق ثقته و انصرتين الله و شرع  
 نبية و اياك و اجزع فما قضاه ربنا قد امضاه و اصبر مع اصحابك  
 صبر اولي العزم و اياك ان يراك الله منهزما فتبدء بغضب الله  
 عز وجل قال يزيد ساصبر جهدي و طاقتي والله اسأله معينا و ناصرا  
 و صاح يزيد برجاله و هز رايته و ندبهم الى القتال و حمل على كل  
 من يليه من العدو [ و معه قومه ] فقاتلوا قتالا عظيما تعجب الناس منه  
 و لم يزلوا كذلك حتى انكروا في العدو نكايمة عظيمة و ابلوا بلاء حسنا و  
 كان قتالهم من جانب القلب و ان يزيد كذلك في فعله و بأسه حتى  
 برز اليه بطريق من البطارقة زوجة و منعة و شدة و بأس و بيعة و رمح  
 عليه صليب من ذهب و حوله زهاء على عشرة آلاف فارس من الروم  
 فمططوا على الميمنة و كان عمرو بن العاص فيها فرموا بعمر و من منعه  
 على اعقابهم منكشفين حتى دخلت الروم في اوائل عسكر المسلمين  
 ممن يلي الميمنة و عمرو و اصحابه يتراجعون على الرجال فيكرونها  
 عليهم و يرجعون حتى تكاثرت عليهم الروم فكشفوهم حتى الحقوهم



الحرب فيكون لنا عليهم الغلبة فسكت من توبخه لهم وامرهم ان يصلحوا سلاحهم وان يأخذوا اهبتهم ففعلوا ما امرهم وبات الفريقان يحترسون وقد رعبت قلوب الروم لما رأوا من كثرة القتلى فيهم واما المسلمون فهم اقوى لدينهم وصحة نيّاتهم فلما اصبح صلى ابو عبيدة بالمسلمين صلوة الخوف واذاب بالصلبان قد بدت بالمسلمين ورايات الروم قد طلعت في عدد الشوك و الشجر كأنهم لم يلاقوا عدوا ولا قتالا ولا حربا فوقفوا في مصافهم ونصب لباهان سريرة على الكثيب الذي كان يجاس فيه يشرف منه على العسكريين وامرهم ان يعبدوا مصافهم ولا يقاتلوا الا ان يقاتلوهم فاخذوا مصافهم وانزمو مراتبهم فلما نظر امراء المسلمين الى سرعة الروم الى القتال صاح كل امير بوجهه وحرضهم على القتال فانقبلوا من الصلوة الى الخيل وركبوها ولبسوا السلاح ورجع كل امير الى مكانه يعظ اصحابه ويعدّهم من الله النصر ومار ابو عبيدة بين الصفوف فصار يصفّ لهم فضل الجهاد وما اعد الله تعالى للمجاهدين الصابرين وخلف على النساء والذاري و الاومال والانفال عمير بن سعيد بن عمير الانصاري وجعل على الرجالة سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي وقدم الرامية من مَزِينَة والانصار وجعل منهم خمسمائة في الميمنة وخمسمائة في الميسرة وخمسمائة في القلب وطاف ابو عبيدة عليهم وقال معاشر الرماة الزموا مراتبكم فان رأيتم القوم قد رجعوا الينا جميعا فارشقوهم بالنبال واذكروا

٢ ( ن ) العائبة ٣ ( ن ) ما بهم ٤ ( ن ) بدت ٥ ( ن ) فيه

٦ ( ن ) عمرو بن سعيد

وقعة اليرموك - قتال عمرو بن العاص وهزيمة الروم ٢٠٩

وكان صاحب لواء المسلمين يوم اليرموك عياض بن غنم الاشعري  
فهرب مستهزما ونظر المسلمون الى عياض بن غنم الاشعري وقد وثى  
و اللواء بيده فصاح به المسلمون انما ثبات القوم واهل الحرب بلوائهم  
فابتدروا لاختذه عمرو بن العاص و خالد بن الوليد كلاهما يتسابقان اليه فسبق  
لاخذه عمرو بن العاص و لم يزل يقاتل حتى انهزمت الروم و فتج الله  
على ايدي المسلمين و كان اليوم الثالث من اليرموك يوما شديدا  
انهزمت فيه فرسان المسلمين ثلث مرات تردهم النساء بالحجارة  
و العمد ويلوحن بالاطفال فرجعوا الى القتال - قال و اقبل الليل  
بسواده و الناس تحت الحرب و القتل في المشركين اكثر و في المسلمين  
قليل الا ان الجراح فيهم فاشية من الشباب فلما ادلهم الليل بسواده  
زحف الروم الى مواضعها و باتوا تحت السلاح و كذلك المسلمون  
و ما كان لهم همّة الا الصلوة و بعد ذلك شذوا الجراح و صلى بهم ابو  
عبيدة الصلوتين معا ثم قال ايها الناس رحمكم الله اذا عظم البلاء  
فانتظروا الفرج فانه يأتي من عند الله و اضرموا نيرانكم و تحارسوا و  
اظهروا التهليل و التكبير و قام ابو عبيدة يمشي بين المسلمين و هو  
متكى على يد خالد بن الوليد و جعل يتفقد الناس و يشد جراحاتهم  
بيده و يقول ايها الناس ان عدوكم يألّم كما تألمون و ترجون من الله  
ما لا يرجون و سار ابو عبيدة مع خالد يتخلل خيام المسلمين طول  
الليلة حتى الصباح - قال و انحازت الروم الى جانب اليرموك مع  
باهان و زجرهم و قال لهم قد علمت ان هذا يكون منكم مما رأيت  
من فشلكم و جزعكم من العرب الضعاف قال فاعتذروا اليه و قالوا  
غدا نبارزهم فان فينا فرسانا و شجعانا الى الآن لم يقاتلوا و غدا نصدقهم

حملت دوس و اتبعها الازد قصدت العرب المتنصرة و طلبت موضع  
مليبيهم و حرقتهم حرقه صعبة حتى وصلوا الى الصليب [ فطعن رجل  
منهم حامل الصليب ] الذي لغسان فارداه عن فرسه و سقط الصليب  
من يده مذمسا و كرت غسان يريد ان يأخذ الصليب فاقتتلوا عنده  
حتى قتل خلق كثير و قتل من الازد و دوس رجال الا انهم كانوا في غسان  
مثل الشامة البيضاء في جلد البعير الاسود ثم خرجوا من وسط غسان \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني هشام بن عامر عن ابن الجويرث عن نافع بن جبير  
عن عبد الله بن عدي قال شهدت اليرموك فكان المسلمون [ يعد ]  
خمسة و عشرين الفا فغضب ابن الجويرث و قال كذب من  
حدثك بهذا الحديث و ان المسلمين كانوا يوم اليرموك احدا  
و اربعين الفا و قد اديت اليك ما سمعت ممن اتق به من الرواة \*

قال الواقدي رحمه الله و هذا اثبت الاقوال لان المسلمين كانوا  
يوم اجنادين اثنين و ثلثين الفا ثم جاءت الامداد بعد ذلك \*

قال الواقدي رحمه الله

وحدثني ابن ابي سمرة عن عبد الحميد بن سهل عن جده قال  
لما حملت الازد يوم اليرموك و دوس و دخت المشركين دوخة عظيمة  
و دوحهم المشركون و حملت المشركون حماة هائلة فانكشف المسلمون

---

٢ [ — ] في نسخة واحدة ٣ ( ن ) هشام بن عمار عن ابي  
الجويرث عن نافع بن جوير عن عبد الله الخ ٤ ( ن ) ابو الجويرث  
٥ ( ن ) حدثني ابن ابي سمرة عن عبد المجيد عن مهيل عن جد

بن الطفيل و جال جبلة على شلوة فصاح به قومه ارجع ايها السيد الى مكانك فقد قضيت ما يجب عليك فرجع وهو معجب بصنعه حتى وقف تحت صليبه \* قال و بعث اليه باهوان يشكروا و اصيب المسلمون بعامر بن الطفيل و بولده جندب [ فعندها صاحت دوس الجثة الجثة خذوا بئرا سيدكم عامر و بولده ] من اعداء الله فخرجت دوس الى القتال و ساعدتها الارس و الازد و كانوا حلفاءهم و حملوا على غمسان و جذام و لخم و تذاذرا بالاشعار فعند ذلك صاح ابو عبيدة بالمسلمين و قال ايها الناس سارعوا الى مغفرة من ربكم و معانقة الحور العين في جنات النعيم فما من موطن احب الى الله من هذه المواطن الا و ان الصابرين فضلهم الله على غيرهم ممن لم يشهد مشهدهم فلما سمعت الازد حملوا مع دوس على المشركين حملة منكرة عظيمة و جعلوا ينادون في شعارهم الجثة الجثة \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني موسى بن محمد عن عطاء بن مردان قال سألت رجلا عدة ما كان شعار المسلمين يوم اليرموك فاخبرت انه كان شعار ابي عبيدة - امت امت - و شعار عيس يا آل عيس يا آل عيس - و شعار اليمين من اخلاط الناس - يا انصار الله يا انصار الله - و شعار خالد و من معه - يا حزب الله يا حزب الله - و شعار دوس - يا آل الله يا آل الله - و شعار حمير - الفتح الفتح - و شعار دارم و السكاسك - الصبر الصبر - و شعار بني مردان - يا نصر الله انزل يا نصر الله انزل - فهذه شعار المسلمين يوم اليرموك - قال فلما



٢٠٦ • وقعة اليرموك - قتال جندب بن عامر بن الطفيل

قال جبلة بن الايهم ما الذي حملكم على قتل انفسكم واولادكم وقتل النفس مكروه محرم ؟ فقال جندب ان قتل النفس في سبيل الله محمود يذال به الدرجة العالية قال جبلة اني لا اريد قتلك وانت غلام حدث السن فارجع حتى يخرج اليّ غيرك قال جندب وكيف ارجع وانا المفجوع بابيه والله لا رجعت او اخذ بثأره او الحق به ثم حمل عليه جبلة وحمل على جبلة وجعلا يلتقيان وقد شخصت نحوهما الابصار ونظر جبلة الى الغلام وما ابدى من شجاعته فعلم انه شديد البأس صعب المراس فاخذ منه حذرة وغسان ترمى صاحبها جبلة فنظروا الى الغلام جندب وقد ظهر على صاحبهم وقاره في الحرب فصاح بعضهم ببعض يا آل غسان ان هذا الغلام الذي قد برز لصاحبكم غلام نجيب فان رأيتموه قد ظهر على سيدكم فانجدوا صاحبكم واميركم ولا تدعوه فيقتل فتأهب فرسان غسان للحملة نحو ميدهم ليستنقذوه ان دهمه امر ونظر المسلمون الى صاحبهم جندب بن عامر بن الطفيل وما قد اظهر من الشدة والشجاعة ففرحوا لاجل ذلك ونظر الامير ابو عبيدة اليه وما يفعله فبكى وقال هكذا يكون من يبذل نفسه في سبيل الله اللهم لا تنسى له فعاله •

وقال جابر بن عبد الله الانصاري شهدت قتال يوم اليرموك فما رأيت غلاما كان انجب من الدوسي و هو جندب بن عامر بن الطفيل حين قاتل جبلة بن الايهم الغساني غير انه اذا حان الاجل لم ينفع الشدة في القتال ولا كثرة السلاح وذلك ان الغلام الدوسي حمل على جباة وضربه ضربة اوهنه بها وضربه جبلة ضربة تقتله وعجل الله بروحه الى الجنة وحقق الله منام عامر

وقعة اليرموك - قتال جندب بن عامر بن الطفيل ٢٠٥

قال انا من غسان و انا سيدها جميعا انا جبلة بن الايهم و انا  
خرجت اليك حين نظرت اليك و قد قتلت هذا البطريق الشديد  
و هو نظير باهان و جرجير في الشجاعة فعلمت انك كفو فخرجت  
اليك لاقتلك و احظى عند باهان و هرقل بقتلك قال عامر بن  
الطفيل اما ما ذكرت من شدة القوم و عظم خلقهم فالله اشد منعة و هو  
مهلك الجبابرة و اما قولك انك تحظى بقتلي عند مخلوق و هو  
مثلكم فاني اريد ان احظى بجهادي عند رب العلمين و حمل  
عامر بن الطفيل على جبلة بن الايهم و حمل جبلة عليه و التقيا  
بضربتين فخرجت ضربة عامر بن الطفيل غير ممكنة و خرجت ضربة  
جبلة ممكنة نقطع من قرنه الى كتفه فسقط عامر قتيلا رضي الله عنه  
و جال جبلة على مصرع عامر و وقف يُعجب بنفسه و ما صنع  
و طلب جبلة البراز فخرج اليه ولد المقتول و هو جندب بن عامر بن  
الطفيل الدوسي و كانت معه الراية فاقبل بها الى ابي عبيدة و قال  
ايها الامير ان ابي قد قتل و اريد ان اخذ بثأره او اتحقق به و ادفع  
رايتك الى من شئت من دوس فاخذ ابو عبيدة الراية من يده و  
دفعها الى رجل من دوس فحملها و خرج جندب الى قتال جبلة  
و هو يقول

\* شعرا \*

سابدُ مهجتي ابدأ لانني \* اريد العفو من رب غفور  
و اضرب في العدى جهدا بسيفي \* و اقتل كل جدار كفور  
فان اخلك و الجذات حقا \* تباح لكل مقدم صبور  
و دنا من جبلة بن الايهم و قاربه و صاح به اثبت يا قاتل ابي فاني  
قاتلك به قال جبلة بن الايهم و من انت من المقتول ؟ قال انا ولده

قد رأى يوم اليمامة في قتال مسيلمة أن امرأة لقيته ففتحت له فرجها فدخل فيه ونظر اليه ابنه فاسرع ليدخل المكان الذي دخل ابوه ثم استيقظ وقص الرويا على المسلمين فلم يدر احد ما تأويلها فقال عامر بن الطفيل اما اني اعرف ما تأويلها قالوا وما ذلك يا ابن الطفيل قال ؟ تأولت اني اقتل لان المرأة التي ادخلتني فرجها هي الارض وان ابني سيصيبه جراحة ويوشك ان يلتقي بي فقاتل يوم اليمامة وابلى بلاء حسنا وسلم فلم يلحقه اذى فلما كان يوم اليرموك شهد فيه الحرب وخرج الى قتال العليج وحمل عليه بعد ان اقلب ميمنة الروم على الميسرة ثم انثنى على البطريق كالصاعقة وطعنه وكانت قناته قد شهدت معه وقائع الردء واليمامة فاندق الرمح فرماه من يده واعتمد على سيفه وهزه وضرب به العليج على عاتقه وخالط امعاءه فانتكس العليج صريعا عن جواده فاسرع اليه عامر بن الطفيل فاخذاه ورمى به الى المسلمين وسلمه الى واده وانثنى راجعا نحو الروم وحمل على الميمنة حملة وعلى الميسرة حملة وعلى القلب حملة وطالب بحملته المتنصرة من غسان ولخم وجذام واصحاب جبلة بن الايهم فقتل من العرب فارسا ودعا البراز فخرج اليه جبلة بن الايهم وعليه دراعة من الديباج المثقل بالذهب من تحتها درع من دروغ التبابعة وعليه بيضة تلمع كشعاع الشمس ومن تحته فرس من نسل خيول عاد فخرج جبلة الى عمرو بن الطفيل فقال له من اي الناس انت ؟ قال انا من دوس قال جبلة انك من القرابة فابق على نفسك وارجع الى قومك ودع عنك الطمع قال عامر بن الطفيل قد اخبرتك من انا ومن قبيلتي فانك من اي العرب ؟

وقعة اليرموك - قتال عبد الرحمن بن معاذ رض ٢٠٣

بين الصقيين فجال على شهرية وسأل القتال فخرج اليه غلام من الازد فما  
جال معه غير ساعة حتى قتله العليج ثم دعا البراز فهم أن يخرج اليه  
معاذ بن جبل فقال ابو عبيدة يا معاذ سألتك بحق رسول الله صلى  
الله عليه وآله وسلم الا تثبت في مذكرك والنزيم الراية فلزومك الراية  
احب الي من برازك الى هذا العليج فوقف معاذ بالراية ثم نادى  
معاشر المسلمين من اراد فرسا يركبه ويقا تل عليه فهذا فرسي وسلاحي  
فاجابه ابنه عبد الرحمن وقال انا يا ابيت و كان غلاما حين احقنا  
ثم عمد الى السلاح فلبسه واخذ فرس ابيه فركبه وقل يا ابيت انا  
خارج الى هذا العليج فان صبرت له فالمئة لله وان قتلني فعليك  
السلام وان كان لك الى رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم حاجة فاصني  
فقال معاذ يا بُني اتراً عليه السلام وقل له جزاك الله عن امتك  
خيرا ثم قال اخرج يا بُني ونقنا الله واياك لما يُحب ويرضى  
فخرج عبد الرحمن بن معاذ الى العليج كانه شعلة نار وحمل على  
العليج وضربه بالسيف فذباً عنه ومال عليه العليج بضربة واحدة وضربه  
على رأسه فقطع العمامة وشجته واضحة سال ٥٠٥ بها فلما رأى  
العليج الى الدم وظن انه قتله فتأخر الى ورائه لينظر كيف يسقط  
عن الجواد الى الارض فلما نظر عبد الرحمن الى العليج قد تأخر  
انفذى راجعا الى المسلمين فقال له معاذ يا بُني ما بك؟ قال يا مولاي  
قتلني العليج قال معاذ يا بُني ما الذي تريد من الدنيا؟ ثم شد جرحه  
و اذا بها سالمة ثم ان العليج طغى وتمرد وحمل ثلث حملات و الازد  
ترده قال ابو عبيدة من له منكم؟ فخرج اليه عامر بن الطفيل الدوسي  
و كان من اصحاب الرايات ممن شهد اليمامة مع خالد بن الوليد و كان



قال الواقدي رحمه الله ثم حمل حتى كسر سيفين و جعل كلما كسر سيفاً از كسر رمحا يقول من يعيرني سيفاً او رمحاً في سبيل الله و جزاءه على الله ؟ ثم نادى يا معشر قيس خذوا نصيبكم من الاجر و الصبر فى الدنيا عز و مكرمة فى الآخرة رحمة و فضيلة فاصبروا و صابروا و رابطوا و اتقوا الله لعلكم تغلبون - قال فاجابه قومه و نسطوا معه للقتال •

قال قنامه بن اشيم الكذاني فما رأيت مثل حملة قناطر و قومه لقد اخلطوا بعضنا بعضا - قال و رجع خالد من حملته مع الفين و وضعوا السيف فى الروم فقتلوه قتل ذريعا - قال و القتل فيهم اكثر - قال و اقبل خالد من كرتة و المسلمون يقولون جزى الله قنامه بن اشيم الكذاني خيراً فلقد اعطى عتاً عتاء حصناً فلما سمع ذلك خالد اقبل اليه و قبل بين عينيته و رأسه و قال يا قنامه جزاك الله خيراً عن الاسلام - و اقبلت زريعة ابنة الحارث من القتل منحدرة و هي تقول ما فعل خالد ؟ حتى وقفت بين يديه و قالت يا ابن الوليد انت علمت العرب الفرار انما الرجال بأمرائها فان ثبتوا ثبتت الرجال معهم و ان انهزموا انهزمت الرجال معهم فقال لها خالد و الله ما كنت من المهزومين و ما كان يقاتل فى العجاج الا انا فقلت قبح الله وجه عبدٍ نظر الى وجه اميرٍ ثابت و هو منهزم •

قال الواقدي رحمه الله و نظرباهان الى الميمنة و قد عركت عرك الاديم فبعث اليهم يحرضهم على القتال فعندها خرج عالج من علوج الروم من الميمنة و عليه سابغ السلاح كأنه قطعة جبل على شهري عظيم اخلق فبرز

قال الواقدي رحمه الله

وكان من حسن صنع الله للمسلمين ان جرجير و قناطر اختلفا وتنازعا وكان جرجير فى الميمنة فى الارمن و قناطر فى الميسرة قال جرجير لقناطر احمل على العرب ما هذا الوقوف ؟ فقال قناطر اتمرني ان احمل ؟ قال جرجير وكيف لا امرك أما انا امير عليك ؟ قال قناطر كذبت انت امير و انا امير ولكنى فوقك وقد امرت ابي بالطاعة - قال فاختلغا وغضب جرجير من قول قناطر فحمل على المسلمين حملة شديدة وكانت حملته على كذانة و قيس و خثعم و جذام و قضاة و عاملة و غسان و هم يومئذ فيما بين ميسرة المسلمين الى القلب و كشفت الروم المسلمين حتى زالت ميسرة المسلمين عن مصافها و لم يبق منهم الا اصحاب الرايات فقاتلوهم و من يلهم قتالا شديدا و ركبت الروم الكذاب المنهزمين من المسلمين الى ان دخلوا معهم الى معسكرهم فاستقبلتهم النساء بالعمد يضربن وجوه الخيل ويرمونهم بالحجارة و ينادين لهم الى اين تنهزمون يا اهل الاسلام عن الامهات و الاخوات و البنين و البنات أ تريدون ان تسلمونهم الى الاعلاج ؟ قال المنهال الدوسي فأقسم لقد كنّ النساء اشدّ علينا غلظة من الروم فتراجع المسلمون عن الهزيمة و نادى بعضهم بعضا و تواصلوا بالحفظ و الصبر و عطفوا على الروم عطفة عظيمة و قنّامة بن اشيم الكنانى امام المسلمين يضرب فى اعراض المشركين تارة بالسيف و تارة بالرمح حتى كسر ثلاثة ارماح و هو يقول

\* شعرا \*

ساحمّل فى الروم الكلاب الذوائج \* و اضربهم ضربا بحدّ الصغائج  
وارضى رسول الله خير مؤمل \* نبى الهدى المبعوث للدين ناصح

الله فوالذي نفس خالد بيده اني لارجو ان يمنحكم الله اكتانهم -  
قال فناداه المسلمون من كل جانب يا خالد احمل حتى نحمل  
معك - قال فانتضى خالد سيفه وحمل في اصحابه \*

قال عبد الرحمن بن حميد الجمحي كنت فيمن حمل مع خالد  
فوالله لقد انكشفت الروم بين ايدينا وولت كما تولى الغنم من زئير الاسد  
وتبعهم المسلمون فكانت الحملة على ميمنة الروم فانكشفوا انكشافا قبيحا  
واما المسلسلة فما برجوا من مكانهم يرمون بالنشاب وهم حماة القوم -  
قال عبد الرحمن وكان خالد امامنا في حملته ونحن من ورائه وكان  
شعارنا يا محمد يا منصور ائت ائت فلم ينزل خالد في حملته حتى  
وصل الى الدريخان وكان قائما في موضعه الذي اقام فيه باهان و معه  
صليب من الجوهر واصحابه ينتظرون ان يحملوا معه فلما وصلت  
خيل المسلمين الى موضعه قالت له البطارقة ايها الملك اما تحمل  
فنحمل معك او نتولى فقد خالطنا خيول العرب فقال لاصحابه اعلموا  
ان يوم الشر لا أحب ان اراه ولا احضره ولقد احضرنى الملك هذا  
الموقف وانا كاره له ولكن لفقوا رأسي وجهي في هذا الثوب حتى لا  
ارى الحرب فقال فلقوا رأسه وجهه في ثوب من الديباج والناس  
يقتلون حتى انهزمت الروم بين يدي المسلمين وصلوا الى الدريخان  
وهو ملفوف الرأس فحمل عليه ضرار قطعنه طعنة نافذة فقتله \*

عطف المسلمون معه ونظرت الى النساء وقد حمان معه فلقد رأيتهن  
وهن يسابقن المسلمين وهن يدين ارجل الدواب واقدر رأيت المرأة  
فيهن تقتل العليج العظيم وهو على فرسه فتعلق به فلا تفارقه حتى  
تنكسه عن الجواد ثم تقتله وتقول هذا بيان نصر الله \*

قال الزبير فحمل المسلمون حملة صعبة لا يريدون فيها غير رضى الله  
عز وجل ورضى رسوله صلى الله عليه وآله وسلم وقاتلت الازد مع  
ابي هريرة قتالا شديدا حتى فشا فيهم القتل فاصيب منهم خلق كثير  
لانهم لقوا الصدمة بانفسهم فاستشهد منهم ما لم يستشهد من غيرهم  
من القبائل \*

قال سعيد بن عمرو بن نفيل وكان القتال في الميمنة شهيدا نهمزم  
مرة ونعود مرة وساعة نصبر وساعة نتأخر - قال ونظر خالد بن الوليد  
الى الميمنة وقد وصلت الى القلب فصاح بمن معه من الخيل و مال  
عليهم في زهاء على ستة آلاف فارس وكبر وحمل على الروم فانكأ  
فيهم نكأة عظيمة حتى كشف اعداء الله عن الميمنة والقلب ورتهم  
على اعقابهم ثم زحف حتى رآه الميمنة والقلب الى مواضعها ووقف  
خالد امامهم يطارد من كان من الروم قريبا من المسلمين فانكسرت  
الروم امام خالد كسرة عظيمة شديدة ونظر خالد الى فرسانهم فنادى  
يا اهل الاسلام زواياهم ويا قراء القرآن ويا اصحاب محمد عليه السلام  
قد ثبتت في القوم الكسرة فلم يبق عند القوم من الجلد والقتال الا  
ما قد رأيتم وقد كسر الله حدتهم فردوا عليهم الكرة وشدوا عليهم رحمهم



وقعة الديرموك - تحريض النساء للمسلمين على القتال

يا هارباً عن نسوة ثقات \* لهن جمال و لهن بذات  
تسلمهم طراً الى الهيات \* تملك نواصيهم مع البنات  
اعلاج سوء قسوق عذاة \* يبدان متاً اعظم الشقات

وجعلت تحرض على القتال فرجع المنهزمون رجعة عظيمة عند ما  
سمعوا تحريض النساء و خرجت هذه ابنة عتبة و بيدها مزهرو من  
خلفها نساء من المهاجرات و هي تقول الشعر الذي قالته يوم أحد و هو

\* شعر \*

نحن بنات طارق \* نمشي على النمارق  
مشي القطا الوامق \* المسك في المفارق  
و الدر في المخانق \* ان تُقبلوا فعانق  
و نفرش النمارق \* او تُدبروا نفارق  
فراق غير وامق \* كم من كريم عاشق  
يحمي عاى العوالق \* [ فاضربوا عدوكم  
و جودوا السوابق ]

ثم استقبلت خيل المسلمين فرأتهن منهزمين فصاحت بهن  
الى ابن تفرور من الله و من جنته و هو مطلع عليكم ؟ و نظرت  
الى زوجها ابي سفيان منهزماً فضربت وجهه حصانه بعمودها و  
قالت الى ابن تفرور يا ابن صخر ؟ ارجع الى القتال و ابذل مهجلك حتى  
يمحض الله عنك ما سلف من تحريضك على رسول الله صلى  
الله عليه و آله و سلم قال فعطف ابو سفيان عند ما سمع من كلامها و

الى معانقة حُور العين و جوار رب العالمين في جنّات النعيم وما من موطن احب الى الله من هذه المواطن الا وان الصابرين فضلهم الله على غيرهم الذين لم يشهدوا مشهدهم فلما سمعت دوس مقاتله طافوا به وحملوا على الروم وداروا كما تدور الرحى وتكاثفت جموع الروم على ميمنة المسلمين فالقوهم الى القلب فصبر لهم المسلمون صبرا جميلا واندفعت عليهم كتيبة اخرى فانهزمت ميمنة المسلمين راجعة على اعقابها و الخيل تنكص باذنانها و خرجت راجعة منكشفة كالكشاف الغنم بين يدي الاسد و نظرت النساء الى خيول المسلمين منزهمة فنادت النساء يا بنات العربيات درنكم و الرجال ردوهم عن الهزيمة \* قالت سعيدة ابنة عاصم الخولاني كنت في جملة النساء يومئذ على التل فلما انكشفت الميمنة صاحت بنا عفيرة ابنة عفار و كانت من المترجلات البازلات نادت بالنساء يا نساء العربيات درنكم الرجال واحملن اولادكن على ايديكن و استقبلوهم بالتحريض قال فاقبلت النسوة يرجمن وجوه الدواب بالحجارة و جعلت ابنة العاص بن منبه تنادي قبح الله وجه رجل يفر عن حليلته و جعلن النساء يقلن لبعولتهن لستم لنا ببعولة ان لم تمنعونا من الاعلاج \*

قال العباس بن سهل بن سعيد الساعدي كانت خولة ابنة الازور و خولة ابنة ثعلبة الانصارية و كعوب ابنة مالك بن عاصم و سلمى ابنة هاشم و نعم ابنة قناص و هند ابنة عتبة بن ربيعة و لبنى ابنة جرير الحميرية و هن امم النساء و المزاخر معهن و هي تقول \* شعرا \*

يا من لا يُخلف الميعاد فبينما هو يدعو بهذه الدعوات ان حملت الروم على ميمنة المسلمين و كان فيها الازد و مذحج و حضرموت و حمير و خولان فحملت عليهم الروم حملة واحدة فصبر لهم المسلمون و قاتلوا قتالا شديدا و ثبتوا ثباتا حسنا فحملت عليهم كتيبة ثانية فصبروا لها صبورا جميلا و حملت عليهم كتيبة ثالثة فزال المسلمون عن الميمنة و انكشفت طائفة من الناس الى العسكرو ثبتت طائفة ثباتا حسنا و قاتلوهم تحت راياتهم و انكشفت زبيد يومئذ و هم في الميمنة فابتدر منهم عمرو بن معدى كرب الزبيدي و هو مقدمهم على زبيد و الامير فيهم و هم يعظمونه لما سبق من شجاعته في الجاهلية و الاسلام و كان يوم اليرموك قد مر له من عمره مائة و عشرون سنة الا ان همه الشجاعة فلما نظر الى قومه انكشفوا صاح بهم يا آل زبيد يا آل زبيد تفرّون من الاعداء تفرّون من شرب كؤس الردى ترضون لانفسكم بالعار و المذلة فما هذا الانزعاج من كلاب الاعلاج أما علمتم ان الله مطلع على المجاهدين الصابرين فاذا نظر اليهم قد لزموا الصبر في مرضاته و ثبتوا لقضائه امدتهم بنصرة و ايدهم بصبرة فابن تهربون من الجنة ارضيتم بالعار و غضب الجبار فلما سمعت زبيد كلام سيدهم عمرو بن معدى كرب او الحجاج بن عبد يغوث و الله اعلم تراجعوا اليه كعطفة البهم الى اولادها و اجتمعوا من حوله و هم زهاء على خمسمائة فارس و شدوا على الروم شدة واحدة و حملت معهم حمير و حضرموت و خولان و حملوا على الروم حملة صعبة فازالوا الروم عن مواضعهم و حملت دوس على المشركين مع ابي هريرة فهزرايته و جعل يحرض قومه على القتال و جعل يقول ايها الناس سارعوا

اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرَنِي بِهَا فَبَكَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَالَ اقْرَأْ مُحَمَّدًا عَنِّي السَّلَامَ وَاخْبِرْهُ أَنَا وَجَدْنَا مَا وَعَدْنَا رَبَّنَا حَقًّا \*

قال الواقدي رحمه الله والوحي الغلام الازدي رأس جواده وحمل يريد الحرب فخرج اليه عليج من علوج الروم قام من الرجال على فرس اشهب فلما رآه الغلام دلف نحوه وقد حبس نفسه في سبيل الله فلما قرب منه قال \* شعرا \*

لا بد من طعن وضرب صائب \* بكل لذن وحسام قاضب  
وحمل كل واحد منهما على صاحبه فابتدر الغلام الازدي الرومي فطعنه فجدله صريعا واخذ عُدَّتَهُ وجواده وسلم ذلك لرجل من قومه ثم عاد ودعا البراز فخرج اليه ثاب فقتله وثالث وابع حتى قتل اربعة فخرج اليه خامس فقتل الازدي رحمه الله تعالى فغضب الازد عند قتل صاحبهم ودنت من صفوف الروم فعندها اقبلت الروم وزحفت كالاجراد المنتشر حتى دنا طرفهم من ميمنة المسلمين فقال ابو عبيدة ان اعداء الله واعداءكم قد تأهبوا للحملة واعلموا ان الله معكم فثبثوا انفسكم بالصبر والصدق والمقاومة والنصر من عند الله ثم لاحظ الى السماء بطرفه وقال اللهم اياك نعبد و اياك نستعين و لك نُوحِدُ و لا نُشْرِكُ بك شيئا و ان هؤلاء الاعداء يكفرون بك و بآياتك و يتخذون لك ولدا اللهم انصرنا عليهم يا من قال في كتابه وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنُدْعُكَ الْمَوَالِي وَنِعْمَ النَّصِيرُ اللَّهُمَّ زَلْزَلْ اعدائهم و اربع قلوبهم و انزل علينا السكينة و الزمنا كلمة التقوى و امنّا اعداك



١٩٤ رقة اليرموك اول من استفتح الحرب من المسلمين

الزحف هذا يوشك ان يكون يوما عظيما ثم قال اللهم ايد المسلمين بالنصر واقرغ عليهم الصبر ثم اقبل الى ابي عبيدة وقال ايها الامير ان القوم قد اقتربوا بالسلاسل و زحفوا اليها بالقواضب و يوشك ان يكون يوما عظيما فاقبل ابو عبيدة الى الناس وقال ان عدد القوم كثير وما ينجيكم الا الصبر ثم قال لخالد ما الذي ترى من الرأي يا ابا سليمان فقال خالد اعلم ان باهان قد قدم حامية اصحابه امام جيشه وصقهم بازاء المسلمين \*

قال الواقدي رحمه الله وكان باهان قد قدم امامه من الروم من ذكرت شجاعته وعرفت براعته واشتهر بالثبات في بلادهم مائة الف فلما نظر خالد اليهم شهد انهم من اهل الشدة فقال لابي عبيدة ان من الرأي ان توقف في مكانك الذي انت فيه سعيد بن زيد وتقف انت من ورائه بحذاء في مائتين او ثلثمائة من اصحابك فاذا علم المسلمون انك من ورائهم استحيوا من الله سبحانه ثم منك فلا يهنؤمون - قال فقبل ابو عبيدة مشورة خالد و دعا بسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل وهو احد العشرة الذين رضى الله عنهم لقوله تعالى لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ الْآيَةَ فوقفه في مكانه ثم اتخبط ابو عبيدة مائة فارس من فرسان اليمن وفيهم رجال من المهاجرين ووقف بهم من وراء الصف بحذاء سعيد بن زيد \* قال حدثني درقة بن مهلهل التذوخي و كان صاحب راية ابي عبيدة يوم اليرموك - قال وكان اول من استفتح الحرب من جيش المسلمين غلام من الازد حدث السن فقال لابي عبيدة ايها الامير اني قد اردت ان اشفي قلبي واجاهد عدوي وعدو الاسلام و ابذل نفسي في الله تعالى لعلي أرزق الشهادة فهل تأذن لي في ذلك و ان كان لك حاجة الى رسول

وقعة اليرموك - خطبة امراء المسلمين لاهل جيشهم ١٩٣  
 حَقَّ جِهَادُهُ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ثُمَّ خَرَجَ مِنْ بَيْنِ الصَّفُوفِ  
 وَاقْبَلَ عَلَى النِّسَاءِ وَهَنَّ عَلَى الْقَتْلِ الْعَظِيمِ وَفِيهِنَّ الْمُهَاجِرَاتُ وَبَنَاتُ  
 الْأَنْصَارِ وَمَعَهُنَّ أَوْلَادُهُنَّ فَقَالَ لَهُنَّ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ  
 وَسَلَّمُ قَالَ النِّسَاءُ نَاقِصَاتُ عَقْلِ وَدِينٍ فَكُنَّ مِنْ حِفْظِ أَدْيَانِهِنَّ وَ  
 قَدَمْنِ فِي ذَلِكَ الذِّئْبِ وَحَرَضَ أَزْوَاجَهُنَّ عَلَى الْقِتَالِ وَمَنْ رَجَعَ مِنْهُمْ  
 مِنْهُمْ مَا فَاحِصِبْنَ وَجْهَهُ بِالْحِجَارَةِ وَاضْرِبْنَ جَوَادَهُ بِالْعَمَدِ وَ أَظْهَرْنَ  
 أَطْفَالَكُنَّ حَتَّى يَرْجِعَ - قَالَ فَوَقَفْنَ النِّسَاءُ مُسْتَعِدَّاتٌ وَهُنَّ مَعْتَجِرَاتُ  
 مَرْتَجِزَاتٍ بِأَشْعَارِهِنَّ وَ رَجَعَ أَبُو سَفْيَانَ إِلَى مَوْضِعِهِ وَهُوَ يَقُولُ مَعَاشِرَ  
 الْمُسْلِمِينَ قَدْ حَضَرَ مَا تَرَوْنَ وَهَذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمُ  
 أَمَامَكُمْ وَالشَّيْطَانُ وَالنَّارُ وَرَاءَكُمْ وَاقْبَلْ حَتَّى وَقِفَ فِي مَكَانِهِ وَلَمْ  
 تَعْنِ مَكِيدَةَ بَاهَانَ شَيْئًا وَ رَجَعَتْ الرُّومُ إِلَى وَرَائِهَا حِينَ رَأَوْا  
 خَالِدًا زَخَفَ إِلَيْهِمْ فِي الْخُمْسِمِائَةِ فَارَسَ فُجَارِزُوا لِذَلِكَ وَ رَجَعُوا فَلَمَّا  
 امْطَفَتْ الصَّفُوفُ وَ عَبَى الْمُسْلِمُونَ كِتَابَهُمْ صَرَخَ بَاهَانُ بِالرُّومِ  
 فَقَالَ مَا يُوقِفُكُمْ عَنْ قِتَالِهِمْ أَرْجِعُوا إِلَيْهِمْ فَ رَجَعَتْ الرُّومُ إِلَى الْمُسْلِمِينَ  
 وَنَظَرَ خَالِدٌ إِلَى جَيْشِ [مَنْ الرُّومِ] عَظِيمٍ عَرْمَرَمٍ وَ سَيْوْفٍ تَلْمَعُ وَكَانَ  
 قَدْ انْفَرَدَ مِنْهُمْ ثَلَاثُونَ أَلْفًا مِنْ عَظَمَائِهِمْ وَحَفَرُوا لَهُمْ فِي الْمَيْمَنَةِ حَفَائِرَ  
 وَنَزَلُوا فِيهَا وَشَدُّوا أَرْجُلَهُمْ بِالسَّلَاسِلِ وَاقْرَنَ كُلُّ عَشْرَةٍ فِي سِلْسَلَةٍ التَّمَامَا  
 لِلْحَفِيزَةِ وَآلَا يَغْرَؤُا وَحَلَفُوا بِالْمَسِيحِ بْنِ مَرْيَمَ وَ الصَّلِيبِ الْأَعْظَمِ  
 وَ الْقَتْسِيسِيِّينَ وَ الرُّهْبَانَ وَ الْكِنَائِسَ الْأَرْبَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَزَالُوا عَنْ أَمَاكُنْهُمْ  
 أَوْ يَقْتُلُونَ فَلَمَّا نَظَرَ خَالِدٌ إِلَى مَا صَنَعُوا قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ مِنْ جَيْشِ

خرج معاذ بن جبل محرّضاً للناس يقول يا اهل الدين يا انصار الهدى والحق اعلّموا ان رحمة الله تعالى لا تنال الا بالعمل والنية ولا تدرك بالمعصية والتمني بغير عمل مرضي ولا تدخل الجنة الا بالاعمال الصالحة مع رحمة الله عز وجل ولا يوتي الله رحمته ومغفرته الا الواسعة الا الصالحين والصادقين الم تسمعوا قول الله عز وجل ؟ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ واستحيوا رحمكم الله من الله تعالى ان يراكم الله منهزمين من عدوكم وانتم في قبضته وليس لكم ملجأ من دونه ولم يزل معاذ يقول لهم مثل ذلك حتى رجع الى قومه وخرج من بعده سهيل بن عمرو يمشى بين الصفوف ويقول لهم مثل ذلك ورجع الى قومه وخرج من بعده ابوسفيان بن حرب فطاف بين الصفوف وهو شاك في صلاحه راكب فرسه وهو يقول معاشر الناس انتم العرب الكرام السادة العظام وقد اصبحتم في ديار الاعلاج منقطعين عن الاهل والوطن والله لا ينجيكم منهم اليوم الا الطعن والضرب تبلغون بذلك اربكم وتنالون الفوز من ربكم واعلموا ان الصبر في مواطن الباس مما يفرج الله به الهم وينجي به من الغم فاعدتوهم القتال فان النصر ينزل مع الصبر فان صبرتم ملكتم امصارهم وبلادهم واستعبدتم نساءهم وابناءهم وان وليتم فليس بين ايديكم الا مفاوز ولا يقطع الا بالزاد الكثير والماء الغزير وهؤلاء يرجعون الى دور وقصور فامتنعوا بسيوفكم واجاهدوا في الله

اقبل يعبي جيشه وقد ابتدر الناس للقتال يعد ان عباهم ميمنة  
و ميسرة و قلباً و جناحين و قدّم اصحاب الرايات و جعل المهاجرين  
و الانصار في القلب و اظهر المسلمون العدة و السلاح و جعل عسكرهم  
ثلاثة صفوف صف فيه الذبالة من اهل اليمن و صف فيه اصحاب  
المنيف و الحجف و صف فيه الرماحة و اصحاب الخيل و العدة و قسم  
الخيالة ثلاثة فرق فجعلها في الثلاثة الصفوف و استعمل عليهم ثلاثة  
من فرسان المسلمين احدهم غياث بن حرملة العامري و الاخر سلمة  
بن سيف اليربوعي و الثالث القعقاع بن عمرو التميمي و وقف  
المسلمون تحت راياتهم و وقف ابو عبيدة تحت راية التي عقدها  
ابوبكر الصديق يوم مسيره الى الشام و هي راية رسول الله صلى الله  
عليه و سلم الصفرة التي سار بها الى خيبر قال و مع خالد رايته العقاب  
و كانت سوداء و على الرجالة شرحبيل بن حسنة و على جناح الميمنة  
يزيد بن ابي سفيان و على جناح الميسرة قيس بن هبيرة فلما  
ترتبت الصفوف سار ابو عبيدة بين الصفوف و جعل يحرض  
المسلمين علي القتال و هو يقول ان تنصروا الله ينصركم و الزموا  
الصبر فان الصبر منجاة من الكرب و مرضات الرب و مدفعة للعدو  
فلا تزايلوا صفوفكم ولا تنقضوا بيعتكم ولا تخطوا بارجلكم خطوة الا و انتم  
تذكرون الله تعالى عز و جل و لا تبدوهم بالقتال حتى يبدوكم و اشرعوا  
الرماح و استقروا بالدرك و الزموا الصمت الا من ذكر الله عز و جل  
ولا تحدثوا حدثاً حتى امركم به ثم رجع الى القلب فوقف فيه ثم



الله بن انيس الجهني ؟ اين صخر بن حرب الاموي ؟ اين عمار  
 السدوسي ؟ اين سلام بن غنم العنوي ؟ اين المقداد بن الاسود الكندي ؟  
 اين ابو ذر الغفاري ؟ اين عمرو بن معدى كرب الزبيدي ؟ اين عمار  
 بن ياسر العبسي ؟ اين ضراب بن الازور ؟ اين عامر بن الطفيل ؟ اين ابان  
 بن عثمان بن عفان ؟ وجعل خالد يدعوا برجل بعد رجل من اصحاب  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم ممن شهد معه المواضع المعضلة حتى  
 دعى بخمسمائة فارس من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 كل واحد منهم جيش بنفسه يقاتل في سبيل الله فجاءوا الى خالد  
 باجمعهم فخرج خالد والخمسمائة فارس وحملوا واستقبلوا جيش  
 المشركين باسنة رماحهم واشتعل الحرب بينهم واشتغل ابو عبيدة  
 بترتيب الصفوف وتعبئة العسكر واقبل ابو سفيان الى ابي عبيدة  
 وقال ايها الامير مر النساء ان تعلوا هذا التل قال له نعم فنعم الراي  
 رايت قال فامر بهن فعلمن على التل وحصنن انفسهن ومعهن  
 الاطفال والبغات فقال لهن ابو عبيدة خذن بايد يكن عمد الفساطيط  
 واجعلن الحجارة بين ايديكن وحصنن المومنين المسلمين على  
 القتال فان كان الامر لنا والظفر فكن على ما انتن عليه وان رايتن  
 اخدا من المسلمين منهزما فاضربن وجهه باعمدتك واحصبنه  
 بحجارتكن وارفعن اليه اولاده وقلن له قاتل عن حريمك وولدك  
 وعن بيضة الاسلام فقلن النساء ايها الامير ابشر بما يسرك \*  
 قال الواقدي رحمه الله فلما حصن ابو عبيدة النساء على التل

ان يوقعها بنا قال ابو عبيدة ان الامر اقرب مما تظنون \*  
 قال سعيد بن رفاعة الحميري فبينما نحن كذلك اذ سمعنا الاصوات  
 قد علت والزعقات قد ارتفعت من كل جانب يهتفون بالقتال وان  
 الروم قد زحفت الينا وظن ابو عبيدة ان المسلمين كبسوا في وجه  
 السحر فقام وقمنا وكان على حرس المسلمين في تلك الليلة سعيد  
 بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي اذ اقبل سعيد الينا وهوينادي  
 النفير النفير يا معاشر العرب حتى وقف امام ابي عبيدة ومعه  
 رجل من المتنصرة فقال ايها الامير ان باهان اكاد المسلمين بتخلفه  
 عن الحرب وها هو ان قد عبا عسكرة وصف جيوشه وزحف الينا  
 زحفة من يريد الكبسة لنا ونحن على غير اهبة ولا عدة وهذا  
 الرجل قد اقبل الينا راغباً في الاسلام محذراً لنا من باسه ويزعم  
 ان باهان قد زحف بجيشه وقد قدم الينا حامية البطارقة وقد  
 اتفق رايهم ان يقاتلنا كل ملك من ملوكهم بمن معه يوماً وهذا  
 اصعب القتال ونظر المسلمون الى رايات القوم يقرب منهم  
 والصلبان قد دنوا فقال ابو عبيدة لاحول ولا قوة الا بالله العلي  
 العظيم ثم قال اين ابو سليمان خالد بن الوليد ؟ فاجابه بالتلبية  
 فقال انت لها يا ابا سليمان ابرز في ابطال المسلمين وصد عن  
 الحريم الى ان ياخذ الرجال صفوفها ويستعدوا آلة حربها فقال  
 خالد حباً وكرامةً وصاح خالد اين هاشم المرقال ؟ اين الزبير بن  
 العوام ؟ اين عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ؟ اين الفضل بن  
 عباس ؟ اين يزيد بن ابي سفيان ؟ اين ربيعة بن عامر العامري ؟  
 اين ميسرة بن مسروق العبسي ؟ اين ميسرة بن قيس اين عبد

على النصر على الاعداء و المعونة من العلى الاعلى فقالوا اصلح  
الله الامير ما الذي رايت ؟ قال رايت كائى واقف بازاء عدونا  
من الروم حتى احتوا بي رجال عليهم ثياب بيض لم ار مثلها حسناً  
لبياضها واشراق نورها يغشي الابصار و على رؤسهم عمامة خضر  
وبايديهم رايات صفروهم على خيول شهب فلما اخذوا مصافهم حولي  
قالوا لي تقدموا على اعداءكم ولا تهابوهم فانكم الاعلون والله ناصركم  
ودعوا برجال منكم فسقوهم من كاس كان معهم فيه شراب وكائى  
انظر الى عسكرنا وقد دخل عسكر الروم فلما راونا ولّوا بين ايدينا  
منهزمين فقال المسلمون اصلحك الله ايها الامير هذه بشرى  
اقر الله بها عينك و بشرك بخير فقام رجل من خولان و قال  
اصلح الله الامير وانا ايضاً رايت البارحة رويأ قال ابو عبيدة خيراً  
رايت وخيراً يكون ان شاء الله تعالى ما الذي رايت رحمتك  
الله و ايانا ؟ قال رايت كائا خرجنا على عدونا فصافقناهم  
الحرب و اذا قد انقضت عليهم من السماء طيور بيض لها اجنحة  
خضرو مخاليب كمخاليب النسور فجعلت تنقض عليهم كانقضاض  
العقبان فاذا حادت الرجل منهم ضربته ضربته فيقطع قطعاً ففرح  
المسلمون بتلك الرويا و قال بعضهم لبعض ابشروا فقد امنكم الله  
وامدكم بالنصر و ايدكم بالملائكة يقاتل معكم كما فعل لكم يوم بدر  
وسر ابو عبيدة و قال هذه رويأ حسنة وهي حق و تاويلها النصر  
واني ارجو من الله عاقبة المتقين فقال له رجل من المسلمين  
ايها الامير ما وقوفنا عن هؤلاء الاعلاج الكلاب و ايش انتظارك  
بالحرب ؟ وعدّ الله قد اكادنا بمطاولته و ما تاخر عنا الا ليلة يريد

كلّ جانب و مكان فما هم في عسكرنا الا كالشامة البيضاء في جلد البعير الاسود هكذا سمعت [ اباد بن عال الحميري يذكر و كان من المعمرين قال حدثني خوال بن اسيد بن علقمة السكسكي عن ابيه اسيد بن علقمة و كان من اصحاب عياض بن غنم الاشعري قال لما رتب باهان عسكرة كذا في عسكرنا و ليس عندنا مما يصنع الكافر خبره قال اسيد بن علقمة فلما انشق الصبح اذن المودنون و تقدم ابو عبيدة و صلى بالناس و هو لا يعلم بمكيمة باهان ] فقرأ في اول ركعة و انفجر و ليالٍ عَشْرَ حَتَّى اِذَا قَرَأَ اِنَّ رَبَّكَ لَبِاْلْمُرْصَادِ فَهَتَفَ بِهِمْ هَاتِفٌ وَ هُمْ فِي الصَّلَاةِ وَ هُوَ يَقُولُ ظَفَرْتُمْ بِالْقَوْمِ وَ مَا يَغْنِي كَيْدَهُمْ شَيْئاً وَ مَا اجْرَى اِلَهُ هَذِهِ الْاَيَةُ عَلَى لِسَانِ امِيرِكُمْ اِلَّا بِشَارَةً لَكُمْ فَلَمَّا سَمِعَ الْمُسْلِمُونَ الْهَاتِفَ عَجَبُوا ثُمَّ قَرَأَ أَبُو عَبِيدَةَ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ وَالشَّمْسُ وَضَحَاهَا اِلَى قَوْلِهِ قَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا وَ اِذَا الْهَاتِفُ يَقُولُ تَمَّ الْمَقَالُ وَ صَحَّ الرُّجُزُ هَذِهِ عَلَامَةُ النُّصْرَةِ فَلَمَّا فَرَغَ أَبُو عَبِيدَةَ مِنْ صَلَوَتِهِ قَالَ اَيُّهَا النَّاسُ هَلْ سَمِعْتُمُ الْهَاتِفَ ؟ قَالُوا نَعَمْ سَمِعْنَاهُ يَقُولُ كَذَا وَ كَذَا قَالَ أَبُو عَبِيدَةَ هَذِهِ وَاللَّهُ هَاتِفُ النُّصْرِ وَ بُلُوغُ الْأَمْرِ فَاَبْشُرُوا بِنُصْرِ اللَّهِ وَ مَعُونَتِهِ فَوَ اللَّهُ لَيَنْصُرَنَا اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَ لَيُرْسِلَنَّ عَلِيْمٌ سَوَاطِئَ عَذَابٍ كَمَا اَنْزَلَ عَلَى الْقُرُونِ الْأُولَى ثُمَّ قَالَ أَبُو عَبِيدَةَ مَعَاشِرَ الْمُسْلِمِينَ اَعْلَمُوا اَنِّي رَأَيْتُ الْبَارِحَةَ فِي مَنَامِي رُؤْيَا يَدُلُّ

١ (ن) هكذا سمعت السكسكي يقول و ليس عند المسلمين خبر بما

صنع باهان فصلا ابو عبيدة بالناس صلاة الضبح فقرأ في الاول الخ

٢ [—] في نسخة واحدة فقط



يعقد لهم الرايات والصلبان حتى عقد على ستين و مائة صليب تحت كل صليب عشرة الاف فكان اول صليب عقده لقناطرو كان نظيره في المرتبة وامره ان يكون في ميمنته ثم عقد للدريخان وضم اليه السكسة و اللان و جعله على ميسرته ثم عقد لجرجير و ضم اليه الارمن و البجة و النوبة و الروسية و السقالية و عقد لقويرابن اخت الملك عقدا على الفرنج و الهرقلية و القياصرة و البرغل و الدوقس و عقد لجبله بن الايهم عقدا و ضم اليه المتنصرة من عاملة و لحم و جذام و غسان و ضبيعة و امره ان يكون على المقدمة و قال انتم عرب واعدأونا عرب و الحديد لايقطعه الا الحديد ثم فرق الاعلاج في جنابات عسكرة ثلاثين صفاً لا يرى اولها من اخرها و لم يزل يعبي الجيوش في جوانب عسكرة حتى انفجر الصبح و قد فرغ من تعبئة عسكرة و قد رتب طلايعه ثم امر بمضربه فضرب على كثيب عال على جانب اليرموك ليشرف منه على العسكرين و اوقف عن يمينه الف فارس من حماة الروم في سابغ السلاح و الف على يساره عليهم الديباج الاحمر المنسوج بالذهب لا يرى منهم الا حماليق الحديد و هم الملكية اصحاب السرير فامرهم باليقظة و قال لهم اني قد كدت العرب بهذا الفعال لانهم على غير تعبئة و انتم على تعبئة و اذا طلعت الشمس و رايتم المسلمين على غير تعبئة فاحملوا من

١ (ن) السكنكية - و في تاريخ الحشيدري السلسلة

٢ (ن) الورشية      ٣ (ن) الصاقله      ٤ (ن) الروقش  
٥ (ن) الاعلام      ٦ (ن) الفين

ففي قلوبهم قال فمضى اللخمي حتى دخل عسكر اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم و اقام فيه يوماً و ليلة يطوف في عسكرهم و ليس احد من المسلمين ينكره لانه من العرب و زية زبهم فنظر الى المسلمين و هم آمنون ليس لهم هم إلا اصلاح شانهم و الصلوة و القرآن و التسبيح و ليس فيهم عدوان و لا ظلم و لا احد يتعدى على احد و قصد الى الموضع الذي فيه ابو عبيدة فنظر اليه كأنه اضعف ضعيف من العرب ساعة يجلس على الارض و ساعة ينام عليها فاذا كان وقت الصلوة قام و اسبغ الوضوء اذن المودنون و صلى بالناس و نظر اللخمي الى المسلمين يصنعون كصنعه فقال اللخمي ان هذه طاعة حسنة و يوشك انهم ينصرون ثم رجع الى عسكر باهان و حدثه بالذي نظر من القوم و عاين و قال ايها الملك اني جئتك من عند قوم يقومون الليل و يصومون النهار و يأمرون بالمعروف و ينهون عن المنكر رهبان بالليل ليوث بالنهار لو سرق احد قطعوه و لو زنا رجموه و لا يغلب هواهم على الحق بل الحق لهم غالب و اميرهم كاضعف من فيهم الا انه يطاع في قوله بينهم ان قام قاموا و ان قعد قعدوا مناهم القتل و انما تاخرهم عن قتالكم ليكون البغي عليكم اذا بداتموهم فقال باهان هؤلاء القوم منصورون غير اني قد وجدت حيلة اعملها عليهم فقال اللخمي و ما الحيلة ايها الملك ؟ قال باهان ليس زعمت انهم لا يقاتلونا حتى نقاتلهم لنكون نحن الباغين ؟ قال نعم قال انا لا اطلب الحرب بل اطول الامر بيننا وبينهم و بعد ذلك ادهمهم على حين غفلة و هم دون عدة و لا آلة فعسى ان اظفر بهم ثم ان باهان جمع اليه الملوك و البطارقة و جعل

بالقسطنطينية احسن الى رعيتك يحسن الله اليك و ارحم ترحم  
و تواضع لله يرفعك الله فانه لا يحب المتكبرين و لقد عملت الحيلة  
في احضار امير القوم خالد بن الوليد فلم اقدر و منيته و ارغبته فما  
قبل و رايته على الحق مقيم و اردت ان افلك به و امكر فخفت  
عاقبة المكرو ما نصرنا الا بالعدل و اتباع سنة نبيهم و السلام عليك \*  
ثم طوى الكتاب و بعث به الى هرقل مع بعض اصحابه  
من العلوج \*

قالت الرواة لفتوح الشام و اقام باهان سبعة ايام بعد الوقعة الاولى  
لم يقاتل المسلمين و لا يقاتلوه و بعث ابو عبيدة من عيونه من  
ينظر ما الذي اخر القوم عن القتال فغاب الرجل يوماً و ليلة ثم عاد  
واخبر ابا عبيدة ان باهان قد كاتب الملك و هو منتظر جوابه فقال  
خالد ايها الاميرو الله ما تاخر باهان عن قتالنا الا و قد حصل فزعنا  
بقلبه فازحف بنا اليهم فقال ابو عبيدة يا خالد لا تعجل فاعجلة  
من الشيطان \*

قال الواقدي رحمه الله و كان ابو عبيدة رضي الله عنه لئن الجبل  
يحب الرفق فلما كان في اليوم الثامن نظر باهان الى تلهف اصحابه  
على الحرب و القتال فعزم على ان يلقى بهم المسلمين و قد فرح  
بنشاطهم فدعا برحل من العرب المتنصرة فقال له اذهب و ادخل  
عسكر هؤلاء القوم و تجسس لي اخبارهم و انظر ما عندهم من خبرنا  
و كيف حرمهم على قتالنا و كيف اعمالهم و سيرتهم و كيف هيبتنا

باهان و كيف لي أقاتل بقوم يظلمون فان كنتم احراراً فقاتلوا عن  
سلطانكم و امنعوا عن حريمكم فقالوا الق بنا الحرب فو حق المسيح  
بن مريم لا نفارقهم حتى ننفيعهم من الشام الى بلادهم او يقتلونا او نقتلهم  
فتق بقولنا و انهض اليهم فاذا عزمتم على القتال فدع كل واحد  
منا بنوبته و عسكرة يقاتل كل واحد منا يوماً حتى يعرف من اشد  
منا و يضجر المسلمون من المطولة و نجمع عيالنا و اطفالنا و اموالنا  
فى السفن فان كانت لنا على العرب رد دناهم و ان كانت للعرب  
علينا فلحقن ببلادهم و قومهم و يكون الحرب بيننا و بينهم فى الاسبوع  
خمسة ايام و نستريح يومين و نرجو ان ينفصل الامر بيننا و بينهم  
فى يوم واحد او يومين قال باهان لعنة الله هذا هو الراي ثم  
كتب الى هرقل \*

"اما بعد فبسال الله ايها الملك لجيشك و لاهل بيتك النصر  
و لاهل سلطانك العز و القهر فانك بعثتني فيما لا يحصى من  
العدد و اتى قدمت على هؤلاء العرب فنزلت بساحتهم و منيتهم  
و طمعهم فلم يطمعوا و سألتهم الصلح فلم يقبلوا و جعلت لهم الجعل  
على ان ينصرفوا فلم يفعلوا و قد فزع جند الملك منهم فزعاً شديداً  
و قد خشيت ان يكون الفشل قد عمهم و الرعب قد داخل قلوبهم  
و ذلك لكثرة الظلم فيهم و قد جمعت اهل الراي من اصحابي و ذوي  
النصيحة و قد اجتمع راينا علي النهوض بجمعنا فى يوم واحد عليهم  
ولا نزايهم حتى يحكم الله بيننا و بينهم فان اظهر الله عدونا علينا  
فارض بقضاء الله و اعلم ان الدنيا زائلة عنك فلا تأسف على ما فات  
منها ولا تغتبط منها بشي فى يدك و الحق بمعاقبك و دار ملكك



فالتقيت الضربة بيدي فقطعتها ثم اخرج يده فاذا هي مقطوعة  
فغضب باهان غضباً شديداً ثم قال هل تعرفه ؟ قال نعم هو هذا  
واومى بيده الى بطريق من البطارقة فنظر اليه باهان مغضباً فغضب  
البطريق و غضبت البطارقة من اجله و مالوا على المستعدي  
فضربوه باسيافهم حتى مات وباهان ينظر اليهم فزاد غضبه و قال  
خذلتم و حق الصليب يا ويلكم كيف ترجون النصر و انتم تفعلون هذا  
الفعال اما تخافون القصاص غداً ؟ لاجرم ان الله تعالى ينتقم منكم  
و ينتزع من ايديكم ما اعطاكم و يعطيه غيركم متى يامر بالمعروف  
و ينهى عن المنكر فالآن انتم عندي مثل الكلاب و الحمير و اشتر من  
البهائم و سوف ترون عاجلاً عاقبة ظلمكم الى ما يوردكم و الى اين  
مصيركم ثم امر بانصرافهم . و قيل انه قام و تركهم فلما انصرف القوم  
من عنده لم يبق الا بطريق من البطارقة فقال آيها الملك و الله ان  
الامر كما تقول و ما اري الا انا مغلوبون بظلمنا و اعلم اني رايت في  
منامي كان رجلاً نزلوا من السماء على دواب شهب فاحدقوا بهؤلاء  
العرب و عليهم كامل السلاح و نحن وقوف بازائهم فنظر اليهم لا يخرج  
متاً احد الا قتلوه حتى اتوا على اكثرنا و ذكر كما ذكر البطريق الاول  
و اقبل باهان يفكر طول ليلته ما يصنع في امر المسلمين فسمع له  
رايه انه لا ينجر الحرب بينه و بين المسلمين فلما اصبحت عبا المسلمون  
صفوفهم و نظروا و اذا ليس للروم انزعاج في عسكرهم فعلموا ان لهم  
امراً فقال ابو عبيدة بن الجراح رضي الله عنه دعوهم ولا تبغوا عليهم  
قال اجتمعت البطارقة الى باهان و هم الملوك الاربعة قناطرو جرجير  
و الدريخان و قورير و هم اصحاب الجيش يستاذنوه في الحرب فقال

يخاطب ابا عبيدة حتى مات رحمه الله تعالى وما برحنا حتى وارينا  
في حفرة و اخبر قيس ابي عبيدة بمن قتل من المشركين ففرح  
فرحاً شديداً و علم ان ذلك علامة النصر و بات الناس بقية ليلتهم و هم  
يتلون القرآن و يسألون الله النصر و المعونة و اما باهان لما رجع  
الى عسكره اجتمع اليه بطارقة الروم و الرهبان و القسيسون و قدم  
الى باهان طعامه و مد سباطه فلم ياكل منه شيئا مما وقع في نفسه  
من الروبا التي راءها البطريق و كان مراده صلح العرب و اداء الجزية  
ولكنه مغلوب على رايه لمخالفة الروم له و خوفاً من الملك هرقل  
ايضا و لكن يَبْقِصِي الله امراً كان مفعولاً قال و اقبلت الاقسة و الرهبان  
و البطارقة على باهان و قال ما بال الملك امتنع من الطعام ؟ فان كان  
ذلك من غمه على ما جرى من الحرب فان الحرب دول و سجال  
فيوم لك و يوم عليك و اعلم ايها الملك ان القوم مظفرون بنا و ما  
نهلكهم الا ان نحمل بجمعنا عليهم فلا نبقى منهم احداً قال باهان ما  
اظن الا لكم شيئا تصنعونه من تغير اديانكم و الجور في سلطانكم فبهذا  
نصرت العرب عليكم فقام اليه رجل من اهل دينه و قال ايها الملك  
عشت الدهر و اني رجل من اهل البلد من اهل دينك كان لي  
ماية راس من الغنم و كان فيها ولدي يرعاها ف ضرب عظيم من  
عظمائك الفسطاط الى جانبها ثم غدا عليها فاخذ منها حاجته واخذ  
بقيتها اصحابه فجاته امرأتي تشكوا اليه انتهاب غنمي فلما راءها امر  
بها فادخلت عليه و طال مكثها عنده فلما راي ذلك ابنها دنا من  
الفسطاط فاطلع فاذا هو يضاجع امه فصاح الغلام فامر البطريق بقتل  
الغلام فقتل و اقبلت اريد خلاص ولدي فامر بي فضربت بالسيف

من قوله ووقفوا معه وقفة الكرام واقبلت الاعلاج يدورون بين القتلى الى ان وقفوا بالعلم وهو الذي كان برز اولاً وقتله قيس بن هبيرة فلما وتوا يريدون عسكرهم صاح بهم قيس بن هبيرة من ورائهم وتابعه اصحابه بالصياح فرموا البطريق عن اكتافهم وذهلوا من الصيحة فاتبعهم المسلمون ووضعوا فيهم سيفه يقول هذا عن ابن اخي هذا عن ثارة حتى قتل بيده من القوم ستة عشر رجلاً وقتل اصحابه اكثر القوم وانقلب الباقون فلما فرغ قيس من القوم عاد يطلب ابن اخيه [سويد بن بهرام] فحو عسكر الروم فسمع انيئاً فاقبل نحوه فاذا هو ابن اخيه سويد فلما نظر اليه عرفه فبكاً ثم قال مالك يا ابن اخي ؟ فقال يا عماء اني قبعت القوم يعني الروم فرجع الي واحد منهم فطعنني طعنة في صدرني اخرج السنان من ظهري وانا اعالم منها امراً عظيماً وهؤلاء البحور العيين حولي تنتظرون خروج روحي فبكاً قيس وقال يا ابن اخي لكل اجل كتاب ولعل لك اجلاً طويلاً فقال هيهات قرب والله الامر فتقدر ان تحملني الى المسلمين واموت هنالك ؟ قال اجل فاحتمله على ظهري واقبل به الى عسكر المسلمين وقصد به رحله وغطاه وسمع ابو عبيدة بمجي قيس بن هبيرة فقام حتى اتى اليه ونظر الى الغلام وهو يجود بنفسه فسلم عليه وجلس عند راسه وبكا وبكا المسلمون فقال له ابو عبيدة كيف نجدك يا ابن اخي ؟ قال بخير وغفران جزا الله محمداً عنا خيراً فلقد صدقنا في قوله والغلام

وقعة اليرموك - خروج قيس بن هبيرة لتفتيش ابن اخيه ١٧٩  
 الشمس في كبد السماء حتى همت بالغروب ولم ينفصل الجمعان  
 حتى فرق الليل بين الفويقيين فعند ما افترق الناس بعضهم من بعض  
 وما يعرفون الا بالشعار وخرجوا كل قوم من العرب يهتف بشعارهم  
 ويتذكرون بانسابهم ورجعت كل فئة الى مكانها واستقبل المسلمون  
 نساءهم فجعلت المرأة تمسح وجه زوجها بمروطها وتقول له ابشر بالجنة  
 يا ولي الله وبات المسلمون في خير وادقدوا النيران وذلك ان القتل  
 لم يبين اول يوم على الفئتين بل قتل من الروم يسير ومن المسلمين  
 عشرة [رجلان من حضرموت احدهما يقال له مازن والاخر قادم  
 وثلاثة من غسان رافع ومحملي وحازم واحد من الانصار وهو عبد الله  
 بن الاحزم وثلاثة من بجيلة واحد من مراد ويقال انه كان ابن  
 اخي قيس بن هبيرة المرادي فحزن عليه قيس ففقده فلم يره فلم  
 انه مقتول فاخذ معه قبسا من نار وخرج هو ورجال من قومه  
 حتى اتوا المعركة واقبلوا يفتشونها فلم يروه فلما هم بالرجوع اذ نظر  
 الى نار اقبلت من جانب الروم تريد مكان الوقعة يطلبون بطريقا  
 لهم معظما عندهم فقال قيس بن هبيرة اخمدوا ناركم فوالله لاخذن  
 بنار ابن اخي من هؤلاء القوم فاخمدوا النيران وانبطحوا بالارض  
 بين القتلى وتاهبوا للروم واذا هم نحو الماية رجل في آلة وعدة  
 وكان مع قيس من قومه سبع رجال فقالوا يا قيس ان القوم مائة  
 رجل ونحن سبع رجال وقد مسنا التعب فقال لهم قيس ارجعوا  
 انتم على اعقابكم فاني اطلب الموت لا اريد غيره او آخذ الثار فعجبوا



١٧٨ وقعة اليرموك - ذكر من كانت من النساء في الحرب

وخولة بنت الازور ونسيبة بنت كعب و أم ابان زوجة عكرمة بن  
ابي جهل وغزنة بنت عامر [ بن عاصم الضمري مع زوجها سلمة  
بن عود الضمري ] ورملة [ بنت طلحة الزبيدي ] ودعكة وامامة  
وزينب و هند و نعم و الغيدا و لبني و امثالهن فلقد كن يقاتلن  
قتلاً شديداً يرضين به الله عز وجل و رسوله \*

---

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الحميد عن عمير عن شهد وقعة اليرموك قال كان اولها  
شرار نار و اخرها ضرام محرق و كان كل يوم ياتي من القتال اصعب  
من اليوم الاخر \*

قال عمر بن حريز فشهدت في اليوم الاول حرباً يسيراً وشهدنا  
في اليوم الاخر حرباً عسيراً و ذلك ان باهان امر عشرة من الصفوف  
ان تحمل على المسلمين [ و ذلك بعد ان قتل عبد الرحمن من  
قتل و حمل المسلمون عليهم و التفت الرجال بالرجال و نظر ابو عبدة  
و كان واقفاً لا يحمل على عسكر باهان و علم ان الامر سيصعب عليه  
فقال لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم و جعل يقرأ الذين قال  
لَهُمُ النَّاسُ اِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ اِيْمَانًا وَقَالُوا  
حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ و لم يزل الحرب بين القوم من ارتفاع

---

١ [—] في نسخة واحدة فقط ٢ (ن) الغيد ٣ (ن) لبنا

٤ (ن) حدثني عبد الملك بن عبد الحميد بن عمير عن شهد الضح

وقعة اليرموك - مقاتلة عبد الرحمن منفردا مع بعض الروم ١٧٧

فان نزع الله سلطانكم من ايديكم و اظهر عليكم عدوكم فذلك يحق منه و عدل لانكم لا تأمرون بالمعروف و لا تنهون عن المنكر \*

قال الواقدي رحمه الله و كان باهان كسر بكلامه هذا كلام البطريق الذي حدثه بما رآه في النوم و امره ان لا يذيعه لاحد \* و اما قيس بن هبيرة و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنه لما قتل الثلاثة نزل عبد الرحمن و اختار سلاحهم و اسلابهم هو و قيس بن هبيرة و رجعا الى المسلمين و دفعا السلب الى ابي عبيدة فقال هو لكما و من قتل فارساً فله سلبه كذا عهد اليّ امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه فاخذ السلب و وقف قيس بن هبيرة في موضعه الذي اقامه فيه خالد و رجع عبد الرحمن الى ميدان الحرب فجال بين الصفيين و كان قد ركب شهري البطريق الذي قتله فراءة لا ينبعث تحته كما عهد من خيل العرب فرجع و غيره من تحته و ركب فرسه و حمل على ميمنة الروم فشوش صفوفهم و قتل منهم فارسيين و رجع فحمل على القلب ثم انثني نحو الميسرة فرشق بالسهم فرجع حتى وقف في صدر الجيش و جعل يفرع الروم باسمه و يدعوا الى البراز فخرج اليه عله من علوج الروم فما جال معه غير يسير حتى قتله و خرج اليه آخر فقتله فقال خالد اللهم ارعه و احفظه فان عبد الرحمن قد اصطلى اليوم بقتال جيش الروم وحده ثم صاح يا عبد الرحمن بحق شيبة ابيك و بيعته الا رجعت الى مكانك و دع اخوانك المسلمين يقاتلون فرجع الى مكانه حين اقسام عليه خالد \*

قال حزام بن قثم قلت لرجل ممن شهد اليرموك اكانت النساء معكم يشاهدن القتال ؟ قال نعم احدتهن اسماء زوجة الزبير بن العوام

النار فلما نظرت الروم الى صاحبها قال بعضهم لبعض ما هؤلاء العرب  
الا شياطين \*

قال الواقدي رحمه الله و أخبر باهان بفعالهم فقال لقومه ان الملك  
كان ابصر بهؤلاء القوم منا و حق المسيح لقد اعلم ان هؤلاء القوم امرأ  
نصروا به فان لم تطحنوهم بكثرتكم و الا فما تقوم لكم قائمة معهم ثم اتا  
اليه بطريق فساره في اذنه فقال له ايها الملك ان القوم لا شك  
منصورون علينا لاني رايت البارحة في منامي كان رجلاً قد نزلوا  
من السماء الى الارض وهم على دواب شهب و بلق و عليهم كامل  
السلاح و قد احدثوا بهؤلاء العرب و نحن قيام بازائهم لا يخرج احد من  
عسكرنا الا قتلوه حتى اتوا على اكثرنا \*

قال الواقدي رحمه الله فكسر بهذا الكلام قلب باهان فلم يرد عليه جواباً  
فاجتمع القوم عليه فسألوه فلم يخبرهم فلما اكثروا عليه الكلام قام فيهم  
كالخطيب و قال يا اهل هذا الدين انكم ان لم تقاتلوا العرب كنتم  
من الخاسرين و غضب عليكم المسيح و ان الله عز و جل لم يزل ناصرأ  
لدينكم و معزأ فان لله الحجة عليكم انه بعث اليكم رسولاً و انزل عليكم  
كتاباً فلم يتبع رسولكم الدنيا و امركم ان لا تتبعوها و في كتابه لا تظلمون  
فانه لا يحب الظالمين فلما تبعتم الدنيا و ظلمتم و خالفتموه نصر  
اعداءكم عليكم فما عذرکم عند خالقكم ؟ و قد تركتم امر نبيكم و ما انزل  
عليكم في كتاب ربكم و هؤلاء العرب بازائكم يريدون قتل فرسانكم  
و ذراريتكم و نساءكم و انتم تعملون المعاصي و الذنوب و لا تفزعوا من ربكم

١ ( ن ) ان لكم امراً قد نصروا عليكم هؤلاء القوم به الخ

قال عبد الرحمن بلى والله قال الترجمان فما راينا من نصفتكم شيئا يخرج فارسان الى فارس قال عبد الرحمن انما خرجت لاعطي صاحبي سيفاً وارجع ولو خرج علينا منكم مائة رجل لواحد منا لما كبر علينا ولا عظم لدينا وها انتم ثلاثة وانا واحد وانا لكم كفوف اخبر الترجمان لصاحبه فتعجب من قوله وجعلا ينظران شزراً فقال عبد الرحمن سألتك يا الله يا قيس قد تعبت فقف لتستريح ساعة وانظر ما يكون مني ثم حمل عبد الرحمن على الذي كان يخاطبه فطعنه في نحره اخرج السنان من قفاه فوقع منجداً ونظر العلجان الى صاحبهما منجداً فحملا على عبد الرحمن فقصده اليه قيس يعاونه فقال (عبد الرحمن) يا قيس سالتك برسول الله صلى الله عليه وسلم وبحق ابي بكر الا تركت عبد الرحمن يصطلي بهما فان قتلت كنت شريكى فى الثواب و اقرأ عايشة مني السلام فتأخر عنه قيس وقد عجب من فعالة وحمل عبد الرحمن على احد العلجين فطعنه برمح فاشتبك سنان رمحه في درع العليج فرمى عبد الرحمن الرمح من يده وانتضا سيفه وضرب العليج ضربة طرحة بها نصفين ونظر الثالث الى عبد الرحمن وجرأته فبقى حائراً متعجباً من فعله ونظر قيس الى البطريق وهو متحير باهت فتبين فيه الغفلة فقال له عبد الرحمن ما يوقفك يا قيس فحمل على البطريق وضربه ضربة هشم هامته وسقط الى الارض صريعاً وعجل الله بروحه الى

---

اكذلك في نسخة وفي تاريخ الحشيري اما في نسخة دمشق  
 "واقدي عايشة السلام"



ان سيفه قد خرج من يده فائتى عذان فرسه يريد عسكر المسلمين  
 ليأخذ سيفاً ويعود الى القتال وقد آيس من نفسه فلما عطف  
 راجعاً صاح العليج في اثره وسعى في طلبه فقصر قيس بن هبيرة  
 في الرجوع و قال في نفسه يا نفس انت من مرادك الموت  
 وانت تهربين ارجعي الى العليج فصاح به خالد يا قيس سالتك  
 بالله ورسوله الا رجعت وتركت حديثها عليّ و ذلك ان خالد بن  
 الوليد تبين فيه التعب فقال قيس يا خالد لقد اقسمت عليّ بعظيم  
 ان رجعت اليك ازيد في اجلي ؟ قال لا قال ( قيس ) فلم اختار  
 الفرار و اكون من اصحاب النار ؟ بل اصبر و افوز بالغفران من الله  
 تعالى و عطف عليّ قرنه و ليس في يده سيف بل اخذ خنجرًا  
 كان في وسطه قال فنظر خالد الى قيس بن هبيرة و ليس في يده  
 سيف فقال من يأخذ هذا السيف و يدفعه الى قيس ابتغاء ثواب  
 الله عزّ و جلّ ؟ فقال عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنهما  
 انا له يا ابا سليمان فقال خالد انت و الله له يا ابن الصديق ثم  
 انتضا عبد الرحمن سيفه و لحق بقيس بن هبيرة يريد ان يذوله  
 السيف فلما نظرت الروم الى عبد الرحمن و قد لحق بقيس بن  
 هبيرة ظنوا انه يريد يعارن قيساً عليّ صاحبهم فخرج اليه بطريق اخر  
 و اقبل الى صاحبه و وقف بازائه و دفع عبد الرحمن السيف الى  
 قيس و وقف معه و لم يرجع حين راي اثنين و جعل العليج الخارج  
 يتكلم بكلام عظيم لا يقف المسلمون عليّ شي منه فقال عبد الرحمن  
 يا ويلك ما الذي تقول ؟ فما نعرف كلامك فخرج اليه ترجمان من  
 الروم و قال يا معاشر العرب أليس ذكرتم انكم اصحاب نصفه و حق ؟

انا اخرج اليه فقال خالد لعمرى ان فيك جسارة وقوة شديدة وما علمتك الا شهماً فان شئت ان تخرج على اسم الله فاخرج فاخذ الازدى أهبة الحرب وهم ان يبرز فقال خالد على رسلك يا (ابن) عبد الله حتى اسالك قال سل يا ابا سليمان قال هل بارزت احداً قبله؟ قال لا قال لا تخرج فانك غر بالخروج وهذا فارس قد جرب الحرب وجريته وعرف مصادرها وما احب ان يخرج اليه احد الا رجل مثله فجعل خالد يقول هذا وينظر الى قيس بن هبيرة المرادي فقال قيس يا ابا سليمان اني احسب انك تعرض بي واياي تعني انا ابرز اليه فقال خالد فابرز اليه على اسم الله عز وجل فانك كفوكه والله يعينك عليه فخرج قيس بن هبيرة رحمه الله واجرى جواده في الميدان حتى ليقن عربته وكسر حذته ثم قبله نحو البطريق وهو يقول بسم الله وعلى بركة رسول الله صلى الله عليه وسلم وقرب من البطريق فلما نظر العليج الى فعالة علم انه فارس شديد من فرسان المسلمين فدلف نحوه وقصد اليه وتطاعنا وتضاربا فبدرة قيس بن هبيرة وضربه على هامته فالتقاها العليج بحجفته فقد سيف قيس بن هبيرة الحجفة وصل الى البيضة وانتشب فيها وهم ان يخرج سيفه فامتنع عليه وضرب العليج لقيس بن هبيرة على حبل عاتقه فثبت الضربة والتقيا بعد الضربتين فطرح العليج نفسه عليه يريد اسره وهو جبار من الجبابرة وكان قيس قد عود نفسه قيام الليل وصيام النهار وطول الفكر وكان جسمه نحيفاً فلما نظر قيس الى العليج قد ظهر عليه انجذب من يده وبعد عنه وجعل ينظر اليه شزراً ويضمركه مكرأ الا

١٧٢ وقعة اليرموك - انهزام روماس من بين يدي البطريق

غفلةً فضربه ضربةً صعبةً اسال دمه \* قال وحس روماس بالضربة وقد وصلت اليه فانتفى راجعاً نحو المسلمين واتبعه العليج طالبا لا يقصر عن طلبه و كاد ان يركبه فصاح به فرسان العرب من كل جانب فقوي قلب روماس عند صياح المسلمين و داخل العليج من صياحهم الجزع فقصر عن طلبه و دخل روماس عسكر المسلمين والدم على وجهه فاخذ جماعة من المسلمين فشدوا جراحه و شكروه على فعله و وعدة بالغفران و هدوة بالسلامة \*

ولما رجع روماس منهزماً عجب العليج بنفسه و اظهر عناده وطمطم في كلامه و طلب البراز فهم ان يخرج اليه ميسرة بن مسروق العبسي فقال خالد يا ميسرة ان وقوفك مكانك احب الي من خروجك الي هذا العليج و انت شيخ كبير و هذا عليج شديد عظيم الخلق شاب شجاع و لا احب ان تخرج اليه و لا يكاد الشيخ الكبير يقوم بالشاب الجلد و لا سيما ان شعرة من مسلم احب الى الله من جميع اهل الشرك فرجع ميسرة الى مكانه و هم ان يخرج عامر بن الطفيل فقال خالد انت غلام حدث و اخاف عليك ان لا تقوى به فقال عامر بن الطفيل ايها الامير انك عظمت امر هذا العليج الرومي الذميم و ادخلت قلوب المسلمين منه الرعب فقال خالد ان الفرسان تعرف اكفاها في الحرب و ما يخفى على ما هو فيه من الشجاعة و الشدة و انت لا تقوم به لان ما برز قبل اصحابه و بين شجاعته الا وهو واحد في قومه فقف في مكانك فوقف عامر بن الطفيل في اصحابه و لم يخالف قال و العليج يدعو الى البراز و الحرب فاقبل الى خالد الحرث بن عبد الله الأزدي فلما وقف بين يديه قال ايها الامير

وقعة اليرموك - مقاتلة روماس مع بطريق من عظماء الروم ١٧١

مثل عسكر المسلمين قال و اظهر باهان بين الصفوف والاقسة والرهبان  
وهم يبخرون و يتلون الانجيل و اكثر باهان في عسكره من الرايات  
و الاعلام فلما امطفت صفوفهم و كملت و اذا بطريق من بطارقة الروم  
عظيم الخلقة قد برز و عليه درع مذهب و لامة حسنة و في عنقه  
صليب معلق من الذهب مرمع بالجوهر و تحته فرس اشهب و كان  
البطريق من عظماء الروم ممن يقف عند سرير الملك فلما برز جعل  
يطمطم بكلام الروم بصوته كانه الرعد فعلم المسلمون انه يطلب البراز  
فتوقف المسلمون عن الخروج اليه فصاح خالد باصحاب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم ان هذا العليج الاكلف يدعوكم لقتاله و انتم  
متأخرون فان لم تخرجوا اليه و الا خرج اليه خالد و هم بالخروج اليه  
و اذا بفارس قد خرج من المسلمين على برزون اشهب عظيم و عليه  
لامه حسنة و عدة سابعة و قصد نحو البطريق فلم يكن في رجال خالد  
من يعرف الفارس الذي خرج فقال خالد لعبده همام اخرج الى  
هذا الفارس و انظر من هو من المسلمين و من ابي العرب هو فمضى  
همام و هتف به و قد هم ان يقرب من البطريق و صاح به من انت  
يا ذا الرجل ؟ فقال انا روماس صاحب بصرى فرجع همام و اعلم  
خالد بن الوليد بذلك فلما علم خالد به قال اللهم بارك فيه و زد في  
نيته فلما صار بازاء العليج كلمه بلسانه فقال الرومي و قد عرفه يا  
روماس كيف تركت دينك و صبوت الى هؤلاء القوم ؟ قال روماس هذا  
الدين الذي دخلت فيه دين جليل شريف من دخل فيه كان سعيدا  
و من خالفه فقد ضل ثم حمل روماس على العليج و حمل العليج عليه  
تقاتلا ساعة حتى عجب الجمعان منهما فوجد العليج من روماس



الناس [ ثم ان خالد بن الوليد جمع اليه خيل المسلمين من اهل الشدة والصبر ومن شهد معه الزحف فقسّمهم اربعة ارباع فجعل على احدهم قيس بن هبيرة المرادي وقال انت فارس العرب فكن على هذه الخيل واصنع كما اصنع وجعل على الربع الاخر ميسرة بن مسروق العبسي واصلاه بمثل ذلك ودعا بعامر بن الطفيل واصلاه بمثل ذلك وجعله على الربع الثالث ووقف خالد مع عسكر الزحف وبقية الجيش \*

قال الواقدي فلم تطلع الشمس الا وقد فرغ خالد من ترتيب العسكر واما باهان الارمني فانه امر الروم بالزينة والاهبة للحرب ففعلوا ذلك الا ان المسلمين كانوا اسرع في التعبئة واخذ الاهبة قال وزحف عسكر الروم الى عسكر المسلمين ونظر باهان وقومه الى المسلمين والى تعبيتهم وكان الطير تظلم والصفوف متلاصقة والرماح مشرعة فداخلهم الفزع والجزع ثم عبا باهان عسكرة وجعل العرب من غسان ولخم و جذام و عاملة في مقدمة الصفوف وقدم امامه الصليب وكان من الفضة البيضاء وزنه خمسة ارطال وهو مخرق بالذهب وفي اربعة اركانه جواهر تلمع وتضي كاللواكب \*

[قال حدثني سنان بن اوس الربيعي قال حدثني عدي بن الحارث الهمداني وهو ممن حضر الفتوح اوله و آخره قال ] كانت الصفوف التي صفبا باهان ثلاثين صفّا الصف الواحد من صفوفهم

(١) كذلك في النسختين ٢ [—] في نسخة واحدة

٣ (ن) قال الواقدي كانت الصفوف الخ

فَوَلَّ امر الرجال لمن شئت قال خالد ساوتي امرهم رجلاً لا يوتي المسلمون من قبله فنادى خالد بهاشم بن عتبة بن ابي وقاص وقال قد وُلاكَ الامير على الرجال فقال ابو عبيدة انزل يا هاشم كن معهم وها انا اوافئك \* قال الراوي فلما رتب ابو عبيدة صفوف المسلمين وعبأهم قال خالد ايها الامير ابعث الآن الى اصحاب الرايات وقل لهم يسمعون مني فدعا ابو عبيدة بالضحَّاك بن قيس وقال يا ابن قيس اسرع الى اصحاب الرايات وقل لهم ابو عبيدة يامرهم ان تسمعوا واطيعوا لخالد [ ففعل الضحَّاك ذلك واقبل يدور على اصحاب الرايات حتى انتهى معاذ بن جبل وقال له مثل ذلك قال معاذ سمعاً وطاعة ثم اقبل معاذ على الناس وقال اما انكم قد امرتم بطاعة رجل ميمون الغرة مبارك الطلعة فان امرهم بامر فلا تخالفوه فما يريد غير صلاح المسلمين فلما وصى الضحَّاك بن قيس لاصحاب الرايات بقول ابي عبيدة و الطاعة لخالد جعل [ خالد يسير بين الصفوف و يقف عند الرايات ويقول يا اهل الاسلام ان الصبر عزم و الفشل عجز و اعلموا ان الصابرين هم الغالبون و ان الفشل و الجبن سببان من اسباب الخذلان فمن صبر كان الله ناصره على عدوه لان الله معه فمن صبر على حد السيوف فانه اذا قدم على الله اكرم منزلته و شكر له سعيه و الله يحب الشاكرين \* قال و ما زال خالد يقول هذا الكلام [ لاهل كل راية حتى مرت جماعة

١ [—] في نسخة واحدة فقط

٢ (ن) فمضا اليهم فقالوا السمع و الطاعة و خالد يسير الخ

[عليكم و هي هذه الوقعة بيننا و بينهم فان الله يقول في كتابه  
ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ وَ قد  
اتفق القتال في غداة غد] و انتم اهل البأس و الشدة فما عندكم  
رحمكم الله؟ فتكلم اصحاب خالد و قالوا اما نحن فالقتال بغيتنا ولا  
نزال نصبر لهم على الحرب و الشدة و الطعن و الضرب حتى يحكم  
الله بيننا و هو خير الحاكمين ففرح خالد بقولهم و قال خذوا آلة  
الحرب فلم يبت احد تلك الليلة الا وقد لبس آلة الحرب و باتوا  
فرحين بالجهاد \* فلما اصبغ الصباح اذن المؤذنون و توفوا و صلى بهم  
ابو عبيدة و ركبوا خيولهم الى القتال و عبدوا صفوفهم فكانت ثلاث  
صفوف الصف لا يرا اخره و اقبل خالد على ابي عبيدة و قال  
ما تامرنا به ايها الامير؟ قال اجعل في الميمنة معاذ بن جبل  
فقال خالد هو اهل لذلك فقال يا معاذ اقصد الميمنة فसार معاذ  
نحو الميمنة فوقف هنالك بالراية فقال خالد ايها الامير من تجعل  
في الميسرة؟ قال كنانة بن اشيم [الكناني] فمضا حيث امر ابو عبيدة  
و كان كنانة من شجاعته انه ياتي احياء العرب المعادين له فيصرخ  
بهم و انتمي باسمه فتثور اليه الرجال على عتاق الخيل فلا يزال  
يقاتلهم و يقاتلونه فان ظفريهم كان مراده و ان راء منهم صولة و عظم عليه  
امرهم نزل عن جواده و سعى بين ايديهم فلا يلحقون منه الا الغبار \*  
قال الواقدي رحمه الله فلما ولاه ابو عبيدة وقف حيث امره  
والتفت الى خالد و قال يا ابا سليمان وليتك على الخيل

انفرحتني اذا طلبت ما املكه فيها هي موهوبة لك واما ما عرضت علي من عسكري فلا حاجة لي فيه قال باهان لله انت لقد تكرمت واجملت قال خالد قد تكرمت انت علينا بما صنعت من اطلاق اصحابي من الاسر ثم انثنا خالد راجعاً من عند باهان و اصحابه من حوله و قدّم له جواده فركبه و ركبوا اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم و امر باهان حجابيه و اصحابه ان يسيروا معهم الى مامنهم ففعل القوم ذلك و وصل خالد و اصحابه الى ابي عبيدة رضى الله عنه و سلموا عليه و فرح المسلمون بخلاص اصحاب النبي صلى الله عليه عليه و سلم و حدث خالد لابي عبيدة كل ما جرى بينهم ثم قال و حق صاحب المنبر و الروضة ان كان اطلق لنا باهان اصحابنا الا فزعا من سيوفنا فقال ابو عبيدة هذا رجل حكيم الا ان الشيطان غلب على عقله فعلى ما افتقرتم؟ قال خالد على انا نلتقى معهم ويعطي الله النصر لمن يشاء فلما سمع ابو عبيدة ذلك جمع عظماء الناس من المسلمين و قام فيهم خطيباً فحمد الله تعالى و اثنا عليه و ذكر النبي صلى الله عليه وسلم فصلوا عليه و اخبرهم ان العدو مصبحهم بالقتال في غداة غد و امرهم بالاهبة و اخذ العدة و قال و توكلوا على الله تعالى و اعتصموا بالله فاخذوا المسلمون اهبتهم و اقبلت فرسان المسلمين يحرس بعضهم بعضا و اقبل خالد على اصحابه و هم عسكر الزحف و قال اعلموا ان هؤلاء الكفرة الذين نصركم الله عليهم في مواطن كثيرة قد حشدوا لكم حشود بلادهم و قد دخلت بينهم و نظرت اليهم كأنهم النمل و هم اصحاب عدة بلا قلوب ولا لهم من ينصرهم



وامامته لئن قتلتم لاقتلذك بسيفي هذا و يقتل كل واحد من اصحابي واحداً من اصحابك ثم وثب خالد وانتضا سيفه من غمده واصحابه كذلك وهم يقولون لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمداً رسول الله \*

قال حدثني مسلم بن عبد الحميد عن جده رافع بن مازن قال كنت مع خالد في سراق باهان الارمني وجذبنا سيوفنا وهمنا بالقوم و ما في عيوننا من الروم شيئاً و ايقنا انا نحشر من تلك الموضع فلما راء باهان الحقيقة من خالد و منا و تبين الموت من سفار سيوفنا نادى باهان مهلاً يا خالد لا تعجل فتهلك فاني اعلم انك ما فعلت ذلك الا انك رسول و الرسول لا يجب عليه القتل و انما تكلمت بما تكلمت حتى اختبركم و انظر ما عندكم و الآن ما واخذك فارجع الى عسكري و اعزم على القتال و يعطى الله النصر لمن يشاء فلما سمع خالد ذلك غمد سيفه و قال يا باهان ما تصنع بالاسراء ؟ قال باهان اطلقهم كرامة لك و اخلي سبيلهم ليكونوا لك عوناً و لن يعجزونا في الحرب غداً ففرح خالد بذلك و امر باهان بتخليفة اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم فاطلقوا من وثاقهم وهم خالد بالمسير فقال له باهان يا خالد اني كنت احببت ان نصلح الامر بيني و بينك و اني اسالك حاجة قال خالد سل عما تريد قال ان قبتك هذه الحمراء قد اعجبتنني و اريد ان تهبها لي و انظر في عسكري ما اعجبك من شي وهبته لك قال خالد والله لقد

١ ( ن ) حدثني عبد الحميد عن جده الخ

الله تعالى بحكمه وهو خير الحاكمين ونحن ندعوك الى هذه الثلاث خصال إما ان تقولوا لا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله او الجزية كل عام عن كل محتلم من الرجال دينار وليس على من لم يبلغ الحام جزية ولا على امرأة ولا راهب منقطع في صومعته فقال باهان فهل يلزمني بعد قول لا اله الا الله محمد رسول الله غير هذا ؟ قال خالد تقيموا الصلوة وتوتوا الزكاة تصوم شهر رمضان وتحجوا الى البيت الحرام واقتلوا من كفر بالله وتامروا بالمعروف وتذهبوا عن المنكر وتوالوا في الله وتعادوا عدو الله فان ابستم ذلك فالحرب بيننا حتى يورث الله ارضه من شاء من عباده قال له باهان افعل ما تشاء فانا لا نرجع عن ديننا ولا نودى الجزية واما قولك ان الارض لله فقد صدقت فانها لم تكن لنا ولا لكم بل كانت لقوم غيرنا وغيركم فقاتلناهم وملكناها والحرب بيننا فابروا على اسم الله فقال خالد والله ما انتم اشبهى منا الى القتال وكنى بجيوشكم قد انهزمت والنصر يقد منا و تساق انت حقيرا ذليلا والحبل في عنقك وتقدم بين يدي امير المؤمنين عمر فيضرب عنقك فلما سمع باهان كلام خالد غضب غضبا شديدا \*

قال الراوي فلما نظرت الحجاب والبطارقة والهرقلية والقيامة الى غضب باهان هموا بقتل خالد لكتبتهم منتظرون امر الملك فقال باهان يا خالد كنت اكلمك و لك في قلبي رحمة وقد صار مكان ذلك غضبا فو حق المسيح لاحضروا اصحابك الخمسة واضرب اعناقهم فقال خالد اسمع ما اقول لك ان الخمسة مَناهم القتل ونحن مثلهم فو حق صاحب الدعوة المجابة و حق دعوة ابي بكر الصديق رضي الله عنه وخلافة عمر

جموعكم و تتقوا بهم شوكة من ارادكم و اما ما ذكرته من فقرنا و رعيانا  
 لابلنا و اكثرنا رعاة و من رعا منا كان له الفضل على من لم يرعا و اما  
 قولك انا اهل فقر و شقاء فنحن على ذلك لا غيرنا و قد انزلنا الله  
 تعالى منزلا ليس فيه انهار و لا شجر و لا زرع الا قليل و كنا اهل  
 جاهلية جهلا لا يملك الرجل منا الا سيفه و فرسه و اباعره و شياهه  
 و ياكل قوتنا ضعيفنا و لا يامن بعضنا بعضا الا في اربع شهور الحرم  
 نعبد من دون الله الاصنام و الاوثان التي لا تسمع و لا تبصر و لا تنفع  
 و نحن عليها مكبون حتى بعث الله تعالى فينا نبيا عربيا عرفنا  
 حسبه و نسبه نبيا اماما تقيا ظهر الاسلام بدعوته جاءنا بقران مبين  
 و هدا مستقيم ( و هدا الصراط المستقيم ) ختم الله به النبيين فامرنا  
 بعبادة رب العالمين نعبد و لا نشرك به شيئا و لا نعبد من دونه صنما  
 و لا وثننا و لا نتخذ من دونه وليا و لا نسجد للشمس و لا للقمر و لا للنار  
 و لا للصليب و لا للقربان و لا نسجد الا لله تعالى و تقرب بعبادة نبينا  
 محمد صلى الله عليه وسلم الذي هدانا الله تعالى به فاطعنا امره  
 فكان مما امرنا به ان نجاهد لمن لا يدين بديننا و لا يقول بقولنا ممن  
 كفر بالله و اتخذ معه شريكا جل ربنا عن ذلك لا تاخذ سنة و لا نوم  
 فمن اتبعنا كان اخونا و من ابا الاسلام فالجزية يحقن بهادته و ماله  
 و من ابا الاسلام و الجزية فالسيف حكما بيننا و بينه حتى يقضى

١(ن) قال خالد فانا ادعوك بعبادة رب العالمين و لا تتخذ من دونه  
 وليا و لا تجعل له صاحبة و لا ولدا و انه لا شريك له و لا ضد له و لا ند له  
 و لا تاخذ سنة و لا نوم فمن اقر بذلك و اتبعنا كان اخونا الخ

جبال لا عقول لكم فقال خالد ان ذلك شان اكثرنا حتى بعث نبينا محمد صلى الله عليه وسلم فهدانا الله تعالى لرشدنا وعرفنا سبلنا وفهمنا الخير من الشر والهدى من الضلالة [ فقال باهان يا خالد انك قد اعجبنتني بما اراه من رايتك وبصيرتك وقد احببت ان اواخيك فتكون اخي وخليلي فقال خالد وا فرحاً ان تمم الله تعالى مقالتك وتكون سعيداً ونجتم ولا نفترق فقال باهان وكيف ذلك ؟ قال خالد تشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمداً رسول الله [ الذي بشره المسيح عيسى ] فاذا فعلت ذلك كنت اخي [ وانا اخوك وتكون خليلي وانا خليلك ولا نفترق الا لامر يحدث ] قال باهان اما ما دعوتني اليه من الترك لديني والدخول في دينك فمالي الى ذلك سبيل قال خالد وانا ما لي الى مواخاتك سبيل وانت على دينك [ قال باهان اني احببت ان ينصلم الامر بيني وبينك قال خالد ماشاء الله كان قال باهان فاني اريد القى الخشمة بيني وبينك واكلمك كلام الاخ لاخيه فاجبني على كلامي الذي دعوتك عليه حتى اسمع ما تقول قال خالد اما بعد فانك تعلم ان الذي ذكرته مما فيه قومك من العز والغنا والظهور على الاعداء والتمكن في البلاد فنجح عارفون به وكلما ذكرت من انعامكم على جيرانكم من العرب فقد عرفنا ولكن انما فعلتم ذلك ابقاء على نعمتكم ونظراً منكم لانفسكم وذراريكم وزيادة لكم في ملككم وعزاً لكم لتكثروا

١ ( ن ) قال الواقدي رحمه الله فقال باهان ان

٢ [ — ] في نسخة دمشق فقط



و سمعنا كلامه و نتكلم نحن و نسمع كلامنا ثم قال خالد الحمد لله الذي لا اله الا هو فلما سمع باهان ذلك مديده الى السماء وقال نعم ما قلت يا عربي فقال خالد اشهد ان محمداً عبده و رسوله عبده المرتضى و نبيته المجتبي فقال باهان لا والله ما ادري محمداً رسوله ام لا ولعله كما تقول فقال خالد حسب الرجل دينه ثم قال ان افضل الساعات التي يطاع الله تعالى فيها فقال باهان لقومه انه رجل حكيم عاقل يتكلم بالحكمة فقال خالد ما الذي قلت لقومك ؟ فاخبره بمقالته فقال خالد ان كنت اوتيت العقل فالله المحمود على ذلك و قد سمعنا نبيتنا صلوات الله عليه يقول ما خلق الله تعالى شيئاً احب اليه من العقل لان الله تعالى لما خلق العقل و صورة و قدره قال له اقبل فاقبل ثم قال له ادبر فادبر فقال و عزتي و جلالي ما خلقت شيئاً احب الي منك بك تنال طاعتي و تدخل جنتي قال باهان اذا انت بهذا العقل و الفهم لم جئت بهؤلاء معك ؟ قال خالد جئت بهم لاشاورهم قال باهان انت مع جودة عقلك و حسن رأيك و بصيرتك تحتاج الى مشورة غيرك ؟ قال خالد نعم نبيتنا محمد صلى الله عليه و سلم امرنا بهذا و هو اعقل ( اهل ) ارض الله فقال تعالى له و شاورهم في الامر و قال صلى الله عليه و سلم ما ضاع امرجي عز و قدره و لا ضاع مسلم قبل مشورة اخيه و انا ان كنت ذو رأي و عقل كما تزعم و كما بلغك فانتني لا استغني عن مشورة ذال لب فقال باهان و في عسرك كم من هو مثلك و حزم مثل حزمك ؟ قال نعم ان في عسكنا اكثر من الف رجل لا استغني عن رائهم و مشورتهم قال باهان ما كنا نظن ان فيكم ذلك و انما كان يبلغنا عنكم انكم طغامة

و تسبون الذسوان و تغنمون الاموال [ و تهدمون الاطلال و تطلبون ان  
تخرجونا من ديارنا و قد طلب منا من كان قبلكم ممن هو اكثر منكم  
عدداً و سلاحاً و اموالاً و رددها لهم خائبين و جليين بين جريح و طريق  
فاول ما فعلنا ذلك بملك فارس و رده الله على عقبه بالخبيبة و الذل  
و كذا لك فعلنا بملك الترك و ملك الجرامقة و غيرهم من الامم  
و انتم فلم تكن امة اصغر منكم شانا لانكم اهل الشعر و البر و الشقاء  
و انتم مع ذلك تطمعون في بلادنا و اموالنا و حولنا امير كثير و شوكتنا  
شديدة و عصبتنا عظيمة و انما ضراكم علينا لانكم خرجتم من جدوبة  
الارض و قحط المطر فانجلبتكم الى بلاد الشام و افسدتكم كل الفساد  
و ركبتم مراكباً ليست كمراكبكم و لبستم ثياباً ليست كثيابكم و تعرضتم  
لبلاذ الروم و بذاتهم البيض الاوانس فجعلتموهن خداماً لكم و اكلتم  
طعاماً ليس كطعامكم و ملأتم ايديكم من الذهب و الفضة و المتاع  
الفاخر و قد لقيناكم الآن و معكم اموالنا و متاعنا و ما غنمتموه منا فقد  
تركناكم لانطالبيكم به و لا ننازعكم فيه و لا نعتب عليكم فيما تقدم من  
فعلكم [ و الآن فاخرجوا من بلادنا فان ابستم الانصراف عزمنا عليكم عزمة  
فنجعلكم كالامس و ان جنحتم الى الصلح امرنا لكل رجل منكم في  
عسكركم مائة دينار [ و ثوباً ثوباً ] و لاميركم ابي عبيدة الف دينار  
و لخليفتم عشرة الاف دينار على انكم تحلفون لنا ان لا تعودوا الى حربنا \*  
[ قال الراوي و باهان يرغب تارة و يرهب تارة و خالد مطرق لا يتكلم  
فلما فرغ باهان من كلامه قال خالد ان الملك قد تكلم و احسن

أكره أن ابدأك بالكلام قال خالد تكلم بما تريد فأنني لست  
مبالي بما تتكلم به ولكل كلام جواب فان شئت فتكلم و ان  
شئت بدأتك قال باهان بل انا ابدأك ثم قال الحمد لله الذي  
جعل سيدنا المسيح افضل الانبياء [ وملكنا افضل الملوك و امتنا  
خير الامم ] فقطع خالد كلامه فقال الترجمان لا تقطع كلام الملك يا اخا  
العرب و استعمل الادب فابا خالد ان يسكت و قال الحمد لله الذي  
جعلنا نومن بنبينا و نبيكم [ و بجميع الانبياء و جعل اميرنا الذي  
وليناه امورنا رجلا كبعضنا لو زعم انه ملك علينا عزلناه عنا فلسنا نرا  
ان له علينا فضلا الا ان يكون اتقى منا و قد جعل الله تعالى امتنا  
تامر بالمعروف و تنهى عن المنكر و تقر بالذنب و تستغفر منه و تعبد  
الله تعالى وحده لا شريك له ] قال فاصفر باهان و سكت قليلا و قال  
الحمد لله الذي ابتلانا و احسن البلاء الينا و اعفانا من الفقر [ و نصرنا  
على الامم و اعزنا فلا ندل و منعنا من الضيم فلا نضام و لسنا فيما  
خولنا الله تعالى من نعيم الدنيا بطرين و لا باغين على الناس ]  
و قد كان يا معشر العرب طائفة منكم يغشون يلتمسون وفدنا و جوايزنا  
فكنا نحسن اليكم و نكرم ضيفكم و نعظم قدركم و نفضل عليكم و نوفي  
لكم بالوعد و كنا نظن ان العرب كلها تعرف ذلك من جميع القبائل  
و تشكرنا عليه لما ابدلنا من ايادينا الجميلة اليكم فما شعرنا حتى  
جئتمونا بالخييل و الرجال و ظننا انكم جئتم تطلبون منا ما طلبه  
اخوانكم فاذا انتم على خلاف ذلك حتى جئتم تقتلون الرجال

فننزل عنها واما سيوفنا فانها عزنا و ما كنا بالذي نخلع عزنا الذي بعث به نبينا فخبرة الترجمان بذلك فقال دعهم يدخلوا كيف يشاؤا فنادوهم الحجاب ادخلوا يا معشر العرب كيف شئتم \*

[قال الواقدي رحمه الله حدثني نجدة بن عامر قتل اخبرني قيس بن مالك عن ابيه عن نوفل ان خالد لما نزل عن جواده وترجلت الماية يتبخثرون في مسيرهم ويجرون حمائل سيفهم ويخترقون صفوف الحجاب والبطارقة ولا يهابون لاحد الى ان وصلوا الى النمارق والفرش والديباج ولاح لهم باهان جالسا على سريره فلما نظروا اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم الى ما اظهر من زينته و ملكه عظموا الله تعالى و كبروه [ و طرحت لهم الكراسي فلم يجلسوا عليها بل رفعوها و جلسوا على الارض فلما نظر باهان الى فعلهم تبسم و قال يا معشر العرب لم تأبوا الكرامة ؟ و لم ازلتم الفرش الديباج و الكراسي و جلستم على التراب ؟ و لم تستعملوا الادب معنا و شوشتم فرشنا ؟ فقال خالد ان الادب مع الله تعالى جل جلاله افضل من الادب معكم لان بساط الله اطهر من بساطكم ] ثم قرأ منها خلقناكم الآية \*

قال حدثني عاصم بن رباح قال حدثني ورقة بن عبد الله الشيباني قالوا ( قال ) لم يدخل بين خالد وبين باهان ترجمان يبلغ عنهما بل كانا يتحدثان كلاهما [ فقال باهان يا خالد اني

١ [—] في نسخة دمشق فقط

٢ ( ن ) فدخلوا اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم يجرون سيوفهم و طرحت لهم الضح



خمس فراسخ و الحديد يلمع في عسكرهم فضج خالد و اصحابه [ بقول لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمداً عبده و رسوله فهم كذلك ان استقبلهم طلائع الروم يقدمهم جبلة بن الايهم الغساني فقال من انتم؟ فقول له هذا خالد بن الوليد يريد باهان قد اتاه رسولا يدعوه الى الهدى قال قفوا في مواضعكم حتى استاذن لكم على الملك باهان ثم اقبل جبلة الى باهان وقال ايها الملك قد اقبل صاحب العرب خالد و معه مائة فارس من اصحابه كانتهم أسود ضاربة فقال باهان انما اردت خالداً وحده و ما دعوت غيره فاقبل جبلة فوقف بازاء المسلمين و قال معاشر العرب ان الملك باهان انما اراد خالداً وحده يسأله عما يريد فلعل ان يقع الصلح بينهما قال خالد قل لصاحبك ان خالداً لا يدخل اليك الا و معه اصحابه فاني لا استغني عن رايهم فرجع جبلة الى باهان و اخبره بقول خالد فقال اذن لهم بالمسير فاذا صاروا عند مضربي فآمرهم بالنزول عن خيولهم و خلع سيوفهم فمضا جبلة و امرهم بالمسير معه فدخلوا الصحابة رضي الله عنهم و البطارقة حوله يسيدوا و خالد مطرق لا ينظر يمينا ولا شمالاً و اصحابه كذلك لا يفكرون في الروم و لا في عدتهم حتى انتهوا الى سرادق باهان فلما صاروا بازائه ناداهم يا معاشر العرب قد بلغتم الى سرادق الملك فانزلوا عن خيولكم وضعوا سيوفكم فقال خالد اما خيولنا

١ (ن) و اصحابه ابو عبيدة مائة رجل من المسلمين من المهاجرين و الانصار و كل واحد منهم يلقي جيشا و ساروا حتى اشرفوا على عسكر الروم فرفعوا اصواتهم بقول لا اله الا الله

الله ورسوله وليس ههنا كراهية أمرنا بما شئت فنحن نسرع في طاعة الله ورسوله قال فاستركب منهم مائة رجل من المهاجرين والانصار فيهم المرقال بن هاشم (هاشم بن عتبة) بن ابي وقاص الزهري وسعيد بن زيد وميسرة بن مضر وق العبسي وقيس بن هبيرة وشرحبيل بن حسنة ويزيد بن ابي سفيان وسهيل بن عمرو (عمرو) والقعقاع بن عمرو (عمرو) التميمي وجابر بن عبد الله الانصاري وعقادة بن الصامت والاسود بن سويد المازني وذوالكلاع الحميري والمقداد بن عمرو الربيعي والمقداد بن الاسود الكندي وعمرو بن معدي كرب الزبيدي رحمة الله عليهم اجمعين ولم يزل خالد يستنخب مثل هؤلاء السادة حتى اكملهم مائة فارس كل رجل منهم يبرز لجيش وحده ولبسوا السلاح وتعمموا بالعمائم واتشكوا بالبرد وتقلدوا الخناجر وتكبدوا التحجف وركبوا الخيل العتاق وسار خالد وعن يمينه معاذ بن جبل وعن يساره المقداد بن عمرو وهم محدقون به قال معاذ بن جبل واعلنا بالتكبير والتهليل \*

قال نصر بن سالم فنظرت الى ابي عبيدة لما سار خالد واصحابه وهو يقرأ اية من القران ودموعه تجري فقلت يا امير ما يبكيك ؟ قال يا ابن سالم هؤلاء والله انصار هذا الدين فان اصاب رجل منهم في اماراة ابي عبيدة ما يكون عذرة عند الله تعالى \*

قال الواقدي اذا اشرف خالد ومن معه على عسكر الروم مدوا المسلمون اعينهم فنظروا الى جيش العدو خمس فراسخ في

بعثني اليكم تبعثوا له رجلاً منكم لعل الله تعالى يحقن دماءنا  
ودماءكم فقال خالد انا اكون بنفسي الرسول واقف رسول الروم  
وحدث ابا عبيدة انه يريد المسير الى باهان فقال ابو عبيدة امض  
سلمك الله فلعن الله تعالى ان يهديهم او طايفة منهم على يديك  
ويذعنوا على الصلح واداء الجزية فيحقن الدماء على يديك فحقن  
دم رجل مسلم احب الى الله تعالى من جميع اهل الشرك  
قال خالد انا اطلب المعونة من الله تعالى ثم وثب الى خيمته  
ولبس خفين حجازية واعتم بعمامة سوداء [ وشد وسطه بمنطقة  
من الادم مكوكبة بفضة وتقلد بسيف من سيوف اليمن كان لمسيلمة  
لعنه الله و امر عبده همام ان ياخذ معه قبته الحمراء كانت من الادم  
الطائف فيها شمسبان من ذهب تشرق وحلقها من الفضة كان خالد  
قد اشتراها من امرأة ميسرة بن مسروق العبسي بثلاثماية دينار  
فحملها همام على بغل اشهب واستوى خالد في متن جواده وكان  
سابقاً من جياد الخيل وجنب عبده همام البغل الذي عليه القبة  
وعلى العبد خفتان خضر و عمامة حمراء ومنطقة مكوكبة بالفضة  
متقلد بسيف من سيوف اليمن فلما هم خالد ان يثني فرسه قال  
ابو عبيدة يا ابا سليمان خذ معك رجال من المسلمين قال خالد  
ايها الامير لا احب ذلك ولا اكرهه في الدين وليس لي عليهم  
طاعة فلما سمع المسلمون كلام خالد قال له معاذ بن جبل يا ابا سليمان  
انك من اهل الفضل ولو امرتنا بامر امتثلناه لانك ساير في طاعة

وقعة اليرموك - ارسال باهان جرجة رسولا في طلب خالد ١٥٥  
و كان معه حتى رجع المدينة وقويت قلوب المسلمين بمن  
اذا اليهم \*

قال الواقدي رحمه الله تعالى

[حدثني عبد الله بن محمد الانصاري قال حدثني يعقوب بن  
موسى] عن ابيه انه لما أسر الخمسة من اصحاب النبي صلى الله  
عليه و سلم اغتم لفقدهم الصحابة واكثرهم غمًا ابو عبدة بن الجراح  
[واقبل ابو عبدة على البكاء والتضرع ويدعوا لمن أسر بالخلاص]  
واما الخمسة فمثلوا بين يدي باهان لعنه الله فلما نظر اليهم استحقق  
شانهم و قال لجليلة من هؤلاء ؟ قال هؤلاء قوام جيش المسلمين و كانوا  
ستون رجلاً قتلت اكثرهم و اسرت هؤلاء و ما بقى في عسكرهم من  
خفاف غايلته الا رجل واحد هو الذي يثبتهم و كل واحد من الروم  
يخافه هو الذي فتح اركة و تدمر و حوران و بصرى و دمشق و هو الذي  
كسر عسكرا جناديين و تبع هرييس و توما الى مرج الديباج و قتلها  
و اسر بنت الملك هرقل فلما سمع باهان ذلك قال لابد لي ان  
احتال على هذا الرجل حتى احضره عندي و اقتله مع هؤلاء  
الخمسة ثم دنا برجل من الروم اسمه جرجة و كان حكيماً فصيحاً  
بلسان العرب فقال له يا جرجة امض الى هؤلاء العرب و قل لهم  
يبعثوا لنا رسولا و ليكن الرجل المسمى بخالد فركب جرجة و سار  
الى المسلمين فالتقاء خالد و قال ما الذي جاء بك ؟ قال الملك

١ [—] في نسخة دمشق فقط ٢ (ن) خالد بن الوليد



١٥٤ وقعة اليرموك - فتح سعيد بن عامر على جيش عمان

من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم؟ قال معى الزبير بن العوام \*  
قال سعيد بن عامر ولم يغلت من القوم احد [الا بين قتيل  
واسير و غنم القوم غنيمة عظيمة وسلم بعضهم على بعض فاقبل الزبير  
على سعيد و قال يا ابن عامر ما الذي حبسك عن المسير حتى  
ادركناك هاهنا؟ وقد جاء سالم بن نوفل العدوي و اخبرنا بمسيرك  
الي هنا فسات ظنون المسلمين بك فارسلنا ابو عبيدة لغار على عمان  
فوافيناك فالحمد لله على السلامة ] ثم امر الزبير بروس القتلا  
فسلخت و حملتها العرب على اسنة الرماح و كانت الروس اربعة  
الف راس و الاسراء الف اسير و اطلق سعيد الرهبان و ساروا المسلمون  
حتى اشرفوا على جيش المسلمين و رفعوا اصواتهم بالتهليل و التكبير  
و اجابهم الجيش كله فانزعجت اشرار الروم [ و نظروا و اذا بثمانية  
الف من المسلمين و الروس على الاسنة فبهتوا لذلك و سلموا  
الناس على سعيد بن عامر و حدثوا ابا عبيدة بنصر الله تعالى  
و غنيمة من الروم ] فسجد ابو عبيدة شكراً لله تعالى و امر بالالف  
من الروم فضربت اعناقهم \*

[ قال قطبة بن سويد فما رايت جيشاً من الروم لم ينجم منه  
احد الا جيش عمان و كان الزبير قد اخذ منهم غلاماً فاقام عنده ثلاثة  
ايام و هرب الى جيش باهان و اغتم من اجله الزبير فلما كان بعد  
الوقعة وقع في يد رجل من المسلمين فنظر اليه الزبير فعرفه فطالبه  
به فلم يدفعه اليه فاختصما الى ابي عبيدة فحكم به للزبير فاخذ

١[—] في نسخة دمشق فقط

وقعة اليرموك - مقاتلة سعيد بن عامر مع جيش عمان ١٥٣

المسلمين حملوا عليهم والمسلمون على غير اهبة الا انهم رفعوا اصواتهم بالتهليل والتكبير ووضعا فيهم السيف فقتلوا رجالهم عن اخرهم واخبر البطريق فلما نظر الى صنع المسلمين بالحرب امر اصحابه بالحملة فكدوا القسي ومدوا القنطاريات و سلوا السيوف وحملوا على المسلمين وحملوا المسلمون عليهم واقتتلوا قتلاً شديداً \*

قال سعيد بن عامر فنظرت الى المسلمين وهم يقتلون الروم يجزرونهم مثل الغنم فنظر نقيطا الى قتال المسلمين وولى هارباً واتبعوهم المسلمون وبعضهم مشتغل بالغنيمة وجمعها وبعضهم يحفظون الاسارى ونقيطا في الهرب فوقف ليتلاحق به من انهزم ان اشرف عليهم من ورائهم خيل تسرع بركابها وقد شرعوا الاستة زها على الف فارس يقدمهم فارسان كانهما اسدان قال فتاملتهما و اذا باحدهما الفضل بن العباس والثاني الزبير بن العوام فلما نظر الروم اليهم ولوا على اعقابهم فحمل الزبير على البطريق وطعنه واقلبه من سرجه صريعاً [وعجل الله تعالى بروحه الى النار والفضل يجندل الفرسان وينكسهم الى ان قتل منهم خلق كثير ونادى الزبير معاشر المسلمين اسروا القوم رحمكم الله فانا نكيد بهم عدونا] قال واشرفوا اصحاب سعيد على الموضع فنظروا الى المعركة فقد راوا ان الروم قد وقع بينهم حرب بعضهم يقتل بعضاً فلما قربوا منهم سمعوا التكبير والتهليل فاقتحم سعيد الغبرة فلحق ابن عباس وهو يقول انا ابن عم رسول الله صلى الله عليه وسلم فاقرب منه وقال لله درك يا فضل من معك

القرية على أي طريق ياتوا القوم؟ قالوا على هذا الطريق ودنونا على طريق حوران قال فسرنا الى واد عظيم فكمنا فيه يوماً و ليلة فلما اصبحنا قال سعيد يامعشر المسلمين ان الذي وجهنا اليه امير المؤمنين عمر بن الخطاب من نجدة ابي عبيدة افضل من مقامنا هاهنا فاخرجوا بنا رحمكم الله [ نوجد اصحاب نبينا و اذا اشرفنا على المسلمين في سبعة الاف رجل كان ذلك وهذا للمشركين وذلة على الكافرين فقال المسلمون يا ابن عامر ان قلوبنا توقن بالغنيمة فلا تحرمنا ذلك فبينما هم كذلك ان اشرفت عليهم قوم عليهم ثياب الشعر و في ايديهم الصلبان و قد حلقوا اوساط رؤسهم فابتدروا المسلمون و اخذوهم و اوقفوهم بين يدي سعيد بن عامر فقال من انتم؟ و كان فيهم شيخ كبير فتكلم سعيد بن عامر فقال نحن رهبان هذه الاديرة نريد الى قسطنطين ولد الملك حتى ندعو للعساكر بالنصر عليكم قال سعيد و ما دعاء الكافرين الا في ضلال فما وراءكم من الاخبار؟ قالوا ورائنا صاحب عمان في خمسة الاف لابس في قتال النصرانية و شجعان عباد الصليب فقال المسلمون اللهم اجعلهم غنيمة لنا ثم قال سعيد بن عامر للقس الذي خاطبه ايها الشيخ ان نبينا امرنا ان لا نتعرض براهب حبس نفسه في موضعه ولولا انكم تنذروا علينا العدو لخلينا لكم السبيل ثم امر بتوثيقهم كثافاً بزنانيهم [ فبينما هم كذلك ان اشرف بطريق عمان فلما اشرفوا على

(١) كذلك في النسختين ٢ [—] في نسخة دمشق فقط

٣ (ن) ان اشرف اول جيش عمان فلما اشرفوا على المسلمين حملوا عليهم والمسلمون على غير اهبة النض

بلد عمان قال سعيد بن عامر فعدلت الى قرية اسمها انجاب فنظرت الى دهاقين القرية وهم خارجون منها و معهم الاهل و الاولاد كأنهم منتقلون منها فلما راوهم المسلمون حملوا عليهم من غير ان امرهم بذلك فاخذوا بعضهم اسراء فرجع القوم الى القرية و كان فيها حصن منيع فيتحصنوا فيه [ فغربت من الحصن و صحت بمن فيه و قلت يا ويلكم ما بالكم خارجين من قريبتكم ؟ فاشرف عليّ دهقان منهم و قال يا عرب كنّا خارجين من قريتنا ففرعنا منكم و ذلك ان بطريق عمان بعث الينا و امرنا ان نسير اليه لنكون تحت كنفه وهل لكم يا معشر العرب ان تكون في ذمتكم و امانكم ؟ قال سعيد بن عامر فقلت نعم فوقع الصلح بيننا على عشرة الاف درهم قال سعيد و كتبت لهم كتاب الصلح فلما هممنا بالمسير الى الدهقان قال قد اماناكم يا معشر العرب و خفنا من قومنا و [ اعلّموا ان نقيطا صاحب عمان لابد ان تلقوا منه شدة فلو ظفرت به كان فتحا لنا ولكم ] فقلت كيف اظفر به قالوا ان الملك باهان الارمني قد بعث اليه ان يسير الى الساحل الى قيسارية ليكون مع قسطنطين ابن الملك هرقل يدا واحدة فان ظفرت به تكون غنيمة جسيمة قال سعيد كم يكون جيشه ؟ قال خمسة الاف لابس و لكن قد سكن خوفكم في قلوبهم فلا يفلحوا فقال سعيد للمسلمين ما ترون في هذا البطريق و غنيمته ؟ قالوا افعل فان قتلته فصلاح للمسلمين و وهن للمشركين [ قال سعيد بن عامر فقلنا لاهل



وجيى و هم ان يهجم علي و انا فزعاً اذ خرج على الاسد اسدان  
عظيمان فصراعه فسمعت له خواراً عظيماً فانتبهت من نومي  
وحلاوة تلك الاشجار في فمي [ ففسرتها انها غنيمة تغنمها  
المسلمون ولم ازل جالساً اقلو القرآن اذ سمعت هاتفا يهتف فى  
الوادي ويقول \*

\* يا عصابة الهادي الى الرشاد \* لاتفزعوا من هول هذا الواد \*

\* ما فيه من جن ولا معاد \* ستعلموا يا معشر العباد \*

\* لطف الذي يرفق بالاولاد \* ويطرح الحجّة فى الاكباد \*

\* [ سيصنع الله بكم رشاد \* و تغنموا المال مع الاولاد \*

قال سعيد بن عامر فلما سمعت شعر الهاتف و ما بشر به المسلمون  
من الغنيمة [ سجدت شكراً لله تعالى [ و استيقظ المسلمون  
لصوت الهاتف قال سعيد فحفظت بيتاً و حفظ شماخ بن حصن  
الكلبي ثلاث ابيات و انشدني اياها و فرح المسلمون بما سمعوا من  
الهاتف و طابت قلوبهم للغنيمة و خرج المسلمون من الوادي بعد  
ان صلى بهم السعيد صلوة الصبح و كان طوله فرسخين فنظرت اليه  
و حققته و اذا به جبل الرقيم فلما رايته و عرفته كبرت و كبر المسلمون  
لتكبيرى و قالوا ما الذي رايت يا ابن عامر ؟ قلت قربنا من البلاد  
فهذا جبل الرقيم قال سعيد و كان اكثر من معي طغامة قالوا يا سعيد  
و ما الرقيم ؟ فقلت اتى سمعت رسول الله صلى الله عليه و سلم  
يذكره - و اقبلت بهم الى الغار فصلوا فيه [ و سرنا حتى اشرنا على

١ [—] في نسخة دمشق فقط ٢ (ن) قال فسجدت الخ (٣) هو الراوي

العظيم فتلاحقوا المسلمون ولم اعرف احداً بامرئ فسرت يومين وانا تايه بالناس والمسلمون يسألوني وانا اقول لهم اني على الطريق فلما كان في يوم العاشر لاح لي جبل عظيم فنظرت اليه فلم اعرفه وقلت في نفسي غررت بالمسلمين وبنفسي وانا اقول ترا يكون هذا جبل بعلبك وكنّا قد راينا الجبل اول النهار فما ادركناه الا والليل قد اقبل فلما صرنا بقرية اعترضنا واد عظيم فيه شجر كثير فقلت لاصحابي ابشروا هذا شجر الشام واذا بالواقدي (بالوادي) موحش المسلك ليس به طريق فتعبوا المسلمون فيه وكان اكثر الناس رجالة وكانوا يحملوا بعضهم بعضاً ويتعاقبون في ظهور الخيل والابل فقالوا المسلمون انا نظن يا سعيد انك اخطات بنا فارحنا هذا الوادي قليلاً فقد تعبنا قال فاجبتهم الى ذلك وكان في الوادي عين فيها ماء غزير [ فنزل المسلمون عليها وشربوا منها واسقوا خيلهم وابلهم وصلوا و رعت الخيل و الجمال من ورق الشجر و ناموا الناس وبعضهم يصلي وبعضهم يدعوا ربه قال سعيد و كنت جالسا فممت فرايت ] كاتي في جنة خضرة كثيرة الاشجار والثمار وكاتي اكل من ثمارها واشرب من انهارها واجتني من الثمر و اناوله لاصحابي و ياكلون و انا فرح بذلك اذ خرج علي من بين تلك الاشجار اسد عظيم فزار في

١ (ن) و سار سعيد بن عامر يجد السير يخب العمران (كذلك) ويسلك الفلاة الى ان وقع في واد عظيم كثير الشجر وفيه عين ماء كثيرة فنزل المسلمون الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

١٤٨ رقعة اليرموك - وصول سعيد بن عامر ومن معه مددا للمسلمين

متبة والطايف وكان المقدم عليهم سعيد بن عامر عقد له عمر الراية  
واوصاه وقال يا سعيد اني وليتك على هذا الجيش ولست بخير  
رجل منهم الا ان تكون اتقى منهم فاذا سرت فارفق بهم ولا تشتم  
اعراضهم ولا تحقر صغيرهم ولا تؤثر قوتهم على ضعيفهم ولا تتبع هواك  
وتجتنب بهم المغاوز واقطع بهم السهل ولا ترقدهم على جادة طريق  
والله الخليفة عليك وعلى من معك فقال سعيد يا امير المؤمنين  
قد اوصيتني بوصية ان عملتها كنت من الناجيين فقال الامام علي  
كرم الله وجهه يا سعيد احفظ وصية امامك واذا وصلت الى ابي عبيدة  
ولقيتم هذا الجيش الذي لا تلقون مثلهما وصعب عليكم امرها  
فاكتبوا الى امير المؤمنين حتى يوجهني اليكم فاكون انا وانتم ومن  
يصحبني من المهاجرين فنقلب ارض الشام انشاء الله تعالى ودع  
سعيد وهو يقول \*

\* نسير بجيش من رجال اعزة \* على كل عنجيج من الخيل يصبر \*  
\* امام ابن جراح وصحب نبينا \* لنصرته و الله للدين ينصر \*  
قال سعيد فلما ابعدت عن المدينة سلكت على تبوك وقلت  
اخرج بهم على بصرى فاقمنا على تبوك يوماً وهي صلحاء ودونه  
الجنادل فتحها عياض بن غانم (غنم) وارتحلت اريد الجابية وعدلت عن  
الطريق وانا خائف على المسلمين من العدو وذلك بتوفيق الله  
تعالى و لطفاً فاشكل على الطريق كاني ما سلكته ساعة قط فوقعت  
حائراً فاجتمع الي المسلمين و انا اقول لا حول ولا قوة الا بالله العلي

وقعة اليرموك - وصول عبد الله بن قرط الى المسلمين ١٤٧  
 الليل تلجفه ارخيت زمام المطية فحسبت انها تطير بي طيراناً ولم  
 ازل كذلك ثلاثة ايام فلما كان وقت العصر من يوم الثالث اشرفت  
 على اليرموك وسمعت ضجيج اذان المسلمين و تكبيرهم فقصدت  
 خيمة ابي عبيدة [ و انخت ناقتي و ترجلت من كورها و سلمت  
 على ابي عبيدة و على المسلمين فردوا على السلام ] فقال ابو عبيدة  
 اني عجبت من سرعة مسيرك و قدومك و المسافة بعيدة و لك  
 منذ فارقتنا عشرة ايام فاخبرته بدعاء عمر و علي فقال ابو عبيدة  
 صدقت ان دعاهم لا يرد [ ثم قرأ الكتاب على المسلمين فطابت  
 قلوبهم و قالوا ما منا الا من يطلب الشهادة فالحمد لله تعالى  
 يبلغنا اياهاه \* ]

### قال الواقدي رحمه الله

[ حدثنا عمر بن العلا عن رجل [ من الثقات ] قال ) انه لما قدم  
 علينا عبد الله بن قرط ان سمعنا اصواتاً هائلة فخرجنا مبادرين و اذا  
 نحن بقوم من اليمن [ من معدا و زيد و بجيلة و بلاد اليمن و عتبة  
 و ذي جبلة و الحناجر و نجوة و حضرموت و قد اتوا للجهاد ] ست  
 الاف فارس يقدمهم جابر بن خويلد الربعي قال فسلمنا عليهم  
 و رحبنا بهم و قال و ما جن الليل حتى جات الف لابس من اهل

١ ( ن ) كذلك ٢ [ — ] في نسخة دمشق فقط ٣ ( ن ) فارس



من مضى ؟ أما هو الفايز بالقبول و الرضا ؟ أما علمت ان ابنته حفصة عاتبته و قالت يا ابي لو رفقت بنفسك و اكلت طعام البر من طعامك فقد فتح لك الفتوح و اتت اليك الاموال فقال يا حفصة لو سمعت هذا من غيرك لاوسعته لوماً و عتباً و اقبل يذكرها بما كان يلقي رسول الله صلى الله عليه و سلم من نكد العيش و ضيق الحال و ذكرها بحال الصديق رضي الله عنه ثم قال يا حفصة أما علمت انه كانا لي صاحبان قد سلكا طريقاً و اريد اكون لهما في حال الموافقة رفيقاً ؟ ثم قال علي رضي الله عنه ان كان عمر قد دعالك فقد فزت بالاجابة ان شاء الله تعالى فقال عبد الله و الله يا امير المؤمنين ما ذكرت شيئاً من فضل عمر الا انا عارف به و لكن اردت الزيادة من دعائك و دعاء عم رسول الله صلى الله عليه و سلم و لا سيما عند قبر رسول الله صلى الله عليه و سلم فرفع علي يديه و العباس و الحسن و الحسين و عائشة رضي الله عنهم و كن عندهم حفصة و ام سلمة ثم قال علي اللهم اني اتقرب اليك بهذا الرسول المجتبي و النبي المصطفى الذي توسل به آدم فاجبت دعوته و غفرت خطيئته الا سهلت علي عبد الله طريقه و طويبت له البعيد و ايدت اصحاب نبيك بنصرك يا ذا الجلال و الاكرام ؟ و آمنوا علي دعائه فقال علي سر يا ابن القرط فان الله تعالى لا يرد دعاء علي و عمر و العباس و الحسن و الحسين و ازواج النبي صلى الله عليه و سلم و قد توسلنا اليه باكرم الخلق عليه قال عبد الله فخرجت من الحجرة و انا فرح مستبشر و ركبت الدابة و قبلتها الفلاة بعد صلاة العصر من اليوم الذي دخلت فيه المدينة و انا ارقب الطريق فلما اختلط الظلام و اسبل

وقعة اليرموك - مسير عبد الله بن قوط مع كتاب عمر ١٤٥

و شدوا عليهم شدّ الليوث و اضربوا هاماتهم بالسيوف و ليكونوا اهلون  
عليكم من الذباب فانكم منصورون ان شاء الله تعالى ثم اقرأ عليهم إنّ  
حزب الله هم الغالبون قال عبد الله فقلت يا امير المؤمنين ادعوا لي  
بالسلامة والسّعة فقال عمر رضي الله عنه حملك الله تعالى وسلمك  
و طوى لك البعيد قال و سلمت عليه و على المسلمين و خرجت  
من مسجد رسول الله صلى الله عليه و سلم فلما صرت على الباب  
قلت لنفسى و الله لقد اخطاني ( اخطات ) ان لم اسلم على قبر  
النبي صلى الله عليه و سلم فما ادري بعد اليوم اراه ام لا \* قال عبد الله  
فقصدت حجرة عائشة - رضي الله عنها و عن اييها - وهي جالسة عند  
القبر و عليّ و العباس جالسان عند راس القبر و الحسن في حجر  
العباس و الحسين في حجر عليّ و العباس يتلو سورة الانعام و عليّ  
يتلو سورة هود فسلمت على النبي صلى الله عليه و سلم و ودّعته  
فقال عليّ يا ابن قوط عولت على المسير قلت نعم يا سيدي و ما  
اظنّ اصل اليهم الاّ و الجيوش قد التفت و الحرب ثائرة و الروس  
تبدرو اذا راؤني و ما معي مدد و لا نجدة خشيت عليهم ان يجزعوا  
و كنت احب اصل اليهم قبل التقائهم بعدوهم فاصبرهم و اعظمهم فقال  
عليّ ما سألت عمر ان يدعو لك ؟ أما علمت يا ابن قوط ان دعاه  
لا يرد ؟ و ان رسول الله صلى الله عليه و سلم قال فيه لو كان بعدي  
نبيّ لكان عمراً ليس هو الذي وافق حكمه حكم الكتاب ؟ و قال  
المصطفى لو نزل من السماء عذاب ما نجا منه الاّ ابن الخطاب أما  
علمت ان الله تعالى انزل فيه آيات ؟ أما هو الزاهد التقى ؟ أما  
هو العابد العدوي ؟ اما هو المشبه بنوح النبي ؟ أما هو المتبع لسنن

المهاجرين والانصار والمجاهدين سلام عليكم فاني احمد الله الذي لا اله الا هو اصلي على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم وبعد فقد قرأت كتابك وفهمته وسامدكم بالامداد وان كان مدد الله والنصر منه خيراً لكم [ واعلموا انه ليس بالجمع الكثير يهزم اليسير وانما يهزم بما ينزل الله تعالى من النصر وان الله تعالى يقول وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فُتُكُمْ شَيْئاً وَتَوَكَّلْتُ وَرَبِّىَ ينصر الله تعالى العصابة القليل عددها على الكثيرة وما عند الله خير للابرار وقال الله تعالى فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَا نَحْبَهُ الْاِية فطوبى للشهداء لمن توكل على الله ] فالحق العدو بمن معك وتاس بمن صرع بين يدى رسول الله صلى الله عليه وسلم فما عجزوا عن عدوهم في موطن من مواطنهم حتى قتلوا في سبيل الله تعالى [ ولم يهابوا لقاء الموت في جنب الله تعالى ولا وهن بعدهم من بقى من اخوانهم ولكن تاسوا بهم وجاهدوا في الله حق جهاد وقد اثنا الله تعالى على قوم بصبرهم فقال تعالى وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ قَاتِلٍ مَعَهُ رَئِيضُونَ كَثِيرٌ ] و اذا ورد عليك كتابي هذا فاقرأه على المسلمين وامرهم ان يقاتلوا في سبيل الله يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا الْاِية والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •

[أطوى الكتاب وسلمه لعبد الله بن قرق وقال يا ابن قرق اذا  
 اشرفت عليهم وقد استوت الصفوف مربيين صفوف المسلمين وقف  
 على اصحاب الرايات منهم وخبرهم انك رسولي اليهم وقل لهم عمر  
 يستلم عليكم ويقول لكم يا اهل الايمان اصدقوهم الحرب عند اللقاء

امير المؤمنين ابعث بنا اليهم فانا لو قدمنا الشام لشد الله تعالى  
ظهور المسلمين فوالله ما املك الا نفسي ومالي وما ابخل بها  
على المسلمين [ فلما سمع عمر رضي الله عنه كلام عبد الرحمن ونظر  
الى شفاق المسلمين وجزعهم على اخوانهم اقبل عليّ وقال يا ابن  
قرط من المقدم على الروم ؟ فقلت خمس بطارقة احدهم ابن اخت  
الملك وهو قورير والدريحان وقناطر وجرجير و صلبانهم تحت  
صليب باهان هو الملك عليهم فقال عمر لا حول ولا قوة الا بالله  
العلّي العظم ثم قرأ يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ فقال عمر  
رضي الله عنه ما تشيرون به رحمكم الله ؟ ] فقال [ الامام ] عليّ  
رضي الله عنه [ ابشروا رحمكم الله فانّ هذا الامر يكون فيه اية من  
الله تعالى يختبر بها عباده لينظر افعالهم فمن صبر واحتسب كان  
تند الله من الصابرين ومن جزع وهن نقص على عقبيه ] واعلموا  
ان هذه الواقعة التي ذكرها لي رسول الله صلى الله عليه وسلم يبقا  
ذكرها الى الابد هذه الفتنة المهلكة المدمومة [ فقال العباس على  
من هي يا ابن اخي ؟ قال يا عم ] عليّ من كفر بالله وعبد الصليب  
واتخذ معه ولداً فتقوا بنصر الله وتوكلوا عليه ثم قال يا امير المؤمنين  
اكتب كتاباً الى ابي عبيدة واستصلح قلبه فيوشك انّه في امر  
عظيم فكتب عمر \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من عبد الله عمر بن الخطاب الى ابي عبيدة والذين معه من



١٤٢ وقعة اليرموك - ورود كتاب ابي عبيدة الى عمر

ايديهم و ما النصر الا من عند الله و قتل منا عشرة و ستمهم ونحن على نية اللقاء فلا تغفل عن المسلمين و امددنا برجال الموحدين ونحن نسأل الله تعالى ان ينصر الاسلام و اهله و السلام عليك وعلى جميع المومنين و رحمة الله و بركاته \*

و طوى الكتاب و سلمه لعبد الله بن قرط و امره ان يتوجه

الى المدينة \*

قال عبد الله فركبت من اليرموك يوم الجمعة بعد العصر في ذى الحجة و قد مر من الشهر اثنا عشر ليلة فوصلت الى المدينة يوم الجمعة في الساعة الخامسة و المسجد قد غص بالناس قال فانخت ناقتي على باب جبرئيل و اتيت الروضة فسلمت على قبر النبي صلى الله عليه و سلم و على (قبر) ابي بكر و اوميت بالكتاب الى عمر قال فضج المسلمون عند رويتهم لي و تطاولت الى عمر فقبلت يده و سلمت عليه و على المسلمين فلما قرأ الكتاب تغير لونه و قال انا لله و انا اليه راجعون فقال عثمان وعلي و العباس [و عبد الرحمن بن عوف و طلحة و غيرههم يا امير المومنين] اطلعنا على ما في كتاب اخواننا فقام و رقا المنبر و قرأ الكتاب على الناس فلما سمعوا ما فيه ضجوا بالبكاء شوقا الى اخوانهم المسلمين و شفقة عليهم و كان اكثر الناس بكاء عبد الرحمن بن عوف الزهري و قال يا

١(ن) قتل من اصحابنا عشرة و اسر منهم رافع بن عميرة و ربيعة بن عامر و ضرار بن الازور و عاصم بن عميرة (عمرو) و يزيد بن ابي

سفیان و نحن على الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

يا معشر المسلمين و الله لقد بذلت مهجتي فلم ارزق الشهادة من  
 قتل كان اجله قد حضرو قد أسر خمسة منكم و خلاصهم على يدي  
 ان شاء الله تعالى و باتوا المسلمون في فرح و المشركون في ترح  
 حين كسر حامية عسكرهم فاستدعا باهان بجيلة و استخبره عن حاله  
 و امره فقال آيها الملك انا لم نزل منصورين عليهم حتى اقبل الظلام  
 فكأتما صرخ بنا صارخ فبدت شملنا و قتل منا من قتل و القوم لهم من  
 ينصرهم و هو اله السماء و لو لا ذلك لما خرج منهم ستون رجلاً لستين  
 الف منا قال باهان ابعت منكم رسلاً فلا تنجّبون و جيوشاً فينهزمون  
 و حق الصليب لاهملن عليهم غداً بخيلي و اجعلهم رميماً و بات  
 يعمل على المسلمين حيلة و كيف يحتال على خالد و بات ابو عبيدة  
 و قد اجمع على ملاقات الروم صبيحة غد و كتب الى امير المؤمنين  
 عمر بن الخطاب رضي الله عنه كتاباً يقول فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من عامر بن الجراح عامله على الشام سلام عليك أما بعد فاني  
 احمد الله الذي لا اله الا هو و اصلي على نبيه محمد صلى الله عليه  
 و سلم و اعلم يا امير المؤمنين ان كلب الروم قد استنفر علينا كل من  
 يحمل صليباً و قد ساروا القوم الينا كالجراد المنتشر و قد نزلنا باليرموك  
 قريب من الجولان و العدو في ثمانماية الف مقاتلة غير الاتباع  
 و ستين الفا من المتنصرة من غسان و اول من التقانا جيلة و مجموعهم  
 في ستين الفا فخرج اليهم منا ستون رجلاً فهزم الله المشركين على

المشركين ثم قال اللهم امنن علينا بالفرج ولا تفجعنا بابين عمّة نبيك  
ولا بابين عمّة الفضل ثم قال معاشر المسلمين من يقفئ اثار  
القوم ويعرف خبر المسلمين واجرة على الله تعالى ؟ فاجابه خالد  
وقال انا اكون ذلك قال ابو عبيدة لا تفعل انت تعباً قال خالد  
والله لامضيت في طلبهم ثم غيّر جواده بفرس حازم بن جبير كان  
اسم الفرس الهطال لا يلحق منه الا الغبار فقال له صاحب الفرس  
يا ابا سليمان ابشر بما يسرك فقد ركبت جواداً حضرت عليه أحد  
وخيابرو ذات السلاسل وتبوك واليمامة وركبه علي بن ابي طالب  
رضي الله عنه يوم حنين وركبه ابو بكر الصديق رضي الله عنه يوم  
الردة لما قال اقاتلهم بابقتي هاتين ففرح خالد والقائمان يطلب  
اعقاب القوم وتبعه جماعة من المسلمين فما سار خالد غير بعيد اذ  
سمع التهليل والتكبير فاجابهم خالد بمثله فاقبل القوم اليه في أولهم  
الزبير بن العوام والفضل بن العباس وهاشم المرقال فلما نظر اليهم  
خالد رحب بهم وعظمهم وسلم عليهم وقال للفضل يا ابن عم رسول  
الله ما كان من امركم ؟ قال يا ابا سليمان هزم الله المشركين وردّهم  
على اعقابهم مدبرين فتبعنا اثرهم و ذلك ان رجلاً منا أسروا فرجونا  
خلاصهم فلم نراهم ولا شئنا انهم قتلوا قال خالد ان القوم في الاسر  
لا محالة قال له الزبير من اين علمت ذلك ؟ قال لانا لم نجد في  
المعركة سوى عشرة ونحن عشرون وانتم خمسة وعشرون وقد اسر  
خمس وكانوا الاسراء رافع بن عميرة الطائي وربيعة بن عامر وضرار  
بن الازور وعاصم بن عمر (عمرو) ويزيد بن ابي سفيان فعظم ذلك علي  
المسلمين فسجد ابو عبيدة شكراً على قربوس سرجه فقال خالد

خالد ومن معه لا محالة فكل اجاب الا ابوسفيان فانه قال لابي عبيدة ايها الامير لابد للقوم من المخلص وترا ما يكون فلم يلتفت ابو عبيدة الى كلام ابي سفيان وهم ان يحمل قد اخذه القلق وبكى \* فبينما هو كذلك واذا بجيش المتنصرة منهزم واصوات المسلمين قد ارتفعت يقول لا اله الا الله وحده لا شريك له - له الملك وله الحمد وهو على كل شئ قدير - [و تجمع بعضهم الى بعض والخييل منهزمة على اعقابها كأنما صاح بها صايح من السماء واقبل خالد من وسط المعمة يلهم مما لحقه من التعب والشدة واصحابه] فانقدهم خالد فلم ير منهم الا عشرين رجلاً فجعل يلطم وجهه ويقول اهلكتم المسلمين يا ابن الوليد ما يكون لك من العذر غداً عند رب العالمين ؟ فنظر اليه ابو عبيدة وناداه ما شانك يا خالد ؟ قال ايها الامير فقدت من المسلمين اربعين رجلاً فمنهم الزبير بن العوام والفضل بن العباس وجابر وابو ايوب وجعل يسمي فرسان المسلمين فاسترجع ابو عبيدة وقال لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم [وقال يا خالد لقد قلت ان عجبك سيعمل بنا شيئاً ثم قال ابو عبيدة انا لله وانا اليه راجعون] فقال له سلامة بن الاحوص السلمي ايها الامير دونك والمعركة اطلب الصحابة فان رايتهم و الا فالقوم في الاسر او قد تبعوا الكفار فأتى الى ابي عبيدة بمشاعل النيران وخاض المعركة فوجدوا قد قتل من بني غسان خمسة الاف وقتل من الصحابة عشرة قال ابو عبيدة يوشك ان بقية الصحابة في الاسر او تبعوا



الشمال وزادت الحرب اشتعال فكم من دم قد سال و كم من متمكن  
 في سرجه قد مال و التفت الابطال بالابطال و تراشقوا بالنبال  
 و تطاعنوا بالرماح العوال و لما تضايقوا بالسيوف السقال و خدرت  
 السواعد الكلال و جاء الجد و ذهب المحال و تثلمت المضارب  
 من مناكب الاقيال و لما فتكوا فيهم الستة و قتلوه قتلًا ذريعاً قال  
 عبادة بن الصامت قد خلت معيهم و قلت يصيبني ما اصابهم و نادى  
 خالد يا اصحاب النبي صلى الله عليه و سلم من هاهنا المكشرو قد  
 أعطي خالد ما يتمناه [ فلما حمي بيننا القتال ترجل خالد عن جواده  
 ] و ارجل هاشم المرقال و تكاثرت عليهم الرجال و حام من حولهم  
 الزبير بن العوام و الفضل بن العباس يحميان عنهما [ و الفضل  
 ينادي افترقوا يا معشر الكلاب و باعدوا عن الاصحاب انا الفارس  
 الدعاس انا ابن العباس ] انا ابن عم رسول الله صلى الله عليه و سلم  
 قال عبادة بن الصامت فوعيش رسول الله صلى الله عليه و سلم لقد  
 احصيت للفضل بن العباس عشرين حملة يحملها عن خالد على  
 الكتيبة التي احدثت به فيقتل فرساً من خيل القوم [ و ركب  
 خالد فرساً غير فرسه و ركب المرقال فرساً من خيل القوم و حملوا  
 على المشركين كأنهم ما كانوا في الحرب و لم يزالوا يومهم اجمع  
 يقاتلون اشد القتال الى ان جنت الشمس للغروب [ و كأنهم اسد  
 غائرة و المسلمون اجهدهم القلق على اخوانهم فاما ابو عبيدة فإنه صاح  
 بالمسلمين احملوا بارك الله فيكم فننظر ما كان من اخواننا فقد هلك

لا تظن ذلك فوالله انا منفردين لقتالكم كل رجل مئالا ف منكم  
وقد تخلف مئالا قوم هم اشهى الى الحرب من العطشان الى الماء  
البارد قال جبلة يا اخا بني مخزوم لقد كنت افضلك في عقلك  
واروم بك مرامي الابطال حتى سمعت منك هذا الكلام انك  
وستون رجلا تروموا قتالنا ونحن سادات غسان ولحم وجذام والآن  
فانا احمل عليكم بستين الف فلا يبقى منكم احد [وصاح جبلة  
بقومه يا آل غسان الحملة الحملة فحملت الستون الف في عزان  
واحد على خالد واصحابه فثبتوا لهم الصحابة واشتد القتال بينهم  
فما كنت نسمع الا همير القوم ووقع السيوف على البيض حتى ما  
ظن احد من المسلمين ولا من المشركين ان خالد واصحابه ينجوا  
احد منهم من القتل فكبر المسلمون واخذهم القلق على اخوانهم  
وجعل بعضهم يقول لبعض لقد غرر خالد باصحابنا واهلكهم والروم  
تقول ان اهلك جبلة هؤلاء فهلاك العرب حاصل بايدينا لا محالة ولم  
تزل القوم في الحرب \*

[قال عبادة بن الصامت فله در خالد والزبير وعبد الرحمن بن  
ابي بكر والفضل بن العباس وضرار بن الازور وعبد الله بن عمر لقد  
رايت هؤلاء الستة قد اقرنوا المناكب في الحرب وجعل بعضهم  
يحكي بعضا ولا يتفرون فكم من عبد بقي بلا يمين وهذا قد عدم

١ (ن) فلما كملوا وخرجوا توافى الجمعان وخرج خالد ونادى  
يا عبد الصلبان هلموا الى الحرب والطعان وصاح جبلة الخ  
٢ [—] في نسخة دمشق فقط

كما تراه يصنع وقاتل كما تراه يقاتل ولا تاخذك في الله لومة لائم ودع اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم اهلهم وساروا وخالد في اوساطهم كأنه اسد وحوله اسود حتى وقفوا بازاء العرب اصحاب جبلة فلما نظروا بنو غسان الى الصحابة وهم نفر يسير ظنوا انهم رسل اليهم يطلبوا منهم الموادعة والمتاركة وصاح جبلة بقومه واستنفرهم ونادى يا لغسان اسرعوا الى نصرة الصليب فاجابوه واخذوا أهبة الحرب ورفعوا الصلبان وامطفوا للقتال وطلعت الشمس عليهم والسيوف تلمع شعاع الشمس ولمعات البيض كأنها النيران ووقفوا ينظرون ما يصنعوا الصحابة ولما توافق الجمعان خرج خالد من بين اصحابه و نادى باعلا صوته يا عبدة الصلبان و اكلة القربان هلموا الى الحرب و الطعان فلما سمع حبله كلام خالد علم ان القوم ما خرجوا رسلاً و انما خرجوا للقتال فخرج جبلة من قلب العسكر وهو يقول \*

\* نحن عباد الصليب و من به \* نسطو على من عابنا في فعالنا \*  
 \* علونا حقيقاً بالمسيح وامه \* و الحرب نعلم انها ميراثنا \*  
 \* انا خرجنا و الصليب امامنا \* كيما نبدد جمعكم بمرامنا \*

ثم قال جبلة من الصايح بنا و المستنهض لقتالنا ؟ قال خالد انا ذلك الرجل فاخرجوا الى حومة الوغا قال جبلة نحن قد ربنا امورنا الى حربكم و قتالكم و انتم تثبطون عن لقائنا و حق المسيح لا اجبناكم الى ما طلبتم منا ارجعوا الى قومكم و اخبروهم انا لا نريد سوى القتال فاظهر له خالد التعجب من قوله و قال يا جبلة اتظن انا خرجنا الا للقتال ؟ فان قلت انا شرذمة قليلون فالله ينصرنا عليكم قال جبلة يا فتى لقد غررت بنفسك و بقومك اذ خرجتم لقتالنا قال خالد

على اهلهم و اولادهم فامّا ضرار بن الازور فاقبل الى خيمته يلبس  
و يسلم على اخته خولة [ فلما اعلّم آله حربه قالت له يا اخي  
اراك تودعني وداع من ايقن بالفراق فاخبرها أنّه يريد يلقي العدو  
مع خالد فبكت و قالت يا اخي القا العدو و انت موقفنا بالله تعالى  
فان العدو لا يقرب منك اجلاً بعيداً ولا يبعد اجلاً قريباً فان حدث  
عليك حادثة او لحقك من عدوك نائبة واللّه العظيم لا هدت خولة  
على الارض جالسة او تاخذ بشارك او تلحق بك سريعاً فبكى ضرار  
لبكايتها و باتوا في صلوة و دعاء و تضرّع و بكاء يسألون النصر من الله  
تعالى الى ان اشرف الفجر فاسبغ القوم الوضوء و جهروا بالاذان و صلى بهم  
ابو عبيدة صلوة الفجر فلما فرغ من صلوته [ كان اول من اسرع الى  
الخروج و القتال خالد بن الوليد <sup>٢</sup> ] و هو يقول \*

\* هبوا جميعاً اخوتي رواحا \* فكمو العدو نبتدر الكفاحا \*

\* فرجوبه الفوز و النجاحا \* و ابدلنا من دونه الارواحا \*

و دخل الى رحله و اشهر سلاحه و ودّع ازواجه [ و ركب امام  
جيش المسلمين و اصحابه يجتمعون عنده ] فكان آخر من اقبل اليه  
ابو عبيدة و معه الزبير بن العوام و معه زوجته اسماء بنت ابي بكر  
الصديق و هي تسايرة و الى جانبها عبد الرحمن و تدعوا لهم بالسلامة  
و تقول يا اخي لا تفارق ابن عمّة رسول الله في وقت حملتك اصنع

١ (ن) و كذلك الستون رجلاً حتى استعدوا من العدة ما ارادوا وسلموا

على اولادهم فكان اول من اسرع الضح

٢ [—] في نسخة دمشق فقط



ففي شكر لله ثم قام ابو عبيدة و اخذ بيد حاطب و القاها في يد خالد فبكى و صافح بعضهما بعضاً فقال ابو عبيدة اتني لارجو ان تكونا ممن قال الله تعالى في كتابه و نَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ الْاِية \* قال الواقدي فلما انتخب خالد من فرسان المسلمين ستين رجلاً كل رجل لوهم ان يلحق جيشاً وحده لئان عليه فعند ذلك قال لهم خالد ما تقولون رحمكم الله في الحملة معي على هذا الجيش الذي قد اتى الى حربنا؟ و انهم عرب مثلكم و انتم اعرف الناس بهم و اخبرهم فان كان لكم صبر و ايديكم الله تعالى مع عبركم بالنصر و هزمتهم هولاء العرب فاعلموا انكم لهذا الجيش هازمين فاذا هزمتهم و وقع العرب في قلوبهم منكم فينقلبوا خاسرين قالوا يا ابا سليمان افعل ما تريد و الله لنقاتلن اعداءنا قتال من ينصر دين الله و يتوكل على حول الله و قوته و يبذل في طلب الاخرة مهجته فجزاهم خالد خيراً و كذلك ابو عبيدة [ و قال تاهبوا رحمكم الله و خذوا عدتكم و لتكن سيفوف هي مقربة الحتوف ] و لا ياخذ احد منكم رمحاً فانّ الرمح خوان ربما راغ عند الطعان فخان و لا تاخذوا السهام منها مخطي و مصيب و اركبوا الخيول السرعة النواجي و لا يركب الرجل الا جواده الذي يدل به و تواعدوا ان الملتقى عند حوض المصطفى صلى الله عليه وسلم \* ]

قال الواقدي و تفرق الستون الى رحالهم لاصلاح شانهم و يسلمون

١ ( ن ) فقال خالد للستين تاهبوا الخ

٢ [ — ] في نسخة دمشق فقط

وقعة اليرموك - مخاصمة خالد بن الوليد و حاطب بن عمرو ١٣٣

فى الاسلام و كان كثير ما يقول لرسول الله صلى الله عليه وسلم  
يا رسول الله لو قدرت على دم اخي سبيل لحسوته فكان المصطفى  
يعجب من حسن ايمانه فلما كان يوم اليرموك قدم خالد سهيلاً  
و اخر حاطباً فدخل حاطب عرة و قام الى خالد و قال يا ابن  
الوليد انك لم تنزل معانداً لاهل هذا البيت من بني عامر تقدم من  
تاخرو توخر من تقدم و انما اردت بذلك ان تضع منا و تقدم غيرنا  
و ما اخطت فراسة امير المؤمنين عمر بن الخطاب فيك انك تدل  
بجسارتك و تسمح بما فتح الله تعالى علي يدك و تنظر الى نفسك  
بعين الشجاعة و تنظر الى الناس انهم من دونك و لولا اني اخاف  
الله تعالى و على الله فليتوكل المؤمنون و الا اقرنت عذاني بعنانك  
و جوادي بجوادك و نحمل انا و انت على هواء الكفرة فينظر  
المسلمون اينما اصبر على قتال المشركين في سبيل الله تعالى  
فغضب خالد من كلام حاطب و قال له جعل لك و لامثالك كلام  
و بسطتم السننكم بالمقال حتى اكثرتم لى الملام عند عمر بن الخطاب  
و ما اعلم ان لكم في هذا الكلام ذنباً و ما ذلك الا بلاء من الله تعالى  
انطق بهذا الكلام السننكم يريد اختباري به و صبري و انا اسأله التوفيق  
و السلامة حتى يزيل عن قلبي حمية الشيطان و غلبة الجاهلية ثم  
قال و الله يا حاطب لو رمت بعد هذا الكلام ان تضع قدمك على  
خذ خالد لما وجدت له الماكل ذلك تواضعاً لعبيد الله و طاعة لرسوله  
صلى الله عليه وسلم فلم يبق احد من المسلمين ممن سمع قول  
خالد الا شكر له قوله و استحسّن كلامه و كان ابو عبيدة ممن يسمع قول  
خالد فبكى و قال و الله يا ابا سليمان ما انت الا منطوي لها فرداً

ابن عبید بن اوس ؟ ابن مالك بن نصر ؟ ابن الحارث بن عبد ؟ ابن ظفر بن ابي لبابة ؟ ابن عبد المنذر بن عوف ؟ ابن عابس بن قيس ؟ ابن عبد بن عبید الله ؟ ابن رافع بن عنجدة ؟ وكانت امه تقاوم مائة فارس ابن عبید بن ابي عبید ؟ ابن مغيث بن قيس ؟ ابن هلال بن صابرة ؟ ابن ابن ابي اسيد ؟ ابن كلال بن الحارث ؟ ابن حمزة بن عمر ؟ ابن عبد الله بن يزيد ؟ \*

قال الواقدي اني اختصرت بمن ذكرت و ان خالد بن الوليد انتخب اكثر القوم من الانصار فقالت الانصار ان خالد بن الوليد يقدم اليوم الانصار ويؤخر المهاجرين يوشك ان في قلبه من الانصار اما ان يختبرهم لقتال قومهم فينظر كيف صبرهم على ذلك ام يريد ان يقدمهم للمهالك و يشفق على ولد المغيرة فسمع ذلك خالد فاقبل حتى توسط جمره الانصار و قال و الله يا ولد عمر ( عمرو ) بن عامر ما دعوت بكم الا لما رضيته لنفسي و حسن ثقة مني بكم و بايمانكم فانتم ممن رسخ الايمان في قلوبكم قالوا انك صادق ثم صافحه اكثر القوم تقرباً الى قلبه

قال الواقدي و كان آخر من دعا به خالد من الستين حاطب بن عمرو فلما دعا بحاطب بن عمرو اخر الستين تبين الغضب في وجهه و كان حاطب اشد الناس عداوة لاخيه عمرو ( سبيل )

( ٢ ) و نظن ان يكون في هذه الصحيح عبید بن اوس بن مالك

( ٣ ) نصر بن الحارث بن عبد بن رواح الظفري

( ٤ ) ابولبابة بن عبد المنذر بن الزبير ( ٥ ) لا نعرفه

انتخاب خالد اكثر من الانصار لقتال العرب المتنصرة ١٣١

اشار به ابو سفيان [ قال خالد والله ما اردت بفعلى الا مكيدة لعدونا فانهم اذا رجعوا الى صاحبهم منهزمين فيدخل العرب منا و يعلم باهان ان عسكرنا له كفوا قال ابو عبيدة خذ ستين رجلا يعين بعضهم بعضا قال خالد من طابت نفسه بذلك و الا ما لخالد سوى مهجته و الله تعالى يوفقه لما يحب \*

قال عبد الله بن عمر كان اول من انتخب خالد من فرسان المسلمين كان الزبير بن العوام و من بعده الفضل بن العباس ثم قال اين هاشم بن سعد الطائي ؟ اين فارس بنى تميم القعقاع بن عمر ( عمرو ) التميمي ؟ اين شرحبيل بن حسنة ؟ اين خالد بن سعيد ؟ اين عمر بن عبد الله ؟ اين صفوان بن الفضل (المعطل) السلمي ؟ اين صفوان بن امية ؟ اين سهيل بن عمر ؟ اين ربيعة بن عامر ؟ اين ضرار بن الازور ؟ اين رافع بن عميرة ؟ اين عدى بن حاتم الطائي ؟ اين يزيد ( زيد ) الخيل ابيض الركبان ؟ اين حذيفة بن اليمان ؟ اين قيس بن اليمان ؟ اين قيس بن سعيد ( سعد ) الخزرجي ؟ اين كعب بن مالك الانصاري ؟ اين سويد بن عمر العنوي ؟ اين عبادة بن الصامت ؟ اين جابر بن عبد الله ؟ اين ابو ايوب الانصاري ؟ اين عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق الاموي ؟ اين عبد الله بن عمر بن الخطاب العدوي ؟ اين يزيد بن الخطاب ؟ اين رافع بن سهيل ؟ اين يزيد بن عامر ؟

١ [—] في نسخة دمشق فقط ( ٢ ) سهيل بن عمرو

( ٣ ) لا نعرفه ( ٤ ) كان ابن للخطاب اسمه زيد وانه قتل في اليمامة

( ٥ ) فهذان عندنا غلط بل يكون نسب لرجل واحد يعنى لرافع بن

سهيل بن زيد بن عامر



كان لنا هبة في قلوب اعدائنا و لكن ننتدب برجال منا لقتال هؤلاء العرب قال ابو سفيان لله درك يا ابا سليمان لقد اصبت الراي فاصنع ما تريد و خذ من الجيش ما شئت فقال خالد اني اريد انتدب من جيشنا ثلثين رجلاً فيقاتل كل رجل منا الفين من هؤلاء المتنصرة [ فلم يبق احد من المسلمين الا عجب من مقالة خالد و ظنوا انه يمزح فكان اول من خاطبه ذلك اليوم ابو سفيان و قال يا ابن الوليد الكلام منك مزح او جد ؟ قال خالد لا و حق من انا عبده ما قلت الا جداً ] فقال ابو سفيان [ فتكون مخالفاً لامر الله تعالى ظالماً لنفسك و ما اظن ان لك مساعد فلو قلت يقاتل الرجل مايتين كان اسهل من قولك الفين و ان الله رحيم بعباده فرض علينا ان يقاتل الرجل منا الرجلين و الماية لمايتين و الالف لالفين و انت تقول ثلثون لستين الف ما يجيبك احد منا الى ذلك و ] ان اجابك احد فانه مغرب نفسه معين على قتله قال خالد يا ابا سفيان لا تكن جبناً في الاسلام شجاعاً في الجاهلية [ اصمت عن كلامك و انظر من انتخب من فرسان المسلمين فاذا رايتهم عرفت انهم رجال قد وهبوا انفسهم لله تعالى و ما يريدون بقتالهم غير الله تعالى و من علم الله تعالى ذلك من ضميره كان حقيق على الله ان ينصره و لو سلك مقطعات النار ] قال ابو سفيان يا ابا سليمان ان الامر كما ذكرت و ما اردت بقولي الا شفقة للمسلمين فان كان عزمك على ذلك فاجعل ستين رجلاً لستين الف قال ابو عبيدة نعم ما

مَنَّا لَكَ واجبة لآنك ذو رحم وقرابة فاتينا اليك ندعوك الى الاسلام  
وتكون من اهل الايمان ويكون لك ما لنا وعليك ما علينا فان  
ديننا شريف ونبينا طريف قال جبلة ما احب الي ذلك واني  
بديني ظنين وانتم معشر العرب الاوس والخزرج رضيتم لانفسكم  
امراً ورضينا لانفسنا امراً فقالوا له الانصار انت رجل شريف ومثلك  
لا يجهل الاسلام ورفعته وعلوه فاجب اليه ترشد فابي جبلة فقالوا له  
اذا ابيت الاسلام قبلنا منك الجزية وقررناك في بلدك وفي  
مواطن ابائك واجدادك واترك قتالنا قال جبلة اني اخشا اذا  
تركت قتالك وكانت الدائرة للروم عليكم لم آمن عليهم ينفوني من  
بلدي لان الروم لا ترضى مني الا ان اقاتلكم وقد كبروني ولو دخلت  
معكم كنت دينياً قالوا اذا ابيت ذلك فان ظفرونا بك قتلناك فان  
سيوفنا تفلق العظام فتكون الوقعة بغيرك احب الينا وارادوا تخويله  
كي ينصرف عنهم وجبلة يابي ذلك وقال وحق الصليب لابد  
ما اقاتل عن القوم ولو كان للاخ وجميع الاهل فقال له قيس بن  
سعد ان الشيطان قد احتوى على قلبك وانت في النار من  
الهالكين فستعين منا حرباً يشيب له الطفل ثم وثب قيس وقال  
لقومه انهضوا فبعداً له وسحقاً قال جبلة فاستعدوا للقتال غداً فاقبلوا  
راجعين الى خالد بن الوليد وابي عبيدة واعلموهما بما كان منه  
فقال خالد دعوه فوعيش رسول الله صلى الله عليه وسلم لينظرون  
جبلة منا رجلاً لا يريدون بقتالهم غير رب العالمين [ وقال معاشر  
المسلمين ان القوم ستون الفا ونحن ثلثون الفا ونيفاً ونحن في  
حزب الرحمن ونريد نلقى هذا الجمع الكثير بجمعنا فان قاتلنا جبلة

علينا بعرب من جنسنا وهم في اضعاف عددنا و ان نحن قاتلناهم  
 باجمعنا كان ذلك ضعف منا و اني انفذ لهم رجلاً منهم يعملون  
 في ردهم عنا و ان رجعوا عنا كان كسرة للمشركين و وهن عظيم  
 و ان ابوا الا الحرب و القتال خرج اليهم منا نفر يسير و هم تلى  
 اعقابهم فعجب ابو عبيدة من قول خالد و قال يا ابا سليمان افعل  
 ما بذاك [ فعند ذلك دعا خالد بقيس بن سعيد بن عبادة الخرجي  
 و كعب بن مالك الانصاري و معاذ بن جبل و جابر بن عبد الله  
 و ابي ايوب خالد بن زيد فلما وقفوا بين يدي خالد قال لهم يا انصار  
 الله و رسوله هؤلاء العرب المقبلة اليكم يريدون قتالكم و هم غسان و لخم  
 و جذام بنو عمكم فاخرجوا اليهم و خاطبوه و اجهدوا في ردهم عن  
 حربكم و قتالكم فان فعلوا ذلك و الا اخذهم السيوف منا و كنا لقتالهم  
 اكفاء فخرج اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم و هم خمسة من  
 الانصار الى ان وافوا جبلة و قد عدل بازاء المسلمين يريد حربهم و قتالهم  
 حتى اذا قربوا من غسان نادوا يا معاشر العرب من غسان و لخم  
 و جذام انا اخوتكم و نريد الدنو اليكم فاذن لهم جبلة بالدنو اليه فلما  
 دخلوا عليه و هو في مضرب من الديباج الاحمر قد فرش بالحريز  
 الاصفر جالس على وسادة و حوله ملوك آل جفنة فحيوه بتحية  
 الملوك فرفع جبلة قدرهم و قال يا بنى العم انتم الرحم و القرابة و اني  
 خرجت اليكم من جهة هذا الجيش الذي رهقكم فاخرجتم الي رجلاً  
 منكم فافطر علي في المقال و شدد في السؤال فما الذي اتاكم الي ؟  
 فكان اول من كلمه جابر بن عبد الله فقال يا ابن العم لا تاخذ علينا  
 فيما تكلم به فان ديننا لا يقوم الا بالنصيحة لكل مسلم و النصيحة

وجهه الفزع [ فقال لجبلة ما وراءك ؟ فقال ايها الملك اني خوتت  
وارعبت فكلن الكل عندهم سواء وقالوا ما بغيتنا الا القتال قال باهان  
فما هذا الفزع الذي قد ظهر منك اما هم عرب مثلكم ؟ قد بلغنى  
انهم ثلثون الفا وانتم ستون الفا اما يقاتل كل رجلين منكم لرجل  
منهم ؟ دونك يا جبلة فسر انت وبنو عمك لقتالهم وانا من ورائكم  
فان ظفرتم بهم كان الملك بيننا مشترك وتكونوا اقرب الناس منا  
فيسلم الملك اليكم ما اخذوه العرب من بلادنا وجعل باهان يرتعب  
جبلة في العطاء ويمنيه ويحرمه على القتال فاجابه الى ذلك  
واخبر قومه بنو غسان وامرهم ان ياخذوا على انفسهم ويتدفعوا  
نفعل القوم ذلك وركبوا في سابغ الحديد لا يخالطهم من الروم احد  
يقدمهم جبلة بن الايهم عليه درع من ذهب متقلد بسيف من  
عمل التبابعة ويده الراية التي عقدها له هرقل [ فسار نحو الصحابة  
في ستين الفا فلما اشرفوا على المسلمين كأنهم سد حديد وابوعبيدة  
يتحدث مع عبادة بن الصامت بما كان بينه وبين جبلة اذ اشرفت  
عليهم بنو غسان فلما راوهم المسلمون عرفوهم وصاح بعضهم ببعض  
يا معاشر المسلمين قد اقبلت العرب المتنصرة الى قتالكم فما انتم  
قائلون ؟ قالوا نقاتلهم ونرجو النصر من الله عليهم وهموا الناس بالنيوص  
اليهم فصاح خالد بالمسلمين وقال اصبروا رحمكم الله ولا تعجلوا فقد  
ركبهم العما حتى اكيدهم بمكيدة يهلكون بها قال ابو عبيدة و ما هي  
المكيدة يا ابا سليمان ؟ قال خالد ايها الامير ان الروم قد استعانوا



عني فليست مفارق لديني قال عبادة وان ابيت الا ما انت عليه  
من الكفر فاياك ان نلقاك في الرعيل الاول فان لنا وقعة و ان  
اخذتك سيوفنا لا تخلص من شفارها [ و دعنا و الروم فهم اهلون  
علينا منك و ان ابيت الا نصرتهم حل بك مثل ما ينزل بهم فغضب  
جبلة و قال له بما تخوفني من سيوفكم اما نحن كانتم ؟ و انما رجل  
لرجل قال عبادة علمنا انك خرجت لنا مخادعا و مغبنا علينا  
و لسنا كانتم يا ويلكم نحن على قتلنا نوحّد ربنا و نصلي على نبينا  
وان وراءنا عسكر يملأ الاقطار قال جبلة فليست اعرف وراءكم جيشا  
مثل هذا الجيش الذي معكم ولا لكم فئة تنصوكم قال عبادة كذبت  
والله في قولك ورائنا رجال امجاد انجاد ابطال شداد يرون الموت  
مغنما و الحياة مغرما واحد منهم جيش في نفسه آنسيت عمر  
وشدته و عثمان و براعته و علي و صولته و العباس و طلحة و الزبير و فلان  
و فلان ممن يجمع اليهم من المسلمين من مكة و الطائف و اليمن  
و غيره ؟ ] فلما سمع جبلة ذلك قال يا ابن العم خرجت اريد النصيحة  
لكم فاذا ابيتم فاني اسألك ان تسأل قومك ان يجيبونا الى ما  
ندعوهم اليه من الصلح قال عبادة لا والله لا صلح بيننا و بينكم الا  
باداء الجزية او الاسلام او السيف [ و لولا الغدر بقبيح بنا لعلوتك  
بسيقي هذا و بعثت روحك الى البارية \* فلما سمع جبلة كلام عبادة  
و انه جافى عليه في الخطاب جانبه ] فرجع الى باهان فزعا مرعوبا  
قد امتلا قلبه من كلام عبادة رعبا فلما وقف امام باهان تبين في

من اى الناس انت ؟ قال [ انا من القوم الذي طلبت انا من  
ولد عمر ( عمرو ) بن عامر قال جبلة حييت من ايها انت ؟ قال انا من  
الخزرج ] انا عبادة بن الصامت صاحب رسول الله صلى الله عليه  
وسلم فاسل عما شئت فقال يا ابن العم انما خرجت اليكم لاني  
اعلم ان اكثركم من الرحم والقراية فانا ناصح ومشير عليكم و ان هؤلاء  
القوم نزلوا بفنائكم معهم جنود لا قبل لكم بها وعساكر خلفها عساكر  
ولا تقولوا قد قطعنا جموعكم مرة بعد اخرى واعلم ان الحرب دول  
وسجال وان انصروا عليكم لا يكون ملجاء الا يثرب وان هم انهزموا  
رجعوا الى عساكر وحصون وخزائن وبلاذ وما نلتهم من نيل فخذوه  
وانصرفوا الى بلادكم قال عبادة فرغت من كلامك ؟ قال نعم  
قل ما تريد قال عبادة يا جبلة اما علمت ما لقينا من جموعكم  
المتقدمة باجنادين و غيرها و كيف ظفروا الله تعالى بكم و هرب  
• طاغيتم ؟ ونحن نعلم ان من بقى من جموعكم قد تيسر امره علينا  
[ ونحن نقاتل عن دين نريد نصرته لانخاف من تقدمنا ولا نبالي  
بمن ادركنا من جموعكم ولقد ولعنا في الدماء فلم نرا احلى من  
دم الروم ] واتي ادعوك يا جبلة الى الاسلام [ وتدخل مع قومك  
في ديننا تكون على شرفك في الدنيا والاخرة ولا تكن تابعا لعليج  
تفديه بنفسك من المكارة وانت رجل من سادات العرب وان ديننا  
قد ظهر ] فاتبع سبيل من اناب الى الحق [ وقل لا اله الا الله محمد  
رسول الله ] فغضب جبلة من كلام عبادة وقال اصمت بهذا الكلام

[ وليس لوعد نبينا خلف و اما ما ذكرت من تعاهد الروم انهم لا يفرّوا فنوري الروم ذباب سفار سيوفنا فتعرب ناكسة على اعقابها و اما قولك و تهويلك بكثرة عددكم و كثرتكم و سوادكم فقد رايتكم قتلنا و ضعفنا و كيف لقينا جموعكم و كثرتها و عظم عدتها و كثرة سلاحها و احب الاشياء اليها يوم تناجزنا بالحرب حتى يعرف ايها الذي منيته الحرب ] فلما سمع جرجير كلامه [ التفت الى رجل من الارمن و قال ويلك يا بهيل الملك كان اعرف بهؤلاء القوم ثم احرف راس جواده ] و رجع الى باهان و اعلمه بما تحدث به مع ابي عبيدة فقال باهان ادعيتهم الى المواعدة ؟ قال لا وحق المسيح [ اني لم افاتحه في شئ من ذلك و لكن ابعث لهم بعض العرب المتنصرة فان العرب يميل بعضها الى بعض ] فعندها دعا باهان بجبلة بن الايهم و قال له اخرج الى هؤلاء القوم و خوفهم من كثرتنا و الق في قلوبهم الرعب و احط بهم مكرك فخرج جبلة حتى وقف بازانهم و نادى باعلا صوته [ يا معاشر العرب يخرج الي رجل من ولد عمرو بن عامر لاطاطبة فسمع ابو عبيدة كلام جبلة فقال بعثوا القوم اليكم بابناء جنسكم يريدون الخديعة بصلة الرحم و القرابة فابعثوا له رجلاً من الانصار فاسرع اليه بالخروج عبادة بن الصامت رضى الله عنه و قال لابي عبيدة انا اخرج اليه ايها الامير فاسمع ما يقول و اجيبه ] فاسرع عبادة بن الصامت بفرسه الى ان وقف امام جبلة فنظر جبلة الى رجل اسود حالك كانه من رجال شتوة و هابه لعظم خلقته فقال له جبلة يا فتا

المسلمين و قرب منهم ] وقف بازاييم وقال يا معشر المسلمين  
يخرج اميركم و المقدم عليكم حتى نعرض عليكم مقاتلتنا و لعلنا  
نصطلمح و لا نسفك دما و سمعوه العرب فاعلموا ابا عبيدة فركب  
فرسه و سار الى جرجير حتى التفت اعناق دوابهما و الناس ينظرون  
اليهما فقال ابو عبيدة لجرجير يا اخا الكفر قل ما انت قائله و اسأل  
ما انت سائله فقال جرجير يا اخا العرب لا يغرتكم ان تقولوا هزمنا  
الروم في مواطن كثيرة و فتحنا مدنهم فانظروا الآن ما اتاكم [ فان  
معنا من ساير الالسن المختلفة و قد تحالفوا الروم و الارمن و تعاهدوا  
ان لا يفرّوا و ليس لكم بهم طاقة فانصرفوا الى بلادكم فقد نلتهم من ارض  
الملك ما نلتهم و قد عول عظيم الروم ان لا يدع ( الآ ) الاحسان اليكم  
و هو يهب ما اخذتم من بلاده من ثلاث سنين اخذتم الخيول  
و السلاح و لما قدمتم كان منكم من يمشي على رجليه و قد احسنتم حالاً  
فاجيبوا الى ما دعيتم اليه و الآ كنتم من الهالكين ] قال ابو عبيدة  
رضي الله عنه افرغت من كلامك ؟ قال نعم فما عندك من الجواب ؟  
قال ابو عبيدة اما ما ذكرت ممن معك من الارمن و الروم انهم لا ينهزمون  
فقد اخطيت في ذلك و في تخويفك لنا بالسيف فان السيف  
لا نخاف منه و في طلب الضرب بالسيف خرجنا و آنا على يقين  
من امرنا و لا بد لنا ان نفتح ارضكم و نأخذ كنوز ملككم كما وعدنا نبينا

١ (ن) و وجه ما هان جرجيس رسولا الى المسلمين فسار حتى وقف

بازاييم الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط



و ظهر منهم القلق و الاضطراب و لا يفكرون من قول لا حول و لا  
 قوة الا بالله العلي العظيم و ابو عبيدة ينظر اليهم ويقول رَبَّنَا  
 اَنْفِرْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ ثَبِّتْ اَقْدَامَنَا الْاِيَةَ و اخذ المسلمون حذرهم و دعا  
 ابو عبيدة بجواسيسه من المعاهدين و امرهم ان يدخلوا عسكر القوم  
 يجسسوا لهم الخبر فمضوا و غابوا يوماً و ليلة و رجعوا الى عسكر  
 المسلمين و وصفوا لهم عددهم و خيلهم و سلاحهم فقال ابو عبيدة ارجو  
 من الله تعالى ان تكون عدتهم غنيمة لنا فلما نزل باهان بعسكره بازاء  
 المسلمين على نهر اليرموك و بلد الرقاد و ارض الجولان و بلد السواد  
 اياماً لم يقاتلوا المسلمين و لم ينادوهم الحرب \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني مسعري اسحق و قال كان تاخر باهان عن حرب المسلمين  
 ان رسولا ورد عليه من هرقل لا تنجز الحرب بينك و بين العرب حتى  
 تنفذ اليهم رسولا و توعدهم عتاً في كل سنة بمال لصاحبهم عمر و لكل  
 امير منهم و يكون لهم من الجابية الى الحجاز فلما وصل الرسول  
 الى باهان و حدثه قال هيهات ان تجيبنا العرب الى ذلك فقال  
 جرجير و ما عليك في الذي ذكره الملك من المشقة فقال باهان  
 لجرجير اخرج انت اليهم و ادعوا منهم رجلاً عاقلاً تخاطبه بالذي  
 سمعت و اجهد نفسك في ذلك فلبس جرجير ثياب الديباج  
 و اعتصب بمشد من القز المذهب و تقلد بقلاد و ركب شهرياً عالياً  
 بسرجه ذهب و خرج معه الف مذهب فلما اشرف على عسكر

المسلمون باليرموك وهم على عدة و يقظة مستعدون لقتال اعدائهم  
كانهم منتظرون وعداً [ وبلغ الخبر لقسطنطين بن هرقل بان الملوك  
قد ارتحلوا الى اليرموك فنقذ رسوله الى باهان يعنفه ويستضعف  
رايه في ابطاء مسيره ويستحثه على المسير الى قتال المسلمين  
فلما ورد على باهان كتاب قسطنطين دعا بالبطارقة والملوك وقرأ  
عليهم الكتاب وامرهم بالمسير وقال للملوك والبطارقة لا تمرّون ببلد  
من بلاد الشام الا تاخذون اهلها طوعاً او كرهاً فسارت جيوش الروم  
تتلوا بعضها بعضاً لا يمرّون ببلد من بلاد الشام الذي فتحوها المسلمون  
الا عتفوههم و دعوا عليهم ويقولون يا ويلكم تركتم دينكم و ملتم الى  
العرب فيقولون انتم احق بالائمة منا لانكم هربتم منهم وتركتمونا  
هدفاً للبلاء فصانعنا عن انفضنا لهؤلاء العرب فيعرفون الحق فيسكتون  
عنهم و لم يزلوا ياخذون العوام امامهم الى ان وصلوا الى اليرموك  
فنزّلوا بدير الجبل وهو بالقرب من ارض الرقاد والجولان وجعلوا  
بينهم و بين المسلمين ثلاث فراسخ و كان جيشهم قد مسك ست  
فراسخ طولاً و عرضاً فلما تكامل جيش الروم اشرفت سوابق الخيل على  
عساكر المسلمين و كان جبلة بن الايهم الغساني و ستون الفأمن المتنصرة  
كانوا على مقدمة جيوش باهان] فلما نظر اصحاب رسول الله صلى الله  
عليه و سلم الى كثرة العدو قالوا لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم\*  
[قال عطية بن عامر فما شبّهت عساكر الروم الا كالجراد المنتشر  
اذا سد الانق لكثرته قال و نظرت الى المسلمين وقد تغيّرت الوانهم

رائي [ فرحلوا ودعا ابو عبيدة بجيش خالد الذي اقبل به من العراق وضمه اليه و امره ان يكون على حرس المسلمين و طلائعهم من ذلك ففعل ذلك و وقعت الضجة من المسلمين عند رحيلهم حتى كان يسمع ضجيجهم على فرسخ و طلبوا اليرموك و سمعت الروم المجتمعة بالاردن ضجة المسلمين عند رحيلهم فطلبوهم و ظنوا انهم هاربون و طمعوا فيهم و التقوا بخالد في جيش الزحف فتقدمت الروم [ اهل الزي منهم فلما نظر خالد الى اعنة خيل المشركين مقبلة تبسم ضاحكاً و قال نعم الدرع الحصين الكذرثم ] صاح باصحابه و قال دونكم و القوم فهذه آية النصر فانتصوا السيوف و مدوا الرماح و حمل خالد و المرقال و ضرار بن الازور و طلحة بن نوفل العامري و عامر بن الطفيل [ و زهير و ابن اكال الدم و هلال بن مرة و صخر بن غانم ] و مثل هؤلاء فلم تكن الروم بهم طاقة فولّوا منهزمين و المسلمون يقتلون و يأسرون حتى جدلوا منهم مقتلة عظيمة و اشرف بهم خالد في الهزيمة الى الاردن فغرق فيه خلق كثير ثم اتى خالد باصحابه يريد عسكر ابي عبيدة فانه نزل اليرموك و ترك اذرعاً من خلفه و كان هناك تلّ عظيم كانه جبل فعمد ابو عبيدة الى نساء المسلمين و اولادهم فاصعدهم ذلك التلّ و امرهم باليقظة و اقام الحرس و وضع الطلائع و العيون على سائر الطرق [ و اشرف خالد من الوقعة و معه الاسارى و الغنائم فجزاه ابو عبيدة خيراً و قال هذه و الله علامة النصر ابشروا رحمكم الله بالنصر من رب العالمين ] و اقام

فقال ابو عبيدة شكر الله تعالى فعالتك فالراي رايك وتتابع قول المسلمين بحسن راي قيس الآ خالد بن الوليد فانه ساكت لا يقول شيئاً فاقبل عليه ابو عبيدة وقال يا ابا سليمان انك لرجل جزل وفارس شهيم ومعك راي وعزم وبصيرة بجميع الامور فما تقول فيما قاله قيس؟ فقال خالد نعم ما اشار به قيس الآ ان رائتي غير رايه ولكن لا اريد اخالف المسلمين وقد اجمع رايهم على المقام قال ابو عبيدة تكلم رحمك الله فان كان رايك موافقاً للمسلمين اخذت به وكنا لرايك تبعاً [ فقال خالد اعلم ايها الامير انك ان اقامت في منزلك هذا فانك تعين على نفسك لان هذه الجابية قريب من قيسارية وفيها قسطنطين ابن الملك في اربعين الف ] واهل الاردن قد اجتمعوا خوفاً منك [ والذي اشير به عليك ان ترحل من مقامك هذا كاتكم مستقبلون عدوكم و تجعلون اذرعاً خلف ظهوركم حتى تنزلوا اليرموك ويكون المدد من امير المؤمنين متلاحق وانتم من قبل عدوكم على فسخ وجولان الخيل \* فلما تكلم خالد بهذا الكلام قالوا المسلمون نعم ما اشار به خالد ] علينا بهذا الراي وقام ابوسفيان وقال ايها الامير افعل راي خالد ونفذه الى ما يلي الرقاد يكون بين عسكرنا وعسكر الروم المقيمة بالاردن لئلا يدهى منهم عند رحيلنا فانه سيكون لرحيل العسكر من بين هذه الشجر اصواتاً فيدخل عدوكم الطمع فان اقبلوا يريدون غارة او مكيدة لقيتهم خالد بمن معه فقال خالد والله يا ابن حرب نطقت عن ضميري وهكذا كان



آيها الامير انت رجل لك رفعة والراي ان تسير من موضعك  
فتنزل مرجاً وفرجاً مما يلي وادى القرى فتكون المسلمون قريب  
من المدينة والامداد يصل اليها من الخليفة عمر بن الخطاب فاذا  
طلب اثرنا واقبلوا اليها كنا عليهم ظاهرين فقال ابو عبيدة اجلسوا  
رحمكم الله فقد اشرتم بما عندكم وانا ان نزلت من موضعي هذا  
كره عمر لي ذلك وعقني وقال تركت مدناً فتحها الله تعالى على  
يديك وانتزلت عنها وكان ذلك هزيمة منك ثم قال اشيروا علي  
رحمكم الله فقام قيس بن هبيرة المرادي وقال يا امين الامة لا ردنا  
الى اهلنا سالمين ان خرجنا من الشام قط وكيف ندع هذه الاعين  
المنفجرة والانهار والزرع والاعناب والذهب والفضة والحبر ونرجع  
الى قحط الحجاز وجدوبة الارض واكل الشعير ولباس الصوف  
[ ونحن ههنا في مثل هذا العيش الرغد وان قتلنا فالجنة موعدا  
ونكون في نعيم لا يحسب الله من يترك هذه الدار الى دار القرار  
وجوار محمد المختار ] فقال ابو عبيدة صدق قيس بن هبيرة ونطق  
بالحق ثم قال آيها الناس ارجعون الى بلاد الحجاز والمدن وتدعون  
لبؤلاء الاعلاج قصوراً وحصوناً وبساتيناً وانهاراً وطعاماً وشراباً وفضة؟  
ولقد صدق قيس في قوله ولسنا بخارجين من منزلنا او يحكم الله  
بيدنا وهو خير الحاكمين فوثب قيس بن هبيرة وقال صدق الله  
قولك واعانك على ولايتك ولا تبرح من مكانك وتوكل على الله  
عز وجل فان فاتنا فقم عاجل رجونا ان ( لا ) يفوتنا ثواب آجل

خطبة ابي عبيدة للمسلمين ومشورتهم معه في امر الروم ١١٧

بالنصر [ ثم قال اما بعد يا معاشر المسلمين رحمكم الله ان الله تعالى قد ابلاكم بلاء حسناً لينظر كيف تعملون و ذلك عند ما صدقكم الوعد و اوراكم النصر في كل موطن و ان عيوني اخبروني ان عدو الله هرقل قد استنصر علينا من ساير بلاد الترك و قد سبّهم اليكم بعد ان اثقلهم بالزاد و العدد يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَنۡوَاهِهِمْ وَ اللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ [ و اعلّموا انهم قد ساروا في طرق مختلفة و وعدهم ان يكونوا بايزايكم ] و اعلّموا ان الله تعالى معكم و ليس بقليل من يكن الله معه و الله خاذل عدوكم و ليس بكثير من يخذله الله تعالى فما عندكم من الراي ؟ [ ثم قال لبعض عيونه قم و اخبر المسلمين بما رايت فقام و اخبر المسلمين بما راى من الجيوش الثقيلة و عددها فعظم ذلك على المسلمين و دخل في قلوب بعضهم الفزع و جعل بعضهم ينظر الى بعض و لم يرد احد منهم جواباً فقال ابو عبيدة ما هذا السكوت رحمكم الله عن جوابي ؟ شيروا عليّ برايكم فانما انا كاحدكم فتكلّم رجال من اهل السبق و قالوا ايّها الامير انت رجل لك رجل و مكان و نزلت فيك ايات من القران انت الذي جعلك رسول الله صلى الله عليه و سلم امين هذه الامة فقال عليه الصلوة و السلام لكل امة امين و امين هذه الامة ابو عبيدة بن الجراح فاشرانت علينا بما يكون فيه صلاح للمسلمين فقال ابو عبيدة اني كرجل منكم تقولون فاقول و تشيرون فاشيرون و الله تعالى يوفق [ فقام اليه رجال من المسلمين [ عشرة فيهم اناس من اليمن و رجال من مضر ] و قالوا

حلب و حماة و نقذ الدريخان على ارض العواصم و هي ارض قنّسرين  
 و سار باهان الارمني في اثر القوم بجيوشه و الرجاله امامه يزيلون له  
 الحجارة من الطريق و الدغل و كانوا لا يمرّون ببلد و لا مدينة الا ضربوا  
 اهلها و يطالبوهم بالدجاج و الخرفان و ما لا قدرة لهم به و هم يدعون  
 عليهم و يقولون لا ردكم الله علينا \* قال و جبلة بن الايهم الغساني على  
 المقدمة و معه بنو غسان \*

قال حدثنا ابو عبيد اسماعيل بن عباس عن صفوان بن  
 عمرو عن عبد الرحمن بن جبير قالوا جميعاً ان الطاغية  
 هرقل لما نقذ الجيوش الى قتال المسلمين [ كان لابي عبيدة  
 جواسيس من المعاهدين في جيش القوم يتعرفون اخبار الروم  
 ] فلما وصل الجيش الى شيزر فارقوهم جواسيس ابي عبيدة و ساروا  
 طالبين عسكر المسلمين فلم يجدوه على حمص فقيل لهم انه بالجابية  
 لان ابا عبيدة لما فتح حمص ترك عندهم من ياخذ له الخراج  
 و الجزية و لم تزل الجواسيس تسير الى ان وصلوا الى الجابية [ فجاوا  
 و حدثوا ابا عبيدة بما راوا فلما سمع ذلك عظم عليه و قال لا حول و لا  
 قوة الا بالله العلي العظيم ] و بات قلقاً لم يغمض خوفاً على المسلمين  
 فلما طلع الفجر اذن و صلى بالمسلمين مغلساً فلما فرغ من صلوته  
 التفت الى الناس و اقسم عليهم ان لا يرجعوا حتى يسمعوا ما يقول [  
 ثم قام خطيباً فحمد الله تعالى و اثنا عليه ] و ذكر الرسول فصلي  
 عليه و ترحم على ابي بكر الصديق رضي الله عنه و دعا للمسلمين

١ [—] في نسخة دمشق فقط

٢ (ن) فجمع المسلمين و قام فيهم خطيباً النخ

بن سعيد الحميري قلت يا عمر (عم؟) حضرت فتوح الشام؟ قال نعم  
 وكنت مولعاً بعدد الجيوش فلما اشرفت علينا عساكر الروم باليرموك  
 صعدت نشراً من الارض فعددت عشرين راية فلما استقر قوارهم بعث  
 ابو عبيدة روماس صاحب بصرى ليتجسس له عددهم فتكرر روماس  
 وغاب يوماً وليلة ثم عاد فلما رايناه اجتمعنا عند ابي عبيدة فساله  
 قال سمعت القوم يذكرون ان جملتهم الف الف فلا ادري يتحدثون  
 حتى تسمع جواسيسنا فيحدثوك لتترتعاوا منهم قال ابو عبيدة يا روماس  
 كم عهدك يكون تحت كل راية؟ قال ما عهدنا في عساكرنا تحت  
 كل راية خمسون الفا فلما سمع ابو عبيدة ذلك قال الله اكبر ابشروا  
 ثم قرأ كم من فئة قليلة الآية \*

قال الواقدي حدثني من اثق به ان الملك هرقل لما قلد امير  
 جيوشه لباهان وخلع عليه ركب الملك والملوك وضرب البرق  
 للرحيل وخرج الملك على باب فارس ليشيخ عسكره وسار معهم  
 يومئذهم وقال لقناطر وجرجير والدرجكان وابن اخته قورير ياخذ  
 كل واحد منكم طريقاً وامر كل واحد منكم نافذ على جيشه الى ان  
 تصافوا العرب المسلمين فالامر فيكم لباهان لا يد على يده واعلموا ان  
 بينكم وبين العرب هذه الوقعة فان غلبوكم فلا يقنعوا ببلاذ الشام قط  
 بل يطمعوا فيكم ويطلبوكم حيث سلكتم من البلاد ولا يقنعوا بالمال  
 دون النفس ويتخذون ابناً كم عبيداً وبناتكم خولاً ونسائكم آماء فاصبروا  
 على القتال وانصروا دينكم وشرعكم \*

قال الواقدي ثم وجه قناطر على درب الطرسوس وجبله واللاذقية  
 ونفذ جرجير على الجادة وهي المعرات وسمين ونفذ قورير على



وسلمه الى قورير وامره على مائة الف من الدوقس والمغليط  
والارمن وخلع عليه وعقد لواء خامساً مرسعاً بالدر والياقوت على  
قصة من الذهب باعلاها صليب من الياقوت الاحمر وسلمه لباهان  
الارمني وكان يحبه حباً شديداً لانه كان من اهل الراي والتدبير  
والشجاعة وقاتل مراراً لعسكر الفرس [ وقال يا باهان وليتك على  
هذا الجيش كله فلا امر على امرك ولا حكم على حكمك وقال  
لقناطر وجرجير والديحان وقورير اعلموا ان صلبانكم تحت صليب  
باهان و امركم اليه فلا تصنعون امراً الا بمشورته ] ورايه واطلبوا  
العرب حيث كانوا ولا تفشلوا وقاتلوا عن دينكم القديم وشرعكم  
المستقيم [ وافترقوا في اربع طرق فان اخذتم في طريق واحد لم يسعكم  
وتهلكوا الارض ثم خلع علي جبلة بن الايهم الغساني وضم اليه عرب  
المنتصرة من غسان و لخم و جذام و عاملة و ] قال كونوا على  
المقدمة فان هلاك كل شي من جنسه والحديد يقطع الحديد  
وامر الاقسة ان تغمسهم في ماء المعمودية وتقربهم وتصلّي عليهم \*  
قال حدثني سالم مولى هشام بن عمر بن عتبة وكان ممن حضر  
الفتوح كله قال جملة من بعث هرقل اليرموك ستمائة الف من  
ساير طوايف الكفر ممن يعتقد في الصليب وقال جرجير بن عبد الاعلى  
قراءة عليه في الحرم ان جملة من بعث هرقل من ساير طوايف  
اللسن سبعمائة الف \*

حدثنا خويلد بن سفيان بن عتبة في جامع البصرة قال سمعت راشد

ذلك و اذا كان قولك ما ذكرت فلا حاجة لي في نصرتم ولا اقيم بينكم [ و اتى قد عولت ان اصرف هذه الجيوش الى بلادها و آخذ مالي و اهلي و اترك ارض سورية و انزل الى القسطنطينية فاكون هنالك آمناً من العرب فلما سمعوا القوم ذلك صقعوا بين يديه وقالوا ايها الملك لا تفعل ولا تخذل دين المسيح فتطالب بذلك يوم القيامة و تعيرك الملوك ] و تشمت بنا عدونا و اذا انت خرجت من جنة الشام سكنوا العرب من بعدنا و قد اجتمع لنا هذا الجيش الذي ما اجتمع مثله لملك من ملوك الارض [ و نلقا به العرب و نصبر لقتالهم و لعل النصر ينزل علينا ] و ان كان النصر لاعدائنا طلبنا نجاة انفسنا فقدم من شئت على هذه الجيوش و اتركنا ننفض لقتال العرب ففرح الملك بقولهم و عول ان يبعث الجيش مع خمس ملوك من الروم فأول ما عقد لواء من الديباج المنسوج بالذهب و على راسه صليب من الجواهر و سلمه الى قناطر ملك رومية و ضم اليه مائة الف فارس من الروسية و السقالبة (الصقالبة) و خلع عليه و توجه و منطقته (نطقه) و عقد لواءً ثانياً من الديباج الابيض فيه شمسان من الذهب على راسه صليب من الزبرجد و سلمه الى جرجير ملك عمورية و ملورية و انغورية و خلع عليه و قال قد امرتك على مائة الف من الروم و عقد لواءً ثالثاً و سلمه الى الدريخان و ضم اليه مائة الف من المغليط و الافرنج و عقد لواءً رابعاً من الديباج الاسود

١ [ — ] في نسخة دمشق فقط

( ٢ ) كذلك في اكثر مقام في النسختين

لاذّب عنكم و عن دينكم و حريمكم فتوبوا الى المسيح من ذنوبكم  
 [١] و انوروا لرعيّتكم خيراً و لا تظلموا و عليكم بالصبر فى القتال و لا  
 يخامر بعضكم على بعض و لا تحاسدوا و اياكم و العجب و البطرانئهما ما  
 نزلوا بساحة قوم الا و نزل عليهم الخذلان و اني اسالكم عن شئ و اريد  
 عنه الجواب فقال عظماءهم ايها الملك اسأل عما شئت فقال انكم اكثر  
 مدداً و اغر عددأ و اكبر اجساماً و اعظم قوّة من العرب فمن اين وقع  
 لكم الخذلان ؟ و قد كانت الترك و الفرس تهاب سوطتكم و قد قصدوا  
 اليكم مراراً و رجعوا منكسرين و قد غلبكم الآن اقوام اضعف الخلق  
 عرّة الاجسام جياح الاكباد لا عدة و لا سلاح قتلوكم على بصرى  
 و حوران و غلبوكم باجنادين و دمشق و بعلبك و حمص نسكت القوم  
 فقام اليه قسّ عالم في دينهم و قال ايها الملك اأتدري لم نصرت  
 العرب علينا ؟ قال لا قال لان قومنا قد بدّلوا دينهم و غيروا ملتبهم  
 و جحدوا ما جاءهم به المسيح بن مريم فظلموا بعضهم بعضاً و ليس  
 فيهم من يامر بالمعروف و لا ينهى عن المنكر و ضيعوا اوقات صلواتهم  
 و اكلوا الربا و ارتكبوا الزنا و فشت بينهم المعاصي و الفواحش و هولاء  
 العرب طايعة لربّهم و لنبيّهم رهبان بالليل صوام بالنهار لا يفترون عن  
 ذكر ربّهم و من الصلوة على نبيّهم و ليس فيهم من يتجبر و لا يتكبر  
 بعضهم على بعض شعارهم الصدق و دنارهم العبادة ان حملوا لا يرجعون  
 و ان حملنا عليهم لا يوتلوا الادبار قد علموا ان الدنيا نفثا و الاخرة تبقا •  
 فلما سمع الملك ذلك قال بهذا نصرت العرب علينا لا محالة في

## قال الراقدي رحمه الله

و اتصلت الاخبار بهرقل ان المسلمين فتحوا حمص والرستن  
 وشيزر واخذوا هديته التي بعثها الى مريس [ فبلغ ذلك منه  
 ما دون النفس و اقام ينتظر قدوم الجيش من البلاد التي كاتب  
 اليهم حتى ] جمع الجموع وجيش الجيوش فكان اول الجيش عنده  
 بانطاكية و اخرى على احد و عشرين فرسخاً [ و انه بعث الجيوش  
 الى مدينة قيسارية بساحل الشام ليكونوا حفظة على صور و عكا  
 و طرابلس و بيروت و طبرية و بعث جيشاً اخر الى بيت المقدس  
 و اقام ينتظر باهان الارمني ان يقدم مع الارمن و قد جمع من الارمن  
 ما لا يجمعه ملك فبعد ايام قدم على الملك جنده و خرج الملك  
 مع ارباب دولته و ترجل له باهان و جنوده و كفروا له و دعوا له و سار  
 الى كنيسة القسان و جلس على منبر كفرهم و وقفت الملوك  
 و الهرقلية و القياصرة و رفعوا اصواتهم بالبكاء مما وصل اليهم من فتح  
 المسلمين فنهاهم الملك [ و قال لهم يا اهل الصليب قد حذرتكم  
 و خوفتكم من العرب فلم تقبلوا و حق ديني لا بد لكم ان يملكو ما  
 تحت سريري هذا و البكاء لا يصلح الا للنساء و قد اجتمع لكم ما لا  
 يقدر عليه ملك من ملوك النصرانية و قد بذلت اموالي و رجالي

١ [—] في نسخة دمشق فقط

٢ (ن) و قام فيهم كالخطيب قال يا اهل دين النصرانية و بني  
 ماء المعمودية قد حذرتكم الخ



وهو في وسط الروم فحملت عليه وقلت اللهم اني اقدم قدرتك  
 قبل قدرتي اللهم اجعل قتله على يدي وارزقني اجره قال ابو عبيدة  
 اخذت سلبه ؟ قال لا ولكن علامتي فيه نبلة انبتها في قلبه وضربتني  
 في حقوته قال ابو عبيدة ادركوه رحمكم الله و سلموا لسعيد سلبه  
 ففعل المسلمون ذلك [ ولما وضعت الحرب اوزارها اخذ المسلمون  
 الاسلاب و الدروع و الشباري و مثلوا الكل قدام ابي عبيدة و وقع  
 الصياح في حمص و البكاء من النسوة و اجتمع الرجال و المشايخ  
 الى بيعتهم و تحدّثوا مع الافة و الرهبان على ان يسلموا حمص  
 الى المسلمين فخرجوا الى ابي عبيدة و صالحوه على تسليم  
 المدينة اليه و ان يكونوا تحت ذمته فقال ابو عبيدة انتم تحت  
 ذمتنا و صلحنا و لقد وجب علينا نصكم و نذب عنكم ولكن لست  
 ادخل مدينتكم حتى نرى ما يكون بيننا و بين ملك الروم <sup>١</sup> و ارادوا  
 الروم يكرموا المسلمين بالاقامة فنهاهم ابو عبيدة عن ذلك ولم يدخل  
 احد من المسلمين الى حمص الا بعد وقعة اليرموك و كل ذلك  
 ليتقربوا المسلمون للروم بالعدل و حسن الصحة \*

حدثنا جرير بن عون حدثنا حميد الطويل عن سنان بن راشد  
 اليربوعي عن سلمة عن النجار و كان ممن يعرف فتوح الشام  
 قال صلحنا اهل حمص بعد قتل مريس و خرجوا اهل حمص و دفنوا  
 قتلاهم [ و قتل من المسلمين مائة و خمسة و ثلثون <sup>١</sup> رجلاً كلهم من  
 حمير و همدان الا ثلثون من مكة رحمهم الله تعالى ]

وقعة حمص - انهزام الروم وفرارهم الى حصنهم ١٠٩

\* اليوم يوم الكرو والهدير \* والجعر للارواح \* والنحور \*

\* انا الهمام البطل الجسور \* جربني الرسول في الامور \*

فعندها انتقضت العرب السيوف و تساقطت على الروم كسقوط  
الطيور على الحب و نادى ابو عبيدة ايها الناس قاتلوا عن  
حريمكم و سوادكم و حاموا عن الاهل و الاولاد فان الله تعالى مطلع  
عليكم و ناصركم على عدوكم و كان معاذ بن جبل قد انفرد في  
خمسمائة فارس الى السواد فانقض على الروم و ما شعر علوج الروم  
آلا و الطعن قد اخذهم [ بالاسنة كانتا النار المضربة و نادى معاذ  
بن جبل يا فتيان الباب (الباب) كي لا ينجوا من ايدينا فطلبوا المسلمون  
الابواب فكانت العلوج اذا احست بهم رمت الرجال و طلبت  
الابواب ] فقتل من الروم من قتل و انفلت منهم من انفلت \*

[ قال مهذ بن سيف الفزاري فو الله ما قلت من الف فارس  
الذي كانوا مع مريس الا نيف على مائة فارس فكان اعظم المصيبة  
قتلهم على الابواب لان اكثر الرجال من العوام كانوا خارج السور \*

قال سعيد بن زيد شهدت يوم حمص و كنت اربع بعدد القتلا  
فعددت الف و ستمائة قتيل من الروم غير جريح و اسير فبشرت  
بذلك ابا عبيدة فقال رايت قتل بطريقهم ؟ قال سعيد ان كان في  
القتلا فما قتله غيبي قال ابو عبيدة كيف علمت انه قتيلك ؟ قال  
انني رايت رجلاً طويلاً ضخماً احمر عظيم الخلقة و عليه لامة صفتها  
كذا و كذا و ربح المسك يفروح من ديباجه و بيده سفود من حديد

١ [—] في نسخة دمشق فقط

بعض حوارى عيسى عليه السلام فلما [ اشرف على السور و رأى  
العرب قد انهزمت و مُلك سوادهم و النهب يعمل في رحالهم  
جعل يصيح و ينادي و حق المسيح و الانجيل انها لخديعة و مكيدة  
من العرب و انه ايشم رواج هذا اليوم على اهل حمص يا ويلكم ان  
العرب لا تسلم اهلها و اولادها و لو قتلوا عن بكرة ابيها \*

[ قال الواقدي و القس يصيح و اهل حمص ينهبوا الزاد و الطعام  
و البطريق قد لُج في طلب العرب ] فنادى ابو عبيدة برفيع صوته  
الرجعة الرجعة يا معاشر المسلمين بارك الله فيكم و نصركم على  
عدوكم فلما سمعوا صوته عطفوا على الروم كالشهب المنقضة من  
السماء و كالسهم الراشقة بين اكباد القسي كانتهم السباع الضاربة  
كردوساً كردوساً حتى احاطوا بعسكرهم و البطريق [ و اصحابه داروا  
بهم و الروم في اوساطهم كالشامة البيضاء في الثور الاسود فارتدت  
العلوج قسيها و نقضت العرب نشايها المسموم و المسلمون يكرون  
عليهم كثر الاسود و يحومون كالنسور فيصرعوهم يمينا و شمالاً حتى نكسوا  
اكثرهم \* قال عطية بن فهر الزبيري ] فلما نظرت الروم الى ما فعلنا بهم  
تكالبوا علينا حتى حمى الوطيس و ابتدر خالد بن الوليد [ من  
وسط المعمة على فرس اشقر ذنوب احمر و على خالد ثوب مذهب  
كان لصاحب بعلبك و على راسه عمامة حمراء و هو يهدر كالجمل  
الهايج و قد انتضا سيفه من غمده و هزة فتطاير منه الشرر و لمع منه  
كضوء البرق ] و نادى برفيع صوته رحم الله من جرد سيفه و قوى  
عزيمته و عطل قناته و قاتل اعداءه [ و جعل يقول \*

الروم وفتح لكم الحصون والقلاع فما هذا التقصير؟ واللّه تعالى مطلع عليكم فقال له خالد بن الوليد أيها الأمير هؤلاء فرسان الروم واسد الرجال ليس فيهم سوقة ولا جبان وهم أشد ما يكون في الحرب [ قال ابو عبيدة فما الرأي عندك يا ابا سليمان ارشد الله تعالى امرك و سدد رأيك ؟ قال خالد أيها الأمير اني قد رايت انا نكشف للقوم و نظارد لهم و ندع لهم سوادنا و ابلنا فاذا تبعتنا خيلهم عن مدينتهم و صاروا معنا في المستوى عطفنا عليهم و مزقناهم لبعدهم عن المدينة قال ابو عبيدة نعم الرأي رايت وجودت و تواعدوا المسلمون الكشف بين يدي الروم وان يتركوا لهم سوادهم \* فلما اصبحت القوم فتحت الابواب وبرزوا للقتال و(المسلمون) اطعموهم في انفسهم وجعلوا يحرقون عنهم حتى اذا اضا النهار وانبسطت الشمس وطاب الحرب طمع القوم في المسلمين لما بان لهم من تقصيرهم وشدوا عليهم فانهزموا العرب بين ايديهم وتركوا سوادهم \*

[ حدثنا نوفل بن عامر عن عرفة بن ماجة التميمي قال حدثنا سراقه بن قادم النخعي وكان قد حضر فتوح حمص قال انهزمنا امام الروم وتبعنا مريس في كبكبة خيله وهم الف فارس و كانوا اشد القوم قال سراقه و انهزمنا امام الروم نطلب جوسية و ادركنا البطارقة [ وكان في حمص قس كبير السن عظيم القدر قد حنكته التجارب [و عرف ابواب الحيل والخداع وكان عالماً من علماء الروم وكان قد قرأ التوراة والانجيل و صحف شيث و ابراهيم وكان قد أدرك



بني مخزوم غير ان عكرمة بن ابي جهل كان اشدّهم باساً وهو يرقب  
الاسنة ويقصدها وقيل له اتقى الله تعالى وارفق بنفسك فقال  
يا قوم انا كنت اقاتل عن الاصنام فكيف اليوم في طاعة الله ورسوله  
وانني ارا الحور مشرفات اليّ لو بدت واحدة بمعصمها لاهل الدنيا  
لماتوا شوقاً اليها وانني ارا واحدة منهن بيدها منديل من السندس  
وكاس من الجواهر وهي تقول اسرع لزواجنا فانا مشتاقات اليك  
ولقد صدقنا رسول الله صلى الله عليه وسلم فيما وعدنا وجعل يقول  
\* حورا اراها سحبت اذيالها \* \* والنور قد يسطع من ذراها \*  
\* يذكر ما يلقيه من ذراها \* \* يا رب لا تحرمني لقاءها \*  
واصلت سيفه وغاص في المشركين ولم يزداد الا اقداماً وعجبت  
الروم من حسن صبره وقتاله فبينما هو كذلك اذ [ قصده مريس  
البطريق ومعه حربة عظيمة تضي وتلتهب فمزها في كفه ورماه  
فوقعت في قلبه فانجدل صريعاً فلما نظر خالد الى ذلك [ وان  
ابن عمه قد قتل [ اقبل حتى وقف عليه وبكا [ وقال ليت عمر  
ينظر الى ابن عمي وموته حتى يعلم انا اذا لقينا العدو ركبنا  
الاسنة ركوباً [ ولم يزل المسلمون في احوال القتال حتى هجم الليل  
[ وتراجعت الروم الى مدينتهم وردوا الابواب [ وانصرف المسلمون  
الى رحالهم وباتوا ليلتهم [ فلما اصبحو وعاوا قال ابو عبيدة  
معاشر المسلمين رحمكم الله تعالى لو تمئتم ان اهل حمص يبسطوكم  
ظاهر المدينة لقضوا منكم فان الله تعالى قد اظهركم على بطارقة

وقعة حمص وشدة المسلمين في مقاتلة الروم فيها ١٠٥

منها شبه النار و وضع راسه في قُربوس سرجه و صاح في بني مخزوم  
و حرضهم على الحملة فحملوا و غاصوا في الروم و خالد يضرب فيهم  
يميناً و شمالاً و ينادي انا خالد بن الوليد و لم يزل كذلك حتى تعلقت  
الشمس في كبد السماء و حمى الدرع على جسده فخرج من  
المعركة و بني مخزوم تتقاطر على اثره و الدماء على دروعهم و سواعدهم  
و وجوههم كشفايق الارجوان و خالد يقول

- ويل لجمع الروم من يوم شغب • اذا رايت الحرب فيها تنتشب •
- بكل لدن و صقيل منتخب • تراه في الحرب كذا تلتهب •
- حتى توتي الروم عثا بالعطب •

فنادى ابو عبيدة لله ذرك يا ابا سليمان لقد جاهدت في الله  
حق جهاده و لما نظر المرقال هاشم بن عتبة الى ذلك صاح ببني  
زهرة و حمل في ميمنة الروم و معه ميسرة بن مسروق بقومه  
فخالطوا القوم في الميمنة و تشالقوا بالسيوف و صبروا على التحرف  
و حمل من بعدهم قيس بن هبيرة في قومه على الميسرة فجعل  
يجزر القوم بسيفه جزراً و ييبرهم هبراً و حمل من بعده عكرمة بن  
ابي جهل و [ ] من حوله جمع من بني مخزوم و انغمس  
في جمع الروم فعندها حميت الحرب و تطلعت انفس  
المسلمين للشهادة و ايقنوا لها فلم يروا يوم حمص اقوى جلدأ من

١ (ن) بني زهرة و حمل على الروم في ميمنتهم و حمل في  
ميسرتهم ميسرة بن مسروق العبسي و حمل عكرمة الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

بالنشاب المسموم [ والتحم الجمعان و اختلط الفريقان وتأخر المسلمون وكثرو فيهم القتل والجراح \* فلما نظر ابو عبيدة الى هزيمة المسلمين عظم آيئه وكبر لديه وصاح برفيع صوته يا بني العربيات الرجعة الرجعة بارك الله فيكم وهذا يوم له مابعده احملوا على بركة الله تعالى وعونه فتراجع الناس و حملوا في اهل حمص حملة منكرة وشدوا فيهم شدة هائلة [1] وتقدم خالد في أول الناس في جمع كثير من بني مخزوم فجعل يضرب فيهم ضرباً كالحرقيق و وضع المسلمون فيهم السيف و الرماح و حمل ميسرة بن مسروق في بني عبس بالتكبير و التهليل و تبادرت الروم تبدر بلغتها لما فشا فيهم القتل و تراجعوا كالدباب و احاطوا بالمسلمين [ وجثت العلوج على الركب و استتروا بالدرق و افرغوا جعاب النشاب فلما نظر خالد الى ذلك برز باللواء و كان صاحبه يوم حمص بامر ابي عبيدة و جعل ينادي في اصحابه شدوا بارك الله فيكم فاتها و الله غنيمة في الدنيا والاخرة [1] فبينما هو يحترص المسلمين على القتال ان اقبل عظيم من عظماء الروم و عليه لامة مانعة و هو يهدر كالاسد فحمل على خالد فراغ خالد عنه و داخله خالد بصمصامته حتى اذا هم ان يحطها على راس العليج طار السيف من يده و بقيت القايمة بيد خالد فطعم العليج فيه و حمل عليه فداخله خالد و لازقه و تواخذا على سروجهما و ضم خالد العليج الى نفسه و احتضنه الى بين يديه فطحن اضلاعه و اوداه قتيلاً و اخذ خالد مصامة العليج فنهزها في كفه فتطاير

[1] في نسخة دمشق فقط

فمرناكم\* قال ابو عبيدة انا لم نغدرو ولم ننكث الم تعلموا اني عاهدتكم على اني منصرف عنكم حتى افتتح مدينة من مداين الشام ويكون الراي الي ان احببت سرت الي غيركم او جدت اليكم ؟ قالوا بلى قال قد فتح الله لنا بشيزرو الرستن في اهون شئ والآن فلا عهد لكم عندنا الا ان تستأنفوا الصلح فقال له القسيسون صدقتم ليس عليكم لوم الخطاء منا كان لم نستوثق منكم ثم رجعوا الى مدينتهم ودعا ابو عبيدة الرجال وقال خذوا اهبة الحرب فان القوم بلا زاد ولا مدد ياتي من طاعتهم استعينوا بالله و عليه توكلوا\* قال ودنوا من الابواب فاجتمع اهل حمص الى بطريقهم وقالوا ما عندك من الراي ؟ قال عندي من الراي انا نقاتلهم ولا نريهم منا ضعفا قالوا فاين الزاد وما الحيلة ؟ قال لهم البطريق عندي جب طعام يقوتكم مدة طويلة ثم فتح خزانة جده جرجس كانت عنده فيها طعام فقسّمها بينهم و فرق عليهم الدروع والالة والعدد وقدموا الانجيل قدامهم و باتوا تلك الليلة يبتهلون بكلمة كفرهم\* فلما اصبغ الصباح فتحت ابواب حمص و خرج القوم في عددهم [ وعديدهم وراياتهم وخمسة الاف عالج ما يبان منهم غير حماليق الحدق كانتهم سد حديد و قد وطوا انفسهم للموت دون اموالهم و حريمهم وتبادروا اليهم المسلمون مثل الجراد المنتشر و حملوا عليهم و العلوج مثل الحجارة النابذة ما زالوا عن مواضعهم و لم يفكروا فيما نزل بهم فعندها صاح البطريق مريس فصاحوا الروم وكبوا على المسلمين و رشقوا الرجال



الى الحرب فكسروهم المسلمون ودخلوا البلد ووقع القتال ففرح المسلمون بذلك ثم نادى ابو عبيدة قد فتح الله هذه المدينة عليكم بايسر فتح واهونه و قد خرج اهل حمص الآن من ذمتكم فارجعوا بنا الآن اليهم فاستوت العرب على خيولهم وهموا بالمسير اذ لاحت لهم غبرة عظيمة و هي مقبلة اليهم من طريق انطاكية فاسرعت الخيل نحوها و اذا هم بقسّ عظيم و معه مائة برزون من حولها مائة عالج يحيطون بها و لم يكن للقسّ علم بنزول المسلمين على شيزر \* قال الواقدي رحمه الله فزعق بهم خالد و كبروا المسلمون و ساقوا البراذين و اخذوا العلوج و القسّ اسارى فساقوا الجميع الى ابي عبيدة [ فوجدوه على نهر المعلنون ] و استخبروه فعرفهم بما جاء به من ملكهم و انّ جميع الروم و الروسية و الصقالبة و الافرنج و الارمن قد اجابوا الملك و هم عازمون عليكم فعظم ذلك على ابي عبيدة و اعرض على القسّ الاسلام فقال القسّ للترجمان قل لاميرك البارحة رايت النبي صلى الله عليه و سلم في المنام و قد اسلمت على يديه و اعرض الاسلام على العلوج فابوا فضرب اعناقهم و سار متوجها نحو حمص فما شعر اهل حمص الا و الخيل قد غارت عليهم فارتجع القوم الى المدينة و اغلقوا ابوابها و قالوا غدرت العرب قال و نزل المسلمون حول حمص و داروا بها و صعب ذلك على اهل حمص فكتب الى ابي عبيدة اما بعد يا معشر العرب انا لم نخبر بغدركم و انتم صالحتمونا على الميرة

عامر اليشكري فلما استقرّوا بالرستن لحق خالد وعبد الله بن جعفر واصحابهم بعسكري عبيدة وتوجهوا الى حماة فنزلوا عليها صباحاً وكانت اهل حماة في صلح المسلمين كما ذكرنا وكذلك اهل شيزر الا ان بطريقهم مات وبعث اليهم الطاغية هرقل بطريقاً جباراً اسمه نكس ففسخ الصلح واذاق اهل شيزر ضرراً ولما بلغ ذلك ابا عبيدة بعث خيلاً من المسلمين جريدة امامه الى شيزر فغارت الخيل على بلدهم وقعت الضجة وسمع البطريق نكس ضجيج القوم فنزل اليهم من قلعتهم وقال لهم يا اهل شيزر اعلّموا ان الملك الرحيم استخلفني عليكم لحفظ مدينتكم ثم فتح خزانة السلاح وفرّقها عليهم وامرهم بالحرب والقتال فبينما القوم كذلك اذ اشرف عليهم خالد بن الوليد في وجوه اصحابه فنزلوا بازائهم فبالهم ذلك العسكرو حارت ابصارهم فكتب ابو عبيدة الى اهل شيزر \*

بسم الله الرحمن الرحيم

اما بعد يا اهل شيزر فان حصنكم ليس هو بامنع من حصن بعابك ولا من الرستن ولا رجالكم باشجع من رجالهم فاذا قرأتم كتابي هذا فادخلوا في طاعتي ولا تخالفوا فيكون وبالأ ذلك عليكم \* وطوى الكتاب وسلمه الى رجل من المعاهدين فلما وصل الكتاب اليهم اعطوه لنكس بطريقهم فقال ما تقولون يا اهل شيزر؟ فقالوا صدقت العرب فان حصننا ليس بامنع من حصن بلاد التي اخذوها فكيف يمنع عنهم شيزر فسبهم النكس ولعنهم وامر غلمانهم بضربهم وخرجوا

بعث خالد بجيش الزحف تشرف على الرستن و اذا بالصياح  
قد علا داخل الرستن و كان من امر الصكابة رضي الله عنهم انه لما  
تركهم نقيطا في قصر مارية ركب الى البيعة مع بطارقه ليصلوا  
صلواة الشكر و ارتفعت اصواتهم بقرأة الانجيل و سمع اصحاب رسول  
الله صلى الله عليه وسلم اصواتهم فحينئذ خرجوا من الصناديق  
و شدوا على انفسهم و اشهروا سلاحهم و قبضوا على امرأة نقيطا و قالوا  
نريد مفاتيح البلد فاعطتهم فلما حصلت في ايديهم ثاروا بالتلهيل  
و التكبير و كبسوا القوم على بيعتهم فلم يجسرا احد من القوم ان يخرج  
اليهم لانهم دون عدة و بعث عبد الله بن جعفر الطيار ربيعة بن عامر  
و الاصيد بن سلمة و عكرمة بن ابي جهل و عتبة بن العاص و سلم  
اليهم المفاتيح و قال افتحوا الابواب و ارفعوا اصواتكم بالتكبير فان  
اخوانكم مكمنون حول المدينة ففعلوا ذلك فلما فتحوا الابواب و كبثوا  
اجابهم خالد و الجيش من كل مكان و على المقدمة خالد بن الوليد  
فاجابهم بالتكبير و دخل المدينة و سمع اهل الرستن اصوات اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه وسلم فعلموا انهم في قبضتهم فاستسلموا  
و خرجوا اليهم و قالوا انا لانقاتلكم و نحن الآن اسراؤكم فاعدلوا فينا  
فانتم احب الينا من قومنا فاعرض عليهم خالد الاسلام فاسلم منهم  
قوم و بقى الاكثر على دينهم يودون الجزية و اما نقيطا فانه قال لا اريد  
بديني بدلا فقال له خالد اخرج باهلك عنا فاخرجوه فتوجه الى  
حمص و اعلم اهلها بفتح الرستن فصعب عليهم و علموا ان العرب  
تصبحهم بالقتال و الغارة فلما بلغ ذلك ابا عبيدة سجد شكرا لله  
تعالى و انفذ الف رجل و اوصاهم بحفظ الرستن و امر عليهم هلال بن

الملوك تودع بعضها بعضاً وما يضر ذلك فبعث الى ابي عبيدة  
يقول مهما كانت لكم من حاجة فنحن نسارع لقضايتها \*

قال الواقدي رحمه الله عن ثابت بن علقمة قال كنت في  
حصص عند ابي عبيدة لما ارتحل ونزل الى رستن وذلك انه دعا  
باهل الراي والمشورة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
وقال لهم اعلموا ان هذا حصن منيع ليس الى فتحه من سبيل  
الا بخديعة و اريد ان اجعل منكم عشرين رجلاً في عشرين صندوقاً  
وتكون الاقفال من عندهم فاذا صرتم في المدينة فتثوروا على اسم  
الله وانكم تنصرون فقال خالد بن الوليد اذا عزمتم على ذلك  
فلتكن الاقفال ظاهرة واسفل الصناديق انثى في ذكر من غير شيء  
يمسكها فاذا حصل القوم فيخرجوا يداً واحدةً ويكبروا فان النصر مع  
التكبير مقرور فاجابه ابو عبيدة الى ذلك واخذ صناديق الطعام  
وانقض اسافلها وجعلها انثى في ذكر فاول من دخل كان ضرار بن  
الزور والمسيب بن نجبة الفزاري وذوالكلاع الحميري وعمرو بن  
معدي كرب والمرقال هاشم بن عتبة وقيس بن هبيرة وعبد الرحمن  
بن ابي بكر الصديق وعبد الرحمن بن مالك الاشثرو عون بن سالم  
وعامر بن كلثوم الفزاري و مازن بن عامر و ربيعة بن عامر وعكرمة  
بن ابي جهل وعتبة بن العاص وعبد الله بن جعفر الطيار جعله  
ابو عبيدة اميراً عليهم رضوان الله تعالى عليهم اجمعين \* فلما حصلت  
الصناديق في الرستن القاها نقيطاً في قصر امراته مارية وارتحل  
ابو عبيدة حتى نزل بقرية يقال لها السويدية فلما اظلم الليل



بسم الله الرحمن الرحيم

اما بعد فاني قرأت كتابكم ورايت ان قولكم صلاحاً ولسنا ممن يريد  
البغي على احد من عباد الله عز وجل فان اردتم ان نرحل عنكم  
فابعثوا الينا ميرة خمسة ايام فالطريق قد آمننا شايح واذا فتح الله  
علينا رجعنا اليكم فان فعلتم ذلك كان صلاحاً لكم والسلام \*

وطوى الكتاب وختمه بخاتمه وسلمه الى الرسول \* فلما قرأه مريس  
فرح بذلك فرحاً شديداً و جمع الروساء وقال لهم ان العرب قد  
بعثت اليكم تطلب الزاد حتى ترحل عنكم وقد رايت من الراي  
ان تزودوهم حتى يرحلوا عنكم فان العرب مثلهم كمثل السبع اذا  
وجد فريسة لم يعدل عنها الى غيرها قال وبعث مريس واحضر  
الاقسة وقد فتح لهم باب البلد فاقبلوا الى ابي عبيدة واخذوا عليه  
العهد ان يرحل عنهم \* ثم الصلح على ذلك ثم اقبل عليهم ابو عبيدة  
وقال يا اهل حمص قد قبلنا ما حملتم الينا طوعاً فان رايتم ان تبيعونا  
من الزاد والعلوفات فافعلوا قالوا نعم فباعوا منهم ما احتاجوا اليه  
وارتحل عنهم و اهل حمص مستبشرون بميرة العرب منهم ورحيلهم عنهم \*  
قال الراوي وارتحل ابو عبيدة والمسلمون من حمص حتى نزل  
على الرستن فراها حصناً منيعاً وماؤها غزير وهي مُسَكَنَةٌ بالرجال  
فبعث اليهم رسولا يامرهم بالصلح فابوا عليه وقالوا اننا نفعل ذلك  
حتى نرى ما يؤول اليه امركم مع الملك هرقل وبعد ذلك يكون  
ما شاء الله قال ابو عبيدة فاننا متوجهون الى بلاد الملك ومعنا  
رجال قد اثقلتنا ونشئنا ان نودعها في مدينتكم الى وقت رجوعنا  
فاتوا الى بطريقهم وكان اسمه نقيطا فاخبروه بذلك قال فما زالت

خالد بن الوليد كل عبد في العسكر و امرهم بالزحف الى السور فقال ابو عبيدة ما يغني عنا افعالهم هذه ؟ فقال خالد على رسلك ايها الامير ولا تخالفني فيما صنعت حتى يعلموا ان ما لهم عندنا قدر وما نقاتلهم بانفسنا قال ابو عبيدة افعل ما شئت و كانوا زها على اربعة الاف عبد قال و اشرف عليهم الملعون مريس وقد داربه عظماء البطارقة فصلبوا على وجوههم و قالوا ما ظننا ان العرب بهذه الصفة و اذا هم كلهم سودان فقال بعض من لقيهم باجنادين بل هؤلاء عبيدهم و هذه من بعض مكائد العرب معناه ان ليس لنا من القدر عندهم ما يقتلوننا بانفسهم و لم تزل الموالي و العبيد تقاتلون عامة يومهم الى الليل و بعث مريس رسولا الى ابي عبيدة و معه كتاب فاقبل نحو عسكر المسلمين فاحس به المسلمون فاتوا به الى ابي عبيدة فقال له من انت ؟ قال انا رسول من البطريق و اريد الجواب عن هذا الكتاب فاخذ الكتاب و قرأه و اذا فيه مكتوب \*

” اما بعد يا معشر العرب فاننا قد تبين عندنا ضعفكم و سفة رايتكم اذ وجهتم الينا العبيد للقتال و نحن صبيحة هذه الليلة نخرج اليكم و الله ينصر من يشاء \* فلما قرأ ابو عبيدة الكتاب استشار المسلمين في ذلك فقالوا الراي عندنا ان نكتب الى هؤلاء القوم و نسألهم ان يمدونا بالزاد الكثير و نضمن لهم انك ترحل عنهم الى ان يفتح الله عليك غير مدينتهم ثم نرجع اليهم و قد نفذ زادهم و تفرقوا في بواديهم ففشدتها عليهم غارة فقال ابو عبيدة اصبتم الراي فاتي انشاء الله تعالى سافعل ما ذكرتموه فدعا بدواة و قرطاس و كتب جواب الكتاب \*

والصواب لا تقتلونهم فان القوم الو باس شديد لا يخافون الموت ولا يرهبون الصوت وقد تمسكوا بدينهم وما قال لهم نبيهم فالقتل عندهم افضل من الحياة وقد حلفوا القوم بدينهم ان لا يبرحوا عن مدينتكم الا ان تسلموها اليهم او يفتحها الله تعالى على ايديهم وحق ديني انكم احب الي من القوم و اريد النصر لكم دونهم وانا خائف عليكم من باسهم وسطوتهم فسلموا تسلموا ولا تخالفوا تذبذبوا فلما سمع مريس قوله بدا الغضب في وجهه وبربر وطمطم وقال وحق ديني لولا انك رسول لامرت ان يقطع لسانك على جرائلك بمثل هذا الكلام على بساطي و سلم الكتاب الى من يحسن بقراءة قلم العرب وامره ان يقرأه فاجاب وكتب بكلمة كفرهم ثم قال اما بعد يا معاشر العرب فانه قد وصل الينا كتابكم و علمنا ما فيه من التهديد ولا بد لنا من الحرب والقتال والسلام \* و طوى الكتاب ودفعه الى المعاهدي فامر به فدلي بالحبل فلما قدم به الى ابي عبيدة وناوله الكتاب ففضه وقراه على المسلمين فعولوا على الحرب وقسم ابو عبيدة عسكر المسلمين على اربع فرق بعث جزأ مع المسيب بن نجبة [الفزاري فذول على باب الخيل وبعث اخر مع شرحبيل بن حسنة ] وبعث اخر مع المرقال هاشم بن عتبة والاخر مع يزيد بن ابي سفيان واقام ابو عبيدة و خالد على باب الرستن قال وزحف المسلمون اليهم من كل مكان واقاموا يومهم في القتال فلما كان من الغد جمع

قد فتح اكثر بلادكم على ايدينا ولا يغرنكم عظم مدينتكم وتشديد  
بينانكم وكثرة زادكم وهول اجسامكم فما مدينتكم عندنا اذ قد اتاكم  
الحرب الا كبرمة انصبناها على حجارة في وسط عسكرنا والقينا اللحم  
فيها وجميع العسكر يتوقع الاكل منها وقد داروا بها ينتظرون نضجها  
وهذا ياتي بعود وهذا ياتي بجزرة وهذا ياتي بنار فما اسرع نضاجها  
واكل ما فيها وانا ادعوكم الى دين ارتضاه لنا ربنا وشرعية جاء  
بها نبينا محمد صلى الله عليه وسلم فسمعنا واطعنا فان اجبتم  
كان لكم ما لنا وعليكم ما علينا وارتحلنا بكم وخلقنا فيكم رجلاً ما  
يعلمونكم امر ديننا وما افترض الله علينا كما فعلنا بكم اول مرة  
وان ابيتم الاسلام اقرناكم على اداء الجزية وان ابيتم الجزية فهلّموا  
الى حربنا حتى يحكم الله بيننا وهو خير الحاكمين \* ثم طوى  
الكتاب وسلمه الى رجل من المعاهدين كان يحفظ بالرومية والعربية  
وقال انطلق بهذا الكتاب الى اهل حمص وانتني بالجواب فاخذ  
الكتاب وسار حتى قرب من السور فهموا ان يرموه بالسهم فقال  
يا قوم امسكوا فاني رجل منكم ومعني كتاب من العرب فدلّوا له  
حبلًا فربطه في وسطه وشالوه اليهم واتوا به الى بطريقهم فلما وقف  
بين يديه صقع له وناوله الكتاب فقال له البطريق رجعت عن  
دينك الى دين هؤلاء القوم؟ قال لا ايها السيّد ولكنني في ذمتهم  
وتحت عهدهم انا واولادي وما راينا من القوم الا خيرا

١(ن) فما مدينتكم عندنا الا كنصب حجارة في وسط معسكر  
وانا ادعوكم الخ



اذنوا لك" فدخل رافع الى المدينة وحولوا القماش و ما كان خارج البلد \*

قال حدثنا موسى بن عامر قال حدثنا يونس بن عبد الاعلى قال حدثنا سالم بن عدي عن جده عبد الرحمن بن مسلم الربيعي وكان ممن حضر فتوح الشام قال لما فتح الله تعالى بعلبك على يد المسلمين وترك عليها ابو عبيدة رافع بن عبد الله توجه الى حمص \* فلما قرب من جوسية تلقاه صاحبها بالهدايا والخيول والسلاح وجدد صلحا مع ابي عبيدة واقام عليها يوما وسار الى حمص فلما قرب الى موضع يقال له الزراعة وجه قدامه ميسرة ومعه خمسة الاف فارس فسار الى ان ورد حمص فخرج الى لقايه خالد بن الوليد وسلم عليه وعلى المسلمين وبعث ابو عبيدة بعده ضرار بن الازور في خمسة الاف فارس وبعده عمر بن معدي (كرب) في خمسة الاف كل يوم اميرا وقدم ابو عبيدة بعدهم في بقية الجيش [ فلما اشرف على حمص قال اللهم عجل علينا فتحها واخذل من فيها من المشركين واستقبله المسلمون باجمعهم وسلموا عليه ونزل ابو عبيدة على النهر فلما استقر به الجلس كتب الى اهل حمص وبطريقهم مرياس

بسم الله الرحمن الرحيم

من ابي عبيدة بن الجراح الفهري عامل امير المؤمنين عمر بن الخطاب على الشام وقايد جيوشه اما بعد فان الله سبحانه وتعالى

على ذلك اربعين يوماً فلما نظر هريديس الى عظم ما قد اجتمع عنده من العشر اموال عظيمة قال ان هذه المدينة على كسب عظيم و تجارة مربحة ما راوا اهل بعلبك مثلها فجمعهم في الكنيسة مرة ثانية وقال لهم يا قوم قد علمتم ما بذلت من المال على صلحكم وهذا الذي تعطوني ليس يجزييني فان اردتم تردوا علي مالي وتجعلوني كاحدكم فاجعلوا لي الربح حتى يرجع اليّ مالي سريعاً فابا القوم و ضجوا فسمعت اصواتهم من خارج المدينة فلما سمع المسلمون ضجيجهم جزعوا لذلك وهم لا يعلمون بالقصة فاجتمعوا الى اميرهم رافع وقالوا ايها الامير اننا نسمع صياح هؤلاء القوم قال وانا اسمع كما سمعتم وما عسى ان اصنع بهم وليس يحل لنا الدخول اليهم وبهذا جرى الشرط بيننا وبينهم ونحن احق بمن اوفى بعهده الله قال الله تعالى وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ الْاِية فان هم خرجوا الينا واعلمونا بامرهم صالحنا بينهم ونظرنا في امرهم فما استقم الامير كلامه حتى خرج اليه اهل المدينة يهرعون فلما وقفوا بين يديه قالوا انا بالله وبكم واعلموه بقصّتهم وما فعل البطريق بهم وكيف اجابوه اول مرة و طمع فيهم قال رافع انا لا نمكّن من ذلك قالوا انا قتلناه فصعب ذلك على اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم قال رافع فما الذي تريدون متاً؟ قالوا تدخلون الى المدينة فانا قد اطلقنا لكم الدخول اليها قال رافع انّي لا اقدر ان ادخل الا باذن الامير ابي عبيدة فان اذن لي دخلت و الا فما ابرح من مكاني انا واصحابي ثم كتب الى ابي عبيدة يعلمه بالقصة وبحديث البطريق وعن الدخول الى المدينة فكتب اليه ابو عبيدة ادخل المدينة كما

ذلك نشر الغارات على سواحل الروم ونكس القرايا التي لم  
تكن في صلحنا وكان اميرنا يعقد لنا على مائة رجل و يسرحنا فاذا  
رجعنا عقد لغيرهم وجعل السرايا فيما بيننا بالقبوة فكنا اذا خرجنا  
في سرية نبيع الغنائم ببعلبك فايسروا اهلها معنا وفرحوا بمبايعنا  
ومشارتنا وجدونا قوما ليس فينا كذب ولا خيانة ولا نريد ظلم  
اخذ ونستعمل الصدق فانسوا لذلك وطابت نفوسهم ورحوا في  
المدّة المال العظيم فلما نظر بطريقهم الى ما قد نالوا منا في تجاراتهم  
جمعهم في كنيسة لهم في المدينة وقال لهم معاشر التجار والسوقة  
قد علمتم اني قد اجتهدت في اموركم وحرصت على سلامة نفوسكم  
وصيانة اهلكم واولادكم وحفظ بلدكم وتعلمون ما ذهب مني من  
المال وانا رجل كاحدكم قد سلب مالي وسلاحي وقتلت اكثر  
غلمانني واصحابي وبنو عمي وانتم قوم اصبتم مع هؤلاء في التجار  
وانا قد اديت ربع ما وجب على البلد وحدي قالوا صدقت فما  
الذي تريد الآن ؟ قال يا قوم انما كنت قبل اليوم بطريقكم وانا الآن  
رجل منكم واريدهم تردوا على بعض ما بذلت من المال للعرب فقالوا  
ايها البطريق وانتي لك بذلك ؟ قال لست اكلفكم ان تخرجوا الي  
من اموالكم ولكن تجعلوا لي في هذه البيوع والاشرية العشر مما  
تأخذون وتعطون لهؤلاء العرب فانهم يسبون الروم ويأتوا به اليكم  
فاضطربوا القوم لذلك اضطراباً شديداً وعظم عليهم فاقبل بعضهم على  
بعض وقالوا هذا منا وصاحب ملكنا وقد اجتهد في امرنا وحامى  
بنفسه عنا فاجابوه الى ذلك وجعلوا له العشر على انفسهم فنصب  
عليهم من قبله عشراً ياخذ منهم اعشارهم ويجمعه ويحملة اليه فاقام

عنهم و مطالبك بما تصنع بغير حق و اعلم اني سمعت رسول الله صلى الله عليه و سلم يقول ان الله تعالى اوحى الى داود يا داود قد وعدت من ذكرني ذكرته و الظالم اذا ذكرني لعنته [ فاقم الارصاد في اطراف البلاد و لا تاخذك الغرة فانك بين اعدائك ] و الله تعالى من ورايهم بالمرصاد و ايضاً فما عرفتك الا متيقظاً و احذر ان توخذ من منامك ] و احذر ما يكون حذرک من الساحل شن عليهم الغارات و لكن غارتك في الماية و المائتين و الاقل من اصحابك و لا تمكن احداً من المدينة ان يختلط مع اصحابك في غارة حتى لا يطمع عدوكم من الدنو اليكم و احسن معاملة من ساعدك منهم و اصلح بينهم و امرهم بالعدل و كن بين القوم كاحدهم في المعاملة و امر اصحابك ان يكفوا ايديهم و اياك و الفساد و الظلم للرعية و الله خليفتي عليك و السلام \* ثم هم ابو عبيدة بالرحيل و اذا قد ورد عليه صاحب عين الجتر فصالحه على نصف ما صالح عليه اهل بعلبك و ولي عليهم سالم بن ذويب السلمي [ و هو خال العباس بن مرداس ] و وعاه بما وصى به رافع و رحل ابو عبيدة يطلب حمصا [ فلما وصل بين الراس و اللفيكة التقاه صاحب جوسية و معه هدية كثيرة فقبلها منه ابو عبيدة و جدد معه صلحاً و سار ابو عبيدة حتى نزل بجمص \* قال حبان بن تميم كنت فيمن اقام مع رافع و ذلك انا نصبنا بيوتاً من الشعر على العهد و اوثقناها بالاو تاد و اقمنا خارج بعلبك لا يدخل اليها احد الا وقت ميرتنا من الطعام و الشعير و نحن مع



مدينتنا و نرفع رجالنا و نخفي نساءنا و حريمنا و تطمين نفوسهم  
و نفوسنا فقال البطريق قد صالحتهم ان لا يدخل المدينة احد منهم  
والذي يخلفوه عليكم يكون هو واصحابه ظاهر المدينة و تخرجون  
اليه سوقا يتسوقون منه ففرح القوم بذلك و فتحوا الباب فدخل  
اليهم و بعث ابو عبيدة سعيد بن زيد الى الضيعة حتى ترك الرجال  
الذي كانوا محاصرين فيها و اتاهم الى ابي عبيدة فاخذ سلاحهم  
و ترك عنده رهاين على المال لانه خشى ان هو تركهم و رجعوا الى  
مدينتهم يغدروا بالمسلمين و كانوا عنده في العسكر و لم يسى الى  
احد منهم و البطريق يجبي المال في المدينة \*

قال سهل بن صباح فجاء بالمال بعد اثنا عشر يوماً و حملوا الى  
عسكر المسلمين من الزاد و العلوقة فلما استكمل المال و الثياب  
و السلاح سلمه البطريق لابي عبيدة و اطلق الرجال و قال له احضر  
لنا من تخلفه علينا حتى ن شرط عليه بحضرتك ان لا يجور علينا  
ولا يطالبنا بما لا نطيق و لا يدخل الى مدينتنا فدعا ابو عبيدة  
برجل من خيار قريش اسمه رافع بن عبد الله السهمي فقال له اني  
استعملك على هذه المدينة و اضم اليك خمسمائة فارس من بني  
عمك و عشيرتك و اربعمائة من المسلمين و اني امرك بما امر الله  
تعالى به من التقى فأتق الله حق تقاته و كن من الولاة العادلين  
و اياك و الجور فتحشر مع الظالمين [و اعلم ان الله تعالى مسائلك

١ (ن) سهل بن صالح

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

فبكت القوم وقالوا تلفت النفوس وذهبت الاموال فقال لهم  
البطريق يا قوم ما صالحناهم ولي جهة غير الصلح فقالوا اذهب صالح  
عن نفسك ونحن لانصلحهم ابداً ولا ندع احداً من العرب يملك  
رقابنا ويدخل مدينتنا وهي احصن مدينة بالشام و اكثرها مالا  
وكان ابو عبيدة عثم المسلمين بمصالحة البطريق وامرهم ان يكفوا  
عن الحرب وان يرجعوا الى سوادهم وخيامهم فلما سمعت التراجمة  
ما قالوا اهل بعلبك لبطريقهم اخبروا ابا عبيدة بذلك فالتفت  
ابو عبيدة الى البطريق وقال هات ما عندك برّد الجواب كما كان  
فقال له البطريق على رسلك ايها الامير دعني والقوم فوجئ  
المسيح لكن لم يقبلوا صلحي لادخلتك الى المدينة بالكرة منهم  
فتضع سيفك فيهم وتقتل رجالهم وتستعبد نساءهم وتنهب اموالهم  
لائي خبير بعورات مدينتهم عارف بطرقها وكيف الدخول اليها  
فقال ابو عبيدة ما شاء الله كان ونشكر الله تعالى على جميع الاحوال  
والرؤم على السور يسمعون كلام بطريقهم والترجمان يفسره لابي عبيدة  
فلما سمعوا ذلك اسودت وجوههم ودخل العرب في قلوبهم وتغيرت  
الوانهم فعند ذلك اقبل عليهم البطريق وقال ما تقولون في صلح  
العرب؟ فاتي اسير في ايديهم وبني عمكم ورجالكم فان لم تصالحوهم  
قتلونا باجمعنا ورجعوا اليكم من بعدنا فقالوا ايها الصاحب فانا  
لا نطبق هذا المال كله قال علي ربع هذا المال (يعني) خمسمائة  
ارقية من الذهب و الف ارقية فضة و مائتين و خمسين ثوباً  
من الديباج و من السيوف مثل ذلك فطابت قلوبهم بذلك وقالوا  
نفتح لك وحدك ولا يدخل معك احد من العرب حتى نصلح

الضيعة ولنا عليكم خراج ارضكم في العام الاتي و اداء الجزية و انكم بعد ذلك لا تحملون سلاحاً ولا تكاتبون ملكاً ولا تحدثون بعد صلحكم حدثاً ولا كنيسة ولا ديراً فلما سمع البطريق ذلك من شرطه قال لك ذلك كله علينا و آني اشرط عليك و على اصحابك شرطاً قال ابو عبيدة و ما هو؟ قال لا يدخل الينا من قبلكم احد و ينزل صاحبك الذي تخلفه علينا خارج المدينة باصحابه فيكون له الحمى و المراح و الجزية و يدعني انا في داخل المدينة من قبلك للصالح من الناس و النظر في امورهم و نحن نخرج الى من تخلفه علينا من اصحابك سراً يكون فيه من جميع ما في مدينتنا فيتسوقون معهم و لا يدخلون الينا مخافة ان يغلطوا. كلامهم على كبرائنا فيفسدوا الامر بيننا و بينكم و يكون سبباً للغدر [ و نقض العهد و ابتداء الشر فقال ابو عبيدة فاتا اذا صالحناكم لزمنا امركم و نذب عنكم و نجاهد عدوكم لانكم تصيرون في ذمتنا و يكون الرجل الذي نخلفه عليكم مثل الواسطة و السفير بينكم قال البطريق فيكون من خارج المدينة و يفعل ما يشاء ان يفعل من الحماية و الصيانة ] قال ابو عبيدة لكم ذلك و ما علينا ان نصنع بالدخول الى حصنكم من حاجة و القيام من وراء الحجارة في مدينتكم قال البطريق تم الصلح على ذلك [ فسار البطريق الى المدينة و ابو عبيدة معه فلما وصل الباب حصر عن راسه و طمطم بلغته فعرفوه عند ذلك و قالوا له ما بك و اين اصحابك ؟ فنقص عليهم قصته و حدثهم عن اصحابه و اعلمهم بالصلح

انّ المسيح قد غضب على اهل هذه الديار وغيرها اذ بعث بكم اليها وسلّطكم عليها وقد اجتهدت في حربكم ومكرت بكم فما نفع مكربي لانكم قوم مستطون ليس يغني فيكم الكيد ولا يهكم الحرب وانما طلبت منكم السلم فما القيت بيدي اليكم الا بعد جهد لاشفقة منّي على نفسي ولا ابقى على ملكي ولكن اردت صلاح العباد وعمارّة البلاد لانّ الله تعالى لا يحب الفساد والان فقد احببت الصالح فهل لكم ان تصالحوني على المدينة ومن فيها وعلى اصحابي؟ فقال ابو عبيدة فما الذي تبذل لنا في صلحك؟ قال له البطريق انما الامر اليك فانظر ما ذا تريد قال ابو عبيدة لو ان الله تعالى فتح على المسلمين من الصالح على هذه المدينة ملوها ذهباً وفضة ما كان احب الي من دم رجل مسلم ولكن الله تعالى اعطا الشهداء في الآخرة اكثر من ذلك ثم قرأ **وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ** الآية فقال البطريق [ اذا صالحناكم على الف اوقية من الذهب والفين اوقية من الفضة والف ثوب من الديباج فتبسّم الامير ابو عبيدة ] واقبل على المسلمين وقال ما تسمعون قول هذا العلج؟ قالوا بلى قال فما راىكم فيما شرط؟ فقالوا راى الامر اعلى وشرطه يرضينا ولا نخرج لك من طاعة فاقبل ابو عبيدة على البطريق [ وقال يا هذا اصالحك على الفين اوقية من الذهب واربعة الاف اوقية من الفضة والفين ثوب من الديباج وخمسة الاف سيف من مدينتكم وسلاح اصحابك الذين كانوا معك في



وبذلك فتح الله تعالى علينا مدنكم وبلادكم وقل جيوشكم  
وهزم جموعكم وافنى عظماءكم فلا تحقروا ما عظم الله تعالى من  
المومنين فلما سمع البطريق ما تكلم الترجمان على لسان ابي  
عبيدة قال لقد وطيتم الشام الذي اعيت ملوك الفرس و الجرامقة  
والترك وما ظننا ان ذلك يكون ابداً [ و اما مدينتنا هذه فانها  
مدينة لاتعنا بالحصار ولا يسام اهلها الحرب فانها مدينة حصينة  
ليس بالشام مثلاً ] بناها سليمان بن داود لنفسه وجعلها دار  
مقامه و خزانة ملكه [ و لولا ما سبق من تفریطنا و خروجنا  
اليكم و انحرافنا عنها ما صالحناكم عليها ابداً و لا هالنا حربكم  
او لو اقمتم مائة سنة و الان فقد كان ما كان ] فهل لكم ان تصالحون  
عليها حتى نصالحكم وتعزلوا في شرطكم وسواكم فهو اقرب رشداً  
لنا ولكم؟ وحق المسيح و الانجيل لين فتحنا لكم هذه المدينة  
لا يستصعب عليكم في الشام حصن ولا مدينة ولا قلعة فلما اخبر  
الترجمان ذلك لابي عبيدة قال قل له ان الله تعالى قد امكنا  
من ارضكم و جعل لنا فيا في اموالكم و اذل لنا ملوككم يودون  
الجزية عن يد و هم صاغرون و قد منلك نفسك امزية كاذبة و ظننت  
ظنونا خايبة حتى اوراق الله تعالى في نفسك الغيار و اذاك  
الذل والصغار و لا بد لنا ان نملك مدينتكم و ما فيها ان شاء الله تعالى  
و نقتل الرجال و ناسر الابطال ممن ارادوا حربنا و لا يدخل في  
صالحنا فقال البطريق لما سمع ذلك على لسان الترجمان تيقنت

الخوف فنادوا لفون لفون يعنون الامان \*

قال الواقدي فلما علم ابو عبيدة ان نيران الحرب قد اضرمت على اهل بعلبك ارسل الى سعيد بن زيد وقال له اسرع الينا بالرجل الذي امنته وله الامان فنحن لانحقر لك ذمة ولا نردك في فعل ولا ننقض عليك عهداً فلما ورد رسول ابي عبيدة على سعيد استخلف على الضيعة وحصارها رجلا من اصحابه و سار مع البطريق حتى ورد على ابي عبيدة فلما وقف البطريق بين يديه و نظر الى زيه وزبي من معه وشهد جهادهم وما يلقي المدينة من شدة حربهم حرك راسه وعض انامله فقال ابو عبيدة لترجمانه اساله فساله الترجمان فاقبل البطريق على الترجمان وقال لقد ظننت انكم اكثر عدد مما انتم وقد كان يُخيل الينا عند حربكم لنا وشدة ما نلقا من حربكم انكم على عدد الحصى [ من كثرتكم وكنا نرى خيلاً شهباً كان روسها تلحق الهواء وعليها رجال عليهم ثياب خضر و اعلام خضر فلما سرت بينكم لم ار شيئاً من ذلك ونراكم الان في قلة و ما ادري ما فعل جمعكم او تلك الرجال بعثتموهم الى اهل عين الجرام الى جانب اخر؟ فاقبل عليه ابو عبيدة وقال للترجمان قل له يا ويلك نحن معاشر المسلمين يكثر الله تعالى عددنا في اعين المشركين و يمدنا بالملائكة كما فعل بنا يوم بدر وذلك منة من الله تعالى علينا وفضلاً

١ (ن) الفون الفون

٢ (ن) فلما جاء البطريق و رأى المسلمين مغرورا في عينه وقال

لقد ظننت الخ

٣ [—] في نسخة دمشق فقط

وعليه ما علينا و من اختار الإقامة على دينه و القى سلاحه كان  
 آمناً من القتل و عليه العهد أنه لا يحمل علينا سلاحاً ولا يكون لنا حرباً  
 و أما المدينة فالامير عليها و قد قرب فتحها ان شاء الله تعالى فان  
 احببت ان تسير معي اليه و يسمع كلامك و يصالح عن قومك  
 فسرانت في ذمتي فان اتفق بينكما اسروا و ارددتك الى موضعك  
 هذا و من اراد الرجوع معك من رجالك الى ان يحكم الله تعالى  
 بيننا فقال البطريق انا افعل ذلك فعندها دعى سعيد بوقاص بن  
 عوف العدوي و قال له كن مبشراً بي عبيدة بما سمعت و رايت  
 فاسرع و قاص على حصان ابرش و كان حصان شديد فसार حتى  
 اشرف على الامير و قال ابشرك ايها الامير و حدثه بخبر البطريق  
 فسجد ابو عبيدة شكراً لله تعالى فلما رفع راسه قال ايها الناس تقدموا  
 الى حرب المدينة و انظروا اسلحتكم و كبروا تكبيرة واحدة حتى  
 ترعبوا القوم ففعل المسلمون ذلك و كبروا تكبيرة واحدة فارعبوا القوم  
 و اراهم ذلك و تداعا الناس للقتال فاحاطوا بالمدينة من كل جانب  
 فأول من سبق الى المدينة و اعطاهم خبر البطريق المرقال بن عتبة  
 و قال يا ويلكم هلكت حاميتكم و اخذنا بطريقكم و قد كان الامير  
 بذل لكم الصلح على انفسكم و اهلكم و اولادكم و اموالكم فابيتكم و ان  
 الله تعالى وعدنا على لسان نبيه محمد صلى الله عليه و سلم ان  
 يفتح لنا بلادكم و غيرها و ان الله تعالى منجز و عده فلما سمع اهل  
 بعلبك ذلك ارتدت وجوههم و رعبت قلوبهم عن الحرب و قالوا  
 اهلكنا البطريق و اهلك نفسه و لو كنا صالحنا العرب من قبل ان يحل  
 بنا هذا الحصار و الحرب كان خيراً لنا و اشتد الحرب عليهم و وقع فيهم

السجود إلا لله تعالى فقال البطريق بهذا نصرتم علينا وعلى غيرنا  
فقال سعيد ما الذي جاء بك ؟ قال جيت آخذ منك اماناً لبطريقنا  
وليس ممن اخلاق الامراء و ممن يقود الجيش ان يغدروا  
بعد الامان و ينقضوا عهداً قال سعيد يا هذا لسنا بحمد الله  
ممن ينقض عهداً ولا نغدر باحد و قد اعطيت صاحبك الامان و ممن  
معه ممن القى السلاح و خرج مستسلماً يطلب الامان فقال البطريق  
منك و ممن اميرك و ممن معكما ؟ فقال سعيد لكم ذلك فعند ذلك  
رجع الى هريس و اعلمه بجواب سعيد و قال اخرجوا و اياكم الغدر فانه  
مهلك صاحبه فان هولاء القوم لا يخونون اماناتهم ولا يتكبرون على من اتاهم \*

### قال الواقدي رحمه الله

لقد بلغني ممن اثق به ان البطريق لبس لباس الصوف و خلع  
ما كان عليه من الديباج و القى السلاح و خرج حافياً حاسراً  
في رجال من قومه على زية حتى وقف بزاء سعيد فلما  
نظر اليه سعيد و عليه الصوف و هو في تلك الصورة خر ساجداً  
لله تعالى و قال الحمد لله الذي اذل لنا جبابرتهم و امكنا من  
بطارقتهم ثم اقبل عليه و اجلسه الى جانبه و قال له هذا لباسك  
و قد غيرته ؟ فقال و حق المسيح و القربان ما لبسته قط ساعة  
ارحدة الا في ساعتني هذه و لا عرفت غير الحرير و الديباج و انما  
لبسته في وقتي هذا اني لا اريد حربكم فهل لك ان تصالحني  
عن اصحابي هولاء و عن اهل المدينة و ممن فيها ؟ فقال له سعيد اما  
اصالحك و اصحابك على شرطين انه من دخل في ديننا له ما لنا



اخبارهم بذلك واني اريد استوثق لنفسي و آخذ عليك عهداً  
و تكون في ذمته لانه مامون و الامير لا يغدر و اخذ لاهل بلدي اماناً  
لانهم قوم لحقهم الحق و اصبنا منهم دماً كثيراً [ فقال الترجمان انا  
اعرفه ذلك و اقبل الترجمان على سعيد بن زيد و اعلمه فقال سعيد  
دعه يوجه من شاء فله الامان حتى يرجع اليه فاعلمه فاقبل هريس  
على رجل من عظماء اصحابه و اعقلهم عنده و قال له قد ترى ما نزل  
و كيف ملكت العرب علينا الطرق و ان بلاد الشام اذن المسيح  
بجرباها و هلاكها و قد نصرت العرب علينا و نحن في شدة و ان لم  
ناخذ من القوم اماناً هلكنا بالجوع و العطش و بعد ذلك يتحكمون  
في اولادنا و حريمنا و يقتسمون اموالنا و ديارنا و ليس لنا منجد الا  
كل صاحب و كل بطريق مشغل بنفسه عنا و حمص محاصرة  
و الملك مشغول بنفسه عن نصرتنا فانزل الى هؤلاء القوم و خذ لذا  
امانهم و استوثق منهم حتى انزل انا اليه فلعل يجري بيني وبينهم  
صلحاً و لعلني اقدر امكر به حتى نرجع الى المدينة فنقاتلهم و لعلني  
آخذ لي و لكم و لاهل المدينة اماناً على شئ من مالي ارجب  
صاحبهم لعله يرغب فيه فينصرف عنا الى ان نرى ما يكون بينهم  
و بين الملك [ فنزل الرجل و وقف امام سعيد و هم ان يصقع له  
فاومى اليه سعيد بن زيد ان لا يفعل و تبادر اليه المسلمون فمسكوه  
ففرع من ذلك و قال للترجمان لم تمنعوني ان اعظم صاحبكم ؟ فقال  
الترجمان لسعيد ذلك فقال انما انا و آياه عبدان لله تعالى لا يجوز

فاذا دخلنا المدينة حاربناهم على سورها ولعلنا ان نرسل الى صاحب  
عين الجتر [والى صاحب جوسية] فلعلهما يقدمان لنصرتنا فيكونا  
للقنال خارج المدينة ونحس من السور ويكفيانا المسيح هذه النوبة فقال  
القوم [ايها الصاحب ان صاحب جوسية لا يجيبك الى النصرة ابدا  
لانه مشتغل بنفسه وربما يكون محاصرا مثل حصارنا و لقد بلغنا قبل  
نزول العرب علينا انهم صالحوه وليس له قوة وقدره على قتال العرب  
واما صاحب عين الجتر فانه صاحب دين وزهد وليس له جرأة  
بالقتال ولا له جيش وكل من في بلدة تجار وهم متفرقون في اقامى  
الشام وما نظنهم الا في صلح القوم] فانظر لنفسك ولنا ولرعيك  
بما يكون فيه الصلاح فاجابهم الى مرادهم فلما اصبغ الصباح قعد على  
جدار الضيعة وقال يا معاشر العرب اما فيكم احد يعرف كلامي  
فانا هرييس البطريق ؟ فسمعه بعض التراجمة وكان قد صحب سعيد  
بن زيد فاقبل عليه وقال ايها الامير ان هذا العليج هو هرييس  
صاحب القوم وانه ليستدعي كلامك فقال له سعيد ادنو منه  
واسأله ما يقول وما يريد فقال ما تريد ؟ قال هرييس ان يومني  
اميركم من رماة اصحابه ويدنو مني فاخطبه فقال الترجمان ذلك  
لسعيد فقال سعيد لا كرامة له ان كانت له حاجة يبرز الي صاغرا حتى  
اخطبه فقال للترجمان كيف انزل اليه ؟ وانا له حرب فاخاف يقتلني  
فقال الترجمان انا اخذ لك منه الامان فان العرب لا تحيف اذا  
امنت ولا تنقض اذا عاهدت فقال البطريق نعم قد تناهت اليها

الى الخطب عبيدهم ثم اضرمو نيرانهم وذهب عنهم الخوف  
واتاهم الامن [ وان اهل بعلبك اشرفوا على السور وضحوا بلغتهم  
فسال ابو عبيدة ترجمانه عن قولهم فقال ايها الامير انهم يقولوا  
يا ويلهم ويا عظم مصابهم ويا خراب ديارهم ] ويا فداء رجالهم حين  
طرقت العرب ديارهم \*

قال الواقدي ودنا المسأ [ فارسل ابو عبيدة الى سعيد بن زيد  
امّا بعد يا ابن زيد فالحذر الحذر على من معك من المسلمين  
واجهد ربكم الله ان لا يفوتك من القوم احد ولا تفسح لاهل  
الضيعة فيهرب واحد منهم فيتبع اولهم اخرهم فتكون كمن حصل  
في يده شئ واضاعه ] فلما جاء الرسول بهذا القول الى سعيد  
فاوصى ان لا يخرج الى الخطب الا مائة رجل بالسلاح ولا  
يتباعدوا فخرج القوم الى الخطب كما امرهم واضرمو النيران  
وباتوا يكبرون ويهللون ويطوفون بالضيعة [ فلما نظر البطريق الى  
ذلك اقبل على قومه و قال يا ويلكم لقد اسانا التدبير و اخطانا  
في الراي و مالنا مدد ولا نصير و حبستنا العرب في الضيعة و ليس  
عندنا طعام ولا شراب و ان دام علينا ذلك يوماً ثانياً ضعفت قوتنا  
و مات ضعيفنا و هلك خيلنا و سلمنا انفسنا كارهين فنقتل عن بكرة  
ابينا فقالت البطارقة فما الذي ترى انا نصنع ؟ فقال الراي عندي  
ان اخدع العرب و احتال عليهم و اسالهم الصلح لنا و لاهل المدينة كما  
طلبوا و اضمن لهم ان افتح لهم المدينة كما طلبوا و نكون في ذمامهم

فضمهم الى سعيد بن زيد وقال له الحق باصحابك قبل ان ياتي  
العدو اليهم ثم دعا بضرار وقال اسعد اخاك سعيدا قال فمضوا على  
قلة الجبل و اشرفوا على الروم وهم محددون باصحاب رسول الله  
صلى الله عليه و سلم \*

قال ابو زيد ابن عامر الزبيدي كنت ممن شهد قتال الضيعة مع  
اصحاب سعيد بن زيد و قد احاطت بنا الروم و صبرنا لهم صبر الكرام  
و قد صرع منا سبعون رجلاً بين قتيل و جريح و نحن في شدة  
و ضيق و قد طمعت الروم فينا حتى سمعنا التكبير و لحقنا النفير  
فلما اشرفت رايات المسلمين تراجعت الروم على اعقابها مدبرين  
الى الضيعة و لحقنا اخرهم و كثر فيهم القتل و الجراح لكثرتهم  
و تحصنوا القوم في الضيعة و احاطوا اصحابنا بهم و اتركنا احداً  
منهم يخرج راسه من الضيعة من حذر النبل و ورد الخبر الى  
ابي عبيدة ممن استشهد من المسلمين و من قتل من المشركين  
و قد احيط بالقوم و لزمهم الحصار و ان لا زاد عندهم ولا ماء فقال  
ابو عبيدة الحمد لله الذي جعلهم اشتاتاً بعد جمعهم ثم قرأ [وَحِيلَ  
بَيْنَهُمُ الْاِيَةُ] ثم اقبل على المسلمين و قال ارجعوا الى اماكنكم واضربوا  
حول المدينة خيامكم فان الله تعالى قد اكاد عدوكم و انجزكم  
ما وعدكم [ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَّ أَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى  
لَهُمْ فَعَنَدَهَا رَجَعَ الْمُسْلِمُونَ إِلَى مَوَاضِعِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ  
وَضَرَبُوا خِيَامَهُمْ ] و انفذوا طوالعهم و ارسلوا الى الرعى ابلهم و سرحوا

١ (ن) ابو زيد

٢ [ — ] في نسخة دمشق نقط



المسلمين فنادى قومه اخرجوا الى هذه الشريعة اليسيرة التي احاطت بكم فاقتلوهم وارجعوا الى المدينة فان قتلتم هؤلاء كسرتم حدة العرب وانصرفوا عنكم \*

قال مصعب بن عدي التذوي كنت في يوم بعلبك في جملة اصحاب سعيد بن زيد ونحن محاصرين للبطريق والروم في الضيعة ونحن دون خمسمائة فما شعرنا الا والبطريق واصحابه تبادروا الينا من كل جانب فتنادينا واجتمعنا \* قال والله لقد شاهدت وقائع الشام وقاتل الروم فما رايت اشد من الرجال الذي كانوا مع صاحب بعلبك ولا اثبت منهم تحت وقع الحديد والله لقد كبوا علينا وانتشروا حوانا حتى احاطوا بنا بعد ان كنا احطنا بهم [ وكان شعارنا ذلك اليوم الصبر يعقبه النصر فانا كذلك في اشد الحرب ان سمعنا صوتا عاليا قد ملا الجبل اما من رجل يهب نفسه لله تعالى ولرسوله ويستغفر المسلمين ؟ فانهم بالقرب منا ولا يعلمون ما نزل بنا \* قال مصعب بن عدي فلما سمعت الصوت همزت جنب فرسي [ واحميته بسوطي وكان يباري الريح كالطود فخرج كالبرق ولم يلحق مني الروم الا الغبار بعد ان قتلت منهم رجلين ونظرت الى الفرس وهو يثب الصخر ويسلك الوعر [ حتى اشرفت على المسلمين فناديتهم النفير النفير \* فلما سمع ابو عبيدة النداء صاح بالرماة فاجابه [ منهم مائة من اصحاب القسي العربية ]

١ (ن) الضرب باعقاب الرماح ٢ (ن) محارب

٣ [—] في نسخة دمشق فقط

اذ راينا دخانا قد علا قمامه ولاح لنا بيانه فقلنا هذه داهية من دواهي  
الروم او نفيرو قد استدعا بالمسلمين فاسرعنا نحوكم حتى كان الذي  
رايت وانا خشينا ان نثبت ونكون من المخالفين لك فقال ابو عبيدة  
الله اكبر و ما توفيقي الا بالله تعالى والله لقد كبست الروم  
علينا وحملت في عسكرنا حتى قلت في نفسي يا ليت لنا صارخا  
يصرخ بسعيد و ضرار و من معهما من المسلمين يكونوا معنا و طالع  
يطلع هذا الجبل فيدخل دخانا ينظرون اليه فيقدمون علينا فقال  
سعيد بن زيد والله لقد رايت النار في الجبل و لها دخان قد بلغ  
الى عنان السماء عندها نادى ابو عبيدة في عسكرة معاشر المسلمين  
من منكم اوقد نارا فليجب الامير\* قال سهل بن صباح فلما سمعت  
النداء و هو يقسم علينا بالله عز و جل و بحق رسول الله صلى الله عليه  
و سلم و كنت قد رجعت الى العسكر بعد هزيمة القوم فاجبت  
المنادي و اتيت نحو الامير و قلت انا فعلت ذلك فقال و ما  
الذي جراك ؟ فقصصت عليه قصتي فقال ابو عبيدة لقد وثقتك الله  
تعالى الى الجنة فايّاك بعدها تحدث حدثا من غير اذن الامير  
فبينما ابو عبيدة يحدث سهل بن الصباح و اذا برجل من المسلمين  
ينحذر من الجبل و ينادي النفيرو النفيرو ادركوا اخوانكم المسلمين  
فقد احاطت بهم الروم [ و هم اشد ما يكونوا في الحرب و اعظم  
الكرب و ذلك ان البطريق لعنه الله نظر الى قلة من احاط به من

١ (ن) فبينما هو يحدثه و اذا برجل النخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

سمع نداء ابي عبيدة ولوسع ما تبع القوم ولا سار ورائهم وانما قدر  
 سعيد ان المسلمين يلحقوه باجمعهم ويتبعوا اثره [ فلما تحصن البطريق  
 وعظماء رجاله بالضيعة قال سعيد بن زيد هذه طائفة قد اراد الله  
 تعالى هلاكها فدرروا بهم وحاصروهم من كل جانب ولا تدعوا احداً  
 منهم يطلع راسه الى ان يلحق بكم المسلمون و [ ياتيكم راي الامير  
 ثم اقبل على رجل من عظماء المسلمين وقال له اخلفني حتى  
 ارأي راي الامير في هؤلاء الروم ثم [ اخذ زها على عشرين فارساً من  
 اصحابه وسار حتى لحق بجيش المسلمين فلما نظر اليه ابو عبيدة  
 قال اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاٰجِعُونَ ذهب والله المسلمون ثم اقبل  
 عليه وقال يا سعيد اين رجالك وما صنعت بهم ؟ فقال له ابشراييا  
 الامير فان المسلمين بخير وسلامة وقد حاصروا عدو الله في ضيعة  
 لهم وحدته بالخبر [ وانه لما ابطا عليه خبر المسلمين انحدر اليه  
 ليعرف اخبارهم وتظن برايك فيهم فقال ابو عبيدة "الحمد لله الذي  
 هزمهم عن اوطانهم وازعجهم" ثم اقبل على ضرار بن الازور وسعيد  
 بن زيد وقال لهم ما هذه المخالفة على رحمتكم الله ؟ ألم امركما بالمقام  
 على باب المدينة و المشاغلة للقوم فما الذي صدكما الي ؟ فلقد  
 ازعجتما قلبي وقلوب من كان معي وظننت ان من كان معكما من  
 المسلمين قد هلك و ان اهل المدينة قد اكادوكم وهذا الذي  
 منعني ان اتبع المنزومين حتى طلعا الجبل فقال سعيد ايها الامير  
 ما عصينا لك امراً ولا خالفنا لك قولاً واتي لواقف حيث امرتني

١ [—] في نسخة دمشق فقط

قرن لقرنه صابر] اذ نادى فيهم هاتف خذل الكافر و نصر الخايف  
وقد برزا ضرار و سعيد في أول القوم و شرعوا رماحهما و انتضيا  
سيوفهما و الارض ترتج من تحتهما و ايقنوا الروم انهم غالبون اذ ظهرت  
عليهم رايات المسلمين و كتائب الموحدين فالتفتوا ينظرون ما الخبر  
و اذا هم بالمسلمين من ورايهم حالوا بينهم و بين نسائهم و ذراريتهم  
و صبيانهم فنادوا بالويل و الثبور و ظنوا ان المسلمين قد اتاهم مدد  
وقد غرر بهم البطريق فلما نظر صاحبهم الى تبارزهم زعق بهم و قال  
يا ويلكم لا ترجعون الى المدينة فقد حيل بينكم و بينها و ان هذا من  
مكايد العرب [ فلما سمع المسلمون ذلك احاطوا ببطريقهم كالحلقة  
المستديرة يحمي بعضهم بعضاً فعدل بهم البطريق ذات الشمال نحو  
الجبل ] و كان سعيد و ضرار قد اقبلا في جيشهما من يمنة الحصن  
فجعل المسلمون يتبعون اثارهم حتى طلعا الجبل و التجت الروم  
الى ضيعة في الجبل حصينة خالية من اهلها فاستند القوم اليها  
و تحصنوا فيها و كان الذي تبعهم و صعد الجبل خلفهم سعيد بن زيد  
في خمسمائة فارس [ الذي كانوا معه و ذلك ان ابا عبيدة لما  
راى هزيمة الروم و شدة حمايتهم لانفسهم نادى معاشر المسلمين لا يتبعهم  
احد منكم و لا يفترق منكم احد فاني اخشى ان تكون هزيمة الروم  
مكيدة لكم حتى اذا تفرق جمعكم رجعوا اليكم و ان سعيد بن زيد لم يكن

١ (ن) فبينما هم في شدة الحرب و معاناة الطعن و الضرب اذ نادى  
بهم منادي و هتف بهم هاتف خذل الكافر و نصرتهم و قال قايل يا  
حملة القران جاءكم الفرج من الرحمان و الروم قد ايقنوا انهم غالبون الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط



احرك يدي ولا احمل سيفاً فترجّلت عن جوادى و خرجت من  
 بين اصحابي و قلت ان قصدني احد من هؤلاء الاعلاج فلم اقدر  
 ادفع عن نفسي فعطفت الى ذروة جبل فعلوته و اشرفت على  
 العسكرين و جعلت انظر الى حربهم. و قد طمعت الروم فى العرب  
 و المسلمون ينادون "الصبر الصبر" و ابو عبيدة يعدهم بالنصر و انتخت  
 القبائل و افتخرت العشائر \* قال سهل بن مباح فعلوت على الجبل  
 و انا انظر الى ضرب السيوف على البيض و الحجف و الشرر يطير  
 من شوارها و قد التحم الفريقان و اختلط الجمعان فقلت ما عسى  
 ان ينفع المسلمين مقام سعيد بن زيد و ضرار بن الازور على ابواب  
 مغلقة و الامير فى هذا الحرب ثم اسرعت الى جرائيم الشجر اكسرها  
 و اعبى الخطب بعضه على بعض و عمدت الى الزناد و اضرمت  
 النار فاشعل و عبيت عليه خطبا اخضر على اليباس فعلا دخاناً \*  
 و كان من علامتنا اذا اردنا نجتمع بعضنا الى بعض بارض الشام فى  
 الليل و قود النيران و بالنهار الدخان \* قال فما هو الا ان علا الدخان  
 و تصاعد فى الافق حتى نظر اليه سعيد بن زيد و اصحابه و ضرار بن  
 الازور و اصحابه فنادى بعضهم بعضاً ادركوا الامير رحمكم الله فان هذا  
 الدخان ما هو الا شيء عظيم و الصواب ان نكون في موضع واحد  
 فاسرعوا القوم على خيولهم حتى اشرفوا على المسلمين و هم في  
 اشد الحرب و اعظم الكرب و السيوف تلمع و الروس من الرجال  
 تقطع و البرد قد عاد لهم حراً و عظم عليهم الامر و عازهم الصبر و ارتفع النهار  
 و اخذهم الانتظار و اتى المشركون الدمار و اضرمت فيهم من الحرب  
 نار و قد بلغت النفوس الحناجر و عملت السيوف البواتر و كل

اليوم و ابو عبيدة يشاور اصحابه في حربهم و القوم يتكاملون حول بطريقتهم و هو يقول لهم يا معشر النصرانية ان الذين من قبلكم قد فشلوا عن قتال العرب و انتم و هبتم انفسكم للمسيح و انكم تحامون عن دينكم و اهلكم و حريمكم و دياركم فقال عظماء القوم ايها صاحب طب نفساً و قرعينا فانما كذا نفزع من العرب قبل ان نقاتلهم و نختبر حربهم و الآن فقد عرفنا حربهم و قتالهم و علمنا انهم قوم اذا صدقوا الحرب لم يكونوا اشد منّا و لا اصبر منّا و ان الرجل منهم يبرز الى الحرب بلا سلاح و انما على احدهم ثوب يستربه او فروة و ان العرب الفقر شعارهم و الذل دثارهم و نحن قوم علينا الدروع السابعة و الجواشن المضاعفة و البيض المحكمة و مع ذلك انا نقاتل قتال الموت [ فلما نظر ابو عبيدة الى كثرة الروم نادى برفيع صوته يا معشر المسلمين لا تفشلوا فتنهّب ريثكم و تسقط هيبتكم و تضرب الرجال بكم الامثال ان اهل بعلبك هزموكم و سفكوا دماكم فاعبروا فان الله تعالى وعد الصابرين خيراً فقالوا ايها الامير سنبدل المجهود ثم ان الروم داخلهم الطمع في المسلمين \*

[ قال سهل بن صباح العباسي شهدت بعلبك و قد خرج اهلبا اليها في اليوم الثاني و هم اطمع ما كانوا فينا و صمّوا بالحملة علينا و كنت في ذلك ممّن اصابه جرح كان في عضدى الايمن و ما اطيعق

١ (ن) ريثكم و اضيروا ان الله مع الصابرين ثم ان الروم الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

الليل اجتمع رؤساء المسلمين وعظماء الموحدين الى ابي عبيدة وقالوا ايها الامير قد ترى ما نزل بنا في هذا اليوم من صنيع هولاء القوم فما الذي عزمتم ان تصنع وما الذي عندك رحمك الله؟ فقال ابو عبيدة [ ان هذه ملحمة كتبها الله تعالى علينا ودرجات يرفعها الله لمن قتل منا والقوم لا بد لهم في غد من الحرب والنزول اليكم والمبارزة لقتالكم ] وقد رايت ان تبعدوا بخيامكم وفساطيظكم من المدينة مقدار شوط فرس ليكون ذلك مجالا لخيولكم ومنعة لكم والنصر من عند الله ثم دعى ابو عبيدة سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي فعقد له راية بالليل وامره على خمسمائة فارس وثلثمائة راجل وامرهم ان يهبطوا الوادي وان يقاتلوا القوم على باب الجبلي ويشغلهم عن المسلمين [ ليفترق جمعهم ويصيرون اشتاتا ] وصاه على المسلمين قال سعيد ايها الامير انا اكفيك ان شاء الله تعالى ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم [ ثم دعى ابو عبيدة بضرار بن الازور فعقد له راية على ثلثمائة فارس ومايتي راجل وسرحه الى باب الشام وامره بمخاربة من فيه فصار حيث امره ابو عبيدة فلما اصبغ المسلمون ملئ بهم صلاة الفجر مغلسا ولبسوا سلاحهم فلما كادت الشمس ان تطلع ففتح باب المدينة الاعظم وهو الذي كان ابو عبيدة عليه نازلا [ وخرجت الرجال الى القتال وقد صف ابو عبيدة اصحابه صفوا وهم ينظرون الى كثرة من يخرج من المدينة ]

١ [ — ] في نسخة دمشق فقط

٢ (ن) مائة رجل

الليل المظلم فجعلت احطهم بالعمود واهبرهم هبوا حتى هربوا ونظرت الى خيل المسلمين متفرقة [ و ابو عبيدة نصب رايته و الناس يهرعون اليها و المشركون في وسط عسكرنا و ابو عبيدة ينادي ايه يا فتيان العرب اليوم اليوم ] ازيلوا طمعكم فلا ترون فيكم فشلاً ولا ضعفا و احذروا ان يساربذركم و تنتشر الاخبار عنكم ان اهل بعلبك غلبوا على سوادكم و اهلكم حووا ما في عسكركم \*

قال مطرف بن عبد الله التميمي كنت يوم حرب بعلبك وانا معشر بني تميم اكثرنا رجالة و قد صاح بنا صايحنا يا لتييم فالحقينا انفسنا على القوم في اوائل الناس فتبادرت القبائل و تداعت العشائر و كل قبيلة تنتمي الى اصلها [ و نظر ابو عبيدة الى شدة صبر الروم على حرب المسلمين فحمل على الخيل و احاط بالروم و كان في جملة خيله عمرو بن معدى كرب الزبيدي و عبد الرحمن بن ابي ربيعة العامري و مالك الاشتر النخعي و ضرار بن الازور و ذو الكلاع الحميري فلقد ابلوا بلاءاً حسناً ] و صنعوا في الروم ما تصنع النار في الحطب و لم ياخذوا الروم من خرم المسلمين و لا من اولادهم و انما سلبوا رجلاً و اثناً و ميرةً و طعاماً و دخلوا القوم المدينة و اغلقوا الابواب و طمعوا في المسلمين و اجتروا على حربهم [ فلما نظر المسلمون الى ذلك من فعالهم رجعوا الى عسكرهم و اضرمو نيرانهم و شدوا كلومهم و عاجوا جراحاتهم و دفنوا قتلاهم ] فكان جملة من قتل اول يوم حال الكبسة ثمان رجال و سبعة من مواليهم [ فلما اقبل



واحموا الروم سورهم فلم يقدر احد من المسلمين ان يقرب اليهم من  
السهم وحجارة المنجنيقات فاصيب في المسلمين اثنا عشر رجلاً  
و من الروم خلق كثير و ممن وقع من السور و انصرف  
المسلمون الى رحالهم و ليس لهم هم في طعام ولا شراب سوى  
الاصطلا بالنار من شدة القربفتنا ليلتنا نوعد و نتناوب الحرس و نعلن  
بالتكبير و التهليل الى الصباح فلما صلتنا الصبح نادى منادي  
ابي عبيدة عزيمة من الامير على رجل من المسلمين برز من رحله  
الى حرب هولاء القوم حتى يتغدا في رحله و يصلح له ادا ما حاراً  
ليكون ذلك اشد لقتال العدو فابتدنا لاصلاح امورنا و نظرا هل  
بعلبك الى تقاعدنا عن حربهم فظنوا ان ذلك عجز منا فطهروا فينا  
و صاح فيهم هربيس لعنه الله اخرجوا اليهم \*

[قال غياث] فلم نشعراً و ابواب المدينة انفتحت و الخيل و الرجال  
كالجراد المنتشر و بعضنا قد مديده الى الطعام و بعضنا ينضج القرص  
و بعضنا قد استكفى فاذا المنادي ينادي يا خيل الله النفير النفير  
[العدو العدو دونكم و القوم قبل ان يدهموكم \*

قال حمران بن اسد الحضرمي كان لي قرص قد خبزته لاصحابي  
و قد مت شيئاً من الزيت و الملح اذما و اذا بالنفير قد وقع فوالله  
ما راعنا ذلك حتى قشطته من النار و اخذت منه قطعة و غمسيتها  
في الزيت و هويت بها الى فمي مسرعاً و ضربت بيدي الى عنان  
فرسي فركبت و حملت على القوم فوالله ما شعرت بنفسي حتى  
صرت في اوساط الروم لانهم هجموا علينا في عسكرنا و كانتهم قطع

عليه وسلم السلاح وتقدموا وعطعوا الروم عليهم وقاتلوا (و) عدو الله هربيس ناصب له سرير على برج كبير من ناحية فحلة [وقد عصب جراحه وعلى راسه صليب من الجواهر وحوله الأزارقة والأراحية والأردحانية عليهم دروع مذهبة وعلى رؤسهم شباك اللولو وفي اعناقهم صلبان الذهب والجواهر (و) بأيديهم القسي والسهام \*

قال عامر بن قيس شهدت حرب بعلبك وقد دنوا الى السور ونشاب الروم كالجراد المنتشر والروس من العرب بلا سلاح فاصابهم سهام القوم قال ورايت قوماً من الروم يتساقطون من اعلى السور مثل الطيور على الجب فاهويت الى رجل ممن سقط بالسيف لاضربه فصاح الفون فقلت ويحك لك الامان فما الذي القاك اينما من السور فكلمني بالرومية فما ادري ما يقول فسحبته الى خيمة الامير ابي عبيدة فقلت اصلح الله الامير اطلب من يعرف طمطة هذا العلج فاني رايتهم بعض الروم يرمي بعضهم من السور فنادى ابو عبيدة ترجمانه وقال اساله فساله وقال ويحك لك الامان فاعدنا فقال انا من اهل السواد والقرايا فلما سمعنا بمسيركم ورجوعكم من قنشرين انحسرننا من الرساتيق لتتخصن بالمدينة ومضى خلق كثير منا الى السور ان ليس لنا موضع ناوي اليه فلما زحفتم للقتال برزوا اليكم اهل الحرب فداسونا فاذا اشتد عليهم الحرب واتاهم الذبل من عسكرهم يدفع الرجل منهم الرجل منا ويرميه اليكم فلما سمع ذلك ابو عبيدة رضي الله عنه فرح وقال نرجو من الله تعالى ان يجعلهم لنا مغنماً [واخذت الحرب ماخذها وطحننت رحاها و علا الضجيج

من الشام و كان ابو عبيدة اتخذها كاتباً يكتب اذا اراد للروم و كان اسمه  
 مرقس بن كورك او جرجس و الله اعلم [

فلما قرأ هرييس الكتاب على قومه قال اشيروا على برايكم فقال له  
 البطريق صاحب المشورة انا نري من الراي ان لا نقاتل هؤلاء العرب لان  
 ليس لنا بهم طاقة و متى صالحناهم كفا في امن و خصب و دعة [ كما صار  
 اهل اركة و تد مرو حوران و بصرى و دمشق و من صالح هؤلاء القوم ] و ان  
 نحن قاتلناهم و اخذونا في الحرب قتلوا اخيارنا و استعبدوا اطفالنا و الحريم  
 و الصلح اوفق فقال هرييس لا رحم المسيح جدك فما رايت في  
 الروم اجبن منك [ و لا اقل جلدا و كيف تامرنا ان نسلّم مدينتنا  
 اوباش العرب و لا سيما اني قد عرفت قتالهم و اختبرت نزالهم و اني  
 حملت في حامية عسكرهم في الميمنة و لو حملت في الميسرة  
 كنت هزمتهم فقال البطريق او كانت الميمنة و القلب تخاف  
 منك ؟ ] و افترقوا اهل بعلبك فرقتين قوم يطلبون الصلح و قوم  
 يطلبون القتال و رمى هرييس الكتاب بعد ان مرّقه للمعهدي  
 و امر غلمانه يدّثوه الى ظاهر المدينة و اتى الى ابي عبيدة  
 و حدّثه بما كان من القوم قال و ان اكثر القوم قد عدّوا عن قتالك  
 فقال ابو عبيدة شدّوا عليهم و اعلموا ان هذه المدينة في وسط  
 اعمالكم و بلادكم فان بقيت كانت وبالا على من صالحكم و عاهدتم  
 اولا تقدرون على سفرو لا امر فلبس اصحاب رسول الله صلى الله

١ [—] في نسخة دمشق فقط

٢ (ن) قد عولوا على قتالك

اهل العناد وان كتابنا انما هو معذرة بيننا وبينكم وتقدمة الى  
كبيركم وصغيركم لاننا قوم لانرى في ديننا البغي والغدر وما كنا  
بالذي نقاتلكم او نعذر اليكم ونعلم ما عندكم فان دخلتم فيما دخل  
فيه اهل المدن من قبلكم من الصلح والامان صالحناكم وان اردتم  
الذمام اذممناكم فان ابيتم الآ الحرب والقتال ثم كتب انا قد اوجي  
إلينا ان العذاب الآية \*

وطوى الكتاب واعطاه الى دهقان من المعاهدين وامره ان  
يسير به الى اهل المدينة ولا يبرح إلا بالجواب وضمن له من مال  
المسلمين عشرين درهماً وقال ما كنت استخدم احداً إلا باوفى  
جعل وعطاء فاخذ المعاهدي الكتاب واتاه الى السور وخاطبهم  
بلغتهم وقال اني رسول اليكم فدتوا له حبلاً فربطه في وسطه واخذ  
القوم اليهم واتوا به الى هرييس فسلم عليه واعطاه الكتاب فجمع  
اليه البطارقة والملوك واهل الحرب وقرأ عليهم كتاب ابي عبيدة \*  
[ قال حدثنا نوفل بن سالم قال حدثنا ابن الاجلم حدثنا سفيان  
بن خزيمة قال قلت لابي خزيمة ابن عوف المازني وكان  
ممن حضر الفتوح من أوله الى آخره قلت كيف قرأ هرييس  
كتاب ابي عبيدة وهو بالعربي ؟ قال يا بني كنت حاضراً يوم كتب  
ابو عبيدة الكتاب لاهل بعلبك وذلك انه استدعا برجل من النصارى

١ (ن) القتال انا استعنا بالله عليكم فاسرعوا بالجواب والسلام على

من اتبع الهدى \* وطوى الكتاب الخ

٢ [ — ] في نسخة دمشق فقط



مشورة واحدة ان ينازلوهم و يضيقوا عليهم فقال معاذ بن جبل املح  
 الله الامير اني اعلم ان القوم في هذه المدينة يزحم بعضهم بعضاً من  
 كثرتهم و ما اظن ان المدينة تسعهم و ان طاولناهم رجونا من الله  
 تعالى ان يفتحها على ايدي المسلمين [ و لم يزل الله يورث ارضه  
 لعباده الصالحين ثم [ قرأ و لقد كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ الْآيَةَ فقال ابو عبيدة  
 يا ابن جبل من اين لك ان القوم يتضايقون ؟ فقال ايها الامير اني  
 كنت اول من اسرع بفرسه من المسلمين فاشرفت على هذه القلعة  
 البيضاء و رجوت ان نلحق بهم سوابق الخيل فاحول بين القوم و بين  
 مدينتهم فلم يلحق بي احد من المسلمين و رايت القوم يدخلوا  
 المدينة من جميع ابوابها مثل السيل اذا جرى في الودية فالمدينة  
 منغصة باهلها من السواد و القرايا و مع ذلك ان مواشي القوم معهم  
 و دوابهم و هم كالنحل من كثرتهم فقال صدقت يا معاذ و نصحت  
 و ما عرفتك الا مباركا في المشورة و بالله نستعين و به نسال  
 التوفيق و باتوا المسلمون ليلتهم يحرس بعضهم بعضاً الى الصباح  
 فلما اصبح ابو عبيدة [ كتب الى اهل بعلبك كتاباً فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من امير جيوش المسلمين بالشام و العامل عليهم و خليفة امير  
 المومنين فيهم ابو عبيدة عامر بن الجراح الى اهل هذه المدينة من  
 المخالفين و المعاندين اما بعد فله المنة و الطول و قد اظهر الدين  
 و اعز اوليائه المومنين على جنود الكافرين و فتح عليهم البلاد و اباد

بعلبك و تبعه كثير من القوم و اما هرييس فانه زحف الى المسلمين \* فلما راءهم ابو عبيدة و انهم معولون على الحرب حرص اصحابه على القتال و رتبهم مواكب و كتائب و قال ايها الناس اعلموا رحمكم الله ان الله تعالى ايدكم بنصره [ حتى هزمتكم كثيرا من جنود هؤلاء القوم و هذه المدينة التي انتم قاصدون اليها هي في وسط ما فتحت من البلاد و اهلها قد اكثروا من الزاد و العدة و اياكم و العجب و انظروا عن اي دين تقاتلون و لاي شيء تنصرون فدوكم و القتال و اعلموا ان الله تعالى معكم ينصركم \* و حمل ابو عبيدة و المسلمون \* قال عامر بن ربيعة فوعيش رسول الله صلى الله عليه و سلم ما كان بيننا و بينهم الا جولة الجايل حتى و لوا الادبار يطلبون المدينة و به سبع ضربات فتلقاء البطريق و قال اين غنايم العرب التي غنتموها ؟ فقال له هرييس قبحك المسيح تستهزي بي و قد قتلت العرب رجالي و جرحت هذه الجراحات فقال له البطريق الم اقل لك انك تهلك قومك و تترك رجالك ؟ و ان ابا عبيدة سار و نزل على بعلبك فنظر الى مدينة هائلة و حصن حصين و قد غلقوا ابوابها و حورا مواشيها في جوفها و علوا على سورها كانتهم الجراد المنتشر فلما نظر ابو عبيدة الى تحصن البلد و علو سوره و شدة برده و ذلك انه بلد لا يزايله البلد (البرد) في الصيف و الشتاء فقال ابو عبيدة لخواص رسول الله صلى الله عليه و سلم و اهل الراي و المشورة من المومنين ايها الناس شيروا علي برايكم رحمكم الله فاجتمع راي القوم على

على بعلبك بطريق عظيم يقال له هرييس [١] وكان شديد الباس  
شجاع القلب مهول المنظر فلما اتاه الخبر جمع رجال المدينة اليه  
وامرهم بلبس السلاح والعدة و سار على مقدمتهم يريد ان يستنفذ  
القافلة فسار وليس له علم ان ابا عبيدة ساير اليه بجيوش المسلمين  
فلما انتصف النهار تراءى الجمعان و كان اللعين هرييس في سبعة  
الف فارس سوى من اتبعه من اهل السواد و عوام البلد و السوق  
فلما نظروا اليهم طوالع ابي عبيدة نادوا النفيز النفير العدد العدد  
عندها تبادرت الابطال و اسرعت الفرسان و تقدمت الشجعان و شرعوا  
رماحهم و جردوا سيوفهم و صف هرييس اصحابه و عباهم تعبئة  
الحرب [ فقال له بعض البطارقة ما انت صانع بالعرب ؟ قال اقاتلهم  
حتى لا يطمعوا فينا و يذلوا على مدينتنا فقال له البطريق ارجع و لا  
تقاتلهم فان اهل دمشق ما قدروا عليهم ] ولا جنود اجناديين و لا جيوش  
فلسطين و بعلبك ما جاءهم ما جرى بالامس مع صاحب قنسرين  
و الحاضر و مع امثالهم من العرب المتنصرة و صاحب عمورية ؟ قد ردوهم  
هؤلاء منهزمين على اعقابهم و الصواب لا تغرر بمن معلنك و ارجع  
سالماً فقال هرييس لست افعل ذلك و لا انهزم امام هؤلاء المساكين  
و قد بلغني ان عسكرهم الكبير على حمص مع الامير الذي كان قبل  
هذا يعنى خالد و هذه غنيمة بعثها المسيح اليها فقال البطريق اما  
انا فلست اتبع رايك و لا اغرر بمن معي ثم الوى راجعاً يطلب

١ [—] في نسخة دمشق فقط  
٢ كذلك

مسير المسلمين الى بعلبك واخذهم القافلة في الطريق ٦٣  
 بالعدة و الحنطة و الشعير و لم يكن لابي عبيدة قصد الا حصص  
 فوجدها قد تحصنت و قد بعث اليها الملك بطريقاً من  
 اهل الشدة و الباس من اهل بيته اسمه مريس في عسكر  
 عرمم فلما نظر ابو عبيدة الى ذلك ترك خالد بن الوليد على  
 حصارها و توجه الى بعلبك فلما قرب منها نظر و اذا هو بقافلة  
 عظيمة [عليها من انواع التجارات من السواحل فلما نظرها ابو عبيدة  
 من البعد قال ما هذا العسكر ؟ ف قيل لا علم لنا فسارت الخيل اليهم  
 و اخذت اخبارهم و رجع بعضهم بخبره انها قافلة من قوافل الروم  
 محملة متاع \*

قال شداد بن عدي التنوخي كان عظم احمال القافلة سُكراً  
 و كانت لاهل بعلبك فلما سمع ابو عبيدة ذلك قال ان بعلبك  
 لنا حرباً و ليس بيننا و بينهم عهد فانها غنيمة ساقها الله تعالى اليكم  
 قال فحمونا القافلة فيها اربعمائة حمل سكر و قند و تين و غير ذلك  
 و اخذنا اهلها اسارى فقال ابو عبيدة كفوا عن القتل و اطلبوا منهم  
 الفداء فابعناهم بالذهب و الفضة و الثياب و الدواب و غير ذلك  
 و صنعنا من السكر العصيدة و الفالونج بالسمن و الزيت فلما  
 اصبحنا امرنا ابو عبيدة بالمسير الى بعلبك و النزول عليها [ و قد  
 كان هرب اقوام من القافلة فاخبروا اهل بعلبك بخبرهم قال و كان

١ ( ن ) حماة

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

٣ ( ن ) تريد بعلبك فاخذها عن آخرها و كان قد هرب الخ



قال كنت في سبا حاضر قنسرين فلما بعث ابو عبيدة بالخمس الى عمر رضي الله عنه بعثني فيمن بعث [ فلما عرضنا على عمر سمعته يقول لجلسائه اني ارا رايأ انا نجعل هذا السبي في المكتب فيتعلمون يعني الرجال منا و كان السبي قد دفعه الى زيد بن ثابت وقال قد وليتك فاقم و ادخل السبي الى دار ابنة الحارث الانصاري و كذلك كان على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم و ابي بكر الصديق و عمر رضي الله عنهما فلما فتح الله تعالى قنسرين و الحاضر على يد ابي عبيدة و المسلمين المدينة صلحاً و الحاضر عنوة و غنم المسلمون و بعث الخمس الى عمر رضي الله عنه [ قال ابو عبيدة للمسلمين اشيروا عليّ برايكم رحمكم الله فان النبي صلى الله عليه وسلم قال المستشار مومن و قال الله تعالى و شاورهم في الامر ] هل نسير الى حلب و قلعتها او انطاكية و ملوكها ام نرجع الى وراينا ؟ فقال المسلمون ايها الامير و كيف نسير الى حلب و انطاكية و نشتغل بقتال هرقل و هذه ايام الصلح التي بيننا و بين اهل شيزر و حماة و الرستن و حمص و جوسية و قد انقضت و لا شئ انهم قد اخذوا آلة الحصار و قروا بلادهم بالاطعمة و الجيوش فنخاف انهم يشعثوا ما اخذنا من البلاد و يغاروا عليها و لا سيما بعلبك و تحصنها فانهم اولو شدة و باس و عدد و نرى من الراى انا نرجع و نقاتلهم و لعل الله تعالى يفتح على ايدينا قال فاستصوب راينهم و رجع على طريقه فوجد البلاد كما قالوا قد تحصنت

مسير المسلمين الى قنسرين و صلح اهلها باداء الجزية ٦١

وسلم نور كالبرق قال مصعب فو عيش رسول الله صلى الله عليه  
وسلم ما ترك خالد القلنسوة على راسه وحمل على القوم الا وقد  
اقلبوا اياهم على اواخرهم [ وحمل معه المسلمون فما كان غير بعيد  
حتى ولوا الكفرة الادبار ونزل بهم الدمار من اصحاب محمد المختار  
ولم يكن في القوم الا قتيل وجريح واسير وكان جبلة اول منهزم  
و المتنصرة في اثره قال ورجع المسلمون من اتباعهم واجتمعوا  
حول راية ابي عبيدة واقبل خالد واصحابه وسلموا على ابي عبيدة  
وعلى المسلمين وشكروا الله على سلامتهم من الكافرين ونظر  
ابو عبيدة الى خالد كانه قطعة ارجوان فصاحه وقال لله درك فلقد  
اشفيت الغليل وارضيت الجليل ثم قال ايها الناس قد رايت  
من الراي انا نسير من فورنا الى قنسرين وحاضرها فقال المسلمون  
نعم الراي يا امين الامة \* قال فانتخب ابطال المسلمين وجعلهم  
في المقدمة مع عياض بن غنم الاشعري وقال لهم اشرفوا على  
قنسرين وحاضرها وشنوا الغارة واسبوا الذراري واقتلوا الحامية  
فلما نظروا اهل قنسرين الى ما حل بهم اغلقوا الابواب واذعنوا بالصلح  
واداء الجزية فاجابهم ابو عبيدة الى ذلك وكتب لهم كتاب الصلح  
[ ثم افرض على كل محتلم اربع دنانير او ثمانية واربعون درهما صرف  
اثنا عشر دينارا وبذلك امر عمر بن الخطاب رضي الله عنه ] \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثنا عبد الملك بن محمد بن ابي عبد الله عن سلمان بن علي

١ ( ن ) قال الواقدي رحمه الله عن سليمان بن علي قال كنت  
في جملة من حاصر قنسرين الضح

المصطفى صلى الله عليه وسلم و إذا حانت مني التفاته فنظرت الى القلنسوة و قد نسيها فاخذتها و اسرعت بها اليه فقال ابو عبيدة الله انت يا أم تميم سييري على بركة الله و عونه قالت أم تميم فلقد كنت في جماعة نسوة من مذحج و غيرهن و الخيل تطير بنا طيراناً حتي اشرفنا على الغبرة و القتال و الاسنة تلوح في القمام كأنها كواكب و ما للمسلمين حس يسمع فانكرونا ذلك و قلنا ان القوم قد وقع بهم عدوهم فكبر ابو عبيدة و من معه و حمل عليهم \*

قال رافع بن عميرة فبينما نحن قد ايسنا من انفسنا اذ سمعنا التهليل و التكبير فقلنا قد اتانا الله بالفرج ان شاء الله تعالى فلم يك الا هزيمة حتي احاط جيش المسلمين بعسكر المشركين و وضعوا فيهم السيف من كل جانب و علت الاصوات و ارتفعت الزعقات \*

قال مصعب بن محارب و رايت عبدة الصليب و كأنهم هاربون و رايت خالد بن الوليد و هو ثابت متشوف الى الاصوات من اين هي فاذا بفارس قد خرج من القمام و هو يبهر الروم هباً حتي ازاح من كان حولنا فاسرع خالد اليه و قال من انت ؟ قالت انا زوجتك أم تميم يا ابا سليمان قد اتيتك بالقلنسوة المباركة [ التي تنصر بها و تتوسل الى الله سبحانه فيستجيب دعاك خذها اليك فوالله ما نسيتهما الا لهذا اليوم ثم سلمتها اليه فلمع من ذوابة رسول الله صلى الله عليه

١ ( ن ) بالقلنسوة المباركة فخذها اليك فاخذها خالد و جعلها على

رأسه و حمل و حمل المسلمون الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

في بعض الليالي واذا به قد خرج من المضرب يصيح بالمسلمين  
وهو ينادي النفير النفير فقد احيط بفرسان الموحدين قال فاسرعنا  
اليه من كل جانب ومكان وقلنا ما بك ايها الامير ؟ قال كنت  
السنة نايماً ان طرقتني رسول الله صلى الله عليه وسلم و زجرني  
وقال لي معتقاً يا ابن الجراح اتنام عن نصرة القوم الكرام ؟ فقم  
والحق بخالد فقد احاط به اليام فانك تلحق به انشاء الله تعالى  
بمشية رب العالمين \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع المسلمون قول ابي عبيدة  
تبادروا الى السلاح وركبوا الخيل عرى وغير عرى واسرعوا يريدون  
خالداً ومن معه فبينما ابو عبيدة على المقدمة في اوائل الخيل ان  
نظر الى فارس يسرع امام القوم فامر رجلاً من المسلمين ان  
يلحقوا به [ فلم يقدروا على ذلك لسرعة جواده قال فظننت  
انه ملك من الملائكة قد ارسله الله امامنا \* قال رافع ] فلما  
كثت الخيل عن ادراكه نادى ابو عبيدة على رسلك ايها  
الفارس المجتهد والبطل المكد ارفق بنفسك رحمك الله فوقف  
حين سمع النداء فلما قرب ابو عبيدة من الفارس فاذا هي ام تميم  
زوجة خالد فلما عرفها قال يا ام تميم ما حملك على المسير قبلنا  
فقلت ايها الامير سمعتك تصيح بالنداء ان خالداً قد احاطت  
به الاعداء فقلت في سري ان خالداً لا يخذل ابداً ومعه ذوابة

١ [—] في نسخة دمشق

٢ كذلك



قال ربيعة بن عامر والله لقد كان خالد كلما كرت الخيل علينا التقاها بنفسه وازاحها عذاً بسيفه و لم نزل كذا لك الى ان عظم بيننا وبينهم الحرب و لم نجد الى الخلاص من سبيل و اخذنا العطش و اشتد علينا الحر و العرق •

قال رافع بن عميرة فلما رايت ذلك قلت لخالد يا ابا سليمان نزل بنا القضاء فقال والله لقد صدقت يا ابن عميرة لانني نسيت القلنسوة المباركة التي لي و لم اصحبها معي و لقد كانت بركة عظيمة في الشدايد والله ما نسيتها الا لقضاء المبرم قال فعظم عليهم الامر و عازهم الصبر و اخذهم الابتغال و اتا المشركون الدمار و اضرمت فيهم الحرب نار و السيوف تلمع و الروس من الرجال تقطع و الارض قد ملئت قتلاء و هم بين الروم كالاسراء و القوم في اشد قتال و السيف يعمل في الرجال اذ ناداهم منذي و هتف بهم هاتف خذل الامن و نصر الخايف يا حملة القرآن ! جاءكم الفرج من الرحمان و نصركم على عبدة الصلبان قد بلغت القلوب الحناجر و عملت السيوف البواتر و كل قرن لقرنه صابر و دارت على القوم الدواير و اخذ الناس العطش و كل قرن لقرنه قد نهش

قال الواقدي رحمه الله حدثنا [ ابن سبرة عن اسحق بن عبد الله بن ابي مسلم ] ان حضرمي عن ابيه قال كذت مع ابي عبيدة بن الجراح في وقعة اجنادين و غيرها و شهدت معه قنسرين و حلب و ما راينا في طريقنا الا الخير و النصر فبينما نحن بشيزر و ابو عبيدة في مضربه

قتال جبلة لأنه خرج اليه بعد ان تعب في قتال خمسة  
 الفوارس الأول و صعب الامر بينهما و التقيا بضربتين سابقه  
 عبد الرحمن بالضربة اخذها جبلة بحجفته و قطع الدرقه و وصل  
 السيف الى البيضة فتثنا سيف عبد الرحمن عنها لاني كانت  
 ذات سقاية فجرحه جرحاً سال دمه و عافصه جبلة بضربة فقطع  
 ما كان عليه من الدروع و وصلت الضربة الى مذاكبه فجرحه فلما  
 احس عبد الرحمن بالضربة اثبت نفسه و اورى ان الضربة لم تصل  
 اليه و قهقر جواده حتى لحق بخالد و المسلمين فلما راي المسلمون  
 ما لحقه اخذوه عن فرسه و شدوا جرحه و قال خالد يا ابن الصديق  
 اظن ان جبلة قد الملك بضربته و حق ابيك و صدقه لانفجعتهم  
 بهذا كما فجعنا بك ثم صاح خالد بغلامه همام و قال قدم العلي الي  
 فقدمه اليه فومى براسه و نظرت الروم الى صاحبهم و قد قتله خالد  
 فافجعهم ذلك و غضب جبلة بن الايهم و قال ايتم الا الغدر و قد  
 استوجبتم القتال حين قتلتم صاحبنا ثم صاح بعرب المتنصرة و صاح  
 بالروم و الارمن و حرمهم على القتال و قال لا تبقوا منهم احداً  
 فاجتمعت الروم و قدموا الصليب و نظر خالد الى القوم و قد عزموا  
 على الحمله فصاح يا همام قف بازاء عبد الرحمن و امنع عنه من  
 اراده ثم قال لاصحابه لا يخرج منكم احد عن صاحبه و كونوا حولي فما  
 اسرع و النصر من الله تعالى فوقف اصحاب رسول الله صلى الله  
 عليه و سلم من حول خالد كما امرهم و ما فيهم الا من قد آيس  
 من نفسه و حملت الروم على المسلمين و عظم بينهم القتال و صعب  
 الضرب و النزال •

ان ابن جفنة من بقية معشر \* \* لم يتصف آباؤهم باللوم  
يعطى الجزيل ولا يراه بعينه \* \* الا لبعض عطية المذموم  
[ لم ينثني بالشام ان هوربها \* \* يوما و لا متفصر بالروم  
ان جئته يوما فقرب منزلي \* \* وسقى براحتة من الخرطوم ]  
وملا فمي ذرا وقال لى احكم \* \* في مالنا ان الكريم كريم  
فاسرع الى ما اعرضته عليك لتنجوا بنفسك من المهالك وتكون  
في النعيم المقيم والعيش السليم فقال عبد الرحمن لا اله الا الله  
وحده لا شريك له و ان محمدا عبده ورسوله يا بلك ! يا جبلّة !  
اندعوني من الهدى الى الضلالة ومن الايمان الى الجهالة ؟ و انا ممن  
امن بالله و قبر الاسلام في قلبه و عرف رشده من غيّه و صدق نبي  
الله و بغض من كفر بالله فدرنك و القتال ان اردت حتى اضربك  
ضربة اعجل بها حمامك و ارغم بها انفك ويستريح العرب ان ينسب  
اليها مثلك لانك من عبدة الصليب فغضب جبلّة من كلامه و جرد  
عليه سيفه و هم بالسنان عليه يريد ان يطعنه و جعلا يتقارعان حتى كلّ  
عبد الرحمن عن حمل فئاته فدحى بها عن يده و انتضا سيفه من  
غمده و تقاربا و التقيا فزعق عبد الرحمن بجبلّة و ضربه فبرأ رمحه فرمى  
جبلّة بقية رمحه و انتضا سيفه من غمده و كان من سيوف كندة من  
بقايا قوم عاد كانه صاعقة مبرقة ما ضرب به شئ الا ابراه فلما انتضا  
سيفه حمل على عبد الرحمن \*

قال رافع بن عميرة فعجبنا من عبد الرحمن و صبره على

واحد ثم هم بالحملة على قلب عسكر الروم و اذا قد خرج اليه جبلة بن الايهم و قد اشتد به الغضب و قال يا غلام لقد تعديت علينا في فعالك و في نزالك فقال عبد الرحمن وكيف ذلك ؟ و ما البغي من شيمتنا قال جبلة لانك قد ملات الارض من قتلانا و ما خرجت اليك ان اقاتلك لانك لست كفوا لي و ما خرجت لان اصحابنا يقتلونك و كلما خرج رجل عليك من اصحابنا اليك خرج رجل من اصحابك ليعينك علينا ليس هذا من شيم الانصاف و لا فعل الاشراف \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع عبد الرحمن كلام جبلة بن الايهم تبسم و قال يا ابن الايهم اتريد ان تخدعني ؟ [ و انا تربية علي بن عم محمد صلى الله عليه و سلم ] و قد شهدت [ معه ] المواقف و القتال [ قال جبلة لست مخادعا و ما قلت الا الحق ] ثم قال له عبد الرحمن فاخرج انت و اخرج معك اخر من قومك ان كنت صادقا و احملنا علي فاني كفو كريم فلما نظر جبلة الى عبد الرحمن و انه لا يوتي من قبل الحيل عجب من فعله و جرأته وحدة سنانة و حداثة سنة ناداه جبلة هل لك ان تلقي يدك الينا و اغمسك في ماء المعمودية فتخرج منها نقياً من الذنوب كما خرجت من بطن امك و تكون من حزب الصليب [ و من اهل دين المسيح و تاكل القربان و تاخذ الجائزة من الملك الرحيم و ازوجك ابنتي و تكون مثل ولدي و افضل عليك انعامي ؟ ] و انا الذي مدحني شاعر نبيك في قوله حيث يقول \*



من غمده فعلم أنه غضب وأنه يريد القتال فلما هم صاحب عمورية بالبراز سكنه جبلة ووقفه وقال لخالد أن الحرب كما ذكرت تحمل النصفة وهؤلاء بنو الاصفر روم اعلاج غنم لا يفقهون وقد حدثتهم بحدِيثي معك قد رضوا منك بالمبارزة فمن احب منكم البراز فليبرز فهم خالد بالبراز فمنعه عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنهما وقال يا ابا سليمان وحق رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يبرز لهؤلاء القوم غيري وابدل المجهود فيهم فلعلني الحق بابي فتركه خالد لما يريد وقال له خالد شكر الله مقامك وعرف فعالك فخرج عبد الرحمن من بين اصحابه وهو على جواد كان لعمر بن الخطاب رضي الله عنه [دفعه اليه من قسمة وقعة اجنادين وكان من خيل لخم من المتنصرة وكان كالطود العظيم وعليه زردية ودرع وبيده قناة تامة] فجال عبد الرحمن بين الصقيين في الميدان الى ان كسر حدة فرسه ثم اقبل عليهم ودعا الى البراز و سال النزال وقال دونكم يا بنى الاصفر فانا ابن الصديق ثم انشا يقول \*

\* انا ابن عبد الله ذو المعالي \* والشرف الفاضل والكمال \*

\* ابي عتيق صادق المقال \* [ازان هذا الدين بالفعال] \*

قال رافع بن عميرة الطائي فخرج خمس فوارس من شجعان الروم واحد في اثر واحد فما كان عبد الرحمن يجول على كل واحد منهم اكثر من جولة واحدة حتى يصصره قتيلاً فقتل الخمسة واحداً بعد

١ [ — ] في نسخة دمشق فقط

(٢) كذلك

ما لا يكبر علينا وهو سهل لدينا [ فمن انت من العرب الذي قد  
سعيت لعبادة الصليب ؟ قال انا سيد غسان وملك همدان انا جبلة  
بن الايهم فقال خالد انت المرتد عن الاسلام ومن اختار الضلالة  
على الهدى ؟ ] وسبيلك سبيل العما وضل وهوى [ قال جبلة ليس  
كذلك انا الذي اخترت العز على الذل قال خالد فانتك على  
ذل نفسك حريص وانت لها مبين وانما الكرامة في دار البقاء  
والبعد عن دار الشقاء فقال جبلة يا اخا بني مخزوم لاتفرط في المقال  
فانما ابقاي عليك وعلى اصحابك بسبب هذا الاسير الذي في  
يدك لاني اخاف ان احمل عليك فتقتله وهو معظم عند الملك  
وقريب منه في النسب فاطلقه من يدك لنبقي عليك وعلى من  
معك من القتل لانكم قليل ونحن كثير فقال خالد اما اسيري فما اتركه  
حتى اقتله ولا ابالي ما تصنع بعده واما قولك انك تقصر عني ومن  
معي بكثرتم في القتال فما انصفت في الفعل فان اردت النصفة في  
القتال فاتي اعلم ان جمعكم عظيم وعددكم كثير كما ذكرت ونحن اثنا عشر  
رجلا وقد احدثت بنا اعدة خيولكم واسنة رماحكم واسيفكم فان اردتم  
النصفة في القتال فابرزوا الي واحد بعد واحد فان قتلتمونا فاسيركم  
اليكم يسير وان ظفرنا الله بكم فان النصر من عند الله يوتيهِ من يشاء فلن  
يعظم عليكم هلاكه اذا هلكت انفسكم قبله قال فنكس جبلة راسه واقبل  
يحدث صاحب عمورية بجواب خالد فطمطم البطريق واطهر الغضب  
وانتضا سيفه من غمده ونظر خالد الى البطريق وقد جرد سيفه

كثرهم لانّا واثقون بالله تعالى و اذا نحن بجبلة بن الايهم ينادي  
 برفيع صوته ويقول من انتم؟ من اصحاب المحمّد المعروفين ام انتم  
 من العرب التابعين؟ اخبروني قبل ان ينزل بكم الدمار و كان  
 المتكلّم منا اليه خالد بن الوليد و قال يا جبلة نحن من اصحاب  
 محمّد المعروفين نحن اهل القبلة و الاسلام و الكرم و الانعام نحن من  
 قبائل شتى و قد جعل الله قلوبنا واحدة و نحن مجتمعون على  
 كلمة واحدة و هي لا اله الا الله محمّد رسول الله فلمّا سمع جبلة  
 جواب خالد غضب غضبا شديدا و قال يا فتى العرب انت امير هؤلاء  
 العرب؟ قال خالد لست اميرهم بل اخوهم في الاسلام فقال جبلة  
 من انت من اصحاب محمّد قال انا المعروف بكبش بني مخزوم  
 انا خالد بن الوليد و هذا الذي عن يميني عبد الرحمن بن ابي بكر  
 الصديق و هذا الذي عن يساري رجل من اهل اليمن من كرام طي  
 و ارفعها هذا رافع بن عميرة الطائي [ ضمري و فزاري و انصاري ]  
 و ذلك انّي اخذت من كلّ قبيلة شجاعها المعروف و بطلها  
 الموصوف فلا تزدرى بقلقتنا ولا تفرح بكثرتكم و ما انتم عندنا في  
 القتال الا طيور قد وقع عليها صايدها [ و هي مكمّنة في اوكارها ]  
 فالتقى القانص الشبكة عليها فما انفكت منها الا النجيب فزاد غضب  
 جبلة من كلام خالد و قال ستعلم يا ابن مخزوم انّ كلامك عليك  
 ميشوم اذا دارت لك الاسنة [ و حصلت انت و من معك طعام  
 الوحش في هذه الفلاة تمزقكم غدوة و عشية ] فقال خالد [ ذلك

قال الواقدي رحمه الله

فاجتمع اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم الى خالد و داروا حوله و سار عبد الرحمن بن ابي بكر عن يمينه و رافع بن عميرة الطائي عن شماله و عبدة همام من ورايه و القوم محدقون به فسلم خالد البطريق الى غلامه همام و قال اوثقه كنفاً الى جانبك و لا تبرح من مكانك قال و اقبلت نحوهم العرب المتنصرة من غسان يقدمهم جبلة بن الايهم الغساني و في عنقه طوق من ذهب فيه صليب من الجواهر و عليه ثياب من الديباج المثقل و من فوقها درع مذهب الزرد و على راسه بيضة من الحديد من فوقها بيضة من الذهب على علاها صليب من الجواهر و في يده رمح طويل على راسه سنان يضي كضو النجم و صاحب عمورية الى جانبه كانه برج مشيد و من حوله المذبحة من الاعلاج و قد احدث بهما الجيش فلما عاين البطريق لخالد و قد ملك صاحب قنسرين و هو في كفة لا يفارقه خاف ان يعجل عليه بالقتل و اقبل على جبلة بن الايهم و قال ما هولاء العرب الا شياطين اما تنظر الى هذا العربي و من معه اثني عشر رجلاً و قد احدثت بهم اعنة خيولنا و احدث بهم هذا الجيش العظيم و لا يفكرون فيه و قد ملكوا صاحبنا و هو معهم اسير و ما يخلوه من ايديهم و اني خائف عليه ان يقتلوه فاخرج الى هذا العربي و قل له يرد الينا صاحبنا حتى نجود عليهم بانفسهم فاذا اطلقوا صاحبنا ملنا عليهم فقتلناهم عن اخرهم قال رافع بن عميرة و نحن في اوساطهم كحلقة في وسط فلاة و ما نفكر فيهم و لا في



عليه وسلم الى اصحابه و سلّوا السيوف عليهم و ارتفعت الضجة  
 و الجلبة و اعلن اعداء الله بكلمة الكفر و ضج المسلمون بكلمة التوحيد  
 و سمع جبلة و اصحاب عمورية اصوات المسلمين بالتليل و التكبير  
 فانزعجا لذلك و نظروا الى السيوف قد جردت و الرماح قد  
 اشرعت فابتدروا. نحو اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 و احاطوا بهم من كل مكان فلما نظر خالد الى ما دهمه و نزل به  
 و باصحابه الذين معه و البطريق صاحب قنسرين في كفة لايفارقه و قد  
 ملك قياده و هو يخاف ان يفلت من يده او يجرا عليه حادثة  
 قبل ان يقتله فهم خالد بقتله و رفع السيف يعلوه فتبسم البطريق  
 من فعالة و عجب خالد من ضحكه فقال يا ويلك ما اضحكك ؟  
 قال لانك مقتول انت و من معك و انت تريد قتلي و ان انت  
 ابقيت عليّ ابقيت عليك فتركه خالد و لم يقتله و كان ماسكاً يده  
 عن قتله ثم صاح خالد يا اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 كونوا حولي و احموا عني و احمي عنكم و اصبروا على ما نزل بكم  
 فلا يكثرنكم من احدق بكم فان اشد ما تخافون الموت و القتل امنيتكم  
 و امنية خالد في سبيل الله و اني و الله قد اهديت نفسي الى  
 القتل و القيتها في مواضع التهلكة لعلي ارزق الشهادة و اعلما  
 رحمكم الله ان طريقنا واضحة الى الله تعالى و كانتكم قد وصلتكم  
 الى رب كريم و سكنتم دارا لا يموت ساكنها ولا يهرم شابها ثم قرأ لا يمسهم  
 فيها نصب و ما هم منها بخرجين \*

اكتمان خالد و ميسره بمن معه في جيش جبلة بن الايهم ١٤٩  
 عسكر جبلة [ وكان مسيرهم ليلاً فلما قربوا منهم وصلوا الى قرب النيران  
 وسمعوا اصوات القوم عدل بهم سعيد بن عامر الى صوب طريق البطريق  
 وكن خالد بمن معه هناك الى الصباح فلم ياتهم احد فصلّى خالد  
 والمسلمون صلاة الفجر و هم مكمنون فبينما هم كذلك اذا اشرف  
 جيش جبلة بن الايهم و صاحب عمورية الى جانبه كأنه برج مشيد  
 و هم يقصدون ارض العوام فقال المسلمون لخالد يا ابا سليمان اما  
 ترى هذا الجيش الذي اشرف علينا في عدد الرمل و المدر و عدد  
 الشوك و الشجر؟ فقال خالد رحمه الله و ما يكون من كثرتهم اذا كان  
 النصر لنا عليهم؟ فالله معنا اختلطوا بهم وكونوا من جملتهم كأنكم من  
 جيشهم الى ان يلقي البطريق و يفعل الله ما يشاء فعند ذلك  
 اختلطوا بهم و صاروا من جملتهم لا ينكرون و هم سكوت لا ينطقون  
 يعدون و لا يفترقون قال رافع بن عميرة فلما اشرفنا و لاح لنا بلاد العوام  
 و قنّسرين و اذا ببطريقها قد استقبلنا و قد رفع امامه الصليب  
 و خرج بين يديه القساقس و الاساقفة و هم يقرؤون الانجيل و قد  
 ارتفعت بينهم كلمة الكفر و دنا بعضهم من بعض و خرج البطريق  
 امام اصحابه ليأتي الى جبلة و صاحب عمورية ليسلم عليهما فاستقبله  
 خالد مواجهاً و اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم حوله فلما  
 قربوا منه قال لهم البطريق سلمكم المسيح و ابقاكم الصليب قال له  
 خالد يا ويلك ما نحن من عباد الصليب و لكن نحن من اصحاب  
 محمد الحبيب و كشف خالد لثامه و نادى لا اله الا الله وحده  
 لا شريك له و ان محمداً عبده و رسوله و انا خالد بن الوليد و ضرب  
 بيده عليه و انتزعه من سرجه و ابتدر اصحاب رسول الله صلى الله

من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم [ فقال خالد اين عياض الاشعري و عمر بن سعد اليشكري و اين سبيل العامري و رافع بن عميرة الطائي و سعيد بن عامر الانصاري و عمرو بن معدى كرب و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنهما و ضرار بن الازور و المسيب بن نجبة الفزاري و قيس بن هبيرة المرادي ؟ فاجابوه بالتلبية فقال خذوا على انفسكم بارك الله فيكم و اجتمعوا فتدرع القوم و اخذوا اهبتيهم و اتوا نحو خالد فوجدوه قد تدرع بدرعه و اشتمل لامته و ركب جواده ثم قال لغلامه همام سر معي حتى ترى مني عجباً فاسرع همام و سار خالد بن الوليد و اقبل اصحابه العشرة و ابو عبيدة يدعوا لهم فلما سار خالد بن الوليد اقبل على سعيد بن عامر الانصاري و قال يا سعيد اخبرك جبلة انه ياتي البطريق صاحب قنشرين اليه ؟ قال نعم يا ابا سليمان قال له خالد فخذ بنا في الطريق الى عسكر جبلة [ حتى نكن هنالك فاذا انا البطريق اخذناه كما اكادنا و دمرناه و من معه فاسار سعيد امام القوم يحد بهم السبيل الى

١ (ن) فقال خالد اين عياض بن غانم اين عمير بن سعيد اين ابو جندل اين المسيب بن نجبة الفزاري اين سعيد بن عامر الانصاري اين عمر بن معدى اين عامر بن عمرو القيسي اين عبد الرحمان بن ابي بكر الصديق ؟ فاجابوه بالتلبية و كان ضرار رمد العينين لم يحضر هذه الواقعة فاجابوه بالتلبية فقال بارك الله فيكم خذوا على انفسكم الخ  
٢ [—] في نسخة دمشق فقط

ثم خرجنا الى الشام وهذا اخر عهدي به فقال او حفظت لى هذه  
المكرمة ؟ قلت نعم فامر لي بثوب من الكتان الرومي و قال انما  
امرت لك بالكتان كي تلبسه ولا تحرمه ثم قال ما كنت تصنع في  
الموضع الذي سرت فيه ؟ فقلت ان الصدق اوفى ما استعمله العبد انا  
من عسكر الامير ابي عبيدة ابن الجراح و قصدنا نريد حلب وانطاكية  
فقال ان الملك هرقل قد بعثني الي و هذا البطريق حتى ننصر  
صاحب قنشرين فانه قد اكادكم بصلحه لكم و انا انتظره ان يلقانا و لكن  
ارجع الى صاحبك ابي عبيدة و حذره منا و من اسيفنا و يرجع  
من حيث قدم و لا يتعرض لبلاذ الملك و انا قد نجد بالنصرة لدين  
الملك و سوف ننزع من ايديكم ما اخذتموه من الشام قال سعيد  
بن عامر فركبت و اردفت غلامي و سرت حتى اتيت عسكر  
المسلمين فاسرع الناس الي و قالوا يا ابن عامر اين كنت فلقد  
حزنا لفقدك ؟ قال فاتيت نحو ابي عبيدة فحدثته بشاني مع جبلة  
بن الايهم فقال لقد خلصك الله تعالى بذكرك لحسان ثم جمع  
اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم للمشورة و قال ايها الناس  
ما ترون في هذا الامر و في قصة هذا البطريق و فينا له و اكادنا ؟ فقال  
خالد ان الباغي له مصراعه و الله له بالمرصاد و سوف نكيدة بمكيدة  
اعظم من مكيدته و اسير الى لقايه بعشرة رجال من اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه و سلم [مقام عشرة الاف فارس فقال  
ابو عبيدة انت لها يا ابا سليمان و لكل كربة فخذ من احببت



ثعلبة بن امرئ القيس بن عبد الله بن الازد بن عوف (غوثة) بن نبت  
 بن مالك بن زيد بن كهلان بن سبا فقال من اي الغلامين الذين  
 نسبا لأمهما ؟ قلت [ انا من ولد الخزرج بن حارثة الكرام من انصار  
 محمد بن عبد الله قال و انا من قومك من غسان فقلت انت  
 من القبيلة التي نسبت الى مايبها ؟ قال اجل انا جبلة بن الاييم  
 الذي رجعت عن الاسلام كي لا أضام اما رضى صاحبكم ان يكون  
 مثلى على هذا الدين الذي انتم عليه حتى ياخذ مني القود بعبد  
 حقير و انا سيد غسان و ملك همدان فقلت يا جبلة ان حق  
 الله اوجب من حقلك و ان ديننا لا يقوم الا بالنصفة فيه و ان عمر  
 لا ياخذ في الله لومة لائم فقال ما اسمك ؟ قلت اسمي سعيد بن  
 عامر الانصاري فقال لى يا سعيد اوط مجلسك فجلست و قال لى  
 كم عهدك بحسان بن ثابت الانصاري ؟ فقلت شاعر رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم و من قال فيه المصطفى انت حسان و لسانك  
 حسام فقال كم لك منذ فارقتك ؟ قلت عهدي به قريب و قد دعاني  
 الى دعوة صنعا فانشدنا \*

لله درّ عصابة نادمتهم \* \* يوما بخلق فى الزمان الاول  
 يعشون حتى لا تهزّ كلابهم \* \* لا يسألون عن السواد المقبل  
 بيض الوجوه اعقة احسابهم \* \* شمّ الانوف من الطراز الاول  
 الاحقون بغنيتهم فقيرهم \* \* المشفقون على اليتيم الارمل  
 اولاد جفنة حول قبر ابيهم \* \* قبر ابن ماريه الكريم المفضل

٢ ( ن ) عنعنا و امر وليده ان تانشدنا فانشدت

وماذا الا ان نلقى بايدينا الى الاسر فهو اهلون من القتل فقلت والله لا اسلمت نفسي اليهم ابداً دون قتلى فلما عاينوا مني الجدد فعلوا كفعلني وقاتلنا القوم وقاتلونا فاسروا منا عشرة واما انا انخذت بالجراح فسقطت على وجهي فرجعوا عني فقممت كما ترى فقال سعيد بن عامر [ابن ذؤيب رضى الله عنه] فغممني ما نزل بالعبد وارادته وراي و انقلبت اريد الرجوع فاذا انا بخيل وراي تسعى كأنها الريح الهبوب فاذا هي خيل غسان فاحدقت بى الرماح وهم يصيكون نحن اهل غسان من حزب الصلبان و الرهبان قال سعيد فناديتهم انا من حزب محمد المختار فاسرع اليّ بعضهم وهم ان يعلنوني بالسيف فناديته يا ويلك اتقتل رجلاً من قومك؟ قال من اى الناس انت؟ قلت من الخزرج الكرام فردّ السيف عني وقال انت طلبت سيدنا جبلة و حق المسيح فقلت من اين يعرفني جبلة حتى يطلبني؟ فقال انه يطلب رجلاً من اليمن من انصار محمد ثم قال سرطايماً ان شئت و الا سرت كارهاً قال سعيد بن عامر فسرت معهم و العبد معي حتى اشرفنا على عسكر كثير وجيش عظيم وعدة حسنة ونعمة ضخمة و صلبان قد رفعت فلم ازل مع القوم حتى اتوا بي الى مضرب جبلة بن الايهم واذا به جالس على كرسي من الذهب وعليه ثياب الديباج المجوفة باللؤلؤ وعليه شبكة من الجواهر وفي عنقه صليب من الياقوت فلما وقفت بين يديه رفع راسه و قال من اى العرب انت؟ فقلت من اليمن فقال لي اكرمت من آيها؟ قلت [انا من ولد حارثة بن ثعلبة بن عمر [عمرو] بن عامر بن حارثة بن

تطعم الثمار فعظم ذلك على ابي عبيدة و دعا بالعبيد وقال لحاكم  
الله ما هذا الفساد قالوا ايها الامير ان الاحطاب منا متباعدة وهذه  
الاشجار قريبة منا قال ابو عبيدة عزيمة مني على حر و عبد قطع  
شجرة لها طعم و ثمر لاجازيته و لانكسر به فلما سمعوا العبيد ذلك  
خافوا النكال و اقبلوا ياتون بالحطب من بعيد \*

قال سعيد بن عامر و كان معي عبد نجيب اسمه مهجع و قد شهد  
معى الوقائع و المعامع و الحروب و كان جري القلب فى القتال و كان  
اذا خرج في طلب حطب او غارة كان يتعول من رفقاءه و يقاتل  
بالمقلاع اجود قتاله فخرج هو و جماعة من شيزر و ابو عبيدة  
نزل بها في طلب الحطب فابطأ خبره عن سيده فركب جواده  
و خرج في طلبه و جعل يقفوا اثره و اذا قد لاح له شخص فقصده  
و اذا هو عبده مشدخ الوجه و قد سال دمه على وجهه قال سعيد  
بن عامر فقلت ما وراك يا مهجع من الاخبار ؟ قال هلك و دمار  
يا مولاي فقلت ويلك يا ابن السود حدثنا بخبرك نكملتك امك  
فلم يكديقف حتى سقط على وجهه قال فنزلت اليه و نضخت الماء  
على وجهه فسكن ما كان و قال لي يا مولاي انج بنفسك و الا  
ادركك القوم و صنعوا بك مثل ما صنعوا بي فقلت و من القوم ؟  
قال يا مولاي اخرجت انا و من معى من جماعة الموالى لنحطب  
حطباً و تباعدنا و عولنا و اذا نحن بكبكة من الخيل و هي على الف  
فارس كلهم عرب في اعناقهم صلبان ذهب معتقلون بالرماح فلما نظرونا  
اسرعوا نحونا و داروا بنا و عزموا على قتلنا فقلت لاصحابي دونكم  
و اياهم قالوا اصحابي و يحك لمن نقاتل و كيف لنا طاقة بهذه الكتيبة

و سار ابو عبيدة الى الرستن و صالح اهلها و اتى الى حماة فاتى اليه  
اهلها و معهم الانجيل قد رفعه الرهبان على اكفهم و القسوس امام القوم  
ليطلبوا منه الصلح فلما راهم وقف لهم و قال ما تريدون ؟ قالوا نكون  
في عيذك و صلحك فانتم احب الينا من قومنا فصالحهم ابو عبيدة  
و كتب لهم كتاب الصلح و الذمام و سالوه ان يدع عندهم رجلاً و سار  
حتى نزل شيزر فاستقبله اهلها و صالحهم ايضاً قال و هل بلغكم  
لطاغية الروم هرقل خبر ؟ قالوا نعم ما سمعنا له خبراً غير انه قد اتصل  
بنا ان بطريق قنشرين كتب الى الملك يستنجد و يدعوه الى  
نصرته و قد بعث اليه بجبلته بن الايهم الغساني في غسان و العرب  
المتنصرة و معه بطريق عمورية في عشرة الاف و اتهم قد نزلوا  
بعسكرهم على جسر الحديد فكن منهم على حذر قال ابو عبيدة  
حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ \* فاقام ابو عبيدة بشيزر و هو متحير فبقى  
مرة يقول اسير الى حلب و مرة يقول اسير الى انطاكية فجمع  
المسلمين اليه و قال ايها الناس قد بلغني ان بطريق قنشرين قد كاتب  
الملك يستنجد و ما ذلك الا انه اضر الغدر و المكر فقال خالد ايها  
الامير الم اقل لك ان كلامه يدل على المكر و الخديعة ؟ فقال ابو عبيدة  
يا ابا سليمان و ما ينفع حيلته و مكره و الله من ورايه بالمرصاد \*

قال الواقدي رحمه الله و اقبل ابو عبيدة يوماً من نفسه ان يبدأ باهل  
قنشرين اذا فرغ من صلحهم و عهدهم و كان قد بقى شهر او اقل  
من شهر و اقام ينتظر انفسام العهد قال و كانت عبيد العرب ياتون  
بجرائيم الشجر من الزيتون و الرمان و غير ذلك من الاشجار التي



فانا اجيبهم الى ذلك لانغدرو ولا يتخذ القوم انا عاهدنا ثم غدرنا فان هؤلاء القوم لا عقل لهم ثم اجابهم ابو عبيدة الى ذلك \* قال فصورت الروم مثل صورة ابي عبيدة على عمود له عينان من الزجاج فاقبل رجل منهم حنقا وفقا عين الصورة برمحه ثم رجع اعطخر الى صاحب قنسرين فاخبره بذلك فقال لقومه بهذا الامر تم لهم ما يريدون فقام ابو عبيدة على حمص يغار يمينا وشمالا ينتظر خروج السنة ثم ينظر ما يفعل بعد ذلك وابطا خبر ابي عبيدة على عمر رضي الله عنه اذ لم ير له كتابا ولا فتحا فانكر ذلك من امره وظن به الظنون وحسب انه قد داخله جبن وركن الى القعود عن الجهاد فكتب اليه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

"الى ابي عبيدة بن الجراح سلام عليكم فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلى على نبيه وامرك بتقوى الله واحذر معصيته وانهاك ان تكون ممن قال الله فيهم في كتابه قُلْ اِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَاَبْنَاؤُكُمْ وَاِخْوَانُكُمْ وَاَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ الْاِيَةُ وَاَنَا عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ" \* ونفذ الكتاب اليه فلما قراه على المسلمين علموا انه يحرضهم على الجهاد وندم ابو عبيدة على ما صالح اهل قنسرين ولم يبق احد من المسلمين الا من بكأ من كتاب عمر رضي الله عنه وقالوا ايها الامير ما الذي اقعدك عن الجهاد ؟ فدع اهل قنسرين واقصد بنا حلب وانطاكية ولعل الله يفتحها ان شاء الله تعالى وقد انقضى الاجل ومابقى منه الا قليل فعزم ابو عبيدة على المسير الى حلب وعقد راية لمصعب بن مخزوم اليشكري وعقد راية اخرى لسهيل بن عمرو [عمرو] وامر عياض بن غنم الاشعري على مقدمتهم واتبعه بخالد بن الوليد

غدرتم بنا ولم تفوا بدمتكم ومن غدر خذل فآخذ اصطر الصليب  
وسار مع الماية حتى اشرف على ابي عبيدة فلما نظر المسلمون  
الى الصليب و هو مرفوع اسرعوا اليه ونكسوه وثب ابو عبيدة  
واستقبلهم وقال من انتم ؟ قال اصطخر انا رسول اليك من صاحب  
قدسرين وقد غدرتم ونقضتم قال ابو عبيدة وما سبب نقضنا لصلحكم  
ومن نقضه ؟ قالوا نقضه الذي فقا عين ملكنا قال ابو عبيدة وحق  
رسول الله ما علمت بذلك وسوف اسال عن ذلك \* قال ثم نادى  
ابو عبيدة في العرب يا معاشر العرب من فقا عين التمثال ؟ فليخبرنا  
عن ذلك قال ابو جندلة بن سهيل بن عمرو انا فعلت ذلك من غير  
تعمد فما الذي يرضيك منا ؟ قالت الاعلاج لا نرضى حتى نفقا عين  
ملككم يريدون بذلك لينظروا الى وفاء ذمة المسلمين فقال  
ابو عبيدة فيها انا اصنعوا بي مثل ما صنع بصورتكم قالوا لا نرضى بذلك  
ولا نرضى الا بملككم الاكبر الذي يلي العرب كلها قال ابو عبيدة ان  
عين ملكنا امنع من ذلك قال و غضب المسلمون اذ ذكروا عين عمر  
رضي الله عنه وهموا بقتلهم فنهاهم ابو عبيدة عن ذلك فقال المسلمون  
نحن دون امامنا نفديه بانفسنا ونفقا عيوننا دونه فقال اصطر عند  
ما نظر الى المسلمين قد هموا بقتله لا نفقا عينه ولا عيونكم ولكن  
نصور صورة اميركم على عمود ونصنع به مثل الذي صنعتم بصورة  
ملكنا فقال المسلمون ان صاحبنا ما صنع ذلك الا من غير تعمد وانتم  
تريدون العمد فقال ابو عبيدة مهلاً يا قوم فاذا رضي القوم بصورتي

قال عمر بن عبد العزيز عن سالم بن قيس عن ابيه عن جده عن سعيد بن عباد قال كان صلح المسلمين لاهل قنسرين و الحاضر على اربعة الاف [ دينار ] ملكية و مائة اوقية من الفضة و الف ثوب من متاع حلب و الف وسق من الطعام •

قال عامر بن رفاعه هكذا سمعت معاذ بن جبل يذكر الا انه قال و اربعماية وسق من الطعام •

قال الواقدي رحمه الله عن ملتمس بن عامر قال كنا في بعض الغارات اذ نظرت الى العمود و عليه صورة الملك هرقل فعجبنا منه و جعلنا نحوم حوله و نحن نلعب بخيولنا و نعلمها الكرو و القرا [ و حمل ابو الجندلة و سهيل بن عمرو بغير سهماء و نريد نلعب في الميدان ] و كان بيد ابي جندلة قناة تامة فقرب به فرسه من الصورة و هو لا يريد ذلك و هو غير متعمد ففقا عين الصورة و كان قوم من الروم من غلمان صاحب قنسرين يحفظون العمود فرجع بعضهم الى البطريق و حدثه بذلك فدفع عليه صليبا من الذهب الى بعض اصحابه و سلم اليه مائة فارس من اعلام الروم عليهم الديباج و في اوساطهم المناطق المخروقة و امر امطرخر ان يصير معهم و قال له ارجع الى امير العرب و قل له

١ ( ن ) قال حدثنا عمر بن عبد الله بن ابي رباح قال حدثنا سالم بن بشر عن ابيه قيس عن جده سعد بن عباد الخ

٢ ( ن ) قال عامر بن رفاعه هكذا حدثنا عبد الله عن ثابت بن عدلان عن سليمان بن عامر قال كنا في بعض الغارات الخ

٣ [ — ] في نسخة

٤ كذلك

له قال اعطخر قد اجبتك الى ذلك فاكتب لي بذلك كتاباً فقال  
 خالد ايها الامير اكتب له كتاباً مواده سنة اولها هلال ذى الحجة  
 من سنة اربع عشر من الهجرة ففعل ذلك فلما فرغ ابو عبيدة من  
 الكتاب قال له اعطخر ايها الامير ان حد بلدنا معروف وبازينا صاحب  
 حلب وبلدة حد و نريد ان تجعل لنا فيما بيننا وبين المسلمين  
 والروم علامة ليكون اصحابك لا يجاوزون ذلك العلامة فرضى ابو عبيدة  
 بذلك وقال له لقد قلت فاحسنت وانا ابعت من يحد لكم ذلك  
 فقال اعطخر لا تبعث احداً من اصحابك بل نحن نصنع عموداً وننصبه  
 ويكون عليه صورة الملك هرقل فاذا رآه اصحابك لا يتعدوه قال  
 ابو عبيدة فافعل ذلك و دفع اليه الكتاب و نادى ابو عبيدة في  
 المسلمين واصحاب الغارات من نظر الى العمود فلا يتعداه ولا يجوزه بل  
 يشن الغارة على ارض حلب وحدها ولا يجوز العمود وليبلغ الشاهد  
 الغائب فرجع اعطخر الى بطريق قنسرین و دفع اليه الكتاب و اعلمه  
 بما جرا له مع خالد من الخطاب ففرح بذلك و عمد الى عمود و صنع  
 عليه صورة الملك هرقل كانه جالس في ملكه •

قال الواقدي رحمه الله و كانت خيل المسلمين تضرب في  
 غاراتها الى اقصى بلاد حلب و العمق و انطاكية و يحدون عن حد  
 قنسرین والحاضر ولا يقربون العمود •

١(ن) ذى القعدة سنة اربعة عشر من الهجرة و اخرها شوال سنة  
 خمسة عشر ففعل الخ



حولهم من اهل الحصون و الاديرة و القلاع قال ابو عبيدة رضي الله عنه مهلاً يا ابا سليمان فان الله تعالى لم يطاع على غيبته احداً ولا يعلم ما في اسرار العباد غيره و قد دعونا الى الصلح فقال خالد آتيا الامير لاتصلحهم الا صلح الابد فان ارادوا ذلك و الا فاتركهم على حالهم و انا لهم مع نصر الله كفواً قال و امطرخر يسمع الكلام و يتعجب من حدة خالد و فصاحته و قد تبين فيه الشهامة و الشدة و الشجاعة فاقبل على خالد و قال آتيا السيد ما اسمك و بمن تعرف بين العرب ؟ فقد بلغنا ان معكم رجال بعضهم افضل من بعض في الشدة و الشجاعة فقال انا خالد بن الوليد المخزومي البطل العنيد و السيف المبيد قال امطرخر قد علمت انك من اهل الشجاعة و حق المسيح لقد عرفتكم عندما نظرت اليك و سمعت كلامك و كذا بلغنا عنك انك شهم جليل و بطل عنيد و ليس هكذا بلغنا عنكم و آتما بلغنا حسن سيرتكم و صدق قولكم و لئن عريكتكم و كرم عشيرتكم الى من قصد اليكم و انكم امة نبي الرحمة و انكم من الامم المرحومة و ارى الامر بخلاف ذلك لانا جئنا نريد صلحكم فابيتهم و امنكم فممنعتهم فقال انا قوم لانوتى من خداع و نعرف كلام المكر و الخديعة و قد دلنا ذلك على ما في كتابكم انكم تريدوا الصلح [ فان جاءت جنود الملك و رايتهم القوة من جانبكم نقضتم عهدنا و كنتم اول من يقاتلنا و ان رايتهم الغلبة هربتم الى طاغيتكم فان اردت ان نعقد معك الامر على ان لا نوادعكم الحرب من غير ان تكون سنة كاملة فان لحق بكم جيش في هذه السنة من هرقل فلا بد من قتاله و من اقام منكم في المدينة و لم يقاتل مع الجيش فهم على صلحنا لا نعرض

اصطخر حتى ورد حمص فوجد ابا عبيدة يصلى بالناس صلاة العصر فوقف اصطخر ينظر ما يفعلون فلما سلموا نظر القوم الى القس ومن معه فعلموا انه رسول فدنا منه عبد الله بن ربيعة وقال من انت؟ قال انا رسول ومعى كتاب قال فمثله بين يدي ابي عبيدة رضي الله عنه [و عن يمينه خالد بن الوليد و عبد الرحمن بن ابي بكر عن يساره والصحابة بين يديه رضي الله عنهم اجمعين] فهم القس بالسجود فمنعه ابو عبيدة من ذلك وقال نحن عبيد الله عز وجل ماذا شقى و سعيد فاما الذين شقوا ففى الدار لهم فيها زفير وشهيق و اما الذين سعدوا ففى الجنة خالد بن ربيعة فبقى اصطخر لا يرد جوابا وهو يتعجب مما تكلم به ابو عبيدة فناداه خالد ما شانك يا ذا الرجل ومن انت و رسول من انت؟ فقال اصطخر انت امير القوم؟ قال خالد لا بل انا واحد منهم وهذا اميرنا قال اصطخر انا رسول صاحب قنسرين و الحاضر اليه ثم اخرج الكتاب و دفعه الى ابي عبيدة فاخذ ابو عبيدة الكتاب و قرأه على المسلمين فلما سمع خالد ما فيه من صفتهم لمدينتهم و كثرة عددهم و زادهم و تهديدهم بجيوش هرقل حرك راسه و قال ايها الامير و حق من ايدنا بالفصر و جعلنا من امة محمد صلى عليه و سلم ان هذا الكتاب من رجل ما يريد بهذا صلحنا و انما يريد كيدنا [فلا تجيبه الى ما طلب و سرحتى تنزل عليه فوحي رسول الله صلى الله عليه و سلم و حق بيعة ابي بكر و اماراة عمر لاجلته و اهل بلدة غزيمة للمسلمين و افزع بهم غيرهم ممن

ذمتهم و تحت طاعتهم اقررة في بلدة وكان آمننا من سطواتهم و الراي  
عندنا انا نصلح القوم و نكون اميين على انفسنا قال لهم البطريق  
لقد قلتُم فاحسنتم و بالصواب اشرتم لان هؤلاء العرب منصورون على من  
قاتلهم و انا اعقد معهم الصلح سنة كاملة الى ان توافينا الجيوش  
من الملك هرقل و نعطف عليهم و هم آمنون فنيلكم عن آخرهم  
فقالوا افعل ما بدا لك و اتفق راي اهل قذسرين و راي البطريق  
على ذلك و في قلوبهم الغدر و المكر فدعا لوقا برجل من اصحابه  
اسمه اعطخر و كان قساً عالمًا بدين النصرانية فصيح اللسان بالعربية  
قد عرف الدينين دين اليهودية و دين النصرانية فقال لوقا تسير الى  
امير هؤلاء العرب و تقول له يصلحنا سنة كاملة حتى نبعد القوم  
بالحيله و الخداع ثم كتب كتاباً الى ابي عبيدة يقول فيه [ بعد  
كلمة الكفر ] " اما بعد فانّ بلدنا بلد مائع كثيرة العدد و العدد و الزاد  
و الماء و ما نوتي من قلة و انك لو اقامت علينا اربعين سنة ما قدرت  
علينا فانّ الملك قد استنجد عليكم بالرومية من حدّ الخليج الى  
رومة الكبرى و انا ابعث اصالحك سنة كاملة حتى نرى البلاد لمن  
تحصل و انا نريد ان يجعل علامة بيننا و بينكم من حدّ قذسرين  
و العوام حتى اذا همت العرب بالغارة و رأت تلك العلامة رجعت  
و نحن نصلحك سرّاً من الملك لان يعلم فيقتلنا و السلام " ثم خلع  
على اعطخر خلة سنية و اعطاء بغلة من مركوبه و عشرة غلمان فصار

---

١ [ — ] في نسخة واحدة

٢ (ن) رومية الكبرى

كلام اهل قنسرين والحاضر مع بطريقهم في صلح العرب ٣٥  
 اخبروا من كان بالقرب منهم بحسن سيرة العرب وعدلهم وما عاملوهم  
 بالجميل وقالوا لهم لقد ظننا انهم يقتلوننا ويستعبدوننا واولادنا فرحمونا  
 واقررونا على اداء الجزية والخراج \* فلما سمع الروم ذلك اقبلوا الى  
 ابي عبيدة في طلب الامان ويودون الجزية والخراج فاجابهم الى  
 ذلك وكتب اسماء حصونهم وقراياهم وبلغ الخبر اهل قنسرين  
 والحاضر ان ابا عبيدة يعطي الامان لمن قصده فاحبوا ان ياخذوا  
 لهم اماناً من ابي عبيدة واجمعوا رايهم على ذلك و ان يدعثوا  
 رسولا من غير علم بطريقهم •

قال الواقدي رحمه الله و كان على الحاضر وقنسرين بطريق  
 عظيم من بطارقة الملك و كان من اهل الشدة والبأس وكانوا يخافون  
 منه واسمه لوقا و كان يعاند صاحب حلب في مملكته وسلطانه •  
 قال الواقدي رحمه الله ولقد بلغني ان الملك هرقل دعا بهما اليه  
 وقال ما ترون في امر هؤلاء العرب ؟ فقالا ايها الملك ما كنا بالذي  
 ندع ملكنا من غير ان نلقي العرب ولا ان نبلي معهم بلاء حسناً فوعدهم  
 الملك ان يبعث اليهما جيشاً و كانا ينتظران لذلك و كان مع كل  
 واحد عشرة الاف فارس الا انهما لا يجتمعان في مكان واحد فلما سمع  
 صاحب القنسرين ما قد عزم عليه اهل قنسرين من الصلح لابي عبيدة  
 غضب غضباً شديداً وعزم ان يمكروهم فجمع اهل قنسرين اليه وقال  
 يا بني الاصفر وعباد المسيح ما ترون ان اصنع في امر هؤلاء العرب ؟  
 و كانتكم بهم و قد اقبلوا نحونا ففتكوا بلدنا كما فتكوا ساير البلاد  
 فقالوا ايها السيد قد بلغنا انهم اهل وفاء و ذمة و قد فتكوا اكثر  
 بلاد الشام فمن قاتلهم قتلوه واستعبدوه و اولاده و من نخل في



فنظر الى سرح عظيم من البقر والغنم وبراذين عليها رجال  
و صبيان ونساء واطفال وخلفهم دوي عظيم وبكاء شديد فقص  
ابو عبيدة العجيب و اذا هم اهل الضياع من العلوج مقرنين في  
الحبال و هم يبكون على عيالهم و خراب ديارهم و نهب اموالهم  
فقال ابو عبيدة لترجمانه (و كان لا يفارقه ) قل لهم ما لكم تبكون ولم  
لا تدخلون في دين الاسلام و تطلبون الدمام و تامنون على انفسكم  
واموالكم و عيالكم ؟ فقالوا نحن اقوام كنا بالبعد و انما كانت الاخبار  
يتصل بنا و ما ظننا انكم تبلغون اينما شعرنا حتى اشرف علينا  
هؤلاء القوم فانتهبوا اموالنا و ساقونا في الحبال و اخذوا اغنامنا .

قال الواقدي و كان الاعلاج زها على اربعمائة علم فقال لهم  
ابو عبيدة فان مننا عليكم و اطلقناكم من اسركم و ردنا عليكم اولادكم  
فهل تكونوا في طاعتنا و تودون الجزية و الخراج ؟ قالوا و من لنا  
بذلك و نحن نفعل جميع ما تشترط علينا فعند ذلك اقبل  
ابو عبيدة على رؤساء المسلمين و قال لهم ايها الناس اني قد رايت  
من الراي ان اومن هؤلاء القوم من القتل و ارق عليهم عيالهم  
فيكونوا لنا عبيداً و يعمروا الارض و تاخذوا خراجهم و جزيتهم  
فما انتم قائلون ؟ فما كنت اقطع الامر الا بمشورتكم فقال المسلمون الامر  
امرئك و الراي رايبك ايها الامير ان رايت ذلك صلاحاً للمسلمين  
فافعله فعند ذلك افرض على كل راس منهم اربعة دنانير و بذلك  
كتب اليه عمر بن الخطاب رضي الله عنه فعند ذلك رد  
عليهم ابو عبيدة اموالهم و اطلقهم و اقرهم في ضياعهم و كتب  
اسماؤهم وامرهم بالرجوع قال فرجعوا الى اوطانهم \* فلما استقروا

وسنيس و نبيان و طي و خولان و قال يا ابا سليمان سر بهذه  
 الكتيبة و اقصدها بالمعرّات و اقرب من حلب و شَن الغارة على  
 بلد العواصم و ارجع على اترك و نقد عيدونك ياتوك بالاخبار  
 و انظر ان كان للقوم نجدة او ناصر من قومهم ام لا • فاجابه خالد  
 الى ذلك واخذ رايته و تقدّم امام الكتيبة و هو يقول  
 اخذتها و الملك العظيم • • و انّني بحملها زعيم  
 لانني نجم بني مخزوم • • و صاحب لاحمد الكريم  
 و اسير سير الاسد الغشوم • • يا ربّ وفقني قتال الروم  
 و سار خالد الى شيزرو اقام بها يومين على نهر المقلوب ثم دعا بمصعب  
 بن محارب اليشكري و ضمّ اليه خمسمائة فارس و امره ان يشنّ  
 الغارة الى بلاد العواصم و سار خالد الى كفرطاب و عرج منها  
 الى المعرّات الى دير سمعان و جعل خيله يغير يمينا و شمالا  
 على القرى و ياخذ الغنائم و الاسارى فلما ثقلت ايديهم بالغنائم  
 و الاسارى رجع خالد الى ابي عبيدة فلما نظر الى ما معه من  
 الغنائم و الاسارى فرح فرحا شديدا فبينما ابو عبيدة كذلك اذ سمع  
 ضجة عظيمة وقعت بانتهيل و التكبير و اذا برجال من المسلمين  
 و معهم سواد عظيم فقال ابو عبيدة ما هؤلاء يا ابا سليمان ؟ قال  
 خالد ايها الامير هذا مصعب بن محارب اليشكري عقدت له  
 راية على خمسمائة فارس من قومه من اليمن و انه غار بهم  
 على ارض العواصم و قد اتى بالسبي و الاموال فتلقاهم ابو عبيدة

ذلك و لقد حسبنا انهم لا ينزلون علينا حتى يفتحوا جوسية  
وبعلبك وان انتم قاتلتموهم و كاتبتكم الملك ان ينفذ اليكم  
جيشاً و والياً فان العرب لا يمكنوا احداً من جنود الملك يصل  
اليكم و ليس عندكم طعام يقويكم للحصار فقالوا ايها السيد فما  
الذي ترى؟ قال تصالحوا القوم على ما ارادوا منا و تقولوا نحن لكم  
و بين ايديكم ان انتم فتحتكم حلب و قنسرين و هزمتكم جيش الملك  
هرقل فاذا توجه القوم عنا بعثنا الى الملك هرقل ينفذ لنا  
جيشاً عرمرماً و والياً من اهل بيته او ممن يحجبه و يجمع لنا من  
الطعام والعدد و بعد ذلك نقاتلهم فاستصوب القوم رايه و قالوا دبنا  
بحسن تدبيرك و رايك فبعث البطريق الى ابي عبيدة جاثليقا  
و كان معظماً عندهم ليعقد الصلح بينهم و بين المسلمين فخرج  
جاثليق و وصل الى ابي عبيدة و تكلم معه في الصلح و بما يحدث  
به البطريق من امر مسير المسلمين الى حلب و قنسرين و العوام  
و انطاكية فاجابهم ابو عبيدة الى ذلك و صالح اهل حمص على  
عشرة الاف دينار و مايتي ثوب من الديباج و عقد الصلح مع  
القوم مدة سنة اولها ذو القعدة و اخرها شوال سنة اربع عشر من  
الهجرة قال و انبرم الصلح و خرج السوق من حمص الى عسكر  
المسلمين و باعوا عندهم و اشتروا و راي اهل حمص سماحة العرب في  
بيعهم و شرائهم و ربحوا معهم ربحاً وافياً و ان ابا عبيدة دعا بخالد  
و ضم اليه اربعة الاف فارس من لخم و جذام و كندة و كهلان

سوقي ؟ قلت قد شملك و آياه الاسلام ما نفصله إلا بالاسلام فقال يا  
عمر تتركني الى غد فتقتص مني فقلت للفزاري تتركه الى  
غد ؟ فقال نعم فلما كان الليل ركب في بني عمه و توجه الى  
الشام الى كلب الطاغية و ارجو ان يظفرك الله به فانزل على  
حمص و لا تبعد عنها فان صالحك اهلها فصالحهم و ان ابوا  
فقاتلهم و ابعت عيونك الى انطاكية و كن على حذر من  
المتنصرة و السلام عليك و على من معك من المسلمين و رحمة  
الله و بركاته •

قال الواقدي رحمه الله فلما قرأ ابو عبيدة الكتاب في سره  
قراه مرة اخرى جهراً ثم الوى يطلب حمصاً و كان خالد قد  
سبقه اليها بثلاث الجيس فنزل عليها يوم الجمعة في شوال سنة  
اربعة عشر من الهجرة و كان عليها بطريق عظيم من قبل هرقل  
و كان اسمه نقيطا بن كركس و كان قد مات يوم نزول خالد عليها  
فلما رأى اهل حمص نزول خالد و المسلمين عليهم اجتمعوا في  
الكنيسة المعظمة و قال بطريقهم اعلما ان صاحب الملك قد مات  
و ليس عند الملك خبر هؤلاء العرب و قد نزلوا علينا و ما ظننا

١ (ن) قال الواقدي فلما قرأ ابو عبيدة الكتاب في سره قرأه مرة ثانية  
ثم الوى يطلب حمصاً قال عامر بن اسد اليربوعي حدثنا نوفل بن  
خداش عن شداد بن اوس و كان ممن حضر فتوح الشام من اوله  
الى اخره قال لما قرأ ابو عبيدة كتاب عمر الوى يطلب حمص و كان  
خالد بن الوليد سبقه اليها بثلاث الجيس النخ



الآن ابعده من اللبوة الآو قد اشرف عليه راكب نجيب وهو ياكل  
الارض بسيرة فوقف ابو عبيدة حتى اشرف عليه النجيب فاذا هو  
اسامة بن زيد الطائي فقال يا اسامة من اين اقبلت ؟ فاناخ نجيبه  
وسلم على ابي عبيدة وعلى المسلمين و قال اتيت من المدينة  
وسلم اليه كتاباً من عمر بن الخطاب ففضه ابو عبيدة و قرأه فاذا فيه  
بسم الله الرحمن الرحيم

من عبد الله امير المؤمنين عمر بن الخطاب الى ابي عبيدة  
امير الامة سلام عليك اما بعد فاتني احمد الله الذي لا اله الا هو  
واصلني على نبيته اما بعد فلا مرة لقضاء الله و قدره و من كتب  
في اللوح المحفوظ كافراً فلا ايمان له و ذلك ان جبلة بن الايهم  
الغساني كان قدم علينا في بني عمه و سراة قومه فانزلتهم واحسنت  
اليهم و اسلموا على يدي وفرحت بذلك اذ شد الله عضد الاسلام  
بهم ولم اعلم ما في كمين الغيب و انا سرنا الى مكة حرسها  
الله نطلب الحج فطاف جبلة بن الايهم بالبيت سبعة فوطي ازاره  
رجل من بني فزارة فسقط الازار عن كتفيه فالتفت الى الفزاري  
وقال يا ويلك اكشفني في حرم الله فقال الفزاري والله ما  
تعمدتك فلطم الفزاري لكمة هشم انفه وكسر ثناياه الاربع فاقبل  
الفزاري الي مستعدياً على جبلة فامرت باحضاره و قلت ما  
حملك على ان لطمت اخاك في الاسلام فكسرت ثناياه الاربع  
وهشمت انفه ؟ فقال انه وطى ازاره فحله والله لو لا حرمة البيت  
لقتلته فقلت قد اقررت على نفسك فاما ان يعفو عنك و اما  
ان اخذ منك القصاص له فقال اتقتص مني و انا ملك و هو

فاذا فتحناها توجهنا ان شاء الله تعالى الى أنطاكية قال فاسرع المسلمون الى اصلاح شانهم و افتقاد رجالكم و اخذ أهبتهم فلما فرغ ابو عبيدة من جميع شغله امر خالد بن الوليد ان ياخذ رايته العقاب التي عقدها له ابو بكر الصديق رضي الله عنه يوم سيرة [ الى ايلة ] و امره ان يسير امام الجيش بعسكر الزحف فصار خالد على المقدمة معه ضرار بن الازور و رافع بن عميرة الطائي و المسيب بن نجبة و الناس يتبع بعضهم بعضاً و ترك ابو عبيدة على دمشق صفوان بن عامر الاسلمي و ترك عنده خمسمائة رجل و سار ابو عبيدة في اثر المسلمين و معه من العرب يمن و مضر \*

قال الواقدي رحمه الله و سار ابو عبيدة على طريق البقاع و اللبوة فلما وصل الى هنالك بعث خالد بن الوليد الى حمص و قال يا ابا سليمان انهض على بركة الله تعالى و عونك و نازل القوم و شن الغارة على ارض العوام و قنسرين و انا اسير الى بعلبك و لعل الله يسهل علينا فتحها ثم ودعه و سار خالد بمن معه الى حمص و توجه ابو عبيدة الى بعلبك و اذا قد ورد بطريق من جوسية و معه الهدايا و التحف و صالح المسلمين سنة كاملة و قال ان فتحتم حمص و بعلبك [ فانا بين ايديكم لا اخالف لكم قولاً فصالحه ابو عبيدة على اربعة الف درهم و خمسين ثوباً من الديباج فلما انبرم الصلح سار ابو عبيدة يطلب بعلبك ] فما هو

١ [ - ] في نسخة واحدة

٢ [ - ] في نسخة دمشق فقط

حدثني اسامة بن زيد الليثي عن الزهري عن حميد بن عبد الرحمن بن عوف الغساني قال كنت مع ابي عبيدة بالشام فكتب الى عمر يخبره بفتح الشوق و في الكتاب ان المسلمين شربوا الخمر و استوجبوا الحد فيها فقدمت المدينة فوجدت عمر في مسجد رسول الله صلى الله عليه و سلم و معه نفر من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم فيهم عثمان و علي و طلحة و عبد الرحمن بن عوف يتحدثون فدفعت اليه الكتاب فلما قرأه عمر جعل يفكر في ذلك ثم قال ان رسول الله صلى الله عليه و سلم جلد في شربها ثم سال عمر لعل رضي الله عنه في ذلك فقال ما ترى في هذا ؟ فقال علي ان السكران اذا سكر هذا و اذا هذا افترى و اذا افترى فعليه ثمانون جلدة فاجلد فيه ثمانين جلدة • فكتب عمر الى ابي عبيدة "اما بعد فقد ورد كتابك و فهمته و من شرب الخمر فاجلده ثمانين جلدة و لعمرى ما يصلح لهم الا الشدة و الفقر و لقد كان حقهم ان يحسنوا نياتهم و يراقبوا ربهم عز و جل و يعبدوه و يؤمنوا به و يشكروه فمن عاد فاقم فيه الحد • قال الواقدي رحمه الله فلما ورد كتاب عمر بن الخطاب على ابي عبيدة و قرأه نادى في المسلمين من كان لله عليه حد فليعط ذلك من نفسه و ليتوب الى الله تعالى ففعل الناس من كان شرب الخمر اعطى الحد من نفسه ثم قال ابو عبيدة اني قد عزمت بالمسير الى انطاكية و نقصد كلب الروم و لعل الله ان يفتحها على ايدينا فقال المسلمون سر حيث شئت فنحن لك تبع قال فسر بقولهم و قال تاهبوا للرحيل فاني ساير بكم الى حلب

حتى استاذن امير المؤمنين في ذلك وكتب الى عمر يعلمه بها  
فكتب اليه عمران يدفعها لعبد الله بن جعفر و اقامت عنده زمنا  
و علمها الطبخ و كانت يحسن طببخ الروم فاقامت عنده الى ايام  
يزيد فاخبروا يزيد بها فاستهداها منه فاهداها له •

قال عامر بن ربيعة اصابني من غنيمة الدير ثياب ديباج حرير  
فيها صور الروم و كان في ثوب منها صورة حسنة صورة مريم و عيسى  
عليهما السلام فحملت الثياب الى اليمن فبعت بثمن كثير فاشتريت  
بالطائف و كتب اليّ عمر و انا مع ابي عبيدة يا ابن اخي ابعت  
اليّ بمثل هذه الثياب فانّها تنفق •

قال الواقدي فلما رجع جيش المسلمين غانما كذب ابو عبيدة بن  
الجراح الى عمر بن الخطاب رضي الله عنه كتابا يخبره بما فتح الله  
تعالى على يده و ما غنم المسلمون من دير ابي القدس و يمدح  
خالدًا و يشكره و اثنا عليه و اخبره بما قال فيه و ما تكلم و يساله  
ان يكتب الى خالد يبشّره و يستعطفه •

قال الواقدي كان كتاب ابي عبيدة في المسير الى هرقل و الى  
بيت المقدس و كتب اليه في امر المسلمين انهم يشربون الخمر •  
قال عامر بن ذرئب العامري كنت فيمن شهد قتال الشام و فتح  
دمشق و غوطتها و العرب الوافدة من اليمن الضياع فاخذوا في  
الشرب و استطابوا ذلك فانكر ذلك ابو عبيدة فقال رجل من العرب  
اظنّه سراقه بن عامر يا معشر المسلمين خلوا شرب الخمر فانها  
تذهب العقل و تكثر اكتساب الاثم و ان رسول الله صلى الله عليه  
وسلم كان يلعن شارب الخمر حتى لعن حاملها و المحمولة اليه •



قال واثة فجعلنا نجمة في الاعكام و ناكل من الخيرات قال  
 و اخرجوا ما كان في الدير من الآنية و الفضة و الستور و المراتب  
 و اخرجت ابنة البطريق و معها اربعون جارية لها و حلي و حلل  
 و حمل على البراذين و البغال و الحمير و انقلبوا اصحاب رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم بالغنيمة و الاموال الجسيمة

قال الواقدي فحسب تلك السرية لثلاث عبد الله بن جعفر  
 صاحبها و ابن انيس مدركها و خالد منجدها و لقي خالد فيها مشقة  
 و جراحاً مولمة في جسمه فلما سار اقبل الى الراهب و صاح به  
 فلم يكلمه فهتف به مرة اخرى و هدهة فاطلع اليه و قال قل ما تشاء  
 فوحق المسيح لي طالبك صاحب الخضراء بدماء من قتلت فقال  
 خالد كيف يطالبنا و قد امرنا ان نقاتلكم و نجاهدكم و وعدنا على  
 ذلك الثواب و الله لو لا ان رسول الله صلى الله عليه وسلم نهانا  
 ان نتعرض لكم لانزلناك من صومعتك و قتلناك اشد قتلة فسكت  
 عنه الراهب و سار خالد بالغنيمة حتى قدم دمشق و ابو عبيدة  
 متطلع على قدومهم فلما اشرف على الغنائم فرح فرحاً شديداً  
 و فرح المسلمون و استقبلهم ابو عبيدة و سلم على خالد و شكره و سلم  
 على المسلمين و على عبد الله بن جعفر و رجع الى مكانه و خمس  
 الغنيمة و قسمها على المسلمين و دفع الى ضرار فرس البطريق و سرجه  
 و ما عليه من حلية الذهب و الفضة و الجواهر فاتا بيا ضرار الى اخته  
 قال و رايتها نزعنا فصوص الجواهر و فرقناها على سائر نساء المسلمين  
 و ان الفص يسوي الثمن الكثير قال و اعرض السبي على ابي عبيدة  
 و في الجملة ابنة البطريق فسأله عبد الله بن جعفر ان يعطيها له فقال

يصلح لمجال الخيل فاعترضه في راد في ظلمة الليل فكبا الجواد  
وسقط الى الارض هارياً ثم ثار من سقطته يروم ان ياخذ الفرس  
فلم يجد الى ذلك سبيلاً فثبت مكانه و سيفه و حجفته بيده  
وجعل يجاهدهم راجلاً و صبر لهم صبر الكرام فحقق عليه بطريق  
الروم و اقبل يريد يضربه بعموده فلما لازمه وانزل العمود عليه فراغ  
ضرار عن الضربة ثم وثب اليه وثبة الاسد و ضربه ضربة فعمى فرس  
البطريق من تحته وقام على رجليه وانتكس الى الارض فاصابت الضربة  
عنق الجواد و وقع البطريق من ظهره و لم يقدر يقوم لانه منذفن  
في سرجه فعاجله ضرار قبل وصول غلمانة اليه و ضربه على حبل  
عائقه فنباسيفه ولم يعمل فيه شيئاً فناهضه العليج و ايقن بالهلاك فوثب  
ضرار و قبض عليه بقوة فكان كالجبد العظيم فرماه ضرار تحته و ملك  
صدره و احتوى نحره و كان لضرار سكين من صنعة اليمن لا يفارقه  
فسلها من غمده و ضرب ضربة الى صدره فسقط قتيلاً وعجل الله تعالى  
روحه الى النار ثم وثب ضرار و ملك جواده و كان عليه حلة  
من الذهب و الفضة و الفصوص تساوي ثمناً كثيراً فلما صار في  
ظهر الجواد كبر و حمل على الروم ففرقهم يمينا و شمالاً و لما انبسط  
ضرار امام عدو الله ملك عبد الله بن جعفر الدير و من فيه و احرق  
به المسلمون فلم ياخذوا منه شيئاً حتى رجع خالد من اتباع  
الروم و ذلك ان خالداً تبعهم الى نهر عظيم كان بينهم وبين طرابلس  
و الروم يعرفون شارعاً فخاضوه خوفاً فوقف خالد و رجع الى  
اصحابه فوجدهم ملكوا الدير و جمعوا الغنائم و ما كان في السوق  
من المتاع و ثياب الديباج و الطعام •

٢٤ حملة خالد مع ضرار على الروم في دير ابي القدس

على اكمام درعه وبدنه كاكباد الابل فقال شكر الله لك يا ابن عم رسول الله فانك قد اخذت بثار ابيك و شفيت غليلك فقال عبد الله من الرجل المخاطب وكان الظلام قد اعتكر و ضرار ملثم فقال انا ضرار صاحب رسول الله صلى الله عليه و سلم فقال مرحباً بطاعتك من المساعد لنا والقادم لنصرتنا \*

قال عبد الله بن انيس فهم على ذلك حتى جاء خالد وجيش الزحف قال شكر الله لك واحسن جزاءً قال يا ضرار ان حامية الروم من البطارقة عند الدير لاجل ابنة صاحب طرابلس و قد احدث بالديز يمنع عن الجارية وقد احاط بها كل فارس شهم فهل لك يا ابن الازور ان تحمل معي ؟ قلت و اين هم ؟ قال اما تنظر اليهم ؟ فمددت عيني و اذ بكامة الروم و بطريق طرابلس و قد احدث عن يمين الدير يمنع عن الجارية و النيران مشتعلة و الصلبان تلمع في ضوء النار كانتهم سد من حديد فقال ضرار ارشدك الله الى الخيرات فنعم المرشدانت احمل حتى احمل بحملتك فحمل عبد الله من جنب و حمل ضرار من جنب و تبعهم رجال و زعقوا بالروم و حما المشركون انفسهم و كان اشد هم منعة بطريقهم فبرز امام القوم كانه الفنيق و هو يهدر هدرات الاسد و حمل و قصد ضرار بن الازور و باطشه في الضراب و ضرار يتعجب من عظم خلقته و تمكنه في سرجه و شدة ضربه و حسن احترازه فاخذ منه حذرة و البطريق يطلبه اشد طلب و كل واحد منهما طامع في صاحبه و انفرد مع ضرار فانبط ضرار بين يديه فطلبه البطريق و اصحابه فقصد ضرار موضعاً

قد ظهر الى قتالهم وبرز لاسرهم فعظم عليهم الامر فاذا هم سمعوا هاتفاً خذل الامن ونصر الخايف يا حملة القران جاءكم الفرج من الرحمان ونصرتهم على عبدة الصليبان و قد بلغت القلوب الحناجر وعملت السيوف البواتر و اذا بفارس على المقدمة كانه الاسد الزاير والليث الهادر وبيده راية تشرق بالنور كاشراق القمر فنادى الفارس ابشروا يا معاشر المسلمين بالنصر المبيد انا خالد بن الوليد \* فلما سمع المسلمون صوته وكانهم في لجة بحر فاجابوه بالتلهيل والتكبير فكانت اصواتهم كالرعد القاصف والريح العاصف ثم حمل خالد بجيش الزحف الذي لا يفارقونه و وضع السيف في الروم \*

قال عامر بن سراقه فما شبعت حملته في الروم الا مثل حملة الاسد في الغنم ففرقهم يمينا وشمالاً وثبتوا العلوج للقتال ومانعوا عن انفسهم واموالهم وخالد يطلب ان يصل الى عبد الله بن جعفر \* فلما نظر المسلمون الى الخيل المقبلة اليهم لم يعلموا ما هي حتى سمعوا صوت خالد وهو يفتخر بنفسه و يذكر نسبه و سمعه عبد الله بن جعفر فقال ايها الناس دونكم و الاعداء فقد اتاكم النصر من السماء ثم حمل و حمل المسلمون \*

قال ابن الاسقع لقد كنا ايسنا من انفسنا حتى اتانا الله تعالى بالنصر فما اختلط الظلام حتى نظرت الى خالد بن الوليد و الراية بيده وهو يسوق المشركين سوق الغنم الى المرعاء و المسلمون يقتلون و ياسرون و لله در ابي ذر و الضرار بن الازور و المسيب بن نجبة الفزاري لقد اقرنوا المناكب و هزوا القواضب و قتلوا الروم في كل جانب و التقى ضرار بعبد الله بن جعفر فنظر اليه و الدم



قال رافع بن عميرة الطائي وكنت يومئذ من اصحاب خالد ولم  
 نزل نجد في السير والله عز وجل قد طوى لنا البعيد \* فلما كان عند  
 غروب الشمس اشرفنا على القوم والروم كالجراد المنتشرة وقد غرق  
 المسلمون في كثرتهم فقال خالد يا ابن انيس في اي جانب  
 اطلب ابن عم رسول الله صلى الله عليه وسلم فقلت انه وعد  
 اصحابه ان يلتقوا عند دير الراهب او موعدهم الجنة قال فنظر خالد  
 الى الدير فاذا به قد راي الراية الاسلامية وهي بيد عبد الله بن  
 جعفر وما من المسلمين الا من قد أصيب بجرح او ثلب وقد  
 ايسوا من الحياة الفانية وطمعوا في العيشة السرمدية والروم  
 تهاوشهم الحرب والطعن والضرب وعبد الله بن جعفر يقول لاصحابه  
 دونكم والمشركين واصبروا لقتال المارقين واعلموا انه يجلي عليكم  
 ارحم الراحمين ثم قرأ كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله  
 والله مع الصابرين فلما نظر خالد الى صبرهم وتجلدهم على قتال  
 اعدائهم لم يطق الصبر دون ان هز الراية وقال دونكم والقوم القباج  
 واروا من دمائهم الصفاح-وابشروا بالنجاح-يا اهل حي على الفلاح \*  
 قال الواقدي رحمه الله فبينما اصحاب عبد الله بن جعفر في  
 اشد ما كانوا فيه اذ خرجت عليهم خيل المسلمين وكتائب  
 الموحدية كانوا الطيور في جريها وعليها الرجال كانوا العقبان  
 الكسرة والليوث الضارية وهم غايصون في الحديد والزرد  
 النضيد وقد ارتفع لهم الضجيج ولخيلهم العجيج فلما نظر  
 اصحاب عبد الله الى ذلك ايقنوا بالفناء وجعلوا ينظرون الخيل التي  
 راوها واذا هي قاصدة اليهم ففزعوا وجزعوا وظنوا ان كميناً من الروم

حدثته بالقصة فقال ابو عبدة انا لله وانا اليه راجعون ان اصاب عبد الله بن جعفر ومن معه تحت رايتك يا ابا عبدة وهي اول امارتك ثم التفت الى خالد بن الوليد فقال سالتك بالله الحق عبد الله فانت المعد لها فقال خالد انا لها والله العظيم ان شاء الله وما كنت انتظر الا ان تامرني فقال ابو عبدة استحييت منك يا ابا سليمان فقال ام والله لو امر علي عمر طفلاً لا يثمر له فكيف اخالفك ؟ وانت اقدم مني ايماناً و اسلاماً سبقت بايمانك مع السابقين و سارعت باسلامك مع المسارعين و سمّاك رسول الله الامين فكيف اسبقك و انال درجتك ؟ و الله لقد ضربت وجوه المسلمين بالسيف زماناً و الان اشهدك انني جعلت نفسي في سبيل الله حبساً و سوف احال امير المؤمنين اذ قال اني لا اريد الجهاد الا لاجل السم و الله لا ريت اماراً ابداً فاستحسن المسلمون كلامه و قال ابو عبدة يا ابا سليمان الحق اخوانك المسلمين \* فوثب كانه الاسد و سار الى رحله و افرغ عليه درع مسيلمة الكذاب الذي سلبه يوم اليمامة و القى بيضته على راسه و تقلد حسامه و انصب في سرجه كانه نُقرمته و نادى بالجيش الزحف هلموا الى ضرب السيوف قال فاجابوه مسرعين كانتهم العقبان و تبادروا الى طاعة الرحمن و اخذ خالد الراية بيده و هزها على ركابه و دار به عسكر الزحف من كل مكان و ودع المسلمون بعضهم بعضاً و سلم عليهم خالد و عبد الله بن انيس الجهني رضي الله عنه يدل بهم \*

ا(ن) كذلك في النسختين

ان ينظر اليها في ذلك الحزن و ايضا ان ابا بكر كان مقام  
والده جعفر و كان يحب عبد الله حباً شديداً فاستاذن عبد الله بن  
جعفر عمر بالمسير الى الشام وقال يا ابن انيس اشتهي ان الحق بالشام  
واكون مجاهداً فتصحبني ؟ فقلت له نعم فتودع من عمه عليّ  
و من عمر و من المسلمين و سرنا نريد الشام و معنا عشرون فارساً  
من اليمن و من الازد حتى اتينا تبوك فقال يا ابن انيس اتدري  
موضع قبر ابي جعفر ؟ فقلت له نعم هو بموتة قال اشتهي ارى  
الموضع قال فما زلنا حتى اتينا موضع قبر ابيه و موضع الوقعة و عليه  
حجارة وضعها قوم من كلب للتبرك فلما نظر عبد الله الى قبر ابيه  
نزل عنده و ترامى عليه و بكى ثم ترحم و اقمنا عنده الى صبيحة  
اليوم الثاني فلما رحلنا رايت عبد الله يبكي و وجهه مثل زعفران  
فسالته عن ذلك فقال رايت ابي جعفر البارحة في النوم و عليه  
حلتان خضراوتان و جناحان و بيده سيف مشهور خضبةً فسلمه  
اليّ و قال يا بني قاتل به اعداء الله و اعدائك فما وصلت الى  
ما ترا الا بالجهاد و كاني اقاتل بالسيف حتى انثلم بيدي \*

قال عبد الله بن انيس فسرنا حتى اتينا عسكر ابي عبيدة  
بدمشق فبعثه امير تلك السرية الى دير ابي القدس قال ابن انيس  
فلما رايت تلك الوقعة بينه و بين الروم فقلت يوشك ان يدهى  
عبد الله فسرت كالبرق و اتيت عسكر ابي عبيدة فقال أبشارة يا ابن  
انيس ام لا ؟ فقلت نعم المسلمين الى نصر عبد الله بن جعفر ثم

قتال المسلمين مع المشركين في دير ابي القدس ١٩

نزل في الحرب و القتال حتى كُلت منا السواعد و خدرت منا  
المنالك و عظم الامر و عازهم الصبر و اخذهم الابتغال و ولّى النهار و انثلم  
سيف عبد الله بن جعفر و كاد ان يقف فرسه من تحته فالتجأ باصحابه  
الى موضع ليجمع اليه اصحابه فنظر المسلمون الى الراية فقصدوا اليها  
و ما منهم الا مكلوم اكف من المشركين فضاقت بذلك ذرعه و ما نزل  
به من نفسه مثل ما نزل به من المسلمين فالتجأ الى الله امره و فوض  
الى صاحب السراير حاله و رفع يديه الي السماء و قال في دعائه  
يا من خلق خلقه فاحسن خلقهم و ابلي بعضهم ببعض و جعل  
ذلك محنة لهم اسالك بجاه محمد عبدك الا جعلت لنا من امرنا  
فرحاً و مخرجاً ثم عاد الى القتال و اصحاب رسول الله صلى الله  
عليه و سلم يقاتلون معه تحت رايته فلله در ابي ذر الغفاري فانه  
نصرا بن عم رسول الله صلى الله عليه و سلم في ذلك اليوم و جاهد  
بين يديه \*

قال عمرو بن ساعدة فلقد رايته مع كبر سنّه و هو يضرب في الروم  
بسيفه و ينتمي الى قومه و يذكر عند حملاته اسمه و يقول انا ابو ذر  
و المسلمون يفعلون كفعله حتى بلغت القلوب الحناجر و ظنوا ان  
ذلك الموضع قبرهم \*

---

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الله بن انيس قال كنت احب جعفر  
و احب من اولاده عبد الله فلما قبض ابو بكر الصديق رضي  
الله تعالى عنه نظر عبد الله الى امه اسماء بنت عيسى حريضة كره



من السابقين المتقدمين بايمانهم في الاسلام و صاحب الهجرتين  
 جميعاً ) شهدت قتال الحبشة مع جعفر بن ابي طالب و شهدت  
 المشاهد مع رسول الله صلى الله عليه و سلم في بدر واحد  
 و حنين فقلت اني لا اشاهد مثل هذه الوقايح فلما قبض رسول  
 الله صلى الله عليه و سلم حزنت عليه و لم استطيع ان اقيم بالمدينة  
 بعد فقده و رجعت الى مكة فاقمت بها فعوتبت في منامي  
 بتخلفي عن الجهاد فخرجت الى الشام و معي زوجتي ام كلثوم  
 بنت سهيل بن عمرو العامري فقدمت الى الشام و شهدت اجنادين  
 و سرية خالد و ثوما و هرييس و شهدت سرية عبد الله بن جعفر و كنت  
 معه على دير ابي القدس فانستنى و قعتها ما شاهدت قبلها من  
 الوقايح بين يدي رسول الله صلى الله عليه و سلم و ذلك اني  
 نظرت الى الروم حين حملنا عليهم في كثرة عددهم و مددهم  
 و قلنا لا غيرهم و ليس لهم كمين اذ خرج لهم كمين  
 عظيم فرايت اجسادهم هائلة عظيمة و عليهم الدروع و الزرد ما يتبين  
 منهم الا الحدق و لهم طقطقة و زمجرة عند ما يحملوا حتى نظرت الى  
 المسلمين قد غابوا في اوساطهم و لا اسمع الا اصواتا تارة ثم تخدم  
 فاقول قد هلكوا ثم انظر الى الراية بيد عبد الله بن جعفر مرفوعة  
 فافرح بذلك و عبد الله يقاتل بالراية و يكر بها على المشركين  
 فلا ينثنى مجاهداً عن صغر سنه و لم يزل الحرب كلما طال مكثها يشب  
 ضرامها و يعلو قتاماها و يلتهب نارها و صار عبد الله في وسط القوم  
 و هم من حوله و حول اصحابه كالحلقة الدائرة و الروم محدقة فجعلت  
 كلما حمل يميناً حملت يميناً و ان حمل شمالاً حملت شمالاً و لم

الحذر جلباباً كأنهم ينتظرون صيحة بين ايديهم أو قارعة تطرقهم ونظر عبد الله بن جعفر الى الدير وما احدث به والى الراهب وما حول صومعته فماله ذلك في امرهم وصاح باصحابه قبل الحملة وقال يا اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم احملوا بآرك الله فيكم فان كانت غنيمةً و سروراً فالفتح والسلامة وكان الاجتماع تحت دير الراهب وان كان غير ذلك ونعوذ بالله فمعدنا بالجنة و ملقانا عند حوض ابن عمي محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم هز الراية وحمل بها نحو المشركين والماية الفارس معه محدقون به يحملون لحملة فيهم اهل المقدمة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم \*

قال وطلب عبد الله بن جعفر مكان الجمع العظيم فغاص فيهم وجعل يضرب بسيفه تارةً و يطعن برمح تارةً و يحملون المسلمون من ورائه و سمع الروم اصوات المسلمين وقد رفعوا اصواتهم بالتهليل والتكبير فتيقنوا ان جيوش المسلمين قد ادركتهم وكانوا لذلك منتظرين وهم على يقظة من امرهم فاما السوق فأنهم تبادروا الى اسلحتهم والمنع عن انفسهم و اموالهم واخذوا السيوف والاعمدة وانعطفوا الى قتال المسلمين عطفة الاسد الفروس فطلبوا صاحب راية المسلمين ولم يكن مع المسلمين راية غيرها فاحدقوا بالراية من كل جانب وقامت الحرب على ساق وثار الغبار وانعقد وصار قسلاً و احدث الروم بالمسلمين فما كان المسلمون فيهم الا كالشامة البيضاء في جلد البعير الاسود فما كان اصحاب عبد الله يعرف بعضهم بعضاً الا بالتهليل والتكبير وكل امرئ مشتغل بنفسه عن غيره \*

قال ابو سبرة بن ابراهيم بن عبد العزيز بن ابي قيس ( و كان

قال ابو ذر الغفاري رضي الله عنه فرايت عبد الله بن جعفر يلفظ به حتى سار بين يديه يدل به على القوم ساعة ثم وقف فقال امسكوا عليكم فانكم قريبتم من القوم فكونوا في مواضعكم مكمنين الى وقت السحر ثم اغيروا على القوم

قال وائلة بن الاسقع فبتنا حيث امرنا ونحن نطلب الفرج من الله تعالى والنصر على الاعداء فلما كان وقت السحر صلى بهم عبد الله بن جعفر صلوة الفجر فلما فرغ من صلوته قال لهم ما ترون في الغارة على القوم؟ فقال عامر بن ربيعة انا ادلكم على امر تصنعونه قالوا قل قال تتركوا القوم لبيعتهم وشرائهم و اظهار امتعتهم ثم اكبسوا عليهم على حين غفلة و غرة من امرهم فصوب الناس رايه و صبروا الى وقت قيام السوق ثم اظهروا السيوف من اغمارها و اوتروا القسي و شرعوا الاسنة و عبد الله بن جعفر امامهم و الراية بيده فلما طلعت الشمس عمد عبد الله بن جعفر الى المسلمين فجعلهم خمسة كراديس في كل كردوس مائة فارس و جعل على كل مائة نقيباً و قال ياخذ كل مائة منكم قطراً من اقطار السوق و لا تشتغلوا بنهب و لا غارة و لكن ضعوا السيوف في المفارق و العواتق و تقدم عبد الله بن جعفر بالراية و طلع على القوم فذطر الى القوم متفرسين في الارض كاتهم النمل لكثرتهم و قد احدث بدير الراهب خلق كثير و قد اخرج راسه من الدير و هو يعظ الناس و يوصيهم و يعلمهم معالم هلاكهم و هم شحوص اليه بابصارهم و ابنة البطريق عنده في الدير و البطارقة و ابناؤهم عليهم الديباج الثقيل بالحديد و من فوقها دروع و جواشن تلمع و بيض و هم ينتظرون خروجها اليهم و قد لبسوا

لأنهم خلق كثير و جم غفير فقال عبد الله بن جعفر وكم يكون القوم  
وكم حرزتهم ؟ فقال أما السوق ففيه أكثر من عشرين ألفاً من عوام  
الروم والارمن والنصارى والقبط من مصر واليهود واهل السواد  
والبطارقة والمتنصرة واما المستعدون للحرب فخمسة الاف فارس  
و مائت ألف بالقوم طاقة و ان وقع الصوت اجابهم امثالهم لأن بلادهم متصلة  
و اما انتم فعددكم يسير والغوث منكم بعيد \*

قال فصعب ذلك على المسلمين فقال عبد الله بن جعفر يا معاشر  
المسلمين ما تقولون في هذا الامر ؟ فقالوا الراي ان لانلقي بايدينا  
الى التهلكة كما امرنا ربنا في كتابه العزيز ونرجع الى الامير  
ابي عبيدة والله لا يضيع اجرنا فلما سمع عبد الله بن جعفر قولهم  
قال لهم اما انا فاني اخاف ان فعلت ذلك ان يكتبني الله  
من الفارين وما ارجع او ابدي عذراً عند الله فمن ساعدني فاجرة  
على الله و من رجع فلا عتب عليه فلما سمع المسلمون ذلك من  
كلام عبد الله بن جعفر من بذل مهجته استحيوا منه و اجابوه  
باجمعهم و قالوا افعل ما تريد فما ينفع حذر من قدر ففرح  
باجابتهم ثم عمد الى درعه فافرغه عليه وركب على راسه بيضة وشد  
وسطه بمنطقة و تقلد بسيف ابيه جعفر و استوى على متن جواده  
واخذ الراية بيده و امر المسلمين باخذ الالهة فلبسوا دروعهم واشتملوا  
اسلحتهم و ركبوا خيولهم و قالوا للدليل سربنا نحو القوم فستعين  
من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم عجباً \*

قال واثلة بن الاسقع فرايت الدليل وقد اصفر وجهه وتغير لونه  
و قال سيروا انتم برايكم وما علي من امركم خرج



قال وائلة بن الاسقع فاصلحنا زادنا واكلنا فلما مضى من الليل هزيع قام عبد الله بن جعفر يحرس المسلمين بنفسه الى الصباح فلما ابعثنا صلياً صلاة الصبح وجلسنا ننتظر رجوع الرسول فلم يات وابطا علينا خبره فقلق المسلمون لاحتباسه و خافوا من المكيدة وشوش عليهم الشيطان وسأت الظنون بالدليل فما من المسلمين الا من ظن بالمعاهدي شراً الا ابوذر الغفاري فآذنه قال ظنوا بصاحبكم خيراً فما تخافون منه كيذاً ولا مكرًا ان له شان تعلمونه قال فسكن الناس لذلك و اذا بصاحبهم قد اقبل \*

قال وائلة بن الاسقع فلما رايناه فرحنا به و ظنننا انه يامرنا بالتهوض الى العدو فاقبل حتى وقف في وسط المسلمين و قال يا اصحاب محمد و آئته و حق المسيح آتي لم اغشكم فيما حدثتكم به و آتي رجوت لكم الغنيمة و قد حيل بينكم و بينها فقال له عبد الله بن جعفر و كيف حيل بيننا و بينها ؟ قال حال بينكم و بينها بحر عجاج متلاطم بالامواج و ذلك آتي اشرفت على هؤلاء القوم و السوق و قد قام فيه البيع و الشراء و اجتمع اليه اهل دين النصرانية و قد دار اكثرهم بحصن ابي القدس و اجتمع اليه الاقسة و الرهبان و الملوك و البطارقة فلما نظرت الى ذلك لم ارجع حتى اخبرت ما السبب الذي جمعهم هناك فمضيت و اختلطت بالقوم و اذا بصاحب طرابلس قد زوج ابنته ملكاً من ملوك الروم و قد اتوا بالجارية الى عند دير ابي القدس لياخذوا لها باعوثاً و هو القربان و قد دار بها فرسان الروم و المتنصرة في حدهم و حديدتهم كل ذلك خوفاً منكم يا معشر العرب و ما اري لكم صواباً ان تسيروا الى القوم

رسول الله صلى الله عليه وسلم هذه الليلة النصف من شعبان وهي ليلة عظيمة البركة فقال لي اجل هي ليلة يكتب فيها الآجال والارزاق ويغفر فيها الذنوب ولقد كنت اريد ان اقومها فقلت ان سيرنا خير من مقامنا والله جزيل العطاء قال صدقت فسرنا ليلتنا تلك الى الصباح فاصبح بنا الدليل وهو ذلك المعاهدي على جبل عظيم فبينما نحن نسير ان اشرفنا على صومعة راهب وهي على ايماننا فعبد عبد الله نحو الديار وعدلنا معه فاطلع علينا الراهب من صومعته وعليه برنس شعراً اسود فجعل يتأملنا فقال من انتم ؟ قلنا عرب فقال انتم المحمديون ؟ فقلنا نعم فجعل يتأملنا ويفتقدنا واحداً واحداً ثم جعل يطيل النظر في وجه عبد الله بن جعفر فقال هذا الفتى ابن نبيكم ؟ فقلنا له لا فقال ان نور النبوة تلوح من بين عينيهِ فهل يلحق به ؟ فقلنا له هو ابن عمّ فقال الراهب هو من الورقة والورقة من الشجرة فقال عبد الله بن جعفر ايها الراهب و هل تعرف رسول الله ؟ قال كيف لا اعرفه واسمه مكتوب في التورة والانجيل والزبور انه صاحب الجمل الاحمر والسيف المشبر قال عبد الله بن جعفر فلم لا تؤمن به و تصدقه ؟ فرفع [ الراهب ] يده الى السماء و قال حتى يشاء صاحب هذه الخضراء •

قال فاعجبنا كلامه وسرنا والدليل بين ايدينا الى ان اتينا الى واد كثير الشجر والمياه و امرنا ان نكمن فيه فقال لعبد الله بن جعفر فاتي اذهب احسّ لكم الخبر فقال عبد الله بن جعفر اسرع في مسيرك و ارجع الينا بالخبر قال فانطلق مسرعاً و اقام عبد الله بن جعفر في ذلك الوادي مع اصحابه مكثاً •

١٢ ذكر سرية عبد الله بن جعفر الطيار الى حصن ابي القدس وعقبة بن عبد الله السلمي واثلة بن الاسقع وسهل بن سعيد وسعد بن مالك السهمي وعبد الله بن بشر السلمي والسائب بن يزيد وانس بن معصعة ومحمد بن الربيع بن سراقه وعمر بن سراقه بن الذعمان المعتمر وكان ممن شهد بدرًا وسالم بن قانع وكان ممن شهد بدرًا وجابر بن مسروق الربيعي وكان ممن شهد بدرًا والقارح بن خزعل وكان ممن شهد بدرًا وناجي بن معاذ الاسلمي وكان ممن شهد بدرًا ومثل هؤلاء السادة رضي الله عنهم \*

قال الواقدي رحمه الله فلما اجتمعت الخمسمائة فارسًا تحت راية عبد الله بن جعفر الطيار ما منهم إلا من شهد بدرًا وخاض المعامع والوقائع لا يوتون الادبار ولا يركنون الى الفرار فلما عولوا على السير قال ابو عبيدة لعبد الله بن جعفر يا ابن عم رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تغير على القوم إلا في اول يوم من قيام السوق ثم ودعهم وساروا \*

قال واثلة بن الاسقع وكنت في سرية عبد الله بن جعفر وكان خروجنا من دمشق الى دير ابي القدس في ليلة النصف من شعبان والقمر زايد النور وانا الى جانب عبد الله بن جعفر فقال لي يا ابن الاسقع ما احسن قمر هذه الليلة وانوارها فقلت يا ابن عم

---

(١ ن) سهل بن سعد وعبد الله بن بشر والسائب بن يزيد وانس بن معصعة ومحمد بن الربيع وكان ممن شهد بدرًا والقارح بن خزعل وناجي بن معاذ الاسلمي وجابر بن مسروق الربيعي شهدوا بدرًا ومثل هؤلاء الخ

ذكر سرية عبد الله بن جعفر الطيار الى حصن ابي القدس ١١

قال فسكت الناس و لم يجبه احد فنادا ثانيا و انما اراد ابو عبيدة بقوله خالداً و انما استحي ان يواجهه في ذلك فسكت خالد و لم يتكلم فقام اليه من وسط الناس شاب كما بقل عارضه و اخضر شارب و كان ذلك الشاب عبد الله بن جعفر الطيار و كانت امه اسماء بنت عميس الخثعمية و كان جعفر رحمه الله قد مات في غزاة تبوك و قطعت يداه و خلف ولده عبد الله صغيراً فتزوجها ابوبكر الصديق رضي الله عنه و كفل عبد الله فلما كبر عبد الله و ترعرع كان يقول لامه يا اماء ما فعل ابي ؟ فتقول يا بني قتلته الروم فكان يقول لئن عشت لآخذن بثارة فلما مات ابوبكر و تلى عمر جاء عبد الله الى الشام في بعث بعث عمر مع عبد الله بن انيس الجهنزي و كان فيه مشابة من رسول الله صلى الله عليه و سلم في خلقه و خلقه و هو احد الاسخياء فلما قال ابو عبيدة ايتكم ينطلق الى هذا الدير ؟ وثب عبد الله بن جعفر و قال انا اول من يسير مع بعث تبعثه يا امين الامة ففرح ابو عبيدة بقيامه و جعل يندب له رجال من المسلمين و فرسان الموحدين و قال انت الامير عليهم يا ابن عم رسول الله و عقد له راية سوداء و سلمها اليه و كانت الخيل خمسمية فارس منهم رجال من اهل بدر و كان من جملة من توجه مع عبد الله بن جعفر الطيار [ ابوذر الغفاري و ] عبد الله بن ابي اوفى و عامر بن ربيعة و عبد الله بن انيس الجهنزي و عبد الله بن ثعلبة

١ ( ن ) كذلك في النسختين

٢ [ — ] في نسخة دمشق



علمه وله في كل سنة عيد يجتمعون فيه من جميع النواحي والقرى  
والضياع والاديرة ويقوم عنده سوق عظيم يظهر فيه افاخر الثياب  
والامتعة من الديباج والذهب والفضة و يقيمون عنده ثلاثة ايام  
او سبعة ثم يفترون وقد قرب وقت قيام السوق فلو بعثت اليه  
سرية يكون فيها رجال من العرب يكبسون ذلك السوق واصحابه  
امنيين مطمئنين فياخذون جميع ما فيه ويقتلون الرجال ويسبون  
النساء والذراي يكون وهذا للمشركين و غنيمة للمسلمين فلما سمع  
ذلك ابو عبيدة فرح فرحاً شديداً رجاء ان يكون ما قاله المعاهدي  
وقال كم بيننا وبين الدير؟ قال عشرة فراسخ يوم للمجدة - قال وكم  
بقي لقيام السوق؟ قال ايام قلائل - قال فهل لهم حامية من الروم؟  
قال المعاهدي ليس يعرف ذلك في بلاد الملك لان للملك هرقل  
عندهم هيبنة عظيمة فلما سمع ذلك ابو عبيدة قال فهل بالقرب من  
الدير مدينة من مدائن الشام؟ قال نعم ايها الامير بالقرب من  
سوق القوم مدينة تسمى طرابلس وهي فُرصة الشام واليها تقدم  
المراكب من كل مكان وفيها بطريق عظيم التجبر قد اقطعه الملك  
اياها من تجبرته وهو لا يحضر السوق وما كنت اعهد ان تكون لهذا  
السوق حامية من الروم الا ان يكون الآن لخوفهم منكم ولو سار الى  
الدير والسوق ادنا المسلمين لرجوت له الفتح والغنيمة ان شاء الله  
تعالى فقال ابو عبيدة ايها الناس ايكم يهب نفسه لله وينطلق مع  
جيش ابعثه الى هذا السوق؟ فلعل الله ان ينصره ويظفره فيكون ذلك  
فتحاً للمسلمين •

عيد الشعانين فيجتمع الروم و النصارى و غيرهم من جميع النواحي و السواحل و من قبط مصر فيجتمعون اليه و يحدقون به فيطاع عليهم من طاقتهم و يعلمهم و يوصيهم وصايا الانجيل و كان يقوم عند ديرة سوق عظيم من السنة الى السنة و يحمل الى سوقه الامتعة و الذهب و الفضة و يبيدون و يشترون ثلاثة ايام و قيل سبع ايام و ما كان المسلمون يعلمون بذلك السوق ولا يعرفونه حتى دأبهم عليه رجل من نصارى العرب المعاهدين كان ابو عبيدة قد اصطنعه و امنه و اهله فلما ولى ابو عبيدة امر المسلمين اراد ذلك المعاهد ان يتقرب الى ابي عبيدة و عسى يفتح الديار و السوق على يده فاقبل على ابي عبيدة و ابو عبيدة مفكر فيما يصنع و اتي بلد من بلاد الروم يقصد فمرة يقول اسير الى بيت المقدس فانها اشرف بلادهم و كرسي مملكة الروم و بها قيام دينهم و مرة يقول اسير الى انطاكية و اقصد هرقل و افرغ و يفكر في امره منه و قد جمع المسلمين للمشورة اذ اقبل ذلك المعاهدي و كان من متنصرة الشام فقال ايها الامير انك قد احسنت الى فيما خصصتني به من اماكن علي و على اهلي و ولدي و قد اتيك ببشارة و غنيمة يغنمها المسلمون ساقيا الله تعالى اليهم فان اظفرهم الله تعالى بها استغنوا غناء لا فقر بعده قال ابو عبيدة اخبر ما هذه الغنيمة و اين تكون فما علمت الا ناصحا فقال ايها الامير ان بازيك على الساحل حصنا يعرف بحصن ابي القدس و بارايه دير فيه راهب تعظمه دين النصرانية و يتبركون بدعائه و يقتبسون من

الارض احب الي من ولاية ابي بكر ولا ابغض الي من ولاية عمر  
و السمع و الطاعة لله و لعمر] و ما به امر و قرأ الكتاب الى آخره  
[ فلما سمعه الناس و فيه الامر بالمبايعة لشداد بن اوس عوضاً من  
امير المومنين عندها ] قاموا الناس الى شداد بن اوس و بايعوه  
فكانت بيعته بدمشق لثلاث ليال خلت من شعبان سنة ثلث عشر  
من الهجرة \*

قال الواقدي و قبض ابو عبيدة المال و الجيش و اخبرهم بما  
حكم به عمر و ظن ابو عبيدة ان خالداً سيعظم عليه الامر و يقصر في  
طلب العدو و يهن و يضعف بعد ذلك \*  
قال الواقدي لقد بلغني انه كان على العدو بعد عزله اشد  
فضاضة و اصعب جهاداً و لا سيما في حصن ابي القدس \*

### قال الواقدي رحمه الله

سالت من حدثني بهذا الحديث عن حصن ابي القدس  
اين يكون موضعه من الشام قال هو بين عرقة و طرابلس  
و مرج السلسلة و كان بازايه دير فيه صومعة و في الصومعة راهب  
عالم بدين النصرانية قد قرأ في الكتب السالفة و اخبار الامم المتقدمة  
و كان يقصد اليه الروم يقتبس من علمه و له من عمره فوق مائة  
سنة و كان يقوم في كل سنة عند ديرة عيداً اخر صيام الروم و هو

١ [ — ] في نسخة الاخرى فقط

٢ ( ن ) عرنة

لأنك انت الوالي وصاحب الامر وان كان صلحك جرا على الحنطة  
 أنها للروم فسلمها اليهم والسلام عليك وعلى جميع المسلمين واما  
 سرية خالد خلف العدو الى مرج الديباج فانه غرر بدماء المسلمين  
 وكان بها سخياً وابنة هرقل وهديتها لابنها بعد اسرها فذلك تفريط  
 وقد كان ياخذ بها مالا كثيراً يرجع على ضعفاء المسلمين •

ثم طوى الكتاب وختمه ودعا بعامر بن ابي وقاص اخو سعد  
 وسلمه الكتاب وقال انطلق به الى دمشق وسلمه لخالد ومرة بجمع  
 الناس اليه واخبره بموت ابي بكر وقل له يقرأ الكتاب على  
 الناس ودعا بشداد بن اوس وصافحه وقال انطلق صحبة  
 عامر الى الشام فاذا قرأ عامر الكتاب فامر الناس بباعوك  
 لتكون ببيعتك بيعتي فانطلقا اصحابا عمر يجدان في السير حتى  
 وردا دمشق والناس منتظرون اخبار ابي بكر وما يامرهم به  
 فلما اشرفا على المسلمين قد طالت الاعناق اليهما فتبادروا  
 الناس وفرحوا بقدميهما واقبلا حتى نزلا خيمة خالد وسلموا عليه وقال  
 خالد كيف تركتما الخليفة ابا بكر قال له عامر تركته بخير (يعني  
 عمر) ومعى كتابه وانه امرني اقرأه على الناس فامرهم بالاجتماع  
 فاستنكر خالد ذلك واستراب الامر وجمع المسلمين اليه وقام عامر  
 بن ابي وقاص وقرأ الكتاب فلما انتهى الى وفاة ابي بكر ضجوا الناس  
 ضجة عظيمة بالبكاء والنحيب وبكا خالد وقال ان كان ابو بكر قد  
 قبض فقد تولّى عمر والسمع والطاعة لعمر [ ] والله ما كان على



٤ كتاب عمر الى ابي عبيدة في امر فتح دمشق وغيره

وولّى الرجل الامين اللّئين السلس القياد فالله معه ليسدده ويعينه ثم  
نزل من المنبر واخذ جلد ادم مقشور وكتب الى ابي عبيدة كتاباً  
يقول فيه

بسم الله الرحمن الرحيم

"من عبد الله امير المؤمنين واجير المسلمين الى ابي عبيدة  
عامر بن الجراح سلام عليكم فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلي  
على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم وقد وليتك على امور  
المسلمين فلا تستحي فان الله لا يستحي من الحق شيئاً واني  
اوصيك بتقوى الله تعالى الذي يبقى ويفنى ما سواه الذي  
استخرجك من الكفر الى الايمان ومن الضلالة الى الهدى وقد  
امرتك على جند خالد فاقبض منه جنده وزله عن امارته ولا تقذ  
المسلمين الى هلكة رجاء غنيمة ولا تبعث سرية الى جمع كثيف  
ولا تقل اني ارجو لكم النصر فان النصر مع التدبير والثقة بالله تعالى  
و اياك والتغير والقاء المسلمين الى الهلكة وغش عن الدنيا  
عينيك والله عنها قلبك و اياك ان تهلك كما هلك من كان من  
قبلك فقد رايت مصارعهم واختبرت سرايرهم واما بينك وبين  
الخرة ستر الخمار وقد تقدم اليها سلفك وانت منتظر رحيلاً من  
دار مضت نضارتها وذهبت زهرتها فاجرم الناس الراحل منها  
الى غيرها ويكون زاده التقوى وراع المسلمين ما استطعت واما  
الحنطة والشعير الذي قد وجدت في دمشق وكثر فيها مشاجرتكم  
فهو للمسلمين واما الذهب والفضة ففيه الخمس والسهام واما  
اختصاصك انت وخالد في الصلح والفتح فالفتح بالصلح لا بالقتال

اشهر الله بيده سيفاً ناطقاً وجعله دافعاً للمشركين ؟ وقد قيل لابي بكر  
 اعزله فقال لا اعزل سيفاً سله الله ونصر به دينه وان الله لا يعذرك  
 ولا المسلمون ان انت غمدت سيف الله وعزلت اميراً امره الله لقد  
 قطعت الرحم وحسدت ابن العم ثم سكت الرجل ثم نظر عمر الى  
 المخزومي فراه غلاماً حدث السن فقال شاب حدث السن غضب لابن  
 عمه ثم نزل من المنبر و اخذ الكتاب تلك الليلة تحت فراشه وجعل  
 يؤمر نفسه في عزل خالد فلما كان من الغد صلى بالناس صلاة  
 الفجر وقام فرقا المنبر و حمد الله واثنى عليه وذكر الرسول وصلي  
 عليه و ترحم على ابي بكر الصديق رضي الله عنه ثم قال ايها الناس  
 اني قد حملت امانة والامانة عظيمة واني راع وكل راع مسئول  
 عن رعيته وقد حتب الله الي صلاحكم والنظر في معاشكم و ما  
 يقربكم الى ربكم فانا وانتم و من حضرني هذا البلد فاني سمعت  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من صبر على بلائها وشدتها  
 كنت له شهيداً و شفيعاً يوم القيامة و بلادكم بلاد لزرع فيها ولا ضرع  
 الا ما اتى به على الابل من مسيرة شهر وقد وعدنا الله غنائم كثيرة  
 واتي اريد النصيح للعامة و الخاصة في اداء الامانة و لست جاعل  
 امانتي الى من ليس لها باهل و لكنني جاعلها الى من يكون رغبته  
 في اداء الامانة و التوفر للمسلمين و اني كرهت ولاية خالد لان  
 خالد رجل فيه تبذير للمال يعطي الشاعر اذا مدحه ويعطي الفارس  
 اذا جاهد امامه فوق ما يستحقه من حقه ولا يبقي ذلك لفقراء  
 المسلمين و ضعافتهم شيئاً و اني قد نزعته و وليت ابا عبيدة مكانه  
 والله يعلم اني وليت اميناً فلا يقول قائلكم عزل الرجل الشديد

الكتاب و دفعته الى عمر فلما قراه سرّاً كتم الامر الى وقت صلوة الجمعة فلما خطب و صلى رقى المنبر و اجتمع المسلمون اليه و قرأ عليهم كتاب فتح دمشق فضج المسلمون بالتكبير و فرحوا ثم نزل عمر من المنبر \*

قال عقبة بن عامر فلما نزل من المنبر كتب الى ابي عبيدة يوليّه و عزل خالداً ثم سلّم اليّ الكتاب و امرني بالرجوع الى دمشق \*

قال فرجعت الى دمشق فوجدت خالداً قد سرى خلف ثوما و هربيس فدفعت الكتاب الى ابي عبيدة فقراه سرّاً عن المسلمين و لم يخبر احداً بموت ابي بكر و كتم عزل خالد و توليته على المسلمين حتى ورد خالد من السرية و كتب الكتاب بفتح المسلمين دمشق [ و نصرهم على عدوّهم و بما ملكوا من غنيمة مرج الديباج و اطلاق ابنة هرقل و سلّم الكتاب الى عبد الله بن قرط فلما ورد به على عمر و قرأ عنوان الكتاب "من خالد بن الوليد المخزومي الى ابي بكر الصديق" انكر الامر و رجعت سمرته الى البياض فقال يا ابن قرط! ما علم المسلمون بموت ابي بكر الصديق و لا بولايتي عليهم ابا عبيدة؟ قال لا فغضب و جمع الناس اليه و قام على المنبر و قرأ على المسلمين ما فتح الله على المسلمين من غنيمة مرج الديباج فضج المسلمون بالفرح و السرور و الدعاء لخوانهم ] ثم قال عمر ايها الناس اني امرت ابا عبيدة الرجل الامين و قد رايت له لذلك اهلاً و قد عزلت خالداً عن امارته فقال رجل من بني مخزوم اتعزل رجلاً

قال حدثني عامر بن عمر قال لما ولي عمر امور المسلمين صرف  
 همته الى الشام [ قال حدثني رافع بن عميرة السكسكي قال  
 حدثني يونس بن عبد الأعلى قراءة عليه بجامع الكوفة قال اخبرني  
 عبد الله بن سالم الثقفي عن اشياخه الثقات قال ] ولما كان الليلة  
 التي مات فيها ابوبكر الصديق رضي الله عنه راي عبد الرحمن بن  
 عوف الزهري رضي الله عنه روياً فقصها على عمر بن الخطاب يوم  
 بوج فاذا رويها التي راها عمر تلك الليلة بعينها قال رايت  
 بعيني دمشق و المسلمون حولها و كأنني اسمع تكبيرهم في اذني  
 وعند تكبيرهم و زحفهم رايت حصناً قد ساخ في الارض حتى  
 لم ار منه شيئاً و رايت خالداً و قد دخلها بالسيف و كان ناراً امامه  
 ثم رايت كأن ماء قد وقع على النار فانطففت فقال علي رضي الله عنه  
 ابشر فان دمشق فتحت يومك هذا ان شاء الله تعالى و بعد ايام  
 قدم عقبة بن عامر الجهنني صاحب رسول الله صلى الله عليه و سلم  
 و معه كتاب الفتح و البشارة فلما راه عمر قال له يا ابن عامر كم  
 عهدك من الشام ؟ قال من يوم الجمعة و هذا يوم الجمعة و ما زلت  
 امسح على الخفين منذ خرجت قال امبت السنة فما معك  
 من الخبر ؟ قال خير و بشارة فأنني ساذكرها بين يدي الصديق  
 فقال عمر قبض و الله حميداً و صار الى رب كريم و قلدها عمر الضعيف  
 في جسمه فان عدل فيها نجا و ان ترك او فرط هلك .  
 قال عقبة بن عامر فبكيت و ترحمت على ابي بكر ثم اخرجت



٢ قصة قصد رجل من الروم قتل عمر بن الخطاب

ولا يزال اهله بخير ما لم يغيثوا ولم يبدلوا فاما ان ترجعوا اليه و اما ان تصالحوا القوم على اداء الجزية \*

فلما سمع قومه ذلك بادروا اليه وهموا بقتله فسكن غيظهم بلين كلامه وملاطفته و قال انما اردت ارى كيف حميتكم لدينكم و ان كان تمكن خوف العرب من قلوبكم ام لا \*

ثم استدعا برجل من المتنصرة يقال له طليقة بن مازن وضمن له مالا و قال له انطلق من وقتك وساعتك الى يثرب و انظر كيف تقدر عمر قال نعم ايها الملك ثم سار حتى ورد مدينة النبي صلى الله عليه وسلم و كمن حولها و اذا بعمر قد خرج يشرف على اموال اليتامى و الارامل و يتفقد حدايقهم و حيطانهم و صعد المتنصر الى شجرة ملتفة الاغصان فاستتر بورقها و اذا بعمر قد قرب الى الشجرة التي عليها المتنصر و نام على الارض وتوسد حجرا فلما نام هم المتنصر ان ينزل اليه فيقتله و اذا بسبع قد اقبل فطاف حوله و اقبل يلحس قدميه و اذا بهاتف من الهواء يقول يا عمر عدلت فامنت ثم نمت فامنت فلما استيقظ عمر ذهب السبع و نزل المتنصر و ترامى على عمر يقبل يديه ويقول بابي و أمي من الكاينات تحفظه و السباع تحرسه و المليكة تصفه و الجبن تعرفه ثم اعلمه بما كان منه و اسلم على يديه \*

قال الواقدي رحمه الله ان عمر رضي الله عنه كتب كتابا الى ابي عبيدة يقول "قد وليت على الشام وجعلتك امير جيوش المسلمين و عزلت خالدا و السلام" ثم سلم الكتاب الى عبد الله بن قريط و اقام قلعا الى ما يرد اليه من امر المسلمين \*

## بسم الله الرحمن الرحيم



قال الواقدي رحمه الله ولقد بلغني ان هرقل لما بلغه ان عمرو بن  
الامر بعد ابي بكر جمع الملوك و البطارقة و القياصرة و ارباب دولته  
وقام فيهم خطيباً على منبر نصب له في كنيسة القسان وقال يا بني  
الاعفر هذا الذي كنت احذركم منه فلم تسمعوا مني وقد اشتد الامر  
عليكم بولاية الرجل الاسمر الاحور وقد دنا ما بعده بولاية صاحب  
الفتوح المشبه بنوح والله ثم والله لا بد ان يملك تحت سريري  
هذا فاحذر الحذر - قبل وقوع الامر - ونزول الضرر - وهدم القصور و قتل  
القسوس - و تبطيل الناقوس - هذا صاحب الحرب - و الجالب على  
الروم و الفرس الكرب - هذا الزاهد في دينه هذا الغليظ على من اتبع  
غير ملته و اتى ارجو لكم النصر ان امرتم بالمعروف و نهيتم عن المنكر  
و تركتم الظلم و اتبعتم ما امر به المسيح من اداء المفروضات و لزوم  
الطاعات و ترك الزنا و انواع الخنا و ان ابستم الا العناد و الفسوق  
و العصيان و الركون الى شهوات الدنيا سلط عليكم عدوكم و ابلاككم بما  
لا طاقة لكم به و لقد اعلم ان دين هؤلاء القوم سيظهر على كل دين

وبيده الدرّة وكانت درّته أهيب من سيوفكم هذه وكان قوته كلّ يوم  
خبز الشعير و ادامة الملع الجريش و ربّما اكل خبزه بغير ملح  
زهداً و حيطة و ترفيهاً على المسلمين رافة و رحمة لهم ولا يريد بذلك  
الا الثواب من الله عزّ و جلّ لا يشغله شاغل عن اداء الفريضة و ما  
اوجب الله عليه من حقوقه وسنة نبيه \*

قالت عائشة رضي الله عنها و الله لقد تولّى عمر الخلافة و هذا  
حدو صاحبيه في التشمرو ترك عن نفسه التكبر و لقد احرقه خبز  
الشعير و الملع و اذاه اكل الزيت و اليبس من التمر و ربّما اخذ  
شئاً من السمن و يقول اكل الشعير بالملح و الجوع اهون غداً من  
نار [من حلّ بها لم يمّت ولا يجد فيها راحة ابداً قعرها بعيد و عذابها  
شديد و شراها صديد] لا يؤذن لهم فيعتذرون جند الجنود في  
امارته و بعث العساكر و فتح الفتوح و مصرّ الامصار و كان يخاف  
من عذاب النار رضي الله عنه \*

١ [—] في نسخة واحدة

تمّ الجزء الاول من كتاب فتوح الشام و قد فرغ من

تصحيفه العبد الفقير الحقير وليم ناسو

ليس الايrolندي في

يوم الاثنين التاسع

من شهر جنوري

سنة

١٨٥٤ غ

هو من خالد بن الوليد الى خلفية رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال عمر ما عرف المسلمون خبر وفات ابي بكر ؟ قال لا يا امير المؤمنين قال وقد وجهت بذلك كتاباً الى ابي عبيدة و امرته على المسلمين وعزلت خالداً وما اظن ان ابا عبيدة اراد الامارة لنفسه ثم سكت وقرأ الكتاب \*

قال اصحاب السيرة في خبرهم ممن تقدم ذكرهم واسنادهم في اول الجزء ممن روى فتوح الشام ونقلوه عن الثقات منهم محمد بن اسحاق وسيف بن عمر وابوعبد الله محمد بن عمر الواقدي فكل حدث بما راه وسمعه ثقة عن ثقة قالوا جميعاً في اخبارهم رضي الله عنهم انه لما قبض ابوبكر الصديق رضي الله عنه وولي الامر بعده عمر بن الخطاب رضي الله عنه وله من العمر اثنتان وخمسون سنة فبايعه الناس في مسجد رسول الله صلى الله عليه وسلم بيعة تامة لم يتخلف عن مبايعته احد لا صغير ولا كبير وانقطع في ايامه الشقاق والنفاق وانحسم الباطل وقام الحق وقوى السلطان وضعف كيد الشيطان وظهر أمر الله وهم كارهون وكان في امارته يحسن ويلطف المسكين ويرحم الصغير ويوقر الكبير ويتعطف على اليتيم وينصف المظلوم من ظالمه حتى يرد الحق الى مكانه ولا ياخذ في الله لومة لائم وكان في امارته يدور اسواق المدينة وعليه مرقعه

١ ( ن ) قالوا اصحاب السيرة في خبرهم ممن تقدم ذكرهم واسنادهم ممن روى فتوح الشام ونقلوا عن الثقة قالوا جميعاً رضي الله عنهم لما قبض النخ ( نسخة دمشق )



١٩٠ كتاب خالد الى ابي بكر يخبره بفتح دمشق ومرج الديباج

واعطاني بدلاً من زوجتي سبعين حورية لوبدت واحدة منهن الى الدنيا  
لكشف ضوء وجهها نور الشمس والقمر فجزيتم من الله خيراً قال فقصصت  
الرويا على خالد فقال ليس والله سوى الشهادة فطوبى لمن رزقها \*  
قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ان خالدًا لما رجع من سريره  
غانماً ظن ان الخليفة ابابكر حي لم يقبض فعزم ان يكتب له كتاباً  
بالبشارة والبشارة وما غنم من الروم وابو عبيدة لا يخبره بذلك  
ولا بخلافه عمر فدعا بدواة وبياض وكتب \*

بسم الله الرحمن الرحيم

"عبد الله خليفة رسول الله صلي الله عليه وسلم من عامه على  
الشام خالد بن الوليد المخزومي اما بعد فاني احمد الله الذي لا اله  
الا هو وصلي على نبيه محمد صلي الله عليه وسلم وذلك اننا لم نزل  
من مكابدة العدو على حرب دمشق حتى انزل الله علينا نصره وقهر  
عدوه وفتح دمشق عنوة من الباب الشرقي بالسيف وكان ابو عبيدة  
على باب الجابية فخذعه الروم فصالحوا على الباب الاخر ومنعني ان  
اسبى واقتل والتقينا عند كنيسة يقال لها كنيسة مريم وامامه  
القسوس والرهبان ومعهم كتاب الصلح وان صهر الملك توما واخر  
يقال له هربيس خرجا من المدينة بمال عظيم وحال جسيم فسرت  
خلفهم ونزعت النعمة من ايديهما وقتلت اللعينين واسرت ابنة الملك  
هرقل ثم اهديتها اليه وقد رجعت سالماً وانا انتظر امرك والسلام \*

وطوى الكتاب وختمه بخاتمه ودعا برجل من العرب اسمه  
عبد الله بن قرط فدفع اليه الكتاب وسار الى مدينة رسول الله صلي  
الله عليه وسلم فوردتها والخليفة عمر فسلمه اليه فقرأ عمر عنوانه واذا

رجوع خالد ومن معه من مرج الديباج الى المسلمين ١٨٩

هدية منا و اني لارجو ان تكون في مكانها ثم ان خالداً اطلق اليهم  
الجارية و لم ياخذ في فديتها مالا فلما رجع الرسول الى الملك  
هرقل قال لعظماء الروم و الملوك هذا الذي اشترت اليكم فلم تقبلوا  
وارتم قتلتي و سيكون اعظم من هذا و ليس هذا منكم بل هو من  
رب السماء فبكت الروم بكاءً شديداً \*

وسار خالد حتى اتى دمشق \* و كان المسلمون وابوعبيدة قد يؤسوا  
من خالد و متى كان معه فهم في اعظم الاياس اذ قدم عليهم خالد  
فخرجوا الى لقائه و هتؤه بالسلامة و سلم المسلمون بعضهم على بعض  
و وجد خالد في دمشق عمرو بن معدى كرب الزبيدي و مالك الاشتر  
النخعي و من كان معهما و اقبل خالد الى جانب ابي عبيدة و هو  
يحذنه بما لاقى في طريقه و ابوعبيدة يتعجب من شجاعته و جسارته  
فلما استقر خالد مكانه اخرج الخمس و فرق الباقي على المسلمين  
ثم ان خالداً اعطي من ماله ليونس الدليل و قال خذ هذا المال  
فتزوج به او اشترى لك جارية من بنات الروم قال يونس و الله  
لا اتزوج بعدها في هذه الدنيا زوجة ابداً و ما اريد الا زوجتي في  
الآخرة يعني من الحور العين \*

قال رافع بن عميرة الطائي فشهد معنا القتال الى يوم اليرموك  
فما كنت اراه في حرب الا و يجاهد جهاداً عظيماً فلما كان يوم  
اليرموك رايته و قد ابلى بلاءً حسناً فاتاه سهم في لبتة فخر ميتاً  
رحمه الله قال رافع بن عميرة فحزنت عليه و اكثرت من الترحم عليه  
قال فرايته في النوم و عليه حل تلمع و في رجليه نعلان من ذهب  
و هو يجول في روضة خضراء فقلت ما فعل الله بك ؟ قال غفر لي

يقال له صعصعة [ بن يذكر الغفاري ] فقال انا ثم ترجل عن جواده وكان  
يثق بجريه يسبق الفرس الجواد بعده فورد الغبرة وخبرها ورجع  
على عقبه وهو ينادي ايها الامير ادركتنا الصلبان ومن ورائها قوم  
مصطفون بالحديد ما يبتين منهم الا الحدق فدعا خالد بيونس الدليل  
عند ما قاربته الخيل وقال اقصد نحو الخيل وانظر ما يريدون  
قال السمع والطاعة ثم دنا من الخيل وقاربهم ثم رجع الى خالد  
وقال ألم اقل لك ايها الامير ان هرقل لا يغفل عن طلب ابنته ؟  
وقد نفذ هذه الخيل يريد ان ياخذ الغنيمة من ايدي المسلمين  
فلما لحقوك ههنا قريباً من دمشق بعثوا لك رسولا يسالك في  
الجارية اما ببيع او هدية فبينما خالد يتحدث مع يونس اذا اقبل  
اليه شيخ عليه لباس المسوح فاقبل حتى دنا من المسلمين وقال  
انبي رسول فابن عميدكم ؟ فاخذ بيده رجال من المسلمين ووقفوه  
امام خالد فقال له قل ما تشاء قال الشيخ انبي رسول الملك هرقل  
اليك وانه يقول لك قد بلغني ما فعلت برجالي وقتلك لزوج  
ابنتي [ واسرك لحرمي وان البغي مصرعة وظفرت وسلمت  
ولا تفرط تقع ] والآن اما تبيع مني ابنتي او تهديها لي فالكرم  
من شيمتكم ولا يرحم من لا يرحم وانبي لارجو ان يقع بيننا صلح  
فلما سمع خالد ذلك قال للشيخ قل لصاحبك والله لا رجعت  
او املك ما تحت قدميك كما تجد في علمك واما ابقاوك  
علينا فلو وجدت اليه سبيلاً ما قصرت واما ابنتك فهي لك

قال نوفل بن عمرو فرائته قد استوى على ظهر جواده ومشى يطلب بلاد الروم وحده ثم ان خالداً امر المسلمين بجمع الغنائم والاسرى فجمع ذلك اليه فلما نظر الى كثرتها حمد الله واثني عليه ودعا بديلته وقال انت يونس النجيب ؟ ثم قال ما فعلت زوجتك ؟ فحدثه بحديثها وما كان من امرها فعجب خالد من ذلك فقال رافع بن عميرة الطائي ايها الامير اني قد اسرت ابنة ملك هرقل وقد سلمتها اليه بدلاً من زوجته فقال خالد واين ابنة الملك ؟ قال فمثلت بين يديه فنظر الى حسننها وجمالها وما خصها الله به من الجمال فصرف وجهه عنها وقال سبحانك اللهم بحمدك تخلق ما تشاء وتختار ثم قرأ وَ رَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ الآية ثم قال ليونس اتريدها بدلاً من زوجتك ؟ قال نعم ولكن اعلم ان الملك هرقل لا بد له ان يفديها بالمال او بالقتال فقال خالد خذها بدلاً من زوجتك فان لم يطلبها فهي لك فان طلبها فالله يعرضك خيراً منها قال يونس ايها الامير انك في بلاد ضيق وموضع وعرف فاعزم على الخروج منه قبل ان يلحقك نفي الروم فقال خالد الله لنا ومعنا ثم عطف راجعاً يجتد السير والغنائم معه والمسلمون في اثره فرحون بالغنيمة والسلامة \*

قال روح بن عطية فقطعنا الطريق كله وما عرض لنا من الروم احد ونحن نخوض في وسط ديار القوم خوفاً فلما وصلنا عند مرج الصفر عند قنطرة ام حكيم اذ نظرنا الى غيرة من ورائنا وقسطل داير فلما عايناه انكرنا ذلك واسرع رجل من المسلمين الى خالد واخبره فقال خالد آيكم ياتيني بخبرها ؟ فبادر بالاجابة رجل من غفار



هرييس اصوات المسلمين وقد هاجمته وتلى يريد الهرب فادره  
 خالد فضربه ضربة غادره قتيلاً واستطال اصحاب عبد الرحمن بن  
 ابي بكر على اصحاب هرييس وبذلوا فيهم السيف وكان اكثر الناس  
 قتلاً في الروم ضرار بن الازور فلما انكشفت الكربة عن خالد ونظر  
 الى صنع ضرار قال افلمح وجهك يا ابن الازور فما زلت مباركاً في كل  
 افعالك ثم سلم على عبد الرحمن بن ابي بكر وعلى المسلمين  
 وقال من اين علمتم بمكاني هذا ؟ فقال عبد الرحمن ايها الامير  
 بينما نحن في قتال الروم وقد اظفرنا الله بهم وهم ما بين قتيل  
 واسيرو المسلمين قد انهمكوا في جمع الغنائم اذ سمعنا صوت هاتف  
 من الهواء وهو يقول اشتغلتم بجمع الغنائم وخالد قد احاطت به  
 الاعداء فلما سمعت الصوت ولم ندر اتي مكان انت وفقدنا شخصك  
 واخذ المسلمين الغم من اجلك فدننا عليك عليم كان بيد رجل  
 من اصحابك وقال ان صاحبكم انا دللته على هرييس وانه معه  
 في هذا الجبل فاسرعنا اليك فقال خالد لقد دننا على عدونا ودل  
 المسلمين على نصرتنا ووجب له الحق علينا ورجع خالد الى  
 المسلمين وهم في قلق عظيم من غيبته عنهم فلما نظروا اليه فرحوا  
 وبادروا يستلمون عليه فرد عليهم السلام وشكرهم فعالهم ثم دعا خالد  
 بذلك العليم الذي دله على هرييس ثم قال له انك قد وفيت  
 لنا ونريد ان نوفي لك بما وعدناك لانك قد وجبت لك النصيحة  
 علينا فهل لك ان تكون من اصحاب دين الصلوة والصيام - و ملة  
 محمد عليه السلام ؟ فتكون من اهل الجنة فقال ما اريد بديني بدلا  
 قال فاطلق خالد له السبيل \*

بن يعمر عن زيد بن مفضل الربيعي عن مروان بن حامد عن  
أبيه شداد بن اوس وكان ممن حضر الوقعة في مرج الديباج قال لما  
ترجل خالد من جواده قال لقد صحت رويك يا خالد و ذلك ما  
طلبت و علم انه قد اخطا و ما به ان يقتل و انما به المسلمون ان  
يقتلوا تحت رايته و لقد ذكر العلماء ان خالد رضي الله عنه لقي بعد  
وفاة رسول الله صلى الله عليه و سلم اثنين و ثلثين زحفاً كلها يطلب  
الشهادة فلم يرزقها فلما ترجل عن جواده اقبل يقاتل بسيفه و حجفته  
و هم عشرون علجاً فتقدم اليه هربيس و قد مكن له ضربه ليصل بها  
الى قمته و خالد مشغل بالقتال فاتاه من ورائه و انزل الضربة عليه  
فوقع السيف على البيضة فقدتها و عمامته فهتكها و انقض السيف  
من يد هربيس و خاف خالد ان يلتفت الى ورائه فتبجم الاعلاج  
عليه و خاف ان يفلت هربيس من يده او يهجم عليه فيقتله فحمل  
خالد يلتفت يمينا و شمالاً ثم صاح و ضج بالتهليل و التكبير كانه  
مستبشر بشئ قد ادركه و ذلك منه حيلة و خديعة يريد ان يمكر  
بالاعلاج فبينما هو كذلك اذ سمع زعقات العرب و قد اخذت الاعلاج  
من ورائهم و عن ايمانهم و عن شمائلهم و هم يضجون بالتكبير و قائل  
يقول لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمداً عبده و رسوله يا ابا  
سليمان ! اتاك الغوث من رب العالمين انا عبد الرحمن بن ابي بكر  
الصديق \* فلما سمع خالد صوته لم يلتفت الى عبد الرحمان ولا الى  
من معه حتى فرق الاعلاج ذات اليمين و ذات الشمال و لما سمع

١ (ن) بدر بن سويد الربيعي الخ

٢ (ن) عن ابيه عن شداد

و قال يا اسد توكل به فان كان الذي دتني عليه هرييس فاطلق له السبيل وان كان قد كذب فاضرب عنقه \*

قال فتوكل به اسد بن جابر ثم ان خالدًا اطلق عنانه وشرع سنانته حتى لحق بالكبكة كبكة الخيل و صاح بهم و قال لهم يا ويلكم اتى لكم مني خلاص ؟ وهذا يوم جر النواصي فلما سمع هرييس صياحه وكلامه ظن انه من بعض العرب و قد طمع فيهم فوقف ووقفت البطارقة حوله و هم شاكون بالسلاح و السيوف و العمد و ليس فيهم الا اهل النجدة و البراعة فشد خالد عليهم حملته و قال يا ويلكم اظننكم ان الله عز وجل لا يمكننا منكم و ما في ايديكم ولا يملكنا متاعكم ؟ انا الفارس الشديد - انا البطل الصنديد -- انا خالد بن الوليد -- ثم طعن فارساً منهم فارداه و ثني باخر \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع هرييس كلام خالد انتفض في سرجه و زعق باهله و قال يا ويلكم هذا الذي اقلب الشام على اهله هذا صاحب اركة و تدمر هذا صاحب حوران و بصرى هذا صاحب دمشق و اجنادين دونكم و آياه فان اخذتموه و ملكتموه رجع عزكم كما كان و رجعت لكم بلادكم و اخذتم بثار من قتل منكم دونكم و آياه قال و طمع القوم فيه لانفراده عن اصحابه و كان المسلمون في قتال الروم و نهب الاموال و كل مشغل بنفسه و ترجلت البطارقة حول خالد لان القوم في جبل كثير الشجر و الوعر و الدغل و احاط بخالد ما لا قدرة له بدفاعه و عندها ترجل خالد عن جواده و اخذ سيفه و حجفته و صبر لقتالهم \*

قال الواقدي رحمه الله لقد حدثني عمر بن شريك عن سلمة

دللتني عليه اطلقتك بلا فدية ولا مال فقال له ذلك العليج ابشريا  
 اخا العرب فانك وصلت الي ما تريد ولكن اريد ان اخذ منك  
 عهداً وميثاقاً اني اذا دللتك عليه ان تطلق سراحي فقال خالد  
 لك ذلك ان شاء الله تعالى ان دللتني عليه ووقع بيدي فقال  
 العليج يا اخا العرب وهذا من غدركم لانكم اعطيتمونا الذمام والامان  
 ثم اتبعتمونا الى مكان ما ظننا ان يبلغ اليه احد منكم وقد تبعتمونا  
 واخذتم ما خرجنا به من دمشق لان اعينكم كانت فيه ثم تقول لي  
 الساعة ان وقعت بهرييس اطلقتك لك السبيل فكيف اضمن لك  
 اخذ هرييس؟ وهو رجل زمانه مقتدر على اقرانه وهذا الكلام داعية  
 للغدر قال فغضب من كلامه وقال لا ام لك اتنسبنا الي الغدر  
 ونقض العهد؟ وما ذلك من شيمةنا لاننا اصحاب رسول الله صلي  
 الله عليه وسلم نبي الرحمة وشفيع الامة اذا نحن قلنا وفيها و اذا  
 نحن ائتمنا اديننا والله ما خرجنا في طلبكم الا في اليوم الرابع و ان  
 الله عز وجل سهل لنا البعيد وطوى لنا كل صعب شديد وما قلت  
 لك دلتي على هرييس الا وانا اذا وقع في عيني اخذته بنصر الله  
 وذلك نيتي وحق بيعة ابي بكر الصديق لئن دللتني عليه  
 لا طلقن سراحك دون فدية ولا مال فلما سمع العليج ذلك قال  
 يافتى العرب قم عن صدري حتى ادلك عليه فقام خالد عن صدره  
 ورثب العليج ينظر يميناً و شمالاً ثم قال العليج اترى هذا الخيل  
 الصاعدة في العقبة؟ قال نعم قال اقصد كبكة الخيل فان هرييس  
 على المقدمة والبارق على راسه صليب من الجوهر فوق كل به خالد  
 رضي الله عنه رجلاً من جرهم او من زبيد اسمه اسد بن جابر



بنفسه حين دخل بلاد العدو في طلب الغنيمة الى وسط بلاد الروم فقال له رجل من بني مازن و ما ذلك يا خادم رسول الله صلى الله عليه وسلم ؟ قال و كان انس اذا قيل له يا خادم رسول الله صلى الله عليه وسلم يفرح بذلك فرحاً شديداً فقال ان خالدًا سار بالمسلمين الى مرج الديباج في طلب غنيمة دمشق حين نظر الى اموالهم فسرى اليهم في اربعة الاف فارس فقتل توما و اسر بطارقتة و غنم غنيمة عظيمة و انفلت هرييس من يده و ذلك ان خالدًا طلبه في الوقعة فلم يجده ف جعله وكده و كان فيه لجاجة فبينما خالد يجول في عسكر الروم فيقتل الرجال و يجدل الابطال اذ نظر الى علم من علوج الروم عظيم الخلق هائل الجثة احمر اللون عظيم اللحية و عليه ثياب الديباج الثقيل و من فوقها الحديد فظن خالد انه اللعين هرييس فاطلق جواده نحوه و شدد عليه فطلبه طلباً شديداً ليقتله و العلم لما نظر اليه و الى حملته فر بين يديه هارباً و خالد يتبعه و العلم قد استجدل في يده فوكزه بعقب الرمح و كزه و اذا به قد هوى الى الارض عن دابته صريعاً على أم راسه و انقض عليه خالد كالاسد المغضب و هو يقول يا ويلك يا هرييس ! اظننت انك تفوتني ؟ و كان ذلك العلم يفهم بالعربية فنادى يا عربي ! اني لست هرييس فابق علي ولا تقتلني حتى اعطيك في فديتي ما تسره نفسك و كلما طلبته مني اعطيك فقال خالد يا ويلك ما لك من بين يدي خلاص حتى تدلني على هرييس فما بغيتي غيره و ما اريد سواه و قد قتل الله على يدي توما و اني اؤمل ان الحق به هرييس فان

سبب تسمية هذه الوقعة "مرج الديباج" ١٨١

قال رافع بن عميرة الطائي فبكيت من كلامه و قلت ان الله عز وجل قد ابدلك ما هو خير منها واحسن و عليها ثياب الديباج و شباك اللولو و اسورة الذهب و كأنما القمر يطلع من رجبها فخذها بدلاً من زوجتك فقال اين هي ؟ فقلت ها هي معي فلما نظر اليها و الى ما عليها من الحلي و الزينة و تبين حسننها و جمالها رطنها بالرومية و سألها عن حالها ساعة و هي تنتحب ثم التفت الي و قال اتدري من هذه ؟ فقلت لا فقال هذه ابنة الملك هرقل زوجة توما و ما مثلي يصلح لها و لابد لهرقل يطلبها برجاله و يفديها بماله فقلت هي الآن لك و انت لها \*

قال رافع بن عميرة الطائي فاخذها اليه و المسلمون في القتال الذي ما عليه مزيد و بعضهم يجمعون ثياب الديباج و الامتعة و المال \*  
قال الواقدي رحمه الله فسمى المرج مرج الديباج و به تعرف الى وقتنا هذا و انما عرف بذلك لان العرب كانت اذا نظرت على احد ثوب ديباج فيقول له الاخر من اين لك هذا ؟ فيقول من غزيمة مرج الديباج \*

قال الواقدي رحمه الله و افتقد الناس اميرهم خالد بن الوليد فلم يروا له اثرا فقلقوا عليه قلقاً عظيماً \*

---

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الحميد عن رجالة قال سمعت انس بن مالك بالبصرة و هو يذكر حديث خالد و ما فتحه بالشام حتى ذكر وقعة مرج الديباج قال و لقد كانت وقعة عظيمة و لقد غرر خالد

فسقط الجواد ميتاً فقفزت عن ظهره و انا حنق عليها فاسرعت في طلبها  
فهربت من بين يدي كانتا ظبية القناص و عدين النساء من ورائها  
فسعيت ورائهن فلحقتهن فهمت بقتلهن فرجعت عن ذلك و زعقت  
عليهن فادهشتن و ما لي قصد الا التجارية التي قتلت جوادي  
فدنوت منها و علوتها بالسيف صفحاً على راسها فمسكت يدها على راسها  
و جعلت تقول كلاماً بالرومية فبقيت متعجباً منها فاذا هي تقول  
لفون لفون فرجعت عن قتلها و اقبلت اليها فقبضت عليها و اذا  
عليها ثياب الديباج المثلل و على راسها شبكة اللولو فاخذتها اسيرة  
مع النساء اللواتي كن معها و اوثقتهن كثافاً و رجعت على اثري  
فنظرت الى بردون من براذين الروم بغير راكب فركبته و اردت ان  
اعدل نحو القتال ثم قلت و الله لامضيت او اعرف ما كان من خبر  
يونس الدليل فجعلت اطلب مكانه فاذا هو جالس و زوجته بين  
يديه و قد تضحخت بدمائها و هو يبكي عليها فناديته ما كان منك  
يا يونس ؟ فقال ان هذه زوجتي التي سرت في طلبها فما كان لي  
طلبة غيرها لاني و الله كنت احبها فلما رايتها قلت لها ها انا قد  
لحقك و انت تفلتين من يدي ؟ فقالت و حق المسيح لا اجتمعت  
انا و انت ابداً و قد تركت دينك و دخلت في دين  
محمد و قد وهبت نفسي للمسيح و اني ماغية الى  
القسطنطينية فاكون بها راهبة ثم منعت بالقتال و قاتلتها حتى  
ملكتها اسيرة فلما نظرت الي و قد ملكتها اسيرة اخرجت سكيناً  
كانت معها فضربت بها صدرها فسقطت قتيلة فانا ابكي عليها  
لشدة شغفي بها \*

وقد احدث به خمسة الاف فارس ما يبين منهم الا احدث و قد رفع بين عيذه صليبا من الجوهر مقمع بالذهب فعدل خالد عليه وحمل عليه برجاله و تكنى باسمه و قال يا عدو الله اظننتم انكم تفلتون من ايدينا و الله يطوي لنا البلاد ثم قصد توما و هو اعور اعورته ام ابان فحمل عليه خالد و طعنه في عيذه الاخرى ففقا عيذه الاخرى و اراده عن جواده و حمل اصحابه على رجال توما و قد انتكس الصليب فجعلوا يقتلونهم قتلا ذريعا فلله در عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق فانه ما اشتغل بغير توما و ذلك انه لما نظر اليه و قد انتكس عن جواده انحدر في طلبه و جلس على صدره و جز راس عدو الله و رفعه على سنان رمحه و نادى بالمسلمين قد قتل و الله توما الملعين فاطلبوا هرييس قال ففرح المسلمون بذلك \*

قال رافع بن عميرة الطائي كنت في ميدنة خالد و قد خرجت في الكردوس الذي كان معي في سواد القوم و ذرايبهم فنظرت الى نساء الروم و قد وقفن يمانعن عن انفسهن منعاً شديداً و نظرت الى فارس زيه مثل زبي الروم و قد انحدر عن جواده و هو يقاتل عجلة من نساء الروم و هي تظهر عليه مرة و يظهر عليها مرة فدنوت انظر من هو و اذا به يونس الدليل و هو يقاتل زوجته و يصارعها صراع الاسد للبوّة •

قال رافع فهممت ان اتقدم اليه و اعينه فقصدن الي عشرة من النسوة يرمين فرسي بالحجارة فخرج حجر كبير من كف امرأة حسناء عليها ثياب الديباج فوقع الحجر في جبهة جوادي فركب راسه و كان فرساً جواداً شهدت عليه اليمامة مع خالد بن الوليد



و يلبينا عن طلب الجهاد فقال رجل من بني تميم قبم الله الدنيا  
فما اسرع من ذهابها و انقلبها فايأكم ان تركنوا اليها فانها غدارة مكاراة  
قال فبكأ خالد من قوله وقال صدق والله التميمي في قوله ثم صاح  
بالمسلمين و قال اطلبوا اعداء الله و ارغبوا في قتالهم و دمارهم  
ولا تشتغلوا بالغنائم فانها ان شاء الله لكم ولا حول ولا قوة الا بالله العلي  
العظيم ثم عطف خالد بكتيبته على القوم عطفة الاسد على فريسته  
ونظرت الروم الى الخيل قد خرجت عليهم و خالد امامهم و الراية  
بيده فعملوا انها خيل المسلمين فنادوا بالويل و الثبور فصاح توما  
برجاله و صاح هربيس ببطارقتة فتبادروا الى السلاح و ركبوا  
الخيل و قال بعضهم لبعض انها خيل قليلة ساقها المسيح اليكم و جعلها  
غنيمة لكم فبادروا عليها و اكلوا على نصرة الصليب فتبادرت الروم  
الى ما كان معها من السلاح و ركبوا الخيل و وقفوا دون اموالهم  
يمنعون عنهم و هم يظنون ان ليس وراء خالد احد و اذا بضرار بن  
الازور قد اشرف عليهم في الف فارس من الخيل و طلع من  
بعده رافع بن عميرة الطائي في الف و طلع من بعدهم عبد الرحمن  
بن ابي بكر الصديق و طلبت كل فرقة الى القوم كالعقبان الكواسر  
و تفرقوا من حولهم و طلبوا اخذ ما في ايديهم و قد رفعوا اصواتهم  
بقول لا اله الا الله محمد رسول الله \*

قال و انصبت خيل المسلمين على الروم كالسيل المنحدر و نادى  
اللعين هربيس برجاله قاتلوا عن نعمكم فما لهؤلاء القوم حيلة ولا يخلصوا  
من هذا المكان ابداً قال فانقسمت الروم يريد المسلمين طائفة  
مع توما و طائفة مع هربيس فاول من طلب لخالد و قتاله توما

بشرك الله بخير ثم ظهر لي من وجهه الفرح فبينما هو كذلك اذ  
اقبل يونس فقال خالد خيراً يا نجيب؟ قال ابشر ايها الامير فان القوم  
امّنوا على انفسهم لما تركوا انطاكية ورا ظهورهم و ظنّوا أنّك  
لا تتبعهم الى هذه الغاية و لكن اوص اصحابك من وقع منهم بزوجتي  
فليحفظها لي فما اريد من الغنيمة سواها فقال خالد هي لك ان  
شاء الله تعالى ثم انّ خالدًا رضي الله عنه قسم اصحابه اربع فرق  
وامر على الف فارس ضرار بن الازور و على فرقة رافع بن عميرة  
الطائي و على فرقة عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق و بقى هو في  
الربع الرابع و قال سيروا على بركة الله تعالى و عونہ و اياكم ان  
تخرجوا في دفعة واحدة بل يخرج كل امير منكم و بينه و بين  
صاحبه هَيِّئَة ثم افترقوا على القوم و لا تحملوا حتى احمل فتقدّم  
ضرار بن الازور و خرج من فجوة هنالك و القوم امنون مطمئنون ثم  
اتبعه رافع بن عميرة الطائي ثم عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ثم  
صار خالد آخر القوم حتى حصلوا في وسط المرج \*

قال عبيد بن سعيد التميمي كنت في السرية التي سار فيها  
خالد فلما حصلنا في المرج و لاح لنا [ حسن ازهاره و نضارته  
و اندفاق امواهه و الوان الديباج قد ازهرت ما بين اصفر و احمر و هو  
يخطف البصر \*

قال عبيد بن سعيد فو الله لقد كدنا نفتن [ من حسن منظره

١ ( ن ) عبد الله

٢ [ — ] في نسخة واحدة

x

وطلعت الشمس قال يونس الدليل أيها الاميرقف حتى احس  
لك خبر القوم فانهم لاشك بالقرب منا و قد سمعت ضجتهم فقال  
خالد رضي الله عنه أو سمعت ضجتهم ؟ قال نعم أيها الامير و اريد  
ان تاذن لي ان اسير و اتيلك بخبرهم ان شاء الله تعالى \*

قال الراقي رحمه الله و كان خالد بصيراً بالخداع فالتفت الى  
رجل اسمه المفرط بن جعدة و قال يا مفرط سر مع النجيب و كن له  
مونساً و احرصاً ان تاخذنا خبر القوم فقال المفرط بن جعدة السمع  
و الطاعة لله و لك أيها الامير ثم انطلقا كلاهما الى ان عليا على جبل  
يقال له الابرش و الروم تسميه جبل بارق \*

قال المفرط بن جعدة فلما صرنا علي قلته نظرنا من وراء مرجاً  
واسعاً كثير النبات و الخضر و لاح لنا وسطه جمع القوم و قد اصاب  
اكثرهم المطر حتى بلّ رحالهم و امتعتهم و قد حميت عليهم الشمس  
فخافوا تلافها و قد اخرجوها من احوالها و نشروها في طول المرج  
و قد نام اكثرهم من شدة السير و التعب و المطر الذي اصابهم طول  
ليلتهم \*

قال المفرط بن جعدة فلما رايت ذلك فرحت فرحاً شديداً  
ونزلت من القلة و سرت سيراً عنيفاً كي ابشر خالداً بالغنيمة و قال  
تركنا صاحب يونس من وراي و هو مشرف على القوم \*

قال المفرط بن جعدة فلما راءني خالد وحدي اسرع اليّ و ظنّ  
انّ صاحبي اكيد قال ما وراك يا ابن جعدة ؟ قلت الخير و الغنيمة  
ان شاء الله تعالى و انّ القوم خلف هذا الجبل و قد اصابهم المطر  
و قد وجدوا الراحة لطلوع الشمس و قد نشرها امتعتهم فقال خالد

و اما سقوطك الى الارض فانه امر عن فرسك يحط منه من رفعه  
الى خفضه و اما سقوط العمامة عن راسك فالعمائم تيجان العرب  
وهي معرة تلحقك قال خالد رحمه الله اسأل الله العظيم ان كان  
ذلك حقاً من تاريخي فليجعلها من امور الدنيا ولا يجعلها من امور  
الآخرة و با الله استعين وعليه اتكل في جميع الامور ثم قال خالد  
يا فرسان المسلمين ان خالداً لا يملك الا نفسه و قد جعلها في سبيل  
الله حبساً فهل لكم ان تعولوا في طلب هؤلاء ؟ فاما الظفر و الغنى  
و اما ان يكون موعداً للجنة فقال المسلمون افعل ما تريد فنحن بين  
يديك الا اناس قلائل كان قد لحقهم تعب و نصب فانهم كرهوا ذلك  
ثم اقبل خالد على يونس دليله و كان قد سمأه النجيب فقال  
يا يونس تقول انا نلحق بالقوم ؟ فقال اما للحق فانك تلحقهم و ما  
نخاف عليكم الا ان تعلم الروم بكم فيبتدرون عليكم من كل جانب  
و مكان فقال خالد سر بنا يا يونس اتكل على الله عز و جل فو حق  
رسول الله صلى الله عليه وسلم المتضجع في يثرب و حق بيعة  
ابي بكر الصديق رضي الله عنه لا قصر خالد بن الوليد عن طلبهم \* ثم  
استوى على ظهر جواده و ركب المسلمون و سار الدليل امامهم  
حتى اشرفوا على الرهوة و قطع بهم جبل اللكام و هو يقفو الاثر و ينظر  
الى اثارهم و اثار دوابهم فلما كان في الليلة التي اردنا ان نصبح  
فيها القوم اتانا مطر كافوا القرب و كان ذلك من توفيق الله لنا و ذلك  
انه حبس القوم عن السير \*

قال فروج بن طريف فلقد رايتنا و انا بشير بعضنا الى بعض  
والمطر ينزل علينا طول ليلتنا فلما برق ضوء الفجر و تقشعت السماء



الله تعالى فما الذي رايت ؟ قال رايت كائي و المسلمون في برية  
 قفراء و نحن سايرون فبينما نحن كذلك و اذا بقطيع من حمر الوحش  
 كبيرة عظيمة اجسامها مهولة خلقها حسنة جلودها و شعرها كائنا قد  
 اعتزفتنا و هي تكدمنا بافواها و ترمحننا بحوافرها و نحن مع ذلك  
 نجول عليها بخيولنا و نطعننها برماحننا و نضربها باسياننا و هي لا تفكر  
 في ما نزل بها من الاذى و لا تملع لما يلحقها من المعرفة و البلاء فلم نزل  
 على مثل ذلك حتى اجهد بنا و اجهدت خيولنا و كائي قد اقبلت  
 على اصحابي ففرقتهم عليها من اربع جوانب البر و حملنا عليها من كل  
 جانب فانجفلت بين ايدينا الى مضايق تلال و اجام و اودية حصنة  
 و اكام فلم نقدر منها الا على اليسير فبينما نحن نطبخ و نشوي  
 من اطاييب لحومها و اذا هي رجعت تطلب الراتبة منا فلما  
 نظرت اليها و قد خرجت من المضايق و الاجام ان صحت  
 بالمسلمين اركبوا في طلبها بارك الله فيكم فاستوى المسلمون على  
 خيولهم و ركبت انا معهم و اتبعناها حتى وقعنا بها و تصيدت  
 انا بعييرا منها و هو الذي كان يقدمها فجعل المسلمون يقتلون  
 و يصيدون فما افلت منها الا اليسير فبينما انا فرحان بصيدها و اخذها  
 و انا اريد الرجوع بالمسلمين الى اوطانهم ان تقنطرت بي فرسي  
 فطارت العمامة عن راسي فهويت لالاخذها فوهنت لذلك فانتهيت  
 و انا فارع مرعوب فهل فيكم احد يفسر هذا الرويا ؟ فاني اقول ان  
 الرويا ما نحن فيه فصعب ذلك على القوم و جعل خالد يراود نفسه  
 في الرجوع فقال عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق اما اعاجم  
 الوحوش فيهم هؤلاء الذين نحن في طلبهم فاننا نلقي منهم تعباً و نصباً

قال ما وراك يا يونس ؟ [ فقال آيها الاميراني و الله غررت بكم و بلغت الغاية في طلب العدو و لم ترزقوا في هذه السرية ما تطلبون و فاتكم اعداء الله و ما معهم من الاموال و الديباج قال و كيف علمت ذلك ؟ قال آيها الاميراني قفوت اثرهم الى هذا المكان رجاء ان نلحقهم في سوريه و سريه فلما رايتهم قد عرجوا عنها علمت ان القوم قد نجوا بانفسهم و اموالهم و قد اخبرني دهقان من دهاقين القرية ان الملك منعهم من الدخول الى انطاكية لئلا يربعون عسكره امرهم ان يطلبوا القسطنطينية [ و قد قطع بينكم و بينهم هذا الجبل العظيم و انتم في بلد هرقل و مجمع العساكر يسيرونها الى حربكم و اني خائف عليكم ان تركتم هذا الجبل من وراء ظهوركم و بعد هذا فلا امر امرك و ما امرتني فعلت \* ]

قال ضرار بن الازور فرايت خالداً و قد امتنع لونه كالخضاب و ظننت ان ذلك هلع و جزع و ما عهدت به ذلك فقلت آيها الامير على ما اذا عولت فاني اراك مرتبكا في امرك ان تصنع ؟ فقال يا ضرار و الله ما الفزع من الموت ولا القتل و انما خفت ان توتى المسلمين من قبلي و اني رايت قبل فتح دمشق رويافزعني و انا منتظر لتاويلها و ارجو من الله تعالى ان يجعل لنا خيرا و ينصرنا على اعدائنا فقالوا خيرا رايت و خيرا يكون ان شاء

١ ( — ) في نسخة واحدة

٢ ( ن ) قال ايها الامير قد رايت رايأ قد بذلت المجهود و فاتوكم اعداء الله و اعلمه بالخبر و قد حال بينكم و بينهم الخ

اضربنا فارج بنا ساعة حتى ياخذ خيلنا راحة ونعلفها قال سيروا على اسم الله فان الله هو المسيّر و جدوا في طلب عدوكم قال فساروا والدليل بين ايديهم ولم تنزل كذلك والدليل لنا المترجم عنا لاندخل بلدا من بلاد الروم الا ويظنون انا من عرب المتنصرة من غسان ولخم وجذام حتى قطع بنا الدليل جبلة والاذقية و اشرف بنا على ساحل البحر و هو يطلب الاثر و اذا بالقوم قد عدلوا عن انطاكية و لم يدخلوها خيفة من الملك هرقل فوقف يونس حائرا في امرة و عدل الى قرية هنالك و سال بعض دهاتينبا فاخبروه ان الخبر اتصل بالملك هرقل ان توما وهريس قد سلما المدينة الدمشقي للمسلمين فغضب عليهما و لم يدعى هما ان ياتيا اليه و ذلك انه يجمع المجموع والجيش و يبعثها الى اليرموك فخاف ان يحدثوا العساكر بشجاعة اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم فتضعف قلوبهم فبعث اليهما ان سيروا بمن معكما الى القسطنطينية فانصرفوا عن الانطاكية [ و سار القوم يريدون اللكام ] فلما علم يونس الدمشقي ان القوم قد عدلوا عن انطاكية و اخذوا في طلب البحر انكر ذلك و خاف على المسلمين فوقف حائرا في امرة و كان ذلك في غداة النهار يوم الثلاثاء من العشر الاول من رجب قال فصلّى خالد بالناس صلاة الفجر و هو يريد ان يركب ان نظر الى يونس عليه اثر الانكسار

ذلك من امرهم فقال خالد يا يونس ما شانك في امرهم ؟ قال ايها الامير سيروا واستعينوا بالله فان القوم ساروا حذراً منك فخرجوا عن الطريق واخذوا في جبال وعقاب وكانك قد لحقنا بهم ان شاء الله تعالى ثم عرج بالمسلمين عن الطريق واخذ بهم في ادماس وجبال ورماس \* قال الضحاك بن حسان الطائي و ساربنا في طريق كثير الحجارة لا يكاد الرجل ان يتخلص بنفسه الا كرهاً فجعلنا نتخلل الحجارة بخيولنا و انا انظر الدم يبدوا من عراقبيها و ان نعاليها تبدوا من حوافرها و ان الخفاف في ارجلنا قد تقطعت حتى لم تبق الا سيفانها \*

قال عباد بن سعيد الحضرمي كنت في السير يومئذ مع خالد وقد ساربنا الدليل فوالله لقد كان لي خفان من اديم قد انعلتهما بنعل يمانني وكنت ادل بجودته و احدث نفسي انه يقيم عندي سنين فوالله لقد بقى تلك الليلة ساق الخف في ساقي و انا اخاف مما لحقني من شدة خشونة الجبال وعرها حتى رايت العرب تشكوا بعضها الى بعض و يقول يا ليت الدليل اخذ بنا في الطريق الواضحة و المَحَجَّة المسلوكة فما انقطعت تلك الليلة حتى قطعنا شدة الطريق فخرجنا الى الجادة و الدليل يظن انه سيلقى القوم فلما خرجنا راى اثارهم و قد سبقونا كانتهم هاربون فقال خالد نجوا بانفسهم فقال الدليل يونس اني ارجو من الله تعالى ان يعوقهم حتى نلحق بهم ان شاء الله تعالى فاسرع بنا قال فاسرع خالد و قال ايها الناس اسرعوا رحمكم الله قال المسلمون ايها الامير ان شدة السير و صعوبة الطريق قد



مع البطريقين ثوما وهرييس فلما نظر الى امتناعها عليه اقبل الى خالد فشكا ذلك اليه فقال خالد ان ابا عبيدة فتح المدينة صلحا ولا سبيل لك عليها قال و علم ان خالداً يريد المسير فقال اسير معك لعلني ان اقع بها و اقام خالد بدمشق الى اليوم الرابع بعد مسير القوم ولم يسرفا قبل العليج الدمشقي اليه و قال له ايها الامير عزمت على المسير في طلب هذين اللعينين و اخذ ما معهما ؟ قال بلى قال فما الذي اعدك عن ذلك ؟ قال بعد القوم بيننا وبينهم اربعة ايام بليلتيهما و هم يسرون سير الخوف و ما نجد الى اللحق اليهم سبيلاً قال البطريق و كان اسمه يونس ايها الامير ان كان تخلفك لبعد ما بينك وبينهم فانا اعرف الديار و اسيربك على طريق فتلقهم فيها ان شاء الله تعالى و انا افعل ذلك لاملك زوجتي قال فركن خالد الى قوله و قال يا يونس اتعرف الطريق و تدل بنا ؟ قال نعم و لكن البسوا زي لخم و جذام و هم عرب المتنصرة و خذوا الزاد و سيروا ففعل القوم ذلك و اخذ خالد جيش الزحف و هم اربعة الاف و امرهم ان يسيروا و ان يركبوا اسبق خيولهم و يتخففوا حمل الزاد ففعلوا ذلك و سار خالد و يونس و قد اوصا ابا عبيدة بالمدينة \*

قال زيد بن ظريف سرنا و يونس امامنا و هو يتبع اثارهم و نحن مع ذلك نتبع اثار الخيل و حوافر البغال و ان القوم لا يسقط لهم جمل و لا بغل الا تركوه و لا تقف لهم بهيمة الا عرقبوها و لم نزل كذلك نسير الليل و النهار و لا ننزل الا لوقت الصلوة حتى انقضت اثار القوم فانكرنا

و كنت احبها حباً شديداً فلما طال علينا حصاركم سالت اهلها ان يزفوها علي فابوا عن ذلك وقالوا ان بناشغلا عن زفافك و كنت احب ان القاها و لنا في المدينة ملاعب نلعب فيها فوعدتها ان تخرج الى تلك الملاعب فخرجت و تحادتنا فسالته ان اخرج بها الى باب المدينة فخرجت لنحس خبركم فاخذني اصحابك و خرج صاحبي و التجارية فناديت اصحابي "الطير وقع في الشبكة" احذروهم مخافة عنكم عليها ان تسبوها ولو كان غيرها لهان علي ذلك فقال خالد فما تقول في الاسلام ؟ و ان دخلت المدينة زوجتك بها و ان ابيت قتلتك فاختر الاسلام و قال اشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمداً عبده و رسوله قال و كان يقاتل معنا قتلاً شديداً فلما دخلنا المدينة صلحاً اقبل يطلب زوجته فقيل له انها قد لبست ثياب الرهبان و ترهبت من غمها عليك قال فاتي الى الكنيسة فنظر اليها و هي لا تعرفه فقال لها ما حملك على الرهبانية ؟ قالت حملني على ذلك لاتي غررت بزوجي حتى اخذته العرب فترهبت حزناً عليه فقال لها انا زوجك و قد دخلت في دين العرب و انك في ذمامي فلما سمعت قوله قالت لا وحق المسيح لا كان ذلك ابداً و ما لك الى ذلك من سبيل و خرجت

١ (ن) قالوا نحن في شغل قلوبنا و كنت احب التجارية فواعدتها تخرج الى ذلك الموضع فخرجت قبل التجارية فاخذوني اصحابك فخرجت للميعاد فقلت لها ان الطير الخ

٢ (ن) خوفاً من المسيح

ثم عزم خالد على القعود عن المسير خلفه فما حرّضه على ذلك  
الآ رجل من اهل دمشق كان معه اسيرا و كان من فرسان الروم \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني عمرو بن محمد عن عيسى بن ابي عطاع عن عبد الواحد بن  
عبد الله البصري عن وائلة بن الاسقع قال كنت في جيش دمشق  
مع خالد بن الوليد و كان قد جعلني في الخيل التي تجول مع  
ضرار بن الازور من الباب الشرقي الى باب توما الى باب السلامة  
الى باب الفراديس الى باب الجابية الى باب كيسان الى باب  
الصغير و ذلك قبل فتوح دمشق فبينما نحن نظرف ذات  
ليلة و كانت ليلة ممترة و قد قربنا من باب كيسان اذ سمعنا  
صرير الباب فوقفنا و اذا به قد فتح و خرج منه فارس  
فتركناه حتى قرب منا و اخذناه قبضاً بالكف و قلنا له ان  
تكلمت ضربنا عنقك و اذا قد خرج فارسان اخران اقاما احترازاً  
على الباب و جعلا يناديان الذي اخذناه باسمه فقلنا له كلمهما  
حتى ياتيا فرطن لهما بالرومية ان الطير في الشبكة فعلموا انه  
قد أسر فرجعا سريعا الى الباب فدخلا و اغلقوا الباب قال فاردنا  
قتله فقال بعضنا لبعض لا تقتلوه حتى نمضي به الى الامير ليرى  
فيه راية فلما نظر اليه خالد قال من انت ؟ قال انا من بطارقة القوم  
و ملوكهم و اني قد تزوجت بجارية من قومي قبل نزولكم علينا

١ (ن) عمر بن محمد بن قيس ابن ابي عطا قال كنت الخ

ارتحلوا سايرين كأنهم سواد مظلم وكان قد خرج مع القوم خلق كثير من اهل دمشق بنسائهم واولادهم وكرهوا ان يكونوا في جوار المسلمين \* قال الواقدي رحمه الله فاشتغل خالد عن اتباعهم لخلف وقع بين المسلمين و بين اهل دمشق لاجل حنطة و شعير وجد منه في المدينة شيى كثير فقال المسلمون هو لنا وقالوا اهل دمشق هولنا قال ابو عبيدة هو للقوم و داخل في صلحهم و كادت الفتنة ان تثور بين اصحاب خالد و بين اصحاب ابي عبيدة و اتفق رايهم ان يكتبوا كتابا الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه و ليس عندهم خبر انه مات يوم دخولهم دمشق \*

قال عطية بن عامر السكسكي كنت واقفا على باب دمشق وهو باب الجابية في اليوم الذي سارا فيه توما وهريديس ومعهما ابنة الملك هرقل قال فنظرت الى ضرار بن الازور ينظر الى القوم شزرا و يقضب اسنانه كالمتحسّر على ما فاته منهم فقلت يا ابن الازور مالي اراك كالمتحسّر ؟ فما عند الله اكثر فقال و الله ما بغيتي غنيمة و انما انا متأسف على انفلاتهم و بقياتهم منا و لقد اساء ابو عبيدة فيما فعل بالمسلمين قال عطية بن عامر فقلت يا ابن الازور و ما اراد امين الامة الا خير ان حقن دما الناس و اراحهم من تعب القتال و ان حرمة رجل افضل عند الله مما طلعت عليه الشمس و ان الله عز و جل اسكن الرحمة في قلوب المؤمنين و ازالها من قلوب الكافرين و الله يقول في بعض الكتب المنزلة انا الرب الرحيم لا ارحم من لا يرحم و قال تعالى وَ الصَّلْحُ خَيْرٌ قال لعمرى انك صادق و لكن اشهد على اني لا ارحم من جعل لله زوجة و ولدا \*



حمل ديباج وحلل مذهبة فعزما على اخراجها وأمر توما فضربت له خيمة من القز ظاهر دمشق واقبل الروم يخرج الرجال والاموال والامتعة والاحمال حتى اخرجوا شيئاً عظيماً ونظر خالد بن الوليد الى كثرة سوادهم وعظيم رجالهم فقال ما اعظم سوادهم وعظم رجالهم ثم قال صدق الله العظيم وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً الآية ثم نظر الى القوم كأنهم حُمر مستنفرة لا يلتفت واحد منهم الى صاحبه من شدة عجلتهم فلما نظر خالد الى ذلك رفع يديه الى السماء وقال اللهم اجعله لنا وملئنا آياته واجعل هذه الامتعة فياً للمسلمين انك سميع الدعاء ثم اقبل على اصحابه وجماعة رجاله وقال لهم اني قد رايت رايا فهل تتبعوني عليه؟ قالوا راينا لرايك تبع ولا نخالف لك امراً فقال خالد قوموا على خيولكم واحسنوا اليها ما استطعتم واتخذوا سلاحكم فاني اريد ان اسري بعد ثلاثة ايام في طلب هؤلاء الاعلاج وارجوا من الله ان يغنمنا هذه الاموال التي اراها وان نفسي تحدثني ان القوم ما تركوا شيئاً فاحراً ولا ثوباً حسناً الا وقد اخذوه معهم قالوا افعل ما بدا لك لا نخالف لك امراً ثم اخذوا في اصلاح شانهم وعلف خيولهم وهربيس وتوما قد جمعا اليهما الدهاقين وجمعا المال الذي ضمنا لابي عبيدة رضي الله عنه فلما اجتمع جاء به الى ابي عبيدة ففرح به وقال قد وفيتم ما عليكم فسيروا حيث شئتم فلكم الامان منا ثلاثة ايام فان وقع بكم احد من المسلمين واخذكم بعدها فلا لئمة علينا \*

قال [زيد بن ظريف الكعبي فلما سلموا القوم المال لابي عبيدة]

دار حربنا يعني فى ارض تملكونها فقد خرجت من الذمة والعهد انت و من معك فقال توما وهرييس نحن في ذمتكم وجواركم ثلاثة ايام اتي طريق سلكناه لايتبعنا منكم احدا فاذا كان بعد ثلاثة ايام فلا ذمة لنا عندكم ولا عهد فى اعناقكم من لقينا منكم بعد ثلاثة ايام نحن له عبيد ان شاء اسروا ان شاء قتل ؟ فقال له خالد قد اجبتك الى ذلك على ان لاتحملوا من هذا البلد سوى الزاد تنفقون به قال ابو عبيدة لخالد رضى الله عنهما سبحان الله ان هذا كلام داع لنقض العهد والميثاق و انما وقع بيننا وبينهم على انهم يخرجون برحالهم و اموالهم وبذلك يتم العهد الذي بيننا وبينهم فقال خالد وقد سمحت لهم بذلك الا الحلقة يعني السلاح فانني لا اطلق لهم شيئا منه فقال هرييس لا بد لنا من السلاح نمنع به عن انفسنا في طريقنا ان طرفنا طارق حتى نصل الى مأمنا والا نحن فى ايديكم فاحكموا ما اردتم قال ابو عبيدة لخالد اطلق لكل واحد منهم قطعة من السلاح من اخذ سيفاً فلا ياخذ رمحاً و من اخذ قوساً فلا ياخذ سكيناً قال توما قد رضينا بذلك ما يريد منا احد الا قطعة من السلاح لا غير ثم قال توما لابي عبيدة رضى الله عنه اني خائف من هذا الرجل يعني خالدا فليكتب لي بذلك عهدا ويشهد لي عليه شهودا فقال ابو عبيدة اسكت ثكلتك امك انا معاشر العرب لا نغدر ولا نكذب و ان الامير ابا سليمان قوله قول و عهده عهد لايقول الا الحق ولا يالف الا الصدق \*

قال فانطلق توما و هرييس يجمعان قومهما و يامرهم باخراج رحالهم قال و كان للملك هرقل خزانة ديباج زها على ثلث مائة

وبعد هرقل بانطاكية فان اتصل باهل المدن انتم صالحتم وغدرتم لم  
تفتح لكم مدينة صلحا و ثانية ان تجعلوا هؤلاء الاعلاج في صلحكم فهو  
خير لكم من قتلهم ثم قالوا لخالد امسك عليك ما فتحته بالسيف  
ويمسك ابو عبيدة ما بجانبه واكتبنا الى الخليفة و احتكما اليه فما  
امر فيه فعلمناه قال خالد قد اجبت الى ذلك وقبلت مشورتكم  
فاما اهل دمشق ومن كان فيها فقد امنتمهم الا هذين اللعينين توما  
وهريس وجيشهما الذي لجأ اليهما \*

قال الراقي رحمه الله وكان هريس هو الموتر على نصف  
المدينة وآله توما حين رجع اليه الامر فقال ابو عبيدة ان هذان اول  
من دخل في صلحي اترى لو كنت انت كنت حقت ذمتك ؟  
فلا تحقر ذمتي يرحمك الله اترى توما وهريس كانا خارج المدينة  
او داخلها ؟ فان كانا داخل الحصن فيما في الدمام وان كانا خارج  
الحصن فلا ذمام لهما فقال خالد ايم الله لولا ذمامك لقتلتكما ولكن  
يخرجان عني من هذه البلدة لعنهم الله حيث شاء فقال ابو عبيدة  
على هذا صالحتهما ومن معهما ونظر توما وهريس الى خالد وهو  
يتنازع مع ابي عبيدة فخافا الهلاك فاقبل توما الى ابي عبيدة  
ومعه ترجمانه يترجم عنه قال ما يقول ؟ فقال الترجمان لابي عبيدة  
يقول لك فيما انت صاحبك من المشاجرة ؟ ان كان صاحبك يريد  
غدرنا فنحن واهل المدينة سواء ونحن في العهد وقال توما انا  
لانطالبكم بدماء من قتل منا فانتم في حل وانا اسألكم ان تدعوني  
ان اخرج انا واصحابي من هذا البلد واسلك ابي طريق اردت  
فقال خالد انت في ذمتنا فنخذ ابي طريق شئت فاذا صرت في

من الله عز وجل وامان الرسول وقد رضى بذلك من كان معي من المسلمين وما الغدر من شيمتنا رحمتك الله \*

قال الواقدي رحمه الله فارتفع الصياح بينهما وقد شئخص الناس نحوهما وخالد مع ذلك لا يرجع عن مراده ونظر ابو عبيدة الى اصحاب خالد وهم جيش الزحف والبوادي من العرب وهم متكلمون على قتل الاعلاج وسبي الذراري ولا يردون سيوفهم عن احد فنادى ابو عبيدة وا نكل امّاه حُقرت والله ذمتي ونقض عهدي وجعل يحرك جواده ويشير الى العرب مرّةً يميناً ومرّةً شمالاً وينادي برفيع صوته معاشر المسلمين اقسمت عليكم برسول الله صلى الله عليه وسلم الا تمدوا ايديكم نحو الطريق الذي جئت منه حتى ننظر ما تتفق عليه انا وخالد فلما دعاهم الى ذلك امسكوا عن القتل والنهب واجتمع اليهما فرسان المسلمين واصحاب الرايات مثل معاذ بن جبل ويزيد بن ابي سفيان وسعيد بن زيد وعمرو بن العاص وشرحبيل بن حسنة وربيعة بن عامر وقيس بن هبيرة وعبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضى الله عنه وعبد الله بن عمر بن الخطاب [وابان بن عثمان والمسيب بن نجبة الفزاري وذوالكلاع الحميري ونظراؤهم] واجتمعوا عند الكنيسة التي التقوا عندها للمشورة والمناظرة فقالت طائفة من المسلمين فيهم معاذ بن جبل ويزيد بن ابي سفيان الراي ان تمضوا ما امضاه ابو عبيدة وتكفوا عن القوم فان بلاد الشام كما هي لم تفتح

١ (ن) صهيب بن عامر

٢ [—] في نسخة واحدة



و وضع السيف في الروم و هم مختلفون بين يديه الى ان وصل الى كنيسة مريم و خالد يسبي و يقتل \*

قال الواقدي رحمه الله و التقا الجيشان عند كنيسة مريم جيش خالد و جيش ابي عبيدة فلما التقوا نظر خالد الى ابي عبيدة و اصحابه سايرون و القسوس و الرهبان بين ايديهم و ما احد من اصحاب ابي عبيدة جرد سيفًا فلما نظر خالد اليهم و ما منهم احد يقاتل فبهت لذلك و جعل ينظر اليهم متعجبًا و نظر ابو عبيدة رضي الله عنه الى خالد فعرف في وجهه الانكار فقال يا اباسليمان قد فتح الله المدينة صلحًا على يدي و كفى الله المومنين القتال \*

[قال الواقدي رحمه الله حدثني عبد الحميد بن (ابي) عمران عن ابي انس عن ابيه (امية) قال ما خاطب ابو عبيدة يوم الفتح لدمشق الا بالامارة فقال ايها الامير تم الصلح] فقال خالد و ما الصلح لا اصلح الله احوالهم انا قد فتحتها بالسيف عنوةً و ما بقي لهم حامية فكيف اصلحهم؟ قال ابو عبيدة اتق الله ايها الامير فقد و الله صالحت القوم و نفذ السهم بما فيه و كتبت الكتاب و هو هذا منشور معهم فقال خالد كيف صالحت بغير امري و لا اعلامي و انا صاحب رايتك و الامير عليك؟ و لا ارفع السيف عنهم او افنيهم عن اخرهم فقال ابو عبيدة و الله ما ظننت انك تخالفني اذا عقدت عقدًا او رايت رأيًا فالت الله في امري فقد و الله اعطيت ذمامي للقوم عن اخرهم و اعطيتم الامان

١ (ن) يمشي

٢ [—] في نسخة واحدة

حنفا عليهم لآته رمى خالد بن سعيد بسهم مسموم وهو اخو عمرو بن العاص من امه فصلّى عليه خالد ودفن ما بين الباب الشرقي و باب توما] \* وكان قسّ من اقساء الروم اسمه يوشا بن مرقس يسكن في دار ملاصقة بالسور ممّا يلي باب الشرقي وكان عنده ملاحم دانيال [وغيره] وان الله يفتح البلاد على يد اصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وان دينهم يعملوا على كلّ دين فلما كان ليلة الاثنين في ليلة احدى وعشرين من جمادى الآخرة نقب وخرج على حين غفلة من اهله و اولاده وقصد خالداً وحدثه انه خرج من دارة وحفر موضعاً خرج منه وقال الان اريد اماناً لي ولاهلي فاعطاه خالد يده على ذلك ونقذ معه مائة رجل معدّين اكثرهم من حسير وقال اذا حصلتم في المدينة فارفعوا اصواتكم بجمعكم واقصدوا الباب واكسروا اقفالها وارموا سلاسله حتى ندخل ان شاء الله تعالى ففعل القوم ذلك وامر عليهم كعب بن ضمرة [او مسعود بن عون والله اعلم ايّهما كان] ومضى امامهم يوشا بن مرقس حتى دخل بهم من حيث خرج فلما حصلوا في دارة تدرعوا واحتزموا ثم خرجوا وقصدوا الباب واعلنوا بالتكبير قال والقوم في القتال اعلى الحصن فلما سمعوا التكبير اندهلوا وعلّموا ان اصحاب الرسول عليه الصلوة والسلام قد حصلوا في المدينة معهم فسقط ما في ايديهم وان كعب بن ضمرة قصد الباب وكسر الاقفال وقطع السلاسل ودخل خالد ومن معه

١ (ن) نوشا

٢ [—] في نسخة واحدة

تعالى وذلك أنه في تلك الليلة التي صالح القوم فيها حين صلى  
 الفريضة ونام رأى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يقول له  
 الليلة تفتح المدينة إن شاء الله تعالى قال أبو عبيدة وكني رايت  
 الرسول مستعجلاً فقلت يا رسول الله ما لي أراك مستعجلاً ؟ فقال  
 جئت احضر جنازة ابي بكر الصديق رضي الله عنه فاستيقظ أبو  
 عبيدة و أبو هريرة قد جاء يبشرون بالصلح فلم يأخذ من القوم رهاين ثقة  
 بكلام رسول الله صلى الله عليه وسلم \*

### قال الواقدي رحمه الله

ولقد بلغنا ان ابا عبيدة لما دخل المدينة باصحابه سارت الاقسة  
 بين يديه والرهبان عليهم مسوح الشعر الاسود وقد رفعوا الاناجيل  
 والمباخر بالعود والند و ذلك يوم الاثنين في احدى وعشرين من  
 جمادي الاخرة سنة ثلاث عشر من الهجرة \*

[ قال اهل السير في خبرهم ممن روى فتوح الشام منهم محمد  
 بن اسحاق الاموي وغيرهم ممن تقدم ذكره و اسناده في اول الخبر  
 ثقة بهم و اعتماداً عليهم \*

قال الواقدي رحمه الله حدثني عبد الحميد بن ابي عمران عن (ابي)  
 انس عن امية وكان ممن يعرف اخبار فتوح الشام [ قال دخل أبو  
 عبيدة بن الجراح دمشق من باب الجابية و ليس عند خالد بن الوليد  
 من ذلك خبر لأنه كان قد شدد القتال على الباب [ الشرقي و كان

يحب ان يلي امر المسلمين بعد ان عزله ابوبكر الصديق رضي الله عنه \*  
 قال ولما كتب ابو عبيدة رضي الله عنه الكتاب وتسلموه منه قالوا  
 له قم الآن معنا فقام ابو عبيدة رضي الله عنه وركب معه ابو هريرة ومعاذ  
 بن جبل و سلمة بن هشام المخزومي و نعيم بن عدي و هشام بن  
 العاص السهمي و وهبان ( هبار ) بن سفيان و عبد الله بن عمر الدوسي  
 و عامر بن طفيل و سعيد بن جبير الدوسي و ذوالكلاع الحميري و حسان  
 بن نعمان الطائي [ و جرير بن نوفل الحميري و سالم بن فرقد اليربوعي  
 و سيف بن اسلم الطائفي ] و معمر بن خويلد السكسكي و سنان بن  
 اوس الانصاري و مخلد بن عوف الكندي و ربيعة بن مالك التميمي  
 و محكم بن عدي النبهاني و المغيرة بن شعبة الثقفي و بكر بن عبد الله  
 التميمي و راشد بن سعد و قيس بن سعيد و سعيد بن عمرو العنوي  
 و رافع بن سهل و يزيد بن عامر و عبيد بن اوس و مالك بن الحارث  
 و عبيد الله بن طفيل و ابولبابة بن المنذر و عوف بن ساعدة و عباس  
 بن قيس و عباد بن عتبة النبهاني و سبرة بن عامر و عبد الله بن  
 قرط الازدي فالجملة خمسة و ثلاثون رجلاً صحابياً و خمسة و ستون من  
 اخلاط الناس فلما ركبوا تقدموا نحو الباب فقال ابو عبيدة لمن صالحهم  
 اريد منكم رهاين حتى ندخل المدينة معكم فاتوه برهاين \*  
 حدثني عقبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن جبير  
 عن ابيه قال لم ياخذ ابو عبيدة رهاين من القوم بل توكل على الله

١ [ — ] في نسخة واحدة

٢ ( ن ) ابو عقبة عن صفوان قال لم ياخذ الضح



١٥٨ القتال في دمشق — مجيء الروم الى ابي عبيدة للمصالحة

وقلت لعَلَّ الله ان يريح المسلمين من التعب قال فاستبشرو بقولي  
وقال امض وكلم القوم وقُلْ لكم الامان منّا حتى تعودوا الى مدينتكم  
سالمين قال ابو هريرة فاتيتُ القوم وناديتهم انزلوا لكم الامان فقال  
القوم من انت من اصحاب محمد حتى نثق بك؟ قلت انا ابو هريرة  
صاحب رسول الله صلى الله عليه وسلم و ما شيمتنا الغدر يا ويلكم  
لو ان عبدا لنا اعطاكم الدمام والامان لاجزنناه لان الله تعالى يقول  
وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا و ما عرف من العرب الا الدمام وهي  
في الجاهلية فكيف وقد هدانا الله بمحمد صلى الله عليه وسلم \*

قال فنزلوا القوم وفتحوا الباب وخرجوا وكانوا مائة رجل من  
كبارهم واقتسمهم و علماء دينهم قال فلما قربوا من عسكر ابي عبيدة  
تبادر اليهم المسلمون وازالوا عنهم الزناثير والصلبان الى ان اتوا الى  
خيمة ابي عبيدة قال فرحب بهم ووثب لهم قائما واجلسهم وقال  
ان محمدا صلى الله عليه وسلم قال لنا اذا اتاكم كريم قوم فاكرموه وتحدثوا  
في امر الصلح وقالوا انا نريد منكم ان تتركوا لنا كنايسنا ولا تغصبونا  
عليها منها كنيسة يحيا وهي الجامع اليوم وكنيسة مريم [ وكنيسة  
حنينا وكنيسة بولص وكنيسة المقسط وكنيسة (سوق النيل) وكنيسة  
اندريا وكنيسة قرناريسي وهي عند دار حميد بن دره ] فاجابهم  
ابو عبيدة الى ذلك والى كل ما اشترطوه عليه وكتب لهم كتاب  
الصلح والامان ولم يسم فيه نفسه ولا اثبت شهودا وذلك انه لم

٢ [ — ] في نسخة واحدة

٣ (ن) سوق الليل

فماق بهم الحصار وهم مع ذلك ينتظرون جواب الملك واجتمع ارباب البلد بعضهم الى بعض وقالوا يا قوم ما لنا صبر على ما نحن فيه من امر هولاء ان قاتلناهم نصرنا علينا وان تركناهم ولزمنا مدينتنا اضربنا المقام فدعوا الحاجة عنكم واطلبوا من القوم الامان والصلح على ما طلبوا منكم فقال لهم شيخ كبير من الروم ممن قرأ الكتب السالفة وتدبرها يا قوم والله اني اعلم لو اتى الملك في عدته وعديده لما دفع عنكم هولاء لما قرأت في الكتب ان صاحبهم محمد هو خاتم النبيين وسيد المرسلين وسيظهر دينه على كل دين فدعوا عنكم العلات والتشاغل بالمحالات واعطوا القوم ما طلبوا منكم فهو اوفق لكم فلما سمع القوم ذلك من مقالته ركضوا اليه لما يعلمون من حرمة وعلمه ومعرفته بالاخبار والملاحم فقالوا له كيف الراي عندك قال نحسب ان تعلموا ان هذا الامير الذي على الباب الشرقي رجل سفك الدماء يعني خالد فان اردتم تقارب الامر فامضوا الى الذي على الباب الجابية يعنون اباعبيدة رضي الله عنه قال فاستصوبوا رايه فلما جن الليل اتوا باجمعهم الى باب الجابية وتكلم رجل ممن يحفظ بالعربية وقال بصوت رفيع يا معاشر العرب اننا الامان منكم حتى ننزل اليكم ونكلم صاحبكم حتى نعقد الصلح بيننا وبينكم ؟ \*

قال ابوهريرة الدوسي و كان ابو عبيدة قد نفذ رجلاً من المسلمين يكونوا بالقرب من الباب مخافة الكبسة مثل الليلة التي خلت وكانت تلك الليلة نوبة دوس و الامير عليها عامر بن الطفيل فبينما نحن جلوس في موضعنا قريباً اذ سمعنا اصوات القوم ينادون \*

قال ابوهريرة فلما سمعت قولهم بادرت الى ابي عبيدة وبشرته بذلك

قال فسر بذلك خالد سروراً عظيماً ثم سارا جميعاً حتى اتيا شرحبيل بن حسنة و شكرا له فعله \*

قال الواقدي رحمه الله وكانت ليلة عظيمة لم يلاقي الناس مثلها وقتلوا تلك الليلة ألفاً من الروم فاجتمع كبار اهل دمشق الى توما وقالوا ايها السيد فاننا نصحنك ولم تقبل ولم ينفع قولنا وقد لحقنا ما لحقك وقتل منا اكثر الناس وهذا امر لا يطاق فصالح القوم وهو اسلم لنا ولك وان ابيت صالحنا عن انفسنا وتركناك وشانك فقال يا قوم امهلوني حتى اكتب الى الملك اعلمه بما قد نزل بنا فان اعاننا وانجدنا وآلا فالصالح امامكم \*

قال فكتب من وقته و ساعته كتاباً يقول فيه الى الملك الرحيم من صهر توما اما بعد فان العرب محدقون بنا كاحداق البياض بسواد العين وقد قتلوا اهل اجنادين ورجعوا الينا وقد قتلوا منا مقتلة عظيمة واني قد خرجت اليهم واصبت منهم الا ان قومك واهل الشام تركوني وسلموني اليهم وقد ذهبت عيني وقد عزموا على الصلح ودفع الجزية الى العرب فاما ان تسير بنفسك واما ان تبعث الينا عسكريا تنجدنا به واما ان تأمر بمصالحتهم فقد تزايد الامر علينا \*

ثم طوى الكتاب وختمه بخاتمه وبعث به قبل الصباح فلما اصبح القوم باكرهم المسلمون بالقتال وبعث خالد الى كل امير ان يزحف من مكانه وركب ابو عبيدة رضي الله عنه ووقع القتال واشتد الامر على اهل دمشق فبعثوا الى خالد بن الوليد ان "امهلنا حتى ننظر في امورنا" فابى خالد الا قتالهم ولم يزل عنهم الى ان

القتال في دمشق — مقاتلة شديدة في باب الجابية ١٥٥

أَبَا اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ” ثُمَّ لَبَسَ سِلَاحَهُ وَوَثَبَ قَوْمَهُ مَعَهُ فَتَدَرَّعُوا  
بِالسِّلَاحِ وَدَنَا مِنَ الْقَوْمِ وَنَظَرَ إِلَيْهِمْ فِي الْمَعْمَعَةِ وَالْحَرْبِ فَعَدَلَ عَنْهُمْ  
يَمْنَةً وَيَسْرَةً إِلَى أَنْ جَاوَزَهُمْ ثُمَّ عَطَفَ نَحْوَ الْبَابِ فَوَصَلَ إِلَيْهِ وَالْقَوْمُ  
فِي الْقِتَالِ فَكَبَّرُوا وَكَبَّرُوا الْقَوْمُ مِنْ وَرَائِهِ فَلَمَّا سَمِعَ الْمُشْرِكُونَ التَّهْلِيلَ  
ظَنُّوا أَنَّ الْمُسْلِمِينَ دَهَمُوهُمْ مِنْ وَرَائِهِمْ فِي عَسْكَرٍ أَوْ جَمَعَ كَثِيرٍ فَعَطَفُوا  
رَاجِعِينَ وَعَلَى مُقَدِّمَتِهِمْ أَمِيرُ الْبَابِ وَكَانَ اسْمُهُ جَرْجِي بْنُ قَلَا  
أَوْ جَرْجَسُ بْنُ قَلَا وَاللَّهُ أَعْلَمُ فَاتَّبَعَهُمُ الْمُسْلِمُونَ وَبَدَلُوا فِيهِمُ السِّيفَ  
حَتَّى إِذَا قَارَبُوا الْبَابَ حَمَلَ أَبُو عُبَيْدَةَ وَصَحْبُهُ وَتَلَقَّوْا الْقَوْمَ وَاخْتَدَوْا  
عَلَيْهِمْ وَالسَّهَامَ وَالْجَنْدَالَ تَتَقَاطَرُ عَلَيْهِمْ مِنْ أَعْلَى الْبَابِ وَهُمْ لَا يَلْوُونَ  
عَنْهُمْ فَلَمَّا هَمُّوهُمْ خَشَوْا الْقَوْمَ أَنْ يَصِيبُوا أَصْحَابَهُمْ بِسَهَامِهِمْ أَوْ حِجَارَتِهِمْ  
فَمَسَكُوا أَيْدِيَهُمْ عَنِ الرَّمْيِ وَرَأَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَّ ذَلِكَ بِالْمُوَافَقَةِ فَبَدَلَ  
السِّيفَ فِيهِمْ \*

قال الواقدي رحمه الله ولقد علمنا أنه ما سلم من الروم في تلك  
الوقعة لا صغير ولا كبير وقد قتلوا عن آخرهم وقتل جرجي بن قالا  
وأن خالدًا قاتل قتالا ما رأى مثله فبينما هو كذلك إذ اشرف ضرار بن  
الازور وهو مضمخ بالدماء فقال خالد ما وراك يا ضرار قال ابشرا بها الأمير  
فما جئتكم حتى احصيت أني قتلت في ليلتي مائة وخمسين  
رجلاً وقتل قومي منهم ما لا يحصى ولا يعدّ وقد كفيتكم مؤنة من  
خرج من الباب الصغير إلى يزيد بن أبي سفيان ثم عطفنا على  
سائر الأبواب فقتلنا وأبدنا \*

---

١) (ن) اسمه جرجي بن قالا فبدلوا الخ (٢) كذلك



١٥٤ القتال في دمشق — ضيق الامر لشرحبيل وقصة ام ابان

رجلاً كثيراً و الروم يظنون انها رجل ولم تنزل كذلك الى ان نفذ  
النبيل ولم تبقي معها غير نبيلة واحدة فجعلت تشير بها يمينا وشمالا  
والقوم يتحدونها من خوف النبيلة اذ جاءها رجل من القوم فرمت  
النبيلة اليه فوقعت في نحره فلما احس بالموت هاجمها وصرخ  
بالقوم اعني الروم فمالوا الى معونته وهاجموا ام ابان فاخذوها  
اسيرة ومات عدو الله الذي رمته واما شرحبيل فانه لقي من عدو  
الله ما لم يلق احد الا انه صابر وانه ضرب لعدو الله ضربة هائلة  
فالتقاها بدرقته فانكسر سيف شرحبيل فطمع عدو الله فيه فحمل عليه  
وظن انه اسيره و اذا بفارسين قد اشرفا و من ورائهما كتيبة  
من الفرسان فجمجموا على الروم ونظروا و اذا ام ابان قد قبض عليها  
فارس بيديه وهي تزعق فلحقها الفارسان ( وكان احدهما عبد الرحمان  
بن ابي بكر الصديق و الاخر ابان بن عثمان رضي الله عنهما ) فقتلا  
الفارس و خلصا ام ابان و شرحبيل و رجع عدو الله توما الى المدينة \*  
قال حدثني عامر بن سهيل قال حدثني جابر بن الاصم  
قال حدثني تميم بن عدي وكان ممن شهد الفتوح قال كنت في  
جند ابي عبيدة و لم يكن في الامراء من قاتل مثله ولا مثل اصحابه  
وذلك ان ابا عبيدة في خيمته يصلي مما يلي باب الجابية وهو  
متباعد عنهم اذ سمع الصوت قد وقع والباب قد فتح وقد تبادرت  
المسلمون للقوم فلما نظر الى ذلك اوجز في صلاته وقال " لاحول ولا قوة

١ ( ن ) قبضت على رجلين من الروم بكلتي يديها وهي الخ

٢ ( ن ) الرجلين ٣ ( ن ) حدثني نعيم بن عدي وكان الخ

قال سنان بن عوف قلت لابن عمي قيس بن هبيرة اكانت اليهود  
تقاتلكم ؟ قال نعم كانوا يقاتلون من اعلى الحصن ويرمونا بالنبل  
والحجارة قال وخشى خالد على شرحبيل مما اتصل به من عدو الله  
توما لانه ملازم لذلك الباب فخاف على شرحبيل من شجاعة توما \*  
قال الواقدي رحمه الله ولقي شرحبيل بن حسنة من عدو الله امرأ  
عظيماً لم يلق احد مثله وذلك انه هجم عليه توما في تلك العصابة  
التي كانت معه وكان اول من خرج من القوم واول من وصل الى  
المسلمين توما لعنه الله \* فصبروا لهم صبر الكرام وثبتوا على القتال  
وقاتل عدو الله قتالاً شديداً وجعل يخرق الصفوف يميناً وشمالاً وهو  
ينادي اين اميركم الذميم الذي رماني فاصابني ؟ انا ركن الملك انا ناصر  
الصليب فبلموه اليّ حتى ارجع عنكم فلما سمع صوته شرحبيل كاتب  
رسول الله صلى الله عليه وسلم قصد جبهته وقد جرح رجلاً من المسلمين  
فقال ها انا صاحبك وغريمك انا صاحب القوم انا مبيد جمعكم انا آخذ  
صليبكم انا كاتب رسول الله صلى الله عليه وسلم فعطف عليه توما  
عطفة الاسد على فريسته وقال اياك طلبت ولك اردت ثم انفرد له  
وصادمه ولم ير الناس في طول الايام ضرباً كضربهما في تلك الليلة  
ورأى شرحبيل شيئاً هاله فلم يزال كذلك الى ان مضى من الليل  
شطره وكل قرن مع قرنه وكانت أم ابان ابنة عتبة مع شرحبيل بن  
حسنة لم تزل عنه وكانت تلك الليلة احسن صبراً ورمّت بنبالها  
وكانت لا تقع نبلة من نبالها الا في رجل من المشركين الى ان قتلت

١ (ن) قال سنان بن عوف قلت لابي عمر بن قيس بن هبيرة الخ

زها اربعمائة فارس وهو بغير درع وليس عليه آلات من كرامي الشام مكشوف الرأس بلا بيضة و اعجلته السرعة الي المسلمين عن لبس السلاح و اطلق جواده و اطلقت القوم الاعنة من ورائه وهو اوابلهم و دمعته تسيل على خده جزعاً منه على المسلمين و سمعته الناس وهو يقول \*

\* \* قد فاض دمعني و اعراني حزن \*

\* \* و ضاق صدري و يراني شجن \*

\* \* يا رب سلم من نزول المحن \*

\* \* و احرس الاسلام يا ذا المنن \*

ثم جدّ في السير و الاربعمائة فارس من ورائه و هزّوا السيوف الى ان وصلوا الى الباب الشرقي و اذا الفرقة التي هنالك قد هاجمت على رافع بن عميرة وهو قد ثبت لقتال القوم وهم في القتال و السيوف تلمع و تعمل لها صوت على الدرق و الصيحات من وراء الابواب و اصوات المسلمين عالية بالكبير و القوم من اعلى السور قد برقوا و اعدوا و تصارخوا عند ما استيقظ المسلمون ليم حمل خالد على القوم و نادى برفيع صوته ابشروا يا معاشر المسلمين — اناكم الغوث من رب العالمين — انا الفارس المبيد — انا خالد بن الوليد - ثم حمل في وسط الناس و حمل على الروم بمن معه فقتل رجلاً و جدل ابطالاً و هو مع ذلك مشغل القلب مع ابي عبيدة و ساير المسلمين الذين اوقفهم على الابواب و هو يسمع اصواتهم و زعقاتهم و تصارخ الروم و النصارى و اليهود مرتفع \*

القتال في دمشق — كبس توما في عسكر المسلمين ١٥١

فأسرعوا الى عدوكم وجردوا في سعيكم الى ان تصلوا الى القوم فاذا  
وصلتم فاحملوا واهجموا ومكنوا السيوف ومن صاح بكم الامان فلا تبقوا  
عليه الا ان يكون امير القوم ومن ابصر منكم الصايب فليصل اليه  
فان بعد عليه فليصرخ بي حتى اسير اليه قالوا حباً وكرامة  
ثم امر رجلا من اصحابه ان يسير الى من بيده الناقوس يامره بضربه  
ثم امر بالباب ففتح وصل الرجل الى صاحب الناقوس وامره بخفقه  
فخفقه خفقة لم يكن غيرها حتى فتح القوم الابواب فتبادروا عند  
ذلك وخرج اللعين توما وسمع المسلمون الصوت فتبادروا من اماكنهم  
مسرعين الى اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم وهم في  
غفلة من القوم الا انهم في يقظة وحذر فلما سمعوا الصوت ايقظ بعضهم  
بعضا وتصايحوا ووقع الصوت واثبتت الرجال من مضاجعهم  
ومراقدهم كالاسد الزائرة فلم يصل اليه منهم عدوهم الا وهم على حذر  
وتوجهوا اليهم الا انهم على غير ترتيب فتقاتل القوم في ظلام الليل  
وعمل السيوف وسمع خالد الصوت فقام ذاهل العقل جزعا مما  
سمع من عجيبي الصوت والرنات فصاح واغوثا وا اسلاما وا محمدا  
اكيدوا قومي ورب الكعبة ! اللهم انظر اليهم بعينيك التي لا تنام  
وانصرهم ولا تسلهم الى عدوهم ثم دعى خالد بن الوليد رضي الله عنه  
بفتحاح (ملحاح) بن زيد الطائي وهو اخو عدي بن حاتم الطائي وقال  
كن خليفتي في قومي والحريم فلا صبر لي عما سمعته واحذر ان  
توتي من قبلك ثم ترك معه العسكر وسار خالد من عسكرة في

١ (ن) فلحاح بن يزيد



الى عمرو بن العاص و بعث بفرقة اخرى الى باب كيسان الى سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل فصارت كل فرقة الى حيث بعثها اليها وانتدب توما لبابه ومعه ابطال القوم ولم يترك بطلا يعرف فيه الشجاعة الا ندبه معه ممن عرفه واختبره \*

ثم اقبل على القوم وقال ساهدف لكم على بابي رجلاً معه ناقوس يضرب به ونفير جرس فاذا سمعتم صوته فهي العلامة بيني وبينكم فانفكروا الابواب و اخرجوا مسرعين الى اعدائكم فهاجموهم ولا شك انكم تجدون قوماً نياماً وقوماً قعوداً فدخلوهم قبل ان يصلوا الى اسلحتهم فاغربوهم ضرباً وجيعاً واقتلوهم كيف شئتم واتى شئتم فلئن فعلتم ذلك و صدقتم القوم في هذه الليلة طمعتم فيهم وانكسروا كسرة لا يتجبرون بعدها ابداً ففرح القوم بذلك وخرجوا الى حيث امرهم وقصدت كل فرقة باباً من الابواب واقاموا ينتظرون الصوت ان تقع بهم فيبادرون الى المسلمين \*

قال فدعى توما لعنه الله برجل من نصارى فقال له احمل الناقوس واصعد على الباب فاذا رايتنا وقد فتحنا الباب فالخفق الناقوس خفقة يسمعها قومنا الموكلون بالابواب فيبادرون الى اعدائهم فقال حباً وكرامةً ثم مضى واسرع الى ما ندب اليه واتى بناقوس كبير و علا على الباب وسار توما بقطعة من جيشه عليهم الدروع والبيض وبايديهم العمد والسيوف وهو في اوائلهم بيده صفحة هندية ودرة جرمقية وقد لبس هذه سواعد الحديد والقى على راسه بيضة كسروية كان هرقل اهداها له من خزانة السلاح وكانت محرقة بالذهب مطلية بالفضة لا يعمل السيوف القواطع فيها شيء فلما وصل الى الباب وتكامل جيشه فقال لهم يا قوم اذا فتح الباب

ان يتصد جهة من جهات القوم حتى يعطف القوم من ساير الاماكن  
 ويزحف اليك اميرهم الاكبر في الخيل من الباب الشرقي ويسير الاخر  
 من باب الجابية ويعظم الامر وياتيك ما لا طاقة لك وبعد هذا فنحن قد  
 رضينا بما رزيت لنفسك فان امرتنا بالخروج اليهم خرجنا وان امرتنا  
 بالقتال على سورنا قاتلنا قال توما سادبر لكم تدبيراً من خاص  
 الحروب وضايق بها ذرعا ثم امر باجتماع الناس خاصتهم وعامتهم  
 فاجتمعوا اليه الا قليلهم على الابواب خوفاً من المسلمين فلما  
 تكلموا واجتمعوا قال اني عزمت ان اهجم على القوم هذه الليلة  
 واكبسهم في اماكنهم فان الليل مهوب وانتم اخبر بالبلد من غيركم  
 فلا يبغي منكم احد الا وهو متاهب ويخرج من بابه وتكبسوا القوم  
 واخرج انا بمن معي من بابي وارجوا ان لا اعود الا بفرحتي  
 والوصول الى مسرتي [ فاذا انا قد فرغت من القوم وعطفت اليكم  
 فابيد الاول بالاول الى ان اصل الى امير القوم فاخذه اسيراً واحمله الى  
 الملك ليأمر فيه بامره فمن خرج منك الى جهة من الجهات فلا يرجع  
 ولا يبرح من مكانه او اصل اليه قالوا حباً وكرامة فعند ذلك عمد الى  
 القوم وفرقتهم فرقاً وبعث بفرقة الى باب الجابية وفرقة الى باب  
 الشرقي وقال لهم لا تجزعوا فان امير القوم الاعظم خالد بن الوليد  
 متباعد عنكم وليس هناك الا الاراذل والموالي فاطحنوهم طحن  
 الحصيد وكلوهم اكلاً فصاروا ودعى بفرقة اخرى الى باب الفراديس  
 (ن) فصاروا الى ما امرهم به ثم ان اللعين دعا بفرقة اخرى وبعثها  
 الى باب الصغير الى يزيد بن ابي سفيان وبعث فرقة الى باب  
 الفراديس النخ

جاءوا اوقات الظهر وقاربوا اوقات العصر فقطعوا القتال وتراجعت كل فرقة الى مكانها الى ان ادركتم المسا فتحارس القوم واضرمت النيران وقرأت القران واذن المودنون وصلى المسلمون العشا كل امير يقومه \*

### قال الواقدي رحمه الله

فلما جن الليل بعث توما لعنه الله الى اكابر دمشق وابطالهم فاحضرهم اليه واقبل عليهم وقال يا اهل هذا الدين انه قد طاف بكم قوم لا خلاق لهم ولا دين ولا امان ولا عهد ولا ذمام ولو صالحتموهم واعطوكم الامان ما وفوا لكم بذلك ولا صالحوكم وهذا اولادهم ونسأؤهم وصبيانهم قد اتوكم بهم ليسكنوهم بلدكم شئتم او ابيتهم فكيف صبرتم على هتك الحريم وسبي النساء والخروج من اوطانكم ويكون نساءكم عبيدا لهم يستعبدونهم وما وقع الصليب في يومكم اليهم الا لغضبه عليكم لما اضرتم من هدم هذا الدين ومصالحة المسلمين فاذاكم واهانكم وانا قد خرجت للقوم ولولا اصاب بعيني لما عدت عن قتالهم حتى فرغت منهم والآن لا بد اخذ ثاري واكشف عني عاري فقد آليت بعزة الملك الرحيم لا كان لي بد من المطالبة بثاري وان اقلع الفين عينا من عيون العرب ابعثها الى الملك [ثم لا بد لي ان اطالبهم بالصليب او اصل اليه فاخذه فان توانيت وغفلت لم امن من تغير الملك عليّ \*

فلما سمعوا ذلك من مقالته قالوا ايها السيد ان القوم كثير وما هو الا

بالحجاز وابد اثاره واهدم مساجده واجعل بلدة مسكنا للضباع  
والجهوم والوحوش \*

ثم ان الماعون توما علا على الباب وهو معصب بمشدة له يحرض  
الناس لكي يزيل من قلوبهم الرعب واقبل يقول لهم لا تجزعوا مما ظهر  
لكم من قومهم ولا بد للصليب ان يرميهم ببوايقه وانا الضامن لكم بذلك \*  
قال فثبتت القوم لقوله وقتلوا قتلاً شديداً وصبر المسلمون وبعث  
شرحبيل بن حسنة الى خالد يخبره بما صنع بالقوم وقال للرسول  
اخبره بان عدو الله توما صهر الملك قد ظهر لنا منه مالم يكن في  
الحساب ولكن ابعث لنا رجالاً فان الحرب عندنا اكثر من كل  
مكان فلما وصل الرسول الى خالد بن الوليد اخبره بما كان  
من المشركين و من توما وكيف قلعت عينه ام ابان ووقع  
الصايب وملكوه وقتل حامل الصليب ففرح خالد وسجد شكراً لله  
تعالى ثم قال ان هذا الملعون توما معظم عند الملك وهو الذي يمنع  
القوم من الصالح ونرجو من الله ان يكفيننا امرة و يصرف عنا شره  
ثم قال للرسول عد اليه وقل له كن على ما امرتك به حافظاً فكل  
فرقة مشتعلة بما هو بصدها وانا بالقرب منك وهذا صاحبنا ضرار  
يطوف حول المدينة وكل وقت يكون عندك ولن توتى من قبلهم  
ان شاء الله تعالى فقاتل ولا تمل \*

قال فرجع الرسول واخبره بذلك فصبر وقاتل بقية يومه وصبر  
الناس على مراكزهم واتصل الخبر الى امراء المسلمين بما نزل  
بشرحبيل من امر توما صهر الملك وما غنم من صليبه فسروا بذلك  
سروراً شديداً واقام الناس بقية يومهم ذلك في الحرب الى ان



١٤٦ القتال في دمشق -- اثار العجز من الروم وغضب توما لذلك

والنبلة في عينه قد تمكنت لم تخرج منها فلما حصل القوم في المدينة غلقوا الباب واحدق به كبراء الروم من النصرانية و الاساقفة والاراحية و العظماء منهم واخذوا في قلع النبلة من عينه فلم ينقلع لهم ولم يزل من مكانها وجذبوها فلم ينجذب وهو يصرخ بالصراخ فلما طال على القوم ذلك ولم يجدوا حيلة في اخراجها فنشروها وبقى الزج في عينه لم يزل من مكانه فعصبوها وسالوه المسير فابى و جلس داخل الباب الى ان سكن ما به وخف عنه الالم وقالوا امض الى منزلك بقية يومك فقد نكبنا في يومنا هذا نكبتين نكبة الصليب الاعظم و نكبة بك مما قد وصل اليك من هؤلاء اللئام وقد علمنا ان القوم لا تقوم لهم قائمة ولا يصطلا بنارهم وانما سألناك ان تصالح القوم على ما طلبوه منا لما رائنا منهم واخبرنا من فعلهم ولا نرى لهم غير ما ذكرناه من الصلح وينصرف القوم عنا فغضب توما من ذلك وتزايد به الغيظ وقال يا ويلكم يوخذ الصليب الاعظم واصيب بعيني ويقتل حاشيتي ونغفل عن هؤلاء العبيد ويبلغ الملك عني ذلك فيشهد لي بالعجز والوهن عند الملك ولا بد لي من طلبهم على كل حال اطلب صليبي و آخذ بعينى الف عين منهم ليعلم الملك اني قد اخذت بثاري منهم وساقع بالقوم حيلة واصل بها الى صاحبهم وابيد جمعهم واخذ اموالهم وما غنموه منا و ابعث بالكل الى الملك هرقل ثم اني لا ارضا لهم بذلك حتى اجيش الجيوش واحمل الاثقال و الزاد والماء واسير الى صاحبهم ابي بكر الذي

١ (ن) اجيف

ان حقت بنبله على صاحبهم ونادت بسم الله و على ملة رسول الله ثم اطلقت النبله وعدو الله قد وصل الى شرحبيل وكاد ان يغلب على الصليب اذ جاءت النبله واصابت عينه اليمنى فاشتبكت النبله فيها فتقبقر الى ورايه صارخاً وهمت ان ترميه باخرى فتبادر اليها الرجال وستروا عدو الله بالحجف والطواق و تبادروا قومها يحامون عنها فلما امننت من شر الاعداء اخذت ترمي النبل وهي تقول \*

\* \* أم ابا فاطمى بئارك \* \*

\* \* صولى عليهم صولة المتدارك \* \*

\* \* قد ضجّ جمع الروم من نبالك \* \*

\* \* اقسمت لاحدث عن المعارك \* \*

\* \* وكنت ما عشت لكم بئارك \* \*

قال الواقدي رحمه الله ثم انما رمت علجاً فاصابت صدره فسقط على الارض هاويا و رمت آخر فاصابت نحره فانتكس لحينه صريعاً وكان عدو الله توما اول من تقبقر هارباً من حرارة النبله فصرخ صراخ البعير الى ان دخل الباب و نظر شرحبيل الى ذلك فصاح باصحابه ويلكم مايوقفكم وقد تخلص كلب الروم احملوا على الكلاب عسى الله ان تداركوا عدو الله فحمل المسلمون حملة منكزة وحمل شرحبيل وحمل جميع الناس وضربوا في اعراض الروم الى ان وصلوا الى الباب حموهم قومهم من اعلى السور بالنشاب والحجارة ورموهم بالجنادل فتراجع المسلمون الى مواضعهم وقد قتلوا من الروم ثلثة مائة رجل واخذوا اسلحتهم وسلاحهم وصليبهم ودخل عدو الله توما الى المدينة

فتقهقروا الى ورايهم الى ان امنوا من شر عدوتهم واتبعهم عدو الله توما يضرب يميناً وشمالاً وحواله ابطال من قومه وهو يهدر كالجمل الهائج فلما نظر شرحبيل الى ذلك من تكاثر المشركين فصاح بقومه يحرضهم على القتال وهو يقول معاشر المسلمين كونوا ناسين لاجالكم طالبين لجنّة ربكم وارضوا خالقكم بفعلكم فانه لايرضى منكم بالفرار — ولا ان تولّوا الاديبار حملاً عليهم وقرنا اليهم بارك الله فيكم \*

قال فحمل القوم حملة منكورة و التحم القوم و اختلط بعضهم من بعض عملت السيوف و تراموا بالنبال و تكافحوا بالحجف و تراسلوا بالجنادل و تسامع اهل دمشق ان توما خرج اليهم و ان الصليب الاعظم قد سقط اليهم من كف صاحبهم فجعلوا يهرعون و يخرجون الى ان تزايد امرهم و تكاثر جمعهم وجعل عدو الله توما ينظر يميناً و شمالاً و يحرض القوم بطلب صليبهم اذ حانت التفاته فنظر اليه مع شرحبيل بن حسنة فلما نظر اليه لم يلو دون ان حمل عليه مصمماً وقصده و هجم عليه فصاح به ارم الصليب لاأم لك فقد لحقت طوارقه وبوائقه قال و نظر شرحبيل الى هجمته عليه فالتقى الصليب عن يده و تصدر بحجفته و امتشق سيفه و لاقاه و صادقه و حمل عدو الله حملة منكورة حين نظر الى الصليب ملقى و صرخ باصحابه صرخة هائلة فادركوه و انجدوه المشركون و نظرت ام ابان بنت عتبة بن ربيعة الى حملة عدو الله على شرحبيل فقالت من هذا المذل بنفسه وباسه ؟ قالوا هذا توما صهر الملك هو قاتل بعلك ابان بن سعيد بن العاص فلما سمعت ذلك منهم حملت حملة منكورة الى ان قاربته بحملتها ثم الحمت نبلة بكبد قوسها و ارمته بالنبله اليه فتبادر اليها العلوج و تضاروا بها ليرعدها فلم يلو اليهم دون

قال شرحبيل رايت يوم قتال اهل دمشق رجلاً على باب توما يحمل الصليب وهو امام توما وهوشيرالينا وينادي اللهم انصر هذا و من لاذبه اللهم اظهر لهم نصرته واعل درجته قال شرحبيل وانا انظر اليه اذ رمته ام ابان بنبله لم تخط بدنه برميته و اذا بالصليب قد سقط من يده وهوى الينا وكأني انظر الى لمعان جواهره فما فينا الا من باذر اليه لياخذه وقد استقرنا بالدرق ومطرت علينا الجنادل وتكابس بعضنا على بعض كل يسبق اليه لياخذه ونظرعدو الله توما الى تكاثر الناس الى الصليب وانهاويه الى المسلمين فايقن بالهوان فرمى وكفرو عظم عليه وقال يبلغ الملك ان الصليب الاسخم الاعظم اخذ مني وملكته العرب لا كان ذلك ابدًا ثم حزم وسطه واخذ سيفه وطارفته وقال من شاء منكم ان يتبعني فليتبعني ومن شاء فليتعد ولا بد لي من الخروج واشفي صدري من هولاء الكلاب ثم انحدر مسرعاً وامر بفتح الباب ففتح له و كان اول مبادر فلما نظر القوم الى ذلك فلم يكن فيهم الا من انحدر على اثره لما يعلمون من حرمه وعزمه وجودة فراسته وشدة اختلاسه فمنهم قوم بالقسي والنشاب وقوم بالسيوف والطوارق وخرجوا كالجزراد المنتشر \*

قال والمسلمون يتخاذلون الصليب فلما خرج الروم ووقع صياحهم حذر الناس بعضهم بعضاً فلما نظروا الى ما جاءهم سلموا الصليب الى شرحبيل بن حسنة وانفردوا الى اعدائهم ومالوا عليهم وحملوا في اعراضهم مهابين لهم واخذهم النشاب والحجارة من كل مكان من اعلى الابواب فصاح شرحبيل معاشر الناس تقهقروا الى ورايكم لتامنوا النشاب والجنادل من اعداء الله العالين على الباب قال



بها ما كنتُ آمله واهواه قال فلم يسمعوا قوله ونزعوا العمامة فما نزعوها حتى شخص بصره الى السماء وقال مشيراً باصبعه اشهد ان لا اله الا الله محمد رسول الله هذا ما وعدَ الرحمنُ وصدق المرسلون فما استتمها حتى مات رحمه الله وسمعتَه زوجته ام ابان بنت عتبة بن ربيعة وكان قد تزوجها يوم اجندين وكانت قربت العهد بالعرس لم يكن الخضاب يصل من يدها بعد ولا العطر من راسها وكانت من المترجلات البازلات من اهل بيت الشجاعة \*

فلما سمعت بموت بعليها اتت تعثر باذيالها الى ان وقفت عليه فلما ابصرته وهوفي مصرعه صبرت واحتسبت ولم يسمع منها غير قولها هذيت بما اعطيت مضيت الى الحور العين الى جوار رب العالمين هو الذي جمع بيننا ثم فرق والله لا جبدن حتى الحق بك لانني متشوقة اليك لم ارو منك ولم ترو مني ولكن ابا الله الا ان ينغصني بعيشي حرام عليّ ان يلامسني بعدك احدا فقد حبست نفسي في سبيل الله عسى ان الحق بك وارجو ان يكون ذلك عاجلاً قال ولم ير الناس احسن صبراً منها ثم كفن ودفن مكانه وقبره معروف وصلى عليه خالد بن الوليد والمسلمون \*

فلما غيب في التراب لم تبكيه ام ابان ولم تقف على قبره دون ان اتت الى سلاحه البسته وتفكرت وتلثمت وتناولت سيفه وحجفته ولحقت الجيش من غير ان يعلم خالد بن الوليد بذلك ثم قالت على ايّ باب قتل بعلي؟ قالوا على باب توما صهر الملك هرقل وقتله توما وسارت الى اصحاب شرحبيل بن حسنة فاخطأت بهم وقاتلت قتلاً شديداً وكانت ارمى خلق الله بالنبل \*

واشدت همرهم وتقدم توما ووضع يده على سطر من الانجيل وقال  
 اَللّهُم انصر من كان مَنّا على الحق وانصرنا ولا تسلمنا واخذل الظالم  
 فانّت به عالم اللّيم انا نتقرب اليك بالصليب ومن صلب عليه  
 واظهر الايات الربانية والافعال اللاهوتية وهو القديم لم يزل منك بدا  
 واليك عاد ويحمله منك انصرنا على هؤلاء الظالمين وانصر من كان  
 على الصراط المستقيم \* قال وامن القوم على دعائه \*

قال رفاعة بن قيس هكذا حدثني شرحبيل بن حسنة كاتب  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم والذي فسر له هذا الكلام روماس  
 صاحب بصرى وكان في جيش شرحبيل على باب توما كلما  
 قالت الروم شيئا بلغتها علمنا به بالعربية \*

قال واستعاذ المسلمون بالله من كفرهم وكذبهم على المسيح بن  
 مريم وزحف شرحبيل بن حسنة ومن معه من المسلمين وقصد  
 الباب بحملته وقد عظم عليه قول توما اللعين وقال يا عدو الله  
 لقد كذبت ان مثل عيسى عند الله كمثله ادم خلقه من تراب  
 احياء متى شاء ورفع متى شاء ثم ناوشه القتال وقاتل الملعون  
 ذلك اليوم قتلاً شديداً لم ير مثله وهشم الناس بالحجارة ورمى  
 بالشباب رمياً متداركاً فجرح رجلاً وكان مقيم جرح ابان بن سعيد  
 بن العاص اصابته نشابة مسمومة فنزعها وعصبتها بعمامة وكانت النشابة  
 مسمومة فحس بدبيب السم في بدنه فتأخر وحمله اخوانه الى ان اتوا به  
 معسكر المسلمين وارادوا حل العمامة حتى يداوا جرحه فقال لا تتحلوا  
 العمامة عن جراحي فانكم ان حلتموها تبتعها نفسي والله لقد رزقني

قال الواقدي رحمه الله

حدثني ياسر بن سلمة قال اخبرني عبد الرحمن بن جابر الاسدي عن جده رفاعه بن قيس قال سألت ابي قيساً وكان ممن حضر فتوح الشام فقلت له كنتم تقاتلون دمشق خيالة او رجالة يوم حصاركم ؟ فقال ما كان احد منا فارساً الا زهاء الفين فارس مع ضرار بن الازور يطوف بهم حول المدينة ليلا يهجم عليهم العدو كلما اتى باباً من الابواب وقف عنده وحرّضهم على القتال ويقول صبراً صبراً لقتال اعداء الله تحضوا غداً في جوار الله تعالى ولو ان اعداء الله ظهروا لنا من خلف سورهم فالله تعالى قادر ان يرسل عليهم عذاباً من فوقهم او من تحت ارجلهم وانا امل لكم الفتح ان شاء الله \*

قال فتداعى الناس للقتال و ترامى الرماة بالنبال واقبلت الجنادل من اهل الحصن و عملت العرادات و المنجنيقات والمسلمون صابرون على ما نزل بهم من المشركين واقبل توما المصاهر للملك من بابته الذي يدعى باسمه وكان عندهم عابداً راهباً زاهداً ناسكاً مع ما كان فيه من الشجاعة والبراعة ولم يكن في بلد الشرك اعبد منه ولا ازهد في دينهم وكان معظماً عند القوم فخرج ذلك اليوم من قصرة والصليب الاعظم على راسه فركزة على علاء البرج واقف البطارقة والاراحية حوله وعظماء النصرانية والانجيل يحمله ذوالمعرفة منهم ونصبوه بالقرب من الصليب ورفع القوم اصواتهم

١ ( ن ) قال رفاعه بن قيس سألت ابي قيس — الخ

و صالحنهم على ما طلبوه منا فلما سمع توما قولهم فكرطوبلاً و خشي ان يفعل القوم ذلك فقال انا امرت عذكم العرب و اقتل امراءهم الاول بالاول الا اني اريد ان تساعدوني و تقاتلوا امامي قتلاً ارضاء لكم تصلون به الى مرادكم فقالوا نحن معك و بين يديك نقاتل و نهلك عن اخرنا قال لهم فباكروا القوم للقتال فعند ذلك يحل بالعرب الربيل الطويل \* قال فانصرف القوم على ذلك و هم له شاكرون و لامره منتظرون و اقبلوا ليلتهم على الحرس الدائم و النيران تضرم في الابرجة و على الابواب \*

و اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم في مراكزهم و مواضعهم بالتفليل و خالد عند الدير مع النساء و الحريم و الاولاد و الغنائم التي غنموها من اعدائهم \* و رافع بن عميرة الطائي على الباب الشرقي في عسكر الزحف و غيرهم و لم يزل الناس في الحرس الى ان برق ضياء الفجر و صلى كل امير بمن معه و صلى ابو عبيدة بمن معه على باب الجابية ثم امر اصحابه بالزحف و قال لاثملوا من القتال فمن تعب اليوم وجد الراحة غداً و هي الراحة الكبرى و احذروا من السهام فانها تخطي و تصيب و اركبوا الخيل فان اعداء الله عالون عليكم و هم امكن منكم للرمي و ليشد بعضكم بعضاً و اضبروا و صابروا \* قال فزحف الناس باجمعهم رجالة و استقروا بالدق و زحف يزيد بن ابي سفيان من الباب الصغير و قيس بن هبيرة من باب كيسان و رافع بن عميرة من الباب الشرقي و شرحبيل من باب توما و عمرو بن العاص من باب الفراديس \*



فلما سمع ذلك من قولهم تبسم ضاحكاً وقال يا ويلكم اطمعتم فيكم عدوكم فطمع فيكم وحق راس الملك ما ارى القوم اهلاً للقتال ولا موضعاً للنضال ولو كانوا مني ينالوا لألحقت أولهم باخرهم واخذت ثار قومنا منهم وتكونوا في مدينتكم مطمئنين فلو فتحت لهم الباب ما جسّر القوم ان يدخلوا فقالوا ايها السيد ان القوم اكثر مما وصفت واجلّ مما نعت وان صغيرهم واقلهم ليقاتل العشرة والعشرين و صاحبهم داهية لا يطاق فان كنت المؤمن على بلادنا والكالي لاموالنا والمحامي عذاباً بنفسك وقومك فصالح القوم او اخرج بنا اليهم فقال يا قوم انكم كثير من القوم وخافكم مثل هذه المدينة ولكم من العدد والسلاح والدروع ما ليس للقوم لانهم حفاة عراة فقالوا ايها السيد ان معهم من عددنا واسلحتنا شي كثير مما اخذوا بارض فلسطين [من جند روبيس ومما اخذوا من بصرى من يوم لقائهم بكلوص و عزرائيل من قومنا عند بيت لبيبا ومما اخذوا يوم شحورا من بولص واخييه بطرس ومما اخذوا باجنادين فان عددنا و اموالنا قد اخذها القوم ولكن لا يتحصنوا بها من لقلّة اكنائبهم وايضا ان نبيهم قال لهم عن ربه انه من قتل منا صار الى النار ومن قتل منهم صار الى الجنة والحياة السرمديّة فلأجل ذلك يلقونا حفاة عراة الاجساد ليصلوا الى ما قال لهم نبيهم فضحك توما من قولهم وقال لاجل ما وقع في نفوسكم من هذا الكلام وغيره طبع هولاء الانذال والعبيد فيكم ولو صدقتموهم الحرب لغابتموهم لانكم اضعاف مراراً فقالوا ايها السيد فاكفئ مؤنتهم كيف شئت [واعلم انك ان لم تمنع عذاباً بنفسك فتحت لهم الابواب

واحد حذرًا من المشركين ان يخرجوا على المسلمين من المدينة  
او جيش يكبسه من نحو هرقل \*

[ قال الواقدي رحمه الله فكثر التكبير من المسلمين والروم ايضا  
تزعق بشعارها من السور و الاجراس تضرب و الروم و السور و المشاعل  
كانه ضوء النهار \* ]

قال الواقدي رحمه الله ولقد بلغني ان اهل دمشق اجتمعوا الى  
كبرائهم و ارباب دولتهم و تشارروا فيما بينهم فقال بعضهم ما نرى لنا  
الا ان نصلح القوم على ما طلبوا منا [ فما لنا بهم طاقة و ما نحن باشجع  
ممن اجتمع باجناديين من جند الملك من الهرقلية و البطارقة و الاراحية  
و القيصرة و قد طحنوهم هؤلاء طحن الحصيد \* ]

فقال بعض الروم اطلبوا صهر الملك و هو توما نشارة في هذا الامر  
لنستمع ما يقول و نسأله ان يكشف عنا ما نحن فيه فاما ان نصلحهم و اما  
ان نخرج فتحامي عنا قال فمضا القوم و اتوا بابه و عليه رجال موكلون  
بالسلاح فقالوا ما الذي تريدون قالوا نريد صهر الملك توما فدخل بعضهم  
ليستاذن لهم فاذن لهم فدخلوا اليه و قبلوا الارض بين يديه فاستبشروهم  
وامرهم بالجلوس فجلسوا و اذا هم في هم عظيم مما قد ورد عليهم ثم اقبل  
عليهم توما و قال ما الذي جاء بكم في غسق الليل فقالوا ايها السيد  
الملاذ بك و الغوث بك مما نزل بنا و احقق بمدىقتنا فقد جاءنا  
ملا طاقة لنا به و قد جئنا اليك و المعتمد عليك فاما ان تصلح العرب  
على ما تطلبوا منا و اما ان تكتب الى الملك فينجدنا او يمانع  
عنا فقد اشرفنا على الهلاك \*

١ [—] كذلك في نسخة واحدة

\* \* \* ساغرب في العلوج بحدّ قضب \* \*

\* \* \* قطوع باثر قضب صقيل \* \*

\* \* \* ساغرم في الجوانب منك نارا \* \*

\* \* \* وارمي القوم بالخطب الجليل \* \*

ثم سار رحمه الله كأنه الاسد العضبان او النمر الجردان واتبعه خالد وبقى خالد على الباب الشرقي وحمل القوم هناك فلما وضع القوم وزحفوا للقتال وعولوا اهل دمشق ان يقتلوا عن اخرهم ولا يسلموا الحريم والاولاد وتراموا بالسهام والجنادل والمقاليع حتى جرح من الفريقين رجال وقدم عبد الرحمن بن حميد من المدينة بكتات ابي بكر الصديق رضي الله عنه وعدل الى ناحية الدرب فوجد خالد على الباب الشرقي وقد قام للقتال طائفة من اصحابه مع رافع بن عميرة فدفع اليه الكتاب فلما قرأه خالد فرح بما فيه وبشر اصحابه بتقديم الجيش مع ابي سفيان وعمرو بن معدى كرب الزبيدي وشاع الخبر عند جميع الناس من المسلمين ولم يزل الناس في الحرب الى ان هجم عليهم الليل وافترق الفريقان وبقي كل امير من المسلمين على الباب الذي انتدب اليه ثم ان خالد رضي الله عنه بعث كتاب ابي بكر الصديق رضي الله عنه الى كل باب فقري على الناس ففرح المسلمون فرحاً شديداً بمن قدم اليهم نجدة وبات الناس متاهتين للحرب يتحارسون دولا وضرار يطوف حولهم وهو لا يقف في مكان

١ (ن) قطوع قاتل سيف سقيل

٢ كذلك في النسختين

للامارة وان الملك هرقل يحبّه وما رغب فيه الا لما يعلم من شجاعته  
والاجرم انه زوجته ابنته فقال شرحبيل ما مآ من يوتى من حيله  
ان شاء الله تعالى ثم دعا بعمر بن العاص بن وائل السهمي وقال  
يا عمرو اذهب بجندك الى باب الفراديس و الزم تلك الناحية  
فقد بلغني ان هناك ابطال الرجال فقال عمرو السمع والطاعة ثم توجه  
بقومه الى باب فراديس ثم ان خالد دعا بقيس بن هبيرة وسام  
اليه جزء من الجيش وقال الزم باب كيسان بمن معك فتوجه قيس  
بن هبيرة نحو الباب \*

قال الواقدي رحمه الله فاما باب مرقس فانه كان مغلقا ولم يكن  
عليه قتال فلذلك سمته العرب باب السلامة ثم ان خالد نزل على  
باب الشرقي ودعا بضرار بن الازور و ضم اليه الفتي فارس وقال له  
كن في الطابع وطف حول المدينة كلها فان دهمك امر ولاحت  
لك عيون القوم فانفذ اليّ لاعمل حسب ذلك قال ضرار اترك  
الحرب والقتال واشتغل بالانتظار والتشوف ما ارغب فيما ذكرت  
فقال خالد فقاتل ما قدرت فقال ضرار ان كان هذا فنعم ثم  
سار وهو يقول \*

\* \* دمشق قد اتك ضرار يوما \* \*

\* \* بمن ياتيك بالويل الطويل \* \*

١ (ن) خمس الجيش ٢ (ن) فاما باب مرقس وهو باب السلامة فكان  
مغلقا لانه لم يكن عليه قتال لانه مزوي عن الابواب وكانت الروم  
يطلعون منه ويدخلون وكان مغلقا لا يفتحوه الا وقت حاجتهم — الخ



محمد عبد الله بن حجاج الانصاري قال قلت لجدي رفاعه بن عامر  
 وكان ممن حضر فتوح دمشق وكان في خيل ابي عبيدة فقلت  
 له يا جداه ما منع ابا عبيدة ان يُنصَبَ له قُبَّة من قباب الروم ممّا  
 اخذوه من اجنادين ومن بصرى ومن وقعة شحورا وحروران  
 وقد كان عنده الوفا منها؟ فقال له يا بني منعه من ذلك التواضع لله  
 تعالى وان لا يتنافسوا في زينة الدنيا وكى يرون الروم انهم لا يقاتلون  
 طلباً للملك وانهم يقاتلون رجاء ثواب الله عز وجل وطلب الآخرة \*  
 ولقد كنا نزل بلادهم فننصب خيامهم وسراقاتهم بالبعد ونوقف  
 امامها الشهاري والسلاح والدروع والقنطاريات والطوارق والرايات  
 ولا يقربها احد منا وربما اصاب اكثرنا المطر فلا يلوي اليها لانها  
 لم يذكر فيها اسم الله سبحانه وتعالى الا بالشرك وكنا ننحرف عراة  
 من السلاح وبعضنا قد صنع له من نوا التمر وضّم بعضه الى بعض بخيوط  
 ملففة وكنا نلبسها دروعاً \*

قال الواقدي رحمه الله فلما نزل ابو عبيدة رضي الله عنه على  
 باب الجابية امر اصحابه بالزحف والقتال ثم ان خالد دعا يزيد بن ابي  
 سفيان وقال يا يزيد خذ اصحابك وانطلق الى باب الصغير واحفظ  
 قومك والجهة التي بعثتك اليها وان خرج اليك احد من المدينة  
 ولم تكن لك بهم طاقة فنقد اليّ حتى انجدك ان شاء الله تعالى ثم دعا  
 بشرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه وسلم وقال وانت  
 امض بقومك الى باب توما واحذر من صاحب الباب توما ان خرج  
 اليك فاعلمني حتى انجدك فقد ذكر لي انه داهية الحرب وانه دعى

١ (ن) فقد ذكر لي ان داهية الروم هناك

نافع بن عمر الجرهومي قال لما بعث خالد الكتاب الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه ارتحل يريد دمشق وكان اهلها قد سمعوا بقتل ابطالهم وانهزام جيوش الملك فخانوا واضطربوا وانجفل اهل القرايا والرساتيق<sup>١</sup> وتحصنوا ببنا واعدوا الات الحصار ورفعوا السيوف والطوارق والرماح والمنجنيقات والعردات الى اعلى السور ونشروا الاعلام والرايات فلما اخذوا على انفسهم اشرف عليهم خالد والجيش وقد زاد فيه عمرو بن العاص في تسعة آلاف وجيش يزيد بن ابي سفيان في الفين وجيش شرحبيل بن حسنة و عمرو بن ربيعة في الفين وانبسط السواد من ورايهم مع معاذ بن جبل وراي اهل دمشق عسكرياً جراراً فيقنوا بالهلاك<sup>٢</sup> واقبل خالد بن الوليد ونزل في دير المعروف به بينه وبين المدينة اقل من ميل فلما نزل هناك دعا بالامراء فاحضرهم فقال لابي عبيدة انت تعلم ما ظهر لنا من غدرهم عند انصرافنا من عندهم وخروجهم في اثرنا فامض بمن معك من اصحابك فانزل بهم على باب الجابية ولا تزل من مكانك ولا تسمح للقوم بالامان فيخذعوك او توتي من مكرهم وكن متباعدًا من الابواب وابعث اليهم فوجاً بعد فوج واجعل قبل الناس دولاً ولا تضيق صدرك من كثرة المقام والصبر يعقبه الظفر فقال ابو عبيدة عامر بن الجراح حباً وكرامة ثم خرج بربع الجيش حتى نزل على باب الجابية ونصب له بيتاً من الاديم الطائفي بعيداً من الباب \*

قال الواقدي حدثني سليمان بن عوف عن عبد الله عن ابي

الوليد المخزومي و من معه من المسلمين اما بعد فاني احمد الله  
الذي لا اله الا هو واصلني على نبيته محمد صلى الله عليه وسلم  
و آمرك بتقوى الله في السر و الجهر و الفرق بالمسلمين و الحمل  
لضعيفهم و التجاوز عن مسيئهم و المشاورة لهم و قد فرحت بما  
فتح الله تعالى عليكم و افا الله عليكم من النصر و هزيمة الكفار فاجعل  
السير دأبك الى ان تطأ اقصى ارضهم و انزل على جنة الشام الى ان  
ياذن الله تعالى بفتحها على يديك ثم الى حمص و المعرات و اطلب  
انطاكية و السلام عليك و على من معك من المسلمين و رحمة الله  
وبركاته و قد نفذت اليك ابطال اليمن و ليوث النخع و اقيال مكة  
و يكيك عمرو بن معدي كرب و مالك الاشتر و ان نزلت على  
المدينة العظمى ذات الجبل المطل انطاكية فان الملك  
هناك فان صالحك فصالحه و ان حاربك فحاربه و لا تدخل  
الدروب او تكاتبني بذلك مع اني اظن ان الاجل قد اقترب هرقل  
ثم كتب كل نفس ذائقة الموت و السلام \*

ثم طوى الكتاب و ختمه بخاتم رسول الله صلى الله عليه وسلم  
وسلمه الى عبد الرحمن بن حميد الجمحي و قال انت كنت الرسول  
بالشام و انت ترد الجواب فاخذه عبد الرحمن و سار على مطيته  
طريق البرية يطوي المناهل و المنازل الى ان وصل الى دمشق  
و اوصل الكتاب الى خالد \*

قال الواقدي رح

حدثني عمر بن عبيد الباهلي عن صفوان بن بشر العدوي عن

(ن) حدثنا عبيد بن عمر الباهلي قال لما بعث — الخ

منك الينا يا ابن الخطاب قديماً وحديثاً؟ اما ان يغسل ما بقلبك لنا من الحقد والتباغض وانا نعلم انك افضل منا واسبق في الايمان والجهاد ونحن بذلك عارفون وله غير منكرون فسكت عمر بن الخطاب واستحي حتى كَلَّله العرق ثم قال وايم الله ما اردت بقولي الا انفصال الشر وحَقْن الدماء لان حمية الجاهلية في رؤسكم وانتم تطاولون في نسبكم على من سبقكم في الاسلام فقال ابوسفيان انا اشهدكم واشهد خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم اني قد حبست نفسي في سبيل الله وكذلك تكلم سادات مكة فرضى الامام عمر بن الخطاب رضي الله عنه وقال ابوبكر اللهم بلغهم افضل ما يؤملون واجزه ما يحسن ما يعملون وارزقهم النصر على عدوهم ولا تمكّنهم من نواصيهم \*

قال الواقدي فوالله ما مضى الا ايام قلائل حتى قدم وفد كثير من اليمن يقدمهم عمرو بن معدى كرب الزبيدي ومعهم النسوان والصبيان يريدون الشام فما استقروا في المدينة حتى اقبل مالك الاشتر النخعي فنزل عند علي رضي الله عنه وكان ملهجا بحب علي وقد شهد معه الوقائع والمعامع وعزم على الخروج مع الناس الى الشام ثم اجتمع بالمدينة جيش عظيم زها سبعة الاف فارس ومعهم قوم من جرهم \*

فلما تم امرهم كتب ابوبكر الصديق رضي الله عنه كتاباً الى خالد بن الوليد يقول فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من ابي بكر خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم الى خالد بن



فأقبلوا يستأذنون إياهم في الخروج إلى الشام ففكر عمر بن الخطاب  
 خروجهم إلى الشام وقال لابي بكر ان هؤلاء القوم لنا في قلوبهم  
 طرايد وحقايد والحمد لله الذي كانت كلمة الله هي العليا وكلمتهم  
 هي السفلى وهم على كفر و أرادوا أن يظفروا نورا لله بأنوارهم  
 وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّا أَنْ يَتَمَّ نُورُهُ وَنَحْنُ نَقُولُ أَنْ ذَلِكَ لَيْسَ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةٌ  
 أُخْرَى وَهُمْ يَقُولُونَ إِنَّ مَعَهُ إِلَهَةٌ أُخْرَى فَلَمَّا إِنَّ عَزَّ اللَّهُ دِينَنَا وَنَصْرَ  
 شَرِيعَتَنَا اسْلَمُوا خَوْفًا لِلسَّيْفِ وَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّ جَنْدَ اللَّهِ قَدْ نَصَرُوا عَلَى  
 الرُّومِ اتُّوْنَا لِنُبْعِثَ بِهِمْ إِلَى الْأَعْدَاءِ لِيُقَاسَمُوا السَّابِقِينَ الْمُهَاجِرِينَ  
 وَالْأَنْصَارَ وَالصَّوَابُ أَنْ لَا تَنْفِذَهُمْ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنِّي  
 لَا أَخَالِفُ لَكُمْ قَوْلًا وَلَا أَعْصِي لَكُمْ أَمْرًا \*

قال وبلغ اهل مكة ما تكلم به عمر فاقبلوا باجمعهم إلى ابي بكر  
 الصديق رضي الله عنه إلى المسجد فوجدوا حوله جماعة من  
 المسلمين وهم يتذاكرون ما فتح الله على المسلمين وما اظهرهم  
 على المشركين وعلي بن ابي طالب رضي الله عنه عن يمينه وعمر  
 بن الخطاب عن يساره والناس حوله فاقبلت قریش إلى ابي بكر  
 الصديق رضي الله عنه فسلموا عليه وجلسوا بين يديه وتناولوا من  
 يكون أولهم كلاما فكان أول من تكلم أبو سفيان صخر بن حرب أقبل على عمر  
 بن الخطاب وقال يا عمر قد كنت لنا مبغضا في الجاهلية واليا وكنت  
 تحدد علينا ونحد عليك فلما هدانا الله إلى الاسلام هدم لك ما في قلوبنا  
 لأن الايمان هدم الشرك والبغضة والكياد وانت بعد اليوم تشننا وتبغضنا  
 ألسنا اخوانكم في الاسلام وبني ابيكم في النسب ؟ فما هذا العداوة

ورحمة الله وبركاته \* ثم طوى الكتاب وسلمه الى عبد الرحمن بن حميد الجُمَحِّي وامره بالمسير الى المدينة من وقته فارتحل عبد الرحمن من ساعته وارتحل خالد من بعده الى دمشق \*

### قال الواقدي رحمه الله

ولقد بلغني ان ابا بكر الصديق رضي الله عنه كان يخرج كل يوم الى ظاهر المدينة يتجسس الاخبار فبينما هو كذلك اذ قدم عليه عبد الرحمن بن حميد الجُمَحِّي فلما اشرف عليهم تسابقت اليه الصحابة وقالوا من اين ؟ فقال من الشام فبشروا الصديق بذلك وان الله قد نصر المسلمين فسجد لله شكراً فاقبل عبد الرحمن وقال السلام عليك يا خليفة رسول الله ارفع راسك فقد اقر الله عينك بالمسلمين فرفع ابوبكر رضي الله عنه راسه وسلم اليه الكتاب وكان بخط ابي عبيدة رضي الله عنه فقرأ ابوبكر الكتاب سرّاً فلما فهم ما فيه قرأه على الناس جهراً وتزاحم الناس وشاع الخبر في المدينة \* قال فاتى الناس يهرعون الى باب المسجد فقرأه ابوبكر رضي الله عنه ثالثة قال وتسامع الناس من اهل المدينة بما فتح الله على ايدي المسلمين وما ملكو من الاموال فتبايعوا للخروج رغبة في الثواب وسكنى الشام وبلغت الاخبار الى اهل مكة فاقبل المدينة من اهل مكة عظماءهم واکابرهم بالخييل والحديد والباس الشديد على اوائلهم ابوسفيان صخر بن حرب والعيداق بن هاشم ونظراؤهم.

ويوم كتبت — النخ

١ (ن) العيداق بن هشام — كذلك

فَمَجَّ وَشُعْبَ وَوَادٍ وَجَمَلَةٌ مِنْ أَحْصَيْنَا مِنَ الرُّومِ مَمَّنْ قَتَلَ خَمْسُونَ  
الْفَأْ وَقَتَلَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فِي أَوَّلِ يَوْمٍ وَثَانِيهِ أَرْبَعَ مِائَةٍ وَخَمْسَةَ  
وَسَبْعُونَ رَجُلًا خَتَمَ اللَّهُ لَهُمُ الشَّهَادَةَ وَيَوْمَ كَتَبْتُ إِلَيْكَ هَذَا الْكِتَابِ  
وَهُوَ يَوْمُ الْخَمِيسِ لِلثَّلَاثِينَ مَضِيئًا مِنْ جَمَادَى الْآخِرَةِ وَنَحْنُ رَاجِعُونَ  
إِلَى دِمَشْقٍ فَادَعِ اللَّهَ لَنَا بِالنَّصْرِ وَالسَّلَامِ عَلَيْكَ وَعَلَى جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ

١ (ن) مِنْهُمْ عَشْرُونَ مِنَ الْإِنصَارِ وَهُمْ سَلَمَةُ بْنُ عَوْفٍ (و) عَمْرُو بْنُ  
مَازِنٍ وَشَاكِرُ بْنُ مَزْرُوعٍ وَوَاقِدُ بْنُ حَسَّانٍ وَمُرَّةُ بْنُ عَجْلَانَ وَالمَقْنَعُ بْنُ  
نَجْبَةَ وَصَفْوَانُ بْنُ خَزْرَجَةَ وَأَوْسُ بْنُ جَوْشَنَةَ وَيَعْمَرُ بْنُ الْعَاطُونَ وَعَبْدُ  
اللَّهِ بْنُ بَشْرٍ وَالسُّلُولُ بْنُ قُرْمٍ وَحَامِدُ بْنُ عَطَا وَسَفْيَانُ بْنُ رَبِيعَةَ وَالْأَكُوْعُ  
بْنُ مِرَّةٍ وَسَيْفُ بْنُ جَابِرٍ وَالصَّامِتُ بْنُ حَمِيدٍ وَالْعَالِيُ بْنُ يَقْنَعٍ وَمَيْسِرَةُ  
بْنُ مَاجِدٍ وَكَلِيلُ بْنُ مَزِينَةَ وَالْعَقَابُ بْنُ أَكَالِ الدَّمِ وَقَتْلُ مَنْ أَهْلُ مَكَّةَ  
ثَلَاثُ رِجَالٍ وَهُمْ قَيْسُ بْنُ عَامِرٍ الْمُخَزُومِيُّ وَنُعَيْمُ بْنُ صَفْوَانَ  
وَهَاشِمُ بْنُ حَرْمَلَةَ مِنْ بَنِي عَبْدِ الدَّارِ وَقَتْلُ مَنْ حَمِيْرُ عَشْرُونَ رَجُلًا  
وَهُمْ رِفَاعَةُ بْنُ مُوَهَّبٍ وَعَبْدُ بْنُ مَالِكٍ وَسَعِيدُ بْنُ رَافِعٍ وَمَاجِدُ بْنُ  
الْأَسْلَعِ وَالْعَاطِرُ بْنُ يَعْرَبٍ وَالْحَلْحَلَانُ بْنُ عَوْفٍ وَيَزِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
وَمَنْفَاقُ بْنُ مَسَامِعٍ وَعَبَادُ بْنُ أَوْسٍ وَكَلْكَلُ بْنُ رِفَاعَةَ وَمَاقِطُ بْنُ  
شَدَادٍ وَأَنْسُ بْنُ دَارِمٍ وَالْكَائِلُ بْنُ حَزْمٍ وَمُرْتَدُ بْنُ طَالِبٍ وَاحْطَاةُ  
بْنُ يَرْبُوعٍ وَعَمَلَقُ بْنُ سَنَانَ وَذُو الْمَرْبَعِ بْنُ وَائِلٍ وَمُومِلُ بْنُ ذَيْي  
حَارْفٍ وَمَسْمَارُ بْنُ عَوْفٍ وَجَنْدَلُ بْنُ رَبِيعَةَ وَقَتْلُ مَنْ سَلِيمُ سِتَّةَ  
وَهُمْ سَالِمُ بْنُ الْمَنْذَرِ وَيَعْمَرُ بْنُ مِرَّةٍ وَفَيَاضُ بْنُ حَامِدٍ وَدِقَاقُ بْنُ نُعَيْمٍ  
وَيَاسِرُ بْنُ مَقْدَامٍ وَسَلِيمُ بْنُ مَنْصُورٍ وَالبَاقِي مِنَ اخْلَاطِ النَّاسِ

لا هو ولا من معه من المسلمين وكان قدومه يوم هزيمة الروم \*  
قال الواقدي وكان جيش الروم باجنادين تسعين ألفاً فقتل  
منهم ذلك اليوم خمسون ألفاً يزيدون ولا ينقصون وقتل بعضهم بعضاً  
تحت الغبرة وافترق من بقي منهم فمنهم من مضى الى قيسارية  
ومنهم من طلب دمشق وغنم المسلمون غنيمة لم يغنموا مثلاً في  
أيامهم التي مضت واخذوا من صلبان الذهب والفضة والسلاسل  
من الذهب ما لا يحصى ولا يعد فجمع خالد ذلك كله مع التاج الذي  
غنمه من وردان الى وقت المقسم وقال خالد لست أقسم عليكم  
شيئاً إلا اذا فتحت دمشق ان شاء الله تعالى \*

قال الواقدي وكانت الوقعة باجنادين يوم السبت لليلتين بقيتا  
من جمادي الاولى سنة ثلث عشر من الهجرة وذلك قبل وفات  
ابي بكر الصديق بثلاث وعشرين ليلة ثم ان خالد كتب الى ابي بكر  
الصديق رضي الله عنه يخبره بالفتح يقول فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من خالد بن الوليد الى خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم  
سلام عليكم فاني احمد الله الذي لا اله الا هو اعلي على نبيه محمد  
صلى الله عليه وسلم ثم ازيدته حمداً وشكراً على سلامه المسلمين  
ودمار المشركين واخمد جمرتهم وانصداع بيضتهم وانا لقينا جموعهم  
باجنادين مع وردان صاحب حمص وقد نشروا كتبهم وجمعوا صلبانهم  
وتقاسموا بدينهم ان لا يقرّون ولا ينهزمون فخرجنا اليهم وايقنا بالله  
متوكلين على الله فعلم ربنا ما اضمناه في افئدتنا وسرايرنا فرزقنا  
الصبر وابدنا بالنصر وكتب اعداء الله بالقهر فقتلنا منهم في كل



وصفقوا واطهروا الصلبان وكثر عبيجهم وصحيجهم ونظر المسلمون الى ذلك فخامر قلوبهم الفزع وخافوا ان صاحبهم قد اعيبوا به فمنهم داع وخائف وبالك وصارخ فلما قرب خالد من الصفوف اخذ الرأس ووثج به ونادى يا اعداء الله هذا راس صاحبكم وردان وانا خالد بن الوليد صاحب رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم رمى الرأس من يده وحمل وكبر وحمل ضرار في اثره وكبر وحمل المسلمون وكبروا ونادى ابو عبيدة احملوا يا اهل الحفايط وحماة الدين ثم حمل وحمل الناس لحملة \*

فلما رأى القوم الى راس صاحبهم وتيقنوا ان قومهم قد قتلوا ولوا الادبار واخذهم السيف من كل مكان وقتلوا تحت كل حجر ومدرو لم يزل السيف يعمل فيهم من الضحى الاول الى اوقات صلوة العصر وافترقوا كابل شتى \* قال عامر بن الطفيل الدوسي وكنت في جند ابي عبيدة رضي الله عنه ومعى خيل من خيول دمشق ونحن نتبع اثار المشركين الى نحو طريق دعران اشرفت علينا غيرة فظننا انها خيل الروم تجي من هرقل فاخذنا على انفسنا وكذلك من اتبعنا من المسلمين و اذا بالغيرة قد دنت منا و اذا بهم عسكر قد انجدنا به ابوبكر الصديق رضي الله عنه فما لقيوا احدا من الروم الا قتلوه ونهبوا ما كان معهم \*

قال حدثني الثقفى قال حدثني يونس بن عبد الأعلى قراءة عليه [بالمسجد الحرام ان العسكر الذي قدم الى المسلمين] باجنادين يوم هزيمة المشركين كان عمرو بن العاص بن وائل السهمي ولم يحضر الواقعة

١ (ن) خيل ابي هريرة ومعاذ بن خبل ٢ (ن) تاريخ الحشيبيري

\* وارضى بذلك الملك المثنى \* اطلب بذلك العفو والغفران \*  
ثم قال يا عدو الله اين خديعتك من خديعة اصحاب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم ؟ ثم لوح اليه بسيفه فصاح به خالد مهلاً يا ضرار  
ايتك ان تصل اليه و اصبر حتى آمرك بقتله ودخل اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه وسلم وهم يهزوا اسياهم وكل يتبادر الى  
قتله فقال خالد على راسك و امهلوا الى ان آمركم بقتله ونظر وردان  
الى ما دهمه فدخل قلبه الجزع وارتعدت فرايصه وسقط الى الارض  
وهو يشير باصبعه وينادي الامان الامان فقال خالد إِنَّمَا يُعْطِي  
الْأَمَانُ أَهْلَ الْأَمَانِ وانت رجل قد اظهرت لنا السلام والمصالحة  
واضمرت لنا الخديعة والمكر وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ فلما سمع ضرار  
ذلك من قول خالد ثم يمهل ان ضربه على حبل عاتقه ثم داخله  
واختطف التاج عن راسه وقال من سبق الى شئى كان اولى به  
قال و ادركته سيوف المجاهدين فقطعوه ارباً ارباً و تبادروا الى سلبه  
فاخذوه ثم ان خالد اقبل على اصحابه وقال لهم يا قوم اني ما امن  
عليكم من القوم ان يميلوا عليكم لانهم متشرفون الى صاحبهم فاجتزوا  
راس عدو الله ولبسوا الاطمار التي كانت على الروم و توجهوا  
للقايم فاذا قربتم منهم فكبروا واحملوا فيحمل المسلمون عند تكبيركم \*  
قال فعند كل واحد الى من قتله فافرع عليه عدته ولامته ثم توجهوا  
للقاء الروم وقد استخفوا تحت السلاح و خالد و ضرار في اوائل  
الناس و راس وردان على طرف ذباب سيف خالد فلما انكشفوا  
لاهل العسكرين مالوا الى ناحية الروم ونظر الكفار الى راس صاحبهم  
على طرف السنان فلم يشكوا انه راس خالد وان اوليك اصحابهم فعضطوا

١٢٤ خروج ضرار من الكمين على وردان باجنادين

الواحد منا يستضعف منكم الفأ وما هذا خطاب من صالحنا فان كان ذلك لطمع ترجو ان تصل اليّ بانفرادي عن قومي وقومك فدونك ما تريد فاني كفوبك ان شاء الله تعالى \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع وردان مقالة خالد وثب من مكانه من غير ان يجرد سيفه ثقة من اصحابه انهم يخرجون من الكمين فوصل برتبة عليه وقبض بيده على عضديه وثار اليه خالد وشابهه وضرب بيده على عضديه واشتبا ووثق بعضهما من بعض وصاح عدو الله بقومه عندما وثق من خالد وقال لهم بادروا اليّ فقد امكن الصليب من امير العرب فمما استتم كلامه حتى سمع القوم صوته فابتدر اليه اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم من وراء الكثيب كانهم العقبان وقد رموا الاطمار والدروع التي كانت عليهم وخرجوا عليهم مبادرين وجردوا السيوف وكان اول من وصل اليه ضرار بن الزور وهو عاري الجسد ليس عليه غير السروال قابض على سيفه وهو يهدر هدير الليث والقوم من ورائه متتابعين له فالتفت عدو الله ونظر وهم يتسابقون اليه وهو لا يشك الا انهم قومه حتى اذا وصلوا اليه نظرفي اوائلهم ضرار بن الزور وهو يثب وثبة الذئب مسرعاً اليه وهو يمزّ السيف فلما نظر وردان الى ذلك ارتعدت فرايصه واهن ساعده وقال يا خالد سالتك بمعبودك الا تقتلني ولا يقتلني هذا الشيطان فاني اناشم بطلعته فقال خالد هو قاتلك لا محالة فبينما هما في المحاربة اذ وافاه ضرار بن الزور وهز سيفه وهو يهدر مثل الاسد وهو يقول \*

\* سالحق وردان بحمران ابنه \* واني سالحق عبدة الارثان \*

عياض بن غنم الاشعري فسمعت خالد بن الوليد ينشد هذه الابيات  
فلما نظر عدو الله الى خالد وزيه اعجبه ما رآى و ظن انه  
سيصل اليه ولم يزل لدخا سائر الى ان قرب منه و اذا عدو الله  
وردان قرب من الكثيب فلما قرب منه خالد ترجل عن بغلته و ترجل  
خالد عن جواده و جلسا كلاهما و جعل عدو الله سيفه بين يديه  
حذراً من خالد ان يهجم عليه و جلس خالد ايضاً بازائه و قال قل  
ما تشاء و استعمل الصدق و الزم طريق الحق و اعلم انك جالس امام  
رجل لا يكثر بالخداع و لا يلوي الى الحيل الواقعة لانه جرتومتها  
و دعامتها فقل ما تريد ان تقول \*

فقال وردان يا خالد اذكر لي ما الذي تريد و قارب الامر بيني  
وبينك و احقق دماء الناس و اعلم انك مسائل و مطالب عما فعلت  
و قتلت من عبيد الله فان تطلب شيئاً من دينانا فلن نبخل عليك صدقة  
منا عليكم لانه ليس عندنا امة هي اضعف منكم عندنا و قد علمنا انكم  
في بلد قحط تموتوا فيه ضراً و هزلاً فقل ما بدا لك و اقنع منا بالقليل \* فلما  
سمع خالد من قوله قال يا كلب النصرانية ان الله عز وجل قد اغنانا  
عن صدقاتكم و قد جعل اموالكم حلالاً نتقاسمها بيننا و احل لنا نساءكم  
و اولادكم الا ان تقولوا لا اله الا الله محمد رسول الله صلى الله عليه  
وسلم فان ابستم ذلك فالجزية عن يد و انتم صاغرون فان ابستم  
فالسيف حكماً بيننا و بينكم حتى يموت منا و منكم و الله ينصر  
من يشاء منا و منكم و ما لكم عندنا الا تسمع فان ابست الا الحرب  
و الله ان الحرب و القتال اشهي الينا من الصلح و اما قولك انه  
لم تكن امة اضعف عندنا منكم فانتم و الله عندنا بمنزلة الكلاب و ان



اذ خرج فارس من القوم من القلب و قال يا معاشر العرب اعدتكم  
 اين ما كان بيننا وبينكم بالامس ؟ فخرج خالد و قال ما شئتمنا  
 الغدر فقال الفارس ان وردان يريد منك ان تخرج حتى ينظر ما  
 تتفقا عليه فقال خالد ارجع و اعلمه و قل له هاانا خارج اليه غير  
 هلع ولا جزع فرجع البطريق و اعلم صاحبه بجواب خالد فعندها خرج  
 عدو الله متكفنا في لامته و قد تظاهر بقلائد الجوهر و عصابته و تاجه  
 فلما راه خالد قال هذه غنيمة للمسلمين ان شاء الله ثم قال لابي  
 عبدة اظن ان ضرار و اصحابه قد وصلوا الى اعدائنا فاذا رأيتني  
 قد حملت فاحمل بمن معك ثم سلم على المسلمين و خرج وهو يقول \*

- \* عليك الهي في الامور اتكل \*
- \* فاغفر الهي ان دنا مني الاجل \*
- \* وفقني الهي الى خير العمل \*
- \* واغفر الهي ما علمت من زلل \*
- \* واقمع بسيفي الشرك حتى يضمحل \*
- \* مالي سواك في الامور من اسل \*

---

قال الواقدي رحمه الله

حدثني رفاعة بن قيس عن حروان بن هبيرة عن ماجد بن العاص  
 عن جده نافذ بن علقمة الرعيني قال كنت في القلب في اصحاب

---

١ (ن) قال الواقدي حدثنا نافذ بن علقمة قال سمعت خالد يقول - الخ

٢ (ن) مروان بن هبيرة عن ماجد بن القصاص — الخ

من القوم فخشى ان يوقظ بعضهم بعضاً باضطرابهم عند قتلهم فرجع الى اصحابه وقال لهم ابشروا قد اتاكم ما تريدون وزال عنكم ما تحذرون فجردوا السيوف و سيروا الى القوم فاقتلوهم كيف شئتم وكل واحد منكم لواحد و لكن ضرباتكم واحدة و اخفوا اصواتكم ما استطعتم قالوا حباً وكرامةً ثم خفف القوم من لامتهم و جردوا اسيافيهم و تقدم امامهم ضرار و ساروا في اثره الى ان وصلوا الى القوم وكل واحد منهم سلاحه عند راسه فتفرق القوم بهم و انفرد كل واحد لواحد فلما تمكنوا منهم رفعوا السيوف ووضعوها على الوجوه و الرقاب و الاصلاب فلم يستيقظ القوم الا و ضربات السيوف تآخذهم فقطعوهم إرباً إرباً و افنوههم عن اخرهم ثم اخذوا سلاحهم و ما كان معهم و قال ضرار ابشروا فهذا اول الفتح ان شاء الله تعالى و نرجو من الله تمام الوعد و انجاز الامر فحمدوا ربهم بنصرهم و باتوا يشكرون الله و يسألونه النصر و لم يزلوا كذلك الى ان برق ضياء الفجر فهناك اجتمع القوم و نزعوا اطمارهم و افرغوا عليهم ثياب الروم و تعصبوا بالمشاد و غيره و استتروا مخافة ان ياتيهم رسول من وردان فيغير عليهم و غيَّبوا القتلى في هبط الربوة و حثوا عليهم التراب و جلسوا تحت السلاح يرتقبون الفرج \*

قال الواقدي و اضاء الفجر فصلى خالد بالذاس و رتب اصحابه كهيدة الحرب و اشتهر بحريرة حمراء و تعمم بعمامة صفراء و كذلك تصففت الروم و اشتهروا سلاحهم و رفعوا الاعلام و الصلبان فبينما القوم كذلك

وقدنا الى مكن القوم فان وجدناهم رقوداً فرغنا منهم قبل الصباح  
ونكن نحن موضعهم فاذا خلوت انت وقرنك خرجنا اليه بغير  
مقاتل ولا مضاد فضحك خالد من قوله وقال له افعل ما ذكرت  
ان وجدت اليهم سبيلا وخذ هؤلاء العشرة الذين قد ندبتهم لك وانت  
الصاحب و الامير عليهم وارجو ان يبلغك الله ما طلبت منهم فان  
وصلت اليه فهي الفرجة الكبرى فقال ضرار بن الزور وارجو الوصول  
اليهم ان شاء الله تعالى ثم خرج القوم وخرج رجال بايديهم السيوف  
وسلموا على خالد والناس وسألوهم الدعاء وكان خروجهم وقد  
مضى ثلث الليل و ضرار على مقدمتهم وهو يقول \*

\* الجن يفزع مني في الظلام اذا \*

\* خضت الدياجي ولم الوالى الجزع \*

\* يا ويح من وضع الارصاد يخدعنا \*

\* ونحن جرثومة الامكار و الخدع \*

\* لارضين الهى في جهاد هم \*

\* ليس الجسور على الاهوال كالجزع \*

ثم سار باصحابه حتى وصل الكثيب فوقف اصحابه وقال على  
رسلهم حتى اخبركم خبر القوم ثم نزع اثوابه واخذ سيفه و سار مع  
لحف الجبل و الكثيب سيرا خفيا الى ان قرب من القوم فاذا القوم  
سكارى في نومهم لما نالهم في يومهم من التعب وهم في امن  
ان يقصدهم عدو او يعرض لهم عارض قال فهم ضرار بن الزور ان يدنو

فقال ابو عبدة وما عزمتم عليه قال عزمتم ان اخرج الى القوم وحدي  
فقال يا ابا سليمان لعمرى انك كفو ولكن ما امرك الله ان تلقى بيدك  
الى التهلكة والله تعالى يقول وَاعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ  
رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَقد اعد لك عشرة وهو  
الحادي عشرة وما آمن عليك من اللعين ولكن اندب له رجلاً كما  
ندب واكن بهم قريباً من القوم والناصح اعلمك بمكانهم ؟ قال نعم قال  
فامر اصحابك ان يكمنوا قريباً منهم فاذا صرخ اللعين بقومه اصرخ  
انت بقومك تكفى ما تحذره انشاء الله تعالى ونحن نكون على خيلنا  
متاهبين فاذا فرغت من عدو الله حملنا عليهم بجمعنا ونرجو من  
الله النصر فقال خالد لست اخالفك ثم ان خالد دعا بعشرة منهم  
رافع بن عميرة الطائي والمسيب بن نجبة الفزاري ومعاذ بن جبل  
وضرار بن الازور وسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي وسعيد  
بن عامر بن جريح وابان بن عثمان بن سعيد وقيس بن هبيرة  
وزفر بن سعيد البياضي وعدي بن حاتم الطائي فلما اجتمعوا له  
اخبرهم بما عزم عليه الروم من حيلتهم وخديعتهم وقال اخرجوا  
باجمعكم حتى تاتوا في الهبطة التي عن يمين الكثيب فاكمنوا  
هناك فاذا صرخت بكم فبادروا وانفردوا و اتركوني وعدو الله  
فاني كفوله ان شاء الله تعالى فقال ضرار بن الازور ايها الامير يكثر الشر  
ويعظم الامر ونخشي ان يمانع القوم عن صاحبهم ويعطف هذا الجمع  
اليك فلا تامن ان يصلوا بشرهم اليك ولقد كنت ارى انا نسير من

١ (ن) رافع بن عميرة الطائي والمسيب ومعاذ وضرار تمام العشرة -- الخ

٢ (ن) كذلك



به یرید حيلة او مکيدة فنحن و الله جرثومة الخداع و المکر وما مثلنا  
 من یوتی من حيلة ولا من خديعة فان کان ذلک ضمیرہ و اعتقاده  
 فما هو الا لقرب اجله و انقطاع امله و هلاک جمعکم و استیصال شافتکم  
 و ان کان ذلک حقاً من قوله فلست اصالحکم الا علی الاسلام او اداء  
 الجزية عن جماعتکم و روسکم و اولادکم و اما مال فلست ارغب فيه  
 الا علی ما ذكرت لک فاخذہ منکم علی طول الزمان فی راس کل  
 عام فقال داود ( و قد عظم علیه قول خالد ) ما یكون الا مرادک و اذا  
 توافقتم کان الانفصال بینکما و هانا راجع ( و قد امتلا قلبه رعباً من خالد  
 و فزع مما سمع ) ثم قال فی نفسه والله لقد صدق العربی فی قوله و انا  
 و الله اعلم ان وردان مقتول و نحن من بعده و مالی الا ان اصدق  
 العربی و أخذ لی و لاهلی اماناً ثم التفت الی خالد و قال یا اخا  
 العرب اتی قد نسیت شیئاً اوجده الی صاحبی قال وما هو؟ قال خذ  
 علی نفسک و کن مشفقاً فان وردان قد اضر لک کیداً ثم حدثه  
 القصة و قال ارید الامان لی و لاهلی فقال خالد لک الامان  
 و لاهلک و لمالك و لولدک ان انت لم تخبر القوم و لم تغدر قال  
 لو اردت غدرًا ما حدثتک فقال خالد و این مکن القوم ؟ قال عند  
 الکثیر عن یمین عسکرهم \*

ثم خلاه و رجع و اعلم صاحبه بجواب خالد ففرح و قال الآن ارجو  
 من الصلیب ان یظفرنی به ثم دعا بعشرة من القتالک و الابطال  
 و قال تمضوا رجالة و تکنونا \*

و ان خالدًا رجع فالتقاء ابو عبیدة رضي الله عنه فرأه ضاحكاً  
 فقال یا ابا سلیمان اضحک الله سنک ایش الخبر؟ فحدثه بما قال له العلیم

ثم اقبل حتى وقف قريباً من عسكر المسلمين و نادى برفع صوته  
يا معاشر العرب حسبكم من القتل وسفك الدماء فان الله تعالى  
مسائلكم عن اهراقها وسفكها وقد اجمعنا على امر نرجو فيه الصلح  
فليخرج الي صاحبكم حتى اخاطبه بما ارسلت او يخرج غيره ممن  
يبلغه ما اقول فما استتم كلامه حتى خرج اليه خالد كانه شعله نار  
وهو مكفن في لامته و بيده الرمح قد جعله بين اذني الحصان  
فلما نظر اليه الشيخ داود النصراني قال يا عربي على رسلك فما  
خرجت الى حربك ولا انا من رجال الحرب ولا انا ممن يطلب  
المنازلة و الضرب و اني اريد ابلي الرسالة واسمع ما تقول فابعد  
عني رُمحك حتى اخاطبك فرد خالد رمحه وعرضه في قربوس  
السرج و قرب من الشيخ و قال له افعل و بلغ ما ارسلت به  
و استعمل الصدق تحظى به فمن صدق نجى ومن كذب هوى  
قال صدقت يا اعربي ان اميرنا و صاحبنا كاره لسفك الدماء  
ولا يريد حربكم وقد نظر الى من قتل منكم و منا فاحزنه ذلك  
وقد رأى ان يحقن دماء الناس بمال يدفعه اليكم ولكن بشرط ان  
يكتب بيننا وبينكم كتاباً تشهد فيه على نفسك و يشهد كبراء  
قومك انك لاتعارض له ولا لاحد من اصحابه ولا تقعد في بلدة ولا  
تعرض لحصونه فان فعلت ذلك نرجو وثق بقولك ورضي بفعلك  
وهو يسألك ان تقطع الحرب بقية يومك فاذا اصبحت خرجت  
منفرداً من قومك فلا يكن معك احد فينظر ما تتفقان عليه وتسيران  
اليه و يسمع بعضكما لبعض عسى الله ان يحقن بينكما دماءهم \*  
فاما سمع خالد ذلك فكرر طويلاً ثم قال ان كان ما اضمرة وارسلك

اليه فاذا دعوت به سيرا جميعاً الى ان تصلا المكن فتجلسا عنده  
وتشاغله بالحديث حتى يطمئن اليك ثم اهجم عليه واصرخ  
بقومك حتى يبادروا اليك فتقطعوه ارباً ارباً وتكفي مؤينته  
وتفرق اصحابه ولا يجتمع منهم اثنان فلما سمع وردان ذلك من كلامه  
تهلّل وجهه وقال اما هذا فنعم ما قلت ووقفت فيما ذكرت إلا أنّ  
هذا الامر لا يعمل إلا بالليل ولا ياتينا الصباح إلا وقد فرغنا مما نريد  
ثم ان وردان دعا برجل من نصارى الشام وكان مسكنه بحمص اسمه  
داود فقال له اتي اعلم انك فصيح اللسان جري الجنان خطيب  
مفلق بحجّتك واتي اريد ان تخرج الى هؤلاء العرب وتسالهم ان  
يقطعوا الحرب بيننا وبينهم الى بقية يومنا وقل لهم يخرجوا الينا  
اميهم باكرًا حتى اخرج اليه بنفسه ولعلنا نعقد الصلح وندفع له  
ما اراد من المال وما يريد قال له داود ويحك وتخالف الملك  
فيما امرك من الحرب وتصلح انت والعرب فينسب اليك الفزع  
والجزع وما كنت بالذي اخاطب العرب في ذلك ابداً فيبلغ  
الملك اني كنت الواسطة في ذلك فيقتلني قال له وردان يا  
ويلك اما اجمعنا امرنا على الحيلة حتى اصل الى صاحبهم اقبله  
ويتفرق عنا هؤلاء القوم ونبيدهم بالسيف ثم حدثه بما قد عزم عليه من  
المكيدة بخالد فقال له داود يا وردان ان الباغى مخدول في كل فعل  
فالجمع بالجمع واطرك ما عزمنا عليه فغضب وردان من قوله  
وقال ما استشرتك في هذا الامر وانما امرتك ان تمضي برسالتى  
فافعل ما امرتك ودع عنك اللجاج قال حُبّاً وكرامة ثم طف  
وقد انكر ما سمعه من صاحبه وقال ان وردان عزم ان يلحق بولده

قال فلم يبق من الروم الا من انتحب وبكا و صفق بيد على يد  
واغتاضوا غيظاً عظيماً و قالوا نقتل عن اخرنا ولا يصل القوم الى  
ذلك منا و انا نرى ان نضاربهم بالسيوف و نطاعنهم بالرمح  
و نغزيهم بالنبل و النشاب و لا يصل القوم الى ما ذكرت عنا فلما سمع  
وردان ذلك فرح فرحاً شديداً و صاح بالقوم و رؤساء البطارقة ليساورهم في  
ذلك و قال قد سمعتم ما قال جيش الملك فقال له رجل من القوم  
يا وردان لا تثق بكلام الناس و اعلم انك قد بليت بقوم لا يقام بامرهم  
قد عاينت واحداً منهم يحمل على عسكرنا باسرة و لا يبالي بكثرتنا  
و لا يرجع حتى يقتل منا و قد وطن القوم على ما قال لهم نبيهم انه  
من قتل منا صار الى النار و من قتل منهم صار الى الجنة و القتل  
و الحيوة عند القوم سواء و قد قتل منا خلق كثير و من القوم شئ  
يسيرو ما ارى لك في القوم مطمعا الا ان تصل الى صاحبهم فان  
قتلته فقد انهزم القوم عن اخرهم و انك لن تصل الى اميرهم الا  
بحيلة توقعه بها \*

فقال وردان و اي حيلة تنفذ في القوم و الحيل و الخداع لهم ؟  
فقال له البطريق ما ارى لك الا ان تدعو بالرجل لمناظرتك  
و مسائلتك فاذا خلوتما بادر اليه و اعتنقه و صم بقومك و لتكن  
منهم رجال مكنين فقال وردان ما اجد الى صاحبهم سبيلي لانه  
صعب القياد و الوصول اليه بعيد و لا انا ممن يخاطبه و لا يتحش به  
فقال له البطريق انا اقول لك شياً ان صنعت و صلت الى امير  
القوم من حيث لا يصل اليك و ذلك ان تعد الى عشرة من  
فناك عسكرك فتكنهم في كمين بناحية العسكر قبل خروجك



السواد و عاملة و مذرعون بن روميس صاحب غزة و عسقلان و نجاً  
 بن عبد المسيح صاحب حلكول و بلادها و جرفياس بن حبرون  
 صاحب يافا و الرملة و مريونس صاحب ارض البلقا و كورك صاحب  
 نابلس و صاحب ارض العواصم لم نقف على اسمه ثم افترق القوم  
 و رجع وردان الى مكانه و قد امتلا قلبه رعباً عظيماً مما ظهر له من  
 المسلمين من شدة صبرهم فجمع البطارقة و قال يا اهل هذا الدين ما  
 تقولون في امر هؤلاء العرب فاني اراهم غالبين غير مغلوبين و قد  
 رايت سيوفهم قاطعة و سيوفكم كليله و خيلكم منبهرة و خيلهم صابرة  
 و سواعدهم صلبة و سواعدكم بليدة و القوم أطروء منكم لربهم و أصدق  
 مهجة و ما خذلتكم الا بالظلم و الجور و الغدر و ما ارى لكم  
 علينا دولة الا ان تغسلوا ما بقلوبكم من العصيان و تتوبوا الى ربكم  
 من كثرة الاثام فان فعلتم ذلك رجوت لكم النصر على عدوكم و ان ايتم  
 ذلك فادنوا بالهلاك فان الله قد عاقبكم باشد عقوبة اذ سلط عليكم اقواماً  
 ما كنا نعددهم ولا نفكر فيهم ولا يختروا على انكثرت لان اكثرهم رعاة  
 و عبيد جياع مساكين اخرجهم الينا قحط الحجاز و شدة الضرر  
 و البلاء فالآن لما اكلوا من خيرات بلدكم و فواكه ارضكم و اكلوا بدل  
 خبز الشعير و الذرة ما صفا من خبز الحنطة و اكلوا مكان الخل  
 و الزيت العسل و السمن و الزبد الطري و الثمين و العنب و التحف  
 و الظرف و اعظم من ذلك سبي نسائكم و امهاتكم و اولادكم  
 و ذراريتكم و كيف صبرتم على هتك الحرم و البلاء العظيم ؟

باجنادين من المسلمين سلمة بن هشام المخزومي و نعمان العدوي  
 و هشام بن العاص السهمي و هبان ( هبار ) بن سفيان و عبد الله  
 بن عمرو الدوسي و ذرا بن عوف النمري فالجملة اثنان و ثلاثين رجلا \*

### قال الواقدي رحمه الله

و اما الروم فقتل منهم زها على ثلاثة الاف و فيهم عشرة من  
 ملوكهم و هم مارس بن مضاف صاحب عمان و ما يليها و مرقش  
 بن لبنا صاحب الصنمين و دير ايوب و نوى و دمدار بن قلا  
 صاحب الجولان الى الكهف و الرقيم و لاون بن جنة صاحب جبل

١ ( ن ) سلمة بن هشام المخزومي و نعيم بن عدي بن صخر العدوي و هشام  
 بن العاص السهمي و هبان بن سفيان و عبد الله بن عمر الدوسي  
 و ذرا بن عوف النميري و راعب بن رهين الخزرجي و قادم  
 بن مقدم الزهري و ذواليسار بن خزرجه التميمي و حزام بن سالم  
 العنوي و سعد بن عاص ابن ابي ليلى الكلابي و حازم بن بشر  
 السكسكي و امية بن حبيب بن يسار احد بني عبد الله بن عبد الدار  
 و مرهف بن واثق اليربوعي و محلى بن حنظلة الثقفي و عدي  
 بن يسار السدي و مالك بن نعمان الطائي و سالم بن طليحة  
 الغفاري و اثنا عشر رجلا من اخلاط الناس قال الواقدي رحمه الله  
 لم نقف على اسمائهم فالجملة اثنان و ثلاثون \*

وانا من ينقذني من هؤلاء السباع ؟ وسمع خالد صوته وهمية  
وهما يحارران فطمع فيه وحمل عليه وهم ضاربقرنه ونظرت اليهما  
الفتيان ونظر نحوهما العسكران وتصارخت الروم وكبر اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه وسلم فلم يمهل ضاربقرنه دون ان يرك  
على صدره وهو يتراوع من تحته ويعج كعجيج البعير وكل واحد  
من القوم مشتغل عن نصرة صاحبه فعندها امتشق ضارب سيفه  
ومكنه في نحر عدو الله فاخرج السيلف من جانب حلقه فعندها  
زعق عدو الله زعقة سمعها العسكران وحملت الروم باسرها عند  
صراخه وانكبت العساكر فلما نظر ضارب الى ذلك الامر قد دهمه  
جيش العدو وقال ما ارى الا ان يمسكني حتى يدوسني الخيل  
بحوافرها ثم كبر وحز راس عدو الله وقام عن صدره وهو مضطج  
بالدماء ثم كبر وكبروا المسلمون وحملوا من اماكنهم وحملت الروم  
كما ذكرنا من قبل ميمنتهم على معاذ بن جبل وميسرتهم على  
سعيد بن عامر تراصى الارمن بالسهم والعرب بالنبل حتى ستروا  
عين الشمس من كثرة السهام ونادى سعيد بن زيد بن عامر  
( عمرو ) بن نفيل يامعاشر الناس اذكروا الوقعة بين يدي الجبار —  
واياكم ان تولوا الادبار — وتستوجبوا النار — صبراً صبراً يا اهل السفايط  
وحماة الدين ويا قراء القرآن وزاد الناس بقوله نشاطاً وجراً و اقداماً  
قال وتلاحم الفريقان الى ان دنت اوقات العصر فانفترقوا وقد قتل من  
الفتيين الا ان المشركين اكثر واعظم وكان ممن قتل اول وقعة

( ١ ) كذلك في النسختين شف صفحة ١٠٣

يلتفت اليه ضرار ولا الى من خرج اليه الا انه تاهب لهم فهو كذلك ان نظر خالد بن الوليد القوم و خروجهم ونظر الى التاج وهو يلمع على راس صاحبهم فقال ان التاج لا يكون الا على روس الملك ولا شئت الا انه صاحب القوم و اراه قد خرج الى صاحبنا فما الذي يبعدنا عن نصرته ثم قال خالد لاصحابه يخرج منكم عشرة حتى نساوي القوم ثم خرج خالد في عشرة من خيار اصحابه فاطلقوا الاعنة اليهم و وصلت الروم الى ضرار فصبروا صبر الكرام وناوشتهم الحرب الى ان وصل اليه خالد باصحابه وصاح فيهم يا ضرار ابشر فقد اسعدك الله الجبار — فلا تجزع من الكفار — فقال ضرار ما اقرب النصر من الله ! قال و عَشِيَّتُمْ خالد بمن معه والتقت الرجال بالرجال و انفرد كل واحد بصاحبه و طلب خالد صاحبهم و فارسهم و ردان و لم يزل ضرار يمانع عن خصمه و الدريشان قد كل ساعده و ارتعدت فرايصه فصار فرحة ترحه عند ما نظر الى خالد و من معه فجعل ينظر يميناً و شمالاً و ليس لفرسه نهضة فعلم ضرار منه فهم عليه بسنانه فلما ايقن نفسه بالموت القى نفسه من الجواد و ولى هارباً فبادر ضرار و القى نفسه عن جواده و طلب عدو الله حتى لحقه فعند ذلك رمى ضرار الرمح من يده و تصارعا على وجه الارض و تواخذا بالمناكب و تعاركا و كان عدو الله كالصخرة الجلمود و كان ضرار نحيف الجسم غير ان الله اعطاه حيلة و قوة فلما طال بينهما العراك ضرب ضرار بيده الى محزم سراويل عدو الله مع مراق بطنه فقلعه من الارض و جلد به فصاح عدو الله و جعل ليستجير بوردان فقال بالرومية آيها السيد انقذني مما انا فيه فقد هلكت فصاح به ردان و يلك



جنيباً و كان غلام البطريق فلما نظر اليه ضرار صاح بالجواد و سمعه الناس و هو يقول تجلد معي ساعة و آلا شكوتك عند قبر النبي صلى الله عليه و سلم فحكّم جواده و نشر اجنحته جرية و استقبل ضرار غلام البطريق و طعنه فقتله ثم اخذ الجنيب منه و ركبه و اطلق جواده نحو المسلمين فلحق بهم ثم عاد ضرار نحو البطريق فلما رآه قد قتل غلامه و ركب جنيبه ايقن عدوّ الله بالهلاك و علم أنّه وليّ قتله لا محالة فلما نظر ضرار الى عدوّ الله و تبلى و كأنه علم ما عنده همّ أنّ يحمل عليه و أنّه لفّي ذلك واذ نظر الى كردوس من الخيل قد اقبل من عسكر الروم و ذلك ان وردان نظر الى صاحبه قد اشرف على الهلاك علم أنّه ان لم يدركه هلك فقال لقومه يا قوم ان هذا الشيطان قد اكل قطعة من كبدي و ان لم اقتله اليوم قتلت نفسي لابد لي من الخروج اليه و دع الملوك تعيذني بخروجي الى هذا البدوي الضعيف قال فما زالت البطارقة و القياصرة و الهرقلية حتى حلف لهم بالصليب لابد من الخروج اليه فخرج اليه في عشرة من المذبحة و هم مدّرعون و في ارجلهم خفاف من حديد و سواعدهم حديد بايديهم اعمدة الحديد و وردان قد تكفن في لامته و على راسه التاج فخرج القوم و وردان يقدمهم كأنه شعلة نار و نظر لذلك امطفان اللمازل لضرار فقوى قلبه بعد ان ايقن بالهلاك و نشط للحرب بعد الارتباك و صاح بضرار دونك و الحرب فلم

١ (ن) يا هطال تجلد — الخ ٢ (ن) فصل ٣ (ن) فاجمع على  
النجمة عليه (٤) في نسخة

على ضرار ثم ركب جواداً من نسل خيل العرب وهم ان يخرج  
فقدم اليه بطريق دريخان من الاردحانية اسمه امطفان و هو  
صاحب عمان فباس ركابه وقال ايها الصاحب ان انا اخذت بذارك  
من هذا اللئيم وقتلته او اسرته آتزوجني بابنتك ؟ فقال هي لك  
و بين يديك و ايش تريد و انا اشهد على من حضر من ملوك  
الشام و خواص الملك بذلك فلما سمع ذلك خرج هضماً كاته  
شعلة نار و حمل على ضرار و قال دونك يا ويلك ما لا قدرة  
لك بدفاعه فلم يدر ضرار ما يقول بلسان روميته غير انه اخذ  
حذره منه و حمل عليه و قد اخرج امطفان صليباً من الذهب  
و جعله في عنقه في سلسلة من الفضة و جعل يقبله فعلمه ضرار  
انه يستعين عليه بصايبه فقال ان كنت تستعين علي بالصليب  
فانا استعين عليك بالقريب المجيب الذي ممن دعاه قريب  
ثم حمل عليه و اوريا كلاهما ابواباً من الحرب حتى ضجر الناس من  
قتالهما فصاح خالد يا ابن الازور ما هذا التبلد و التغافل و التطاول  
و النار قد اضرمت لعدوك و اياك و الفشل فانك بعين الرب  
عز و جل فايقبض ضرار خاطره و انتفض في سرجه و حمل على  
خصمه قال و تصارخت الروم بصاحبهم تشجعه و كلاهما في حرب  
عظيم حتي حميت الشمس و جللها العرق و تعب الجوادان  
فاشار البطريق الى ضرار ترجل حتى نقاتل رجالة فهم ضرار ان ينزل  
شفقة على جواده فاذا صفوف الروم قد خرج منها فارس يقود

عن قتاله مما ظهر لهم منه ثم رمى بالبيضة عن راسه و الزرد عن وجهه. و قال يا بني الاصفر انا ضرار بن الزور و انا صاحبكم بالامس و غريمكم اليوم و انا قاتل حمران بن وردان — انا البلاء المستط على من كفر بالرحمن — انا مفنيكم في كل مكان — قال فلما سمعوا كلامه عرفوه فتقهقروا الى ورايم قال قطع فيهم و حمل في اثرهم فعند ذلك انطبقت عليه البطارقة و الاراحية و الهرقلية و المذبحة فتقهقر الى ورائة فقال وردان من هذا البدوي ؟ فقالوا يا ملك هذا الذي يظهر مرة عاري الجسد برمح و مرة بلا رمح و مرة بالنبل فلما سمع وردان بذكر ضرار تنفّس الصعداء و قال هذا قاتل ولدي و مقلل عددي و لقد اشتيت من ياخذ ثاري و له مني ما يريد فبدر اليه بطريق من الاراحية اظنه قال الراوي صاحب طبرية \* قال هلال بن مرة و كنت في الميمنة و كان على يساري روماس صاحب بصرى فسمعتة يقول هذا مقطع اريحا و لم اعرف اسمه فقال ايها صاحب انا اخذ بثارك ثم اطلق عنانه و حمل على ضرار فما جلا اكثر من ثلث ساعات حتى طعنه ضرار طعنة صادقة خرق بها درع اللعين فانجدل صريعاً فقال وردان نعم ما اتاني به و لو اتاني بذلك و رايته عياناً ما مدقت بصري و كيف يطيق الانس قتال الجبن و ما ارا لهذا الذميم غيري ثم ترجل عن شهرته و لبس لامته و القى الدرع على بدنه من اللولو و روق على راسه التاج يطلب بذلك رهبة

١ ( ن ) اراجية ٢ ( ن ) قال راوي صاحب طبرية قال هلال — الخ

٣ ( ن ) مفتح

خالد مهلاً يا معاذ حتى اوصي الناس ثم رتب صفوفهم و قال الزقوا  
 المناكب بالمناكب واعلموا ان هؤلاء اضعافكم وطاولوهم الى وقت  
 العصر فانه ساعة كان يرزق فيها نبيكم النصر على اعدائه و اياكم ان  
 تولوا الادبار فان الله تعالى يراكم ازحفوا على بركة الله تعالى وعونه \*  
 قال فلما تقارب الجمعان رمى الامم بنشابها رمية واحدة  
 فقتلوا رجلاً و جرحوا انساناً و خالد قد منع الناس من الحملة فقال  
 ضرار ما لنا الوقوف و الله يرانا و تجلانا و يظنون اعداء الله انا  
 فشلنا و جزعنا فامرنا بالحملة او يبرز منا رجال حتى نبادر و نطول  
 الى وقت الحملة فنحمل بحملتك قال خالد فانت لها يا ضرار  
 فقال و الله ما شي احب الى قلبي من ذلك ثم خرج ضرار و قد  
 تدرع بدرع كان لبطرس اخ بولص و القى الزرد على وجهه فركب  
 جواده و عليه يومئذ تجفاف من جلود الفيلة و كان ذلك التجفاف  
 ايضا لبطرس و قد اخفى نفسه عن القوم بلباسه ثم اطلق لجواده  
 العنان و شرع سنانة و حمل في صفوف الروم فرشقوه بالسهم  
 و الحجارة فلم يصل اليه منهم اذى و هو يخترق صفوفهم و يقتل ابطالهم  
 فما كانت الا جولة الجايل حتى قتل عشرين فارساً و راجلاً \*  
 قال حسان بن عوف و كنت ممن يعد قتل ضرار كلما وقع  
 فارس او راجل احسبه و كان جملة من قتل في حملته تلك ثلاثين  
 رجلاً \* قال عمرو بن سالم هكذا حدث نوفل بن زياد عن رفاعه بن  
 اسلم عن جده طريف بن طارق اليربوعي \* فاقبلت الفرسان تتحايروا



وعشرة اثواب و لصاحبك يعني ابابكر الف دينار ومائة ثوب وارجعوا  
عنا بجيشكم فاننا على عدد الذر ولا تظن ان هؤلاء مثل من لاقيت  
من الجموع فان الملك ما تقدم في الجيش الا عظماء البطارقة  
والاساقفة فقال خالد اما والله ما نرجع عنكم الا باحدي ثلث خصال  
اما ان تدخلوا في ديننا وتقولوا بقولنا او تودوا الجزية او القتال  
واما قولك انكم على عدد الذر فان الله وعدنا النصر على لسان نبينا  
محمد صلى الله عليه وسلم و انزله في كتابنا و اما قولك ان  
صاحبك يعطي كل واحد منا ثوباً وعمامةً وديناراً فعن قريب  
ترا ثيابكم علينا ونعمكم عندنا و بلادكم ملكنا فقال الراهب انا اعلم  
صاحبى بذلك ثم الولى القس راجعاً فاخبر وردان بما كان من  
جواب خالد فقال وردان ايظن انا مثل من لقيه بالامس ؟ واما  
هؤلاء قوم قد لحقهم الطمع ان تقاصرنا عنهم وعن قتالهم و الملك قد  
بعث الاراحية و الاردحانية والهرقلية وكفار البطارقة عليهم ابطاله  
فما بيننا وبينهم الا جولة الجائل وقد تركناهم صرعى في الصعيد  
ثم رتب اصحابه وزحف وقد قدم امامه الرجالة صفاً امام الخيل  
و بايديم القسي والمزاريق \*

فصاح معاذ بن جبل ( يا ) معاشر الناس ان الجنة قد زخرت  
و النار قد غلقت و الملائكة قد اشرفت و الحور قد تزينت فابشروا  
بالحياة السرمدية ثم قراء ان الله اشترى من المؤمنين انفسهم و اموالهم  
بان لهم الجنة يقاتلون في سبيل الله الآية بارك الله فيكم الحملة فقال

١ ( ن ) بعث اليهم — الخ ( ٢ ) كذلك

تلاحقت السهام رشقاً كالجراد لم يخل ان يكون فيها سهم صائب  
وَأَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ واعلموا انكم  
لا يلقون عدواً مثل هذه الفئة حمايتهم وابطالهم و ملوكهم • قال فهش  
الناس لقوله ثم انتدبوا للحرب ونشطوا للضرب وجرّدوا السيوف  
واوتروا القسي و فوقوا السهام و اقبل خالد فوقف في القلب مع  
عمرو بن العاص و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق و قيس بن هبيرة  
و رافع بن عميرة الطائي و المسيب بن نجبة و ذو الكلاع و ربيعة بن  
عامر و نظراؤهم ثم زحفوا بسكينة و قار فلما نظر وردان الى جيش  
المسلمين و زحفهم زحف بعسكرة و كانوا ملاء الأرض في الطول  
و العرض من كثرة الفتيان و توافت و تراجع الجمعان و قد اظهروا اعداء  
الله في معسكرهم الصلبان و الاعلام و رفعوا اصواتهم بالكفر فلما تقارب  
الجمعان بعض من بعض خرج من صفوف الروم شيخ كبير منسجم  
بلامه سوداء و علوج امامه فلما قرب من المسلمين نادى بلسان  
عربي ايتكم المقدّم فيخاطبني و يخرج اليّ فخرج اليه خالد و قال  
له القس انت امير القوم ؟ قال كذا يزعمون ما دمت على طاعة  
الله عز و جل و سنة نبيه فان انا غيرت او بدلت فلا طاعة لي عليهم  
ولا امارة فقال القس بهذا نصرتم علينا و لو غيرتم او بدلت لمانصرتم ثم  
قال انك توسطت بلاداً ما جسر ملك ان يتعرض لها ولا يدخلها و ان  
الفرس دخلوها و رجعوا خائبين و ان الجرامقة اتوا و افتوا انفسهم  
علينا و ما بلغوا ما ارادوا و الآن قد نصرتم علينا و ان النصر ليس  
يدوم و صاحبي وردان قد اشفق عليكم و قد بعثني اليكم و قال انه  
يعطي لكل واحد منكم ثوباً و عمامة و ديناراً و لك انت مائة ديناراً

عفيرة بنت عفار الحميرية و ام ابان بنت عتبة بن ربيعة وكانت عروساً والخضاب في كفها والعطر في راسها وخولة بنت الزور اخت ضرار ومزروعة بنت عملوق وسلمى بنت زارع بن عروة و لبنا بنت سوار وسلمى بنت النعمان ونظراوهن من النسوان ممن عرفن بالشجاعة والاقدام فقال لهن خالد يا بنات التبابعة من بقية العمالقة وسادات الاكاسرة قد فعلتن فعلاً ارضيتن الله غزوجل والمسلمين وقد بقي لكن بذلك الذكر الجميل وهذه ابواب الجنة قد فتحت لكن والثار قد اضرمت لعدوكن واعلمن اني واثق بكن فان حملت طائفة من الروم عليكم فقاتلن عن انفسكن وان رايتن احداً من المسلمين قد وتى هارباً فدونكن وآياه بالعمد واشرن اليه بولده وقُلن له الى اين تولى عن اهلك ولدك وحريمك ؟ فانكن تحرفين بذلك المسلمين فقالت عفيرة بنت عفار ايها الامير و ايم الله ما يفرحنا الا لو قدمتنا امامك لنضرب وجوه الروم ولنقاتلن الى ان لا يبقى لنا عين وقالت خولة ايها الامير والله ما نبالي بمن دهمنا كاي ما كان قال فجزاهن خيراً ثم عاد الى الصفوف فيجعل يدور بينهم بفرسه ويحرض الناس على القتال وهو ينادي برفع صوته ( يا ) معاشر الناس انصروا الله ينصركم و قاتلوا في سبيل الله من كفروا احتسبوا انفسكم في سبيل الله واصبروا على قتال اعداء الله و قاتلوا عن حريمكم و اولادكم و دينكم و ليس لكم ملجاء تلجئون اليه و مكننا تكمنون فيه فاقربوا المناكب و قدموا المضارب ولا تحملوا حتى امركن بالحملة و لكن السهام مجتمعة اذا خرجت من اكباد القسي كاتبا تخرج من كبد قوس واحد فانه اذا

الى ضرار فقال لبطارقتة اني ارى فارساً قد اقبل ولا شك انه طالع  
 القوم فايتم ياتييني به ؟ فابتدر من القوم ثلثون فارساً وطلبوا ضراراً  
 فلما نظر اليهم ضرار وتى امامهم وتبعوه وظنوا انه انهزم واما اراد  
 بذلك ان يبعدهم عن اصحابهم فلما ابعدهم احرف راس الجواد اليهم  
 وصوب السنان نحوهم فاول من طعن فارساً من القوم فارداه وثني  
 باخرو صال فيهم صولة الاسد وصرخ فيهم ودخل رعبه في قلوبهم  
 فانهزموا فاتبعهم وهو يصرع فارساً بعد فارس الى ان صرع من  
 القوم تسعة عشر رجلاً فلما قرب من جيوش الروم الولى راجعاً الى  
 خالد واعلمه بما كان فقال خالد ألم اقل لك لا تغرر بنفسك ولا تحمل  
 عليهم ؟ فقال ان القوم طلبوني وخفت ان يراني الله منهزماً  
 فجاهدت بالاخلاص لاجرم ان الله تعالى نصرني عليهم والله لولا خفت  
 من لؤمك لما رجعت حتى حملت على العسكر كله واعلم ايها الامير  
 ان القوم غنيمة لنا قال فرتب خالد عسكرة ميمنة وميسرة وقلبا  
 وجناحين وجعل في الميمنة معاذ بن جبل وفي الميسرة سعيد  
 بن عامر وفي الجناح الايمن النعمان بن مقرن وفي الجناح الايسر  
 شرحبيل بن حسنة وفي الساقة يزيد بن ابي سفيان في اربعة الاف  
 فارس حول الحرم والبنات والاولاد ثم التفت خالد الى النسوة وهن

---

١ (ن) سبع عشرة ٢ (ن) وجعل في القلب معاذ بن جبل وفي الميسرة  
 سعيد بن عامر وفي الميمنة النعمان بن مقرن وفي الميسرة شرحبيل  
 وعلى الساقة يزيد بن ابي سفيان ٣ (ن) خولة ومزروعة وسليما  
 ولبنات وسليما وغيرهن



بادرت الروم نحونا • قال الضحاك بن عروة فلما رايناهم قد ركبوا اخذنا على انفسنا و تاهبنا و ان خالداً ركب و جعل يتخلل صفوفنا و يقول اعلموا انكم ليس ترون جيشاً مثل هذا فان هزمه الله على ايديكم فما يقوم لهم قائمة بعدها ابدأ فارغبوا في الجهاد و عليكم بنصر دينكم و اياكم ان تولوا الادبار فيعقبكم ذلك دخول النار و اقربوا المناكب و هزوا المضارب و لا تحملوا حتى آمركم بالحملة و ايقظوا هممكم و قدّموا عزمكم •

قال الراقي رحمه الله لقد بلغني ممن اثق به ان وردان لما راى اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم قد اجتمعوا و عوتوا على حربه جمع اليه البطارقة و الملوك و قال يا بني الاصفر اعلموا ان الملك هرقل كان معولة عليكم فان انكسرتم فلا يقوم لكم قائمة بعدها ابدأ و تملك العرب بلادكم و يقتل رجالكم و يسبى حريمكم فعليكم بالصبر و لتكن حملتكم واحدة و لا تفترقوا و اعلموا ان كل ثلاثة منكم لرجل منهم و استعينوا بالصليب فهو ينصركم •

قال الراوي و ان خالداً التفت الى المسلمين و قال ايها الناس افيم من يحزر لنا القوم و يروّزهم فقال ضرار بن الازور انا لها ايها الامير فقال خالد انت و الله لها و لكن يا ضرار احذر اذا اشرفت على العدو ان تغرر بنفسك فما امرك الله بهذا و قد قال عز وجل و لا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ • قال فاطلق ضرار عنانه حتى اشرف على جيش الروم فرأى زينتهم و اهبتهم و خيامهم و شعاع البيض و الطوارق و الرايات كاجنحة الطيور •

قال و كان وردان يحدق نحو جيوش المسلمين و طريقهم ان ينظر

قتل بولص — تصفف العسكرين في اجنادين ١٠١

الذي صنعت به ؟ قال قتلته وهذا راسه عندي فجاء به وطرحه بين يديه فلما رأى راس اخيه بكوا وقال لا حياة لي بعده فالحقوني به فقام اليه المسيب بن نجبة الفزاري فامره فضرب عنقه ثم رحل القوم \*

### قال الواقدي رح

وحدثني سعيد بن مالك الحضرمي قال اخبرني سنان بن مرة المازني قال اخبرني يونس بن عبد الاعلى قال لما بعث خالد بالكتب الى شرحبيل بن حسنة و الى معاذ بن جبل و الى يزيد بن ابي سفيان و الى عمرو بن العاص و قرأ كل واحد من الامراء كتابه سارعوا باجمعهم الى اجنادين لمعاونة اخوانهم و جاؤا بعددهم و عديدهم \* قال سفينة مولى رسول الله صلى الله عليه وسلم كنت في خيل معاذ بن جبل و قد اشرينا باجمعنا اجنادين كانوا كنا على ميعاد واحد و ذلك في مستهل جماد الاولى سنة اثنا عشر من الهجرة و تبادر المسلمون يسلم بعضهم على بعض \*

قال و راينا جيوش الروم في عدد لا يحصى فلما اشرطنا عليهم اظهروا لباسهم و عددهم و تصفوا كتائب و مقائب و مواكب فامتدوا لنا بارض اجنادين و مبدوا صفوفهم و كانت الصفوف تسعين صفاً في كل صف الف قال الضحاک بن عروة و الله لقد دخلت العراق و رايت جنود كسرى و جنود الجرامقة فما رايت اعظم من جنود الروم ولا اكثر من عددهم و سلاحهم قال فذلنا بازائهم فلما كان من الغد

( ن ) حدثنا سعيد بن مالك قال لما بعث — الخ

على ذلك إلا سنان رمحي فخذ هدية مني اليك ثم حمل ضرار وهو  
يقرأ رَ إِذَا حَيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ثُمَّ صُمِمْ  
بِالطَّعْنَةِ فَوَادَهُ فَوصلت اليه خولة وضربت قوايم جواده فكبأ به الجواد  
وهم عدو الله ان يسقط الى الارض فبادره ضرار قبل سقوطه و طعنه  
في خاصرته اطلع السنان من الجانب الآخر و انتكس صريعاً فصاح  
به خالد هذه طعنة لا يخيب طاعنها و حمل المسلمون على الروم  
فما كانت إلا جولة الجائل حتى قتل من الروم ثلاثة الاف رجل •

قال حامد بن عون الربيعي و لقد عددت إضرار بن الزور أنه  
قتل من القوم ثلثين رجلاً و قتلت خولة رجلاً بعمودها و رأيت  
عفيرة بنت عفار الحميرية قتلت قتلاً شديداً لم أر مثلاً و انهزم  
بقية الروم و لم يزل المسلمون في ادبارهم الى ان وصلوا دمشق  
فلم يخرج اليهم من اهلها احد بل زاد فزعهم و اشتد هلعهم و رجع  
المسلمون فجمعوا الغنائم و الخيل و السلاح و الاموال و قال خالد  
لبيها الناس اطلبوا نحو ابي عبيدة لئلا يكون وردان قد لحق به  
وجعل ضرار على راس رمحه راس بطرس و سار القوم حتى لحقوا ابا  
عبيدة في مرج راهط و قد تخلف عن المسير حتى اشرف المسلمون  
عليه و كبروا و اجابهم خالد و من معه و لما اجتمع الناس سلم بعضهم  
على بعض و راوا الماسورات ففرحوا بهم و بفعلمهم فاستبشروا بنصر الله  
تعالى و علموا ان الشام لهم • ثم دعا خالد ببواص و اعرض عايه الاسلام فابا  
فقال له خالد اسلم و آلا افعل بك ما فعلت باخيلك فقال و ما

١ (ن) قال ابن عوف لقد — الخ ٢ (ن) و النسوة كذلك و لم يزل الخ

سر منكم المهيم قال ونظر بطرس الى كتائب الموحدين وقد اشرفت عليهم و الرماح مشتبكة كاجام القضب و السيوف تلمع مثل البروق فخفق فواده و ارتعدت فرايصه و اقبل الروم ينظر بعضهم الى بعض فخرج بطرس وصاح يا معشر النسوة قد دخل في قلبي لكن رحمة و اشفاق لان لنا اخوات و بنات و امهات و عمات و قد وهبتكن للصليب فاذا اقدم رجالكن فاخبرنهم بذلك ثم عطف يريد الهرب اذ نظر الى فارسين قد خرجا من قلب العسكر احدهما متكفئ في لامته و الآخر عاري الجسد شحوب اللون كانه الشن البالي وهو على فرس عربي بغير سرج و بيده رمح و قد اطلقا عنانهما كانهما اسدان و هما خالد و ضرار فلما نظرت خولة الى ضرار قالت الى اين يا ابن ام ؟ و ان في الله غناء و كفاية عن نصرتك و معونتك فصاح لها بطرس انطلقى الى اخيك فقد وهبتك له و ان كنت لا احب فراقك و لى يطلب الهرب فقالت له خولة و هي تهزأ به ليس هذا من شيم العرب تظهر لنا التقرب و الحنا — ونظهر لك التباعد و الجفا — فكن تحت هواك — و ابلغ لك رضاك — و تقدمت اليه فقال لها غيبي عني صورتك — فقد زال ما كنت اجد من محبتك — فقالت خولة لابن امي منك على كل حال ثم اسرعت اليه و قصده ايضا ضرار و خالد و الكتائب فصاح بطرس حين نظر الى ضرار و قد قصده يا عربي خذ اختك مباركة لك و هي هدية مني اليك فقال له ضرار قد قبلت هديتك منك و اني لا اجد لك مكانة



و في رعين و عبد الكلال المعظم و تبع بن حسان بن تبع الذي ذكر  
في رسول الله صلى الله عليه و سلم بما ذكره قبل ظهوره و شهد له  
بالنبوة قبل اوانه و هو الذي قال \*

\* شهدت على احمد انه \* رسول من الله باري النسم \*

\* له أمة سميت في الزبور \* بأمة احمد خير الاسم \*

\* فلومد عمري الى عصرة \* لكنت وزيراً له و ابن عم \*

و اعلم يا رافع ان هذه النسوة لهن الحروب و المواقف المشهورة  
و ان كنّ فعلن ما ذكرت فلقد سدن على ساير الناس و بنات العرب  
الى سالف الابد و ازلن عنهن العار قال فتهللت وجوه الناس فرحاً  
و ثيب ضرار و رمى اطماره و اخذ رمحه و اطلق عنانه يريد المبادرة  
الى نصر النسوة عند ما سمع كلام رافع بن عميرة الطائي فقال له  
خالد مهلاً يا ضرار لا تعجل فانه من تابذ في امره بلغ ما يطلبه من  
سروره و ما سدّد عجل ولا افلح مطول فقال ضرار ايها الامير لا صبر لي  
عن نصره ابنة ابي و امي فقال خالد ان الفرج قريب ان شاء الله  
تعالى ثم ان خالد رتب اصحابه و اقرن رؤس الخيل و نشر الاعلام  
و تقدّم الى القلب و قال يا معشر الناس اذا وصلتكم الى القوم فتفرقوا  
عليهم ثم احدثوا بهم فعسى الله ان يخلص حريمنا و يرحم صبياننا  
فقالوا حباً و كرامة ثم تقدّم خالد فبينما الروم في القتال مع النسوة  
اذ اشرفت عليهم المواكب و الكتائب و الاعلام و الرايات فصاحت  
خولة يا بنات التبابعة قد جاءكم الفرج من الرحمن و رب العلى قد

١ ( ن ) له اسمه سميت في الورا

قال و اظهر بطرس شجاعته و قلبه عند ما نظر الى فعلهم و نظر الى خولة و هي تزار كالاسد و هي تقول \*

• نحن بذات تبّع و حمير • و ضربنا فيكم ليس منكر •

• لا تنافي الحرب نار تسعر • اليوم تلقون العذاب الاكبر •

قال فلما سمع بطرس ذلك من قولها و تبين حسنها و جمالها و اعتدال قامتها قرب منها و سار بازائها و قال يا عريّة اقصري عن فعالك فانا مكرم لك و مضمر لك ما يسرك الا ترضين ان اكون مولاك و انا الذي تهابني النصرانية كلّها ولي ضياع و رساتيق و اموال و ماشية ولي المنزلة العظيمة من الملك هرقل و جميع ما انا فيه مردود لك فلا تقتلي نفسك بيدك فقالت يا ابن الكوافر اليام الفواجر اما والله لننظفرت بك لا ضربت متحك بهذا العمود و الله ما ارضي ان ترعي لي الابل و الاغنام فكيف ان تكون لي كفوا؟ •

قال فغضب بطرس من قولها و حرّض اصحابه على القتال و قال ما تريدون عارا اكبر من هذا في جميع الشام و عند شعر العرب ان النسوة غلبتكم فاتقوا غضب المسيح و الملك هرقل •

قال الواقدي رحمه الله فاهتزوا لقوله و حملوا حملة واحدة عظيمة و صبروا لهم النسوة و اتهم على مثل ذلك اذ اشرف خالد و اصحابه و نظر الغبار و بريق السيوف فقال لاصحابه ايكم ياتيني بخبرها؟ فقال رافع بن عميرة الطائي انا لها ايها الامير ثم اطلق لجواده العنان حتى اشرف عليهن و هنّ تقاتلن فالوى راجعا فاخبر بما راي فقال خالد العجب من ذلك انهن من بذات العمالقة و نسل التبابعة منهم تبّع بن الاقرن و تبّع بن ابي كرب

على عاتقها عمود خيمة ومن ورائها عفيضة بنت عفار وأم ابان بنت عتبة وسلمة بنت النعمان ابن المقر ومثل هؤلاء فقالت لهن خولة لا ينفك بعضكن من بعض كالحلقة ولا تفرقن فتبكين وتقع بكن الشتات وحطمن الرماح وكسرن السيوف واهلكن الجماجم فخطت خولة واول ما ضربت رجلاً من القوم على هامته بالعمود فانجدل صريعاً فالتفت الروم ينظروا ما الخبر فاذا بالنسوة قد اقبلن والعمد بايديهن وصاح بهن بطرس ويلكن ما هذا فقالت عفيضة بن عفار الحميرية هذا فعلنا تنزيها عن معيرة العرب لنا ولنضربنكم اليوم بيذه الاعمدة حتى نخسف ادمعتكم ونصرم اعماركم قال فضحك بطرس من قولها ثم صاح بقومه يا ويلكم تفرقوا على النسوة ولا تبدلوا فيهن بالسيف وخذوهن اسرى ومن وقع منكم بصاحبتي يعنني خولة فلا ينالها بمكروه \*

قال فافترق القوم عليهن واحدقوا بهن من كل جانب وراموا الرمح واليدين فلم يجدوا الى ذلك سبيلاً وكل من دنى للنساء تعطبوا قوايم جواده وجعلن النسوة لا يدنو احد من الروم الا ضربن قوايم فرسه فتعبطوه واذا انتكس عن جواده بادرنه بالاعمدة فيقتلنه \*

قال الواقدي رحمه الله ولقد بلغني ان النسوة قتلن ثلاثين فارساً من الروم فلما نظر بطرس الى ذلك غضب غضباً شديداً وترجل وترجل اصحابه لترجله وزحفوا نحوهم بالقنطاريات والسيوف والنسوة تنجين بعضهن بعضاً ويقلن مثنى كراماً ولا تمتن لياماً

١ ( ن ) النسوان فقالت لهن — الخ

بنت الازور فقال هذه لي وانا لها لا يعارضني فيها معارض فقال اصحابه هي لك \*

قال واقتطع القوم الجوار كل يسبق الى واحدة يقول هذه لي ثم ضموا الغنيمة ووقفوا ينتظرون ما يكون من امر بولص واصحابهم وكان في النساء عجايز من حمير من نسل العمالة والتبابعة وكن قد اعتدن ركوب الخيل وخوضان الليل والهجوم على قبائل العرب قال فاجتمع النساء بعضهن الى بعض فقالت لهن خولة بنت الازور يا بنات حمير وبقية تبع اترضين ان يطأكن علوج الروم وتكن عبيدة لاهل الشرك فاين شجاعكن وبراعتكن التي تتحدث بها بنات العرب ومجالس الحضرة وما اراكن الا في عزلة عن ذلك واني ارى القتل اهون عليكن من هذا المصاب وما ينزل بكن من خدمة الروم فقالت لها عفيرة بنت عفار الحميرية يا بنت الازور وايم الله اننا لكما ذكرت من الشجاعة والبراعة ولنا المشاهدة العظام والمواقف الحسام وقد اعتدنا ركوب الخيل وهجوم الليل فما حيلة من لا يملك فرساً ولا رمحاً ولا سيفاً وانما غافضنا العدو ونحن على غير اهبة وها نحن كالغنم اذا شردت فقالت خولة يا بنات التبابعة فاين غفلتكن عن اعمدة الخيام — ونكمل على هؤلاء اليام — ولعل الله ان ينصرنا عليهم فاما ان يقتلونا فنستريح من العار فقالت عفيرة بنت عفار والله ما دعوت الى شي احب الينا مما ذكرت ثم تناولت كل واحدة عمود خيمة وصن صيحة واحدة وبرزن الى الروم وخولة بنت الازور على مقدمتهن وهي قد احتزمت والقت



الامر فاقبل الى خالد و اعلمه بذلك فقال خالد لا تجزع فانا اسرنا  
الامير و امة من القوم فسوف نأخذ بهم من أسر من حريمنا ولا بد لنا  
من دمشق في طلبهم ثم ان خالدأ امر ابا عبيدة ان يسير مع النساء  
على مهل حتى ينظر ما يكون من امر حريمنا ثم سار في الفتي  
فارس جريدة وبعث العسكر كله مع ابي عبيدة مخافة ان يلحقهم  
وردان بجيوشه فسار القوم وتوجه خالد بمن معه في طلب الماسورات  
و قد قدم امامه رافع بن عميرة الطائي و ميسرة بن مسروق العبسي  
و ضرار بن الازور و رساء القوم وجدوا في مسيرهم و ضرار يقول \*

\* يا رب فرج ما ترى من كربتي \* ولا تمثني عاجلاً بحسرتي \*

\* حتى ارى بناظري اخيتي \* ذاك منى ثم ذاك بغيتي \*

\* سيروا بنا الى العدو يا صحتي \* عسى انال بغيتي و مذيتي \*

\* ان لم اقاتل فاحلقوا لي لحييتي \*

قال فضحك خالد من قوله و ساروا حتى قربوا من نهر استرياق  
وهي الكسوة فراوا غبرة طالعة في خلالها البوارق والسيوف تلمع  
فقال خالد هذا عجب قال قيس بن هبيرة انهم البقية من خيالة  
دمشق قال خالد قوموا الاسنة لننظر ما الخبر فقوموا الاسنة و ساروا \*

قال حدثني سعيد بن عمر قال اخبرني سنان بن حازم اليربوعي  
قال لما اقتطعت من قد ذكرنا من نساء العرب سار بهم بطرس اخو بولص  
الى ان نزل حيث ذكر فقال بطرس انا لا نبرح من هاهنا حتى ننظر  
ما يكون من اخي ثم اعرض امامه النساء فلم يرا فيهن احسن من

بالذل والهوان و اقبل ضرار كأنه شعلة نار و قصد بولص فلما راه عدو الله تبدل خاطره و وقعت الرعدة عليه و قال لابي عبيدة يا اعرابي بحق دينك الا قلت لهذا الشيطان ان يبعد عني و كان عدو الله بولص قد راي ضرار من سور دمشق و ما صنع في عسكر كلوص و عزرائيل و ما فعل ايضاً في بيت لهما فلما راه مقبلاً عرفه و قال لابي عبيدة بحق دينك من هذا الشيطان لا تقربني فقال ضرار انا شيطان ان قصرت عن طلبك ثم فاجاه بطعنه \* فلما راي بولص ان طعنته و اعلت اليه رمى نفسه عن جواده و طلب الهرب نحو اصحابه فترجل ضرار و قال اين تريد و الشيطان في طلبك ؟ فقال بولص يا بدوي ابق علي ففني بقائي بقاء نسوانكم فلما سمع ضرار قوله امسك عنه و اخذه اسيراً و المسلمون قد كلبوا على اعداء الله و قاتلوهم قتلاً شديداً \*

قال الواقدي رحمه الله حدثني اسلم بن فاتك اليربوعي قال حدثني بن قبيصة العامري قال اخبرني ماجد بن رويم العبسي قال كنت يوم وقعة شحورا مع المسلمين و كنت في خيل عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنه و دُرنا بالروم من كل مكان و بذلنا اسياقنا في القوم و كانوا ست الاف فارس \*

قال رفاعة بن قيس و لقد علمنا انه لم يرجع منهم فوق المائة احد \* قال و علم ضرار بن الازور ان اخته خولة مع الماسورات فعظم عليه

---

١ ( ن ) حدثنا رفاعة بن قيس قال حدثنا سيف بن ماجد قال

كنت — الخ

و الاعلام و الصلبان على راسه و النساء يولولون و الصبيان يزعمون  
و الالف من المسلمين قد استقبلها بالقتال الشديد و قصد عدو الله  
بولص لابي عبيدة و اشتبك بينهما الحرب و وقع الحرب بين الصحابة  
و الروم و ارتفعت الغبرة عليهم و وقعوا في الكرد الفر و وقع القتال  
على ارض شحورا و بلى ابو عبيدة في قتال بولص و صبر له صبر الكرام \*  
قال سهيل بن صباح كان تحتي جواد اغر محجل من خيول  
اليمن فاطلقت له العنان فخرج من تحتي كالبرق الخاطف فما كان  
غير البعيد حتى لحقت بخالد و المسلمين فاقتلت صارخا فعطف  
عليّ خالد و قال ما ورائك يا ابن الصباح فقلت ايها الامير الحق  
ابا عبيدة و الحريم فان نفير دمشق قد لحق بيم و قد اقتطعوا قطعة  
من الحريم و النساء و الولدان و قد بلى ابو عبيدة بما لا طاقة له به  
فلما سمع خالد ذلك من كلام سهيل بن الصباح قال **إِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ**  
**رَاجِعُونَ** و الله لقد قلت لابي عبيدة دعني اكون على الساقة فما  
تركني و لكنّ **لَيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا** كَانَ مَفْعُولًا ثم امر رافع بن عميرة الطائي ان  
يسير في الف فارس يلحق الظعن فلما ابعد بعث في اثره عبد الرحمن  
بن ابي بكر الصديق رضي الله عنهما في الف فارس و قال له الحق  
العدو ثم ارفه بضرار بن الازور في الف فارس و بعث معه قيس  
بن هبيرة و تبعهم خالد في بقية الجيش فبينما ابو عبيدة في القتال  
مع بولص اذ تلاحقت جيوش المسلمين و حملوا على اعداء الله  
الكافرين و داروا بهم من كلّ مكان و انتكست الصلبان و ايقن الروم

٩١ سرية بولص واقتطاعه قطعة من حريم العرب  
 عليك من الهوء و على من معك فجعلت تضرب هاماتكم  
 و وجوهكم ثم وقيتم منها هاريين و رايتها لا تضرب احداً منكم الا صرعة  
 ثم انتبهت فزعة مرعوبة عليك \* فقال لها ارايتني فيمن صرع ؟ قالت  
 بلى و الله و قد نفرك جارح عظيم فصرعك فلطم ( بولص ) وجهها  
 و قال ابشرتني بخير يا ويلك لقد دخل رعب العرب في قلبك  
 حتى صرت تحلمين به لاخوف عليك ساجعل امير العرب خادماً لك  
 و اصحابه رعاة الغنم و الخنازير قالت له زوجته افعل ماشئت فلقد  
 نصحتك فلم يلو الى كلامها و خرج من منزله متبياً و ركب من كان  
 بدمشق معه فانهم ستة آلاف فارس و عشرة آلاف راجل من اهل  
 النجدة و البراعة و سار القوم في اثرابي عبيدة و كان خالد قد ابعد في  
 المقدمة عن النسوان و العيال فبينما ابو عبيدة سائر على مشي  
 لابعران نظر احد اصحابه الى غبرة فاعلم ابا عبيدة و قال اظنها غبرة  
 اعدائنا فقال ابو عبيدة انهم الا اهل دمشق قد طمعوا فينا و وقف  
 حتى تلاحق الطعن و الاغنام هذا و الغبرة تنمو و الاصوات تعلو  
 فقال ( يا ) معاشر المسلمين خذوا على انفسكم فان العدو و اصل اليكم فما  
 استتم كلامه حتى بدرت الخيل كانتها قطع اليل المظلم و بولص على  
 المقدمة فلما نظر الى ابي عبيدة قصده و معه ستة آلاف فارس و قصد  
 اخوه بطرس و الرجالة الحريم فاقتطعوا منها قطعة و رجعوا الى  
 دمشق فلما وصل بها الى نهر استرياق و هي الكسوة جلس هناك  
 بطرس ينظر ما يكون من امراخيه بولص و اما ابو عبيدة رضي الله  
 عنه لما نظر الى ما فاجاه من الروم قال و الله لقد كان الراي مع  
 خالد ان قال دعني على الساقة و اذا قد اشرف عليه بولص و قصده



هرقل رُسُل وعجز عن جوابهم ينفذ الى هذا بولص ياتي اليه فيجوابهم  
 وكان ارمى خلق الله بالسهم و ذلك انه كان في دارة شجرة عظيمة  
 وانه رماها بسهم فغاص السهم في الشجرة من قوة ساعده وكتب  
 عليها (يعني على الشجرة) من يدعي الشجاعة فليزم سهمه الى جانب  
 سهمي هذا \* وكان قد شاع ذكره بذلك ولم يكن قاتل اصحاب رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم منذ دخلوا الشام فلما رأوا اهل دمشق رحيل  
 المسلمين عنهم اجتمعوا اليه فقال لهم ما الذي جاءكم ؟ فاعلموه  
 برحيل العرب وقالوا له ان كنت تريد فخرة الابد والجاه الكبير عند  
 الملك وعند كل من في الشام فاخرج بنا اليهم نخطف من يتخاف  
 منهم و ان رايت لنا طمعاً في قتالهم قاتلناهم قال بولص انما كان  
 سبب تخلفي عن نصرتم الا اني رايتكم قايدين الهمة في قتال  
 العرب فتخافت بنفسي عذكم والآن لا حاجة لي في قتالهم فقالوا  
 وحق المسيح والانجيل ان سرت مقدماً لنا لثبتت معك وما منا من  
 ينهزم وقد حكمناك فيمن ينهزم ان تضرب عنقه ولا يعارضك معارض  
 فلما استوثق منهم دخل الى منزله ولبس لامته فقالت له زوجته  
 الى اين ؟ قال اخرج الى لقاء هؤلاء العرب و قتالهم وقد ولاني  
 اهل دمشق عليهم فقالت له لا تفعل و الزم قصرك ولا تطلب ما  
 ليس لك به طاقة فاتي رايت في النوم كأنك قابض قوسك ترمي  
 بها طيوراً في الهواء وقد سقط منها الى الارض ثم عادت صاعدة بعد  
 سقوطها فبينما انا متعجبة ان اقبل لنحرك جماعة من العقبان انقضت

وصل اليك كتابي هذا فاقدم بمن معك من المسلمين الى اجناديين  
فانك تجدنا هناك ان شاء الله تعالى والسلام عليك وعلى من  
معك من المسلمين \* ثم كتب نسخة الكتاب الى ساير امراء  
المسلمين الذين ذكرناهم ثم تقدم وامر الناس بالرحيل فعقدت  
القباب على ظهور الاجمال وساقوا الاموال والغنائم فقال خالد لابي  
عبيدة اني رايت ان اكون على الساقة مع الغنائم والنسوان والاموال  
وكن انت على المقدمة في خاصة اصحاب رسول الله صلى الله  
عليه وسلم فقال ابو عبيدة بل انا اكون على الساقة وكن انت على  
المقدمة مع الجيش فان وصل اليك جيش الروم مع وردان  
وجدوك على أهبة فتمنعهم من الوصول الى الحريم والاولاد والغنائم  
فقال خالد لست اختلف فيما امرت به ثم قال خالد ايها الناس  
انكم سايرون الى عسكر كثير وجم غفير فايقظوا هممكم وانسوا اجالكم  
واعملوا لما اعد الله لكم فان الله قد وعدكم النصر ثم قرأ كم من فئة  
فأيلة غلبت فئة كثيرة باذن الله والله مع الصابرين ثم اخذ خالد  
الجيش وسار في المقدمة وبقي ابو عبيدة مع الف فارس \*

قال ولما نظروا اهل دمشق الى ذلك عططوا عليهم وهم يظنون  
انهم يبتغون العرب لاجل ما بلغهم من جيوشهم باجناديين \*  
قال عقلاءهم ان كان القوم على ذرر بعليكم فهم يريدون فتحها وفتح  
حصص وان كان على طريق مرج شحورا وراشط فالقوم لاشت  
هاريين الى السجاء راجعين ويتركوا ما ملكوها من البلاد \*

قال الواقدي رحمه الله وكان بدمشق بطريق عظيم يقال له بولص  
ابن بلقا وكان عظيماً عند النصرانية وكان اذا قدم على الملك

### قال الواقدي رح

حدثني رفاعه بن قيس اخبرني زياد بن عبد الله الثقفي حدثني  
زيد وراوق بن عامر الزبيدي عن ابيه • قال كنت مع خالد بن الوليد على  
الباب الشرقي حين رجعنا من هزيمة وردان و اذا قد ورد علينا عباد  
بن سعيد الحضرمي كان قد بعثه شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم من بصرى الى خالد يعلمه بسير الروم الى  
اجنادين في تسعين الفا فلما سمع خالد ذلك ركب الى ابي عبيدة  
و قال يا امين الامة هذا عباد بن سعيد الحضرمي قد بعثه  
شرحبيل بن حسنة يخبرني ان الطاغية هرقل قد ولي وردان على من  
يجمع من الروم باجنادين وهم تسعون الفا فما الذي ترى من الراى ؟  
فقال له ابو عبيدة يا ابا سليمان ان اعياننا مثل شرحبيل بن حسنة  
بارض بصرى ومعاذ بن جبل بارض حوران و يزيد بن ابي سفيان  
بارض البلقاء و النعمان بن مقرن بارض تدمر و عمرو بن العاص بارض  
فلسطين و الصواب انا نكتب اليهم ان يقدموا الينا ثم نقصد العدو  
و من الله النصر و العون فكتب خالد الى عمرو بن العاص •

بسم الله الرحمن الرحيم

اما بعد فان اخوانك المسلمون قد عولوا على المسير الى  
الاجنادين فان هناك من العدو تسعين الفا و هم يريدون المسير  
الينا ليظفروا نور الله باقواهم و الله ميثم نوره و لو كره الكافرون فاذا

١ ( ن ) حدثني رفاعه بن قيس قال كنت — الخ — ٢ ( ن ) سعد

٣ ( ن ) عليه من اجنادين — ٤ ( ن ) المغيرة

خالد لما بعث رافع بن عميرة الطائي في طلب ضرار صدم وردان مع القوم صدمة من يطلب الشهادة ويتغني السعادة و صدم المسلمون الروم فما لبثوا ان ولّوا الادبار و كان اولهم وردان و اتبعهم المسلمون فاخذوا اموالهم و خيلهم و سلاحهم و لم يزلوا كذلك في طلب العدو الى وادي الحيات و اجتمع المسلمون مع رافع بن عميرة الطائي و ضرار بن الازور و هذؤة بالسلامة و اثنا خالد على رافع خيراً ثم رجعوا الى دمشق و فرح المسلمون بالنصر و بشروا ابا عبيدة بالفتح و ايقنوا اهل دمشق بالقهر و الغلبة \*

قال و اتصل الخبر بالملك هرقل ان وردان قد انهزم و قتل ولده فايقن بزوال ملكه فكتب الى وردان \* اما بعد فانه قد بلغني ان العرب الجياع الاكباد — العراة الاجساد — قد هزموك و قتلوا ولدك فلا رحمه المسيح ولا رحمك و لو لا اعلم انك فارس الحرب — و مجيد الطعن و الضرب — لحلّ عليك سُخْطِي و الآن قد مضى ما مضى و قد بعثت الى اجناديين تسعين الفا و قد امرتك عليهم فسرّ نحوهم و انجد اهل دمشق و انفذ بعض اصحابك ليشغلوا من في فلسطين من العرب و ليحولوا بينهم و بين اصحابهم و انصر دينك و صاحبك \* و نفذ الكتاب مع خيل البريد \* فلما وردوا عليه و قرأ كتاب الملك سلا عنه ما كان يجده و اخذ في اهبة للمسير الى اجناديين فوجد من هناك من الروم و قد اظهروا زينتهم و البيارق و الصليبان و خرجوا الى لقائه و خدموا بين يديه و عزّوه في ولده فلما استقرّ قراره في سراحه قرأ عليهم منشور الملك فاجابوه بالسمع و الطاعة و اخذوا على انفسهم



لاحت فقال لاصحابه ايقظوا خواطركم فبقوا في انتظارهم و اذا بهم قد اتوا و هم محدقون بضرار و هو يقول \*

\* ألا مبلغا قومي رخولة انني \* اسير رهين موثق اليد بالقد \*

\* و حولي علوج الشام من كل كافر \* و ما منهم الا محصن بالسرد \*

\* فيا قلب مت غما و حزنا و حسرة \*

\* و يا دمعتي جودي بفيض على خدي \*

\* ترا ان ارى اهلي و خولة مرة \*

\* فاذكر ما كنا عليه من العهدي \*

فاجابته خولة من مكنها لقد اجاب الله تعالى دعاك و قبل تضرعك

و نجواك ها انا اخذك خولة ثم كبرت و حملت و كبر رافع و حمل

اصحابه \* قال حميد بن سالم و كنا اذا كبرنا تصهل خيولنا الهاما من

الله تعالى و قصد كل فارس منا فارسا من القوم فما كان اكثر من

ساعة حتى قتل كل واحد منا خصمه و خلص الله ضرار و اخذنا خيل

القوم و سلاحهم قال رافع بن قادم التنوخي كنا في قتال المائة

و خولة قد خلصت اخاها و سلمت عليه و هو ركب بها و ركب

على جواد و جده عابرا و اخذ قناة و جدها مطروحة و هو يقول \*

\* يا رب حمدا اذ اجبت دعوتي \* فرجت عني و ازلت كربتي \*

\* اعطيتني المأمول قبل منيتي \* جمعتني يا رب مع اخيتي \*

\* اليوم اشفي من عدائي مهجتي \*

قال الواقدي رحمه الله فبينما هم يجمعون السلب و يقبضون

الخيل و اذا بالروم قد اقبلت منهزمة و اولهم لم يلتفت الى اخرهم

فعلم رافع ان القوم قد انهزموا فاقبل يلتقطهم بمن معه قال و كان

قتل ابن صاحبكم ؟ قالوا لعلته عاري الجسد الذي قتل منا من قتل و فجع صاحبنا بولده قال خالد ذلك هو قالوا انه لما ملكه وردان جبهة على بغل وركل به مائة فارس و نقذه الى حمص ليحمله الى هرقل لما ظهر من شجاعته ففرح خالد بقولهم ثم دعا رافع بن عميرة الطائي و قال له يا رافع انت اعلم الناس بالمسالك و انت الذي قطعت بنا ارض السماوة و عقاب الحلة و المفاوزة و عطشت الابل ثم ارويها ثم حزمت افواها و كنا ننحر منها كل يوم عشرة و ناكل لحومها و نسقي الخيل ما في بطونها الى ان خرجنا الى اركة و ما و طيها جيش قبلنا و انت اوجد اهل الارض في الخيل و التدبير و ان ضرار قد توجه الى حمص في مائة خيل فخذ معك من تحب و اتبع اثار القوم فعسى ان تلحق بهم و تخلص ضرار من ايديهم فان فعلت ذلك فبي والله الفرجة الكبرى قال رافع حبا و كرامة ثم انتخب مائة فارس و عزم ان يسير و اتت البشارة الى خولة بسير رافع بن عميرة في طلب اخيها فتهللت فرحا بما سمعت فلبست سلاحها و ركبت جوادها و اتت الى خالد و قد هم رافع بالمسير فقالت ايها الامير سالتك بالطاهر المطهر محمد خير البشر الا سرحتني مع من سرحت فعسى ان اكون مساعدة لهم فقال خالد لرافع انت تعلم شجاعتها و براعتها فخذها معك فقال السمع و الطاعة ثم ارتحل بمن معه و سارت خولة تتبع اثار المسلمين و لا تخاطبهم و سار القوم بين الخب و التقريب الى ان قربوا من طريق سامية فنظر رافع و اذا ليس للخيل اثر فقال رافع لاصحابه ابشروا فان القوم لم يصلوا بعد ثم كمنهم في وادي الحيات فبينما هم كذلك مكمنون و اذا بغيرة

وقالت يا ابن أم ليت شعري في البیداء طرحوک — ام بدمائک  
ضمخوک — یا ليت اختک لک الفداء اترى اتی اراک بعدها ابدأ  
ترکت واللہ فی قلب اختک جمرة لا یطفی لہیہا ولا یخمد  
لحقت بابیک المجدل بین یدی المصطفی علیک منی السلام  
الی یوم اللقاء • فبکی خالد وبکی المسلمون و هم خالد ان یعود  
الحملة اذ نظر الی کردوس من الخیل قد خرج من میمنة الروم  
وقد اطلقوا الاعنة کأهم العقبان فتأهب المسلمون لقتالهم وتأهب  
خالد وحولہ ابطال المسلمین فلما قربوا منارموا السلاح من ایدیهم  
وترجلوا وزعقوا لفون لفون یعنی الامان قال خالد اقبلوا امانهم  
واتوني بهم فاتوه بهم فقال خالد من انتم ؟ قالوا نحن جیش هذا الرجل  
وردان ومقامنا بجمص وقد تحقق عندنا انا لا نطیقکم ولا نستطیع  
حربکم فاعطنا الامان لنا ولاهلنا ولاولادنا واجعلنا من جملة من  
صالحتم من سایر المدن حتی نودی من المال ماشئت وکل من  
فی مدينتنا یرضي بقولنا • قال خالد اذا وصلنا بلدکم فیکون الصلح  
هناک وههنا لا اصالحکم ولكن کونوا مغنا حتی ان الله تعالى یقضي  
بیننا ما هو قاض ثم امر باعتقالهم وقال لهم هل لکم علم بصاحبنا الذی

١ ( ن ) وهي تقول ليت شعري يا ضرار فی الحبال اوثقوک — ام  
بالحدید قیدوک — ليت شعري بالبیذا طرحوک — ام بدماک  
ضمخوک — ليت شعري بالسنان طعنوک — ام بالحسام  
ذبحوک اتراني اراک بعدها علیک منی السلام الی یوم اللقاء •

٢ ( ن ) انفون انفون

الازور فقالوا ان كان العرب كلهم مثل هذا الفارس فليس لنا بهم  
 طاقة فلما حمل خالد و من معه و اذا بالروم قد اضطرب جيشهم  
 و نظر وردان اليهم و قال للقوم اثبتوا فاذا راوا ثباتكم و كؤا و يخرج  
 اهل دِمَشق و يعينكم على قتالهم ولا يفلت منهم احد \* قال فثبت  
 الروم لقتال العرب و حمل خالد بالناس حملة منكراً و اخترق  
 القوم و فرق شملهم يمينا و شمالاً و قصد خالد الى موضع صاحبهم وردان  
 عند اشتباك الأعلام و تكاثف الصلبان و اذا حوله المذبحة و الهرقية  
 و القياصرة و اصحاب الحديد و الرزذ النضيد و هم محدثون به فرام  
 خالد بكملة الوصول اليه فلم يرا له و صولاً و تفرق المسلمون على  
 قتال الروم كل قرن مشتعلاً بقرنه \* و قاتل رافع بن عميرة الطائي قتلاً  
 شديداً و اما خولة اخت ضرار فانها اخترقت القوم و جعلت تجدل  
 يمينا و شمالاً تطلب اخاها و هي تنادي برفيع صوتها و تقول \*  
 \* ائن الضرار لا اراه يومي \* ولا يراه معشري و قومي \*  
 \* يا واحدي يا ابن أُمِّي \* كدرت عيشي وازلت نومي \*  
 قال فبكوا الناس لقولها و لم تزل كذلك و لم ترا له اثر و لم تزل  
 الناس كذلك الى وقت الظهيرة و افترق القوم بعضهم من بعض  
 و قد اظهر الله المسلمين عليهم و قتلوا منهم مقتلة عظيمة تراجعت  
 كل فرقة الى موضعها و قد انكدت قلوب الروم مما ظهر لهم من  
 المسلمين و هموا بالعرب و ما يمسكهم إلا الخوف من وردان \* فلما  
 تراجع القوم الى مواضعهم اقبلت خولة بنت الازور الى المسلمين  
 و جعلت تسألهم رجلاً بعد رجل عن اخيها فام تجد احداً في المسلمين  
 من اخبرها انه راه قتيلاً او اسيراً فلما وقع بها الياس بكت بكاء شديداً



راجعاً فيجدل منهم رجلاً فعند ذلك حمل خالد ومن معه واستنقذوه من سورتهم و وصل الفارس الى جيش المسلمين فتاملوه كأنه شقة ارجوان مُخَضَّب بالدماء فصاح به خالد لله درك من رجل قد بذل نفسه و مهجته في سبيل الله و اظهر حَقَّه على اعداء الله اكشف لنا عن لثامك قال فمال عنه الفارس ولم يخاطبه و انغمس في الناس فصاحت به العربُ من كل جانب آيها الرجل الكريم اميرك يزعق بك و يخاطبك و انت تعرض عنه امض اليه و اكشف له عن اسمك و حسبك لتزداد اعظاماً فلم يرد عليهم جواباً فلما بعد عن خالد امره سار اليه بنفسه و قال له و يحك قد اشتغلت قلوب الناس و قلبي بك فمن انت ؟ فلما لجم عليه خالد بالكلام خاطبه الفارس من تحت لثامه بلسان التانيث و قال آيها الامير انني لم اعرض عنك تباركاً بك لكن حياءً منك لآني من ذوات الخدور و من يسبل عليهن الستور و انما حملني على فعلي لآني حزينه القلب فقال من انت ؟ قالت خولة بنت الازور و الماسور اخي ضرار و آتي كنت مع بنات العرب في نساء مذحج اذ اتاني ناعى بانه اسير فركبت و فعلت ما فعلت قال فبكى خالد رضي الله عنه رحمة لها و قال نحن نحمل باجمعنا حملة واحدة و نرجو ان نصل الى اخيك فنخلصه من اسره قالت و انا في اوايلكم \*

قال عامر بن الطفيل كنت عن يمين خالد و حملت خولة امامه و حمل المسلمون قال فعظم على الروم ما نزل بهم من خولة بنت

وشحها على صدره الى ورائه وقد سبق امام الناس كانه شعلة نار فلما نظر خالد اليه قال ليت شعري من هذا الفارس وايم الله انه فارس شجاع ثم اتبعه وكان الفارس اسبق خلق الله الى المشركين \*

قال الواقدي رحمه الله وكان رافع بن عميرة في قتال الروم وقد صبر لهم ومن معه ان نظر الى خالد وقد انجده في كتابي الموحدين قال ونظر الى الفارس الذي وصفنا قد حمل في عسكر الروم كانه البازي في الطير فزعزع كتابيدهم وحطم مواكبيهم ثم غاب ساعة في وسط القوم فما كان الا جولة الجايل حتى خرج وسانه مضمخ بالماء وقد قتل رجلاً وجدل ابطالاً وعاد وهو متلهف يظهر الاحتراق والقلق وقد عرض نفسه للمهاك ثم حمل واخترق القوم غير مكترث ولا متييب وعطف على كردوس من الخيل وغاب عن الناس وكثر القلق عليه فاما رافع بن عميرة الطائي واصحابه ظنوا انه خالد وقالوا لا تكون هذه الحملات الا لخالد فبينما هم يفتكرون فيه ان اشرف عليهم خالد في كبكة من الخيل فصاح رافع بخالد ايها الامير من هذا الفارس المبذل بنفسه ومهجته في سبيل الله وفتك باعداء الله تعالى؟ فقال خالد اني والله اشد انكاراً له وقد اعجبني ماظهر لي من شمائله قال رافع بن عميرة ايها الامير انه مُنْعَمَسٌ في عسكر الروم ويطعن يميناً وشمالاً قال خالد (يا) معشر المسلمين احملوا باجمعكم واستعدوا المحامي عن دين الله قال فآثَرْنُوا الاعنة وقوموا الاسنة والصق بعضهم ببعض وخالد امامهم متاهب للحملة ان نظر الى الفارس وقد خرج من القلب كانه شعلة نار وهو مُضْمَخٌ بالماء والخيل منصبة في اثره وكلما لحق به قوم من الروم الولى اليهم

ما ظننت ان العدوّ الا في نفر يسير و لقد غررت بقومي ثم  
 سال عن مقدّمهم ف قيل وردان صاحب حمص و قد قتل ضرار  
 ابنه فقال لاحول ولا قوة الا بالله العليّ العظيم \* ثم ارسل الى ابي  
 عبيدة يستشير فبعث ابو عبيدة رضي الله عنه يقول اترك على  
 الباب الشرقي من تثق به و سرانت اليهم فانك تطحنهم طحن  
 الحصيد و تتركهم صرعى في الصعيد ثم وصل الجواب الى خالد فقال  
 و الله ما انا ممن يدخل بنفسه في سبيل الله ثم اوقف مكانه ميسرة  
 بن مسروق العبسي في الف فارس و قال احذر ان تولي المسلمون  
 من قبلك و لا تزل عن مكانك و استعن بالله و توكل عليه قال ميسرة  
 حباً وكرامةً ثم ثبت مكانه و عطف خالد بالناس و قال اطلقوا  
 الأعنة و قوموا الا سنة فاذا اشرفتم على العدو فاحملوا حملة واحدة فلعلنا  
 نخلص ضرارا ان كان ابقوا عليه و بالله ان كانوا عجلوا عليه لناخذن  
 ثاره ان شاء الله تعالى و ارجو من الله ان لا يفجعنا الله فيه ثم تقدم  
 امام الناس وهو يقول \* شعر \*

- \* اليوم يوم فاز فيه من صدق \* لا يجزع الموت اذا الموت طرق \*
- \* لا روين الرمح من دم الحديق \* لاهتك البيض هتك و الدرق \*
- \* عسى انل غداً منال من سبق \*

قال و خالد يترنم بهذه الابيات اذ نظر الى فارس على فرس كميت  
 طويل الركاب قصير العنان بيده رمح طويل لا يدين منه الا حماليق  
 الحديق و الفروسيّة تلوح من شمائله و الشجاعة يبان من معاطفه  
 و قد اطلق عنان الجواد وهو ثابت في سرجه كأنما صُب فيه  
 و عليه ثياب سود من فوق درعه و قد حزم وسطه بعمامة خضراء

وردان وقد احدثت بضرار بطارقة الروم وضرار يمانع عن نفسه يمينا  
و شمالا لا يطعن احدا الا ابادته ولا يقرب منه فارس الا جدله الى ان  
قتل من القوم خلقا كثيرا وصرخ بقومه اِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ  
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَتْهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ و انكبت عليهم جيوش  
الروم و صرخت بهم و اشتعل الحرب بينهم و وصل حمران بن  
وردان الى ضرار بن الازور و رماه بسهم فاصاب عضده الايسر فاهذه  
واحس ضرار بالالم فحمل على ابن وردان بحميته و صمصم عليه برمح  
فاصاب بالطعنة فواده فقتله و جذب الرمح اليه فلم يخرج فاذا به  
قد اشتبك في عظم ظهرة و وصل السنان الى قفار ظهرة و خرج  
الرمح بلاسنان فلما نظرت الروم الرمح قد خرج بلاسنان طمعوا فيه  
وصمموا عيله و بادروا اليه فاخذوه اسيرا و نظر اصحاب رسول الله صلى  
الله عليه وسلم الى صاحبهم ضرار اسيرا فعظم الامر عليه و قاتلوا  
قتلا شديدا ليخلصوا ضرارا فلم يجدوا الى ذلك سبيلا و ارادوا الهرب  
فقال رافع بن عميرة الطائي يا اهل الحفايظ و حملة القران الى اين  
بكم ؟ اما علمتم انه من الوى ظهرة لعدوة فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ  
اللَّهِ ؟ و ان الجنة لها ابواب لا تفتح الا للصابرين المجاهدين الصبر  
الصبر يا حماة الدين كروا على عبدة الصليان وها انا معكم و في  
اوايلكم فان كان صاحبكم قد اسرا و قُتل فان الله حي لا يموت و هو يراكم  
بعينه \* قال فرجعوا الى قوله و حملوا معه و قتلوا رجلا و جدتوا ابطالا \*  
قال و وصل الخبر الى خالد بن الوليد ان ضرار بن الازور اسر بيد الروم  
و انه قد قُتل من المسلمين و المشركين خلق كثير فعظم عليه ذلك  
و قال فيكم يكونوا الروم ؟ قالوا في اثنا عشر الف فارس قال و الله



بالحملة \* قال ونظرت الروم الى ضرار بن الازور وهو يدور في اول القوم على حالته التي وصفناها وكان وردان في المقدمة و الصليبان والاعلام مشبكة على راسه و المذبحة محدقة به فما طلب ضرار غيرهم لانه علم ان صاحبهم هناك فمصم عليهم غير مكترث بهم وحمل على القلب وطعن فارسا كان حامل العلم فاعاب نحره فجدله عن فرسه وسقط العلم من يده ثم عطف على آخر في الميمنة فلرده وحمل يريد القلب وعين وردان والصليب على راسه تلمع جواهره يحمله فارس على برذون اشهب والجوهر يلمع من جوانبه فعارضه ضرار وطعن حامله طعنة عظيمة فخرق السنان خاصرته الى امعاء فانجدل صريعا وسقط الصليب من يده الى الارض فلما نظر وردان الى الصليب قد انكس ايقن بالهلاك وهم ان يترجل او يميل في ركابه ياخذ فلم يجد الى ذلك سبيلا مما احدث به و ترجل اليه قوم من المسلمين لياخذوه فقال ضرار — و هو في كرب الحرب — (يا) معاشر المسلمين ان الصليب لي دونكم فلا تطمعوا فيه وانا راجع اليه اذا فرغت من كلب الروم واصحابه فلما سمع ذلك وردان و كان يفهم العربية فعطف من القلب يريد الهرب فقالت له البطارقة الى اين ايها السيد ؟ قال افر من هذا الشيطان فجل رايتم ادنى من منظره ام اهل من خطره ؟ قال ونظر اليه ضرار وقد عطف راجعا فعلم انه قد عزم على الهرب فصاح على قومه ثم عطف على وردان واقتحم اثره ومد رمحه و غمز جواده وتصارخت به الروم وعطفت اليه الكنايب وهو يقول

\* الموت حق اين لي منه المفرة ؟ \* وجنة الفردوس خير من سقر \*

ثم اخترق القوم وحمل عليهم وحمل الناس في اثره و ضرار يطلب

مكفنون في الدروع واللباس وقد اشرقت الشمس على لامتهم  
 وبيضهم فلما نظر اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم قالوا لضرار  
 بن الازور و الله ان هذا الجيش عظيم و الصواب اننا نرجع فقال ضرار  
 و الله لا زلت اضرِب في سبيل الله و اتبع سبيل من اناب الى الله  
 و لا يرانى الله منهزماً موتى الدبر ابداً ان الله عزوجل يقول فَلَا تَوَلُّوهُمُ  
 الْأَدْبَارَ \* فان انا و ليت فقد عصيته فقال رافع بن عميرة الطائي يا قوم ما  
 المخافة من هؤلاء العلوج أما نصركم الله في مواطن كثيرة و النصر مقرون  
 بالصبر و لم تزل طايفتنا تلقى الجمع الكثير بالجمع القليل ؟ فاتبعوا سنن  
 الاولين و اضرعوا الى رب العالمين و قولوا كما قال اصحاب طالوت يوم  
 لقائهم لجالوت رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا مَبْرَأً — واقْرءوا — كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ  
 الْآيَةَ \* فاهتز القوم لكلام رافع بن عميرة و قالوا لا يرانا الله منهزمين و  
 لنقاتلن اعداء الله الكافرين فلما سمع ضرار كلامهم و انهم قد آثروا الاخرة  
 على الاولى امكن بهم عند بيت لبيا و اخفوا اثرهم و ضرار عارى الجسد  
 على فرس عربي و بيده قناة تامة الطول و هو يرمق القوم \*

### قال الواقدي رح

حدثني تهيم بن اوس عن جده عمر بن دارم عن ابيه سلامة بن  
 خويلد قال كنت يوم بيت لبيا فيمن صحب ضرار بن الازور و هو  
 بيده الصفة رعباً في الشهادة فلما قاربه الروم كان اول من برز و كثر  
 و اجابه المسلمون تكبيرة عظيمة رعبت منها قلوب المشركين و فاجوهم

١ ( ن ) عمرو بن دارم عن ابيه قال — الضح

قتالهم و نتعاون عليهم قال ابو عبيدة ليس هذا رأيي فاذا خرجنا يملكونا مواضعنا قال خالد فما الرأي ؟ قال ابو عبيدة تندب رجلاً جريئاً شجاعاً عارفاً بالحرب فان وجد فيهم مطعماً يلقاتهم وآلاً فيرجع اليها فلما سمع خالد كلام ابي عبيدة رضي الله عنه قال يا امين الامة اني اعرف رجلاً لا يخاف الموت خبير بلقاء الرجال وملاقات الابطال وقدمات ابوه وعمه في الجهاد فقال ابو عبيدة من هو ؟ قال ضرار بن الازور بن سنان بن طارق قال ابو عبيدة والله لقد وصفت رجلاً بازلاً معروف السيرة فافعل \* فرجع خالد ودعا بضرار بن الازور فجاء اليه وسلم عليه وقال يا ابن الازور اني اريد ان اقدمك بخمسة الاف فارس قد باعوا انفسهم من الله بجنته واختاروا دار البقاء على دار الفناء والاخرة على الاولى وتسировوا الى لقاء هؤلاء القوم فان رايت فيهم مطعماً فقاتلهم وان رايت لا قدرة لك عليهم فارجع اليها قال ضرار وا فرحاه يا ابن الوليد ما ادخلت في قلبي مسرة اكثر من هذه ولو تركتني اسير اليهم وحدي فقال خالد لعمرى انك جلد ولكن ما امرك الله ان تلقى بيدك الى التهلكة ولكن سر فيمن ندمتهم معك \* قال واخذ ضرار بن الازور اهبطه واخذ على نفسه واسرع فقال خالد ارفق على نفسك حتى يجتمع لك الجيش فقال والله لا وقفت فمن علم الله فيه خيراً ادركني ثم اسرع ضرار الى ان وصل الى بيت لييا وهو موضع كان آزر يصنع فيه الاصنام فوقف هناك حتى تلاحق به اصحابه فلما تكاملوا نظر ضرار واذا بجيوش الروم ينحدر من الثنية كالجراد المنتشر وهم

١ ( ن ) و الآردة اليها

تمام احد وعشرين ليلة فتضعض حال اهل دمشق ونقضت احوالهم وطال عليهم الامد ولم يروا جيشاً من قبل الملك هرقل فعزموا على الصلح فبعثوا الى خالد جافليقاً ان يعطوه الف اوقية من الفضة وخمسائة اوقية من الذهب ومائة ثوب من الديباج و يرسل عنهم فامتنع خالد من ذلك وقال لست ابرح الا بادهاء الجزية او تسلمون او القتال فعاد الجافليق الى قومه واخبرهم بذلك فاشتد عليهم الامر \* قال عروة بن شداد وكان اهل دمشق يميلون الى ابي عبيدة اكثر من ميلهم الى خالد بن الوليد لان خالد كان صاحب قتل وسيف و ابو عبيدة شيخ عفيف يعدهم بالصلح وخالد يعدهم بالقتل فبينما خالد قد امر الناس بالقتال اذ نظر اهل دمشق وهم يصفقون ويرقصون ويعططون فنظر خالد الى ذلك وقال ما الخبر ؟ و اذا باهل السور يشيرون الى نحو الجبل وبيت لها فنظروا و اذا بغبرة قد اظلمت لها الافق والجو فعلم خالد ان طائفتهم قد امدهم بالجيش فصح في المسلمين وامرهم بالركوب فتبادروا كالسلاهب الى خيلهم فركبوها واشبهروا سلاحهم واجتمعت كل قبيلة الى صاحبها واقبلت العلفة الى خالد يخبرونه انهم نظروا نحو الثنية عسكرياً جرّاراً ولا شك انه عسكري الروم فقال خالد لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم ثم ترك الناس على الباب الشرقي واقبل يخطف على جواده حتى اتى باب الجابية واجتمع بابي عبيدة واخبره بالامر وقال يا امين الامة ما الذي ترى من الراى ؟ انا نسير بجمعنا على

١ (ن) الذهب — ٢ (ن) الفضة — ٣ (ن) اسيد — ٤ (ن) بيت لها



بنبأهم ووقع الضجيج وارتفع العجيج وضيّقنا عليهم في الحصار فايقنوا  
الروم بالدمار \*

قال شداد بن اوس فاقمنا على حصارهم عشرين ليلة فلما كان  
بعد ذلك جاءنا ثأوي بن مرة يخبرنا بجميع الروم باجناديين ووصف لنا  
عظم جيشهم وكثرة عددهم \*

قال فركب خالد نحو باب الجابية الى ابي عبيدة واستشاره  
وقال يا امين الامة اني رايت من الراي انا نرحل الى اجناديين  
ونلقا من هناك من الروم فاذا نصرنا الله عليهم عدنا قال ابو عبيدة  
ليس هذا رأيي قال خالد ولم ذلك؟ قال لانا قد اذقناهم شراً وضيّقنا  
عليهم في الحصار وربعنا قد حصل في قلوبهم فان نحن رحلنا عنهم  
تقوّوا وحصلوا الاطعمة ولا نقدر ان ننزل في منازلنا هذه ولسنا بنازحين  
فقال خالد و الله لا اعصي لك امراً ثم ركب خالد وبعث الى  
امرائه الذين على الابواب ان شدوا على اهل دمشق ثم زحف خالد  
من نحو باب الشرقي بنفسه وحرّص المومنين على القتال ونظروا  
اهل دمشق الى ما لم يعهدوه من قبل وخالد يحرّص اصحابه وينفذ  
الى امرائه وينشد هذه الابيات \*

\* فمن مبلغ منا عتيقا باننا \* نلاقي جيوش الروم مع من يشينها \*  
\* ابا الله الا ان ادمر جمعهم \* واروي سناني من دما عيونها \*  
\* فكم من قتيل سوف القى مجدلاً \* وذات قرين سوف تبكي قربنها \*  
فمّش الناس للحرب وتقدّموا للكفاح والضرب ولم يزالوا كذلك الى

بعدي ثم سورة و نطقه واعطاء صليباً من الذهب في جوانبه اربعة  
 يواقيت لقيمة لها قال له اذا لقيت العدو قدّمه امامك فهو ينصرك \*  
 قال الواقدي رحمه الله فلما تسلم وردان الصليب دخل  
 الكنيسة وانغمس في ماء المعمودية وصلى عليه الاقيسة صلوة  
 النصر وبخروه ببخور الكنايس وخرج (وردان) من وقته وضرب خيامه  
 على باب فارس و اخذت الروم على انفسها للرحيل \* فلما تكامل  
 جيشهم ركب الملك لوداعه مع ارباب دولته الى جسر الحديد فنزل  
 الملك هناك وودعه و سار وردان على طريق المعرات الى ان ورد الى  
 حماة فنزل هناك ونفذ من وقته وساعته رسولا الى اجناديين يامرهم  
 ان يتفرقوا على سائر الطرقات ليمنعوا عمرو بن العاص وعسكره ان يصلوا  
 الى خالد فلما نفذ الرسل جمع اليه الرؤساء و البطارقة وقال لهم اني  
 اريد ان اسير الى هؤلاء العرب على حين غفلة فلا ينجو منهم احد  
 فاستصوبوا رايه فلما كان من الليل اخذ على طريق سلمية و وادي الحيات  
 قال حدثني رفاعة بن نعمان المازني قال حدثني سليمان  
 بن خويلد اليشكري قال اخبرني شداد بن اوس قال لما قتل  
 خالد بن الوليد البطريقين امر الناس ان يزحفوا الى دمشق \* قال  
 فزحفنا و امامنا رجال من العرب خرجوا معنا و بايدهم الحجف  
 يتقون بها السهام والحجارة فلما نظر اهل دمشق الينا ونحن قد  
 زحفنا عليهم رمونا بالسهام والحجارة و مناجيتهم و عرب اليمن ترميهم

(١) في النسختين منطقته — (٢) هذا الاسناد في نسخة واحدة فقط

٣ (ن) منا جنيق

وبكى ثم جمع البطارقة وقال يا بني الاصفر لقد حذرتكم من هولاء العرب واخبرتكم انهم يملكون ما تحت سريري هذا فاتخذتم كلامي هزواً و اردتم قتلي وهولاء العرب خرجوا من ديار القحط والجذب واكل الذرة والشعير والتمر الى بلاد مخصبة كثيرة الاشجار والثمار والفواكه فاستحسنوا ما رأوا من بلادنا وخصبها وليس يخرجهم ويردّهم عنا إلا العزم القوي وشدة الحرب ولولا عار عليّ لتركتم الشام ورحلت الى قسطنطينية او اخرج اليهم واقتلهم عن اهل بيتي فقالوا ايها الملك وما بلغ من شدة هولاء العرب ان تخرج اليهم فعليك بوردان صاحب حمص فانه ليس فينا مثله في معرفة الحرب وملاقات الرجال ولقد بين امامك في عسكر الفرس لما قصدونا \* فامر الملك بحضوره فلما حضر قال له الملك يا وردان تبيا للقاء العدو فقال وردان يا ملك الروم لولا انك تغضب عليّ لما توجهت الى قتال العرب لانك تركتني الى اخر امرائك فقال الملك انما اخترتك لانك سيفي وسندي فاخرج الى ما نديتلك اليه من وقتك وساعتك فقد امرتك على اثنا عشر الفاً من الروم فاذا وصلت الى بعلبك فنقذ الى الجيش الذي باجنادين من الروم ان يتفرقوا على ارض البلقا و جبال السواد فيكونوا هنالك ولا يتركوا احدا من العرب يلحق باصحابه يعني اصحاب عمرو بن العاص فقال وردان السمع والطاعة واتي لا اعود اليك الا براس خالد بن الوليد ومن معه وبعد ذلك ادخل الحجاز ولا ارجع إلا بعد هدم الكعبة والمدينة \* فلما سمع الملك قوله قال وحق الانجيل لئن وفيت انت بقولك لا قطع لك ما ملكوا من البلاد واكتب لك كتاباً انك الملك من

قال الواقدي حدثني معمر بن الحرث قال حدثني سهل بن عبد الله بن رافع عن اوس بن خطاب ان الذي قدم مع ابي عبيدة من الحجاز واليمن وحضرموت وساحل عمان والطائف وماحول مئة سبعة وثلثون الفا وكان مع عمرو بن العاص في فلسطين تسعة الاف والذي قدم مع خالد من العراق الف وخمسمائة فكانت الجملة سبعة واربعون الفا وخمسمائة غير ما جهزه عمر بن الخطاب رضي الله عنه في ولايته وسندكرهم ان شاء الله تعالى في مواضعهم قال فنزل خالد بنصف الجيش على الباب الشرقي ونزل ابو عبيدة على باب الجابية بنصف الثاني ونظراهل دمشق الى ذلك فدخل الرعب في قلوبهم ثم ان خالد احضر البطريقين وهما كلوص وعزرائيل فعرض عليهم الاسلام فابيا فامر ضرار بن الازور ان يضرب عنقيهما ففعل ذلك \*

قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ممن اتق به ان ضرار قتل عزرائيل و رافع بن عميرة قتل كلوص ولما نظروا اهل دمشق الى ما فعل خالد بالبطريقين كتبوا كتابا الى الملك هرقل يخبروه بما جرى عليهم وعلى البطريقين و(كتبوا) قد نزلت العرب تحاصرنا على الباب الشرقي وعلى باب الجابية وقد نزلوا بنسائهم و اولادهم وقد اقتطعوا ارض البلقا الى السواد — ووصفوا له ما ملكوا من البلاد — (ثم كتبوا) فادركنا ولا سلمنا اليهم \* ثم سلموا الكتاب الى رجل منبم و اعطوه اجرته ودلوه من السور في حبال بالليل \*

قال الواقدي رحمه الله فلما دلوا الرجل سار الى ان دخل الى الملك وهو بانطاكية فسلم اليه الكتاب فلما قرأه الملك رماه من يده



ابو عبيدة و الله يا ولدى لقد فرحتُ بقدم كتاب ابى بكر حين  
 امرَك عليّ وما اخذتُ في قلبي عليك لاني اعلم موافعك  
 لحرب الفرس والعرب فقال خالد و الله لا فعلتُ امراً الا بمشورتك  
 ولا اخالف لك قولاً و الله لولا امر الامام طاعة لما فعلتُ ذلك لانتك  
 اوفى مني قدمه في الاسلام وانت خاص رسول الله صلى الله عليه  
 وسلم ثم اتىها تصافحاً وقدم لخالد جواده فركب و سار مع ابى عبيدة  
 يحدثه بما كان مع البطريقين وكيف نصره الله تعالى عليهما الى  
 ان اتيا الى الدير فنزلا هنالك واقبل المسلمون يستلمون بعضهم على  
 بعض فلما كان من الغد ركب الناس وتزينت المواكب وزحف  
 اهل دمشق الى القتال وقد امر عليهم توما صهر الملك بطريقاً يثق  
 به فلما قبلوا قال خالد لابي عبيدة ان القوم قد اتخذوا ووقع رعب  
 الاسلام في قلوبهم وايضا قد اوتهنوا باسر البطريقين فاحمل بنا على  
 القوم قال ابو عبيدة افعل وانا لك تبع فحمل المسلمون على الروم  
 حملة واحدة وكبروا باجمعهم فارتجت الغوطة وما حولها من تكبيرهم  
 ووقع القتل في الروم وجاهد اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 جهاداً ذهلت منه الكفار وارضوا الجبابرة \*

قال عامر بن الطفيل ولقد كان الواحد منا يقتل من الروم عشرة  
 فما لبثوا غير ساعة حتى وتوا الادبار و قبلنا نقتلهم من الدير الى باب  
 الشرقي فلما نظر اهل دمشق الى انهزام جيشهم غلقوا الابواب في  
 وجه من بقي \* قال قيس بن هبيرة فمنهم من قتلنا ومنهم من اسرنا ثم  
 رجعنا عنهم فقال خالد لابي عبيدة انا نرى من الراي ان انزل على باب  
 الشرقي وتنزل انت على باب الجابية فقال ابو عبيدة هونعم الراي \*

و استسلم اليّ فان اردت الموت فانا اسوقه اليك انا قابض الارواح  
 انا عزرائيل ملك الموت فقال خالد يا عدوّ الله اذكر لك الطمع حين  
 قصر جوادي و انا اقاتلك فارساً و راجلاً ما لم تؤتني هارباً ثمّ ترجل  
 و هز سيفه و خطا الى عدوّ الله كالاسد النازل فلما نظر عزرائيل الى  
 خالد قد ترجل زاد طمعه و حام حوله حومة القشع و داخله يريد  
 ان يعلوه بسيفه فراغ خالد عنه و غافله و صرخ به و علا قوائم جواد  
 البطريق فقطعها بقوة ضربته و سقط الى الارض و ولى عدوّ الله هارباً  
 يطلب جيشه و اتبعه خالد و قال يا عدوّ الله ان الذي سميت  
 باسمه قد غضب عليك و هاهو قد اقبل لقبض روحك فتاهب ثمّ  
 مال عليه بشدته و اختطفه من الارض و همّ ان يجلد به فلما نظرت  
 الروم الى صاحبهم في يد خالد هموا ان يحملوا لخلصه و اذا قد  
 طلعت جيوش المسلمين و كتائب الموحدين مع امين الامة ابي عبيدة  
 بن الجراح و كان رسول خالد قد سار اليه من بصرى فوجده في  
 الطريق مقبلاً فورد معه الى خالد و هو مشغول مع عزرائيل فلما نظر  
 اهل دمشق الى جيش المسلمين قد اقبل داخلهم الرعب فوقفوا  
 عن الحملة و اخذ خالد عزرائيل اسيراً \*

#### قال الواقدي رحمه الله

حدثني همام بن عوف عن قيس بن سعيد بن عامر عن عذرة  
 عن هلال بن قعيب قالوا انه لما قدم ابو عبيدة فدنا من خالد و همّ  
 ان يترجل فاقسم عليه خالد ان لا يفعل ( و كان رسول الله صلى الله  
 عليه و سلم يحب ابا عبيدة ) و اقبل بعضهما يسلم على بعض فقال

استأشري حتى يعلم الناس انك اسيري و بعد ذلك اخليك  
على شرط انك ترحل عنا و تسلم ما اخذت من البلاد فلما سمع  
خالد ذلك من عزرائيل قال يا عدو الله ادركك الطمع فينا و هذه  
العصاة التي فتحت ثدمر و آركه و حوران و بصرى و هم ممن باعوا  
انفسهم من الله بجنته و اختاروا دار البقاء على دار الفناء و الآخرة على  
الاولى و ستعلم ايّنا يملك صاحبه ثم ان خالد اظهر شجاعته و شدته  
و ايقظ خاطره و اورى البطريق فنونا من الحرب \* قال فندم عزرائيل على  
ما كلم به خالدًا و قال يا اخا العرب ما تحمل المداعبة قال خالد  
مداعبتى الضرب لرضاء الرب فخذ الآن لنفسك ثم داخله و لوح بسيفه  
و قنعه بضربه فنبى السيف و لم يقطع شيئا و انذهل عدو الله من صولات  
خالد و تبلبل خاطره و علم انه لا يقدر على ملاقات خالد فولى هاربًا  
و اقبل خالد اليه طالبًا \*

قال عامر كنت في القلب و انا انظر الى ماجرى من خالد و عزرائيل  
قال فلما ولى عدو الله اتبعه خالد و كان جواد البطريق اسبق من  
جواد خالد فقصر خالد عن اللحوق فلما نظر عزرائيل الى تخلف  
خالد عن طلبه ادركه الطمع و قال ان البدوي خاف مني و مالى  
لا افوز باسره و اقف حتى يلحق بي ؟ فلعل المسيح ان يظفرنني به  
و يعنني عليه فلما وقع ذلك في نفسه وقف حتى لحق به خالد  
و قد تكلم فرسه بالعرق و حلله الكلال فلما قاربه صاح المشرك يا  
اعرابي لاتظن اني انهزمت من الخوف و انما اردت ان ابعدك  
من اصحابك و اخذك اسيرًا فقال خالد الله اعلم بذلك فقال  
يا اخا العرب ارحم نفسك و لا يحملك اللجاج على تلاف مبهجتك

الخوف قد حلله فامسك عنه حتى قرب منه فقال عزرائيل يا اخا العرب ما حملك ان تحمل بنفسك دون قومك فلو قُتلت بقيت اصحابك كالغنم بلا راع قال يا عدو الله قد رايت رجلا من اصحابي ما فعلا في قومك ولو اتني تركتُما لمزقا اصحابك بعون الله تعالى وان ورائي رجال من اصحابي يعدون الموت مغنماً والحياة مغرمًا ثم قال له خالد من انت ؟ قال أما سمعت باسمي ؟ انا قتل الفرس انا الفاني لجيوش الترك والجرامقة فقال خالد وما اسمك ؟ قال انا الذي سُميت باسم ملك الموت انا عزرائيل فضحك خالد من قوله و قال يا عدو الله ان الذي سُميت باسمه مشتاق اليك ليوديك الى الهاوية فقال لخالد بحق دينك ما فعلت بك لوص ؟ قال خالد هاهو موثوق بالقد قال وما الذي منعتك من قتله وهو داهية القوم ؟ قال خالد منعني من ذلك حتى اقتلكما جميعاً قال عزرائيل هل لك ان تاخذ الف مثقال ذهب و عشرة اثواب من الديباج و خمس رؤس من الخيل و تقتله و تاتيني براسه ؟ فقال خالد هذه ديتي فما ديتك ؟ فغضب عدو الله و قال وما الذي تاخذ مني ؟ قال الجزية عن راسك صاغراً ذليلاً فقال عزرائيل يا اخا العرب كلما زدنا في اكرامكم زدتم في اهانتنا و بسطتم آلستكم المتعجرفة علينا فخذ الآن لنفسك فاني قاتلك \* فلما سمع خالد ذلك من كلام عزرائيل حمل عليه كانه شعلة نار فاستقبله البطريق و قد اخذ حذره منه و تجاولا طويلا و كان عزرائيل ممن يذكر بالشام لبراعته و شجاعته فقال لخالد و حق ديني لو اردت الوصول اليك لوملت و لكنني ابقيت عليك لاني اريد صلحك اشفاقاً عليك و على من معك ولكن



ورائك ؟ قال ورائي الموت الذي لا يُقاتل و الليث الذي لا يُنازل  
وهو امير القوم وقد آلى على نفسه انه يطلبنا حيث سلطنا ولا  
يقصر في قتلنا وما خلصت نفسي منه إلا بعد جهد جهيد فصالحوه  
قبل ان يحمل فينا باصحابه فقالوا له يا ريلك ما يكفيك انك  
انجزمت حتى ترعب قلوبنا وهموا ان يقتلوه ثم التفتوا الى عزرائيل  
حين اسر خالد البطريق كلوص وقالوا له اعلم ان صاحب الملك قد  
أسروما قصر و قد جرى بينكما من الشرط ان هو يخرج يوماً وانت  
تخرج يوماً فاخرج الى هذا البدوي و اقتله قال يا قوم اعلمو ان  
هذا الرجل خالد ان قتل فوجد من العرب واحد يقوم مقامه و انا  
ان قُلت بقيتكم كالغنم بلا راع دعونا نحمل باجمعنا فقالوا لا تفعل ذلك  
ابداً لأن في حملتنا يقتل الرجال و ترمل النسوان فبينما هم في  
المحاوراة ان اقبل اصحاب كلوص وهم الذين كانوا معه فصاحوا على  
عزرائيل وقالوا له ما انت عند الملك باعز من صاحبنا وقد كان بينك  
وبينه شرط و قد عمل به و أسر فاحمل انت ايضاً و إلا نشبناك  
الحرب فقال يا ويحكم و كائي جزعت من الخروج الى هذا البدوي  
من أول مرة و إنما تقاضرت عن قتاله حتى بان عجز صاحبكم و قلة  
حيلته و الساعة اخرج اليه و ينظر الفريقان من افرس منا و اشجع  
و اثبت \* ثم ترجل و لبس لامته و ركب جواداً يصلح للجولان  
و خرج لقتال خالد بن الوليد فلما قرب منه وقف و قال يا اخا  
العرب أدنو مني حتى أسألك ( و كان الملعون يحفظ بالعربية ) فلما  
سمع خالد غضب و قال يا عدو الله أدنو انت على أم راسك و هم  
ان يحمل عليه فقال يا اخا العرب انا أدنى منك فعلم خالد ان

بخالد ان هذا البطريق يزعم بك فرجع خالد وقال لروماس ما الذي  
يريد ؟ فتكلم معه ساعة ثم قال لخالد انه يقول لك انني صاحب  
المملك وقد بعث بي اليكم في خمسة الاف فارس وقد تحاضمت  
مع عزرائيل والي دمشق وقد جرى بيني وبينه كذا وكذا وقد  
اسرّني فبحق دينك ان هو خرج اليك لا تبقي عليه وان لم  
يخرج اليك فاستدع به حتى يخرج واقتله فهو راس القوم فان  
انت قتلتها فقد ملكت دمشق فهل انت فاعل ذلك ؟ فقال خالد  
يا روماس قل له انني لا ابقي على من يشرك بالله ويتخذ معه  
ولداً ثم ان خالدا رضي الله عنه حمل وهو يقول \*

\* شعر \*

- \* لك الحمد مولانا على كل نعمة \*
- \* وشكراً لما اوليت يا سابغ النعم \*
- \* مننت علينا بعد كفر وظلمة \*
- \* واخرجتنا من حنّس الشك والظلم \*
- \* وانقذتنا بالظفر اعني محمد \*
- \* وكشفت عنا ما نلاقي من التهم \*
- \* وايدتنا بالعز والنصر والهدى \*
- \* وشرفتنا بالظفر من خيرة الامم \*
- \* فتمم اليه العرش ما قد نرومه \*
- \* وعجل لاهل الشرك يوماً من النقم \*

● قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ان جرجس لما وتى هارباً  
من خوف خالد الى ان وصل الى قومه وهو يرتعد فقالوا له ما

قومه ويشاورهم فيما ذكرت فقال خالد يا ويلك تخدعني وانا  
جرثومة الخداع وان السلامة منكم بعيدة ثم صوب رمحه نحو جرجس  
فلما نظر الى الرمح انعقدت لسانه وتلى هارباً فلما نظر خالد الى  
هروبه طلب البطريق كلوص وحمل عليه مما يلي عسكر الروم حتى  
منعه من الهرب فلما نظر البطريق الى فعل خالد لزمه حربه فحمل  
عليه وصبر لقتاله وتطاعنا طعناً احتر من الجمر فاحترز البطريق من  
حملات خالد فلما نظر خالد الى احترازه اقرب عنانه بعنانه وبطل عليه  
طعنه ونقل قذاته من اليمين الى الشمال وضرب بيده الى مخانق  
درعه وجذبه اليه وقال لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم \* ثم نسله  
بيده واقتلعه من سرجه فلما نظر المسلمون الى فعل خالد كثروا  
تكبيرة عظيمة اذهلوا بها المشركين وتسابقت اليه الاقيال والابطال  
فلما قربوا منه دحا خالد بالبطريق اليهم وقال استوثقوا من كثافه  
وهو يبربر فاتوا المسلمون بروماس صاحب بصرى وقالوا له ما الذي  
يقول ؟ قال انه يقول يا قوم لم تكتفوني وانا اجيب الى ما قال صاحبكم  
اكنتم تطلبون الجزية والمال عن راسي ؟ وانا الضامن لكم بما سألتم  
ودافع لكم ما طلبتم فاعلموا خالداً بذلك فقال استوثقوا منه فاني  
اظنه راس القوم ثم ان خالد نزل عن فرسه وركب شبرياً كان اهداه  
صاحب تدمر وتبها للحملة على الروم فقال ضرار بن الزور ايها الامير  
انك قد تعبت في قتال البطريق فدعني احمل عنك حتى  
تستريح فقال خالد انما الراحة في دار الآخرة ومن تعب اليوم  
استراح غداً ثم قال الله الخليفة عايكم ثم عول على الحملة فصاح به  
البطريق بحق نبيلك الا رجعت حتى اخاطبك فصاح الناس

فلما سمع خالد كلام جرجس وما اتى به من فصاحته قال يا عدو الله  
 أ لنا تضربُ الامثال ؟ اما والله ما نحسبكم عندنا في الحرب إلا كقناص  
 الطير بشبكته وهو يقنصها يميناً وشمالاً لا يجزع من كثرتها ولا يملّ من قبضه  
 و اما ما ذكرت لبلدنا وقطعه فهو كما ذكرت إلا ان الله تعالى قد ابدلنا  
 ما هو خير منه والله ابدل لنا الذرة بالحنطة ومن الفواكه والسمن  
 والعسل وهذه ارضنا قد رضيها لنا ربنا وعدنا بها على لسان نبيّه محمد  
 صلى الله عليه وسلم واما قولك ما الذي تريدون منا فالذي نريدُ اما  
 الاسلام او الجزية او القتال حتى يحكم الله بحكمه وهو خير الحاكمين  
 و اما قولك ان هذا الرجل الذميمة هو عندكم عظيم مكين فهو عندنا  
 اقل من كل قليل فان يكن ركن الملك فانا ركن الاسلام وانا صاحب  
 ندمرو اركه و خوران و سخنه وبصري انا خالد بن الوليد \*

فلما سمع جرجس كلامه تاخر الى ورائه وقد تغير لونه فقال كلوص  
 ويلك رايتك في بادية الامر تهم كالاسد فما لى اراك قد جزعت  
 و تاخرت ؟ فقال جرجس وحق ديني لقد ظننت انّه من اوباش  
 الناس ولم اعلم انّه كبشهم النطاح و فارسهم الفضاح هذا صاحب القوم  
 الذي قد ملأ الارض شراً فتقدم اليه و اظهر شجاعته عليه فلما سمع  
 كلوص بذكر خالد انتقص في سرجه و ارتعد كالسعة في يوم ريح  
 عاصف و قال يا جرجس اسأله ان يقطع الحرب بيننا الى مبيحة  
 غد فقال ما اظنه يقبل ذلك و سوف اسأله ثم التفت جرجس  
 الى خالد و قال يا سيّد قومك ان صاحبي يقول لك انّه يرجع الى



قال الواقدي رحمه الله فلما دنيا من خالد قال كلوص لصاحبه  
جرجس اسأله من انت وما الذي تريد؟ وحذره من سطوتنا وخبره  
بكثرتنا وانظر ما عنده فدنا جرجس من خالد وسأله وقال يا اعرابي  
اني اضرب لك مثلاً وذلك ان مثلكم ومثلنا كمثّل رجل كان له  
قطيع من الغنم فسلمه الى راعٍ يرعاه وكان الراعي فشّل قليل الحيلة  
والجراة على الوحش فاقبل اليها سبع فجعل كل يوم يمتط منيها  
رأساً الى ان انقصت الغنم والسبع قد ضرى عليها فلا يجد له مانعاً  
عنها فلما نظر صاحب الغنم الى غنمه وما حلّ به علم انه من كسل  
الراعي ونشله فانئدب لغنمه غلاماً جرياً وسلم الغنم اليه فكان لا يهدى  
من الجولان حول غنمه طول ليلته فبينما الغلام كذلك اذ اقبل  
السبع كعادته التجارية له فبصره الغلام وبيده منجل فهجم على السبع  
وضربه فقتله ولم يقرب الغنم وحش بعدها وكذلك انتم \* تهاونا  
بامرکم لانه لم تكن امة اضعف عندنا منكم لانكم جياع عراة مساكين  
حفاة تعودتم اكل الذرة والشعير والزيت ومص النوى فلما جئتم  
في بلادنا واكلتم من طعامنا كلبتم علينا فوصلتم الى ما وصلتم وفعلتم  
ما فعلتم وقد بعث اليكم الملك رجلاً لا يقاس بالرجال ولا  
يكثرث الابطال وهو هذا الذي الى جانبي فاحذروا منه ان ينزل بكم  
ما انزله الغلام الجري بالاسد وانه سألني ان اخرج اليك والطف  
في الكلام رحمة لك وشفقة عليك فاخبرني ما الذي تريدون منا  
وما تطلبون فقد توسّطتم بحراً من توسطه غرق في تياره ومن شرب  
منه شرب بمائه فان كنت اميرهم فخطب عنك وعنهم قبل ان يهجم  
عليك هذا الليث فيفتسلك بمخالبه \*

يخرج اليوم قال كلوص لا بل نحملُ باجمعنا فهو أَهْيَبُ لَنَا وَأَوْفَقُ وَلَا نَفْتَرِقُ  
فقال عزرائيل مالى فيما ذكرت من حاجة \* قال وخاف كلوص بن حنه  
ان يبلغ الملك عنه ذلك فيطرده من جواره او يقتله \* فاقترعا فخرجت  
القرعة على كلوص فقال عزرائيل اخرج وبيّن شجاعتك كما فعل امير  
القوم واخرج انا في غد وينظر الفريقان من افرس متناو اشجع \*

قال الواقدي رحمه الله فعندها تدرع كلوص و تاهب ثم ركب  
جواده وقال لاصحابه اريد منكم ان تكون همتكم عندي فان رايتم بي  
تقصير فاحملوا وخلصوني فقالوا ان هذا كلام هياج جزع لن يفلاح  
فقال يا قوم ان الرجل بدوي ولغته غير لغتي واتي اريد خطابه  
والحذر درع منيع وقد اردت رجلاً يبلغ عني وعنه فخرج اليه رجل  
نصراني اسمه جرجس وكان حكيماً من اهل الفصاحة والنجدة  
وقال انا اترجم عنك ثم سار معه فقال كلوص اعلم ان هذا رجل  
من اشجع العرب وان رايتني قد تبلدت عن قتاله فاعني عايد حتى  
تكون صاحبي واتخذك وزيري ولكن هذا يكون مكتوماً عندك  
فما انا أماطل البراز وارجع فعسى يخرج اليه عزرائيل في غد  
فيقتله ونستريح من سؤرته فقال جرجس ما انا صاحب حرب واما  
اعينك بكلامي ما قدرت واخادعه ما استطعت فان ابى فانظر  
لنفسك فقال له كلوص ويحك اطلب قلبك ان تسلمني لعدوي ؟  
قال جرجس ويطلب قلبك ان اقتل في رماك ؟ وما ينفعني  
ذيلك وبرك ان انا ميت — قال فسكت ( كلوص ) و سار حتى قرب  
من خالد ونظر المسلمون اليهما \* فهم ان يخرج اليه رافع بن عديرة  
الطائي فزق عايد خالد "مكانك لا تبرح فانني اهلاً للنصر"

بارك لله فيك قال فحمل عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق وفعل  
كما فعل ضرار فقتل وجدل ثم عاد وحمل من بعدهما خالد بن الوليد  
المخزومي ولعب برمحه و اظهر شجاعته حتى عجب منه الروم فلما  
نظر اليه كلوص علم انه قائد الجيش واميره و علم ان خالد يقصده  
بحملته لاجل زينته و صليبه الذي على راسه فتأخر الى ورائه فلما  
نظر خالد الى تقهقر البطريق حمل يريده فزعقت عليه البطارقة  
و رموه بسهامهم فلم يلتفت اليهم ولا عنى بهم و جواده كالبرق بين صفوفهم  
فلم يرجع عن حملته حتى قتل عشرة من القوم ثم انثنى راجعاً و اوراهم  
ابواباً من الحرب اكثر من اوله و طلب البراز فلم يجبه احد منهم  
فقال يبارزني منكم فارسان لقتالي فلم يجيبوه فقال اربعة افراس  
الى ان قال عشرة فلم يجيبوه فقال يا ويلكم هل انا الا واحد من القوم  
و كلنا في الحرب سواء \*

قال الواقدي رحمه الله فمنهم من فهم ومنهم من لم يفهم فعند  
ذلك اقبل عزرائيل على كلوص بن حنه و قال له آليس الملك قد  
قدمك على جيوشه و بعثك الى قتال هؤلاء العرب ؟ فدونك  
و حامى عن بلدك و رعيتك فقال كلوص و انت احق مني  
بذلك لانك اقدم مني في البلد و قد زعمت انك لا تخرج منها  
إلا باذن الملك هرقل فما لك لا تخرج الى العرب فقال عزرائيل قد  
جرى الشرط بيني وبينك انك تخرج انت يوماً و اخرج انا يوماً  
فقاتل انت اليوم حتى اقاتل انا غداً فقال كلوص انت اقدم مني  
في البلد و اسألك ان تتقدم انت اليوم حتى اقاتل انا غداً \* فتخاضعا  
وارتفع الكلام بينهما فقال لهما الفريقان تقارعا فمن خرجت عليه القرعة

و أَنْصَرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ فَإِنِ النَّصْرُ مَقْرُونٌ مَعَ الصَّبْرِ وَ كُونُوا مِمَّنْ بَاعَ  
نَفْسَهُ مِنَ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَ أَمْوَالَهُمْ بِآنَ  
لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الْآيَةُ وَ كَانَتْكُمْ بَاخَوَانَكُمْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
قَدْ أَقْبَلُوا عَلَيْكُمْ مَعَ أَبِي عُبَيْدَةَ \*

قال فاسرع الناس الى خيولهم فركبوها و استقبلوا جيش العدو  
و وقفت الروم عن قتالهم و وقف جيشهم بازاد جيش المسلمين فعندها  
رتب خالد اصحابه فجعل في الميمنة رافع بن عميرة الطائي  
و في الميسرة المسيب بن نجبة الفزاري و في الجناح الايمن  
شرحبيل بن حسنة و في الايسر عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق  
رضي الله عنه و على الساقة سالم بن نوفل و اقام خالد في  
القلب مع اصحابه فلما رتبهم و عبأهم تعبئة الحرب قال لضارب  
الازور اتبع سبيل ابيك و قومك في الجهاد و أنصُرْ دِينَ اللَّهِ تَعَالَى  
فان الله تعالى ينصرك — اربعب القوم بحملتك و زعزع جيوشهم  
بشجاعتك \* قال ( الراوى ) فخرج ضارب بن الازور و عليه ثوب و سح  
و على راسه عمامة رثة و من تحته مَهْرَةٌ عَجْفَاءٌ إِلَّا أَنَّهَا تَسَابِقُ الرِّيحِ  
فحمل على جيش الروم و بلبَلْ صفوفهم و قتل في حملته تلك اربع  
فوارس من رؤس القوم ثم اثنى حملته على الرجالة فقتل منهم  
سنة نفر و لولا سهام الروم و حجارتهم عليه لما رجع عن قتالهم \* فلما عاد  
شكر له خالد و المسلمون ثم ان عبد الرحمن تدرع و خرج فقال له  
خالد ايه ! يا ابن الصديق اربعب الروم بحملتك و شوش صفوفهم



في ثلاثين الف فارس و راجل فلما وصل كلوص اجتمع اليه كبار الروم من اهل دمشق و البطارقة و اصحابه و قرءوا منشور الملك ببعثه و قتال المسلمين فقال كلوص عليّ ان اقاتل عن اهلكم و اردّ عدوكم عن بلدكم و لكن على شرط انكم تخرجوا عزرائيل من بلدكم حتى اكون وحدي لهذا الامر فقالوا ايها الصاحب كيف ينبغي لنا ان نبعد صاحبنا عن بلدنا ؟ و هذا العدو قاعد الينا و لو كان منكم عشرة ملوك اردناهم و تقويتنا بهم على العرب فقال عزرائيل اذا قدمت العرب خرجنا لقتالهم كل واحد منا يوماً فمن هزم العرب كانت له المدينة فقالت شيوخ القوم قد انصف الرجل قال و تراضوا على ذلك و انفصل القوم و قد نشب عداوة كلوص في قلب عزرائيل و عداوة عزرائيل في قلب كلوص •

قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ان القوم كانوا يخرجون كل يوم على باب الجابية بفرسخ ينتظرون قدوم ابي عبيدة حتى جاءهم خالد من نحو الثنية كما ذكرنا •

قال حدثني رفاعة بن مسلم عن جده قال كنت في خيل خالد لما نزل على الدّير المسمّى بدّير خالد بالغوطة و اذا بجيش دمشق قد تحدر الينا كالجراد المنتشر فلما رأى خالد ذلك تدّرع بدرع مسيلمة الكذاب بن قيس و شدّ وسطه بعمامته و توشّح بطرفها — ثم صرخ بالناس و قال يا ايها الناس رحمكم الله هذا يوم له ما بعده و هذا جيش العدو و قد زحف الينا بخيله و رجله فدوّنكم و اياه

(١) كذلك في النسختين

كلوص بن حنه وكان من ابطال الشام و شجعانهم قد بين شجاعته في  
 عسكر الفرس لما قصدهم كسرى و قال ايها الملك انا اكفيك امرهم  
 و اردتهم على اعقابهم فسلم الملك اليه صليباً من الذهب و ضم اليه  
 خمسة الاف فارس و قال له قدم الصليب امامك فهو ينصرك \*  
 قال فاخذ كلوص بن حنه و سار من يومه من انطاكيه حتى ورد  
 حمص فوجدها ملانة بالسلاح و العدد \* فلما بلغ اهلها قدومه خرجوا  
 الى لقائه و قدّموا الاقسة و الرهبان امامهم بالمباخر و العود و الند  
 و الانجيل على صدورهم فقدّسوا امام مركبه و رشوا عليه من ماء  
 المعمودية و دعوا له بالنصر و اقام عليها يوماً و ليلة ثم ارتحل الى  
 مدينه جوسية ففعل به اهلها كما فعل به اهل حمص ثم ارتحل  
 الى بعلبك فخرج اليه اهلها و نساؤها لاطمات الخدود و ناشرات  
 الشعور فقال كلوص ما ورائكم ؟ قالوا ان العرب قد فتحوا اركه و تدمر  
 و حوران و بصرى و قد بلغنا انهم يطلبون دمشق فقال كلوص قد  
 بلغني انهم على الجابية و كيف قدروا ان يتوسطوا القرى و الحصون ؟  
 قالوا ايها السيد ان اولئك لم يبرحوا من مكائهم و انما هذا رجل  
 قدم من العراق اسمه خالد بن الوليد — قال في كم يكون ؟ قالوا في  
 الف و خمسمائة فارس فقال كلوص و حق ديني لاجعلن راسه  
 على راس قنطاريتي ثم رحل و لم ينزل الى دمشق \* و كان متولّي  
 دمشق من قبل هرقل بطريق عظيم الشأن عند الروم اسمه عزرائيل و كان

١ (ن) جنه ٢ (ن) حسرويه ٣ (ن) و لم ينزل بدمشق

٤ (ن) و كان صاحب دمشق و واليها من قبل هذا بطريق — الخ

الى ابي عبيدة يبشّره بالفتح ويقول له انّي قد ارتحلت الى دمشق فالحقني بها • ثم كتب كتاباً آخر الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه يبشّره ويخبره برحيله عن العراق بعد ان اشرف على فتح القادسية و ( كتب ) قد سرت الى الشام كما امرتني وقد فتح الله على يدي تدمر و اركه و حوران و سّخنة و بصرى و يوم كتبت اليك هذا الكتاب ارتحلت الى دمشق و اسأل الله النصر و السلام عليك و على من معك من المسلمين و رحمة الله و بركاته • ثم بعث الكتابين كلاهما و ارتحل الى دمشق و اشرف على موضع يقال له النذيه فوقف هنالك و ركز بها رايته العقب فسميت نذية العقب ثم انحدر منها الى الغوطة و نزل بالدير و هو معروف الى يومنا هذا بدير خالد و كان اهل السواد قد التجّوا الى دمشق و قد اجتمع فيها أمم لا تحصى من الرجالة و اما الخيل فكانوا زها على اثنا عشر ألفاً و قد زينوا سورهم بالطوارق و الأعلام و البيارق و الصلبان و اقام خالد على الدير ينتظر قدوم ابي عبيدة و من معه من المسلمين •

قال و ان الاخبار اتصلت بالملك هرقل انّ خالداً قد فتح اركه و تدمر و حوران و السّخنة و بصرى و قد توجه الى دمشق فجمع البطارقة اليه و قال يا بني الاصفر قد قلت لكم و حذرتكم فلم تقبلوا و ابستم و هؤلاء العرب قد ملكوا حوران و تدمر و اركه و السّخنة و بصرى و قد توجهوا الى الربوة ( و هي الدمشق ) فان فتكوها فوا كرباء لآنها جنة الشام و قد نفذت الى اهلها الجيوش و العساكر و هم اضعاف العرب ثم قال ايكم يتوجه الى قتالهم و يكفيني امرهم و هزمهم اذفع له ما ملكوه من البلاد حرثاً و خراجاً • فقال له بطريق من بطارقه اسمه

قال الواقدي رحمه الله

حَدَّثَنِي مَعْمَرُ بْنُ سَالَمٍ عَنْ جَدِّهِ نَجِيجَةَ بْنِ مَفْرُوحٍ قَالَ كَانَ  
 رُومَاسُ مَعْنَا فِي الْمَوَاطِنِ كُلِّهَا يُقَاتِلُ قِتَالًا شَدِيدًا وَيَجَاهِدُ جِهَادًا  
 حَسَنًا حَتَّى فَتَحَ اللَّهُ الشَّامَ عَلَيْنَا \* وَكَتَبَ أَبُو عُبَيْدَةَ بِخَبْرَةِ لَعْمَرِ بْنِ  
 الْخَطَّابِ فَوَلَّاهُ عَلِيًّا وَلَبِثَ بِهَا قَلِيلًا وَمَاتَ وَتَرَكَ بِهَا وَلَدًا يُدْعَى كَرِبَةً \*  
 قَالَ وَامْرَأَتُ خَالِدٍ رَجُلًا يُعِينُهُ عَلَى اخْرَاجِ مَالِهِ وَرَحْلِهِ مِنَ الْمَدِينَةِ  
 فَفَعَلُوا ذَلِكَ وَإِذَا بِزَوْجَتِهِ تَخَاصُمَهُ وَتَطْلُبُ فِرَاقَهُ فَقَالَ لَهَا الْمُسْلِمُونَ  
 مَا الَّذِي تَرِيدِينَ ؟ قَالَتْ أَمِيرَ الْجَيْشِ يَحْكُمُ بَيْنَنَا فَجَاءُوا بِهَا إِلَى خَالِدٍ  
 فَاسْتَعَاثَتْ بِهِ فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الرُّومِ مِمَّنْ يَحْفَظُ بِلْسَانَ الْعَرَبِ إِنَّهَا  
 تَسْتَعِينُ بِكَ عَلَى زَوْجِهَا رُومَاسُ فَقَالَ لَهَا التَّرْجُمَانُ كَيْفَ ذَلِكَ ؟  
 قَالَتْ لَأَنِّي كُنْتُ الْبَارِحَةَ نَائِمَةً إِذْ رَأَيْتُ شَخْصًا مَا رَأَيْتُ أَحْسَنَ  
 مِنْ طَلْعَتِهِ كَأَنَّمَا الْبَدْرُ يَطْلُعُ مِنْ بَيْنِ عَيْنَيْهِ وَكَأَنَّهُ يَقُولُ إِنَّ الْمَدِينَةَ  
 تَفْتَحُ عَلَى يَدِ هَؤُلَاءِ الْعَرَبِ وَالشَّامُ وَالْعِرَاقُ \* فَقُلْتُ مَنْ أَنْتَ ؟  
 قَالَ أَنَا مُحَمَّدُ رَسُولُ اللَّهِ ثُمَّ دَعَانِي إِلَى الْإِسْلَامِ فَاسْلَمْتُ ثُمَّ عَلَّمَنِي  
 سُورَتَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ \* قَالَ فَحَدَّثْتُ التَّرْجُمَانُ بِمَا سَمِعْتُ فَتَعَجَّبُوا مِنْ ذَلِكَ  
 فَقَالَ خَالِدٌ قُلْ لَهَا تَقْرَأُ فَقَرَأَتْ \* الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ \* وَقُلْ هُوَ اللَّهُ  
 أَحَدٌ \* وَجَدَدَتْ إِسْلَامَهَا عَلَى يَدِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ ثُمَّ قَالَتْ لَزَوْجِهَا إِمَّا  
 تَرْجِعْ عَلَيَّ دِينِي أَوْ تَتْرَكْنِي فَضَحِكَ خَالِدٌ مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ سُبْحَانَ  
 مَنْ وَفَّقَهُمَا ثُمَّ قَالَ لِلتَّرْجُمَانِ قُلْ لَهَا أَنَّهُ قَدْ اسْلَمَ قَبْلَهَا فَفَرَحَتْ \* ثُمَّ  
 صَالَحَ أَهْلَ بَصْرَى عَلَى مَا أَرَادَ وَلَمْ يَنْفِرْ قُلُوبَهُمْ وَأَرَادَ أَنْ يَكُونَ لَهُ  
 وَزِيرًا يُلْجَأُ إِلَيْهِ ثُمَّ وَلَّى عَلَيْهِمْ مِنْ اتَّفَقَ رَأْيُهُمْ عَلَيْهِ \* ثُمَّ كَتَبَ كِتَابًا



الرحمن عند قتل الدريشان و اجابه روماس و سمعوا اصحابه التكبير  
و كبروا من جوانب بَصْرَى و اجابتهم الاحجار و الجبال و الغصان  
و الاطيار و الصالحون من العمار و قالوا الهنا و سيدنا ما اطيب سماع  
ذكرك ! و من لنا ان يقوم بحقيقة شكرك ؟ و قد اسمعنا كلمة التوحيد  
و آرينا وجوه اهل التحميد و التمجيد \* قال و لما كبر المسلمون من  
جوانب بَصْرَى وضعوا السيف في الروم و اجابهم خالد بن الوليد  
و من معه فلما نظر اهل بَصْرَى الى مدينتهم قد فتحت قهراً بالسيف  
ضجوا باجمعهم و ضجت النساء و الاطفال و الرجال و قالوا لفون لفون  
فقال خالد ما الذي يقولون ؟ قال روماس يطلبون الامان \* قال خالد  
ارفعوا عنهم السيف قال فرفع عنهم السيف الى ان اصبحت فاجتمع  
اليه اهلها و قالوا لو صالحناكم ما كان شيئاً من هذا فقال خالد حكم  
الله لا يرد فقالوا بالذي نصرنا علينا من الذي دلك على فتح  
مدينتنا ؟ فاستحي خالد ان يقول روماس فوثب روماس قائماً  
على قدميه و قال انا يا اعداء الله و اعداء رسوله فعلت ذلك ابتغاء  
مرضات الله و جهاداً فيكم قالوا او لست منا ؟ قال اللهم لا تجعلني  
منهم انا كافر بالصليب و من عبده رضيت بالله رباً و بالاسلام ديناً  
و بمحمد صلى الله عليه و سلم رسلاً و نبياً و بالعبادة قبله و بالقرآن  
اماماً و بالمسلمين اخواناً \* قال فغضبوا من كلامه و اظهروا له شراً  
فعلم روماس بذلك فقال لخالد لا اريد المقام عندهم و اتى اسير معك  
حيث تسير فاذا فتح الله على ايديكم و صار الشام لكم تردوني اليها  
لان الوطن مالوف و المرء به مشغوف \*

١ (إن) الفون الفون

دخول المساميين في بُصرى وقتل عبد الرحمن الدريشان ٥٣

ان شاء الله تعالى فلما سمع خالد ذلك سجد شكراً لله تعالى و امر  
عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ان ياخذ معه مائة رجل من يثق  
به من اصحابه ويسيرون مع روماس وامره عليهم \*

قال ضرار بن الأزور كنت فيمن دخل المدينة فلما صرنا في  
قصر روماس امر بفتح خزائنه وفرق علينا السلاح وقال ادخلوا في  
زيت القوم فلبسنا زيتهم ثم انقسمنا على اربعة اركان المدينة من كل  
جانب خمسة وعشرون رجلاً وقال عبد الرحمن بن ابي بكر اذا سمعتم  
تكبيرنا فكبّروا \* قال ( ضرار ) فلما سرنا حيث أمرنا اخذنا على انفسنا  
لحملتنا على القوم \*

قال الواقدي لقد بلغني ممن ائق به من الرواة ان عبد الرحمن  
بن ابي بكر فرق اصحابه على جوانب المدينة ولبس و تدرّع  
وكذلك فعل روماس واعطا لعبد الرحمن سيفاً وبرئساً القاه على  
لباسه واخذ روماس بيده و سار الى البرج الذي فيه الدريشان  
واصحابه فلما قرب عبد الرحمن و روماس من البرج شخصوا اليهم  
اصحاب الدريشان فقال الدريشان من انتما ؟ قال انا روماس البطريق \*  
قال لا اهلاً بك ولا سهلاً ولا مرحباً ما الذي جاء بك و من ذا الذي  
معك ؟ قال روماس ان الذي معي صديقاً لي و هو مشتاق الى  
لقائك \* قال و بلك من هو ؟ قال عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق  
خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم وقد اقبل اليك يريد يبعث  
بروحك الى الهاوية \* فلما سمع الدريشان ذلك من قول روماس هم  
ان يثب فما طوعته نفسه فعاجله عبد الرحمن بن ابي بكر بسيفه  
وهزّه في وجهه و ضربه على عاتقه فانجدل صريعاً \* قال و كبر عبد

المدينة وحصنوا السور وجعلوا مراكزهم على الابدان والابرار ورفعوا  
البيارق والصلبان وحصنوا انفسهم وعولوا ان يكتبوا الى الملك  
حتى يمدّهم بالخيول والرجال \*

قال عبد الله بن رافع فلما تحصن اهل بصرى وعولوا على سورهم  
ارتجعنا عنهم وافتقدنا اصحابنا فوجدنا قد قُتل منا مائتان وثلثون  
رجلاً اكثرهم من بجيلة وهمدان وقُتل من اعياننا بدر بن حرملة  
وكان حليفاً لثقيف وعلى بن رفاعه ومازن بن عوف وسهل بن  
ناشط وجابر بن مرارة والربيع بن حامد وعباد بن بشر ختم الله  
لهم بالشهادة \* قال وغنم الناس الغنائم والاموال وصلى خالد على  
الشهداء ثم امر بدفنهم فلما كان من الليل رُبعة تولى الحرس  
عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ومَعمر بن راشد ومالك الاشتر  
النخعي ومائة فارس من جيش الزحف فبينما هم يدورون حول  
الجيش اذ حدثت الخيل باذانها وحملت فاستيقظ المسلمون  
ونظروا واذا برجل من الروم وعليه مسوح الشعر فاسرع اليه  
عبد الرحمن بن ابي بكر وهم به فقال له امسك عليك فانا صاحب  
بصرى فاخذه واتى به الى خالد ووقفه بين يديه فلما رآه خالد عرفه  
وتبسم فقال (روماس) اتينا الامير ان القوم طردوني وقالوا لي الزم قصر  
والا قتلناك فلزمت قصري وهو ملصق السور فلما جن الليل امرت  
غلماني واولادي فحفروا السور حتى فتحو فيه باباً وقد جئت اليك  
لتبعث معي من تثق به من اصحابك حتى يتسلموا المدينة

الامير و قوامنا بك و انا لهذا العدو دونك ثم خرج عبد الرحمن رضي الله عنه و حمل على الدريخان و اطبق بعضهما على بعض و تطاولت الاعناق و أعين الفريقين اليهما فما لبث الدريخان معه الا قليلاً و حس في نفسه التقصير فولى منهزماً و كان جواده اسبق من جواد عبد الرحمن فقلت من يده الى قومه فقالوا ايها السيد ما الذي ردك الينا عن قتال عدوك ؟ قال اخذتني سوطه فلم اقدر على الثبات فوليت ولكن احملوا انتم \* فلقى الله في قلوب الروم الرعب و الجزع و علم خالد ما عند القوم \* فحمل و حمل عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق و ضرار بن الازور و قيس بن هبيرة و شرحبيل بن حسنة و رافع بن عميرة الطائي و المسيب بن نجبة الفزاري و عبد الرحمن بن حميد الجُمحي و ساير المسلمين \* فلما نظرا اهل بصرى الى المسلمين و حملتهم لم يكن لهم بد من القتال فاستقبلوهم و فشى القتل في الروم و ضربت النواقيس على السور و ضجوا الرهبان و الاقسى بكلمة كفرهم فقال شرحبيل بن حسنة اللهم ان هؤلاء الارجاس يبتهلون اليك بكلمة كفرهم و يدعون معك الها آخر \* لا اله الا انت و نحن نبتهل اليك بلا اله الا انت و بحق محمد صلى الله عليه و سلم الا انصرت هذا الدين على اعدائك الكافرين و آمنوا المسلمون على دعائه \* ثم حملوا حملة واحدة منكوبة فخيّل لاهل بصرى ان السور قد انهدم فلم يكن للروم ثبات فوّلوا الدبار و ركنوا الى الفرار و بقيت الارض مملوءة من القتلا و قتل بعضهم بعضاً على الابواب فلما دخلوا



قتال بيني وبينك خفت عليك منهم ولكن احمل عليّ و احمل عليك حتى لا يتجهموك وبعد ذلك اطلب قومك \* قال فحمل بعضهما على بعض واوريا العسكرين ابواباً من الحرب حتى انتهز روماس فقال لخالد شدد عليّ حتى أولي الدبر واني خائف عليكم من بطريق بعثه الملك معونة لي واسمه الدريحان \*

فقال خالد ينصرني الله عليه ثم شدد علي روماس حتى انهزم من بين يديه الى قومه وقصر خالد عن طلبه فلما وصل روماس الى قومه قالوا ما الذي رايت ؟ قال يا قوم ان العرب اجلاد وما فيكم طاقة لقتالهم ولا بدّ لهم ان يملكوا الشام وما تحت سرير الملك فاتقوا الله وادخلوا تحت طاعتهم وكونوا كاهل أركة وتدمر وحران واني ناصح لكم فلما سمعوا ذلك من كلامه زجروه وازادوا قتله ولولا خوفهم من الملك لقتلوه فقالوا له ايها الرجل ادخل المدينة و انزم قصرك ودعنا لقتال العرب \* فانصرف عنهم الروماس وكان ذلك من بغيته ومراده وقال لعنّ الله تعالى ينصر خالداً فاسير باهلي معه حيث سار \* ثم ان اهل بصرى وثّوا على انفسهم الدريحان وقالوا له اذا فرغنا من المسلمين سربنا معك الى الملك نسأله ان يعزل روماس ويوليك علينا فانت اعظم جلدأ و اكمل عقلاً فقال الدريحان وما الذي تريدون ؟ قالوا تحمل وتطلب قتال امير القوم فان انت كفيئتنا امره فقد انهزم الباقون وانصرفت القوم عداً قال فخرج الدريحان بلائمه وزينته وطلب خالداً فقال عبد الرحمن بن ابي بكر لخالد انت

قال الواقدي رحمه الله وبقي خالد يومى الناس و عبد الرحمن بن ابي بكر كذلك وقد عزموا على الحملة و اذا بصفوف الروم قد انشقت و خرج منها فارسٌ عظيم الهيكل كثير الزينة يلمع ما عليه من الذهب و الفضة و الحرير و الياقوت فلما توسط الجمعين قال بلسان عربيّ كأنه بدويّ يا معاشر العرب لا يخرج اليّ إلا اميركم فانا صاحب بَصْرَى قال فخرج اليه خالد بن الوليد و قرب اليه فقال له الطبريق انت امير القوم؟ قال كذا يزعمون و اني اميرهم ما دمت على طاعة الله تعالى فاذا عصيت الله تعالى • لا اماراة لي عليهم فقال له روماس اني رجل من عِقاء الروم و ملوكهم و ان الحق لا يخفي على صاحب بصيرة و علم و اني قرأت في الكتب السالفة و الاخبار الماضية و الملاحم ان الله تعالى يبعث نبيا قرشيا هاشميا عربيا اسمه محمد • قال خالد هو نبينا • قال أنزل عليكم كتاب؟ قال نعم و اسمه القرآن • قال أحرّم عليكم الخمر؟ قال نعم من شربه حدناه و من زنا جلدناه و ان كان مُحصّنا رجمناه • قال أفرّضت عليكم الصلوة؟ قال نعم و هي خمسة في اليوم و الليل • قال و تحجّون؟ قال نعم • قال أفرّض عليكم الجهاد؟ قال نعم و لولا ذلك ما جئناكم نبغي قتالكم فقال روماس لقد اعلم أنكم على الحق و اني احبكم و قد حذرت قومي منكم فابوا و انا خائف منهم فقال خالد قل اشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له و اشهد ان محمدا عبده و رسوله حتى يكون لك ما لنا و عليك ما علينا قال روماس ان انا اسلمت خفت ان يعجلوا بقتلي و يسبوا حرّمي ولكن انا اسير الى قومي و احذرهم و ارغبهم و لعل الله يهديهم فقال خالد ان رجعت الى قومك دون

قربت منا راينا تحتها سوابق الخيل وقد لاحت لنا الاعلام والرايات  
وقد سبق الينا فارسان من القوم احدهما يزعم يا شرحبيل ابشر  
بنصر الله تعالى انا الفارس الصنديد — انا خالد بن الوليد \* وقال الاخر  
انا عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق قال واشرفت لخم وجذام  
وجاءت مواكب جيش الزحف واشرفت راية العقاب يحملها رافع  
بن عميرة الطائي رضي الله عنهم اجمعين \*

قال الواقدي رحمه الله لقد خمدت اصوات الروم لما سمعوا زعقة  
خالد بن الوليد واقبل المسلمون يستلمون بعضهم على بعض وسلم  
شرحبيل بن حسنة على خالد فقال خالد يا شرحبيل اما علمت ان  
هذه موسم الشام والحجاز والعراق وفيها عساكر الروم وبطارقتهم وكيف  
غررت بنفسك وبمن معك قال شرحبيل ذلك بامر ابي عبيدة  
فقال خالد ان ابا عبيدة رجل مستسلم وليس عنده غائلة الحرب  
ولا له علم بمواقعها ثم امر الناس بالراحة فنزلوا واراخوا واسى  
بعضهم بعضا فلما كان من الغد زحفت جيوش بصرى اليهم فقال لهم  
خالد ان القوم قد زحفوا الينا لعلمهم تعبنا وتعب خيولنا اركبوا على  
بركة الله وعونه قال فركب المسلمون واخذوا أهبتهم للحرب وجعل (خالد)  
في الميمنة رافع بن عميرة الطائي وفي الميسرة ضرار بن الأزور بن  
طارق وكان غلاما فاتكا في الحرب قد عرفت براعته وذكرت شجاعته  
في المواطن كلها وجعل على الرجالة عبد الرحمن بن حميد الجمحي  
ثم قسم جيش الزحف وجعل على شطر المسيب بن عتبة وعلى  
الشرط الاخر مذعور بن غانم الاشعري وامرهم ان يرموا الخيل على  
الخييل اذا حمل بنفسه \*

بقتله فقال روماس انما اردت ان انظر كيف حميتكم لدينكم و الآن  
دونكم و اياهم و ها انا في اولكم •

قال الواقدي فزحفت الروم في عددها و عديدها و تظاهروا  
بالدروع السابرية و تهيووا للحملة فلما رأى ذلك شرحبيل بن حسنة وعظ  
اعصابه و قال اعلموا رحمكم الله تعالى ان النبي صلى الله عليه  
وسلم قال الجنة تحت ظلال السيوف واحب ما الى الله قطرة دم  
في سبيل الله او دمة جرت من خشية الله جاهدوا العدو و ارموا  
السهم و لكن مجتمعة فانها لن تخبى • يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا  
اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ • ثم حمل و حمل المسلمون  
على جيوش بصرى •

قال ماجد بن رويم العبسي كنت في جيش شرحبيل حين  
قاتلنا العدو و لقد طمع فينا العدو و حملوا علينا في اثنا عشر ألفاً  
من الروم و نحن بينهم كالشامة البيضاء في جنب البعير الاسود قال  
فصبرنا على قتالهم صبر من يريد الموت و الدار الآخرة و لم يزل القتال  
يعمل بيننا و بينهم الى ان توسطت الشمس في قبة الفلك و قد  
طمع العدو فينا و قد رايت شرحبيل قد رفع كفيه الى السماء و هو  
يقول يا حي يا قيوم يا بديع السموات و الارض يا ذا الجلال و الاكرام  
اللهم انك قد وعدتنا على لسان نبيك بفتح الشام و فارس اللهم  
انصر من يوحدك على من يكفر بك اللهم انصرنا على القوم الكافرين •  
قال ماجد بن رويم فوالله ما استتم شرحبيل دعاه حتى جاء النصر

وذلك ان القوم داروا بنا و قد حدثتهم انفسهم بالوصول الينا ان راينا  
غبرة قد اشرفت علينا من عوب حوران كانوا قطع الليل المظلم فلما



لقد اعلم انتم على الحق ولابد لكم ان تملكوا الشام كله والعراق ونحن  
نشفق عليكم و انتم في نفريسير ونحن في جمع عظيم و لكن ارجعوا  
الى بلادكم فانا لانعرض لكم و اعلم يا اخا العرب ان ابا بكر صديقي  
و صاحبني ولو كان حاضراً ما قاتلني قال شرحبيل لو كان ابن عمه  
او ولده لما عفا عنه إلا ان يكون من اهل ملته و ليس له من الامر  
شى لانه مكلف وقد امرنا الله تعالى بجهادكم وما نبرح عنكم إلا  
باحدى ثلاث خصال اما ان تدخلوا في ديننا و اما ان تودوا الجزية  
او القتال فقال روماس و حق ما اعتقده من ديني لو كان لى الامر  
لما قاتلتكم لاني اعلم انتم على الحق و هؤلاء الروم قوم مجمعة و اني  
اريد ان ارجع اليهم و اعظمهم و انظر ما عندهم فقال شرحبيل عجل  
فلا بد عما ذكرت لك اما القتال او الجزية او الاسلام \* فعاد روماس الى  
قومه و جمعهم حوله و قال يا اهل الدين النصرانية و بني ماء  
المعمودية اعلموا ان الذي كنتم تجدون في كتابكم من دخول العرب  
الى بلادكم و نهب اموالكم و قتل ابطالكم و هذا اوانه و قد قرب زمانه  
و لستم اعظم خيلاً و جيشاً من البطريق رويس الذي سار الى  
شزيمة من هؤلاء العرب بارض فلسطين فقتل و قُتل اكثر ابطاله و انهزم  
الباقيون و بلغني ان رجلاً منهم خرج من ناحية العراق يقال له خالد  
بن الوليد و قد فتح آركه و السخنة و تدمر و حوران و عن قريب  
يصل اليكم و الصواب انا نؤدي الجزية لهؤلاء العرب و نكون آمنين  
على انفسنا و ينصرفون عنا فلما سمع قومه ذلك شاسوا عليه و هموا

فلما قرأه تبسم وقال الحمد لله السمع والطاعة لله ولخليفة رسول الله  
صلى الله عليه وسلم ثم اعلم المسلمين بعزله وولاية خالد •  
وكان ابو عبيدة قد وجه شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم الى بصرى في اربعة آلاف فارس وقد  
نزل بفنائها وكان عليها بطريق عظيم القدر عند الملك و عند  
الروم اسمه روماس قد قرأ الكتب السالفة والخبار الماغية وكان  
عظيم الخلقة تجمع اليه الروم من سائر بلاد الشام ينظرون الى عظم  
خلقته ويسمعون من الفاظ حكمته وكانت بصرى عامرة بالناس وكان  
فيها اثني عشر ألفاً من الروم وكانت العرب يقصدون اليها ببضاعتهم  
وتجارتهم من اقصى الحجاز واليمن فاذا كان في ايام الموسم ينصب  
لبطريقهم كرسي من الحديد يجلس عليه ويجتمع الناس اليه لينظروا  
الى عظم خلقته ويستفيدون من علمه فبينما هم قد اجتمعوا اليه  
اذ وقعت الضجة بقدم شرحبيل بن حسنة بعسكرة فبادر الى جواده  
فركبه وصرخ في قومه فاجابوه وقال لا تحدثوا حديثاً حتى نرى  
القوم ونسمع كلامهم وما عندهم ثم سار حتى قرب من شرحبيل بن  
حسنة ونادى يا معاشر العرب انا روماس صاحب بصرى وانا اريد  
صاحبكم فخرج اليه شرحبيل بن حسنة رضي الله تعالى عنه فلما قرب  
منه البطريق قال له من انتم ؟ قال شرحبيل نحن اصحاب محمد صلى الله  
عليه وسلم النبي الامي المبعوث في التوراة والانجيل قال روماس  
ما فعل ؟ قال قبضه الله تعالى اليه واختار له ما لديه قال البطريق  
فمن ولي الامر بعده ؟ قال شرحبيل ولي الامر بعده عبد الله عتيق بن  
ابي قحافة ابوبكر الصديق رضي الله عنه قال روماس وحق ديني

أَرَكَّةَ إِلَى خَالِدٍ وَتَكَلَّمُوا مَعَهُ فِي الصَّلْحِ فَاجَابَهُمْ خَالِدٌ إِلَى ذَلِكَ  
وَأَلْفَيْنَ لَهُمْ فِي كَلَامِهِ وَتَلَقَّاهُمْ بِالرَّحْبِ وَالسَّعَةِ لِيَسْمَعَ غَيْرُهُمْ مِنْ  
أَهْلِ السَّخْنَةِ وَحُورَانَ وَتَدْمُرَ الْقَرِيبَتَيْنِ فَيَسْلُمُوا فَقَالَ خَالِدٌ أَمَّا لَكُمْ  
عَلَى أَنْ نَدَبَ عَنْكُمْ وَمَنْ دَخَلَ فِي دِينِنَا قَبْلِنَاهُ وَمَنْ بَقِيَ عَلَى  
دِينِهِ قَنَعْنَا مِنْهُ بِالْجَزِيَّةِ •

قَالَ الْوَاقِدِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ بَلَّغَنِي أَنَّهُ صَالِحٌ أَهْلُ أَرَكَّةَ عَلَى الْفَى  
دِرْهَمٍ مِنَ الْفِضَّةِ الْبَيْضَاءِ وَالْفِ دِينَارٌ وَكُتِبَ لَهُمْ كِتَابُ الصَّلْحِ وَلَمْ  
يَبْرَحْ مِنْ مَكَانِهِ حَتَّى صَالَحَهُ أَهْلُ السَّخْنَةِ وَتَدْمُرُ وَبَلَغَ الْخَبْرَ لِأَهْلِ  
تَدْمُرَ وَكَانَ الْوَالِيُّ عَلَيْهَا بِطَرِيقِ اسْمِهِ الْكُرْكُرُ فَجَمَعَ رَعِيَّتَهُ إِلَيْهِ وَقَالَ بَلَّغَنِي  
أَنْ هَؤُلَاءِ الْعَرَبُ أَنْتُمْ فَتَحُوا أَرَكَةَ وَالسَّخْنَةَ صُلْحًا وَأَنْ قَوْمَنَا يَتَحَدَّثُونَ  
بِصَلَاحِهِمْ وَعَدْلِهِمْ وَحُسْنِ سِيَرَتِهِمْ وَأَنْتُمْ لَا يَطْلُبُونَ الْفُسَادَ وَهَذَا حِصْنُنَا  
حِصْنٌ مُنِيعٌ لَا سَبِيلَ لِأَحَدٍ عَلَيْهِ وَلَكِنَّا نَخَافُ عَلَى نَفْسِنَا وَزَعْمَانَا وَمَا  
يُضْرَتْنَا إِنْ نَصَالِحَ الْقَوْمَ فَإِنْ كَانَ قَوْمُنَا هُمُ الظَّالِمُونَ فَسَخْنَا صَلَحَهُمْ وَإِنْ  
كَانَتْ لِلْعَرَبِ كُنَا أَمْنَيْنِ مِنْ جَنَابِهِمْ فَفَرَحَ قَوْمُهُ بِذَلِكَ وَهَيَّأُوا أَمْرَ  
الْعُلُوفَةِ وَالضِّيَافَةِ حَتَّى نَزَلَ خَالِدٌ عَلَيْهِمْ فَخَرَجُوا إِلَيْهِ بِالْخِدْمَةِ فَقَبِلَهَا  
مِنْهُمْ وَصَالَحَهُمْ عَلَى ثَلَاثِمِائَةِ أَوْقِيَّةٍ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَكُتِبَ لَهُمْ كِتَابُ  
الصَّلْحِ وَاشْتَرَى مِنْهُمْ زَادًا وَعُلْفًا ثُمَّ ارْتَحَلَ عَنْهُمْ إِلَى أَرْضِ حُورَانَ •

قَالَ الْوَاقِدِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ

وَبَلَغَ عَامِرُ بْنُ الطَّفِيلِ كِتَابَ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ إِلَى أَبِي عُبَيْدَةَ

١ (ن) الْكُرْكُرَةُ

راس المفازة لمن يخرج من العراق وكانت الروم تمكس بها القوافل  
 و كان عليها بطريق من قبل الملك فغار خالد عايبها و اخذ ما كان حولها  
 و تحصن اهلها بحصنها و كان يسكن فيها حكيم من حكماء الروم قد طالع  
 الكتب و الملاحم فلما رأى جيش المسلمين انخطف لونه و قال قرب  
 الوقت و حق ديني فقال له اهل آركة و كيف ذلك؟ قال نعم ان  
 عندي ملحمة فيها ذكر هولاء القوم و ان اول راية تقدم عاينا من العراق  
 هي الراية المنصورة و قد دنا هلاك الروم فانظروا ان كانت  
 رايتهم سوداء و ان كان اميرهم عريض طويل ضخم بعيد المناكب واسع  
 البيكل في وجهه اثر الجذري اسمر فهو صاحب جيوشهم بالشام و على  
 يده الفتح فنظروا و اذا بالراية على راس خالد و هو كما قال الحكيم  
 شمعان فاجتمعوا الى بطريقهم و قالوا له انت تعلم ان الحكيم شمعان  
 لا ينطق إلا بالحكمة و قد قال كذا و كذا و الذي وصف لنا قدر ايناه  
 عياناً و انا نرى من الراي ان نعقد بيننا و بين العرب صلحاً و نكون  
 آمنين على انفسنا و اموالنا و اولادنا و حريمنا فلما سمع بطريقهم ذلك  
 قال اخرونني الى غداة غد لاري راي قال فانصرفوا عنه و بات  
 البطريق يحدث نفسه و يدبر امرة و كان عارناً عاقلاً و قال ان خالفت  
 القوم خفت ان يستلموني برقبتي الى العرب و قد تحقق عندي  
 ان البطريق رويس سار الى شزيمة قليلة من هولاء العرب بارض  
 فلسطين فهمزوه و قد وقع رعب العرب في قلوب الروم و لن يفلحوا  
 بعدها ابداً و لم يزل يراود نفسه الى الصباح فعند ذلك دعى قومه  
 و قال لهم على ما ذا عولتم؟ قالوا نصالح العرب و نقيم ببلدنا فقال البطريق  
 انا و احد منكم و مهما فعلتم فاني لا اخالفكم فيه فخرجت مشايخ



من العرب مشدود بالقدّ و اذا هو عامر بن الطفيل فاسرع القوم الى خالد و اعلموه بذلك فاقبل خالد على جواده مسرعاً حتى وقف عليه فلما رآه تبسّم و قال يا ابن الطفيل ما كان سبب إسرك قال أيها الامير اني اشرفت على هؤلاء القوم يعنى الجيلة و قد اصابني العطش و الحرّ فملت الى هذا الراعي ليسقني شيئاً من اللبن فوجدته يشرب الخمر فقلت له يا عدوّ الله آتشرب الخمر و هي محرمة ؟ فقال لي يا مولانا انها ليست بخمر و اما هو ماء فانزل كي تستنشق رائحته و تراه فان كانت خمرأ فاصنع ما شئت قال عامر فلما سمعت كلامه انخت ناقتي و نزلت من كورها و جنوت على ركبتي لاستنشق ما في الجفنة و اذا انا بهذا العبد قد عاجلني بعصاه كانت الى جانبه و شجني شجرة موضحةً فانقلبت على جانبي فاسرع اليّ العبد و اوثقني كذاً و شدني رباطاً و قال اظنك من اصحاب محمد بن عبد الله و لست ادعك او يقدم سيدي من عند الملك فقلت و من سيدك من العرب ؟ قال القداح بن وائلة \* ( قال عامر ) و لي عنده ثلثة ايام كلما شرب احضري و يصب عليّ فضلة كاسه فلما سمع خالد كلام عامر بن الطفيل اشتد عليه الغضب و مال على العبد و ضربه بالسيف على هامته فانجدل صريعاً و نهب المسلمون الابل و الغنم و قلعوا الجيلة بما فيها و اطلق عامر بن الطفيل رضي الله عنه فقال له خالد اين رسالتني ؟ قال في طي عمامتي لم يعلم بها احد فقال خالد انطلق بها الى ابي عبيدة و من معه و البس الحذر جلباباً قال فركب عامر و ودع خالداً و سار يطلب الشام .

قال الواقدي و ارتحل خالد من موضعه ذلك فنزل بأرقة و هي

والماء الكثير لأنها قليلة الماء ونحن في جيش وكيف الامر؟ فقال له رافع بن عميرة الطائي ايها الامير انا اشير بما تصنع قال يا رافع افعل ارشدك الله تعالى فاخذ ثلثين جملًا وعطشها سبعة ايام ثم اوردوها الماء فلما رويت حزم افواهاها ثم ركبوا المطايا وجذبوا الخيل وساروا فكانوا كلما نزلوا منزلاً نحروا عشرة من الابل وشقوا بطونها وياخذون ما يجدون من الماء فيجعلوه في احواض من الادم فاذا برد سقوه الخيل واكلوا اللحم ولم يزلوا كذلك حتى فنيت الابل وقطعوا مرحلتين بلا ماء واشرف خالد ومن معه على الهلاك فقال خالد لرافع بن عميرة يا رافع اشرفنا على الهلاك اتعرف لنا ماء ننزل عليه؟ (وكان رافع قد رمدت عيناه) فقال ايها الامير اذا اشرفتم على قراقر و سوي فاعلموني \* قال فجدوا الناس في السير وقد انقطع اكثرهم الى ان اشرفوا على قراقر و سوي فاعلموا رافعا بذلك ففرح ورفع طرف عمامته من عينه وسار على راحلته يميناً وشمالاً والناس من حوله الى ان قصد الى شجرة الاراك فكبر وكبر المسلمون ثم قال احفروا ههنا فحفرت العرب واذا بالماء قد طلع عليهم كالبحر فنزل الناس عليه وشكروا الله تعالى واثنوا على رافع خيراً ثم وردوا الماء وسقوا ابلهم ثم جدوا في طلب من انقطع من المسلمين ومعهم السطايح وقرب الماء على الابل فسقوه ورجعت قوتهم اليهم ثم لحقوا بالجيش فاراحوا واستراحوا ثم جدوا في السير الى ان بقى بينهم وبين اركة مرحلة واحدة فبينما هم كذلك ان اشرفوا على حلة عامرة واغنام وابل قد سدّت المستوي فاسرع المسلمون الى الراعي يستخبرونه عن القوم واذا هم بالراعي يشرب خمراً والى جانبه رجل

وقد جزع على المسلمين ان يتوسط بهم عدوهم فلما سمع ابوبكر الصديق رضي الله عنه علم ان ابا عبيدة ليّن العراك لا يصلح بقتال الروم وعول على انه يولي خالد بن الوليد المخزومي رضي الله عنه على جيوش المسلمين لقتال العدو فاستشار المسلمين في ذلك فقالوا له أكرأى ما ترى فكتب الى خالد بن الوليد رضي الله عنه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من عبد الله عتيق ابن ابي قحافة الى خالد بن الوليد سلام عليك فآني احمد الله الذي لا اله الا هو وأصلى على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم وآنني قد وليتك على جيوش المسلمين وامرتك لقتال الروم فسارع الى مرضات الله عزوجل وقاتل اعداء الله وكن ممن جاهد في الله حق جهادة \* ثم كتب يا أيها الذين آمنوا هل أدلكم على تجارة تنجيكم من عذاب أليم وقد جعلتك الامير على ابي عبيدة ومن معه من المسلمين والسلام \* وبعث بالكتاب نجيم بن مفرح الكناني فركب مطيته وسار الى العراق فوافا خالداً قد اشرف على فتح القادسية فذاوله الكتاب فلما قرأه وعلم معناه قال السمع والطاعة لله واخليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم ارتحل عن القادسية ليلاً واخذ طريقه على عين التمر وكتب كتاباً الى ابي عبيدة لعزله ويخبره بمسيره الى الشام و (كتب) قد ولاني ابوبكر على جيوش المسلمين فلا تبرح من مكانك حتى اقدم عليك والسلام \* وبعث الكتاب مع عامر بن الطفيل الدوسي وهو احد ابطال المسلمين فاخذه عامر وتوجه الى الشام وان خالد لما وصل الى ارض السماوة قال ايها الناس ان هذا الارض لا يدخل الا بالروايا

قال حذافة بن سَعِيد فلما رأينا خيل الروم استقبلونا وانهمز من كان مع الدواب من الفلاحين والغلمان وصبرت الخيل لقتالنا ساعة من النهار فبينما ذوالكلاع الحُمَيْرِي يَنْخِي اصحابه وقومه ويقول يا آل حُمَيْرِ ابواب السماء قد فتحت والجنة لكم قد تزخرمت والحور قد اشرقت و اذا بصاحب القوم قد لقيه خالد بن سعيد فعرفه بلامته وحشمته وركوبه وهو يحرس قومه \* قال فاستقبله خالد بن سعيد وزعق في وجهه زعقة اربعة بها وقال واثرات سعيد ثم طعن طاغية القوم فانجدل كانه بُرج حديد وما بقي احد من اصحابه الا قتل فارساً من الروم \*

قال حذافة بن سعيد فقتلنا منهم ثلثمائة وعشرين فارساً وتلوا الباقيون منهزمين وتركوا الاثقال والبغال وشياري والميرة فاحتوينا على الكل باذن الله تعالى عزوجل ووفى خالد لاولئك الفلاحين بوعده و خلا سبيلهم وعاد خالد بن سعيد بالغنائم الى عمرو بن العاص ففرح بسلامته وسلامة المسلمين وغنيمتهم وكتب كتاباً الى ابي عبيدة يخبره بما كان من نصر الله تعالى وكتب كتاباً آخر الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه فيما جرى لهم مع الروم وبعث الكتاب مع عامر الدوسي فسار عامر الى الصديق فلما قراه على المسلمين فرحوا وضحوا بالتهليل والتكبير ثم سأل الصديق عن ابي عبيدة فقال عامر الدوسي انه قد اشرف على اوائل الشام ولم يقدر على الدخول لانه قد سمع ان جنود الملك قد اجتمعت بأجنادين في أم لا تحصي



قالوا بأجنادين وقد عزم الملك ان يرحل الى فلسطين ليَدبَّ عن بيت المقدس وقد اجتمع جيشه ومن انبزم بأجنادين وهذا بطريق من بطارقة قد اقبل اليها ليأخذ العلوفة وقد جمعوا الدواب والبغال لحمل الميرة وهم خائفون وجلون ان تلحقهم خيل العرب وهذا ما عندنا من خبر قومنا ولا شك انهم قد رحلوا في يومهم هذا \* فلما سمع خالد بن سعيد ذلك من قولهم قال غنيمة ورب الكعبة ثم قال اللهم أنصُرنا عليهم ثم سأل القوم على اي طريق يأخذون ؟ قالوا هذه الطريق التي انتم عليها هي اوسع الطريق واما الميرة فهي مجموعة حول التل العظيم وهو التل المعروف بتل بني سيف فلما سمع خالد ذلك قال لهم ما تقولون في ديننا ؟ قالوا ما نعرف إلا دين الصليب ونحن فلاحون وما لكم في قتلنا فايده فهم خالد بتركهم فقال له بعض اصحابه دَعهم يدلون بنا حيث ميرة القوم فاجابوا الى ذلك و SARO امامه الى ان توسطوا الطريق ثم بعث الى اصحابه الذين في الوادي فجاءوا وجعلوا يجدون في السير والانباط يدلون بهم الطريق الى التل العظيم فوافوا الروم وهم يحملون دوابهم وحول التل ستمائة فارس من القوم فلما نظر خالد بن سعيد الى ذلك قال لاصحابه اعلموا ان الله تعالى قد وعدكم النصر على عدوكم وفرض عليكم الجهاد وهذا جيش العدو بازائكم فارغبوا في ثواب الله تعالى واسمعوا ما قال الله في كتابه إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًا كَانَتْهُمْ بَيْنَانُ مَرْمُوضٍ وَ هَا اَنَا اَحْمِلُ فَأَحْمِلُوا وَلَا يُخْرَجْ أَحَدُكُمْ عَنْ صَاحِبِهِ ثُمَّ حَمَلَ خَالِدُ بْنُ سَعِيدٍ وَ حَمَلَ اصحابه الحميريون \*

عليهم قال خالد والله لآسيرن اليهم ولو لم يكن لي مساعد ثم اخذ خالد أهنته وعزم ان يسير وحده فركب معه ثلثمائة فارس من فتيان حثيرة واستاذنوا عمراً في المسير معه فانهم فساروا يومهم ذلك ثم ارادوا النزول في بعض الاودية ليعلفوا على خيلهم ثم يسيرون ليلتهم اذ نظر خالد الى اشياخ على جبل عال منيع فقال خالد لاصحابه اني ارى اشياخاً على ذروة هذا الجبل العالي واظن انهم عيوناً للمشركين واخاف ان يبدروا علينا فقالوا كيف لنا بالوصول اليهم وهم على هذا الجبل ونحن في هذا الوادي فقال خالد كونوا في امكانكم الى ان اعود اليكم ثم نزل عن جواده والتحف بازائه وتقلد سيفه وتكعب حجفته وقال اعلمو ان القوم ما نظروا اليكنا ولو نظروا ما ثبتوا في مواضعهم فمن كان منكم يبذل نفسه فايصنع كما اصنع فابتدر اليه عشرة رجال وصنعوا كصنعه وتسلقوا في الجبل حتى اشرفوا على القوم وهم في امكانهم فعند ذلك صاح خالد باصحابه خذوهم بارك الله فيكم فاسرع المسلمون اليهم فقتلوا منهم اثنين واسروا اربعة فاستنطقهم خالد بن سعيد واذاهم من انباط الشام فسألهم عن حالهم فقالوا انا مع اهل دير الفقيع والجامعة وكفر العزيرة وقد عظمت علينا المصيبة بدخول العرب الى بلادنا وقد فزعنا منهم فزعاً شديداً وهرب اكثرنا الى الحصون والقلاع وقد اعتصمنا بهذا الجبل لان ليس في الرساتيق احصن منها فعلونا عليه لناخذ الاخبار حتى اخذتمونا \* قال خالد فايئس بلغكم جيش الروم ؟

قُتِلَ وَاللَّهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ رَجَالٌ اخِيَارُ فَيَتَمُّ سَعِيدُ بْنُ خَالِدِ بْنِ سَعِيدٍ  
وَكَانَ أَبُوهُ خَالِدٌ حَاضِرًا فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّ وَلَدَهُ قُتِلَ جَمَعَ نَفْسَهُ وَصَرَخَ  
صَرَخَةً عَظِيمَةً وَقَالَ يَا ابْنَاهُ وَجَعَلَ يَدْكِيهِ حَتَّى بَكَى الْمُسْلِمُونَ ثُمَّ اسْرَعَ  
إِلَى فَرَسِهِ فَركَبَهُ وَعَزَمَ عَلَى الْمَسِيرِ إِلَى أَرْضِ فَلَسْطِينَ لِيَنْظُرَ قَبْرَ  
ابْنِهِ فَقَالَ لَهُ أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى أَيِّنَ يَا خَالِدُ وَأَنْتَ رَكْنٌ مِنْ أَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ ؟  
فَقَالَ أَنَّمَا أُرِيدُ أَنْ أَنْظُرَ قَبْرَ ابْنِي وَأَرْجُو أَنْ أَلْحَقَ بِهِ فَسَكَتَ عَنْهُ  
أَبُو عُبَيْدَةَ وَكُتِبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ كِتَابًا جَوَابَ كِتَابِهِ •

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَنَّمَا أَنْتَ مَأمُورٌ فَإِنْ كَانَ أَبُو بَكْرٍ أَمْرَكَ أَنْ تَكُونَ مَعَنَا فَسِرْ إِلَيْنَا  
وَإِنْ كَانَ أَمْرَكَ بِالثَّبَاتِ فِي مَوْضِعِكَ فَانْثَبِتْ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى  
الْمُسْلِمِينَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ • وَطَوَى الْكِتَابَ وَسَلَّمَهُ إِلَى خَالِدِ بْنِ  
سَعِيدٍ وَسَارَ ( خَالِدٌ ) مَعَ أَبِي عَامِرٍ الدُّوسِيِّ إِلَى أَنْ أَتَى جَيْشَ  
عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَدَفَعَ الْكِتَابَ إِلَيْهِ وَهُوَ يَدْكِي فَوْثَبَ  
إِلَيْهِ عَمْرُو وَصَافِيَهُ وَرَفَعَ مَنْزِلَتَهُ وَعَزَّاهُ فِي وَلَدِهِ فَقَالَ خَالِدٌ أَيُّهَا النَّاسُ  
ارْجُوا سَعِيدًا رُحِمَهُ وَسَيْفُهُ مِنْ الْكُفَّارِ قَالُوا نَعَمْ وَلَقَدْ قَاتَلَ وَمَاقَصَرَ  
وَجَاهَدَ عَنِ الدِّينِ وَنَصَرَ فَقَالَ لَهُمْ خَالِدٌ أَرُونِي قَبْرَ فَارُوقٍ فَقَامَ عَلَى  
قَبْرِهِ وَقَالَ يَا وَلَدِي رَزَقَنِي اللَّهُ الصَّبْرَ عَلَيْكَ وَالْحَقَّنِي بِكَ إِنَّا لِلَّهِ  
وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ فَوَاللَّهِ لَأُرْنَ أَمَكُنِّي اللَّهُ لَأَخَذْتُ بِثَارِكَ وَعِنْدَ اللَّهِ  
أَخْتِمْكَ ثُمَّ قَالَ لِعَمْرِو أَتَيْتُ أَسْرِي بِسَرِيَةٍ فِي طَلَبِ الْقَوْمِ  
فَلَعَلِّي أَجِدُ مِنْهُمْ غَنِيمَةً أَوْ رَجُلًا أَقْتُلُهُمْ فَأَكُونُ قَدْ أَخَذْتُ بِثَارِي مِنْهُمْ  
فَقَالَ عَمْرُو أَنَّ الْحَرْبَ أَمَامُكَ يَا ابْنَ أُمٍّ إِذَا لَقِيتَ الْعَدُوَّ فَلَا تَبْقِي

١ ( ن ) أَخِي

كتاب عمرو بن العاص الى ابي عبيدة بفتح فلسطين ٣٥

و ثلاثين رجلاً و طلبوا سعيداً فلم يجدوه فقام عمرو و دور عليه فوجده  
قد داسته الخيل بسنابكها حتى رُض عظمه و هُشم وجهه فلما نظر  
عمرو بكاً و قال رحمك الله ياسعيد لقد نصحت الله و اديت النصيحة  
ثم جعله في جملة المسلمين ثم امر بد فنهج ( و ذلك من قبل أن  
يمس شيئاً من الغنائم ) و صلى عليهم جماعة من المسلمين ثم امر  
بالغنائم فجمعها اليه و كتب الى ابي عبيدة كتاباً يقول فيه •

بسم الله الرحمن الرحيم

من عمرو بن العاص الى امين الامة ابي عبيدة اما بعد فاني احمد  
الله الذي لا اله الا هو و اُصلى على نبيه محمد صلى الله عليه و سلم  
و اتي و صلت الى ارض فلسطين و لقينا عسكر الروم مع بطريق يقال  
له روبيس في مائة الف و من الله علينا بالنصر و قُتل من الروم  
احد عشر الفا و فتح الله فلسطين على يدي بعد ان قُتل من  
المسلمين مائة و ثلثون رجلاً اكرمهم الله بالشهادة و انا مقيم بارض  
فلسطين فان احتجت الي سرّ اليك و السلام بملك و على  
المسلمين و رحمة الله تعالى و بركاته • و دفع الكتاب الى ابي عامر  
الدوسي و امره بالمسير الى ابي عبيدة فاسرع ابو عامر بالكتاب فوجد  
ابا عبيدة هو نازل باول الشام و لم يقدر على الدخول الا انه فرق  
عسكره كما امره الصديق رضي الله عنه فلما اشرف ابو عامر الدوسي  
على ابي عبيدة ظن انه من ابي بكر الصديق رضي الله عنه فقال له  
ما ورائك يا ابا عامر ؟ قال خير و بشارة هذا كتاب من عمرو بن  
العاص اليك يخبرك بما فتح الله على يديه ثم سلم اليه الكتاب  
فلما قرأه ابو عبيدة خر ساجداً لله تعالى بنصر المسلمين ثم قال ( ابو عامر )



فما كان غير بعيد إذ نظرت إلى الروم منهزمة على أعقابها والمسلمون في آثارهم و منادياً بالنصر ينادي وكان دواب المسلمين اسبق من دواب الروم فقتلنا منهم في وقعة فلسطين عشرة آلاف أو أكثر ولم نزل في آثارهم إلى الليل وعمر و قد فرح بالظفر وقلبه متعلق بالمسلمين لإسراعهم من خلف عدوهم \* قال عمرو بن عبد الله فنظرت إلى عمرو والراية بيده وقد أرخا القناة على عاتقه وهو يفركها ويقول من رد الناس إليّ ردّ الله تعالى ضلّته إذ نظرت إلى العرب راجعة فاستقبلهم عمرو وهو يقول ارضي الله تعالى هذه الوجوه التي تعبت في رضا الله تعالى \* أما كان لكم كفاية فيما حوّلكم الله تعالى حتى اتبعتم القوم ؟ قالوا ما اردنا الغنيمة و انما اردنا الجهاد \* فلما رجع المسلمون لم يكن لهم همّة إلاّ افتقاد بعضهم من بعض فافقدوا من المسلمين مائة وثلاثون رجلاً منهم سيف بن عباد الحضرمي ونوفل بن دارم وسالم بن رويم والأصهب بن شداد والغير من اليمن ومن بوادي المدينة \* قال فاعتم عمرو بفقدهم ثم راجع نفسه وقال يريد الله بهم خيراً وانت يا عمرو تأبى ذلك ؟ ثم صلى بالناس ما فاته كل صلاة باذان واقامة كما امره ابو بكر رضي الله عنه \* قال ابن عمر فاقسم بالله إن كان أحد صلى خلفه إلاّ اليسير من الناس بل صلى كلّ في رحله من تعبهم ولم تجمعوا من الغنائم إلاّ اليسير وبات الناس فلما أصبح أدّن عمرو وصلى بهم صلاة الصبح وامر بجمع الغنائم وإن يخرجوا اخوانهم من المعركة فجعلوا يلتقطونهم لقطاً فاخرجوا مائة

وذوالكلاع الجهميري وعكرمة بن ابي جهل والحِمْث بن هشام ومعاذ بن جَبَل وابوالدرداء وعبد الله بن عمرو الاصيد بن دارم ونوفل وسيف بن عباد الحضرمي وسالم بن عبيد والمهاجرون من اهل بدر ومثل هؤلاء \*

قال عبد الله بن عمر حملت مع القوم وكنا سبعين فارساً حتى دنينا من القوم فحملنا عليهم وهم لا يفكرون في حملتنا لانهم جبال من حديد فلما راينا ثباتهم صاح بعضنا على بعض بعجوا دواب هؤلاء القُلُف فما هلاكهم غير ذلك فبعجنا دوابهم بالأسنة فانكسوا وحملوا علينا وحملنا عليهم وحملت المسلمون باجمعهم وكنا فيهم كالشامة البيضاء في جلد البعير الاسود وكان شعارنا لا اله الا الله محمد رسول الله يا رب انصر أمة محمد صلى الله عليه وسلم \*

قال ابوالدرداء فلقد اشتغلنا بالحرب عن مناشدة الاشعار فلقد كان احدنا يضرب فلا يدري من يضرب اخاه او عدوه من كثرة القتال وظهر المسلمون على المشركين وثبتوا على قتالهم مع قلة عددهم وفوضوا امرهم الى الله تعالى وما كان احد من المسلمين يضرب الا وضميره ناطق بالدعاء يقول اللهم انصر أمة محمد على من يتخذ معك شريكاً \*

قال عبد الله بن عمر رضي الله عنه فلم يزل الحرب بيننا وبينهم الى وقت الزوال وهبت الرياح والناس في القتال ودعوت بدعاء علمني آياه رسول الله صلى الله عليه وسلم ان نظرت الى السماء قد انفتحت فيها فرج وخرجت منها خيول شهب تحمل رايات خضراء استلبها تلمع بريقاً ومنادى بالنصر ينادي ابشروا يا أمة محمد فقد اتاكم النصر من عند الله تعالى فقلت نصرت الأمة بدعاء نبيها ورب الكعبة

يرتب اصحابه ويعبئهم تعبئة الحرب واقبل عمرو ايضا يرتب اصحابه فجعل في الميمنة الضحّاك بن سفيان وجعل في الميسرة سعيد بن خالد واقام على الساقة ابو الدرداء رضي الله عنه وثبت عمرو في القلب ومعه اهل مكة من المهاجرين والانصار وامر الناس بالقرأة وقال اعلموا ان الله عز وجل يريد ان يبلوكم بلاء حسنا فاصبروا على بلاء الله تعالى واغلبوا في ثواب الله عز وجل وجنته ثم جعل يصقّهم ويعبئهم تعبئة الحرب ونظر رويس الى عسكر المسلمين وقد صقّهم عمرو لا يخرج عنان عن عنان ولا ركاب عن ركاب كأنهم بُنيان مرصّوص وهم يقرءون القرآن والنور يلمع من نواصي خيلهم فشمّ منهم رائحة النصر وتبين من نفسه العجز وعلم ان كل من كان معه كذلك فوقف ينظر ما يكون من المسلمين فانكسرت حميته \*

قال ابو الدرداء وكان اول من برز من جيشنا سعيد بن خالد بن سعيد وهو ابن اخي عمرو بن العاص من امه فلما برز نادى برفيع صوته ابرزوا يا اهل الشك والشرك ثم حمل ميمنة وميسرة وقتل رجلا وجدل ابطالا ثم حمل فيهم فشوش صفوفهم وزعزع جيشهم فاجتمعوا عليه فقتلوه فحزن عليه المسلمون حزنا شديدا وكان اكثرهم حزنا عليه عمرو فقال مضى والله سعيد فوا سعيداه والله لقد اشتدّ من نفسه من الله تعالى ثم قال يا فتيان من يحمل معي هذه الكلمة حتى ننظر ما يكون من امرنا وننظر حال سعيد ؟ فاسرع الى الاجابة الضحّاك بن سفيان

(١) كذلك في النسختين ٢ (ن) سعيد بن خالد بن اخو عمرو (اخي عمرو) بن العاص بن امية

الله وجهك فهذا والله فتح رزقنا الله تعالى آياه ببركتك فقال عبد الله وبجوهكم وحاز المسلمون الخيل والاموال والاسلاب وستمائة اسير وقتل من المسلمين سبع نفر وهم سرافة بن عدي ونوفل بن عامر وسعيد بن قيس وسالم مولى عامر بن بدر اليربوعي وعبد الله بن خويلد المازني وجابر بن راشد الحضرمي واوس بن سلمة الهوازني \*

فواراهم المسلمون في التراب وصلا عليهم عبد الله بن عمرو وانبطفوا الى عمرو بن العاص وحدثوه بما كان ففرح وشكر الله تعالى على نعمه ونصره واستدعى بالاسارى استنطق من كان يعرف بالعربية فلم يكن فيهم من يفهم الا ثلاثة انفار من انباط الشام فسألهم عن خبرهم وجنود صاحبهم فقالوا يامعاشر العرب ان رويس قد اقبل في مائة الف وقد امره الملك ان لا يدع احدا يصل الى آيله وانه قد بعث بهذا البطريق طليعة له وقد قتل وكاتكم به وقد سرى اليكم و ابادكم عن آخركم لانه ليس في اصحاب الملك مثله ممن يعرف قتال العرب فقال عمرو يوشك ان الله تعالى يقتله كما قتل صاحبكم \* ثم اعرض عليهم الاسلام فما اسلم منهم احد فقال عمرو للمسلمين كاتكم بصاحبهم قد اقبل اليها لياخذ ثاره وهذه الاسراء ترككم بلاء علينا ثم امر بضرب اعناقهم وصاح بالمسلمين استعدوا فاني اظن ان القوم سايرون اليكم فان اتوا اليها فاني في شدة سنلقى منهم تعباً في القتال وان لم ياتوا فتضعف قوتهم فان سرنا اليهم نرجو من الله الظفر بهم كما قد ظفروا بغيرهم ونرجو من الله الحسن الجميل \*

قال ابوالدرداء وبتنا في مكانتنا فلما اصبح الصباح رحلنا فما ابعدنا حتى اشرف علينا تسع صلبان تحت كل صليب عشرة الف فارس فلما اشرف الجيش على الجيش نظرنا فاذا بالبطريق رويس كالفحل



فارس من الروم عظيم الخلقة وهو يركض يمنة ويسرة فقلت ان يكن  
للجيش عميد فهذا عميد الجيش وصاحب الطليع وهو قد فزع من  
الحرب وجبن منها قال عبد الله بن عمر وهو كالجمل الهائج من  
عظم خلقته فحملت عليه وددت قاتني اليه فنفر فرسه من الرمح  
فقرنت الرمح في الطعنة فتوهم اني اريد الانهزام فحقق على حملته  
قال عبد الله فادرت القناة واعتمدت على سيفي وضربت قذاته  
وضربتها فبريتها وقد بقيت في يده كائبا عصاً ثم عطفت عليه بضربة  
اخرى فوالله لقد خيل لي اني ضربت بسيفي حجراً وسمعت  
طينين السيف حتى خشيت على السيف ان ينفصل فاذا هو على  
حاله ونظرت الى عدو الله فاذا هو مذبح من شدة الضربة فثنيته  
بضربة اخرى على حبل عاتقه واذا به صريعاً واخذت لامته فلما راء  
المشركون الى صاحبهم منجدلاً داخلهم الفزع والجزع وصدقهم المسلمون  
الضرب والقتال فلله در الضحاک بن سفيان والحارث بن هشام لقد  
ابليا بلاءاً حسناً فما كان الا قليلاً حتى منح الله المسلمين اكتاف المشركين  
وقد قُتل من المشركين قتلاً وأسروا من الروم اسراء فاجتمع المسلمون  
بعضهم الى بعض وجمعوا الاسلاب والغنائم وقالوا ما فعل الله بعبد  
الله بن عمر؟ فقال بعضهم قُتل وقال اخر أسروا وقال اخرون ما كان الله  
ليصنع بعبد الله بن عمر الا خيراً لحسن زهده وعبادته وقال اخر ان كنا  
امبنا بعبد الله بن عمر فما يسوي هذا الفتح شعرة من راسه قال  
عبد الله وانا اسمع كلامهم خلف رابية فاعلنت بقول لا اله الا الله محمد  
رسول الله وهزرت الراية فلما نظر المسلمون الى الراية انعطفوا على وقالوا  
اين كنت ايها الامير؟ فقلت اني اشتغلت بقتال صاحبهم فقالوا افلم

نكص على عقبيه فان الله من ورايه بالمرصاد فلما سمع عمرو كلام المسلمين من اهل مكة وكلام عبد الله بن عمرو فرح وقال احسنت يا ابن الفاروق كاتك علمت ما في نفسي ونطقت عن غامض سري ولقد رايت ان اقدمك على رجال من المسلمين تكونوا لنا طليعاً وتعرفوا لنا خبر هذا الجيش المقبل وتنظر هل نجد الى حريم من سبيل قال عبد الله بن عمرو فعل ما تريد فاني لا اتخل بنفسي ان ابذلها في طاعة الله تعالى فعقد له عمرو رايةً وضم اليه الف فارس من الضاحية وغيرها وفيهم رجال من بني كلاب واهل الطايف من ثقيف وامره بالمسير فسار عبد الله بن عمرو جعل يجد في السير بقية يومه وليلته الى الصباح واذا بغبرة قد لاحت وانكشفت فقال عبد الله بن عمرو لاصحابه هذه غبرة عسكر واظنّها طليعة الروم ثم وقف ووقف الناس امامه فقال قوم من البادية اتركنا نرى ما هذه الغبرة فقال لا يفترق بعضكم عن بعض حتى نرى ما هي واذا بالغبرة قد قربت من المسلمين وانقضت عن عشرة الاف فارس من الروم بعث بهم روبيس مع بطريق من اصحابه طليعة له قال الواقدي لم يذكر لنا اسمه وهو طليعة لجيشه. ليكشف له الاخبار فلما نظرهم عبد الله بن عمرو قال لاصحابه لا تمهلوهم فلا بدّ ليم منكم والله ينصركم عليهم واعلموا ان الجنة تحت ظلال السيوف فاعلن القوم بقول لا اله الا الله محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم فلما جهروا اجابهم الشجر والدواب وحملوا وكان اول من حمل عكرمة بن ابي جهل واتبعه سبيل بن عمرو وحمل الضحّاك بن سفيان وصاح برجاله واتبعه المهاجرون والانصار والتقى الجمعان وعمل السيف والسنان \* قال عبد الله بن عمرو فبينما انا في الوقعة اذ نظرت الى

يا عامر قال وراى عساكر الروم وجنودها تجر الشوك والشجر على  
جيد الخيل قال عمرو يا ذا الرجل لقد ملأت قلوب المسلمين رعباً  
فانا نستعين عليهم بالله فكم حرزت القوم ؟ قال ايها الامير علوت على  
جبل من الجبال العالية وتحققت الخيل فرايت من الاعلام والرماح  
والصلبان ما قد ملاء وادى الاحمر وهو اعظم واد في ارض فلسطين وهم زها  
على مائة الف وهذا ما عندي من الخبر وقد اذدر من اذدر فلما سمع  
عمرو ذلك قال للمسلمين استعنوا بالله عليهم ولا حول ولا قوة الا بالله  
العلى العظيم ثم اقبل على من حضر من اصحاب النبي صلعم وقال  
ايها الناس اتى واياكم في هذا الامر سواء فاستعينوا بالله على اعداء الله  
وقاتلوا عن شرعكم ودينكم فمن قتل منا كانت له الشهادة ومن بقي  
منا عاش سعيدا فماذا انتم قائلون ؟

قال فتكلم كل رجل منهم بما حضر عنده من الراى فقالت طائفة وهي  
البادية من العرب ايها الامير ارجع بنا الى البرية حتى تكون في وسط البيداء  
فانهم لا قدرة لهم على الدهماء ولا يقدر على فراق الحصون والقرى فاذا  
جاءهم الخبر اتوا وسطنا البرية فيتفرق جمعهم فيحينذ نعطف عليهم على  
غفلة فننتهرهم ان شاء الله تعالى قال سبيل بن عمرو ان هذه مشورة رجل  
عاجز وقال رجال من المهاجرين والانصار لقد كنا مع رسول الله صلى الله  
عليه وسلم نهزم الجمع الكثير بالجمع القليل وقد وعدكم الله النصر وامركم  
بالصبر وما وعد الله الصابرين الا خيراً وقد قال عز وجل قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ  
مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَنَحْنُ فِي بَحْرِ الْعَدُوِّ وَقَدْ سَارُوا يَرِيدُونَ  
قِتَالَنَا فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ وَاللَّهِ لَا رَجَعْتَ عَنْهُمْ وَعَنْ قِتَالِ مَنْ كَفَرَ  
بِاللَّهِ وَلَا رَدَدْتُ سَيْفِي عَنْهُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيَنْهَضْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيَرْجِعْ وَمَنْ

يدور على الناس ياخذ الحق من القوي للضعيف والضعيف والقوي  
في الحق عنده سواء قال هرقل صفه لي قال هو رجل طويل ادم خفيف  
العارضين بايدي الاساجح حسن الذئبة فضحك هرقل من قوله و قال  
هو صاحب محمد الذي كنا نجد في كتابنا انه يقوم من بعده بهذه الامر  
ونجد انه يقوم من بعده رجل آخر احور طويل اسم كلاسد الثواب  
يكون على يديه الدمدمة والجلأ فشبه المتنصر من قول هرقل و قال  
هذا الذي وصفته رايتُه معه يمشي لا يفارقه قال ( هرقل ) صح الامر قد  
دعوت الروم الى الرشاد والفلاح فابت ان تطيعني وان الروم سوف  
تخرج من سوربه ثم عقد هرقل صليبا من الذهب وسلمه الى قائد جيوشه  
روبيس و قال له قد وليتك على جيوشي فسر انت وامنع العرب عن  
فلسطين فانها بلد طيب كثير الخصب وهي عزتنا وتاجنا \* قال الواقدي  
فتسلم روبيس الصليب وسار من يومه الى اجنادين واتبعه الروم \*

### قال الواقدي رحمه الله

لقد بلغني ان عمرو بن العاص سار الى ايله حتى ورد ارض فلسطين  
هو و من معه فقدموا و قد عجمت ركا بهم فوقعوا في بلد طيب و زرع  
فرعت خيولهم و ابلهم فيه فذهب عجمها ثم جمع المهاجرين و الانصار  
اليه و شاورهم في امره فبينما هم في المشورة ان اقبل عامر بن عدي  
و كان من خيار المسلمين و كان كثيرا ما يغشي عشيرة له بارض الشام  
و قد عرف بلادهم و داس ارضهم و عرف مسالكهم و كان قد اقبل من  
عند عشيرته بالشام \* فلما اشرف على المسلمين داروا به و وقفوه بين  
يدي عمرو بن العاص فنظر اليه عمرو و قد تغير وجهه فقال ما ورائك



إلا انه يوشك ان يلقي عمرو ومن معه من قتال المشركين مشقة شديدة  
ثم يخلصوا منها \*

قال الواقدي وكانت الساقطة تنزل بالمدينة في الجاهلية و الاسلام  
يقدمون بالبئر و الشعير و الزيت و الذبيب و الخروب و التين و ما  
يكون في بلاد الشام من الخيرات فقدمت بعض الساقطة الى المدينة  
ابوبكر يستنفر الناس وينفذ الجيوش و سمعوا كلام ابي بكر لعمر بن العاص  
عليك بايله و فلسطين و ساروا بالخبر الى الملك هرقل و (بخبر) من  
قتل بتبوك من الروم \* فلما سمع ذلك جمع ارباب دولته و بطارقه و اساقفته  
واعلمهم بالحديث الذي وصل اليه و قال يا بني الاصفر هذا الذي كنت  
احذركم به قد يماوان اصحاب هذا النبي لابد لهم ان يملكوا ماتحت سريري  
هذا و قد قرب الوقت و ان اصحابكم قد قتلوا على ارض تبوك و ان خليفة  
محمد قد نفذ اليكم الجيوش و كانتكم بهم و قد اتوا نحوكم فخذوا على انفسكم  
و قاتلوا عن دينكم و شرعكم و اهلكم و مالكم فان تهاونتم ملكت العرب بلادكم  
و اموالكم \* فبكوا القوم على من قتل من اصحابهم فقال لهم الملك دعوا  
البكاء فانه لا يصلح إلا للنساء و اجتمعوا باجناديين فقال وزير الملك قد  
اشتبهينا ان تدعونا بعض من قدم عليك بالاخبار فامر الملك بعض  
حجابه ان ياتي برجل من عرب المتنصرة ممن قدم عليه بالاخبار فاتي  
برجل من لخم فقال له الملك كم عهدك من يثرب ؟ قال منذ خمسة  
وعشرين ليلة قال من المتولي عليهم ؟ قال المتنصر رجل يقال له ابوبكر  
و قد وجه جيوشه الى بلدك و لقد رايت قوماً مجدين مشتمين فقال  
هل رايت ابابكر ؟ قال نعم و انه ابتاع مني شملة باربعة دراهم و القاها  
على كتفه و نظرت اليه كاحدهم يمشي في ثوبين يطوف في الاسواق

\* وما قصدني سوى جَنَاتِ رَبِّي \* \* لعلي أن افتر يوم المقام \*  
قال حدثني رُوَيْمُ بْنُ عَامِرٍ قال أخبرني مالك بن جُنْدَب عن ثقات  
ممن رَوَوْا فتوح الشام أن الذي انشد هذه الأبيات بعينها كان شُرْحَبِيلُ  
بن حسنة كاتب رسول الله صَلَّى الله عليه وسلم انشدها يوم انفذه أبو بكر  
في أثريز بن أبي سفيان وربيعة بن عامر \*

قال الواقدي رحمه الله تعالى ولما بعث الصديق رضي الله عنه  
جيوش المسلمين مع امرأتهم إلى الشام والعراق ورجع إلى المدينة (وهو يدعو  
لهم بالنصر) أخذ القلق على المسلمين حتى عُرف ذلك في وجهه فقال  
له عثمان رضي الله عنه ما هذا الغم الذي نزل بك؟ قال أبو بكر اغتمت على  
جيوش المسلمين وأنا أرجو أن الله ينصرهم على عدوهم ولا يلحق ابن  
أبي قحافة بسببهم غم قال له عثمان والله ما خرج جيش سررت به مثل  
هذه الجيوش التي سارت إلى الشام وذلك بما أوحى الله عز وجل  
إلى نبيه محمد صَلَّى الله عليه وسلم وليس لقوله خلف فقال أبو بكر  
رضي الله عنه والله لقد أعلم أن قول رسول الله حق وليس فيه خلف  
وأنا سنظهر على الروم وفارس ولكن لا ندري متى يكون ذلك الوقت أفني  
هذا البعث أم غيره قال عثمان أما هذا فلا ندري ولكن حسن الظن بالله \*  
قال وبات الصديق رضي الله عنه فراح في منامه كان عمرو بن العاص  
وهو في حدة فرسة هو وأصحابه ثم قصد عمرو فرجة فحمل بفرسه فيها  
وأتبعه أصحابه فاذا هم في أرض واسعة سهلة خضرة نضرة فنزلوا وأراحوا \*  
فانتبه أبو بكر رضي الله عنه فرحاً بما رأى فقال عثمان إنها تدل على فتح

فلسطين فلما ابعث بيوم عقد العقود والآتية والرايات لابي عبيدة بن الجراح رضي الله عنه وامره على جميع عساكر المسلمين وامره ان يقصد بمن معه ارض الجابية وقال يا امين الأمة قد سمعت ما اوصيت به عمرا وودع المسلمين وساروا فلما عاد ابو بكر رضي الله عنه من وادع ابي عبيدة دعا بخالد بن الوليد المخزومي وامره على لخم وجذام وضم اليه جيش الرخف وهم تسعمائة فارس وعقد له راية النبي صلى الله عليه وسلم وهي راية سوداء كل فارس منهم قد شهد الوقائع وخاض المعامع بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم وقال يا ابا سليمان قد امرتك على هذا الجيش كله فاقصد ارض آيلة و فارس و ارجوان يفتح الله تعالى علي يدك وينصرك ان شاء الله تعالى ثم ودعه وودع من معه وسار خاند يطلب ارض العراق قال حدثني زهير بن عامر عن سعيد بن عامر عن عبد الرحمن بن يسار عن الواقص بن سيف مولى ربيعة بن قيس اليشكري قال كنت في الجيش الذي وجهه ابو بكر الصديق مع عمرو بن العاص الى آيلة و ارض فلسطين وكان صاحب رايته سعيد بن خالد بن سعيد فرايته وقد هز الراية في يده وهو يقول

- نروم بعصبة من خير قوم • الى الطائين من اهل الشام •
- و عباد الصليب و شر جند • سامتهم جلادا من حسام •
- و اطعن بالمقومة العوالي • ولا نخشى البوايق في الزحام •

١ ( ن ) زهير بن عامر بن سعيد بن عامر عن عبد الرحمن بن يسار عن الواقص مولى ربيعة بن قيس اليشكري

الرَّسُلَ وَلِحَذَرٍ مِنْ عَدُوِّكَ وَأَمْرٍ أَصْحَابِكَ بِقِرَاءَةِ الْقُرْآنِ وَالْحِرَاسِ نَوَابِتِ  
 ثُمَّ لَتَكُنْ أَنْتَ بَعْدَ ذَلِكَ مَتَطَلَعًا إِلَيْهِمْ وَمُعْتَمِدًا عَلَيْهِمْ وَأَطْلُ الْجُلُوسِ  
 بِاللَّيْلِ فِي أَصْحَابِكَ وَإِذَا عَاقَبْتَ فَلَا تَلْجُ فِي الْعُقُوبَةِ وَلَا تَمْهَلْ  
 فَيَتَجَرَّأُ عَلَيْكَ وَلَا تَضْرِبَ بِسُوطٍ وَأَنْتَ تَجِدُ إِلَى تَرْكِ سَبِيلِهَا فَانْكَ  
 لَا تَأْمَنُ رَجُلًا يَلْحَقُ بِالْعَدُوِّ فَيَصِيرُ عَوْنًا عَلَيْكَ وَلَا تَكْشِفُ اسْتَارَ النَّاسِ  
 وَكَتُفَ بَعْلَانِيَّتِهِمْ وَكُنْ مَجِدًّا فِي أَمْرِكَ فَاعْدُقِ اللَّهَ إِذَا لَقَيْتَ  
 الْعَدُوَّ وَقَدَّمَ الرِّمِيَّةَ فِي الْقَوْلِ وَأَمْرِهِمْ أَنْ لَا يَغْلَوْا وَعَاقِبْ عَلَيْهِمْ وَإِذَا  
 وَعَظْتَ أَصْحَابَكَ فَاجْزُؤْ وَأَصْلَحْ نَفْسَكَ تَصْلَحْ لَكَ رِعْيَتُكَ وَإِنَّمَا  
 الْأَمَامُ يَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ بِفَعْلِهِ وَبِعَمَلِهِ فِي رِعْيَتِهِ وَإِنَّا قَدْ وَلَّيْنَاكَ عَلَى  
 مَنْ مَرَرْتَ بِهِ مِنَ الْعَرَبِ وَاجْعَلْ كُلَّ قَبِيلَةٍ عَلَى وَجْهِهَا وَمَنْزِلَتِهَا وَكُنْ  
 لَهُمْ كَالْوَالِدِ الرَّفِيقِ وَتَعَاهَدْ عَسْكَرَكَ فِي مَسِيرِكَ وَقَدِّمْ بَيْنَ يَدَيْكَ  
 طَلَايِعَكَ يَكُونُوا إِمَامَكَ وَخَلْفَ عَلَى النَّاسِ خَلْفًا مِنْ تَرْضَاهُ وَإِذَا  
 لَاقَيْتَ عَدُوَّكَ فَاعْبِرْ وَلَا تَتَأَخَّرْ فَيَكُونَ ذَلِكَ مِنْكَ عِجْزًا وَهَذَا  
 أَلْزَمُ أَصْحَابِكَ قِرَاءَةَ الْقُرْآنِ وَامْنَعُهُمْ عَنْ ذِكْرِ الْجَاهِلِيَّةِ وَمَا كَانَ مِنْهَا فَنَافِعَ ذَلِكَ  
 مِمَّا يورث العداوة بينهم وأعرض عن زهرة الدنيا حتى تلقني من مضى  
 مِنْ سَلَفِكَ الْمَاضِينَ النِّحْمِصَ الْبَطُونَ وَكُونُوا مِنَ الْأَيِّمَةِ الْمَدْمُوحَةِ فِي  
 الْقُرْآنِ إِذْ يَقُولُ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ وَجَعَلْنَا هُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا وَ أَوْحَيْنَا  
 إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَا الزَّكَاةِ وَ كَانُوا لَنَا عَابِدِينَ •  
 قَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ رَغِبِي إِلَى اللَّهِ عَنْهُ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُوصِي عُمَرَ  
 وَأَبُو عُبَيْدَةَ حَاضِرًا ثُمَّ قَالَ سِيرُوا عَلَى بَرَكَةِ اللَّهِ تَعَالَى وَعُونَهُ أَوْصِيَكُمْ بِتَقْوَى  
 اللَّهِ اغْزَوْا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَاتِلُوا مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ نَاعِرٌ مَنْ نَصَرَهُ فَسَارَ  
 الْمُسْلِمُونَ فِي تِسْعَةِ أَلْفٍ مِمَّنْ ذَكَرْنَا مَعَ عُمَرَ بْنِ الْعَاصِ يَرِيدُونَ أَرْضَ



وَعَلَانِيَتِكَ وَاسْتِحْيَاءِ فِي خُلُوتِكَ فَاتَّه يَرَى عَمَلَكَ وَقَدْ رَأَيْتَ  
تَقْدِمَتِي لَكَ عَلَى مَنْ هُوَ خَيْرُ مَنْكَ وَأَقْدَمُ سَابِقَةً وَأَعْظَمُ حَرَمَةً وَ  
كُنْ مِنْ عَمَلِ الْآخِرَةِ وَارْضَ بِعَمَلِكَ وَجِبْ إِلَهُ تَعَالَى وَكُنْ وَالِدًا لِمَنْ  
مَعَكَ وَارْفُقْ بِهِمْ فِي سَيْرِكَ وَتَعَاهِدْهُمْ بِنَفْسِكَ فَإِنْ فَيَهُمُ الضَّعِيفُ  
وَأَنْتَ لَتَسِيرُ سَيْرًا بَعِيدًا وَاللَّهُ نَاصِرُ دِينِهِ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكُوْ  
كِرَةً الْمَشْرُكُونَ وَإِذَا سَرَتْ بِجَيْشِكَ هَذَا فَلَا تَسْرِ فِي الطَّرِيقِ الَّذِي سَارَ  
فِيهِ يَزِيدُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ وَرَبِيعَةَ وَشَرْحَبِيلَ بَلْ اسْلُكْ طَرِيقَ آيَلِهِ  
حَتَّى تَنْتَهِيَ أَرْضَ فَلَسْطِينَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَابْعَثْ عِيُونَكَ  
يَأْتُونَكَ بِأَخْبَارِ أَبِي عُبَيْدَةَ إِنْ كَانَ ظَافِرًا بَعْدَهُ فَكُنْ أَنْتَ لِقَتَالٍ مِنْ  
فِي فَلَسْطِينَ وَإِنْ كَانَ يُرِيدُ نَصْرَكَ فَتَقَدَّ إِلَيْهِ جَيْشًا فِي اثْرِهِ جَيْشِ  
وَقَدْ سَمِعْتُ سَهِيلَ بْنَ عَمْرٍو وَعُكْرَةَ بْنَ أَبِي جَبَلٍ وَالْحَرِثَ بْنَ هِشَامٍ وَ  
سَعِيدَ بْنَ خَالِدٍ وَآيَاكَ إِنْ تَكُنْ وَانِيَا لَمَّا نَدَبْتُكَ إِلَيْهِ وَآيَاكَ  
وَالْوَهْنَ وَإِنْ تَقُولُ رِمَانِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي قُحَافَةَ فِي بَحْرِ الْعُدُوِّ وَلَا طَاقَةَ لِي  
بِلِقَائِهِمْ وَقَدْ رَأَيْتَ يَا عَمْرُؤُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ نَلَاقِي مَنْ نَلَاقِي مِنْ جَمْعِ  
الْمَشْرِكِينَ وَنَحْنُ فِي قِلَّةٍ عَدَدْنَا ثُمَّ قَدْ رَأَيْتَ يَوْمَ خَيْبَرٍ مَا نَصَرْنَا  
إِلَّاهُ عَلَيْهِمْ وَاعْلَمْ يَا عَمْرُؤُ إِنْ مَعَكَ مِنَ الْمَبَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ مِنْ أَهْلِ  
بَدْرٍ فَكُرِّمَهُمْ وَاعْرِفْ لَهُمْ حَقَّهُمْ وَلَا تَطَاوُلْ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانِكَ وَلَا تَدْخُلْ  
نَجْوَةَ الشَّيْطَانِ فَتَقُولُ إِنَّمَا وَلَّانِي أَبُو بَكْرٍ لَأَنِّي خَيْرُ مَنْهُمْ وَآيَاكَ وَ  
خُدَايَ النَّفْسِ وَكُنْ كَأَحَدِهِمْ وَشَاوِرْهُمْ فِيمَا تَرِيدُ مِنْ أَمْرٍ وَالصَّلَاةُ  
ثُمَّ الصَّلَاةُ إِذَنْ لَهَا إِذَا دَخَلَ وَقْتُهَا وَلَا تَصِلْ صَلَاةً إِلَّا بِإِذَانٍ يَسْمَعُهَا  
أَهْلُ عَسْكَرِكَ ثُمَّ ابْرُزْ وَصَلِّ فَمَنْ رَغِبَ فِي الصَّلَاةِ مَعَكَ كَانَ أَفْضَلَ  
لَهُ وَمَنْ صَلَّاهَا فِي رَحْلِهِ أَجْزَأَتْهُ صَلَاتُهُ وَكُنْ أَنْتَ الْمُتَوَلَّى لِلْكَلامِ

عن القتال ابداً فقال ابوبكر اللهم بلغهم افضل ما يؤملون و اجزهم اجرهم  
 باحسن ما كانوا يعملون ثم ان الصديق رضي الله عنه دعا بعمر بن  
 العاص بن وائل السهمي وسلم الراية اليه و قال قد ولّيتك على  
 هذا الجيش يعني اهل مكة و ثقيف و الطائف و هوازن و بني كلاب و  
 حضرموت فانصرف الى ارض فلسطين و كاتب ابا عبيدة و انجده  
 ان ارادك و لا تقطع امراً الا بمشورته امض بارك الله فيك و فيهم  
 فاقبل عمرو بن العاص على عمر بن الخطاب رضي الله عنه و قال  
 له انت تعلم شدتي على العدو و مبري على الجهاد فلو كلمت  
 الخليفة ان يجعلني اميراً على ابي عبيدة ( و قد رايت منزلتي من  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم ) و اني ارجو ان يفتح الله تعالى على  
 يدي البلاد و يهلك الأعداء فقال عمر رضي الله عنه ما كنت بالذي  
 اكذبك و لا اكلمه في ذلك و ما يسرني ان تكون اميراً على ابي  
 عبيدة و ابو عبيدة عندنا افضل منزلة منك و اقدم سابقة و النبي  
 صلى الله عليه وسلم قال فيه ابو عبيدة امين هذه الأمة فقال عمرو  
 و ما ينقص من قدر ابي عبيدة اذا كنت والياً عليه فقال عمرو يحك  
 يا عمرو انك ما تطلب بقولك إلا المرتبة في الدنيا و الشرف فاتق  
 الله و لا تطلب إلا شرف الآخرة و وجه الله تعالى فقال عمرو ان الامر  
 لكما ذكرت \* ثم امر بالمسير فساروا تحت رايته و تقدم اهل مكة و تبعها  
 بنو كلاب و الاضاحي و هوازن و ثقيف و تخلف المهاجرون و الانصار  
 ليسيروا مع ابي عبيدة بن الجراح رضي الله عنه و قدم عمرو بن العاص  
 على مقدمته سعيد بن خالد \* قال ابو الدرداء كنت مع عمرو في  
 جيشه فسمعت ابابكر يومئذ و يقول له اتق الله في سرايرك

يا ابي قد علمت ان عمر ينظر للدين ويريد بقوله النصم لرب العالمين  
وما في قلب عمر بغض لاحد من المسلمين فقبل قول عائشة ثم  
دعا ابوبكر بابي اروي الدوسي وقال امض الي سعيد بن خالد و  
قل له ان ابابكر يقول لك ردّ علينا رايتنا \* قال عبد الله بن عمر كنت  
في ذلك الجيش وقد صلي بناسعيد بن خالد بالجرف اذا قبل ابو  
ازوي الدوسي وقال ان الصديق يقول لك ردّ علينا رايتنا قال فردّها  
وقال والله لأقاتلن تحت راية ابي بكر حيث كانت ويبد من كانت  
فاتي قد حبست نفسي في سبيل الله تعالى \*

قال الواقدي ولقد بلغني ان ابابكر رضي الله عنه اجال فكرة فيمن يقدمه  
طليعة لجيش ابي عبيدة فتقدم اليه سبيل بن عمرو وعكرمة بن ابي  
جبل والحارث بن هشام وهم شاكون في السلاح يرومون ان يعقد لهم  
الصديق رضي الله عنه راية فلما رآهم ابوبكر استشار عمر في ذلك  
قال عمر ليس الي ذلك من سبيل فاقبل الحارث بن هشام على عمرو  
قال يا ابا حفص انك كنت علينا في شدتك قبل الاسلام سيفاً مصلتاً  
واما اليوم فقد هدانا الله لدينه ومانراك إلا قاطعاً لرحمنا وان الله تعالى  
امر بصلة القرابة فقال عمر انا لا نقدم إلا اهل السابقة لسبقهم فقال سبيل  
بن عمرو اذ كنتم لا تقدّمون إلا اهل السابقة لسبقهم فوالله لا نعصي  
وكل نفقة انفقناها على حرب رسول الله صلى الله عليه وسلم لنفقن  
موضعها نفقتين في سبيل الله ولنفقن كل وقفة وقفناها على  
رسول الله صلى الله عليه وسلم وقفتين على اعداء الله وقال  
عكرمة بن ابي جبل يا معاشر الناس اشهدكم الله اني قد حبست  
نفسي في سبيل الله انا ومن معي من بني و مالي ولا نرجع

غلاماً نجيباً و ذلك ان سعيد بن خالد اتى الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه و قال يا خليفة رسول الله صلى الله عليه و سلم انك اردت ان تعقد راية لابي خالد و يكون قائداً من قواد جيوشك فتكلم فيه المسلمون فعزلته حين راجع في بيعتك و قد حبس نفسه في سبيل الله تعالى و انا قد حبست نفسي في سبيل الله تعالى و لم ازل مجيباً لدعوتك و بيعتك فهل لك ان تقدمني على هذا الجيش ؟ فوالله لا يراني الله و اني ولا عاجزاً عن الحرب قال و كان سعيد بن خالد رجلاً نجيباً في الحرب انجب من ابيه و افرس فعقد له ابوبكر الصديق رضي الله عنه راية و دفعها اليه و امره على الفين فارس من العرب •

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني واقد بن ابي ياسر عن يزيد بن رومان قال لما سمع عمر بن الخطاب رضي الله عنه كلام سعيد بن خالد و انه قد حرص ان يكون اميداً كره عمر ذلك و اقبل الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه و قال يا خليفة رسول الله عقدت هذه الراية لسعيد بن خالد على من هو خير منه و لقد سمعته يقول عند ما عقدتها له على رغم الاعادي و الله انك لتعلم انه ما اراد بالقول غيري و بالله ما تكلمت في ابيه ولا عاديته فثقل ذلك على ابي بكر الصديق رضي الله عنه و كره ان يعزله و كره ايضاً خلاف عمر لمحبتة له و نصحه و منزلته من رسول الله صلى الله عليه و سلم فوثب قائماً فدخل على عائشة رضي الله عنها فاخبرها بخبر عمر و ما كان من كلامه فقالت عائشة



و لكن نُصر لظهار دين الله الذي بعثه به وقد شهد رسول الله صلى الله عليه وسلم بدر الكبرى في ثلثمائة وثلاثة عشر رجلا فلقى قريشا في عددها وعديدها وخيلها وسلاحها ولم تزل رايته تعلو حتى قبض صلى الله عليه وسلم وقد قام بالامر خليفته ابوبكر رضي الله عنه وقد رايتهم اقدامه على اهل الردة وكيف قهرهم بالسيف وقد كنتم في ذلك عنده وعند المسلمين غير محمودين اذ لم تنصروا المسلمين كما نصره غيركم من حمير وطي فناشدكم الله ألا تجعلونا سبة بين العرب فانه ليس في العرب احد منكم من الابل والخيل والعدو والسلاح فاتقوا الله واجيبوا الخليفة .

قال الواقدي فلما سمعت بنو كلاب كلام صاحبهم انفتحت بصائرهم وسمحوا للخروج فامتطوا الابل وقادوا خيلا عربا ووردوا الى فناء المدينة فهناك لبسوا السلاح وركبوا الخيل ودخلوا المدينة فلقوا الصديق رضي الله عنه قد خرج ليوجه الناس الى الشام فلما رآهم سربقدهم وامرهم ان يلحقوا بالعسكر من المسلمين وعقد لهم راية وسلمها الى الضحاک بن سفيان وكان قد قدم بخيل وابل فدفع ذلك الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه ليستعين به على غزو الروم قال ونظر ابوبكر الى خيلهم كلها اشقر ففرح فرحا شديدا وقال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول خيل اليمن مسجلة طلقة قال ونفرت الصارخة من العرب وخرج ابناء المهاجرين والانصار وتكامل الجيش بالجرف وقد عزم ابوبكر الصديق رضي الله عنه ان يقدم على جيوشه امين الامة ابا عبيدة عامر بن الجراح رضي الله عنه و اراد ان يقدم على طلایع جيشه اميرا فعزم ان يعقد الراية لسعيد بن خالد بن سعيد بن العاص وكان

من الروم و سرنا حتى اتينا المدينة ونزلنا بالبقيع فاخبر ابوبكر رضي الله عنه بقدمنا فبعث الينا رسولا يقول لنا انتقلوا الى موضع اخوانكم يعنى شرحبيل بن حسنة و يزيد و ربيعة و كان منزلهم بالجرف فتمولنا اليها و اقمنا هنالك عشرين ليلة و الوفد يقدم علينا \* قال شداد بن اوس ثم خرج الينا ابوبكر رضي الله عنه في جمع من المهاجرين و الانصار و هو يمشي بين القبائل ثم قام فيهم خطيبا فحمد الله و اثنى عليه بما هو اهله ثم قال ايها الناس ان الله قد كتب على المومنين الجهاد فريضة من فريض الله عزوجل و الثواب عند الله عظيم فلتحسن نياتكم لتكثر حسناتكم و سارعوا عباد الله الى فريضة ربكم و سنة نبيكم و انما هي احدى الحسنتين اما الشهادة فلتحققوا بسلفكم و من مات منكم فاجره على الله تعالى — نقلت لابي عامر صف لنا ابابكر رضي الله عنه قال كان رجلا اسمو نحيفا طولا خفيف اللحية — قال و قدمت حضرموت في اربعماية رجل و كتب ابوبكر الصديق رضي الله عنه كتابا الى الاميد بن سلمة الكلابي و الى بني كلاب يدعهم الى غزو الروم فقام فيهم الضحاك بن سفيان بن عوف الكلابي خطيبا فقال يا معاشر بني كلاب اتقوا الله و انفروا الى خليفة رسول الله صلى الله عليه و سلم و نصره هذا الدين الذي بعث الله به محمدا صلى الله عليه و سلم فقام رجل من بني كلاب و كان شيخا كبيرا و قد دخل الشام مرارا كثيرة و قال يا ضحاك انك تدعونا الى غزو قوم لهم عز و قوة و عدد و خيول معدة و اني للعرب قوة بلقائهم مع قلة عددهم و جوعهم و ضعفهم ؟ فقال الضحاك بن سفيان كان رسول الله صلى الله عليه و سلم لم ينصر بعدد و لا بسلاح

بحكمها فمن نصر دين الله فالله ينصره ومن بخل بنفسه عن ذلك  
استغنى الله عنه والله غني حميد سارعوا الى جنة عالية قطوفها  
دانية اعدّها الله للمجاهدين والمهاجرين والانصار ومن اتبع سبيلهم  
وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنَعْمَ الْوَكِيلُ وختم الكتاب بخاتم النبي صلى الله عليه  
وسلم فدفعه الى عبد الله بن حذافة فاخذّه عبد الله و سار حتى  
وصل الى مكة وصرخ في اهلها فاجتمعوا اليه فدفع اليهم كتاب  
ابي بكر فقراه على جمعهم فلما سمعوا كتاب ابي بكر رضي الله  
عنه قام سهيل بن عمرو والحريث بن هشام وعكرمة بن ابي جهل  
وقالوا اجبنا داعي الله ورسوله وصدقنا قوله صلى الله عليه وسلم  
فاما الحريث بن هشام وعكرمة بن ابي جهل قالا والله لا نتخلف عن  
نصرة دين الله فالى متى نثبط انفسنا عن من سبقنا فى المواطن  
وقد فاز من فاز بالسبق فان كنا قد تاخرنا عن السباق فلعلنا نكتب  
فى الحاق ثم خرج عكرمة فى اربعة عشر رجلا من قومه من بني  
مخزوم وخرج سهيل بن عمرو فى اربعين رجلا من بني عامر  
وخرج الحريث بن هشام معهم وتلاحق القوم بهم من اهل مكة وكان  
جملة من خرج من مكة خمسمائة رجل وكتب ابو بكر الصديق رضي الله  
عنه الى هوازن وثقيف فخرجوا فى اربعمائة رجل قال الواقدي حدثني  
عبد الله بن سعيد عن ابي عامر الهوازني قال كنا بالطائف اذ قدم  
علينا كتاب ابي بكر رضي الله عنه فقرأ علينا فاجاب منا اربعمائة  
رجل من هوازن وثقيف فسرنا حتى لقينا وفد مكة وكان جملتنا  
تسع مائة رجل فرسل مامنا احد الا يقول انه يلقى تسعمائة فارس

( ١ ن ) حدثني عبد الله بن و غيره عن ابيه عامر الهوازني

والسلاح فان المسلمين تقووا بها ونفذ يزيد وربيعة وشرحبيل مع الغزيمة شداد بن اوس في خمسمائة فارس واقاموا في ارض تبوك حتى تلاحقت بهم الناس والجيوش

### قال الواقدي رحمه الله

وان شداد بن اوس وصل بالمال الى المدينة فلما عاين المسلمون اموال الروم ولا يعيهم رفعوا اصواتهم بالتهليل والتكبير حتى سمع ابوبكر ضجتهم فسال الخبر فاعلم بقدم شداد بن اوس ومعه قلايح الروم فبينما هو يسال ان اقبل شداد ومن معه وترجلوا على باب المسجد وحيوا المسجد بركعتين وسلموا على قبر النبي صلى الله عليه وسلم ثم اقبلوا الى ابي بكر الصديق وسلموا عليه وهتؤه بالنصر والفتح واعلموه بقصة الروم وما كان منهم فسجد ابوبكر شكرا لله تعالى وتقال بالنصر ثم جهز المسلمين بما وصل اليه من مال سرية الروم ثم كتب كتابا الى اهل مكة يستدعهم الى الجهاد وكان كتابه

بسم الله الرحمن الرحيم

من ابي بكر عبد الله عتيق بن ابي قحافة الى المسلمين من اهل مكة ومن حولها سلام عليكم فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلي على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم اما بعد فاني قد استنفرت من قبل المسلمين الى جهاد عدوهم وفتوح بلاد الشام وقد كتبت اليكم لتسرعوا الى ما امر ربكم سبحانه وتعالى حيث يقول اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وهذه الآية نزلت فيكم وانتم احق بها واولى من صدق بها وقام



أَمَّنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلَّمُوا تَسْلِيمًا قَالَ فَتَعَجَّبَ الْقَسَ مَنْ كَلَامِهِ وَقَالَ  
 لِلْبَطَارِقَةِ أَنْ الْحَقَّ مَعَ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ قَالَ بَعْضُ الْحُجَّابِ لَجَرْجَسٍ أَنَّ هَذَا  
 الْبَدَوِيَّ هُوَ الَّذِي قَتَلَ أَخَاكَ فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ أَزْوَرتَا عَيْنَاهُ فِي أَمِّ  
 رَأْسِهِ غَضَبًا وَهَمَّ أَنْ يَثْبُتَ إِلَيْ رِبِيعَةَ فَفَهِمَ رِبِيعَةُ ذَلِكَ فَوَثَبَ مِنْ  
 مَكَانِهِ اسْرِعَ مِنَ الْبَرْقِ وَضَرَبَ بِيَدِهِ إِلَى قَائِمِ سَيْفِهِ وَعَاجَلَ جَرْجَسَ  
 بِضَرْبَةٍ فَعَادَهُ صَرِيحًا وَتَسَارَعَتِ الْبَطَارِقَةُ إِلَى رِبِيعَةَ وَقَدْ رَكِبَ جَوَادَهُ  
 فَحَمَلَ فِيهِمْ فَنَظَرَ يَزِيدُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ إِلَى ذَلِكَ فَقَالَ لِرَجَالِهِ أَنْ  
 أَعْدَاءَ اللَّهِ قَدْ غَدَرُوا بِصَاحِبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَدُونَكُمْ  
 وَأَيَّاهُمْ فَحَمَلَ الْمُسْلِمُونَ عَلَى الْمَشْرُكِينَ وَاخْتَلَطَ الْجَيْشُ بِالْجَيْشِ  
 فَصَبَرَتِ الرُّومُ لِقِتَالِ الْعَرَبِ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ فِي الْقِتَالِ إِذْ أَشْرَفَتْ  
 خِيُولُ الْمُسْلِمِينَ وَكَتَائِبُ مَعَ شَرْحَبِيلَ بْنِ حَسَنَةَ كَاتِبِ رَسُولِ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا نَظَرَ الْمُسْلِمُونَ إِلَى إِخْوَانِهِمْ فِي الْقِتَالِ  
 مَعَ الرُّومِ حَمَلُوا عَلَيْهِمْ وَدَارُوا بِهِمْ وَتَحَكَّمَتْ أَسِيدَاتُهُمْ فِي قِمَمِهِمْ  
 قَالَ الْوَاقِدِيُّ رَجُلٌ لَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ الثَّمَانِيَةَ أَلْفَ لَمْ يَنْجُ مِنْهُمْ أَحَدٌ لَأَنَّ  
 الْعَرَبَ اتَّقَطَوْهُمْ بِسَوَابِقِ خِيَلِهِمْ وَبَعْدَ الشَّامِ مِنْ أَرْضِ تَبُوكَ ثُمَّ أَنَّ  
 الْمُسْلِمِينَ احْتَوَوْا عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَشَهَارِيهِمْ وَخِيَامِهِمْ وَسَرَادِقَاتِهِمْ  
 وَخَزَائِنِهِمْ وَسَلَّمُوا عَلَى شَرْحَبِيلَ بْنِ حَسَنَةَ كَاتِبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَى مَنْ مَعَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثُمَّ نَزَلُوا وَجَمَعَ شَرْحَبِيلُ  
 الْمَالَ وَالنَّهْبَ وَتَشَاوَرَ يَزِيدُ وَرِبِيعَةُ فِي مَالِ النَّهْبِ فَقَالَا نَبْعَثُ  
 بِجَمِيعِ مَا اخْذَنَاهُ مِنَ الرُّومِ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَتَّى  
 يَرَى الْمُسْلِمُونَ قَلَابِيعَ الرُّومِ وَأَمْوَالَهُمْ فَيُبَادِرُونَ إِلَى الْجَبْهَةِ فَاسْتَصَوَبُوا  
 رَأْيَهُ وَبَعَثَ الْكُلَّ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَّا الْعَدَّةَ

فقال جرجس أما ما ذكرت من الدخول في دينكم فلا سبيل الى ذلك او نهلك عن اخرنا لانا لا نرى بديننا بدلا واما اداد الجزية فالقتل اهون من ذلك وما انتم اشتهى منا الى القتال والنزال لان فينا اولاد البطارقة و العمالقة و رجال الحرب و ارباب الطعن و الضرب قال جرجس لحاجبه على بصقيلة القس حتى ينظر هذا البدوي قال الواقدي رحمه الله وكان هرقل قد ارسل معهم قسما عظيما عارفا بدينهم مجادلا عن شرعهم قال فاتني الحاجب به فلما استقر به الجلوس قال جرجس يا ابانا استخبرلنا هذا الرجل عن شرعهم و دينهم قال يا اخا العرب انا نجد في علمنا ان الله يبعث نبيا عربيا هاسميا قرشيا و علامته ان الله تعالى يسرى به الى السماء كان ذلك ام لا ؟ قال نعم قد اسرى به الى السماء و قد ذكر ذلك في كتابه و قد قال تعالى سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ قَالَ الْقَسُّ فانا نجد في كتابنا ان الله يفرض عليه و على امته شيوا يقال له رمضان ؟ قال ربيعة قد افترضه علينا و ذكر ذلك في كتابنا فقال تعالى شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ وَ قَالَ تَعَالَى كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ فَقَالَ الْقَسُّ فانا نجد في علمنا ان الرجل من امته ان يعمل حسنة كتبت له عشر حسنات و اذا عمل سيئة كتبت عليه سيئة قال ربيعة قد ذكر ذلك في كتابنا فقال تعالى مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَلِهَا وَ مَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلُهَا قَالَ الْقَسُّ فانا نجد في كتابنا ان الله يا مر امته بالصلوة عليه ؟ فقال ربيعة قد ذكر ذلك في كتابنا فقال تعالى إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

غدروا بي وانا قد حملت عليهم فاحملوا ثم ركب على جواده وسلم عليهم و سار حتى اتى جيش العدو وقرب من سرادق ملكهم قال له القداح بن وائلة عظم جيش الملك و انزل عن جوادك فقال ربيعة ما كنت بالذي انزل من العز الى الذل و لست اسلم جوادي لغيري وما انا بنازل الا على باب السرادق و االرجعت من حيث جئت لانا لم نبعث اليكم بل انتم بعثتم الينا قال الواقدي فاعلم القداح بن وائلة الروم بما تكلم به ربيعة بن عامر فقال بعضهم لبعض لقد صدق العربي في قوله دعوة ينزل حيث اراد فنزل ربيعة بن عامر على باب السرادق وجثا على ركبتيه ومسك عنان فرسه بيده فقال جرجس يا اخا العرب انكم لم تكن امة اضعف عندنا منكم وما كنا تحدث انفسنا بانكم تغزوا الينا فما الذي تريدون منا ؟ قال ربيعة نريد منكم ان تدخلوا في ديننا و تقولوا بقولنا فان ابيتم فالجزية تؤدوها فان ابيتم فالسيف حكما قال جرجس فما منعكم ان تقصدوا الفرس و تدعوا الصداقة بيننا وبينكم ؟ قال ربيعة بن عامر انا بدأنا بكم لانكم اقرب الينا من اهل فارس و ايضا ان الله امرنا في كتابه العزيز فقال تعالى قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً فقال جرجس الكم كتاب انزل عليكم ؟ قال نعم كما انزل الانجيل على نبيكم قال هل لك ان تعقد الصلح بيننا وبينكم و تعطي كل رجل منكم دينارا و وسقا من طعام و لاميركم مائة دينار و عشرة اوسق من طعام و تخليفتكم الف دينار و مائة وسق من الطعام و تكتبوا بيننا وبينكم كتاب الصلح ان لا تغزوا الينا و لا نغزي اليكم ؟ فقال ربيعة لا سبيل الى ذلك و ما بيننا وبينكم الا الاسلام اراداء الجزية او السيف

حدثني عمر بن رفاعة بن عثمان عن جده سعيد بن يربوع عن ابيه  
 مؤمل بن محمد عن جده ابراهيم بن الحارث عن ابي عبد الله بن  
 مسلم قال ولقينا الروم في اطراف تبوك مع الباطليق وهزمهم  
 الله عز وجل على ايدينا وكان جملة من قتل منهم الفان  
 ومايتان وقتل من مائة وعشرون رجلا اكثرهم من السكاسك وان  
 الروم لما انهزموا قال لهم جرجس ويحكم باي وجه نرجع الى الملك  
 ومالقينا الا طليعة القوم وقد فتكوا فينا وقتلوا كبارنا وملوا الارض  
 من قتلانا وما كنت بالذي ارجع الا ان اخذ بثار اخي او الحق به قال  
 فلما سمع القوم منه ذلك وبخ بعضهم بعضا ورجع بعضهم الى بعض  
 بالملامة وعادوا الى القتال وضربوا مضاربهم وخيامهم واظهروا زينتهم  
 وعولوا على القتال والنزال فلما استقروا في منازلهم ادعوا رجلا  
 من عرب المتنصرة اسمه القداح بن واثلة التذوخي وقالوا له  
 امض الى بني عكك وقل لهم يبعثوا لنا رجلا من عقلائهم وكبارهم  
 حتى ننظر ما الذي يريدون منّا قال الواقدي رحمه الله  
 فركب القداح بن واثلة جواده واقبل الى جيش المسلمين فلما  
 راوه مقبلا اليهم استقبله رجال من الاوس وقالوا له ما الذي تريد  
 منّا فقال ان بطارقة الملك وحجابه يريدون رجلا من عقلائكم حتى  
 يخاطبوه في صلاح شأن الجمعين فقال ربيعة انا اسير اليهم فقال  
 يزيد يا ربيعة اني خائف عليك من القوم لانك قد قتلت كبيرهم  
 بالامس فقال ربيعة قلن ان يصيبنا الا ما كتبت الله لنا هو مولانا  
 واني اوصيك والمسلمين ان تكون همّكم عندي فان رايتم القوم



١٠ فتح ربيعة بن عامر وهزيمة جماعة من بني الاصفر

ان الله تعالى قد وعدكم النصر و ايدكم بالملائكة في مواطن كثيرة  
وقال لكم في كتابه ثم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله  
والله مع الصابرين وقال رسول الله صلى الله عليه الجنة تحت ظلال  
السيوف وانتم اول جند دخل الشام وتوجه لقتال بني الاصفر  
وكانكم بجيوش المسلمين قد لحقت بكم فكونوا عند ظن المسلمين بكم  
واياكم ان تطمعوا العدو فيكم وانصروا الله ينصركم قال فبينما يزيد يعظ  
الناس واذا بطابع الروم قد اقبلت وجيوشهم قد اتت فلما راوا  
قلة العرب طمعوا فيهم وظنوا ان ليس ورائهم احد فبربر بعضهم على  
بعض بالرومية وقالوا دونكم من يريد بلادكم وهتك حريمكم وقتل  
ملوككم واستنصروا بالصليب فهو ينصركم ثم حملوا والتقتهم اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه وسلم بهمم عالية وقلوب غير اذية ودام  
القتال بينهم وتكاثر الروم عليهم فظنوا انهم في قبضتهم واذ خرج  
عليهم ربيعة بن عامر قد اعلن هو واصحابه بالتكبير والصلوة على  
البعشير النذير والسراج المنير محمد صلى الله عليه وسلم وحملوا  
على خيولهم العربية واعلنوا بتوحيد رب البرية وعاينت الروم من  
خرج عليهم من الكمين فانكسرت هممتهم والقى الله الرعب في  
قلوبهم فتقهقروا الى ورائهم ونظر ربيعة بن عامر الى الباطليق وهو  
يزجر قومه ويحصرهم على القتال فعلم انه طاغية القوم فحمل عليه  
بقلب قوي وجنان جرى وطعنه طعنة صادقة فوقع في خاصرته  
طلعت من الناحية الاخرى وانجدل صريعاً فلما نظرت الروم الى ذلك  
واتت الادبار وركنوا الى الفرار وانزل الله النصر على اصحاب محمد  
المختار صلى الله عليه وآله انا الليل واطراف النهار قال الواقدي رحمه الله

كسرى بن هرمز بجنود فارس فانقلبوا على اعقابهم وقصدتم الترك فولوا منهزمين وكذلك الجرامقة والآن فقد غيرتم وبدلتم وظلمتم وجرمتم فبعث عليكم قوما لم تكن فى الامم اضعف منهم ولم تكن انفسنا تحذثنا انهم يمتازونا على ملكنا وقد رمى بهم كلب الجوع والقحط الى بلادنا وقد بعثهم صاحب نبينهم الينا لياخذوا ملكنا ويخرجونا من بلادنا ثم حدثهم بما سمع من جواسيسه فقالوا ايها الملك ابعثنا اليهم نصدهم عن مرادهم ونصل مدينة نبينهم ونهدم كعبتهم ولا ندع منهم احدا قال الواقدي رح فلما راى نشاطهم وتبين احتياطهم جرد منهم ثمانية آلاف فارس من اشجع فرسانهم وامر عليهم اربعة من بطارقه الباطليق واخوه جرجس وصاحب شرطته لوقابن شمعان والرابع صاحب غزة وعسقلان وهو صايبا وكانوا هولاء الاربعة تضرب بهم الامثال فى الشجاعة والبراعة ثم تدرعوا واطهروا زينتهم وعدتهم وصلت عليهم الاقسة صلوة النصر وقالوا اللهم انصر من كان منا على الحق وبخروهم ببخور الكنايس ورشوا عليهم من ماء المعمودية وودعوا الملك وساروا وامامهم عرب المتنصرة ليدلوا بهم عن الطريق قال حدثني رفاعة بن معمر عن جده ياسر بن الحصين قال بلغنا ان اول من وصل الى تبوك كان يزيد بن ابي سفيان و ذلك قبل وصول الروم بثلاثة ايام فلما كان فى اليوم الرابع وقد هم الصحابة بالرحيل اذ اقبل جيش الروم فلما راى المسلمون غبرة المشركين اخذوا على انفسهم وكنى يزيد بن ابي سفيان الالف وتظاهر القوم فى الف فارس وكذا كان المقدّم على المكنى ربيعة ابن عامر ورتب يزيد اصحابه الالف وعظمهم وذكرهم آلاء الله ونعمه عليهم وقال اعلموا

( ١ ) فى نسخة الثاطليق

B

فدعوههم وما انفردوا اليه وارتضوه لانفسهم فلا تهدموا صوامعهم ولا تقتلوههم وستمجدون قوما آخرين حزب الشيطان وعبداء الصلبان قد حلقوا اوساط رؤسهم حتى كانهم افاحيس القطا فاعلوا بسيوفكم اوساط رؤسهم حتى يرجعوا الى الاسلام اوتودوا الجزية عن يد وهم صاغرون وقد استودعكم الله ثم صافحه وعانقه وصافح ربيعة بن عامر وقال يا ربيعة بن عامر اظهر شجاعتك وبراعتك على بنى الاصفر بلغكم الله آمالكم وغفرنا لكم \* قال وسار القوم ورجع ابوبكر الى المدينة بمن معه ولما ابعد يزيد بمن معه عن المدينة اعنف في السير فقال له ربيعة بن عامر ما هذا السير وقد امرك ابوبكر رضي الله عنه ان تفرق بالناس في سيرك فقال يزيد يا ابن عامر ان ابوبكر سيعقد العقود ويؤمر امراء الجيوش ويسرحهم في اعجازنا فاردت ان اسبق الناس الى الشام فلعلنا ان نفتح فتحا قبل تلاحق الناس بنا فتجمع بذلك ثلث خصال رضي الله ورسوله ورضي خليفتنا وغنيمة تاخذونها ان شاء الله قال ربيعة سر ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم فاخذ القوم في السير واخذوا على وادي القرى على الاقزع ليخرجوا على تبوك ثم على الجابية الى دمشق \*

قال الواقدي واتصل الخبر بالملك هرقل من قوم من عرب المتنصرة كانوا في المدينة فلما صبح عند الملك ذلك جمع ارباب دولته وحجابه وقال لهم يا بني الاصفر اعلموا ان دولتكم على الانصرام واياكم على الانهزام ولقد كنتم تأمرون بالمعروف وتنهون عن المنكر وتقيمون حدود الله كما امركم في انجيله لا جرم انكم ما قصدكم ملك من ملوك الدنيا فنازعكم على الشام الا قهرتموه وغابتموه ولقد قصدكم

فى الحجاز فعقد له راية وقدمه على الف فارس من ساير الناس  
ثم اقبل ابوبكر على يزيد بن ابي سفيان وقال له هذا ربيعة بن عامر  
من ذوي العلاء والمائر والشرف والمفاخر قد علمت صولته و  
شجاعته وبراعته وقد ضمته اليك وامرتك عليه فاجعله في  
مقدمتك وشاوره في امرك ولا تخالفه قال يزيد حبا وكرامة  
واسرعت الالفان الى لبس السلاح واجتمع الجندان وركب يزيد  
بن ابي سفيان وربيعة بن عامر واقبلا بقومهما وصحبهما الى ابي بكر  
الصديق رضي الله عنه فاقبل ابوبكر يمشي بين الناس فقال يزيد  
يا خليفة رسول الله اما نستحي من غضب الله انا نركب وانت  
تمشي ؟ اما ان تركب واما ان ننزل فقال ابوبكر ما انا براكب ولا  
انت بنازل واني احتسب خطاي هذه عند الله وسار الى ان  
وصل الى ثنية الوداع فوقف هنالك و تقدم اليه يزيد بن ابي  
سفيان وقال يا خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم اوصينا فقال  
ابوبكر رضي الله عنه اذا سرت فلا تعنف على اصحابك فى السير  
ولا تقضب قومك وشاورهم فى الامر واستعمل العدل وباعد  
عنك الظلم والجور فانه ما افلح قوم ظلموا ولا نصروا على عدوهم  
وَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ وَمَنْ يُولُوهُمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا  
مُتَحَرِّقًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّرًا إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَإِذَا  
نصرتهم على عدوكم فلا تقتلوا وليدا ولا شيخا كبيرا ولا امرأة ولا طفلا  
ولا تقربوا نحلا ولا تحرقوا زرعا ولا تقطعوا شجرا مثمرا ولا تعقروا  
بهيمة إلا بهيمة الماكول ولا تغدروا اذا عاهدتم ولا تنقضوا اذا عاхتم  
وستمرون على اقوام فى الصوامع رهبان يزعمون انهم ترهبوا لله



جلسوا بين يديه فنظروا بعضهم بعضا لينظروا ايهم يخاطبه فكان  
 اول من بدا بالكلام قيس بن هبيرة المرادي فقال يا خايفة رسول  
 الله صلى الله عليه وسلم انك امرتنا بامر و اسرعنا طاعة لله و  
 لرسوله ولك و رغبة في الجهاد وقد تكامل جيشنا وفرغنا من  
 اهبتنا والمقام قد اضربنا لان بلدك ليس ببلد خف ولا حافر ولا  
 عيش لعسكر نازل فان يكن قد بدالك في ما كنت قد عزمته عليه  
 فامرنا بالرجوع الى بلادنا فاقبل كل يخاطبه بذلك و نحوه فلما فرغوا  
 من كلامهم قال ابوبكر رضي الله عنه يا اهل مكة ومن حضر من  
 غيرهم أما و الله ما اريد بكم الاضرار وانما اردت تكاملكم قالوا فانه لم  
 يبق احد من ورائنا فاعزم على بركة الله وعونه

### قال الواقدي رحمه الله

ولقد بلغني ان ابابكر قام من ساعته يمشي على قدميه وحوله  
 جماعة من المؤمنين منهم عمرو عثمان وعلي و سعيد بن زيد بن عمر  
 بن نفيل وامثالهم من الاوس و الخزرج و خرجوا الى ظاهر  
 المدينة ووقع النداء في الناس وكتبوا باجمعهم فرحا بخروجهم واجابتهم  
 الجبال لدوي اصواتهم وكثرتهم وعلا ابوبكر الصديق رضي الله عنه على  
 ربوة عالية حتى اشرف على الناس ونظر اليهم ملو الارض فتقبل  
 وجهه فرحا وقال الهم انزل عليهم الصبر و ايدهم بالنصر ولا تسلمهم الى  
 عدوهم فكان اول من دعا به ابوبكر الصديق رضي الله عنه وعقد  
 له براءة يزيد بن ابي سفيان وامره على الف فارس ودعا برجل  
 من بعده من بني عامر يقال له ربيعة بن عامر وكان فارسا مشهورا

فاسفر عن لثامه وعرف بمكانه و اشار الى الصديق رضي الله عنه يقول  
 \* اتتك كذايب منا سراعا \* \* ذوي التيجان اعني من مراد \*  
 \* فقد منا امامك كي ترانا \* \* نبيد الروم بالسيف النجا دي \*  
 قال فجزاه ابوبكر الصديق رضي الله عنه خيرا وتقدم بكتايبه  
 ثم اقبلت من ورائهم قبائل طى يقدمهم حابس بن سعيد الطائي  
 سيدهم فلما وصل هم ان يترجل فاقسم عايه الصديق ابوبكر  
 فدنا منه وصافحه وسام عليه وشكر له وآل طى و اقبلت من بعدهم  
 الازد في جموع كثيرة وقايدهم جندب بن عمر الدوسي وفيهم ابو  
 هريرة رضي الله عنه فلما نظر ابوبكر رضي الله عنه الى ابي  
 هريرة رضي الله عنه وهو متوشح قوسه متقاد كنانته تبسم وقال  
 ما الذي اقدمك وانت رجل قليل المعرفة بالحرب قال ابو  
 هريرة رضي الله عنه يا صديق رغبت في ثواب الله عزوجل و  
 ايضا اريد آكل من فواكه الشام و خصبه ان شاء الله تعالى فتبسم  
 الصديق من قوله و جاءت من بعدهم بنوعبس يقدمهم اميرهم  
 ميسرة بن مسروق العبسي و اقبلت في اثارهم كنانة يقدمهم ثم  
 بن اشيم الكناي و تتابعت قبيل اليمن يتلوا بعضها بعضا ومعهم  
 نسأؤهم واولادهم و خيلهم و ماشيتهم فلما نظر ابوبكر رضي الله عنه  
 سر بذلك سرورا وشكر الله تعالى و نزل القوم حول المدينة كل  
 قبيلة وحدها و تزايد القوم و اضربهم المقام من قلة الزاد و علف  
 الخيل و جدوبة الارض فاجتمع الاكابر و تشاوروا فيما بينهم و قالوا  
 انطلقوا بنا الى ابي بكر نساله ان يسرح بنا الى الشام فان المقام  
 قد اضربنا فاقبلوا باجمعهم الى ابي بكر رضي الله عنه فسلموا عليه و

و امامهم ذوالكلاع الحميري وهو معتجر بعمامة فلما قرب من ابي بكر  
احب ان يعرفه بمكانه وقومه فلما اشار بالسلام اليه و انشاء يقول

- \* اني لمن حمير فيمن قراء معي \*
- \* اهل السوابق والعالون في الحسب \*
- \* أسد غطارفه شوس عمالقه \*
- \* يردوا الكماة غداة الحرب بالقضب \*
- \* الحرب عادتنا والضرب همتنا \*
- \* وذوالكلاع على عند ذي الرتب \*
- \* قدم كتابنا فالروم بغيتنا \*
- \* والشام مسكننا بالرغم للصلب \*
- \* دمشق لنا دون الناس اجمعهم \*
- \* وساكنيها فاهويهم الى العطب \*

قال فتبسم الصديق رضي الله عنه من قوله وقال لعلي بن  
ابي طالب رضي الله عنه يا ابا الحسن أما سمعت رسول الله  
صلى الله عليه وسلم يقول اذا اقبلت حمير ومعها نساؤها تحمل  
اولادها فابشروا بنصر الله للمسلمين <sup>على</sup> اهل الشرك اجمعين؟  
قال علي رضي الله عنه صدقت وانا ايضا سمعت من رسول  
الله صلى الله عليه وسلم كما سمعت انت \* قال انس وسارت  
حمير بكتايبيها ومواكبها واقبلن النسوان من ورائهم مع الاطفال  
والسرح والاموال واقبلت من بعد حمير مذحج اهل الخيل  
العناق والرماح الدقاق امامهم قيس بن هبيرة المرادي سيد  
هم فلما وصل الى ابي بكر رضي الله عنه احب ان يعرف بمكانه

فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلى على نبيه وقد عولت  
ان اوجهكم الى الشام لتأخذوها من ايدي الكفار الطغام اللثام  
فمن عول منكم على الجهاد فليبادر الى طاعة الملك الوهاب ثم  
كتب انفروا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
ثم بعث الكتب اليهم واقام ينتظر جوابهم وقد رمهم و كان الذي  
بعث بالكتب انس بن مالك خادِم رسول الله صلى الله عليه  
وسلام \* قال جابر بن عبد الله فما مرت الا ايام قلائل حتى قدم انس  
بن مالك يبشر بقدم اهل اليمن وقال لابي بكر الصديق ما قرأت  
كتابك على احد الا وبادر الى طاعة الله واجاب دعوتك وقد تجهزوا  
للخروج في العدد العديد والزرد النضيد وقد اقبلت اليك يا خليفة  
رسول الله مبشرا بقدم الرجال واتي رجال وقد اجابوك شعنا  
وغبارا وهم ابطال اليمن وفرسانها وشجعانها واقبالها وقد ساروا  
اليك بالذراري والاموال والنساء والصبيان فكانك بهم وقد اشرفوا  
عليك ووصلوا اليك فتاهب للقائهم \* فسر ابوبكر بذلك سرورا  
عظيما واقام يومه ذلك حتى اذا كان من غداة غد لاحت غبرة  
القوم لاهل المدينة فاقبلوا الى ابي بكر الصديق رضى الله عنه  
واخبروه بذلك فركب وامر الناس بالركوب لاستقبالهم فركب  
المسلمون من اهل المدينة وغيرهم لاستقبالهم واطفروا زينتهم وعددهم  
ونشروا الاعلام ورفعوا الالوية فما كانت الا هنيئة حتى اشرفت  
الكتائب والمواكب يتلوا بعضها بعضا قوم في اثرقوم وقبيلة في اثر  
قبيلة فكان اول قبيلة ظهرت من قبائل اليمن حمير وهم بالدرع  
السابرية والبيض العسادية وقد توشحوا بالقسي العربية



عنه فقتل في خلافته مسيلمة بن قيس الذي ادعى النبوة  
 وقتل ايضا سجاح والاسود العنسي وهرب طليحة الى الشام فلما  
 فتحت اليمامة وقتل بنو حنيفة واطاعت العرب لابي بكر الصديق  
 رضي الله عنه عول ان يبعث جيوشه الى الشام و صرف وجهه الى  
 قتل الروم فجمع اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم وقال يا  
 ايها الناس اعلموا رحمكم الله ان الله تعالى فضلكم بالاسلام وجعلكم  
 من امة محمد صلى الله عليه وسلم و زادكم ايمانا و يقينا و نصركم  
 نصرا مبينا فقال تعالى الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ اَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي  
 وَ رَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا و اعلموا رحمكم الله ان رسول الله صلى الله  
 عليه وسلم كان قد عول ان يصرف همه الى الشام فقبضه الله اليه  
 و اختار له مالهديه ألا و اني عازم ان اوجه المسلمين الى الشام  
 باهلهم و مالههم فان رسول الله صلى الله عليه وسلم انباني بذلك قبل  
 موته قال رُوِيَ لِي الْاَرْضُ فَرَايْتُ مُشَارِقَهَا وَ مَغَارِبَهَا وَ سَيَبْلُغُ مَلِكُ  
 أَمَّتِي مَارُوي لِي مِنْهَا فَمَا قَوْلُكُمْ فِي ذَلِكَ يَرْحَمُكُمْ اللَّهُ ؟ قَالُوا يَا خَلِيفَةُ  
 رَسُولِ اللَّهِ أَمَرْنَا بِأَمْرِكَ وَ وَجَّهْنَا حَيْثُ شِئْتَ فَانَ اللَّهُ تَعَالَى فَرَضَ  
 عَلَيْنَا طَاعَتَكَ قَالَ تَعَالَى وَ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُوْبِئِ الْأَمْرَ  
 مِنْكُمْ فَفَرَحَ أَبُو بَكْرٍ بِقَوْلِهِمْ وَ كَتَبَ الْكُتُبَ إِلَى مَلُوكِ الْيَمَنِ وَ أَمْرَاءِ  
 الْعَرَبِ وَ أَهْلِ مَكَّةَ وَ كَانَتْ كُلُّهَا نَسْخَةً وَاحِدَةً وَ هِيَ

بسم الله الرحمن الرحيم

من عبد الله عتيق بن ابي قحافة الى ساير المسلمين سلام عليكم

{ كذا لك في النسختين ٢ }

## بسم الله الرحمن الرحيم

وبه نستعين

الحمد لله وحده \* قال اخبرنا الشيخ ابو عبد الله محمد بن عمر  
الواقدي رحمه الله حدثني ابوبكر بن احمد بن الحسين النحوي  
قال اخبرني عمر بن عثمان بن عبد الرحمان بن سعيد بن يربوع  
المخزومي ونوفل بن محمد بن ابراهيم بن الحرث التميمي ومحمد  
بن عبد الله بن محمد بن ميسرة بن رويم وربيعة بن عثمان ويونس  
بن محمد المظفري وعائين بن يحيى بن عبد الله الدرقمي ومحمد بن عمر  
الرافعي ومعاذ بن محمد الانصاري وعبد الرحمان بن عبد العزيز  
بن عبد الله بن عثمان بن جبير الحارثي وعبد الله بن عبد المجيد  
بن جعفر بن ربيعة بن مسعود ونجيم مولى هاشم ومالك بن  
ابي الحسن واسماعيل بن ابراهيم بن عتبة مولى الزبير وعمر بن  
محمد بن ابي بكر الانصاري ويعقوب بن محمد بن صعصعة المازني  
ومازن من بني النجار كل حدث عن فتوح عمر بن الخطاب  
رضي الله عنه \* قالوا جميعا ومن قال منهم رضي الله عنهم انه لما  
مات محمد صلى الله عليه وسلم واستخلف الصديق رضي الله



## بسم الله الرحمن الرحيم

وبه نستعين

الحمد لله وحده \* قال اخبرنا الشيخ ابو عبد الله محمد بن عمر  
الواقدي رحمه الله حدثني ابوبكر بن احمد بن الحسين النحوي  
قال اخبرني عمر بن عثمان بن عبد الرحمان بن سعيد بن يربوع  
المخزومي ونوفل بن محمد بن ابراهيم بن الحارث التميمي ومحمد  
بن عبد الله بن محمد بن ميسرة بن رويم وربيعة بن عثمان ويونس  
بن محمد المظفري وعائين بن يحيى بن عبد الله الدرقمي ومحمد بن عمر  
الرافعي ومعاذ بن محمد الانصاري وعبد الرحمان بن عبد العزيز  
بن عبد الله بن عثمان بن جبير الحارثي وعبد الله بن عبد المجيد  
بن جعفر بن ربيعة بن مسعود ونجيم مولى هاشم ومالك بن  
ابي الحسن واسماعيل بن ابراهيم بن عتبة مولى الزبير وعمر بن  
محمد بن ابي بكر الانصاري ويعقوب بن محمد بن مصعة المازني  
ومازن من بني النجار كل حدث عن فتوح عمر بن الخطاب  
رضي الله عنه \* قالوا جميعا ومن قال منهم رضي الله عنهم انه لما  
مات محمد صلى الله عليه وسلم واستخلف الصديق رضي الله





الجزء الاول من

## كتاب فتوح الشام

المنسوب الى

الشيخ العالم المورخ ابي عبد الله محمد بن عمر الواقدي

---

و قد تكلف بتصحيحه و تاليف حاشيته العبد الفقير وليم ناسو ليس  
الايرلندي

---

”يا حي يا قيوم يا بديع السموات و الارض يا ذا الجلال و الاكرام اللهم  
انك قد وعدتنا على لسان نبيك بفتح الشام و فارس اللهم انصر  
من يوحدك على من يكفر بك اللهم انصرنا على القوم الكافرين“  
دعاء شرحبيل بن حسنة شف كتاب هذا ص ٤٧

---

طبع بمدينة كلكتة في مطبع مليتري ارفن سوسيتي سنة ١٢٧١ الهجرية المطابقة  
لسنة ١٨٥٤ المسيحية







321395

LArab  
M 9518c

Author Muhammad ibn 'Umar, al-Wākidī

Title The conquest of Syria, ed. by Lees.

NAME OF BORROWER

**University of Toronto  
Library**

**DO NOT  
REMOVE  
THE  
CARD  
FROM  
THIS  
POCKET**

Acme Library Card Pocket  
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

